

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 伟大发明家的童年(the Boyhood Of Great Inventors) 000001

2. 伟大发明家的童年(the Boyhood Of Great Inventors) 000002

3. 伟大发明家的童年(the Boyhood Of Great Inventors) 000003

4. 伟大发明家的童年(the Boyhood Of Great Inventors) 000004

5. 伟大发明家的童年(the Boyhood Of Great Inventors) 000005

6. 伟大发明家的童年(the Boyhood Of Great Inventors) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伟大发明家的童年(The Boyhood of Great Inventors)

第1/6页

[ðə; ði] [ˈbɔɪhʊd] [ʌv; əv]
THE BOYHOOD OF
这 童年 的

童年

[greɪt] [ɪnˈventəz]
GREAT INVENTORS
伟大的 发明家

伟大的发明家

[ðə; ði] [ˈediːstəʊn] [ˈlaɪthaʊs] .
THE EDDYSTONE LIGHTHOUSE .
这 埃迪斯通 灯塔 .

埃迪斯通灯塔。

[ˈfrʌntɪspiːs] .
Frontispiece .
卷首插图 .

卷首插图。

[ðə; ði] [ˈbɔɪhʊd] [ʌv; əv]
The Boyhood of
这 童年 的

童年

[greɪt] [ɪnˈventəz]
Great Inventors
伟大的 发明家

伟大的发明家

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [ˈfreɪzər] [ˈrɒbətsn]
A . FRASER ROBERTSON
一个 . 弗雷泽 罗伯逊

A. 弗雷泽·罗伯逊

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ˈɜːrli] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈnoʊb(ə)l][laɪvz; lɪvz]
AUTHOR OF “ EARLY YEARS OF SOME NOBLE LIVES
作者 的 “ 早期的 年 的 一些 高贵 生活

《一些贵族早年生活》的作者

” [nuː] [ɪˈdɪʃn]
” **NEW EDITION**
” 新的 版

“新版本”

[ˈlʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[dʒɑ:n][ef] . [ʃɔ:] [ænd; ənd][,si: 'oʊ] .
JOHN F . SHAW AND CO .
约翰 F . 肖 和 一氧化碳 .

约翰·F·肖公司

- , [ˈpætəˈnɑːstər] [roʊ] , [i:] . [si:] .
48 , PATERNOSTER ROW , E . C .
- , 回旋曲 排 , E . C .

48, PATERNOSTER ROW, EC

[ˈjuːnɪfɔːrm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈvɑːljəm] .
UNIFORM WITH THIS VOLUME .
制服 和 这 体积 .

与本卷一致。

[ðə; ði] [ˈbɔɪhʊd] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪnˈventəz] [ə; eɪ] . [ˈfreɪzər] [ˈrɒbətsn] .
THE BOYHOOD OF GREAT INVENTORS A . Fraser Robertson .
这 童年 的 伟大的 发明家 一个 . 弗雷泽 罗伯逊 .

伟大发明家的童年 A. Fraser Robertson。

[ˈtwɑɪlaɪt] [ˈstɔːrɪz] [ˈkæθərin] [ʃɔ:] .
TWILIGHT STORIES Catharine Shaw .
暮 故事 凯瑟琳 肖 .

暮光故事集 凯瑟琳·肖。

[fɔːr; fər] [ʌv] [ænd; ənd] [ˈduːti] [fræŋk] [ˈsɑːvɪl] .
FOR LOVE AND DUTY Frank Saville .
为了 爱 和 责任 坦率 萨维尔 .

为了爱与责任，弗兰克·萨维尔。

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [seɪnts] [ˈmeɪbəl] [ˈmækɪntɔːʃ] .
THE BOYS OF ALL SAINTS Mabel Mackintosh .
这 男孩们 的 全部 圣徒 梅布尔 雨衣 .

诸圣男孩们 Mabel Mackintosh。

[ˈderɪŋ] [diːdz] [fræŋk] [ˈsɑːvɪl] .
DARING DEEDS Frank Saville .
大胆 契约 坦率 萨维尔 .

弗兰克·萨维尔的惊险事迹。

[ˈmɪdʃɪpmɑɪt] [ˈkɜːrli] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈɡɔːrdn] [ˈsteɪblz] .
MIDSHIPMITE CURLY Dr . Gordon Stables .
中舰虫 卷曲 博士 . 戈登 马厩 .

中层船员卷毛戈登·斯泰布尔斯博士。

[ðə; ði] [dɔːg] [ˈkruːsoʊ] [ɑːr] . [em] . [bəˈləntaɪn] .
THE DOG CRUSOE R . M . Ballantyne .
这 狗 克鲁索 拉 . M . 巴兰坦 .

《狗狗鲁滨逊漂流记》RM Ballantyne。

[ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌŋkən] [məˈkleɪən] .
THE SWORD OF THE CAREWS Duncan McLaren .
这 剑 的 这 卡鲁斯 邓肯 迈凯伦 .

卡鲁斯之剑 邓肯·麦克拉伦。

[ðə; ði] [ˈnʌɡɪt] [ˈfaɪndəz] [eɪtʃ] . [ˈældʒər] .
THE NUGGET FINDERS H . Alger .
这 金块 发现者 H . 阿尔及尔 .

金块发现者 H. 阿尔杰。

[ˈrɑːbɪn] [hʊd] & [hɪz; ɪz] [breɪv] [ˈfɔːrəstɜːz] [es] . [ˈpəːsi] .
ROBIN HOOD & HIS BRAVE FORESTERS S . Percy .
罗宾 兜帽 & 他的 勇敢的 林务员 S . 珀西 .

罗宾汉和他的勇敢的护林员 S. Percy。

[ˈmɑːrtɪn] [ˈrætlər] [ɑːr] . [em] . [bəˈləntaɪn] .
MARTIN RATTLER R . M . Ballantyne .
马丁 响尾蛇 拉 . M . 巴兰坦 .
马丁·拉特勒 RM 巴兰坦。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈmesɪndʒər] [el] . [ˈmɑːrstən] .
THE KING'S MESSENGER L . Marston .
这 国王的 信使 L . 马斯顿 .
国王的信使 L. Marston。

[ˈfɔːr] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] [eɪtʃ] . [ˈkæmbəl] .
FOUR , AND WHAT THEY DID H . Campbell .
四 , 和 什么 他们 做过 H . 坎贝尔 .
第四，以及他们所做的事 H. Campbell。

[fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɜːrd] [em] . [ˈmækɪntɔːʃ] .
FOR WANT OF A WORD M . Mackintosh .
为了 想 的 一个 单词 M . 雨衣 .
缺少一句话 M. Mackintosh。

[fɔːr; fər] [ˈelsiːz] [seɪk] [dʒeɪ] . [ˈtʃæpəl] .
FOR ELSIE'S SAKE J . Chappell .
为了 艾尔西的 清酒 J . 查佩尔 .
为了艾尔西的缘故 J. Chappell。

[ˈkɜːrlɪz] [ˈkrɪst(ə)l] [ˈemə] [ˈmɑːrʃl] .
CURLEY'S CRYSTAL Emma Marshall .
柯利 水晶 艾玛 马歇尔 .
柯利水晶 艾玛·马歇尔。

[ɪn] [ˈʃædɔʊlənd] [iː] . [ˈevərɪt] - [ɡriːn] .
IN SHADOWLAND E . Everett - Green .
在 阴影之地 E . 埃弗雷特 - 绿色的 .
在阴影之地 E. Everett-Green。

[rɑːb] [ænd; ənd] [mæg] [el] . [ˈmɑːrstən] .
ROB AND MAG L . Marston .
抢 和 磁力 L . 马斯顿 .
罗布和玛格·L·马斯顿。

[ðæt] [bɔɪ] [tɑːm] [ˈɪzmeɪ] [θɔːrn] .
THAT BOY TOM Ismay Thorn .
那 男生 汤姆 伊斯梅 刺 .
那个男孩汤姆·伊斯梅·索恩。

[ˈtɪmz] [ˈtreʒər] [ˈæləs] [ləŋ] .
TIM'S TREASURE Alice Lang .
蒂姆的 宝藏 爱丽丝 朗 .
蒂姆的宝藏 爱丽丝·朗。

[ˈlɪt(ə)l] [buːts] [dʒeɪ] . [ˈhæɪrɪsn] .
LITTLE BOOTS J . Harrison .
小的 靴子 J . 哈里森 .
小靴子 J. Harrison。

[ˈklemənt] [ænd; ənd] [ˈdʒɔːrdi] [ˈemə] [ˈmɑːrʃl] .
CLEMENT AND GEORDIE Emma Marshall .
克莱门特 和 乔迪 艾玛 马歇尔 .
克莱门特和乔迪·艾玛·马歇尔。

[ɡoʊld] [ðæt] [ˈɡlɪtəz] [iː] . [es] . [ˈhoʊlt] .
GOLD THAT GLITTERS E . S . Holt .
金子 那 闪光 E . S . 霍尔特 .
闪闪发光的黄金 ES Holt。

[ˈpi:təz] [ˈprɒmisɪz] [ˈemə] [ˈmɑ:rʃl] .
PETER'S PROMISES Emma Marshall .
彼得的 承诺 艾玛 马歇尔 .

彼得的承诺 艾玛·马歇尔。

[ˈmɑ:li] [ˈwɪntə] [em] . [ˈmækɪntə:ʃ] .
MOLLIE WYNTER M . **Mackintosh** .
莫莉 温特 M . 雨衣 .

莫莉·温特·M·麦金托什。

[ðə; ði] [sleɪv] [gɜ:rl] [ʌv; əv][pɒmˈpeɪi; -ˈpeɪ] [i:] . [es] . [hoʊlt] .
THE SLAVE GIRL OF POMPEII E . **S** . **Holt** .
这 奴隶 女孩 的 庞贝 E . S . 霍尔特 .

庞贝的奴隶女孩 ES Holt。

[mɪs] [ˈprɪmrəʊz] [ˈægnəs] - .
MISS PRIMROSE Agnes Giberne .
错过 报春花 艾格尼丝 - .

普里姆斯小姐 阿格尼斯·吉伯内。

[mæbz] [ˈbə:dənz] [i:] . [ˈbɑ:di] .
MAB'S BURDENS E . **Boddy** .
mab的 负担 E . 博迪 .

MAB的负担 E. Boddy。

[bɪˈsaɪd] [ɔ:l] [ˈwɔ:tərz] [em] . [el] . - .
BESIDE ALL WATERS M . **L** . **Astree** .
旁 全部 水 M . L . - .

在所有水域旁边 ML Astree。

[ˈwɑtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [el] . [ˈmɑ:rstən] .
WATCHING FOR THE KING L . **Marston** .
观看 为了 这 国王 L . 马斯顿 .

守望国王 L. Marston。

[næn; nɑ:n] , [ðə; ði] [ˈsɜ:rkəs] [gɜ:rl] [ˈfrænsɪs] [ˈstrætən]
NAN , **THE CIRCUS GIRL Frances Stratton**
纳米 , 这 马戏团 女孩 弗朗西丝 斯特拉顿

《马戏团女孩南》 弗朗西丝·斯特拉顿

[haʊ] [ðə; ði] [taɪd] [tɜ:rnd] [es] . [ˈwɑ:tsn] .
HOW THE TIDE TURNED S . **Watson** .
如何 这 潮 转向 S . 沃森 .

局势如何逆转？ S. Watson。

[ə; eɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈrænsəm] [ˈælɪs] [læŋ] .
A BROTHER'S RANSOM Alice Lang .
一个 兄弟 赎金 爱丽丝 朗 .

兄弟的赎金 爱丽丝·朗

[ˈlɪt(ə)] [ˈaɪ,brat] [ˈægnəs] - .
LITTLE EYEBRIGHT Agnes Giberne .
小的 小米草 艾格尼丝 - .

小明眸艾格尼丝·吉伯内。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˌkjəriˈɑ:səti] [ˈemə] [ˈmɑ:rʃl] .
A LITTLE CURIOSITY Emma Marshall .
一个 小的 好奇心 艾玛 马歇尔 .

一点好奇心 艾玛·马歇尔。

[ˈmædkæp] [ˈmæɪrɪɡəʊld] [ˈmeɪbəl] [ˈmækɪntə:ʃ] .
MADCAP MARIGOLD Mabel Mackintosh .
疯子 万寿菊 梅布尔 雨衣 .

疯狂万寿菊梅布尔·麦金托什。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['peɪvmənt] [i:] . ['tʃæpmən] .
THE GOLDEN PAVEMENT E . Chapman .
这 金的 路面 E . 查普曼 .

金色的路面 E. Chapman。

[ə; eɪ] [weɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [es] . ['wɑ:tsn] .
A WAIF OF THE WAVES S . Watson .
一个 WAIF 的 这 波浪 S . 沃森 .

海浪中的孤儿 S. Watson。

['krɪstəfəz] [nu:] [hoʊm] ['emə] ['mɑ:rʃl] .
CHRISTOPHER'S NEW HOME Emma Marshall .
克里斯托弗的 新的 家 艾玛 马歇尔 .

克里斯托弗的新家 艾玛·马歇尔。

[haɪrəz] [kwɛst] [el] . ['mɑ:rstən] .
HIRA'S QUEST L . Marston .
Hira's 寻求 L . 马斯顿 .

HIRA的探险 L. Marston。

- ['lɪt(ə)] ['brʌðər] ['brendə] .
FROGGY'S LITTLE BROTHER Brenda .
- 小的 兄弟 布伦达 .

青蛙的弟弟布伦达。

['lʌndən] : [dʒɑ:n][ef] . [ʃɔ:] & [si: 'oʊ] . ,
LONDON : JOHN F . SHAW & CO . ,
伦敦 : 约翰 F . 肖 & 一氧化碳 . ,

伦敦：约翰·F·肖公司

- , ['pætə'nɑ:stər] [roʊ] , [i:] . [si:] .
48 , Paternoster Row , E . C .
- , 帕特诺斯特 排 , E . C .

东海岸帕特诺斯特街48号

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[dʒɑ:n] ['smi:tən] [naɪn]
John Smeaton 9
约翰 斯米顿 9

约翰·斯米顿 9

[dʒɑ:n]['flæksmən] -
John Flaxman 30
约翰 弗拉克斯曼 -

约翰·弗拉克斯曼 30

[sɜ:r] ['hʌmfri] ['dəvi] -
Sir Humphrey Davy 48
先生 汉弗莱 戴维 -

汉弗莱·戴维爵士 48

[sɜ:r] ['rɪtʃəd] ['ɑ:rkraɪt] -
Sir Richard Arkwright 67
先生 理查德 阿克赖特 -

理查德·阿克赖特爵士 67

[dʒəu'saɪə] ['wedʒwʊd] -
Josiah Wedgwood 83
约西亚 韦奇伍德 -

乔赛亚·韦奇伍德 83

[dʒɔ:rdʒ] ['sti:vnsn] -
George Stephenson 102
乔治 斯蒂芬森 -

乔治·斯蒂芬森 102

['tɒməs] ['ælvə] ['edɪsən] -
Thomas Alva Edison 118
托马斯 阿尔瓦 爱迪生 -

托马斯·阿尔瓦·爱迪生 118

[dʒeɪmz] [wɑ:t] - [[naɪn]]
James Watt 141 [9]
詹姆斯 瓦 - [9]

詹姆斯·瓦特 141[9]

[ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv]
THE BOYHOOD OF
这 童年 的

童年

[greɪt] [ɪn'ventəz]
GREAT INVENTORS
伟大的 发明家

伟大的发明家

[dʒɑ:n] ['smi:tən] .
JOHN SMEATON .
约翰 斯米顿 .

约翰·斯米顿。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [si:] [ˈvɔɪdʒ] ,
PEOPLE who have been on a long sea voyage ,
人们 WHO 有 到过 在 一个 长的 海 航程 ,

那些经历过漫长海上航行的人们，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['endɪd] [baɪ] ['seɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ˈtʃæn(ə)l] , [tel] [ju: 'es] [haʊ] [ðər; ðər] ['hɑ:rts]
and have ended by sailing up the English Channel , tell us how their hearts
和 有 结束 经过 帆船 向上 这 英语 渠道 , 告诉 我们 如何 他们的 心

[bi:t] [haɪ] ,
beat high ,
打 高的 ,

最后他们乘船穿越了英吉利海峡，告诉我们他们当时的心跳有多么激动人心。

[ˈæftər] ['wɪri] [wi:ks] [ænd; ənd] [mʌnθs] [æt; ət] [si:] ,
after weary weeks and months at sea ,
后 厌倦 周 和 几个月 在 海 ,

经过数周数月的海上航行，

[wen] [ðə; ði][kraɪ] [went] [ʌp] [waɪl] [æz; əz] [jet] [lənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] [ˈʃædʊʊ] [ˈaʊtlaɪn] ,
when the cry went up while as yet land was a mere shadowy outline ,
什么时候 这 哭 去 向上 尽管 作为 然而 土地 曾是 一个 仅仅 阴暗的 大纲 ,

当呐喊声响起，而陆地还只是模糊的轮廓时，

“ [ðə; ði] ['edi,stʊn] [ɪn] [saɪt] !
“ **The Eddystone in sight** !
” 这 埃迪斯通 在 视线 !

“埃迪斯通就在眼前！ ”

” [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgliːmɪŋ] [ˈlaɪthaʊs] [ˈstændɪŋ] [ɪˈmuːvəbl̩] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈbɔɪlɪŋ] [weɪvz]
” **For the gleaming lighthouse standing immovable in the midst of boiling waves**
” 为了 这 闪闪发光 灯塔 常设 不可移动的 在 这 中间 的 沸腾 波浪
[ænd; ənd] [greɪt] [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv] [ˈblaɪndɪŋ] [waɪt] [spreɪ] [ˈspɛlz] “ [hoʊm] ” [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɔɪdʒər] .
and great mountains of blinding white spray spells “ home ” to the voyager .
和 伟大的 山脉 的 失明 白色的 喷 咒语 ” 家 ” 到 这 旅行者 .
“在翻滚的巨浪和耀眼的白色浪花中，巍然屹立的闪亮灯塔，对航海者来说，就是‘家’的象征。”

[tuː; tə][juː ˈes][ðə; ði] “ [stoʊn] ” [raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈwɔːtərz] [ˈsiːsləsli] [tʃɜːrn] [ænd; ənd] “ [ˈedi] ”
To us the “ stone ” round which the waters ceaselessly churn and “ eddy ”
到 我们 这 “ 石头 ” 圆形的 哪个 这 水 不停地 搅动 和 “ 涡流 ”
[spiːks] [ʌv; əv][dʒɑːn] [ˈsmiːtən] ,
speaks of John Smeaton ,
说话 的 约翰 斯米顿 ,
对我们来说，那块被水不停翻腾和漩涡环绕的“石头”象征着约翰·斯米顿。

[ðə; ði][mæn] [huː] [bɪlt] [aɪ ˈtiː] .
the man who built it .
这 男人 WHO 建造 它 :
建造它的人。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌendʒɪˈnɪr] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] [naʊ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [-]
The great engineer has been in his grave now for more than [10]
这 伟大的 工程师 有 到过 在 他的 严重 现在 为了 更多的 比 [-]
这位伟大的工程师已经入土超过[10]年了。

[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][moʊst] [ˈlæstɪŋ] [ˈmɑːnjumənt] [stʊd] [fɔːr; fər][lɔːŋɡər][ðæn; ðən] [ðæt] [taɪm]
a century , but his most lasting monument stood for longer than that time
一个 世纪 , 但 他的 最多 持久 纪念碑 站立 为了 更长 比 那 时间
[fɜːrm][æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .
firm as a rock .
公司 作为 一个 岩石 :
一个世纪过去了，但他最持久的纪念碑屹立不倒的时间比这还要长，像磐石一样坚固。

[dʒɑːn] [ˈsmiːtən] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - , [nɪr] [liːdz] .
John Smeaton was born in 1724 , near Leeds .
约翰 斯米顿 曾是 出生 在 - , 靠近 利兹 :
约翰·斯米顿于 1724 年出生于利兹附近。

[nɑːt][ðə; ði] [liːdz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] — [ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] ,
Not the Leeds of to - day — a bustling ,
不是 这 利兹 的 到 - 天 — 一个 繁华 ,
不是今天的利兹——一个熙熙攘攘、繁华热闹的利兹。

[ˈsmoʊki] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˌmænjuˈfæktər] — [bʌt; bət][ə; eɪ] [kweɪnt] [ˈlɪt(ə)l] [taʊn] [hemd] [ɪn][baɪ] [ɡriːn]
smoky centre of manufacture — but a quaint little town hemmed in by green
烟 中心 的 生产 — 但 一个 古雅 小的 镇 包边 在 经过 绿色的
[ˈkʌntri] [fiːldz] [ænd; ənd] [leɪnz] .
country fields and lanes .
国家 字段 和 车道 :
这里是烟雾弥漫的制造业中心，但却是一个被绿色田野和乡间小路环绕的古朴小镇。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][wʌŋ][ʌv; əv] [ðiːz] [ðæt] [lɑːdʒ] [stʊd] , [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈsmiːtənz]
It was in one of these that Austhorpe Lodge stood , the house of Smeaton's
它 曾是 在 一 的 这些 那 奥斯索普 小屋 站立 , 这 房子 的 斯米顿
[ˈfaːðər] ,
father ,
父亲 ,
奥斯索普庄园就坐落在其中一栋房子里，那是斯米顿父亲的家。

[ə; eɪ] ['biər] [ɪn] [li:dz] .
a lawyer in Leeds .
一个 律师 在 利兹 .

利兹的一名律师。

[wi:; wi][æɫ; ʃəl] [jet] [kʌm] [ə'krɔ:s] ['meni] ['bɔɪ,hʊdz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['ʃædʊʊ] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] ,
We shall yet come across many boyhoods tinged with shadow and struggle ,
我们 将 然而 来 穿过 许多 童年 带点色调 和 阴影 和 斗争 ,
我们还会遇到许多充满阴影和苦难的童年。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sɑ:ri] [tu;; tə][faɪnd] [ðɪs] [wʌn] ['hæpi] , ['fɑ:ndli] [tendɪd] , [ænd; ənd] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌnʃaɪn] .
and are not sorry to find this one happy , fondly tended , and bright with sunshine .
和 是 不是 对不起 到 寻找 这 一 快乐的 , 深情地 倾向于 , 和 明亮的 和 阳光 .

看到这棵树快乐、被精心照料、阳光明媚，我们并不感到遗憾。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pɪntɪ] [ɪn][ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] - ,
There was no pinch in the lot of the Smeatons ,
那里 曾是 不 捏 在 这 很多 的 这 - ,
斯米顿一家并没有遇到任何经济困难。

[noʊ] ['graɪndɪŋ] ['pɑ:vərti] [ðæt] [wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [faɪnd][tu;; tə][spɜ:r][ə; eɪ] [bɔɪ] [tu;; tə] ['mænhʊd] [brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
no grinding poverty that we sometimes find to spur a boy to manhood before his time .
不 研磨 贫困 那 我们 有时 寻找 到 刺 一个 男生 到 男子气概 前 他的 时间 .

没有那种有时会促使男孩过早成熟而遭受的极度贫困。

['lɪt(ə)l] [dʒɑ:n][wʌz; wəz] ['kreɪdlɪd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ɪn] [ʌv] .
Little John was cradled , as it were , in love .
小的 约翰 曾是 摇篮 , 作为 它 是 , 在 爱 .
小约翰仿佛被爱温柔地呵护着。

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] .
As a child his parents taught him at home .
作为 一个 孩子 他的 父母 教授 他 在 家 .
他小时候由父母在家教他。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['i:gər] [tu;; tə][mɪks][wɪð; wɪθ] [ʌðər] [bɔɪz] [ɪn] [ˈaʊtdɔ:r] [rɑ:mp][ɔ:r] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈɜ:rlɪ] ,
He was not eager to mix with other boys in outdoor romp or play , and very early ,
他 曾是 不是 渴望的 到 混合 和 其他 男孩们 在 户外的 欢蹦乱跳或者 玩 , 和 非常 早期的 ,
他并不热衷于和其他男孩一起在户外嬉戏玩耍，而且很早就表现出这种倾向。

[waɪl] [jet] ['hɑ:rdli] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['beɪbi] ,
while yet hardly more than a baby ,
尽管 然而 几乎 更多的 比 一个 婴儿 ,
虽然他还只是个婴儿，

[hi:; hi] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ʌv] [fɔ:r; fər] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɔɪz] [tu;; tə] ['pi:sɪz] [tu;; tə] [si:] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] !
he showed a strong love for pulling his toys to pieces to see what they were made of !
他 显示 一个 强的 爱 为了 拉 他的 玩具 到 件 到 看 什么 他们 是 制成 的 !
他非常喜欢把玩具拆开，看看它们是由什么材料制成的！

[ˈnevər] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈhæpiːɜ] [ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hʊʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌtɪŋ] - [tuːl]
Never was he happier than when he could get hold of a cutting - tool
绝不 曾是 他 更快乐 比 什么时候 他 可以 得到 抓住 的 一个 切割 - 工具
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ˈeɪp] [tɔɪ] [pʌmps] [ænd; ənd] [ˈhəʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈwɪnd,mɪlz] .
with which to shape toy pumps and houses and windmills .
和 哪个 到 形状 玩具 水泵 和 房屋 和 风车 .

每当他能拿到切割工具来制作玩具水泵、房子和风车时，他都会感到无比快乐。

[əˈnʌðər] [əˈmjuːzmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbeɪbiˌhʊd] [wʌz; wəz][tuː; tə][dɪˈvaɪd] [skwer] [ænd; ənd] [ˈsɜːrkl] ！ [-]
Another amusement of his babyhood was to divide squares and circles ！ [11]
其他 娱乐 的 他的 婴儿期 曾是 到 划分 正方形 和 界 ！ [-]

他小时候的另一个爱好是分割正方形和圆形！ [11]

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈθɔːtf(ə)l] ,
As a boy he was rather quiet and thoughtful ,
作为 一个 男生 他 曾是 相当 安静的 和 周到 ,

他小时候性格比较安静，也很爱思考。

[ðʊʊ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ˈstreɪtweɪ] [luːst] [ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]
though his tongue straightway loosed the moment anything in the shape of a
尽管 他的 舌头 立刻 松开 这 片刻 任何事物 在 这 形状 的 一个
[ˈwɜːrkmən] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈhaʊs] .
workman came to his father's house .
工人 来了 到 他的 父亲的 房子 .

不过，只要有工人出现在他父亲家门口，他就会立刻滔滔不绝地讲个不停。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
He was then always to be found on the spot ,
他 曾是 然后 总是 到 是 成立 在 这 点 ,

那时他总是会出现在现场。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈiːgər] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈevri] [ˈmuːvmənt] ,
and with eager eyes fixed on their every movement ,
和 和 渴望的 眼睛 固定的 在 他们的 每一个 移动 ,

他们目光炯炯，急切地注视着他们的一举一动。

[hiː; hi] [wʊd] [ʌnˈkɑːnfəsli] “ [pəʊz] ” [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈiːgər] [ˈkwestʃənz] — [sʌtʃ] [ˈkwestʃənz] [æz; əz]
he would unconsciously “ pose ” them with eager questions — such questions as
他 会 不知不觉 “ 姿势 ” 他们 和 渴望的 问题 — 这样的 问题 作为

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɔɪʃ] [lɪps] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈeɪk] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ster] [æt; ət][hɪm; ɪm]
from the boyish lips made them shake their heads and stare at him
从 这 男孩气 嘴唇 制成 他们 摇 他们的 头部 和 盯 在 他
[dʌm] [ænd; ənd][ˈstuːpɪd] .
dumb and stupid .
哑的 和 愚蠢的 .

他会不自觉地用热切的问题“引诱”他们——这些问题从他稚嫩的嘴唇间冒出来，让他们摇头叹息，傻傻地盯着他。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈbɔɪʃ] [breɪn] [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈplɑːtɪŋ] ,
And all the time the boyish brain was deeply plotting ,
和 全部 这 时间 这 男孩气 脑 曾是 深 绘制 ,

与此同时，他那稚嫩的头脑却在暗中酝酿着什么。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈevər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] “ [goʊ][ænd; ənd][duː] [ˈlaɪkwaɪz] .
and it was ever that he might “ go and do likewise .
和 它 曾是 曾经 那 他 可能 ” 去 和 做 同样地 .

而且他随时可能“去效仿”。

“ [wʌn] [deɪ] , [ˈæftər] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪl,rɑɪt] [æt; ət][wɜːrk] ,
” **One day , after watching a millwright at work ,**
” — 天 , 后 观看 一个 机械安装工 在 工作 ,

“有一天，在观看了一位机械修理工的工作后，

[hɪz; ɪz] ['æŋkʃəs] ['perənts] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [bɔɪ] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp]
his anxious parents were alarmed by the sight of their boy perched on the top
 他的 焦虑的 父母 是 惊慌 经过 这 视线 的 他们的 男生 栖息 在 这 顶部
 [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ['fæsniŋ] [ə; eɪ] ['windmɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] !
of the barn fastening a windmill to the roof !
 的 这 谷仓 紧固 一个 风车 到 这 屋顶 !
 看到儿子站在谷仓顶上，把风车固定在屋顶上，他焦虑的父母吓坏了！

[æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] , [wen] [ə; eɪ] [pʌmp] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
At another time , when a pump was being made in the village ,

在 其他 时间 , 什么时候 一个 泵 曾是 存在 制成 在 这 村庄 ,

还有一次, 村里正在制造一台水泵,

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [li:d] [keɪm] [ɪn]['lɪt(ə)l]['dʒɑ:nz] [wei] .
by good luck a piece of bored lead came in little John's way .

经过 好的 运气 一个 片 的 无聊的 带领 来了 在 小的 约翰的 方式 .

幸运的是, 一块钻孔的铅块正好挡在了小约翰的路上。

[hiː; hi] ['prɑːmptli] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ʌnd] [meɪd] [ə; eɪ] [tɔɪ] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪɡ]
He promptly set to work and made a toy one after the pattern of the big
 他 及时 放 到 工作 和 制成 一个 玩具 一 后 这 图案 的 这 大的
 [wʌn] ,
one ,
 一 ,

他立即动手，按照大号的样式制作了一个玩具。

[ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)n] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ ˈti:] [reɪz] [ˈwɔ:tər] .
and even managed to make it raise water .
 和 甚至 管理 到 制作 它 增加 水 .
 甚至还设法让它升起了水。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ɡreɪtɪst] [tʰaɪldɪʃ] [fi:t] [tʊk] [pleɪs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] - ['endʒɪn] ['bi:ɪŋ]
But his greatest childish feat took place on his discovering a fire - engine being
 但 他的 最 幼稚 特技 采取 地方 在 他的 发现 一个 火 - 引擎 存在
 [ɪ'rektɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɑ:liəri] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [pʌmp] [ðə; ði]['wɔ:tər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] .
erected at a colliery in the village to pump the water out of the mine .
 竖立 在 一个 煤矿 在 这 村庄 到 泵 这 水 出去 的 这 矿 .

但他最伟大的童年壮举是发现村里的一个煤矿正在搭建消防车，用来把矿井里的水抽出来。

[hiː, hi][wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , ['iːgərli] ['wɑtʃɪŋ] [aɪ 'tiː][æz; əz][aɪ 'tiː] ['sləʊli] ['prəʊɡrest] ,
He was constantly on the spot , eagerly watching it as it slowly progressed ,
 他 曾是 不断地 在 这 点 , 急切地 观看 它 作为 它 缓慢地 进展 ,
 他始终守在现场, 热切地注视着事情缓慢进展。

[ænd; ɐnd] [ˈkwɪkli] [hɪz; ɪz] [ˈbɔɪʃ] [breɪn] [grɑːspɪ] [ðə; ði] [hoʊl] . [-]
and quickly his boyish brain grasped the whole . [12]
和 迅速地 他的 男孩子气 脑 抓住 这 所有的 . [-]
他那稚嫩的头脑很快就理解了这一切。[12]

[hi:; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] ['tremblɪŋ] ['fɪŋgəz] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə] ['kɑ:pi] [əɪ 'ti:] .
He went home and began with trembling fingers one day to copy it .
 他 去 家 和 开始 和 发抖 手指 一 天 到 复制 它 .
 他回到家，有一天，他颤抖着手指开始临摹。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æn; ən] ['aʊthaʊs] [wɪð; wɪθ] [bentʃ] [ænd; ənd] [tu:lz] [tu:; tə] ['kæri]
His father had given him an outhouse with bench and tools to carry
 他的 父亲 有 给定 他 一个 室外厕所 和 长椅 和 工具 到 携带
 [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hɑ:bɪ] ,
out his hobby ,
 出去 他的 爱好 ,

他父亲给他准备了一间带工作台和工具的户外厕所，供他进行这项爱好。

[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] ['endʒɪn] [wɜ:rkɪ] .
and soon the engine worked .
和 很快 这 引擎 工作 .

很快，引擎就运转起来了。

[hi:; hi] [lʊkt] [raʊnd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][ju:z][aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] , [ænd; ənd] [ɪ'spaɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] -
He looked round to see what he could use it upon , and espied the fish -
他 看起来 圆形的 到 看 什么 他 可以 使用 它 之上 , 和 窥视 这 鱼 -
[pɑ:nd] .
pond .
池塘 .

他环顾四周，看看能用它做什么，然后发现了鱼塘。

[soʊ][hi:; hi][bɪ'gæən][tu:; tə] [pʌmp] [aʊt][ðə; ði]['wɔ:tər] [tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [pʌmpt] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [draɪ] .
So he began to pump out the water till he had pumped the whole place dry .
所以 他 开始 到 泵 出去 这 水 直到 他 有 泵 这 所有的 地方 干燥 .

于是他开始抽水，直到把整个地方的水都抽干。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [keɪm] [hoʊm][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][faɪnd][æn; ən] ['empti] [pɑ:nd] ,
When his father came home it was to find an empty pond ,
什么时候 他的 父亲 来了 家 它 曾是 到 寻找 一个 空的 池塘 ,
[ænd; ənd] [ɪ'fʌnd] [hɪz; ɪz] [pʌnd] .
他父亲回家时发现池塘已经干涸了。

[ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [fɪʃ] ['laɪɪŋ] [ded] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] !
and all his fish lying dead at the bottom !
和 全部 他的 鱼 说谎 死的 在 这 底部 !

他所有的鱼都死在了水底！

[ænd; ənd] [naʊ] [dʒɔ:n][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['wɜ:rkʃɑ:p] [fɔ:r; fər] [sku:l] [ɪn] [li:dz] .
And now John had to leave his beloved workshop for school in Leeds .
和 现在 约翰 有 到 离开 他的 心爱 车间 为了 学校 在 利兹 .

现在，约翰不得不离开他心爱的工作室，去利兹上学。

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃoʊd] [ʌp] [kwɔɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [saɪd][ʌv; əv]
And there it seemed as if the boy showed up quite a different side of
和 那里 它 似乎 作为 如果 这 男生 显示 向上 相当 一个 不同的 边 的
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

在那里，男孩似乎展现出了他截然不同的一面。

[ðə; ði] [braɪt] , ['i:gər] [ə'lɜ:rtnəs] [ðæt] [mɑ:rkɪt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] [ɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜ:kmen]
The bright , eager alertness that marked him at home or with the workmen
这 明亮的 , 渴望的 警觉 那 标记 他 在 家 或者 和 这 工人
[ə'baʊt] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
about Austhorpe was gone .
关于 奥斯索普 曾是 已消失 .

他在家中或奥斯索普附近的工人们面前所展现出的那种敏锐、热情和警觉性已经消失了。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['kwɪəət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] — [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['elɪmənt] .
He was quiet with the boys — out of his element .
他 曾是 安静的 和 这 男孩们 — 出去 的 他的 元素 .

他跟男孩们在一起时很安静——感觉很不自在。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [rʌf] [pleɪ] .
He did not care for their rough play .
他 做过 不是 关心 为了 他们的 粗糙的 玩 .

他不喜欢他们粗野的打法。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [aʊt] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
He was like a fish out of water .
他 曾是 喜欢 一个 鱼 出去 的 水 .

他就像一条离开了水的鱼。

[ˈsaɪlənt] , [ˈʃaɪ] , [ˈiːv(ə)n][ˈstuːpɪd] — [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈnɪkˌneɪmd] [hɪm; ɪm] “ - [ˈsmiːtən] .
Silent , shy , even stupid — the boys nicknamed him “ Fooley Smeaton .
沉默的 , 害羞的 , 甚至 愚蠢的 — 这 男孩们 绰号 他 “ - 斯米顿 .
他沉默寡言 , 害羞腼腆 , 甚至有些愚笨——男孩们给他起了个绰号叫“傻瓜斯米顿”。

” [bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [dʌl] [æt; ət] [skuːl] ,
” **But though he might be dull at school ,**
” 但 尽管 他 可能 是 乏味的 在 学校 ,
“虽然他在学校可能表现平平 ,

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈriːəl][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈfʊrli] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][æt; ət] [hoʊm] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [pʌmps] [ænd; ənd]
the boy's real education was surely going on at home among his pumps and
这 男孩们 真实的 教育 曾是 一定 去 在 在 家 之中 他的 水泵 和
[ˈmɑːd(ə)l] [ˈendʒɪnz] ,
model engines ,
模型 发动机 ,
男孩真正的教育无疑是在家里 , 在他的水泵和模型引擎之间进行的。

[hɪz; ɪz] [leɪðz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪzəlz] .
his lathes and chisels .
他的 车床 和 凿子 .
他的车床和凿子。

[ðə; ði] [ˈbɔɪʃ] [hændz][hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə][duː] [ðæt] [wɪt] [ɔːl] [θruː] [laɪf] [θruː] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm]
The boyish hands had begun to do that which all through life threw over him
这 男孩气 双手 有 开始 到 做 那 哪个 全部 通过 生活 扔 超过 他
[ə; eɪ] [ˈveri] [spel] [ʌv; əv] [ˌfæsrɪˈnei(ə)n] — [tuː; tə] [kənˈstrʌkt] — [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] .
a very spell of fascination — to construct — to build up .
一个 非常 拼写 的 魅力 — 到 构造 — 到 建造 向上 .
那双稚嫩的小手开始做着 he 一生都无比着迷的事情——建造——建设。

[ðə; ði] [-]
The [13]
这 [-]
[13]

[ˈberbi] [ˈfɪŋɡərz] [wɜːr; wər] [ˈlɜːrɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [tuːlz] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm]
baby fingers were learning how to use tools in a way that was to give him
婴儿 手指 是 学习 如何 到 使用 工具 在 一个 方式 那 曾是 到 给 他
[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
— 天 ,
婴儿的小手正在学习如何使用工具 , 而这终有一天会让他受益匪浅。

[lɔːŋ] [ˈjɪrz] [ˈæftər] , [ə; eɪ] [skɪl] [ðæt] [wʊd] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [taːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlædər] .
long years after , a skill that would place him on the very top of the ladder .
长的 年 后 , 一个 技能 那 会 地方 他 在 这 非常 顶部 的 这 梯子 .
多年以后 , 一项足以让他登上巅峰的技能出现了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [maɪnd][wʌz; wəz] [ˈpɒndərɪŋ] [ɡreɪt] [məˈkænɪk(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ðæt]
And all the time the young mind was pondering great mechanical principles that
和 全部 这 时间 这 年轻的 头脑 曾是 沉思 伟大的 机械的 原则 那
[wɜːr; wər][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][dʒɑːn] [ˈsmiːtən] [feɪmd] [θruːˈaʊt]
were by - and - by to make the name of John Smeaton famed throughout
是 经过 - 和 - 经过 到 制作 这 姓名 的 约翰 斯米顿 著名的 自始至终
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .
而与此同时 , 这位年轻的头脑也在思考着伟大的机械原理 , 这些原理日后将使约翰·斯米顿的名字闻名于世。

[soʊ][aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [geɪmz] [ænd; ənd] [ˈbɔɪ] [pleɪ] [ðæt][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [spɜː] [ˈmoʊmənts] ,
So it was not to games and boyish play that he gave his spare moments ,
所以 它 曾是 不是 到 游戏 和 男孩气 玩 那 他 给予 他的 空闲的 时刻 ,
所以, 他并没有把空闲时间花在游戏和孩童般的玩耍上。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɜːrkʃɑːp] .
but to his workshop .
但 到 他的 车间 .
但要去他的工作室。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪftiːn] [hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz] [ˈtɜːrniŋ] - [leɪð] [tuː; tə][tɜːrn] [wʊd] [ænd; ənd]
When he was fifteen he could use his turning - lathe to turn wood and
什么时候 他 曾是 十五 他 可以 使用 他的 转弯 - 车床 到 转动 木头 和
[ˈaɪvəri] .
ivory .
象牙 .
他十五岁时就能用车床加工木头和象牙了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪtiːn] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈhænd(ə)l] [tuːlz] [æz; əz] [ˈdeftli] [ænd; ənd] [ˈklevərli] [æz; əz]
When he was eighteen he could handle tools as deftly and cleverly as
什么时候 他 曾是 十八 他 可以 处理 工具 作为 巧妙地 和 巧妙地 作为
[ˈeni] [ˈwɜːrkmən] [huː] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [noʊn] [noʊ] [ˈʌðər] [treɪd] .
any workman who all his life had known no other trade .
任何 工人 WHO 全部 他的 生活 有 已知 不 其他 贸易 .
他十八岁时就能像任何一个终其一生只从事过这行的工匠一样, 熟练巧妙地使用工具。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌsɪksˈtiːn] [hiː; hi][left] [skuːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈɑːfɪs] ,
When he was sixteen he left school and took his place in his father's office ,
什么时候 他 曾是 十六 他 左边 学校 和 采取 他的 地方 在 他的 父亲的 办公室 ,
他十六岁时辍学, 接替父亲的工作。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [lʊk] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [lɔː] [æz; əz][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜːrk] .
and tried to bring his mind to look forward to law as his life - work .
和 尝试 到 带来 他的 头脑 到 看 向前 到 法律 作为 他的 生活 - 工作 .
并努力让他把法律视为自己毕生的事业。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ˌkɑːnʃiˈenʃəsli] [deɪ] [ˈæftər] [deɪ] ,
He worked conscientiously day after day ,
他 工作 切实 天 后 天 ,
他日复一日地兢兢业业地工作,

[ˈkʌmɪŋ] [hoʊm] [æt; ət] [ˈiːvniŋ] [tuː; tə] [spend] [hæf][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] — [ˈmeɪkɪŋ] —
coming home at evening to spend half the night in working — making —
未来 家 在 晚上 到 花费 一半 这 夜晚 在 在职的 — 制作 —
[kənˈstrʌktɪŋ] [θɪŋz] .
constructing things .
建造 事物 .
晚上回家后, 花半夜时间工作、制作、建造东西。

[hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][ʌv; əv][ə; eɪ][bɔːrn][məˈkænɪk; mɪˈkænɪk] .
He had all the instincts of a born mechanic .
他 有 全部 这 本能 的 一个 出生 机械 .
他具备了天生机械师的所有本能。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [help] [aɪˈtiː] .
It was almost as if he could not help it .
它 曾是 几乎 作为 如果 他 可以 不是 帮助 它 .
他似乎情不自禁。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈlʌndən] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [lɔː] ,
When his father sent him to London to study law ,
什么时候 他的 父亲 发送 他 到 伦敦 到 学习 法律 ,
他父亲送他去伦敦学习法律时,

[ðə; ði] [bɔɪ] [traɪd] [ə'gen] [tu:; tə] ['staɪf(ə)] [hɪz; ɪz] ['lɔ:ŋɪŋ] ,
the boy tried again to stifle his longings ,
这 男生 尝试 再次 到 窒息 他的 渴望 ,
男孩再次试图压抑自己的渴望。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [set] [hɪm'self] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] [wɪʃɪz] .
and to set himself to carry out his father's wishes .
和 到 放 他自己 到 携带 出去 他的 父亲的 愿望 .
他决心完成父亲的遗愿。

[bʌt; bət] [straɪv] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)] [æz; əz] [hi:; hi] [wʊd] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [krʌʃ] [ðə; ði]
But strive and struggle as he would , it was impossible to crush the
但 努力 和 斗争 作为 他 会 , 它 曾是 不可能的 到 压碎 这
[dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [-]
desire of his [14]
欲望 的 他的 [-]
但无论他如何努力奋斗，都无法粉碎他的欲望[14]。

[hɑ:rt] .
heart .
心 .
心。

[ænd; ənd] [soʊ] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ru:t] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [goʊ]
And so one day he sat down and wrote to his father that he could go
和 所以 一 天 他 卫星 向下 和 写道 到 他的 父亲 那 他 可以 去
[ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [lɔ:] [noʊ] [lɔ:ŋgər] .
on with law no longer .
在 和 法律 不 更长 .
于是有一天，他坐下来写信给父亲，说他再也无法继续从事法律工作了。

['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [wʊd] ['sætɪsfai] [hɪm; ɪm] .
Nothing except to be a mechanic would satisfy him .
没有什么 除了 到 是 一个 机械 会 满足 他 .
除了当一名机械师，他什么都无法满足。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , ['di:pli] [dɪsə'pɔɪntɪd] [ðoʊ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ,
His father , deeply disappointed though he was ,
他的 父亲 , 深 失望的 尽管 他 曾是 ,
他的父亲虽然非常失望，

['kwaɪətli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tu:; tə] [wʌt] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [bi:; bi] [helpt] ,
quietly made up his mind to what could not be helped ,
悄悄 制成 向上 他的 头脑 到 什么 可以 不是 是 帮助 ,
他默默地下定决心，去做那件无法避免的事。

[ænd; ənd] [ru:t] [tu:; tə] [dʒɑ:n] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃɔɪs] .
and wrote to John that he must make his own choice .
和 写道 到 约翰 那 他 必须 制作 他的 自己的 选择 .
并写信告诉约翰，他必须自己做出选择。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The boy was delighted .
这 男生 曾是 高兴极了 .
男孩欣喜若狂。

[hi:; hi] [hæd; həd] [tʃoʊzn] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['leɪbərər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
He had chosen what was then the work of a common labourer , with a
他 有 选定 什么 曾是 然后 这 工作 的 一个 常见的 劳动者 , 和 一个
['leɪbərər] ['weɪdʒɪz] .
labourer's wages .
劳动者的 工资 .
他选择了当时普通劳动者的工作，并领取劳动者的工资。

[ðə; ði][tɜ:rm][ˈsɪv(ə)] [ˌendʒɪˈnɪr] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈhʊsən] .
The term Civil Engineer was unknown .
这 学期 民用 工程师 曾是 未知 .

“土木工程师”这个词当时还不为人知。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [ˈbi:tɪŋ] [haɪ] [wɪð; wɪθ][hoʊp] [hi:; hi] [went] [ɔ:f] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [hɪmˈself] [tu:; tə]
With a heart beating high with hope he went off and engaged himself to
和 一个 心 殴打 高的 和 希望 他 去 离开 和 已订婚的 他自己 到
[ə; eɪ] [ˌfɪləˈsɑ:fɪk(ə)] [ˌɪnstɾəmənt] - [ˈmeɪkər] — [ə; eɪ][mæn] [hu:] [meɪd] [ˌɪnstɾəmənts] [fɔ:r; fər][ˌnævɪˈgeɪ](ə)n]
a philosophical instrument - maker — a man who made instruments for navigation
一个 哲学 乐器 - 制造商 — 一个 男人 WHO 制成 仪器 为了 导航
[ænd; ənd] [əˈstrɑ:nəmi] .
and astronomy .
和 天文学 .

他怀着满腔希望，前往拜访一位哲学仪器制造者——一位制造航海和天文仪器的工匠。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hi:; hi] [wɜ:rkɪ] [ˈstedəli] — [ˈi:gər] [tu:; tə] [ɪmˈpru:v] [ðə; ði] [ˌɪnstɾəmənts] — [ˈi:gər] [tu:; tə]
With him he worked steadily — eager to improve the instruments — eager to
和 他 他 工作 稳步 — 渴望的 到 提升 这 仪器 — 渴望的 到
[ɪmˈpru:v] [hɪmˈself] — [soʊ] [ˈi:gər] , [ɪnˈdi:d] ,
improve himself — so eager , indeed ,
提升 他自己 — 所以 渴望的 , 的确 ,

他与他一起孜孜不倦地工作——渴望改进乐器——渴望提升自己——确实非常渴望。

[ðæt] [hi:; hi][dɪˈvaɪdɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [taɪm] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][mʊst][ʌv; əv][aɪ ˈti:] :
that he divided out his time so as to make the most of it :
那 他 分割 出去 他的 时间 所以 作为 到 制作 这 最多 的 它 :

他合理分配时间，以便充分利用时间：

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ˈri:dɪŋ] , [soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] ,
so much for reading , so much for experiments ,
所以 很多 为了 阅读 , 所以 很多 为了 实验 ,
[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ˈbɪznəs] ,
so much for business ,
所以 很多 为了 商业 ,

读书就到此为止吧，实验就到此为止吧，生意就到此为止吧。

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [rest][ænd; ənd][ˌri:lækˈseɪ](ə)n] .
and so much for rest and relaxation .
和 所以 很多 为了 休息 和 松弛 .

休息放松就此告一段落。

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [ʌv; əv] [ˈmænhʊd] — [ˈhævɪŋ] [gɔ:t] , [æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:z; wəz] ,
And so on the threshold of manhood — having got , as it were ,
和 所以 在 这 临界点 的 男子气概 — 拥有 得到 , 作为 它 是 ,

因此，在迈向成年的门槛上——仿佛已经获得了.....

“ [ə; eɪ] [fri:] [hænd] ” — [hi:; hi] [meɪd] [ɡreɪt] [straɪdz] [ˈɑ:nwərd] .
“ a free hand ” — he made great strides onward .
“ 一个 自由的 手 ” — 他 制成 伟大的 步幅 向前 .

“完全自由发挥”——他取得了长足的进步。

[hi:; hi] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
He may not have done much business at the time ,
他 可能 不是 有 完毕 很多 商业 在 这 时间 ,

他当时可能没做多少生意，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ri:d] [ˈpepərz] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [səˈsaɪəti] , [ænd; ənd][hi:; hi] [kept] [ˈoʊpən][ə; eɪ] [ki:n] ,
but he read papers before the Royal Society , and he kept open a keen ,
但 他 读 文件 前 这 皇家 社会 , 和 他 保留 打开 一个 敏锐的 ,

但他曾在皇家学会宣读论文，并且始终保持着敏锐的洞察力。

[mə'kæni:k(ə)l] [aɪ] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] — [frʌm; frəm] ['mɪnɪt] , [-]
mechanical eye for everything — from minute , [15]
机械的 眼睛 为了 一切 — 从 分钟 , [-]

机械眼可以观察一切——从细微之处[15]

['delɪkət] ['ɪnstɹəmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][kə'nælz][ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['wɔːtərwɜːrks] .
delicate instruments to the building of canals and bridges and waterworks .
精美的 仪器 到 这 建筑 的 运河 和 桥梁 和 自来水厂 .

用于建造运河、桥梁和水利工程的精密仪器。

[hiː; hi] [θɔːt] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [tuː] [ɡreɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪf] [soʊ][aɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['θɜːroʊ] .
He thought no trouble too great to take if so it made him thorough .
他 想法 不 麻烦 也 伟大的 到 拿 如果 所以 它 制成 他 彻底 .

他认为没有什么麻烦是不能克服的，如果遇到麻烦，他会做得非常彻底。

[hiː; hi][set] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdi] [frentʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] ,
He set himself to study French and Italian ,
他 放 他自己 到 学习 法语 和 意大利语 ,

他立志学习法语和意大利语。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [wɜːrks] [ɪn] [ðiːz] ['læŋɡwədʒəz, 'læŋɡwɪdʒɪz][ɑːn] [mə'kæni:k(ə)l] ['sʌbdʒekts] ,
so as to read the works in these languages on mechanical subjects ,
所以 作为 到 读 这 作品 在 这些 语言 在 机械的 主题 ,

以便阅读这些语言中关于机械主题的著作，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪːv(ə)n][set] [ɔːf] [tuː; tə] ['hɑːlənd] — [ðæt] [lənd][ʌv; əv] [daɪks] [ænd; ənd] ['hɑːrbər] [ænd; ənd]
and he even set off to Holland — that land of dykes and harbours and
和 他 甚至 放 离开 到 荷兰 — 那 土地 的 堤坝 和 港口 和

[dɑːks] — [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɪɡ'zæmɪn] [ðəm; ðəm][fɔːr; fər] [hɪm'self] .
docks — that he might examine them for himself .
码头 — 那 他 可能 检查 他们 为了 他自己 .

他甚至动身前往荷兰——那个拥有堤坝、港口和码头的国家——亲自考察一番。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
And while he looked about him ,
和 尽管 他 看起来 关于 他 ,

他环顾四周时，

[ɔːlweɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrk] [ðæt] [leɪ] ['nɪrəst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd] ,
always at the same time busy with the work that lay nearest to his hand ,
总是 在 这 相同的 时间 忙碌的 和 这 工作 那 躺 最近的 到 他的 手 ,

他总是同时忙于手头上最近的工作，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
the great work of his life was drawing close to his door .
这 伟大的 工作 的 他的 生活 曾是 绘画 关闭 到 他的 门 .

他毕生的伟大事业即将到来。

['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ['smiːtən] [lɪvd] ,
Many years before Smeaton lived ,
许多 年 前 斯米顿 居住地 ,

在斯米顿生活的很多年前，

[ˈɪŋɡlənd] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['laɪtɪŋ] [ʌp] [hɜːr; hər] ['rɑːki] ['hedlənd,'hedlænd][wɪð; wɪθ] [laɪts]
England was in the custom of lighting up her rocky headlands with lights
英格兰 曾是 在 这 风俗 的 灯光 向上 她 岩石 海岬 和 灯

[ɔːr] ['biːkənz] .
or beacons .
或者 信标 .

英国有在岩石岬角上点亮灯光或烽火的风俗。

[fɜːrst] [keɪm] “ [ðə; ði] [ˈkænd(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [ˈwɪndəʊ] “ [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [ˈseɪlə] [ˈhʌzbənd] [hoʊm] ,
First came “ the candle in the cottage window “ to light the sailor husband home ,
第一的 来了 “ 这 蜡烛 在 这 小屋 窗户 “ 到 光 这 水手 丈夫 家 ,
首先是“小屋窗户上的蜡烛”，用来照亮水手丈夫的家。

[ðen] [stæks] [ʌv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [wʊd] , [paɪlz] [ʌv; əv] [koʊl] , [ɔɪl] , [tɔːtʃɪz] , [pɪtʃ] - [pɒts] .
then stacks of blazing wood , piles of coal , oil , torches , pitch - pots .
然后 堆栈 的 炽烈 木头 , 堆 的 煤炭 , 油 , 火炬 , 沥青 - 锅 .
然后是成堆的燃烧木柴、成堆的煤炭、石油、火把、沥青罐。

[ˈgaɪdɪd] [baɪ] [ðɪːz] [ˈflerɪŋ] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ,
Guided by these flaring lights in the darkness ,
引导 经过 这些 燃烧 灯 在 这 黑暗 ,
在黑暗中这些闪烁灯光的指引下，

[men] [ænd; ənd] [ˈves(ə)lɪz] [plaɪɪŋ] [raʊnd] [ˈaʊər; ɑːr] [koʊst] [wɜːr; wər] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ˈʃɪprek] [ænd; ənd]
men and vessels plying round our coast were saved from shipwreck and
男人 和 船只 合奏 圆形的 我们的 海岸 是 已保存 从 海难 和
[deθ] .
death .
死亡 .
在我们海岸附近航行的船只和船员免遭海难和死亡。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðɪːz] [ˈbiːkənz] , [ˈfleɪmɪŋ] [haɪ] [frʌm; frəm] [ðər; ðər] [ˈpɪnəkəlɪz] , [wɔːrnd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Sometimes these beacons , flaming high from their pinnacles , warned the people
有时 这些 信标 , 炽盛 高的 从 他们的 巅峰 , 警告 这 人们
[ˈɪnlənd] [ðæt] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] ,
inland that war was expected ,
内陆 那 战争 曾是 预期的 ,
有时，这些高耸入云的烽火台会向内陆的人们发出警告，预示着战争即将到来。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈdeɪndʒər] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈveɪdɪd] ,
the country was in danger of being invaded ,
这 国家 曾是 在 危险 的 存在 入侵 ,
该国面临被入侵的危险，
[ɔːr] [ðæt] [ˈpaɪəɪrɪts] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [swuːp] [daʊn] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] .
or that pirates were about to swoop down upon them .
或者 那 海盗 是 关于 到 俯冲 向下 之上 他们 .
或者海盗即将袭击他们。

[æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] [fɔːls] [laɪts] [wɜːr; wər] [ˈjoʊn] [baɪ] [men] [noʊn] [æz; əz] “ [ˈrekəz] , “ [ænd; ənd]
At other times false lights were shown by men known as “ wreckers , “ and
在 其他 时代 错误的 灯 是 所示 经过 男人 已知 作为 “ 拆船工 , “ 和
[ˈhoʊmwərd] - [baʊnd] [-]
homeward - bound [16]
回家 - 边界 [-]
在其他时候，被称为“破坏者”的人会亮起假灯，而返航者[16]

[ˈves(ə)lɪz] , [rɪtʃ] [ɪn] [gʊdɪz] [ænd; ənd] [ˈhjuːmən] [soʊlɪz] , [wɜːr; wər] [dæft] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .
vessels , rich in goods and human souls , were dashed upon the rocks .
船只 , 富有的 在 商品 和 人类 灵魂 , 是 虚线 之上 这 岩石 .
满载货物和人类灵魂的船只，撞在了礁石上。
[soʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [koʊsts] [wɜːr; wər] [ˈlaɪtɪd] [ʌp] [ɪn] [ðoʊz] [oʊld] [deɪz] ,
So our coasts were lighted up in those old days ,
所以 我们的 海岸 是 照明 向上 在 那些 老的 天 ,
所以，那时候我们的海岸线灯火通明。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['hæpənd] [æt; ət][taɪmz] [ðæt][ðə; ði] [pɪtʃ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [drentʃt] [ænd; ənd] [draʊnd]
but it happened at times that the pitch would become drenched and drowned
但 它 发生 在 时代 那 这 沥青 会 变得 湿透了 和 溺水
,
:
,

但有时球场会被雨水浸透，变得泥泞不堪。

[ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][kʊəl][faɪr z] [wʊd] [spɜ:rt][ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [speɪs] [ænd; ənd] [ðen] [dra:p] [daʊn]
the wood and coal fires would spurt up for a space and then drop down
这 木头 和 煤炭 火灾 会 喷 向上 为了 一个 空间 和 然后 降低 向下
[ænd; ənd] [feɪd] .
and fade .
和 褪色 .

木柴和煤炭的火焰会猛烈地窜起一阵，然后逐渐熄灭。

[θɪŋz] [wɜ:r; wər][ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Things were uncertain .
事物 是 不确定 .

情况不明朗。

[aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] ['mætər] , [pər'hæps] , ['greɪtli] , [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] ['ɪŋɡləndz] ['kɑ:mɜ:rs] [baɪ] [si:]
It did not matter , perhaps , greatly , as long as England's commerce by sea
它 做过 不是 事情 , 也许 , 非常 , 作为 长的 作为 英格兰的 商业 经过 海
[wʌz; wəz] [smɔ:l] ,
was small ,
曾是 小的 ,

或许，只要英国的海上贸易规模不大，这就无关紧要了。

[bʌt; bət] [wen] ['aʊər; ɑ:r] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] [ləndz][brɪ'ɡæŋ][tu:; tə] [ɡroʊ] , [ðer; ðər] [ɡru:] , [tu:] ,
but when our trade with foreign lands began to grow , there grew , too ,
但 什么时候 我们的 贸易 和 外国的 土地 开始 到 生长 , 那里 生长 , 也 ,
但随着我们与外国的贸易开始增长，贸易也随之增长了。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [haʊ] [best][tu:; tə] [laɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['rɑ:ki] [kəʊsts] [ænd; ənd] [dɔ:ks] [ænd; ənd]
the question how best to light our rocky coasts and docks and
这 问题 如何 最好的 到 光 我们的 岩石 海岸 和 码头 和
['hedlənd,'hedlənd] .
headlands .
海岬 .

如何才能更好地照亮我们崎岖的海岸、码头和岬角？

[soʊ][æŋ; ən]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [mʌŋks] — [ðə; ði] ['breðrən] [ʌv; əv] ['trɪnəti] [haʊs] — [wʌz; wəz] [meɪd] ,
So an order of monks — the Brethren of Trinity House — was made ,
所以 一个 命令 的 僧侣 — 这 弟兄们 的 三位一体 房子 — 曾是 制成 ,
于是，一个修道会——三一修道院兄弟会——成立了。

[ænd; ənd] [ði:z] [preɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] ,
and these prayed for the safety of the sailors ,
和 这些 祈祷 为了 这 安全 的 这 水手们 ,
他们为水手们的安全祈祷。

[ænd; ənd]['leɪtər] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəʊst] .
and later looked to the lighting of the coast .
和 之后 看起来 到 这 灯光 的 这 海岸 .
后来又研究了海岸照明。

[ˈɛdɪˌstoʊn] [rɑ:k] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈiːzəli] [faɪnd][ɑ:n][ðə; ði][mæp] , [ə; eɪ] [loʊ] , [blæk] [ri:f] [ˈlaɪn] [es] . [es] .
Eddystone rock we can easily find on the map , a low , black reef lying S . S .
埃迪斯通 岩石 我们 能 容易地 寻找 在 这 地图 , 一个 低的 , 黑色的 礁 说谎 S . S .
[ˈdʌbljuː] . [ʌv; əv] [ˈplɪməθ] ,
W . of Plymouth ,
W . 的 普利茅斯 ,

在地图上很容易找到埃迪斯通礁，这是一处位于普利茅斯西南偏南方向的低矮黑色礁石。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈlɑːkɪŋ] [ˈdeɪndʒər][æz; əz] [wel] [fɔːr; fər] [ˈɪps] [ˈkruːzɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]
a place of lurking danger as well for ships cruising up and down the
一个 地方 的 潜伏 危险 作为 出色地 为了 船舶 巡航 向上 和 向下 这
[ˈtʃæn(ə)] [æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːrbər] .
Channel as for those coming into Plymouth harbour .
渠道 作为 为了 那些 未来 进入 普利茅斯 港口 .

对于在英吉利海峡上航行的船只以及进入普利茅斯港的船只来说，这里都是一个暗藏危险的地方。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈsmiːtən] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ˈɜːrliər] ,
In the days of Smeaton , and for some time earlier ,
在 这 天 的 斯米顿 , 和 为了 一些 时间 早些时候 ,
在斯米顿的时代，以及更早的一段时间里，

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪt] [ˈlaɪthaʊsɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [mæn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]
the way in which lighthouses were built was for a private man to go to
这 方式 在 哪个 灯塔 是 建造 曾是 为了 一个 私人的 男人 到 去 到
[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ænd; ənd] [seɪ] ,
the owner and say ,
这 所有者 和 说 ,

灯塔的建造方式是，由一名私人人士去拜访灯塔所有者，然后说：

“ [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈlaɪthaʊs] [ɑːn] [ðæt] [rɑ:k] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [em ˈiː] .
“ **I will build a lighthouse on that rock if you will let me .**
“ 我 将要 建造 一个 灯塔 在 那 岩石 如果 你 将要 让 我 .
“如果你允许的话，我会在那块岩石上建造一座灯塔。”

“ [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfər] [wɜːr; wər] [əkˈseptɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkæərɪd] [aʊt][ðə; ði] [wɜːrk] [hiː; hi][hæd; həd] [ðen]
“ **If his offer were accepted and he carried out the work he had then**
“ 如果 他的 提供 是 公认 和 他 携带 出去 这 工作 他 有 然后
[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ˈlevi] [djuːz][ɑ:n][ðə; ði] [ˈɪps] [-]
the right to levy dues on the ships [17]
这 正确的 到 征收 会费 在 这 船舶 [-]
“如果他的提议被接受，并且他完成了这项工作，那么他就有权向船舶征收税款[17]”。

[ðæt] [pæst] , [ɔːr] , [ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [peɪ] [toʊl] .
that passed , or , in other words , to make them pay toll .
那 通过了 , 或者 , 在 其他 字 , 到 制作 他们 支付 收费 .
这项法案通过了，或者说换句话说，就是让他们支付通行费。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [kəˈlektɪd] [kwait] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɪnkʌm] .
In this way he sometimes collected quite a large income .
在 这 方式 他 有时 集 相当 一个 大的 收入 .
他有时就是这样获得相当可观的收入。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ə; eɪ][mæn] [kɔːld] [ˈwɪnstənli] [ˌʌndərˈtɒk]
Towards the end of the seventeenth century a man called Winstanley undertook
向 这 结尾 的 这 第十七 世纪 一个 男人 称为 温斯坦利 承担
[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈlaɪthaʊs] [ɑːn] [ˈɛdɪˌstoʊn] .
to build a lighthouse on Eddystone .
到 建造 一个 灯塔 在 埃迪斯通 .
十七世纪末，一位名叫温斯坦利的人着手在埃迪斯通岛上建造一座灯塔。

[hi:; hi] [dru:] [ʌʊt] [plænz][ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [wɜ:rk] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɔz; wəz][noʊ] [laɪt] [wɜ:rk] .
He drew out plans and started on the work , and it was no light work .
他 画 出去 计划 和 开始 在 这 工作 , 和 它 曾是 不 光 工作 .
他绘制了计划图并开始动工, 但这并非易事。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [wɔz; wəz] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['sloupiŋ] .
The base of the rock was narrow and sloping .
这 根据 的 这 岩石 曾是 狭窄的 和 倾斜的 .
岩石底部狭窄且倾斜。

[,aɪ 'ti:][wɔz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [fæst] ,
It was hard to make the foundations fast ,
它 曾是 难的 到 制作 这 基础 快速地 ,
快速打好地基很困难。

[fɔ:r; fər]['waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['raɪziŋ] ['sʌd(ə)nli] ,
for winds and waves had a way of rising suddenly ,
为了 风 和 波浪 有 一个 方式 的 上升 突然 ,
因为风浪总是会突然增大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] [wʊd] [bi:; bi] [draʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ,
and the whole of the work would be drowned for the time ,
和 这 所有的 的 这 工作 会 是 溺水 为了 这 时间 ,
而整项工作都会暂时被淹没。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [swept] [ə'wei] .
and perhaps many of the materials swept away .
和 也许 许多 的 这 材料 扫荡 离开 .
或许还有很多其他物质被冲走了。

[bʌt; bət][baɪ][dɪnt][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔ:r; fər][faɪn] ['weðər] [ænd; ənd] [smu:ð] ['wɔ:tər][ðə; ði]
But by dint of waiting patiently for fine weather and smooth water the
但 经过 凹痕 的 等待 耐心 为了 美好的 天气 和 光滑的 水 这
['bɪldɪŋ] [wɔz; wəz][æt; ət][læst] ['fɪnɪʃt] .
building was at last finished .
建筑 曾是 在 最后的 完成的 .
但是, 经过耐心等待好天气和平静的水面, 这座建筑最终竣工了。

[,aɪ 'ti:][wɔz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] , ['ræðər] [ɪn][æŋ; ən][,ɔ:rnə'ment(ə)] [stɑɪl] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['meni]
It was made of wood , rather in an ornamental style , and had many
它 曾是 制成 的 木头 , 相当 在 一个 装饰 风格 , 和 有 许多
[pra:'dʒɛkʃənz] .
projections .
预测 .

它是用木头制成的, 风格比较华丽, 有很多凸起。

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [fɔ:r] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
It took four years in the building ,
它 采取 四 年 在 这 建筑 ,
这座建筑耗时四年才建成。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'dʊʊ] [ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)] [ðə; ði]['wɔ:tərz] [maɪt] [bi:; bi] [smu:ð] [ɪ'nʌf] ,
for although in other parts of the Channel the waters might be smooth enough ,
为了 虽然 在 其他 部分 的 这 渠道 这 水 可能 是 光滑的 足够的 ,
虽然海峡其他部分的水面可能足够平静,

[jet] [raʊnd] [ðə; ði] ['ɛdɪstoʊn] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmʊʊst] [ʃɔr] [tu:; tə] [si:ð] [ænd; ənd] [foʊm] .
yet round the Eddystone they were almost sure to seethe and foam .
然而 圆形的 这 埃迪斯通 他们 是 几乎 当然 到 沸腾 和 泡沫 .
然而, 在埃迪斯通河附近, 几乎可以肯定的是, 河水会沸腾翻腾, 泡沫四起。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈsiːznz] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [stəd] .
For several seasons the building stood .
为了 一些 季节 这 建筑 站立 .

这座建筑屹立了好几个季度。

“ [aɪ] [wɪ] , ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈbɪldər] [wʌn] [deɪ] , [ɪˈleɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜːrk][hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt][soʊ]
“ I wish , ” exclaimed the builder one day , elated that his work had turned out so
“ 我 希望 , ” 惊呼 这 建筑商 一 天 , 欣喜若狂 那 他的 工作 有 转向 出去 所以
[wel] ,
well ,
出色地 ,

“我真希望,”有一天, 这位建筑工人惊叹道, 他为自己的工作成果如此出色而感到欣喜。

“ [ðæt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [stɔːrm] , [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː][stænd] .
“ that I might be here in the fiercest storm , just to see it stand .
“ 那 我 可能 是 这里 在 这 最凶猛 风暴 , 只是 到 看 它 站立 .

“我或许会在最猛烈的风暴中来到这里, 只为亲眼见证它屹立不倒。”

“ [ˈæftər][aɪ ˈtiː][hæd; həd] [stəd] [sʌm; səm] [θriː] [ˈjɪrz] [frʌm; frəm][ɪts] [-]
“ After it had stood some three years from its [18]
“ 后 它 有 站立 一些 三 年 从 它是 [-]

“在它[18]之后大约三年后

[ˈfɪnɪʃ] [ˈwɪnstənli] [went] [aʊt] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə][sʌm; səm] [rɪˈper] .
finish Winstanley went out one day to see to some repairs .
结束 温斯坦利 去 出去 一 天 到 看 到 一些 维修 .

温斯坦利有一天出去查看一些维修情况。

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [ˌoʊvərˈnaɪt] , [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
He remained on the rock overnight , and during the night his wish ,
他 剩余 在 这 岩石 过夜 , 和 期间 这 夜晚 他的 希望 ,
他整夜都待在岩石上, 夜里他的愿望是:

[ðoʊ] [ˈhɑːrdli][æz; əz][hiː; hi] [wəd] [hæv; həv][hæd; həd][aɪ ˈtiː] , [wʌz; wəz] [fʊlˈfɪld] .
though hardly as he would have had it , was fulfilled .
尽管 几乎 作为 他 会 有 有 它 , 曾是 已完成 .

虽然与他预想的相去甚远, 但最终还是实现了。

[ə; eɪ] [geɪl] [ænd; ənd][stɔːrm] [təˈrɪfɪk] [ɪn][ðer; ðər][ˈfjʊəri] [bɜːrst] [ˌoʊvərˈhed] [ænd; ənd] [broʊk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]
A gale and storm terrific in their fury burst overhead and broke along the
一个 大风 和 风暴 了不起 在 他们的 愤怒 爆裂 开销 和 打破 沿着 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] [koʊst] .
English coast .
英语 海岸 .

狂风暴雨猛烈袭来, 席卷英国海岸。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [striːk] [ʌv; əv] [dɑːn] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [ˈpiːp(ə)l] [lʊkt] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] [tuː; tə] [siː]
With the first streak of dawn an anxious people looked from shore to see
和 这 第一的 条纹 的 黎明 一个 焦虑的 人们 看起来 从 支撑 到 看
[haʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈferd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlaɪthaʊs] .
how it fared with the lighthouse .
如何 它 表现 和 这 灯塔 .

黎明的第一缕曙光出现时, 焦急的人们从岸边望去, 想看看灯塔的情况如何。

[nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] .
Not a trace of it remained .
不是 一个 痕迹 的 它 剩余 .

一点痕迹都没留下。

[nɑːt][ə; eɪ] [spek] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtərz] .
Not a speck was to be seen on the waters .
不是 一个 斑点 曾是 到 是 已见 在 这 水 .

水面上连一丝尘土都看不到。

[,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ɪts] ['meɪkər] [hæd; həd] [bɪn] ['lʌtərli] [swept] [ə'veɪ] !
It and its maker had been utterly swept away !
它 和 它是 制造商 有 到过 完全地 扫荡 离开 !
它和它的制造者都被彻底卷走了!

[nekst] [keɪm] [ə; eɪ] [mæn] [kɔːld] - , [hu:] [vɒlən'tiəd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] [ðæt] [wʊd]
Next came a man called Rudyerd , who volunteered to build a lighthouse that would
下一个 来了 一个 男人 称为 - , WHO 自愿 到 建造 一个 灯塔 那 会
[stænd] .
stand .
站立 .

接下来是一位名叫鲁迪尔德的人，他自愿建造一座能够屹立不倒的灯塔。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ðə; ði] [læst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːz(ə)n] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [feɪld]
He pondered the last , and he came to the conclusion that it had failed
他 沉思 这 最后的 , 和 他 来了 到 这 结论 那 它 有 失败的
[ɪn] [fɔːrm] .
in form .
在 形式 .

他仔细思考了最后一个问题，并得出结论：它在形式上是失败的。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['ɔːltər] [ðæt] .
He determined to alter that .
他 决定 到 改变 那 .

他决心改变现状。

[soʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [haɪ] ['kɑːləm] [ɪn] [ðə; ði] [jeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [koʊn] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ɔːrnəmənts]
So he made a long , high column in the shape of a cone , with no ornaments
所以 他 制成 一个 长的 , 高的 柱子 在 这 形状 的 一个 锥体 , 和 不 装饰品
,
.
,

于是他造了一根又长又高的圆锥形柱子，没有任何装饰。

[noʊ] [praː'dʒɛkʃənz] ['dʒʌtɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
no projections jutting out to catch the wind ,
不 预测 突出 出去 到 抓住 这 风 ,
没有突出于外的物体迎风而立，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [fɔːr] ['jɪrz] [ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] — [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋ]
and at the end of four years the thing was finished — a wooden building
和 在 这 结尾 的 四 年 这 事物 曾是 完成的 — 一个 木制的 建筑
['koʊtɪd] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] ['oʊkəm] [ænd; ənd] [pɪtʃ] .
coated over with oakum and pitch .
涂层 超过 和 麻絮 和 沥青 .

四年后，这座建筑终于完工了——一座涂有麻絮和沥青的木制建筑。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ɔːl] [went] ['siːmɪŋli] [wel] .
For a time all went seemingly well .
为了 一个 时间 全部 去 似乎 出色地 .

一段时间内，一切似乎都很顺利。

[,aɪ 'ti:] [held] [fɔːr] [ruːmz; rʊmz] , [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ʌðər] .
It held four rooms , one above the other .
它 握住 四 房间 , 一 多于 这 其他 .

它有四个房间，上下排列。

[ðə; ði] ['læntərn] [wʌz; wəz] [lɪt] [baɪ] ['kændlɪz] .
The lantern was lit by candles .
这 灯笼 曾是 点燃 经过 蜡烛 .

灯笼是用蜡烛点亮的。

[ˈjɪrɪz] [went] [ɑːn] , [ænd; ənd] [stɪl] [aɪ ˈtiː] [stɒd] [dɪˈfaɪn] [ðə; ði] [ˈwaɪndz] [ænd; ənd] [ˈstɔːrmz] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ]
Years went on , and still it stood defying the winds and storms for half a
年 去 在 , 和 仍然 它 站立 反抗 这 风 和 暴风雨 为了 一半 一个
[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .

岁月流逝，它依然屹立不倒，经受住了半个世纪的风雨侵蚀。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [laɪt] - [kiːpəz] , [huː] [snaft] [ðə; ði] [ˈkændlz] [ˌoʊvərˈnaɪt] , [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər] [fɔːr]
There were two light - keepers , who snuffed the candles overnight , sitting up for [
那里 是 二 光 - 守门员 , WHO 熄灭 这 蜡烛 过夜 , 坐着 向上 为了 [
-]
19]
-]

有两个守灯人，他们彻夜熄灭蜡烛，守夜[19]

[fɔːr] [ˈaʊərz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
four hours at a time .
四 小时 在 一个 时间 .

每次四个小时。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [men] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
One of these men fell ill and died .
一 的 这些 男人 跌倒 患病的 和 死亡 .

其中一人生病去世。

[ə; eɪ] [stɔːrm] [wʌz; wəz] [ˈreɪdʒɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
A storm was raging at the time .
一个 风暴 曾是 愤怒 在 这 时间 .

当时正值暴风雨肆虐。

[noʊ] [help] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ænd; ənd] [soʊ] [θruː] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [mʌnθ] [hiː; hi]
No help could come to his companion , and so through a long month he
不 帮助 可以 来 到 他的 伴侣 , 和 所以 通过 一个 长的 月 他
[kept] [ðə; ði] [ˈbɔːdi] ,
kept the body ,
保留 这 身体 ,

他的同伴得不到任何帮助，于是他整整一个月都守着尸体。

[əˈfreɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [aɪ ˈtiː] [ɪntuː] [ðə; ði] [siː] , [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θɔːt] [ə; eɪ] [ˈmɜːrdərər] .
afraid to throw it into the sea , in case he should be thought a murderer .
害怕的 到 扔 它 进入 这 海 , 在 案件 他 应该 是 想法 一个 凶手 .

他不敢把它扔进海里，怕被人误认为是杀人犯。

[æt; ət] [læst] [help] [keɪm] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] ,
At last help came from shore ,
在 最后的 帮助 来了 从 支撑 ,

最后，岸上赶来了救援。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈloʊnlɪnəs] [ænd; ənd] [ˈhɔːrər] [hæd; həd] [təʊld] [soʊ] [ˈterəbli] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [mæn]
but the loneliness and horror had told so terribly upon the remaining man
但 这 孤独 和 恐怖 有 讲述 所以 可怕 之上 这 其余的 男人
[ðæt] [ˈevər] [ˈæftərwərdz] [θriː] [men] [wɜːr; wər] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [laɪt] [ˈbɜːrnɪŋ] ,
that ever afterwards three men were employed to keep the light burning ,
那 曾经 然后 三 男人 是 受雇 到 保持 这 光 燃烧 ,

但是，孤独和恐惧对剩下的那个人造成了极大的伤害，以至于从那以后，每天都要雇三个人来维持灯火通明。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪl] [ɔːr] [ˈdaɪŋ] .
in case of one falling ill or dying .
在 案件 的 一 坠落 患病的或者 垂死 .

万一有人生病或去世。

[bʌt; bət][ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ɪts] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [flɔː] [ɪn][ðə; ði] ['laɪthaʊs] .
But in spite of its long standing there was a hidden flaw in the lighthouse .
但 在 尽管如此 的 它是 长的 常设 那里 曾是 一个 隐 缺陷 在 这 灯塔 .

尽管这座灯塔历史悠久，但它却存在一个隐藏的缺陷。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'flæməb(ə)l] — ['keɪpəb(ə)][ʌv; əv]['kæʃtɪŋ; 'ketʃɪŋ]['faɪər] .
It was inflammable — capable of catching fire .
它 曾是 易燃 — 有能力的 的 捕捉 火 .
它易燃，能够着火。

[wʌn] [deɪ] — [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [kwɔɪt] [tel] [haʊ] [aɪ 'tiː] ['hæpənd] ,
One day — no one could quite tell how it happened ,
— 天 — 不 — 可以 相当 告诉 如何 它 发生 ,
有一天——没有人能确切地说出事情是怎么发生的——

[aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [fleɪm] [hæd; həd] [draɪd] [ænd; ənd] [skɔːrtʃt] [ðə; ði] ['tɪmbər] .
it might be the flame had dried and scorched the timber .
它 可能 是 这 火焰 有 干燥 和 烧焦的 这 木材 .
可能是火焰将木材烧干烧焦了。

[æʔ; əʔ] ['eni] [reɪt] , [ə; eɪ][mæn]['ɡoʊɪŋ][ɪn][tuː; tə] [snʌf] [ðə; ði] ['kændlz] [faʊnd] [ðæt] ['faɪər][hæd; həd]['brʊʊkən] [aʊt] .
At any rate , a man going in to snuff the candles found that fire had broken out .
在 任何 速度 , 一个 男人 去 在 到 鼻烟 这 蜡烛 成立 那 火 有 破碎的 出去 .

总之，一名男子进去熄灭蜡烛时发现已经着火了。

[aɪ 'tiː] ['wɑːntɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [fleɪmz] .
It wanted but a few minutes till the place was in flames .
它 通缉 但 一个 很少 分钟 直到 这 地方 曾是 在 火焰 .
仅仅几分钟后，那里就燃起了熊熊大火。

[ðə; ði][men] [rʌʃt] [bɪ'loʊ] ,
The men rushed below ,
这 男人 匆忙 以下 ,

男人们冲了下去，

[waɪl] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [reɪn][ʌv; əv] [biːmz] [ænd; ənd] ['bɜːrɪŋ] [liːd] [fel] [ɪn] ['ʃaʊə-z] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['hedz] .
while a perfect rain of beams and burning lead fell in showers about their heads .
尽管 一个 完美的 雨 的 光束 和 燃烧 带领 跌倒 在 淋浴 关于 他们的 头部 .
·
·
·

而一道道光束和燃烧的铅弹则像雨点般落在他们头顶。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bleɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ə; eɪ] [boʊt] [pʊt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] .
Seeing the blaze from the shore a boat put off with all speed .
看到 这 火焰 从 这 支撑 一个 船 放 离开 和 全部 速度 .
看到岸边燃起的熊熊大火，一艘船全速驶离。

[wen] [aɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɑːk] [aɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ði][men] , [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] ,
When it reached the rock it found the men , not on the rock ,
什么时候 它 达到 这 岩石 它 成立 这 男人 , 不是 在 这 岩石 ,
当它到达岩石边时，发现那些人不在岩石上。

[bʌt; bət] ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'rniːθ] [ə; eɪ] [ledʒ] , ['drɪpɪŋ] [ænd; ənd][hæf] [ded] ,
but crouching beneath a ledge , dripping and half dead ,
但 蹲伏 下面 一个 壁架 , 滴落 和 一半 死的 ,
但他却蜷缩在窗台下，浑身湿透，奄奄一息。

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [laɪf][ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə][rɪ'neɪb(ə)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][roʊp]
and with just enough life in them to enable them to catch the rope
和 和 只是 足够的 生活 在 他们 到 使能够 他们 到 抓住 这 绳索
[θroʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [-]
thrown to them , [20]
抛掷 到 他们 , [-]

它们还有足够的生命力去抓住扔给它们的绳子[20]

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [rʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði][boʊt][tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][rɑːk] .
for it was too rough for the boat to reach the rock .
为了 它 曾是 也 粗糙的 为了 这 船 到 抵达 这 岩石 .

因为海况太恶劣，船无法靠近岩石。

[ænd; ʌnd][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [toʊd] [ɑːn] [bɔːrd] .
And so they were towed on board .
和 所以 他们 是 被拖走 在 木板 .

于是，他们被拖上了船。

[ænd; ʌnd] [naʊ] [ðə; ði][θɜːrd] [ə'tempt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ][dʒɑːn]
And now the third attempt at the lighthouse was to be made by John
和 现在 这 第三 试图 在 这 灯塔 曾是 到 是 制成 经过 约翰
['smi:tən] .
Smeaton .
斯米顿 .

现在，第三次建造灯塔的尝试将由约翰·斯米顿进行。

“ [ðəʊ] [ɑːrt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] ,
“ Thou art the man to do it ,
” 你 艺术 这 男人 到 做 它 ,

“你就是能做到这件事的人，

” [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʌndər'teɪk] [ðə; ði][wɜːrk] .
” were the words of the letter asking him to undertake the work .
” 是 这 字 的 这 信 问 他 到 承担 这 工作 .

这是邀请他承担这项工作的信中的原文。

[ænd; ʌnd][soʊ] ['smi:tən] [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] [ɑːn] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm]
And so Smeaton was launched on that which was to make his name
和 所以 斯米顿 曾是 发射 在 那 哪个 曾是 到 制作 他的 姓名
['feməs] .
famous .
著名的 .

就这样，斯米顿开始了让他名扬四海的征程。

[ðə; ði][fɜːrst][step] [hiː; hi] [tʊk] [wʌz; wəz][tuː; tə][get][ænd; ʌnd] ['stʌdi] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] [men]
The first step he took was to get and study the plans of the former men
这 第一的 步 他 采取 曾是 到 得到 和 学习 这 计划 的 这 以前的 男人
.
:
.

他采取的第一步是获取并研究前任领导人的计划。

[tuː; tə] [sək'siːd] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [feɪld] .
To succeed he had first to find out where the others had failed .
到 成功 他 有 第一的 到 寻找 出去 在哪里 这 其他的 有 失败的 .

他要想成功，首先必须找出其他人失败的原因。

[ðə; ði][fɜːrst] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn] [weɪt] .
The first building had failed in weight .
这 第一的 建筑 有 失败的 在 重量 .

第一栋建筑因承重过大而倒塌。

[ðə; ði] ['sekənd] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] ['faɪər] - [pru:f] .
The second had not been fire - proof .
这 第二 有 不是 到过 火 - 证明 .

第二个并不防火。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['laɪthaʊs] [ʌv; əv] [stoʊn] .
And so he decided to make his lighthouse of stone .
和 所以 他 决定 到 制作 他的 灯塔 的 石头 .

于是他决定用石头建造他的灯塔。

[ˈpi:p(ə)l] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [kɔ:ld] [aʊt] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld][ˈprɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .
People when they heard of it called out that it was a wild project .
人们 什么时候 他们 听到 的 它 称为 出去 那 它 曾是 一个 荒野 项目 .

人们听到这个消息后都惊呼，这是一个疯狂的项目。

[,aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [nɑ:t][bi:; bi] [dʌn] .
It could not be done .
它 可以 不是 是 完毕 .

这不可能做到。

“ [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʊd] [kʊd; kəd] [ˈpɑ:səbli] [stænd][ɑ:n][ðə; ði] ['ɛdi,stoʊn] .
” **Nothing but wood could possibly stand on the Eddystone .**
” 没有什么 但 木头 可以 可能 站立 在 这 埃迪斯通 .

“除了木头，没有任何东西能屹立在埃迪斯通河上。”

“ [bʌt; bət] [ˈsmi:tən] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [wei] [mu:vɪd] [ɔ:r][kæst] [daʊn] .
” **But Smeaton was in no way moved or cast down .**
” 但 斯米顿 曾是 在 不 方式 已搬 或者 投掷 向下 .

但斯米顿丝毫没有动摇或沮丧。

[wʌt] [hi:; hi] [meɪd] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][stænd] , [ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][læst][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz]
What he made he wanted to stand , and not to last for a few years
什么 他 制成 他 通缉 到 站立 , 和 不是 到 最后的 为了 一个 很少 年
[ˈmɪrli] ;
merely ;
仅仅 ;

他希望自己创造的东西能够经久不衰，而不仅仅是存在几年而已；

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv] [stoʊn] [hi:; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
and so of stone he determined it should be .
和 所以 的 石头 他 决定 它 应该 是 .

于是他决定用石头来制作。

[hi:; hi][brɪ'gæən] [tu:; tə] [drɔ:] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
He began to draw out the design .
他 开始 到 画 出去 这 设计 .

他开始绘制设计图。

[hi:; hi] [keɪpt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfeɪp] [ʌv; əv] - — [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [koʊn] - [laɪk] ['kɑ:ləm] .
He kept to the shape of Rudyerd's — the long cone - like column .
他 保留 到 这 形状 的 - — 这 长的 锥体 - 喜欢 柱子 .

他沿用了鲁迪尔德的形状——细长的圆锥形柱体。

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] ['brɔ:dər] .
He made the diameter of the foundation broader .
他 制成 这 直径 的 这 基础 更广泛 .

他加宽了地基的直径。

[hi:; hi] [plænd] [ðə; ði] ['lɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑ:ndɪŋ] [ænd; ənd] ['dʌvteɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] — [i:tʃ]
He planned the locking and bonding and dovetailing of the stones — each
他 计划 这 锁定 和 粘合 和 榫卯 的 这 石头 — 每个
[tu:; tə] [i:tʃ] ,
to each ,
到 每个 ,

他计划了如何将石头相互锁定、粘合和榫卯连接起来——每一块石头都与另一块石头完美契合。

[ænd; ənd][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] ['sentə] .
and all to the centre .
和 全部 到 这 中心 .

全部都集中到中心。

[wen] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l] ['kerfəli] [-]
When this was all carefully [21]
什么时候 这 曾是 全部 小心 [-]

当这一切都被仔细地[21]

[θɔ:t] [ænd; ənd] [meɪd] [aʊt][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['lʌndən] [fɔ:r; fər] ['plɪməθ] .
thought and made out he started from London for Plymouth .
想法 和 制成 出去 他 开始 从 伦敦 为了 普利茅斯 .

他心想，他应该是从伦敦出发前往普利茅斯。

[hi:; hi][wʌz; wəz][sɪks] [deɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] " ['bædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] .
He was six days on the journey owing to the “ badness of the roads .
他 曾是 六 天 在 这 旅行 欠款 到 这 “ 坏 的 这 道路 .

由于“道路状况恶劣”，他花了六天时间才走完这段旅程。

" [ɑ:n][ðə; ði] 2nd [ʌv; əv]['eɪprəl][hi:; hi][set] [seɪl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɑ:k] ,
" **On the 2nd of April he set sail for the rock** ,
" 在 这 2nd 的 四月 他 放 帆 为了 这 岩石 ,
“4月2日，他启程前往那块岩石。”

[bʌt; bət]['waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [bi:t] [soʊ] ['vi:əməntli] [ðæt] [hi:; hi] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə]
but winds and waves beat so vehemently that he found it impossible to
但 风 和 波浪 打 所以 强烈地 那 他 成立 它 不可能的 到
[lənd] .
land .
土地 .

但是风浪太大，他根本无法靠岸。

[ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] [loʊ] ,
All he could do was to view the low ,
全部 他 可以 做 曾是 到 看法 这 低的 ,

他所能做的只是看着低谷，

['tretʃərəs] [blæk] [θɪŋ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ʌv; əv] [stoʊn] .
treacherous black thing on which he was to build his house of stone .
奸诈 黑色的 事物 在 哪个 他 曾是 到 建造 他的 房子 的 石头 .

他要在一块阴险的黑色石头上建造他的石头房子。

[bæk] [hi:; hi] [went] [θri:] [deɪz] ['leɪtə] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [hi:; hi] [stʊd] [ɑ:n] ['ediˌstoʊn] ,
Back he went three days later , and for the first time he stood on Eddystone ,
后退 他 去 三 天 之后 , 和 为了 这 第一的 时间 他 站立 在 埃迪斯通 ,

三天后他再次启程，第一次踏上了埃迪斯通的土地。

[bʌt; bət]['oʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] .
but only for a couple of hours .
但 仅有的 为了 一个 夫妻 的 小时 .

但只有几个小时。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
There was almost nothing to be seen ,
那里 曾是 几乎 没有什么 到 是 已见 ,
几乎什么也看不到。

[ˈoʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈaɪərən] [ˈbræntɪz] [left] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˈwɒd(ə)n]
only one or two iron branches left from the wrecks of the former wooden
仅有的 一 或者 二 铁 分支 左边 从 这 残骸 的 这 以前的 木制的
buildings .
建筑物 .

昔日木质建筑的残骸中只剩下一两根铁树枝。
[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [əˈtempt] [hiː; hi] [meɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [siː] [ðə; ði] [rɑːk] .
On the third attempt he made he could not even see the rock .
在 这 第三 试图 他 制成 他 可以 不是 甚至 看 这 岩石 .
第三次尝试时，他甚至都看不见那块石头了。

[spreɪ] [ænd; ənd][foʊm] [hɪd][aɪ ˈtiː] [ɪnˈtaɪərli] [frʌm; frəm] [vjuː] .
Spray and foam hid it entirely from view .
喷 和 泡沫 隐藏 它 完全 从 看法 .
喷涂和泡沫将其完全遮盖，使其完全看不见。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hɪz; ɪz] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [ˈvɪzɪts] [feɪld] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sɪksθ] [wʌz; wəz]
In the same way his fourth and fifth visits failed , **but his sixth was**
在 这 相同的 方式 他的 第四 和 第五 访问 失败的 , 但 他的 第六 曾是
successful ,
成功的 ,
同样，他的第四次和第五次访问都失败了，但第六次成功了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈlændɪd] [æt; ət] [loʊ] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈstɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [meɪd]
and he landed at low water , **and in the stillness of the evening made**
和 他 登陆 在 低的 水 , 和 在 这 寂静 的 这 晚上 制成
his first measurements .
his first measurements .
他的 第一的 测量 .
他趁着潮水低落的时候登陆，在寂静的傍晚进行了第一次测量。

[aɪ] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbɪznəs] [tɪl] [naɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] , " [hiː; hi] [roʊt] ,
" **I went on with my business till nine in the evening** , " **he wrote** ,
" 我 去 在 和 我的 商业 直到 九 在 这 晚上 , " 他 写道 ,
"我一直忙到晚上九点,"他写道。
[ˈhævɪŋ] [wɜːrkt] [æn; ən] [ˈaʊər] [baɪ] [ˈkændlˌlaɪt] .
" **having worked an hour by candlelight** .
" 拥有 工作 一个 小时 经过 烛光 .
"在烛光下工作了一个小时。"

[əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ɡet][ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] .
" **Again and again he tried to get a landing** .
" 再次 和 再次 他 尝试 到 得到 一个 降落 .
他一次又一次地尝试着陆。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [aɪ ˈtiː] , [æt; ət] [ˈʌðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
Sometimes he managed it , **at others it was impossible** .
有时 他 管理 它 , 在 其他的 它 曾是 不可能的 .
有时他能做到，有时却不可能做到。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [spɛnt] [ˌfɪftiːn] [ˈaʊərz] [ɪn][ɔːl][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈlʌndən] ,
After having spent fifteen hours in all on the rock he went back to London ,
后 拥有 花费 十五 小时 在 全部 在 这 岩石 他 去 后退 到 伦敦 ,
在岩石上待了总共十五个小时后，他返回了伦敦。

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ekspɜ:rt][hændz] [ə; eɪ]['mɑ:d(ə)l] .
and with his own expert hands made a model .
和 和 他的 自己的 专家 双手 制成 一个 模型 .
他凭借自己的巧手制作了一个模型。

[ðə; ðɪ] [-]
The [22]
这 [-]
[22]

[wɜ:rk] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tu:] [mʌnθs] [ɪn][ɔ:l] ,
work took him two months in all ,
工作 采取 他 二 几个月 在 全部 ,
这项工作总共花了他两个月时间。

[ænd; ʌnd][ðæt] [prə'fɪ](ə)nsɪ] [ðæt] [hi:: hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['wɜ:rkʃɑ:p]
and that proficiency that he had learned as a boy in his little workshop
和 那 熟练程度 那 他 有 学习 作为 一个 男生 在 他的 小的 车间
[æt; ət] [stʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd] [sted] [naʊ] .
at Austhorpe stood him in good stead now .
在 奥斯索普 站立 他 在 好的 坚定 现在 .
他在奥斯特霍普的小作坊里，从小就练就的那项技能，如今让他受益匪浅。

['æftər] [ðɪs] [hi:: hi][set] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['plɪməθ] [ə'gen] .
After this he set out for Plymouth again .
后 这 他 放 出去 为了 普利茅斯 再次 .
之后他再次启程前往普利茅斯。

[noʊ] ['di:teɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:: tə] [ə'tend] [tu:: tə] [hɪm'self] .
No detail of his work was too small for him to attend to himself .
不 细节 的 他的 工作 曾是 也 小的 为了 他 到 出席 到 他自己 .
工作中的任何细节，他都亲自过问。

[hi:: hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['kwɔ:ri:z] [wer] [ðə; ðɪ] [stoʊnz] [wɜ:r; wər][tu:: tə][bi:: bi] [hju:n] .
He visited the quarries where the stones were to be hewn .
他 到访 这 采石场 在哪里 这 石头 是 到 是 凿 .
他参观了即将开采石料的采石场。

[hi:: hi] ['kerfəli] [tʃʊz] [ðə; ðɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [sɪ'ment] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:: tə][baɪnd][ðem; ðəm] [tə'geðər] ;
He carefully chose the kind of cement that was to bind them together ;
他 小心 选择 这 种类 的 水泥 那 曾是 到 绑定 他们 一起 ;
[ðə; ðɪ] ['wɜkmən] ,
the workmen ,
这 工人 ,

他仔细挑选了用来粘合它们的混凝土种类；工人们，

[ðə; ðɪ][wɜ:rk] - [ja:dz] , [ðə; ðɪ] [ʃɪps] [ðæt] [wɜ:r; wər][tu:: tə] ['kæri] [ðə; ðɪ] [stoʊnz] [tu:: tə][ðə; ðɪ] [rɑ:k] .
the work - yards , the ships that were to carry the stones to the rock .
这 工作 - 码 , 这 船舶 那 是 到 携带 这 石头 到 这 岩石 .
工场，以及将石头运送到岩石上的船只。

[i:tʃ] [ænd; ʌnd][ɔ:l] [pæst] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [aɪ] .
Each and all passed under his eye .
每个 和 全部 通过了 在下面 他的 眼睛 .
每个人都从他的目光下经过。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [wen] , [ɪn] ['ɔ:gəst] , - , [hi:: hi][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [men] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər]
It was a great day when , in August , 1756 , he and his men started for
它 曾是 一个 伟大的 天 什么时候 , 在 八月 , - , 他 和 他的 男人 开始 为了
['ɛdɪstoʊn] ,
Eddystone ,
埃迪斯通 ,
1756年8月，他和他的部下启程前往埃迪斯通，那真是个好日子。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər] [fɪkst] [ðə; ði][ˈsentər][ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [ðə; ði][ˈlaɪnz] .
and the master fixed the centre and laid down the lines .
和 这 掌握 固定的 这 中心 和 铺设 向下 这 线条 .

师傅定好中心点，铺设好线路。

[naʊ] [ðə; ði][wɜ:rk] [maɪt] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈferli] [bɪˈɡʌn] .
Now the work might be said to be fairly begun .
现在 这 工作 可能 是 说 到 是 相当 开始 .

现在可以说这项工作已经基本开始了。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈevər] [wɜ:rk] [soʊ][ˈɔ:f(ə)n][ˈbroʊkən][ɪn][əˈpa:n] ?
But was ever work so often broken in upon ?
但 曾是 曾经 工作 所以 经常 破碎的 在 之上 ?

但工作中曾有如此频繁遭到破坏的情况吗？

[ˈwaɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ɑ:r; ər][na:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkaʊntɪd] [ɑ:n] — [li:st] [ʌv; əv][ɔ:l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈstɔ:rmɪ]
Winds and waves are not to be counted on — least of all about the stormy
风 和 波浪 是 不是 到 是 计数 在 — 至少 的 全部 关于 这 暴风雨
[ˈɛdɪˌstoʊn] ,
Eddystone ,
埃迪斯通 ,

风浪难以预料——尤其是风暴肆虐的埃迪斯通河。

[fɔ:r; fər][ˈɔ:f(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ɪz][kɑ:m][ænd; ənd] [smu:ð] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] ,
for often though the water is calm and smooth in other places ,
为了 经常 尽管 这 水 是 冷静的 和 光滑的 在 其他 地方 ,

不过，在其他地方，水面往往平静如镜。

[aɪ ˈti:] [ˈsmʌðəz] [ɪn] [foʊm] [ðə; ði] [loʊ] [blæk] [ri:f] .
it smothers in foam the low black reef .
它 窒息 在 泡沫 这 低的 黑色的 礁 .

它用泡沫淹没了低矮的黑色礁石。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [ˈwɜ:kmen] [kʊd; kəd][wɜ:rk][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][sɪks] [ˈaʊərz] [æt; ət]
There were times when the workmen could work as long as six hours at
那里 是 时代 什么时候 这 工人 可以 工作 作为 长的 作为 六 小时 在
[ə; eɪ] [stretʃ] ,
a stretch ,
一个 拉紧 ,

有时工人们可以连续工作长达六个小时。

[ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] [ˈi:ɡərli] [baɪ] [ˈtɔ:rtʃlaɪt] [ɪf] [ˈnesəseri] .
going on eagerly by torchlight if necessary .
去 在 急切地 经过 手电筒 如果 必要的 .

必要时，我们会打着火把继续前进。

[əˈɡen] [aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈhæpən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][na:t][wɜ:rk] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈaʊərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Again it would happen they could not work more than two hours out of the
再次 它 会 发生 他们 可以 不是 工作 更多的 比 二 小时 出去 的 这
[ˈtwenti] - [fɔ:r] .
twenty - four .
二十 - 四 .

这种情况再次发生，他们一天24小时中最多只能工作2个小时。

[taɪm] [wʌz; wəz] [-]
Time was [23]
时间 曾是 [-]

时间是[23]

[ˈpreʃəs] , [ænd; ənd] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˈɡriːvəsli] [ˈteɪkən] [ʌp] [ɪn] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm]
precious , **and** **time** **was** **grievously** **taken up in going to and from**
宝贵的 , 和 时间 曾是 严重地 已采取 向上 在 去 到 和 从
[ˈplɪməθ] ,
Plymouth ,
普利茅斯 ,

时间宝贵，往返普利茅斯却耗费了大量时间。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈsmiːtən] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ə; eɪ] " [bʌs] " — [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] - [ˈves(ə)] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mɑːsts]
and so Smeaton arranged that a " buss " — a fishing - vessel with two masts
和 所以 斯米顿 安排 那 一个 " 公交车 " — 一个 钓鱼 - 血管 和 二 桅杆
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkæbɪn] [æt; ət] [ˈiːðər] [end] — [ʃʊd; ʃəd] [raɪd] [æt; ət] [ˈæŋkər] [nɪr] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,
and a cabin at either end — should ride at anchor near the scene of work ,
和 一个 舱 在 任何一个 结尾 — 应该 骑 在 锚 靠近 这 场景 的 工作 ,
于是，斯米顿安排了一艘“巴士”——一种有两个桅杆、两端各有一个船舱的渔船——停泊在工作地点附近。

[wɪð; wɪθ] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈnesəsəriz] .
with provisions and other necessities .
和 条款 和 其他 必需品 .
配备食品和其他必需品。

[bʌt; bət] [hɪr] , [əˈɡen] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [tuː; tə] [plæn] [əˈhed] .
But here , again , it was hard to plan ahead .
但 这里 , 再次 , 它 曾是 难的 到 计划 前方 .
但是，在这里，提前计划仍然很困难。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [stɔːrm] [əˈroʊz] .
One day a mighty storm arose .
一 天 一个 强大的 风暴 出现 .
有一天，一场猛烈的风暴袭来。

[ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɜːrk] .
The men could not work .
这 男人 可以 不是 工作 .
这些人无法工作。

[ðer; ðər] [jɔːl] [brook] [frʌm; frəm] [ɪts] [ˈmuːrɪŋz] .
Their yawl broke from its moorings .
他们的 帆船 打破 从 它是 系泊 .
他们的帆船挣脱了系泊绳。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈniːðər] [send] [tuː; tə] [jɔːr] , [nɔːr] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [help] .
They could neither send to shore , nor could they get help .
他们 可以 两者都不 发送 到 支撑 , 也不 可以 他们 得到 帮助 .
他们既无法向岸上送信，也无法获得帮助。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [iːt] .
But they must eat .
但 他们 必须 吃 .
但它们总得吃饭。

[deɪz] [pæst] , [ænd; ənd] [ˈɡrædʒuəli] [ðer; ðər] [stɔːr] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] [ɡruː] [les] [ænd; ənd] [les] .
Days passed , and gradually their store of provisions grew less and less .
天 通过了 , 和 逐步地 他们的 店铺 的 条款 生长 较少的 和 较少的 .
日子一天天过去，他们的粮食储备也渐渐减少。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [rɪˈliːf] [rɪˈtʃt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðer; ðər] [ləst] [krʌst] .
By the time relief reached them they were at their last crust .
经过 这 时间 宽慰 达到 他们 他们 是 在 他们的 最后的 地壳 .
当救援人员赶到时，他们已经筋疲力尽，只剩下最后一点硬皮了。

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [wen] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [taɪm]
During the long months of winter when work was out of the question the time
期间 这 长的 几个月 的 冬天 什么时候 工作 曾是 出去 的 这 问题 这 时间
[wʌz; wəz] [spɛnt] [ɪn] [ˈdresɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] [ɑːn] [ˈɔːr] .
was spent in dressing the stones in the yard on shore .
曾是 花费 在 敷料 这 石头 在 这 院子 在 支撑 .
在漫长的冬季，工作无法进行，人们便利用这段时间在岸边的院子里修整石头。

[ˈsmi:tən] [hɪmˈself] [sɔː] [ðem; ðəm] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [laɪnz] [ænd; ənd] [ˈnʌmbərd] ,
Smeaton himself saw them laid out in lines and numbered ,
斯米顿 他自己 锯 他们 铺设 出去 在 线条 和 编号 ,
斯米顿本人亲眼看到它们被排成一排，并编了号。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] [ˈɔːrdər] [ɑːn] [bɔːrd] [ˈredi] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈlɪftɪd] [ɔːf] [wen] [ðə; ði] [rɑːk]
after which they were put in order on board ready to be lifted off when the rock
后 哪个 他们 是 放 在 命令 在 木板 准备好 到 是 抬起 离开 什么时候 这 岩石
[wʌz; wəz] [ˈriːtʃt] ,
was reached ,
曾是 达到 ,
之后，它们被按顺序装上船，准备在到达岩石附近时吊装离开。

[ænd; ənd] [ˈiːzəli] [pʊt] [ɪn] [ðər; ðər] [ˈpleɪsɪz] .
and easily put in their places .
和 容易地 放 在 他们的 地方 .
并且很容易就能放回原位。

[ˈdeɪndʒəz] [ænd; ənd] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [ˈɔːf(ə)n] [ˈkraʊdɪd] [θɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrk] ,
Dangers and difficulties often crowded thick on the work ,
危险 和 困难 经常 挤 厚的 在 这 工作 ,
工作中常常充满危险和困难。

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɑːnt] [ə; eɪ] [mæn] [les] [ˈdɑːntləs] [ðæn; ðən] [ˈsmi:tən] .
enough to daunt a man less dauntless than Smeaton .
足够的 到 吓住 一个 男人 较少的 无畏 比 斯米顿 .
足以吓倒一个不如斯米顿勇敢的人。

[wʌn] [naɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈhoʊmwəd] [wei] [ə; eɪ] [bɪɡ] [stɔːrm] [əˈroʊz] .
One night on the homeward way a big storm arose .
一 夜晚 在 这 回家 方式 一个 大的 风暴 出现 .
一天晚上，在回家的路上，突然刮起了暴风雨。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [dɑːrk] , [ænd; ənd] [ˈsmi:tən] [wʌz; wəz] [raʊzd] [frʌm; frəm] [sliːp] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd]
The night was dark , and Smeaton was roused from sleep by the sound
这 夜晚 曾是 黑暗的 , 和 斯米顿 曾是 唤醒 从 睡觉 经过 这 声音
[ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈstæmpɪŋ] [ænd; ənd] [-]
of much stamping and [24]
的 很多 冲压 和 [-]
夜色漆黑，斯米顿被一阵急促的脚步声从睡梦中惊醒。[24]

[ˈhʌrɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [ˌoʊvərˈhed] .
hurrying to and fro overhead .
匆忙 到 和 弗 开销 .
头顶上来回匆匆。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɑːn] [dek] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈnaɪtʃɜːrt] .
He rushed on deck in his nightshirt .
他 匆忙 在 甲板 在 他的 睡衣 .
他穿着睡衣就冲上了甲板。

[ðə; ði] [ˈhelmzmən] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈfræntɪkli] [baɪ] [ə; eɪ] [roʊp] .
The helmsman was holding frantically by a rope .
这 舵手 曾是 保持 疯狂地 经过 一个 绳索 .
舵手拼命地抓着一根绳子。

“ [fɔːr; fər][ˈgɑːdz] [seɪk] , ” [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈsmiːtən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , “ [hiːv] [hɑːrd]
“ **For God's sake** , ” **he shouted when he saw Smeaton and others** , “ **heave hard**
“ 为了 神的 清酒 , ” 他 喊叫 什么时候 他 锯 斯米顿 和 其他的 , “ 举 难的
[æt; ət] [ðæt] [roʊp] ,
at that rope ,
在 那 绳索 ,

“看在上帝的份上,”当他看到斯米顿和其他人时,他喊道,“使劲拉那根绳子! ”

[ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] .
if you mean to save your lives :
如果 你 意思是 到 节省 你的 生活 :

如果你真心想保住性命的话。

“ [soʊ] [ˈsmiːtən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] [leɪd][hoʊld] .
“ **So Smeaton as well as the others laid hold** .
“ 所以 斯米顿 作为 出色地 作为 这 其他的 铺设 抓住 :

于是斯米顿和其他人也抓住了机会。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpɪtʃɪ] [ˈdɑːrkənəs] [ðer; ðər] [fel] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈhɔːrər] - [strʌk] [ɪrɪz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [weɪvz]
In the pitchy darkness there fell on their horror - struck ears the sound of waves
在 这 音调 黑暗 那里 跌倒 在 他们的 恐怖 - 击 耳朵 这 声音 的 波浪
[ˈbreɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːks] .
breaking on the rocks .
打破 在 这 岩石 :

在漆黑的夜里,他们惊恐地听到海浪拍打岩石的声音。

[ðə; ði] - [wʌz; wəz] [bloʊn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
The jibsail was blown to pieces .
这 - 曾是 吹 到 件 :

前帆被炸得粉碎。

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ˈloʊə-d] [ðə; ði][ˈmeɪnseɪlˈmeɪnsl] .
They hastily lowered the mainsail :
他们 草草 降低 这 主帆 :

他们匆忙降下了主帆。

[ðə; ði] [weɪvz] [dæft] [ˈoʊvər][ðəm; ðəm] .
The waves dashed over them :
这 波浪 虚线 超过 他们 :

海浪拍打着他们。

[bʌt; bət] [ˈɡrædʒuəli] [ðə; ði] [ʃɪp] [əʊˈbeɪd] [ðə; ði] [ˈstreɪnɪŋ] [helm] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [ɔːf] .
But gradually the ship obeyed the straining helm and rounded off .
但 逐步地 这 船 服从 这 紧张 舵 和 圆润 离开 :

但渐渐地,船听从了舵的拉力,转过了一个圆弧。

[ɪn] [ˈæŋkʃəs] [fɪr] [ðeɪ] [leɪ] [aʊt][tuː; tə] [siː] .
In anxious fear they lay out to sea .
在 焦虑的 害怕 他们 躺 出去 到 海 :

他们惊恐万分地驶向大海。

[wen] [ˈmɔːrnɪŋ] [broʊk] [lənd][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
When morning broke land was nowhere to be seen ,
什么时候 早晨 打破 土地 曾是 无处 到 是 已见 ,

晨曦初露时,陆地已不见踪影。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ˈdraɪvɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [ˈbɪskeɪ] .
and they found themselves driving towards the Bay of Biscay .
和 他们 成立 他们自己 驾驶 向 这 湾 的 比斯开 :

于是,他们发现自己正驱车驶向比斯开湾。

[fɔːr; fər] [fɔːr] [lɒːŋ] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːst] [ænd; ənd] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frʊ] [brɔːr] [ðeɪ]
For four long days they were tossed and driven to and fro before they
为了 四 长的 天 他们 是 抛掷 和 驱动 到 和 弗 前 他们
[meɪd] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːrbər] .
made Plymouth harbour .
制成 普利茅斯 港口 .

他们被颠簸了整整四天，才抵达普利茅斯港。

[wʌŋ] [deɪ] [ˈsmiːtən] [hæd; həd][æn; ən][ˈæksɪdənt] , [wɪtʃ] , [haʊˈevər] , [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wɜːrs] [ɪn]
One day Smeaton had an accident , which , however , might have been worse in
一 天 斯米顿 有 一个 事故 , 哪个 , 然而 , 可能 有 到过 更糟 在
[ɪts] [ɪˈfekts] .
its effects .
它是 效果 .

有一天，斯米顿出了一场意外，然而，这场意外的后果可能更严重。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][tɜːrŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊŋ] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [striːp] [ʌv; əv] [rɑːk] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl]
He was taking a turn up and down the narrow strip of rock that was all
他 曾是 采取 一个 转动 向上 和 向下 这 狭窄的 条 的 岩石 那 曾是 全部
[ðæt] [əˈfɔːd] [ə; eɪ][ˌprɑːməˈneɪd] [wen] [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .
that afforded a promenade when his foot slipped and he fell among the rocks .
那 提供 一个 长廊 什么时候 他的 脚 滑倒了 和 他 跌倒 之中 这 岩石 .

他沿着狭窄的岩石带来回走动，这条岩石带是唯一可供散步的地方，结果他的脚滑了一下，摔倒在岩石中。

[wen] [hiː; hi][gʌːt][ʌp][hiː; hi] [θɔːt] [hɪmˈself] [ʌnˈhɜːrt] [tɪl] [ə; eɪ] [ˈstɪŋɪŋ] [peɪn] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt]
When he got up he thought himself unhurt till a stinging pain informed him that
什么时候 他 得到 向上 他 想法 他自己 毫发无损 直到 一个 刺痛 疼痛 知情的 他 那
[hiː; hi][hæd; həd] [ˈdɪsləkertɪd] [hɪz; ɪz] [θʌm] .
he had dislocated his thumb .
他 有 脱臼 他的 拇指 .

他起身时以为自己没受伤，直到一阵刺痛让他意识到自己的拇指脱臼了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈaʊərz] [frʌm; frəm] [ɔːr] — [fɑːr] [-]
He was hours from shore — far [25]
他 曾是 小时 从 支撑 — 远的 [-]

他离岸边还有几个小时的路程——很远[25]

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒən] .
from a surgeon .
从 一个 外科医生 .

来自外科医生。

[drɪˈleɪ] [ment] [dɪsˈeɪblmənt] .
Delay meant disablement .
延迟 意思是 残疾 .

延误意味着瘫痪。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [hænd] , [pʊld] [hɑːrd] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [snæpt]
So he took hold of it with his other hand , pulled hard , and it snapped
所以 他 采取 抓住 的 它 和 他的 其他 手 , 拉 难的 , 和 它 啪啪
[ˈɪntuː] [pleɪs] .
into place .
进入 地方 .

于是他用另一只手抓住它，用力一拉，它就咔哒一声安装到位了。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ænd; ənd] [ˈhɪndrəns] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [went] [ɑːn]
But in spite of danger and difficulty and hindrance the great work went on
但 在 尽管如此 的 危险 和 困难 和 障碍 这 伟大的 工作 去 在
,
:
,

尽管面临危险、困难和阻碍，这项伟大的工作仍在继续进行。

[ðoʊ] [ˈsloʊli] [stiɪ] [ˈʃɔrli] .
though slowly still surely .
尽管 缓慢地 仍然 一定 .

虽然缓慢，但肯定。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [jɪr] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [hæd; həd] [ˈrɪzn] [ˈθɜːrti] - [faɪv] [fiːt] [haɪ] —
By the end of the second year the building had risen thirty - five feet high —
经过 这 结尾 的 这 第二 年 这 建筑 有 升起 三十 - 五 脚 高的 —
[aʊt][ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [dæʃ] [ænd; ənd] [θʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
out of reach of the heavy dash and thud of the waves .
出去 的 抵达 的 这 重的 短跑 和 砰的一声 的 这 波浪 .

到第二年年底，这座建筑物已经高达三十五英尺——远远超过了海浪的猛烈冲击和轰鸣。

[ˈɡrædʒuəli] [wʌn] [əˈbʌv] [əˈnʌðər] [roʊz][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] - [ˈkiːpəz] — [ðer; ðər] [wɔːlz]
Gradually one above another rose the rooms for the light - keepers — their walls
逐步地 — 多于 其他 玫瑰 这 房间 为了 这 光 - 守门员 — 他们的 墙壁
[ˈtwenti] - [sɪks] [ɪntʃɪz] [θɪk] [tuː; tə][stænd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈfɪrf(ə)] [ˈɑːnslɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wind] [æz; əz]
twenty - six inches thick to stand against the fearful onslaught of the wind as
二十 - 六 英寸 厚的 到 站立 反对 这 可怕 猛攻 的 这 风 作为
[aɪˈtiː] [bluː] [ʌp][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] .
it blew up the Channel from the Atlantic .
它 吹 向上 这 渠道 从 这 大西洋 .

灯塔守护者的房间逐渐拔地而起，墙壁厚达二十六英寸，足以抵御从大西洋吹过海峡的狂风的猛烈冲击。

[fɔːr; fər][ɪn][ə; eɪ] [geɪl] [ðə; ði] [plɛs] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːz] [slæmd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪndoʊz]
For in a gale the place shook and the doors slammed and the windows
为了 在 一个 大风 这 地方 摇晃 和 这 门 猛烈抨击 和 这 视窗
[ˈrætlɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [təˈrɪfɪk] [fɔːrs] [ðæt][ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] [ʌnəˈkʌstəmd] [ˈkiːpəz] [ˈɜːrnɪstli]
rattled with such terrific force that the new and unaccustomed keepers earnestly
摇晃 和 这样的 了不起 力量 那 这 新的 和 不习惯 守门员 切实
[wɪʃt] [ðəmˈselvz] [æt; ət] [ˈlændz] [end][ɔːr] [ˈeniwɛr] [els] ,
wished themselves at Land's End or anywhere else ,
希望 他们自己 在 土地的 结尾 或者 任何地方 别的 ,

因为狂风中，房子摇晃，门窗砰砰作响，震得这些新来的、不习惯这种环境的管理员们真心希望自己身处兰兹角或其他任何地方。

[soʊ] [ðæt] [aɪˈtiː] [ment] [lænd] .
so that it meant land .
所以 那 它 意思是 土地 .

所以它指的是土地。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [æz; əz][aɪˈtiː] [nɪə] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbɪldɜːz]
To say that as it neared the finish it was much in the great builder's
到 说 那 作为 它 接近 这 结束 它 曾是 很多 在 这 伟大的 建筑商的
[θɔːts] [ɪz][tuː; tə] [drɔː] [bʌt; bət][ə; eɪ] [feɪnt] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [haʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [aɪˈtiː] [leɪ] [əˈpɑːn]
thoughts is to draw but a faint picture of how day and night it lay upon
想法 是 到 画 但 一个 头晕的 图片 的 如何 天 和 夜晚 它 躺 之上
[hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
his heart .
他的 心 .

如果说在工程接近尾声时，这座建筑一直萦绕在这位伟大的建造者心头，那就只能勉强描绘出它日夜萦绕在他心头的程度。

[haʊ] [wen] [ɑːn][lænd][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [bɪˈtaɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊ] , [æt; ət]
How when on land the early morning found him out betimes on the Hoe , at
如何 什么时候 在 土地 这 早期的 早晨 成立 他 出去 早点 在 这 锄 , 在
[ˈplɪməθ] ,
Plymouth ,
普利茅斯 ,

清晨， he 被发现早早地出现在普利茅斯的霍伊河上。

[ˈtelɪskoʊp] [ɪn][hænd] , [ˈgeɪzɪŋ] [əv̩t][tuː; tə] [siː] .
telescope in hand , gazing out to sea .
望远镜 在 手 , 凝视 出去 到 海 .

手持望远镜，眺望大海。

[ɪf] [ə; eɪ] [stɔːrm] [reɪdʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spreɪ] [fluː] [haɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə]
If a storm raged and the spray flew high for a moment it seemed to
如果 一个 风暴 愤怒 和 这 喷 飞翔 高的 为了 一个 片刻 它 似乎 到
[hɪz; ɪz] [ˈsɪŋkɪŋ] [hɑːrt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wəz; wəz] - [ˈlaɪthaʊs] [ˈoʊvər] [əˈgen] [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]
his sinking heart that it was Winstanley's lighthouse over again and that there
他的 下沉 心 那 它 曾是 - 灯塔 超过 再次 和 那 那里
[wəz; wəz] [noʊ] [ˈɛdɪstoʊn] ! [-]
was no Eddystone ! [26]
曾是 不 埃迪斯通 ! [-]

如果暴风雨肆虐，浪花飞溅，他那颗沉沦的心就会觉得，温斯坦利的灯塔又一次被摧毁了，而埃迪斯通却不存在了！
[26]

[əˈgen] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [liːpt] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ˈæftərwərdz] [wen] [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ˈkɑːləm] —
Again his heart leaped in gratitude a moment afterwards when the upright column —
再次 他的 心 跳跃 在 感激 一个 片刻 然后 什么时候 这 直立 柱子 —
[strɔːŋ] , [fɜːrm] ,
strong , firm ,
强的 , 公司 ,

片刻之后，当那根笔直挺拔的柱子——坚固、稳固——出现时，他的心中再次涌起感激之情。

[ɪˈmuːvəbl̩] — [ˈpɔɪntɪŋ] [blæk] [ænd; ənd] [klɪr] [əˈgenst] [ðə; ði] [skaɪ] , [keɪm] [tuː; tə] [vjuː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]
immovable — pointing black and clear against the sky , came to view , and a
不可移动的 — 指向 黑色的 和 清除 反对 这 天空 , 来了 到 看法 , 和 一个
[diːp] “ [θæŋk] [gaːd] !
deep “ Thank God !
深的 “ 感谢 上帝 !

一动不动——指向天空，黑色而清晰，映入眼帘，一声深深的“感谢上帝！”

” [wʊd] [bɜːrst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
” **would burst from his lips .**
” 会 爆裂 从 他的 嘴唇 .

“会从他嘴里蹦出来。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [mʌnθs] [fluː] [baɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [nɪə] [ɪts] [end] .
And now the months flew by and the great work neared its end .
和 现在 这 几个月 飞翔 经过 和 这 伟大的 工作 接近 它是 结尾 .

转眼间，几个月过去了，这项伟大的工作也接近尾声。

[ˈsmiːtən] [hɪmˈself] [tʃoʊz] [ðə; ði] [læst] [ˈdiːteɪlz] — [ðə; ði] [ˈaɪərn] [ˈreɪlɪŋz] — [ðə; ði] [glæs] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
Smeaton himself chose the last details — the iron railings — the glass for the
斯米顿 他自己 选择 这 最后的 细节 — 这 铁 栏杆 — 这 玻璃 为了 这
[ˈlæntərn] .
lantern .
灯笼 .

斯米顿亲自挑选了最后的细节——铁栏杆——灯笼的玻璃。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈstɔːruːm; ˈstɔːrʊm] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈmɑːtoʊ]
In the upper storeroom directly beneath the ceiling he had the motto
在 这 上 库房 直接地 下面 这 天花板 他 有 这 座右铭
[kaːvd] — “ [ɪkˈsept] [ðə; ði] [bɔːrd] [bɪld] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [ˈleɪbər] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [bɪld] [aɪ ˈtiː] .
carved — “ Except the Lord build the house they labor in vain that build it .
雕刻 — “ 除了 这 主 建造 这 房子 他们 劳动 在 徒劳 那 建造 它 .

在楼上储藏室的天花板正下方，他让人刻上了一句格言——“若不是耶和华建造房屋，建造房屋的人就枉然劳力。

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪsənz] [læst] [wɜ:rk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ” [laʊs] ['di:ʊs] ” [ɪn] [stoʊn] .
” **And the mason's last work was a “ Laus Deo ” in stone** .
” 和 这 石匠的 最后的 工作 曾是 一个 ” 劳斯 除臭剂 ” 在 石头 .
“而这位石匠的最后作品是用石头雕刻的‘赞美上帝’。”

[tɔ:rdz] [ðə; ði][end] ['smi:tən] [kʊd; kəd][nɑ:t] [li:v] [aɪ 'ti:] .
Towards the end Smeaton could not leave it .
向 这 结尾 斯米顿 可以 不是 离开 它 .
到了最后，斯米顿还是无法离开那里。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz][hi:; hi] ['fɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɪn][ðer; ðər] ['sæɪz] — [fɪkst] [ðə; ði][gɪlt] [bɔ:l]
With his own hands he fitted the windows in their sashes — fixed the gilt ball
和 他的 自己的 双手 他 适配 这 视窗 在 他们的 腰带 — 固定的 这 镀金 球
[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] — [noʊ] ['i:zi] ['mætər] — [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['evər] [fɪld] [ðə; ði][pəʊst][ʌv; əv]['deɪndʒər]
on the top — no easy matter — but he had ever filled the post of danger
在 这 顶部 — 不 简单的 事情 — 但 他 有 曾经 已填 这 邮政 的 危险
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
他亲手将窗户装进窗框，并在顶部固定上镀金的球——这可不是件容易的事——但他自己却一直身处险境。

[hi:; hi] [æskt] [noʊ][wʌn][tu:; tə][pʊt] [hɪm'self] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['wɪlɪŋ] [tu:] [tu:; tə][goʊ] .
He asked no one to put himself where he was not willing too to go .
他 问 不 一 到 放 他自己 在哪里 他 曾是 不是 愿意的 也 到 去 .
他从不要求任何人把他放在他不愿意去的地方。

['ekspɜ:rt][æz; əz] ['eni] [skɪld] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] , [hi:; hi] [hɪm'self] [geɪv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜ:rk] [ɪts] ['fɪnɪʃɪŋ]
Expert as any skilled mechanic , he himself gave his great work its finishing
专家 作为 任何 熟练 机械 , 他 他自己 给予 他的 伟大的 工作 它是 精加工
['tʌtʃɪz] .
touches .
触摸 .
他技艺精湛，如同任何一位熟练的机械师，亲自为自己的杰作进行了最后的润色。

['twenti] - [fɔ:r] ['kændlz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌændə'lɪr] [fɔ:rmd] [ðə; ði] [laɪt] .
Twenty - four candles in a chandelier formed the light .
二十 - 四 蜡烛 在 一个 枝形吊灯 形成 这 光 .
吊灯上的二十四根蜡烛发出光芒。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] - [kən'dʌktər] [wʌz; wəz] [fɪkst] — [ðə; ði][ru:mz; rʊmz] ['fɪnɪʃt] .
The lightning - conductor was fixed — the rooms finished .
这 闪电 - 导体 曾是 固定的 — 这 房间 完成的 .
避雷针修好了——房间也完工了。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kɑ:ləm] ['təʊərd] [tu:; tə]['sev(ə)ntɪ] [fi:t] , [ðə; ði]['læntərn][ænd; ənd][gɪlt] [bɔ:l] ['twenti] -
The magnificent column towered to seventy feet , the lantern and gilt ball twenty -
这 壮丽 柱子 高耸 到 七十 脚 , 这 灯笼 和 镀金 球 二十 -
[eɪt] [ɪntʃɪz] ['haɪər] ,
eight inches higher ,
八 英寸 更高 ,
那根雄伟的圆柱高达七十英尺，灯笼和镀金球体比圆柱高出二十八英寸。

[ænd; ənd][ɑ:n][ɑ:k'tɔʊbər] 16th , - , [ðə; ði][wɜ:rk] [wʌz; wəz] [dʌn] .
and on October 16th , 1759 , the work was done .
和 在 十月 16th , - , 这 工作 曾是 完毕 .
1759 年 10 月 16 日，这项工程竣工。

[θri:] ['jɪrz] ['leɪtər][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [stɔ:rm] [brook] [ə'b:ŋ] [-]
Three years later a mighty storm broke along [27]
三 年 之后 一个 强大的 风暴 打破 沿着 [-]
三年后，一场猛烈的风暴席卷而来[27]

[ðə; ði] [koust] , [ˈrekiŋ] [dɑ:ks] [ænd; ənd] [ˈɪps] [ænd; ənd] [ˈhɑ:rbər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈediˌstoʊn] [stʊd]
the coast , wrecking docks and ships and harbours , but the Eddystone stood
这 海岸 , 破坏 码头 和 船舶 和 港口 , 但 这 埃迪斯通 站立
[fɜ:rm] .
firm :
公司 :

海岸遭到破坏，码头、船舶和港口被摧毁，但埃迪斯通号依然屹立不倒。

[ænd; ənd] [naʊ] [smi:tənz] [neɪm] [wʌz; wəz] [meɪd] .
And now Smeaton's name was made .
和 现在 斯米顿 姓名 曾是 制成 :

现在，斯米顿的名字响彻云霄。

[ˈʌðər] [fi:ts] [ˈfɑ:lʊd] .
Other feats followed .
其他 壮举 随后 :

随后又取得了其他成就。

[ˈʌðər] [ˈtraɪəmfɪs] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm] — [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] [dɑ:ks] [ænd; ənd] [ˈhɑ:rbər] [ænd; ənd]
Other triumphs awaited him — the building of docks and harbours and
其他 胜利 等待中 他 — 这 建筑 的 码头 和 港口 和
[ˈbrɪdʒɪz] — [bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [men] [wɪl] [ˈevər] [lɪŋk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [ˈediˌstoʊn] .
bridges — but the thing that men will ever link with his name is the Eddystone .
桥梁 — 但 这 事物 那 男人 将要 曾经 关联 和 他的 姓名 是 这 埃迪斯通 :

他还取得了其他成就——建造码头、港口和桥梁——但人们会永远将他的名字与埃迪斯通联系起来。

[ˈæftər][ðə; ði] [stres] [ænd; ənd] [ˈstrʌg(ə)l] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [laɪf] ,
After the stress and struggle of public life ,
后 这 压力 和 斗争 的 民众 生活 ,

经历了公共生活的压力和奋斗之后，

[hi:; hi] [went] [bæk] [əˈgen] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɔɪhʊd] .
he went back again to the old home of his boyhood .
他 去 后退 再次 到 这 老的 家 的 他的 童年 :

他又回到了他童年时代的老家。

[hi:; hi] [ˈgæðərd] [əˈgen] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˈwɜ:rkʃɑ:p] , [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] , [hɪz; ɪz] [əbˈzɜ:rvətɔ:ri] .
He gathered again about him his workshop , his study , his observatory .
他 聚集 再次 关于 他 他的 车间 , 他的 学习 , 他的 天文台 :

他重新聚集了他的工作室、书房和天文台。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [wɜ:rkt] [tu:; tə][ðə; ði][end] .
And so he worked to the end .
和 所以 他 工作 到 这 结尾 :

于是他一直工作到最后。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [aɪ ˈti:] .
He could not help it .
他 可以 不是 帮助 它 :

他无能为力。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [tu:lz] .
He could not live without his tools .
他 可以 不是 居住 没有 他的 工具 :

他离不开他的工具。

[greɪt] [mæn] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [hɪz; ɪz] [ˈwɒnts] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [fju:] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] .
Great man though he was , his wants were very few and simple .
伟大的 男人 尽管 他 曾是 , 他的 想要 是 非常 很少 和 简单的 :

他虽然是一位伟大的人，但他的愿望却很少也很简单。

[ˈɔfəz] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃɪz] [ænd; ənd] [mægˈhɪfɪsn̩s] [hæd; həd][noʊ] [ˈpaʊə] [tuː; tə] [tempt] [hɪm; ɪm] ,
Offers of riches and magnificence had no power to tempt him ,
优惠 的 财富 和 壮丽 有 不 力量 到 诱惑 他 ,
财富和荣耀的诱惑对他毫无作用。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ə; eɪ][poʊst] [əˈbrɔːd] [wɪt] [ment] [welθ] [ænd; ənd] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
and when he refused a post abroad which meant wealth and position ,
和 什么时候 他 拒绝 一个 邮政 国外 哪个 意思是 财富 和 位置 ,
当他拒绝一份意味着财富和地位的海外职位时,

[ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈprɪnses] [huː] [ˈɔːfərd] [aɪ ˈtiː] [ɪkˈskeɪmd] , [ɪn] [ˈwʌndərɪŋ] [ædməˈreɪʃ(ə)n] —
the Russian Princess who offered it exclaimed , in wondering admiration —
这 俄语 公主 WHO 提供 它 惊呼 , 在 好奇 钦佩 —
那位献上礼物的俄罗斯公主惊叹道, 语气中充满了惊奇和赞赏——

[aɪ][æɪ; ʃəl][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪz][wʌn][mæn] [huː] [hæz; həz][nɑːt]
“ **I shall go back to Russia and tell them there is one man who has not**
” 我 将 去 后退 到 俄罗斯 和 告诉 他们 那里 是 一 男人 WHO 有 不是
[hɪz; ɪz] [praɪs] .
his price .
他的 价格 .

“我要回到俄罗斯, 告诉他们有一个人没有标价。”

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhæpiːəst] [ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .
” **He was happiest in the quiet of his own home** .
” 他 曾是 最快乐 在 这 安静的 的 他的 自己的 家 .
“他最快乐的时光就是待在自己安静的家中。”

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈræðər] [rɪˈtaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈθɔːtʃ(ə)] .
As a boy he had been rather retiring and thoughtful .
作为 一个 男生 他 有 到过 相当 退休 和 周到 .
他小时候性格比较内向, 喜欢思考。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm] .
As a man he was found the same .
作为 一个 男人 他 曾是 成立 这 相同的 .
事实证明, 他作为一个人也一样。

[ˈsɪmp(ə)] , [ˈmɑːdɪst] , [waɪl] [hiː; hi] [wʊd] [kənˈvɜːrs] [ˈiːzəli] [ɑːn] [ˈlðər] [ˈsʌbdʒekts] ,
Simple , modest , while he would converse easily on other subjects ,
简单的 , 谦虚的 , 尽管 他 会 交谈 容易地 在 其他 主题 ,
他为人朴实谦逊, 但谈起其他话题却游刃有余。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɑːrdli] [ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [self] .
it was hardly possible to get him to talk of self .
它 曾是 几乎 可能的 到 得到 他 到 讲话 的 自己 .
几乎不可能让他谈论自己。

[ɪn] [ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [-]
In this , as well as [28]
在 这 , 作为 出色地 作为 [-]

在这方面, 以及[28]

[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜːrk] , “ [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [mæn] .
in his life - work , “ he was indeed a very great man .
在 他的 生活 - 工作 , “ 他 曾是 的确 一个 非常 伟大的 男人 .
就他毕生的事业而言, “他确实是一位非常伟大的人。”

” [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [b:ŋ] [laɪf][ʌv; əv][wɜ:rk] — [hɑ:rd] , [ɪn'ses(ə)nt] [tɔɪl] — [frʌm; frəm][sɪks]
” He had had a long life of work — hard , incessant toil — from six
” 他 有 有 一个 长的 生活 的 工作 — 难的 , 不停歇 辛劳 — 从 六
[tu:; tə]['sɪksti] ,
to sixty ,
到 六十 ,

“他一生都在工作——从六岁到六十岁，辛勤劳作，永不停歇。”

[ðoʊ] [aɪ'ti:][hæd; həd] [bɪn] [wɜ:rk] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [lʌvd] .
though it had been work that he had loved .
尽管 它 有 到过 工作 那 他 有 喜爱 .

虽然那是他热爱的工作。

[aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi][hi:; hi][hæd; həd][,əʊvə'tæksd][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [fɔ:r; fər][æz; əz][eɪdʒ] [krept] [ɑ:n][hi:; hi]
It may be he had overtaxed his strength , for as age crept on he
它 可能 是 他 有 税负过重 他的 力量 , 为了 作为 年龄 悄悄地爬 在 他
[gru:] [les] [roʊ'bʌst] .
grew less robust .
生长 较少的 强壮的 .

或许是他过度消耗了自己的体力，因为随着年龄的增长，他的身体变得越来越虚弱。

[ɪn][hɪz; ɪz]['sɪksti] - [eɪtθ] [jɪr] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] [stroʊk] .
In his sixty - eighth year he had a slight stroke .
在 他的 六十 - 第八 年 他 有 一个 轻微 中风 .

他六十八岁那年轻微中风。

[hi:; hi] [fɪrd] [ə; eɪ]['grædʒuəli] ['klaʊdɪŋ] [breɪn] .
He feared a gradually clouding brain .
他 害怕 一个 逐步地 云雾 脑 .

他害怕自己的大脑会逐渐变得迟钝。

“ [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [mʌst; məst] ['leŋθən] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɡoʊz] [daʊn] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .
” The shadow must lengthen as the sun goes down , ” he said to himself .
” 这 阴影 必须 加长 作为 这 太阳 去 向下 , ” 他 说 到 他自己 .
“太阳落山时，影子一定会变长，”他自言自语道。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪ'stres] [wʌz; wəz] [spɜrd] [ðoʊz] [dɪr] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][nʌ:t] [mʌt]
But this distress was spared those dear to him , and with not much
但 这 痛苦 曾是 幸存 那些 亲爱的 到 他 , 和 和 不是 很多
[ˈsʌfərɪŋ] ,
suffering ,
痛苦 ,

但是，他所爱的人却免受了这种痛苦，也没有遭受太多折磨。

[ɑ:n][ðə; ði] 28th [ɑ:k'toʊbər] , - , [hi:; hi] [pæst] [ə'weɪ] .
on the 28th October , 1792 , he passed away .
在 这 28th 十月 , - , 他 通过了 离开 .

1792年10月28日，他去世了。

[ðeɪ] ['berɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][oʊld] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ]['tæblət][tu:; tə][hɪz; ɪz]
They buried him in the old church of Whitkirk , and raised a tablet to his
他们 埋葬 他 在 这 老的 教会 的 惠特克 , 和 提高 一个 药片 到 他的
[ˈmeməri] ,
memory ,
记忆 ,

他们把他葬在惠特柯克的老教堂里，并立了一块纪念碑。

[ˈneɪmɪŋ] [ɪn][aɪ'ti:] [ðæt] [ɡreɪt] [wɜ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [wɪl] “ [kən'veɪ] [tu:; tə] ['dɪstənt] [eɪdʒɪz] ,
naming in it that great work of his that will “ convey to distant ages ,
命名 在 它 那 伟大的 工作 的 他的 那 将要 ” 传达 到 遥远 年龄 ,

其中提到了他的那部伟大的作品，这部作品将“流传后世”。

[æz; əz][aɪˈtiː] [dʌz] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈnei](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] [ɡloʊb] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɪts] [kənˈstrʌktər] .
as it does to every nation of the globe , the name of its constructor .
作为 它 做 到 每一个 国家 的 这 地球 , 这 姓名 的 它是 构造函数 .

就像它对世界上每个国家一样，它建造者的名字。
" [ðə; ði] [wɜːrld] [lʊks] [stɪl] [əˈpɑːn][dʒɑːn] [ˈsmiːtən] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [ˌendʒɪˈnɪr] — [ə; eɪ] [ɡreɪt]
" **The world looks still upon John Smeaton as a wonderful engineer — a great**
" 这 世界 看起来 仍然 之上 约翰 斯米顿 作为 一个 精彩的 工程师 — 一个 伟大的
[məˈkænɪk; mɪˈkænɪk] — [ə; eɪ][mæn] [huː] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prəˈfe(ə)n] ,
mechanic — a man who climbed to the top of his profession ,
机械 — 一个 男人 WHO 攀登 到 这 顶部 的 他的 职业 ,
“世人仍然视约翰·斯米顿为一位杰出的工程师——一位伟大的机械师——一位攀登到职业生涯巅峰的人。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [huːz] [feɪm] [spred] [ˈoʊvər] [ˈjʊrəp] ;
and the sound of whose fame spread over Europe ;
和 这 声音 的 谁 名声 传播 超过 欧洲 ;
他的名声传遍了整个欧洲；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [ˈevər][biː; bi] [best] [rɪˈmembər] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈediːstəʊn] ,
but he will ever be best remembered by the light of the Eddystone ,
但 他 将要 曾经 是 最好的 记得 经过 这 光 的 这 埃迪斯通 ,
但人们永远都会记得他在埃迪斯通号上的身影。

[ðæt] [məˈmɔːriəl] [ˈmɑːnjumənt] [ðæt] [stʊd] [fɜːrm][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] , [ˈsʌmtaɪmz] [hɪd]
that memorial monument that stood firm for more than a century , sometimes hid
那 纪念馆 纪念碑 那 站立 公司 为了 更多的 比 一个 世纪 , 有时 隐藏
[ɪn] [ˈblaɪndɪŋ] [spreɪ] ,
in blinding spray ,
在 失明 喷 ,
那座屹立了一个多世纪的纪念碑，有时会被刺眼的雨雾遮蔽。

[əˈnɑːn] [ˈgliːmɪŋ] [aʊt] [klɪr] [ænd; ənd] [ˈstedi] , [ə; eɪ][ˈreskjʊər][frʌm; frəm] [ˈʃɪprek] [ænd; ənd] [deθ] . [
anon gleaming out clear and steady , a rescuer from shipwreck and death . [
匿名 闪闪发光 出去 清除 和 稳定的 , 一个 救援人员 从 海难 和 死亡 . [-]
29]
-]
一闪而过，清晰而稳定，从沉船和死亡中拯救了一个人。 [29]

[tɪl] - [ˈstɔrmz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [biːt] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] [wɪˈðəʊt] [əˈveɪl] .
Till 1877 storms continued to beat upon it without avail .
直到 - 暴风雨 持续 到 打 之上 它 没有 可用 .
直到 1877 年，风暴持续袭击它，但都无济于事。

[ðen] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndəˈmaɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɔːr](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪːf] ,
Then , owing to the undermining of a portion of the reef ,
然后 , 欠款 到 这 破坏 的 一个 部分 的 这 礁 ,
然后，由于部分礁石遭到破坏，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [wel] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] [ɑːn] [əˈnʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .
it was thought well to build a new house on another part of the rock .
它 曾是 想法 出色地 到 建造 一个 新的 房子 在 其他 部分 的 这 岩石 .
有人认为在岩石的另一部分建造新房子是个好主意。

[ðə; ði][oʊld] [beɪs] [stɪl] [stændz][ɑːn][ðə; ði][oʊld] [plɜːs] ,
The old base still stands on the old place ,
这 老的 根据 仍然 站立 在 这 老的 地方 ,
旧基地仍然屹立在原址上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːmz; rʊmz][hæv; həv] [bɪn] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [hoʊ] [æt; ət] [ˈplɪməθ] .
and the upper rooms have been put on the Hoe at Plymouth .
和 这 上 房间 有 到过 放 在 这 锄 在 普利茅斯 .
楼上的房间被安置在普利茅斯的霍伊。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər] , [ˈæftər][ɔ:l] , [ðə; ði][best] [ˈmɒnjumənts] [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldər] .
These are , after all , the best monuments we could have of the builder .
这些 是 , 后 全部 , 这 最好的 纪念碑 我们 可以 有 的 这 建筑商 .
毕竟, 这些是我们能够拥有的关于建造者最好的纪念碑。

[ˈweldɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][stoʊnz] , [aɪˈti:] [si:mz] [tu:; tə][ju:ˈes][wi:; wi][kæn; kən] [treɪs] ,
Welded into the stones , it seems to us we can trace ,
焊接 进入 这 石头 , 它 似乎 到 我们 我们 能 痕迹 ,
我们似乎可以从石头缝隙中追溯到:

[nɑ:t] [əˈloʊn] [ˈdʒi:niəs][ænd; ənd] [ɡreɪt] [məˈkæɪnɪk(ə)l] [ˈpaʊər] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈpeɪj(ə)ns] [ɪn] [ˈdɪfɪkəlti] , [ə; eɪ]
not alone genius and great mechanical power , but a patience in difficulty , a
不是 独自的 天才 和 伟大的 机械的 力量 , 但 一个 耐心 在 困难 , 一个
[ˈkɜ:rɪdʒ] [ɪn][ˈdeɪndʒər] ,
courage in danger ,
勇气 在 危险 ,
不仅需要天才和强大的机械能力, 还需要在困难中保持耐心, 在危险中保持勇气。

[ænd; ənd][ɪn] [feɪs] [ʌv; əv] [lɔ:n] , [ˈwerɪŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti] .
and in face of long , wearing months of anxiety .
和 在 脸 的 长的 , 穿着 几个月 的 焦虑 .
以及长达数月的焦虑折磨。

[aɪˈti:][ɪz] [ðɪ:z] , [pərˈhæps] , [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l] [els] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ˈɑ:nər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
It is these , perhaps , more than all else , for which we honour the name of
它 是 这些 , 也许 , 更多的 比 全部 别的 , 为了 哪个 我们 荣誉 这 姓名 的
[ˈsmɪ:tən] . [-]
Smeaton . [30]
斯米顿 . [-]
或许正是因为这些, 我们才如此尊崇斯米顿的名字。[30]

[dʒɑ:n] [ˈflæksmən]
JOHN FLAXMAN
约翰 弗莱克斯曼
约翰·弗拉克斯曼

[hæd; həd][wi:; wi] [pæst] [əˈlɔ:n] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpu:rɜ-] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈlʌndən]
HAD we passed along one of the poorer streets of the city of London
有 我们 通过了 沿着 一 的 这 贫穷 街道 的 这 城市 的 伦敦
[sʌm; səm] - [ˈjɪrɜ-] [əˈɡoʊ] ,
some 150 years ago ,
一些 - 年 前 ,
大约150年前, 如果我们路过伦敦城里一条比较贫困的街道,

[wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [ˈtʃænst] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈɑ:p] [dɪˈspleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈplæstər] - [ˈkæsts]
we might have chanced on a humble shop displaying in the window plaster - casts
我们 可能 有 偶然 在 一个 谦逊的 店铺 显示 在 这 窗户 石膏 - 演员
[ænd; ənd] [ˈfɪɡjərz] [ɪn] [kleɪ] ,
and figures in clay ,
和 数据 在 黏土 ,
我们或许会偶然发现一家简陋的商店, 橱窗里陈列着石膏模型和黏土人偶。

[ænd; ənd][hæd; həd][wi:; wi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd] [ˈentəd] ,
and had we lifted the latch and entered ,
和 有 我们 抬起 这 门锁 和 进入 ,
如果我们掀开门闩进去,

[ɪn][ðə; ði] [kræmpt] [speɪs] [br'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] [wi:: wi] [ʊd; ʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hu:]
in the cramped space behind the counter we should have found the child who
在 这 狭窄 空间 在后面 这 柜台 我们 应该 有 成立 这 孩子 WHO
[wʌz; wəz][wʌn] [deɪ] [tu:: tə] [br'kʌm] ['ɪŋɡləndz] ['ɡretɪst] ['skʌlptər] ,
was one day to become England's greatest sculptor ,
曾是 一 天 到 变得 英格兰的 最 雕塑家 ,
我们本该在柜台后面狭小的空间里找到那个日后会成为英国最伟大雕塑家的孩子。

[dʒɑ:n]['flæksmən] .
John Flaxman .
约翰 弗拉克斯曼 .

约翰·弗拉克斯曼。

[ə; eɪ] [rɪkɪti] , ['wi:kli] ['beɪbi][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [stʌft] ['tʃaɪldz] [tʃer] ,
A rickety , weakly baby in a high stuffed child's chair ,
一个 摇摇欲坠的 , 弱 婴儿 在 一个 高的 填充 孩子的 椅子 ,
一个摇摇晃晃、虚弱不堪的婴儿坐在高高的儿童软垫椅上，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)] [peɪl] [feɪs] [maɪt] [bi:: bi][ɑ:n][ə; eɪ]['lev(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊntər] ;
so that his little pale face might be on a level with the counter ;
所以 那 他的 小的 苍白 脸 可能 是 在 一个 等级 和 这 柜台 ;
这样他那张苍白的小脸就能与柜台齐平；

[ðə; ði] [swi:t] ['dri:mi] [aɪz] [lʊkt] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
the sweet dreamy eyes looked out on the world ,
这 甜的 梦幻般的 眼睛 看起来 出去 在 这 世界 ,
那双甜美梦幻的眼睛凝视着这个世界，

[ɔ:l] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wen] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [ri:tʃ]
all unthinking that a day was coming when the fame of his name would reach
全部 不假思索 那 一个 天 曾是 未来 什么时候 这 名声 的 他的 姓名 会 抵达
[wer'evər] [men] [nu:] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪz; ɪz][ɑ:rt] .
wherever men knew and loved his art .
无论 男人 知道 和 喜爱 他的 艺术 .
他们都没想到，总有一天，他的名字会传遍所有了解并喜爱他艺术的地方。

[bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [jɔ:k] [ɪn] - , [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [br'fɔ:r] [ðə; ði] - ['setld] [ɪn]
Born in the city of York in 1755 , a few months before the Flaxmans settled in
出生 在 这 城市 的 约克 在 - , 一个 很少 几个月 前 这 - 定居 在
['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,
他于1755年出生于约克市，比弗拉克斯曼一家定居伦敦早几个月。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [taɪmz] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ['hɑ:rdli] [bi'li:vɪd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:: bi]
there were times when his father and mother hardly believed they would be
那里 是 时代 什么时候 他的 父亲 和 母亲 几乎 相信 他们 会 是
[ɪəb(ə)] [tu:: tə] " [rɪr] " [ðə; ði] ['delɪkət] [tʃaɪld] .
able to " rear " the delicate child .
有能力的 到 " 后部 " 这 精美的 孩子 .
他的父母一度几乎不相信自己能够“养育”这个体弱多病的孩子。

[ə'tæks] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['wi:knəs] [-]
Attacks of illness and weakness [31]
攻击 的 疾病 和 弱点 [-]
疾病和虚弱发作[31]

[wɜ:r; wər] ['kɑ:mən] [tu:: tə][hɪm; ɪm] .
were common to him .
是 常见的 到 他 .
对他来说很常见。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi] [ˈfɪŋɡəz] [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [moʊld] , [ænd; ənd] [ˈfæʃ(ə)n] ,
and the baby fingers set to work to mould , and fashion ,
和 这 婴儿 手指 放 到 工作 到 模具 , 和 时尚 ,
婴儿的小手开始动手塑造和制作,

[ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈlaɪknəs] — [ɪf] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][dɪm] [wʌn] — [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfaːðəz]
and make some likeness — if even a dim one — to those of his father's
和 制作 一些 相似 — 如果 甚至 一个 暗淡 — — 到 那些 的 他的 父亲的
[ˈmɒdlz] .
models .
模型 .

并尽可能地模仿他父亲的模特，哪怕只是模糊的相似之处。

[ɪn] [ðɪːz] [oʊld] [deɪz] [ˈdʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [wer] [ˈbʌntɪz] [ʌv; əv] [siːlz] [ˈdæŋɡlɪŋ]
In these old days gentlemen were accustomed to wear bunches of seals dangling
在 这些 老的 天 先生们 是 习惯 到 穿 成捆 的 封印 悬挂
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [wɑːtʃ] - [tʃeɪnz] ,
from their watch - chains ,
从 他们的 手表 - 链条 ,
在过去，绅士们习惯在表链上佩戴一串串海豹徽章。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv][wæks] ,
and the child used to keep a stock of wax ,
和 这 孩子 用过的 到 保持 一个 库存 的 蜡 ,
孩子过去常常囤积蜡。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmə] [siːmd] [kaɪnd] ,
and when he thought a customer seemed kind ,
和 什么时候 他 想法 一个 顾客 似乎 种类 ,
当他觉得顾客看起来很友善时，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈsʌmən] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpre(ə)n] [ɑːn]
he would summon courage to ask him to let him take the impression on
他 会 召唤 勇气 到 问 他 到 让 他 拿 这 印象 在
[ðə; ði][sɔːft][wæks] .
the soft wax .
这 柔软的 蜡 .

他会鼓起勇气，请求他允许自己在软蜡上取模。

[ɪn] [ˈlɪt(ə)l][ˈdʒɔːnz] [ˈɜːrli] [ˈjɪrɪz] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [jet] [ə; eɪ][ˈbeɪbi][ʌv; əv] [faɪv] ,
In little John's early years , when he was as yet a baby of five ,
在 小的 约翰的 早期的 年 , 什么时候 他 曾是 作为 然而 一个 婴儿 的 五 ,
在小约翰的幼年时期，那时他才五岁，还是个婴儿。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈserəmoʊni] [tʊk] [pleɪs] [-]
a great ceremony took place [32]
一个 伟大的 仪式 采取 地方 [-]
举行了一场盛大的仪式[32]

[ɪn] [ˈlʌndən] , [ðə; ði] [ˌkɔːrəˈneɪʃn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ˌɑːrˈɑːɪ] .
in London , the coronation of King George III .
在 伦敦 , 这 加冕礼 的 国王 乔治 三、 .
在伦敦，乔治三世国王加冕。

[ˈruːmə] [went] [ðæt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪˈvent] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
Rumour went that to celebrate the great event there was to be a
谣言 去 那 到 庆祝 这 伟大的 事件 那里 曾是 到 是 一个
[ˌkɔːrəˈneɪʃn] [ˈmed(ə)l] [strʌk] ,
coronation medal struck ,
加冕礼 勋章 击 ,
有传言说，为了庆祝这一盛事，将会铸造一枚加冕奖章。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
and that hundreds of these were to be thrown to the crowd .
和 那 数百 的 这些 是 到 是 抛掷 到 这 人群 .

其中数百个将被扔向人群。

[ðə; ði] ['krɪp(ə)l] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði]['dɪndʒi][saɪd] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɪti] [set][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] [ɑ:n]
The cripple child in the dingy side street of the great city set his little heart on
这 削弱 孩子 在 这 昏暗的 边 街道 的 这 伟大的 城市 放 他的 小的 心 在
[pə'zesɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['treʒərz] ,
possessing one of these treasures ,
拥有 一 的 这些 宝藏 ,

在大城市阴暗的小巷里，一个残疾的孩子一心想要拥有这些宝物中的一件。

[ænd; ənd] ['bɛɡd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][tu:; tə][ɡet][hɪm; ɪm][wʌn] .
and begged his father to get him one .
和 乞求 他的 父亲 到 得到 他 一 .

他恳求父亲给他买一个。

[bʌt; bət]['flæksmən][wʌz; wəz][nɑ:t] [sək'sesf(ə)l] .
But Flaxman was not successful .
但 弗拉克斯曼 曾是 不是 成功的 .

但弗拉克斯曼并没有成功。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [hoʊm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][maɪnd] [fʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪsə'pɔɪntmənt] ,
On the way home , with his mind full of his disappointment ,
在 这 方式 家 , 和 他的 头脑 满的 的 他的 失望 ,

在回家的路上，他满脑子都是失望，

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [laɪt] [ɑ:n][ə; eɪ]['pleɪtɪd] ['bʌt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['peɪvmənt] ,
his eye happened to light on a plated button on the pavement ,
他的 眼睛 发生 到 光 在 一个 镀 按钮 在 这 路面 ,

他的目光偶然落在了人行道上的一個鍍金鈕扣上。

[stæmpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ki] .
stamped with a horse and jockey .
盖章 和 一个 马 和 骑师 .

印有马和骑师的图案。

[hi:; hi] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
He picked it up .
他 挑选 它 向上 .

他把它捡了起来。

[wʊd] [hi:; hi] [dɪsə'pɔɪnt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sʌn] , [ɔ:r] [dɪ'si:v] [hɪm; ɪm] ?
Would he disappoint his little son , or deceive him ?
会 他 辜负 他的 小的 儿子 , 或者 欺骗 他 ?

他会让他的小儿子失望吗？或者欺骗他吗？

[hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ɑ:n] [dɪ'si:vɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɡev] [ðə; ði] ['i:ɡər] [ænd; ənd] [ɪk'spektənt] [tʃaɪld][ðə; ði]
He decided on deceiving him , and gave the eager and expectant child the
他 决定 在 欺骗 他 , 和 给予 这 渴望的 和 怀孕 孩子 这
['bʌt(ə)n] .
button .
按钮 .

他决定欺骗他，于是把纽扣给了这个热切期盼的孩子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['troʊfi] [ɪn] ['wʌndərmənt] .
The boy received the trophy in wonderment .
这 男生 已收到 这 杯 在 惊奇 .

男孩满怀惊奇地接过奖杯。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] ,
He was glad to get it ,
他 曾是 高兴的 到 得到 它 ,

他很高兴能得到它。

[bʌt; bət][hiː; hi] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ə; eɪ][streɪndʒ][ˈmed(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːrəˈneɪʃn] !
but he remarked that it seemed a strange medal for a coronation !
但 他 评论 那 它 似乎 一个 奇怪的 勋章 为了 一个 加冕礼 !

但他评论说，这枚奖章作为加冕勋章似乎很奇怪！

[ˈkʌstəmərz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] - [haʊs] [kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [help] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [sæt]
Customers who came to Flaxman's house could hardly help noticing the child who sat
顾客 WHO 来了 到 - 房子 可以 几乎 帮助 注意到 这 孩子 WHO 卫星

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊntər] ,
behind the counter ,
在后面 这 柜台 ,

来到弗拉克斯曼家的顾客很难不注意到坐在柜台后面的那个孩子。

[ðə; ði][bɪɡ] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [leɪm] [ˈbɑːdi] , [ðə; ði] [haɪ] [ˈʃəʊldəz] , [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [pjʊə] [aɪz] , [ðə; ði]
the big head on the lame body , the high shoulders , the beautiful pure eyes , the
这 大的 头 在 这 瘸 身体 , 这 高的 肩膀 , 这 美丽的 纯的 眼睛 , 这
[ˈsensətɪv] ,
sensitive ,
敏感的 ,

硕大的脑袋长在跛脚的身体上，高高的肩膀，美丽纯洁的眼睛，敏感的.....

[praʊd] [feɪs] .
proud face .
自豪的 脸 .

骄傲的表情。

[ðeɪ] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][noʊ] [ˈkɑːmən] [tʃaɪld] .
They spoke to him , and they found him no common child .
他们 辐 到 他 , 和 他们 成立 他 不 常见的 孩子 .

他们和他交谈过，发现他并非普通的孩子。

[wʌn] [deɪ] , [baɪ] [ɡʊd] [lʌk] , [wen] [ˈlɪt(ə)l][dʒɑːn][wʌz; wəz][ˈhɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈsev(ə)n] , [ə; eɪ]
One day , by good luck , when little John was hardly more than seven , a
一 天 , 经过 好的 运气 , 什么时候 小的 约翰 曾是 几乎 更多的 比 七 , 一个
[ˈkʌstəmərz] , [ə; eɪ][ˈmɪstər] . [-]
customer , a Mr . [33]
顾客 , 一个 先生 . [-]

有一天，幸运的是，小约翰当时还不到七岁，一位顾客，一位先生[33]

[ˈmæθjuː] , [ə; eɪ][ˈklɜːrdʒimən] , [keɪm] [tuː; tə] - [[ɑːp] .
Matthew , a clergyman , came to Flaxman's shop .
马修 , 一个 牧师 , 来了 到 - 店铺 .

牧师马修来到弗拉克斯曼的店里。

[ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈvɪzɪt] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [ˈmeməri] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ə; eɪ]
Writing of that visit , when it had become a memory and the child a
写作 的 那 访问 , 什么时候 它 有 变得 一个 记忆 和 这 孩子 一个
[ɡreɪt] [mæn] ,
great man ,
伟大的 男人 ,

写到那次探访时，它已成为一段回忆，而那个孩子也已成长为一位伟人。

[ˈmɪstər] . [ˈmæθjuː] [sez] —
Mr . Matthew says —
先生 . 马修 说道 —

马修先生说——

“ [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ʌv; əv][oʊld][ˈflæksməŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfigjər] [rɪˈper] ,
“ I went to the shop of old Flaxman to have a figure repaired ,
“ 我 去 到 这 店铺 的 老的 弗拉克斯曼 到 有 一个 数字 已修复 ,
“我去老弗拉克斯曼的店里修理一个雕像,

[ænd; ənd] [waɪlst] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər][aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][tʃaɪld] [kɔ:f] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
and whilst I was standing there I heard a child cough behind the counter .
和 而 我 曾是 常设 那里 我 听到 一个 孩子 咳嗽 在后面 这 柜台 .
我站在那里的時候，听到柜台后面有个孩子咳嗽。

[aɪ] [lʊkt] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃer] ,
I looked over , and there I saw a little boy seated on a small chair ,
我 看起来 超过 , 和 那里 我 锯 一个 小的 男生 坐着 在 一个 小的 椅子 ,
我转头一看，看到一个小男孩坐在小椅子上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tʃer] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [leɪ][ə; eɪ] [bʊk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈri:dɪŋ] .
with a large chair before him , on which lay a book he was reading .
和 一个 大的 椅子 前 他 , 在 哪个 躺 一个 书 他 曾是 阅读 .
他面前摆着一把大椅子，椅子上放着一本书，他正在读这本书。

[hɪz; ɪz] [faɪn] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈfɔ:rhed] [ˈɪntrəstɪd] [em ˈiː] , [ænd; ənd][aɪ] [sed] , - [wʌt] [bʊk] [ɪz]
His fine eyes and beautiful forehead interested me , and I said , ' What book is
他的 美好的 眼睛 和 美丽的 前额 感兴趣的 我 , 和 我 说 , - 什么 书 是
[ðæt] ?
that ?
那 ?

他那双漂亮的眼睛和俊美的额头引起了我的兴趣，我问道：“那是什么书？ ”
- [hiː; hi] [reɪzd] [hɪmˈself] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈkrʌtʃɪz] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] , - [sɜ:r] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈlætɪn]
' He raised himself on his crutches , bowed , and said , ' Sir , it is a Latin
- 他 提高 他自己 在 他的 拐杖 , 鞠躬 , 和 说 , - 先生 , 它 是 一个 拉丁
[bʊk] ,
book ,
书 ,

他拄着拐杖站起身，鞠了一躬，说道：“先生，这是一本拉丁文书籍。”

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜ:rn] [aɪ ˈtiː] . - “
and I am trying to learn it . ' “
和 我 是 尝试 到 学习 它 . - “
我正在努力学习它。

- [aɪ] , [ɪnˈdiːd] !
' Aye , indeed !
- 是的 , 的确 !
“没错，确实如此！ ”

伟大发明家的童年(The Boyhood of Great Inventors)

第2/6页

- [aɪ] ['ænsər] .
" **I answered** .
- 我 回答 .

我回答道。

- [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [faɪn] [bɔɪ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][na:t][ðə; ði]['prɑ:pər] [bʊk] .
" **You are a fine boy , but this is not the proper book** .
- 你 是 一个 美好的 男生 , 但 这 是 不是 这 恰当的 书 .

“你是个好孩子，但这本书不合适。”

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪt] [wʌn][tuː; tə] - ['mɔːrəʊ] . -
" **I will bring you a right one to - morrow** . "
- 我 将要 带来 你 一个 正确的 一 到 - 明天 . -

我明天会给你带一个合适的。

" [aɪ][dɪd][æz; əz][aɪ] ['prɑ:mɪst] ,
" **I did as I promised** ,
" 我 做过 作为 我 承诺 ,

我履行了我的承诺，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ðʌs] ['kæʒuəli] [bɪ'ɡʌn] ['raɪpənd] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [f'rendʃɪps]
and the acquaintance thus casually begun ripened into one of the best friendships
和 这 熟人 因此 随意地 开始 成熟的 进入 一 的 这 最好的 友谊

[ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
of my life .
的 我的 生活 .

就这样，一段偶然的相识发展成了我一生中最美好的友谊之一。

" [aɪ 'tɪː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] !
" **It is a picture !**
" 它 是 一个 图片 !

这是一张照片！

[ðə; ði] [t'aɪld] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['traɪɪŋ] ['peɪʃntli] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['lætɪn] [bʊk] — [hɪz; ɪz] ['wiːkli]
The child of seven trying patiently to make out his Latin book — his weakly
这 孩子 的 七 尝试 耐心 到 制作 出去 他的 拉丁 书 — 他的 弱

[freɪm] [ɑːn][wʌn] [tʃer] ,
frame on one chair ,
框架 在 一 椅子 ,

一个七岁的孩子正耐心地辨认着他的拉丁文课本——他虚弱的身躯坐在椅子上，

[ðə; ði] [ʌn'wiːldɪ] ['vɑːljəm] [sprɛd] [aʊt] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ə'nʌðər] .
the unwieldy volume spread out before him on another .
这 笨重 体积 传播 出去 前 他 在 其他 .

那本笨重的书摊开在他面前，放在另一本书上。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)] [aɪz] [ænd; ænd] [braʊ] , [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [smaɪl] , [ænd; ænd][ðə; ði] [lɔːŋ] , [braʊn] [her]
The beautiful eyes and brow , the winning smile , and the long , brown hair
这 美丽的 眼睛 和 眉头 , 这 获胜 微笑 , 和 这 长的 , 棕色的 头发

['kɜːrlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] .
curling to the shoulders .
冰壶 到 这 肩膀 .

美丽的眼睛和眉毛，迷人的微笑，以及垂到肩上的棕色长卷发。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wi:l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rtʃən] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈti:] [-]
But the wheel of his fortune seemed as if it [34]
但 这 车轮 的 他的 财富 似乎 作为 如果 它 [-]
但他的命运之轮似乎[34]

[hæd; həd][gɑ:t][ə; eɪ][tʒ:rn] .
had got a turn .
有 得到 一个 转动 .
轮到他了。

[ˈmɪstər] . [ˈmæθju:] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ðə; ði]
Mr . Matthew was as good as his word , and brought him the
先生 . 马修 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 , 和 带来 他 这
[ˈpra:mɪst] [bʊk] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈfɑ:lʊd] .
promised book , and more followed .
承诺 书 , 和 更多的 随后 .
马修先生信守承诺, 不仅带来了他承诺的书, 后来又带来了更多书。

[trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz][ʌv; əv][oʊld] [ɡri:k] [ˈfeɪblz] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rɪz] [frʌm; frəm][ˈhoʊməɹ] [ðæt] [stɜ:rd]
Translations of old Greek fables and stories from Homer that stirred
翻译 的 老的 希腊语 寓言 和 故事 从 荷马 那 搅拌
[ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .
the imagination of the boy .
这 想像力 的 这 男生 .
古希腊寓言和荷马史诗故事的译本激发了男孩的想象力。

[ðen] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [dɔ:n] [ˈkwɪksət] .
Then followed the fascinating adventures of Don Quixote .
然后 随后 这 迷人 冒险 的 大学教师 堂吉诃德 .
接下来便是堂吉诃德的精彩冒险故事。

[ði:z] [ˈfaɪərd][hɪz; ɪz][breɪn] .
These fired his brain .
这些 被解雇 他的 脑 .
这些话激发了他的灵感。

[haʊ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [haʊ] [həˈroʊɪk][aɪˈti:] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈreskju:] [ˈmeɪdnz] [ɪn] [dɪˈstres] ,
How great and how heroic it seemed to him to rescue maidens in distress ,
如何 伟大的 和 如何 英勇 它 似乎 到 他 到 救援 少女们 在 痛苦 ,
在他看来, 拯救落难少女是多么伟大、多么英勇的事啊!

[tu:; tə][set][ðə; ði] [rɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [raɪt] .
to set the wrongs of the world right .
到 放 这 错误 的 这 世界 正确的 .
纠正世间的的天不公。

[soʊ] [strɔ:ŋ] [ə; eɪ][hoʊld][dɪd][ðə; ði] [θɔ:t] [teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [wʌn]
So strong a hold did the thought take of the imagination of the child that one
所以 强的 一个 抓住 做过 这 想法 拿 的 这 想像力 的 这 孩子 那 一
[deɪ] ,
day ,
天 ,
这个想法在孩子的想像力中占据了如此重要的位置, 以至于有一天,

[ˈhɒbəliŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [ˈkrʌtʃɪz] ,
hobbling on his little crutches ,
跛行 在 他的 小的 拐杖 ,
他拄着小拐杖蹒跚而行。

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] [haɪd] [pɑ:rk][ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [pərtʃæns] [faɪnd][sʌm; səm]
he started off for Hyde Park in the hope that he might perchance find some
他 开始 离开 为了 海德 公园 在 这 希望 那 他 可能 或许 寻找 一些
[fər'ɒ:rn] ['meɪd(ə)n][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] ！
forlorn maiden in need of his protection ！
绝望 少女 在 需要 的 他的 保护 ！
他启程前往海德公园，希望能够遇到一位需要他保护的落魄少女！

[bʌt; bət][noʊ][oʊld] - [wɜ:rlɪd] ['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][dɪd][hi:; hi] ['hæpən] [ɑ:n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
But no old - world lady of the kind did he happen on among the
但 不 老的 - 世界 女士 的 这 种类 做过 他 发生 在 之中 这
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ti:mɪŋ] ['lʌndən] — ['i:ðər] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk][ɔ:r] ['kenzɪŋtən] ['ga:dnz] —
thousands of teeming London — either in the Park or Kensington Gardens —
数千 的 繁盛 伦敦 — 任何一个 在 这 公园 或者 肯辛顿 花园 —
[ænd; ʌnd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [hoʊm][kæst] [daʊn] [ænd; ʌnd] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
and he had to come home cast down and disappointed .
和 他 有 到 来 家 投掷 向下 和 失望的 .
但他在熙熙攘攘的伦敦街头——无论是在公园还是肯辛顿花园——都没有遇到那种老派的淑女，只好垂头丧气、失望地回家了。

['mi:ntaɪm] [hi:; hi] [stroʊv] [ænd; ʌnd] [wɜ:rkt] [ænd; ʌnd] ['leɪbərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃaɪldɪʃ] [wei] — [wɪð; wɪθ]
Meantime he strove and worked and laboured in his own childish way — with
与此同时 他 努力 和 工作 和 辛勤劳作 在 他的 自己的 幼稚 方式 — 和
[pər'hæps][noʊ] [greɪt] ['prez(ə)nt] [rɪ'zʌlts] — [rɪ'sɪ:vɪŋ] [naʊ] [ænd; ʌnd] [ðen] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [tʃek] [frʌm; frəm]
perhaps no great present results — receiving now and then even a check from
也许 不 伟大的 展示 结果 — 接收 现在 和 然后 甚至 一个 查看 从
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensətɪv] [maɪnd] [rɪ'kɔɪld] ,
which the sensitive mind recoiled ,
哪个 这 敏感的 头脑 反冲 ,
与此同时，他以孩子般的方式努力工作，辛勤劳作——或许目前并没有取得什么显著的成果——时不时还会受到一些打击，而这些打击会让敏感的心灵感到不安。

[æz; əz] [wen] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [ʃoʊd] [æn; ən]['ɑ:rtɪst][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mən] [aɪ] ,
as when one day he showed an artist a drawing of a human eye ,
作为 什么时候 — 天 他 显示 一个 艺术家 一个 绘画 的 一个 人类 眼睛 ,
比如有一天，他给一位艺术家看了一幅人眼的素描图。
[tu:; tə][bi:; bi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɪzɪkl] ['kwestʃən] , “ [ɪz] [ðæt] [æn; ən] [ɔɪstər] ?
to be met with the quizzical question , “ Is that an oyster ?
到 是 遇见 和 这 疑惑的 问题 , “ 是 那 一个 牡蛎 ?
然后就会有人疑惑地问：“那是牡蛎吗？ ”

” [pər'hæps] [mɔ:r] ['si:krətli] ['æftər] [ðæt] , [bʌt; bət] [stɪl] [æz; əz] [pɜ:sɪ'vɪərɪŋli] [æz; əz]['evər] , [hi:; hi] [wɜ:rkt]
” Perhaps more secretly after that , but still as perseveringly as ever , he worked
” 也许 更多的 偷偷 后 那 , 但 仍然 作为 坚持不懈 作为 曾经 , 他 工作
· [-]
· [35]
· [-]
“此后，他或许会更加隐秘地工作，但仍然像以前一样坚持不懈地工作。[35]

[lɔ:n] ['jɪrz] ['æftər] ,
Long years after ,
长的 年 后 ,
多年以后，
[ə; eɪ] [frend] [geɪzɪŋ] [ɑ:n] [ði:z] ['ɜ:rlɪ] [wɜ:rks][wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [pru:fs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns]
a friend gazing on these early works was struck with proofs of his diligence
一个 朋友 凝视 在 这些 早期的 作品 曾是 击 和 证明 的 他的 勤勉
[æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
as a child ,
作为 一个 孩子 ,
一位朋友在欣赏这些早期作品时，被他儿时勤奋好学的品质所打动。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][duː][ðəm; ðəm] .

and asked him how he had managed to do them .
和 问 他 如何 他 有 管理 到 做 他们 .

然后问他是如何做到的。

“ [sɜːr] , “ [ˈflæksmən] [ˈænsər] , “ [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈnevər] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [ɜːrn] [wʌt] [ɪz][ˈjuːsf(ə)] ,
“ **Sir** , “ **Flaxman answered** , “ **we are never too young to learn what is useful** ,
“ 先生 , “ 弗拉克斯曼 回答 , “ 我们 是 绝不 也 年轻的 到 学习 什么 是 有用 ,

“先生,”弗拉克斯曼回答说,“学习有用的东西永远都不嫌早。”

[ɔːr] [tuː] [oʊld][tuː; tə] [groʊ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɡʊd] .

or too old to grow wise and good .
或者 也 老的 到 生长 明智的 和 好的 .

或者年纪太大,无法变得睿智善良。

“ [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ten] [ˈjɪrz] [oʊld][ə; eɪ] [ˈbetər] [ɡɪft] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈfɔːrtʃən] [kʊd; kəd]
“ **When he was about ten years old a better gift than any fortune could**
“ 什么时候 他 曾是 关于 十 年 老的 一个 更好的 礼物 比 任何 财富 可以

[bɪˈstoʊ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

bestow was granted to him .
赐给 曾是 的确 到 他 .

“在他十岁左右的时候,他得到了一份比任何财富都更珍贵的礼物。”

[ðə; ði] [ˈfiːblnəs] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] [siːmd] [tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] .

The feebleness of childhood seemed to leave him .
这 虚弱 的 童年 似乎 到 离开 他 .

他似乎摆脱了童年时的虚弱。

[ðə; ði] [ˈsɪkli] [freɪm] [siːmd] [ˈsʌd(ə)nli] [tuː; tə] [nɪt] [ɪtˈself] [təˈgeðər] .

The sickly frame seemed suddenly to knit itself together .
这 病弱的 框架 似乎 突然 到 针织 本身 一起 .

那具病弱的身躯仿佛突然间变得结实起来。

[ðə; ði] [ˈwiːkli] [lɪmz] [ˈgrædʒuəli] [ˈstreŋθnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [θroʊ]
The weakly limbs gradually strengthened , **and the boy was able to throw**
这 弱 四肢 逐步地 加强 , 和 这 男生 曾是 有能力的 到 扔

[əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkrʌtʃɪz] .

away his crutches .
离开 他的 拐杖 .

男孩虚弱的四肢逐渐变得有力,他终于可以扔掉拐杖了。

[noʊ] [niːd] [naʊ] [tuː; tə][sɪt] [ˈsaːləteri] [ɪn][ðə; ði] [kræmpt] [ˈlɪt(ə)l] [ʃɑːp] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊntər] ,
No need now to sit solitary in the cramped little shop behind the counter ,
不 需要 现在 到 坐 孤 在 这 狭窄 小的 店铺 在后面 这 柜台 ,

现在无需独自一人坐在柜台后面那间狭小的店里了,

[ˈdriːmɪŋ] [ˈloʊnli] [deɪ] - [driːmz] [ænd; ənd] [ˈfæʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɒdlz] [ɔːl][baɪ] [hɪmˈself] .
dreaming lonely day - dreams and fashioning his models all by himself .
做梦 孤独 天 - 梦境 和 时尚 他的 模型 全部 经过 他自己 .

他独自一人做着白日梦,构思着自己的模型。

[wɪð; wɪθ] [nuː] [streŋθ] [ə; eɪ] [nuː] [laɪf][wʌz; wəz] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ɔːr] [ˈræðər] [ðə; ði][oʊld]
With new strength a new life was opening up to him — or rather the old
和 新的 力量 一个 新的 生活 曾是 开幕 向上 到 他 — 或者 相当 这 老的

[laɪf] [ɡruː] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [trænsˈfɔːmd] [ænd; ənd] [ˈbjuːtəˌfaɪd] .

life grew day by day transformed and beautified .
生活 生长 天 经过 天 转变 和 美化 .

随着新的力量涌现,新的生活向他敞开——或者更确切地说,旧的生活日渐变化、愈加美好。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈmɪsɪz] . [ˈmæθjuː] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [ˈklɜːrdʒɪmən] ,
It was Mrs . Matthew , the wife of his friend the clergyman ,
它 曾是 太太 . 马修 , 这 妻子 的 他的 朋友 这 牧师 ,

她是马修太太,他朋友那位牧师的妻子。

[hu:] [fɜ:rst] [dru:] [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][laɪf][ʌv; əv] ['loʊnlɪnəs] .
who first drew the boy from his life of loneliness .
WHO 第一的 画 这 男生 从 他的 生活 的 孤独 .

是谁将这个男孩从孤独的生活中带了出来？

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [tʌtʃt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɜ:r; hər] [haʊs] .
She was touched and interested in him , and she asked him to her house .
她 曾是 感动 和 感兴趣的 在 他 , 和 她 问 他 到 她 房子 .

她被他打动了，对他很感兴趣，于是邀请他到她家来。

[hi:; hi] [went] [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ə'ven] .
He went and he went again .
他 去 和 他 去 再次 .

他去了，又去了一次。

[hi:; hi] [met] [ðer; ðər] [men] [hu:] ['faɪərd][hɪz; ɪz] ['smoʊldərɪŋ] ['b:ŋɪŋ] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['skʌlptər] — [tu:; tə][du:][sʌm; səm] [greɪt] [-]
He met there men who fired his smouldering longing one day to be a sculptor
— 他 遇见 那里 男人 WHO 被解雇 他的 闷烧 渴望 一 天 到 是 一个 雕塑家
— [tu:; tə][du:][sʌm; səm] [greɪt] [-]
— **to do some great [36]**
— 到 做 一些 伟大的 [-]

在那里，他遇到了一些人，这些人点燃了他心中燃烧的渴望，让他有一天能够成为一名雕塑家——创作一些伟大的作品 [36]。

[θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv][ɑ:rt] .
thing in the world of art .
事物 在 这 世界 的 艺术 .

艺术界的事物。

[ˈmɪsɪz] . ['mæθju:] [hæd; həd] ['meni] [frendz] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] .
Mrs . Matthew had many friends among such .
太太 . 马修 有 许多 朋友们 之中 这样的 .

马修太太有很多这样的朋友。

[æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] [hi:; hi] [spɛnt] ['i:vniŋz] [nɔ:t] [les] [dɪ'laɪtf(ə)] [wen] [ʃi:; ʃi][hɜ:r'self] [ri:d] [ə'laʊd] — [frʌm; frəm]['və:dʒɪl][ænd; ənd][ˈhoʊməɹ] [soʊl] - ['stɜ:rɪŋ] [teɪlz; 'teɪlɪz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['hɪroʊz] — [ænd; ənd][ðə; ði] — [bɔɪ] [sæt][baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpoʊətri] [waɪ] [hi:; hi] [traɪd] [wɪð; wɪθ] ['i:gər] ,
At other times he spent evenings not less delightful when she herself read aloud from Virgil and Homer soul - stirring tales of ancient heroes — and the boy sat by drinking in the poetry while he tried with eager ,
在 其他 时代 他 花费 晚上 不是 较少的 愉快 什么时候 她 她自己 读 大声
从 维吉尔 和 荷马 灵魂 - 搅拌 故事 的 古老的 英雄 — 和 这
男生 卫星 经过 喝 在 这 诗 尽管 他 尝试 和 渴望的 ,

有时，她会亲自朗读维吉尔和荷马笔下那些激动人心的古代英雄故事，男孩坐在一旁，如饥似渴地聆听着诗歌，同时又热切地尝试着朗读，这样的夜晚也同样令人愉快。

[ʌn'tɔ:t] ['fɪŋgəɹz] [tu:; tə] [dɹɔ:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ðæt] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['fænsɪ] .
untaught fingers to draw some of the passages that took his fancy .
未受过教育 手指 到 画 一些 的 这 段落 那 采取 他的 想要 .

他用未经训练的手指画出了一些他感兴趣的段落。

[ə'ven] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [leɪ] [ə'saɪd][hɜ:r; hər] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndə-z] [ʌv; əv] — [ˈskʌlptʃər] ,
Again she would lay aside her book and talk to him of the wonders of sculpture ,
再次 她 会 躺 旁边 她 书 和 讲话 到 他 的 这 奇迹 的 雕塑 ,

她又会放下书，和他谈论雕塑的奇妙之处。

[waɪl] [ðer; ðər] [spræn] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ə; eɪ] [greɪt] ['lɔ:ŋɪŋ] [ə'maʊnt] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ə; eɪ]
while there sprang up in his heart a great longing amounting almost to a
尽管 那里 弹簧 向上 在 他的 心 一个 伟大的 渴望 金额 几乎 到 一个
['pæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .

与此同时，他心中燃起了一股强烈的渴望，几乎到了狂热的程度。

[noʊ] ['wʌndər] [ðɪ:z] [wɜ:r; wər][ˈɡoʊldən] [ˈaʊərz] , [fʊl] [ʌv; əv] ['plezər] [tu:; tə] [jʌŋ] [dʒɑ:n] ,
No wonder these were golden hours , full of pleasure to young John ,
不 想知道 这些 是 金的 小时 , 满的 的 乐趣 到 年轻的 约翰 ,
难怪这对年轻的约翰来说是充满快乐的黄金时光。

[ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [ə'pɑ:n] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ˈæftər] ['jɪrz] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hæpi:əst] [taɪmz]
and looked back upon many a time in after years as among the happiest times
和 看起来 后退 之上 许多 一个 时间 在 后 年 作为 之中 这 最快乐 时代
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
of his life .
的 他的 生活 .

在后来的很多年里，他都把那段时光视为自己一生中最快乐的时光之一。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] , ['si:ɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['bɔɪɪ] [ə'tempts] ,
A gentleman , seeing some of these boyish attempts ,
一个 绅士 , 看到 一些 的 这些 男孩气 尝试 ,
一位绅士，看到这些稚嫩的尝试，

[geɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [æn; ən][ˈɔ:rdər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][set][ʌv; əv] ['drɔɪŋz] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [mɔ:r]
gave the boy an order for a set of drawings , and by and by more
给予 这 男生 一个 命令 为了 一个 放 的 图画 , 和 经过 和 经过 更多的
[ˈɔ:rdərz] ['fɑ:lʊəd] .
orders followed .
订单 随后 .

他给男孩下了个订单，让他画一套图画，之后订单就接踵而至。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɪlev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['praɪvəsi][ænd; ənd]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)]
When he was eleven years old he left the privacy and quiet of the little
什么时候 他 曾是 十一年 老的 他 左边 这 隐私 和 安静的 的 这 小的
[saɪd] ['edi] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [ʌv; əv][laɪf][ɪn] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] ,
side eddy of the stream of life in which he had been living and struck out ,
边 涡流 的 这 溪流 的 生活在 哪个 他 有 到过 活的 和 击 出去 ,
他十一岁那年，离开了自己一直居住的宁静祥和的小小生活圈，独自闯荡。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] , ['ɪntu:][ðə; ði] [mɪd] - [stri:m] .
as it were , into the mid - stream .
作为 它 是 , 进入 这 中 - 溪流 .
仿佛进入了河流中央。

[ðæt] [jɪr] [hi:; hi] [wʌn] [ə; eɪ] [praɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [a:ts] [fɔ:r; fər] ['mɒdlz] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ɪn]
That year he won a prize from the Society of Arts for models of figures in
那 年 他 韩元 一个 奖 从 这 社会 的 艺术 为了 模型 的 数据 在
[kleɪ] .
clay .
黏土 .

那一年，他凭借黏土人物模型获得了艺术协会的奖项。

[tu:] ['jɪrz] ['leɪtər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [sək'sesf(ə)] .
Two years later he was again successful .
二 年 之后 他 曾是 再次 成功的 .
两年后他又一次成功了。

[wʌt] [wiː; wi] [noʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [əˈkædəmi] [ðən] [fɜːrst] [keɪm] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] , [ænd; ənd] [-]
What we know as the Royal Academy then first came into being , and [37]
什么 我们 知道 作为 这 皇家 学院 然后 第一的 来了 进入 存在 , 和 [-]

我们现在所知的皇家艺术学院正是在那时首次成立的，并且[37]

[wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ɪts] [ˈsekənd] [jɪr] , [ænd; ənd] [wen] [ˈflæksmən][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz]
when it was in its second year , and when Flaxman was only fifteen years
什么时候 它 曾是 在 它是 第二 年 , 和 什么时候 弗拉克斯曼 曾是 仅有的 十五 年
[oʊld] ,
old ,
老的 ,

当时它成立第二年，弗拉克斯曼只有十五岁。

[hiː; hi] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ˈmɒdlz] [ðer; ðər] .
he exhibited models there .
他 展出 模型 那里 .

他在那里展出了模型。

[step][baɪ][step] , [smɔːl] [steps] [æt; ət][fɜːrst] ,
Step by step , small steps at first ,
步 经过 步 , 小的 步骤 在 第一的 ,
一步一步来，先从小步开始。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈentərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌ; əv] [ðæt] [wɪt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]
he was entering on the beginning of that which for long had been the
他 曾是 进入 在 这 开始 的 那 哪个 为了 长的 有 到过 这
[dɪˈzaɪər][ʌ; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
desire of his heart .
欲望 的 他的 心 .

他即将开始做一件他一直以来都渴望的事情。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [hiː; hi] [ˈentərd] [æz; əz][æn; ən] [əˈkædəmi] [ˈstuːd(ə)nt] , [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] [ˈsɪlvər]
In the same year he entered as an Academy student , and won the silver
在 这 相同的 年 他 进入 作为 一个 学院 学生 , 和 韩元 这 银
[ˈmed(ə)] .
medal .
勋章 .

同年，他考入军校，并获得银牌。

[ˈpiːp(ə)l] [ɔːlˈredi] [wɜːr; wər] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈbɪləti] .
People already were beginning to acknowledge his outstanding ability .
人们 已经 是 开始 到 承认 他的 杰出的 能力 .

人们已经开始意识到他卓越的能力。

[rɪˈwɔːrdz] , [ˈpraɪzɪz] [keɪm] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Rewards , prizes came upon him one by one .
奖励 , 奖品 来了 之上 他 一 经过 一 .

他先后获得了奖励和奖品。

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈaʊtlʊk] [wʌz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [braɪt] ,
The boy's outlook was beginning to be very bright ,
这 男孩们 前景 曾是 开始 到 是 非常 明亮的 ,

男孩的前景开始变得非常光明。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [hoʊp] ,
and his heart was beginning to beat high with hope ,
和 他的 心 曾是 开始 到 打 高的 和 希望 ,
他的心中开始因希望而怦怦直跳。

[wen] [dʒʌst][æz; əz][hi; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪksˈti:n] [hi; hi][gɑ:t][æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd]
when just as he had reached the age of sixteen he got an unexpected
什么时候 只是 作为 他 有 达到 这 年龄 的 十六 他 得到 一个 意外
[tʃek] .
check .
查看 .

就在他十六岁生日那天，他意外地收到了一张支票。

[hi; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu; tə][traɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɡoʊld][ˈmed(ə)l] — [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [rɪˈwɔ:rd] [ʌv; əv]
He made up his mind to try for the gold medal — the highest reward of
他 制成 向上 他的 头脑 到 尝试 为了 这 金子 勋章 — 这 最高 报酬 的
[ˈmerɪt] — [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈstju:dnts] [hi; hi][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈlaʊd] [tu; tə][hæv; həv][ðə; ði]
merit — and among all the students he was generally allowed to have the
优点 — 和 之中 全部 这 学生 他 曾是 一般来说 允许 到 有 这
[best] [tʃæns] .
best chance .
最好的 机会 .

他下定决心要争取金牌——这是最高的荣誉——在所有学生中，他通常被认为拥有最好的机会。

[ˈhɑ:rdli][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] - [ˈstu:d(ə)nt][bʌt; bət][felt] [[ʊr] [ðæt][hi; hi] [wʊd] [get][aɪˈti:] .
Hardly a fellow - student but felt sure that he would get it .
几乎 一个 同伴 - 学生 但 毛毡 当然 那 他 会 得到 它 .

虽然他算不上是同学，但我确信他能明白。

“ [ˈflæksmən] !
“ **Flaxman** !
” 弗拉克斯曼 !

“弗拉克斯曼！

[ˈflæksmən] !
Flaxman !
弗拉克斯曼 !

弗拉克斯曼！

“ [ðeɪ] [kraɪd][ˈɔ:lmoʊst] [juˈhænɪməsli] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈstrɔ:ŋli] [ɪmˈprest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪl]
“ **they cried almost unanimously , for they were strongly impressed with the skill**
” 他们 哭 几乎 一致 , 为了 他们 是 强烈 印象深刻 和 这 技能
[ænd; ənd] [əˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪv] ,
and ability of the grave ,
和 能力 的 这 严重 ,

他们几乎异口同声地叫好，因为他们对墓碑的精湛技艺和高超能力印象深刻。

[rɪˈzɜ:rvd] [bɔɪ] .
reserved boy .
预订的 男生 .

性格内向的男孩。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [ɪn][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [ˈflæksmən] [sed] —
Speaking of this time in later years Flaxman said —
请讲 的 这 时间 在 之后 年 弗拉克斯曼 说 —

弗拉克斯曼晚年谈及这段时期时说道——

“ [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][tu; tə] [wɪn]
“ **I had made up my mind that I was to win**
” 我 有 制成 向上 我的 头脑 那 我 曾是 到 赢

我当时就下定决心要赢.....

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈrenldʒ] [tu; tə] - .
It was given by Reynolds to Engleheart .
它 曾是 给定 经过 雷诺兹 到 - .

这是雷诺兹送给恩格尔哈特的。

[aɪ][bɜːrst][ˈɪntuː] [tɜːz] .
I burst into tears .
我 爆裂 进入 眼泪 .

我突然嚎啕大哭起来。

[ðɪs] [[ɑːrp] [ˈles(ə)n] [ˈhʌmbld] [maɪ] [kənˈsiːt] , [ænd; ənd][aɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ˌriːˈdʌbl] [maɪ] [ɪgˈzɜːʃənz] .
This sharp lesson humbled my conceit , and I determined to redouble my exertions .
这 锋利的 课 谦卑 我的 自负 , 和 我 决定 到 加倍 我的 努力 .
... ” [-]
... ” [38]
... ” [-]

这个惨痛的教训让我谦卑下来，我决心加倍努力.....”[38]

[meɪ] [hiː; hi][pərˈhæps][hæv; həv][ˈoʊvər] - [ˈestɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [skɪl] ?
May he perhaps have over - estimated his own skill ?
可能 他 也许 有 超过 - 估计的 他的 自己的 技能 ?
他是不是高估了自己的能力？

[ˈjɪrz] [ˈæftər][hiː; hi] [sed] [ʌv; əv] [hɪmˈself] —
Years after he said of himself —
年 后 他 说 的 他自己 —
多年后，他这样评价自己——

“ [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [kənˈsiːtɪd] [ˈɑːrtɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
“ **I was the most conceited artist of the day** .
“ 我 曾是 这 最多 自负 艺术家 的 这 天 .
“我曾是当时最自负的艺术家。”

“ [ænd; ənd] [jet] [wer] [əˈnʌðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈdaʊnkæst] [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][biː; bi]
“ **And yet where another might have been downcast he refused to be**
“ 和 然而 在哪里 其他 可能 有 到过 沮丧 他 拒绝 到 是
[dɪsˈkɜːrɪdʒd] .
discouraged .
灰心 .
“然而，在别人可能会沮丧的情况下，他却拒绝气馁。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌpˈheld] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] [sens] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .
He was upheld by a strong and silent sense of power within him .
他 曾是 维持 经过 一个 强的 和 沉默的 感觉 的 力量 之内 他 .
他内心深处有一种强大而无声的力量支撑着他。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [taɪm] ,
He went home to his father , and he said , “ Give me time ,
他 去 家 到 他的 父亲 , 和 他 说 , “ 给 我 时间 ,
他回到家，对父亲说：“给我点时间，
[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [jet] [prəˈduːs] [wɜːrks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈkædəmi] [wɪl] [biː; bi] [praʊd] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] .
and I will yet produce works which the Academy will be proud to acknowledge .
和 我 将要 然而 生产 作品 哪个 这 学院 将要 是 自豪的 到 承认 .
我终将创作出令学院引以为豪的作品。

“ - , [ðə; ði] [ˈwɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmed(ə)] , [wʌz; wəz] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ɪn][ˈleɪtər][laɪf] ,
“ **Engleheart , the winner of the medal , was never heard of in later life** ,
“ - , 这 优胜者 的 这 勋章 , 曾是 绝不 听到 的 在 之后 生活 ,
“获得奖牌的恩格尔哈特在晚年销声匿迹。”

[waɪl] [ðə; ði][ˈluːzər] [meɪd] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [neɪm] [dʌæt] [ˈæftərwərdz] “ [wækst] [waɪd] .
while the loser made for himself a name that afterwards “ waxed wide .
尽管 这 失败者 制成 为了 他自己 一个 姓名 那 然后 “ 打蜡 宽的 .
而失败者却因此声名鹊起，后来名声大噪。

” [naʊ] [hiː; hi] [wɜːrkt] [ˈhɑːrdər][ðæn; ðən][ˈevər] .
” **Now he worked harder than ever** .
” 现在 他 工作 更难 比 曾经 ；

“现在他比以往任何时候都更加努力工作。”

[hiː; hi] [ˈstʌdɪd] , [hiː; hi] [ɪgˈzɪbɪtɪd] , [hiː; hi] [ˈməʊldɪd] , [hiː; hi] [dɪˈzaɪnd] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈstætʃuː]
He studied , he exhibited , he moulded , he designed the figure for a statue
他 研究 , 他 展出 , 他 模制 , 他 设计 这 数字 为了 一个 雕像
[ʌv; əv][ˌæɪgˈzændər][ðə; ði] [greɪt] ,
of Alexander the Great ,
的 亚历山大 这 伟大的 ,

他研究、展览、塑造，并设计了亚历山大大帝雕像的形象。

[wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [feɪm] .
which brought him some fame .
哪个 带来 他 一些 名声 ；

这给他带来了一定的名气。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm] ,
But his father could not keep him ,
但 他的 父亲 可以 不是 保持 他 ；

但他的父亲无法留住他。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [lʊk] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [bɪˈθɪŋk] [hɪmˈself] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd]
and he was driven to look about and bethink himself how he could
和 他 曾是 驱动 到 看 关于 和 思考 他自己 如何 他 可以
[kiːp] [hɪmˈself] .
keep himself .
保持 他自己 ；

于是他开始四处张望，思考如何才能保住自己的性命。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] — [ðə; ði][moʊst] [ˈniːdi] , [pərˈhæps] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] — [ə; eɪ] [dɔːr] [siːmd] [tuː; tə]
At this time — the most needy , perhaps , of his life — a door seemed to
在 这 时间 — 这 最多 贫困 , 也许 , 的 他的 生活 — 一个 门 似乎 到
[ˈoʊpən][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
open to him :
打开 到 他 ；

就在这时——或许是他一生中最需要帮助的时候——一扇门似乎向他敞开了。

[hiː; hi] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ˈstæfədʃɪə(r)] [ˈpɑːtər] , [dʒəuˈsaɪə] [ˈwedʒwʊd] , [ænd; ənd] [ˈwedʒwʊd]
He fell in with the great Staffordshire potter , Josiah Wedgwood , and Wedgwood
他 跌倒 在 和 这 伟大的 斯塔福德郡 陶工 , 约西亚 韦奇伍德 , 和 韦奇伍德
,
:
,

他与斯塔福德郡伟大的陶艺家乔赛亚·韦奇伍德结识，韦奇伍德

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [kiːn] [aɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈevər][ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtlʊk] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ˈtælənt] ,
with that keen eye of his ever on the outlook to discover talent ,
和 那 敏锐的 眼睛 的 他的 曾经 在 这 前景 到 发现 天赋 ,
:
:

他目光敏锐，时刻关注着人才的发现。

[ˈɪnstəntli] [ˈrekəɡnaɪzd] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] .
instantly recognised it in the boy .
即刻 已确认 它 在 这 男生 ；

我一眼就认出这个男孩身上有这种特质。

[ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [wʌz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈpɑːtəri] .
A great time was beginning for pottery .
一个 伟大的 时间 曾是 开始 为了 陶器 ；

陶艺的黄金时代开始了。

[fɔːr; fər] [-]
For [39]
为了 [-]

对于[39]

[ˈeɪdʒɪz] [ˈhɪdiəs] [θɪŋz] [hæd; həd] [əˈdɔːnd] [ˈpiːpəlz] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][teɪblz] [tɪl] [ˈwedʒwʊd] [əˈrouz] ,
ages hideous things had adorned people's houses and tables till Wedgwood arose ,
年龄 可怕 事物 有 装饰 人们的 房屋 和 表格 直到 韦奇伍德 出现 ,
在韦奇伍德出现之前, 人们的房屋和餐桌上装饰着许多丑陋不堪的物品。

[ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈentərd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [maɪnd][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkɑːmən] [θɪŋz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
and there entered his great mind the idea of making common things beautiful ,
和 那里 进入 他的 伟大的 头脑 这 主意 的 制作 常见的 事物 美丽的 ,
于是, 他伟大的脑海中萌生了将平事物变得美丽的想法。

[ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðər; ðər] [miːlz] ,
of giving people something to look at , even at their meals ,
的 给予 人们 某物 到 看 在 , 甚至 在 他们的 餐 ,
让人们即使在用餐时也有东西可看。

[ðæt] [wʊd] [reɪz] [ðər; ðər] [teɪsts] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
that would raise their tastes and be a sort of education .
那 会 增加 他们的 口味 和 是 一个 种类 的 教育 .
那样可以提升他们的品味, 也算是一种教育。

[ˈæftər] [ˈwedʒwʊd] [dɪˈskʌvəd] [jʌŋ] [ˈflæksmən][hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ˈɔːrdərz] .
After Wedgwood discovered young Flaxman he gave him some orders .
后 韦奇伍德 发现 年轻的 弗拉克斯曼 他 给予 他 一些 订单 .
韦奇伍德发现年轻的弗拉克斯曼后, 给他下达了一些指令。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [səʊl][ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrk] .
The boy threw his whole soul into the work .
这 男生 扔 他的 所有的 灵魂 进入 这 工作 .
男孩全身心地投入到工作中。

[nɔːt] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [wɜːrk][æz; əz][ˈɔːlweɪz] [[ʊʊd] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst][æt; ət][hɪz; ɪz] [best] .
Not that it was such work as always showed the artist at his best .
不是 那 它 曾是 这样的 工作 作为 总是 显示 这 艺术家 在 他的 最好的 .
当然, 这并不是说这类作品总是能展现这位艺术家最好的水平。

[ðə; ði] [ˈskʌlptər] [hæd; həd][fɜːrst][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈmɑːd(ə)l][ɪn][wæks] .
The sculptor had first to make the model in wax .
这 雕塑家 有 第一的 到 制作 这 模型 在 蜡 .
雕塑家首先要用蜡制作模型。

[ðen] [ə; eɪ] [mould] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][ˈɪntuː] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈpɑːtə-z] [stʌf] , [sɔːft][æz; əz]
Then a mould was taken of this , and into this the potter's stuff , soft as
然后 一个 模具 曾是 已采取 的 这 , 和 进入 这 这 陶工的 东西 , 柔软的 作为
[dʊʊ] ,
dough ,
面团 ,
然后以此为模具, 将陶工的面团状材料(质地柔软如面团) 倒入模具中。

[wʌz; wəz] [ˈkerfəli] [prest] .
was carefully pressed .
曾是 小心 按下 .
被仔细地按压着。

[ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz][nɔːt] [ˈfɪnɪʃt] [jet] .
The thing was not finished yet .
这 事物 曾是 不是 完成的 然而 .
事情还没结束。

[ˌaɪˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] [stiːl] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪərd][ænd; ənd] [ˈpɑːlɪʃt] ,
It remained for it still to be fired and polished ,
它 剩余 为了 它 仍然 到 是 被解雇 和 抛光 ,
它还需要经过烧制和抛光。

[ænd; ənd][soʊ][aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈwʌndərf(ə)] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdelɪkəsi] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and so it is not wonderful if some of the delicacy and finish of the
和 所以 它 是 不是 精彩的 如果 一些 的 这 美味 和 结束 的 这
[fɜːrst] [dɪˈzain] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [lɔːst] .
first design may have been occasionally lost .
第一的 设计 可能 有 到过 偶尔 丢失的 .

因此，如果第一版设计中的某些精致和完美之处偶尔有所缺失，那也并不奇怪。
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] - [wɜːrk] [ˈwedʒwʊd] [wʌz; wəz][ˈsætɪsfaɪd] ,
But with Flaxman's work Wedgwood was satisfied ,
但 和 - 工作 韦奇伍德 曾是 使满意 ,
但韦奇伍德对弗拉克斯曼的作品很满意。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][hiː; hi] [peɪd] [hɪm; ɪm] [ˈhænsəmli] .
and while he worked hard for him he paid him handsomely .
和 尽管 他 工作 难的 为了 他 他 有薪酬的 他 英俊地 .
他为他辛勤工作，也得到了丰厚的报酬。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] ,
It was not the sort of thing to bring him name and fame ,
它 曾是 不是 这 种类 的 事物 到 带来 他 姓名 和 名声 ,
这件事并没有给他带来名利。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi] [feɪst] ,
but there was always the need to live to be faced ,
但 那里 曾是 总是 这 需要 到 居住 到 是 面对 ,
但总要活着，总要面对现实。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈbreɪvli] [tʊk] [wʌt] [ˈɔːfərd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈθæŋkfl] .
and he bravely took what offered and was thankful .
和 他 勇敢地 采取 什么 提供 和 曾是 感恩 .
他勇敢地接受了所提供的帮助，并心存感激。

[ænd; ənd][baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsɪmpli] [ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,
And by living simply and saving where he could ,
和 经过 活的 简单地 和 保存 在哪里 他 可以 ,
他生活简朴，尽可能地节省开支，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [meɪd] .
he managed to keep himself by what he made .
他 管理 到 保持 他自己 经过 什么 他 制成 .
他靠自己的收入维持生计。

[hiː; hi] [feɪst] [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv] [ˈdrʌdʒəri] [ˈkwaiətli][ænd; ənd] [-]
He faced this time of drudgery quietly and [40]
他 面对 这 时间 的 苦役 悄悄 和 [-]
他默默地面对着这段艰苦的时光[40]

[ˈpeɪʃntli] ,
patiently ,
耐心 ,
耐心地，

[ˈbrɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ber] [əˈpɑːn][ɪts] [ˈhɑːdʃɪps] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈsəˈriːn] [ˈspɪrɪt] [ðæt] [brɪˈlɔːŋd] [tuː; tə]
bringing to bear upon its hardships something of that serene spirit that belonged to
带来 到 熊 之上 它是 艰辛 某物 的 那 安详 精神 那 属于 到
[hɪm; ɪm][ɔːl] [θruː] [laɪf] .
him all through life .
他 全部 通过 生活 .

他将自己一生都拥有的那种平静的精神带到了困境之中。

[hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] [ˈwedʒwʊd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ɪn][hɪm; ɪm] [leɪ] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [best] .
He gave to Wedgwood , as far as in him lay , of his best .
他 给予 到 韦奇伍德 , 作为 远的 作为 在 他 躺 , 的 他的 最好的 .

他将自己最好的东西，尽其所能地，都给了韦奇伍德。

[ˈmɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːznz] ,
Models of the four seasons ,
模型 的 这 四 季节 ,

四季模型

[ˈmɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡɒdɪsɪz] — [ðoʊz] [ˈdiːɪtiːz] [huːz] [ˈstɔːrɪz] [wɜːr; wər]
models of the ancient gods and goddesses — those deities whose stories were
模型 的 这 古老的 神 和 女神们 — 那些 神灵 谁 故事 是

[fəˈmɪliər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
familiar to him from his childhood ,
熟悉的 到 他 从 他的 童年 ,

古代诸神和女神的模型——那些他从小就耳熟能详的神祇的故事，

[ˈdʒuːnʊʊ] , [ˈdʒuːpɪtər] , [mɪˈnɜːrvə] , [əˈpɔːləʊ] — [ˈmɒdlz] [ʌv; əv] [veɪsɪz] .
Juno , Jupiter , Minerva , Apollo — models of vases .
朱诺 , 木星 , 米涅瓦 , 阿波罗 — 模型 的 花瓶 .

朱诺、朱庇特、密涅瓦、阿波罗——花瓶模型。

[ænd; ənd] [brɪˈsaɪdz] [ðɪːz] , [ˈtʃɪmni] - [ˈpiːsɪz] , [pˈlɑːks] , [ˈkændlˌstɪks] , [ˈɪŋkˌstænd] , [ˈeniθɪŋ]
And besides these , chimney - pieces , plaques , candlesticks , inkstands , anything
和 除了 这些 , 烟囱 - 件 , 斑块 , 烛台 , 墨水瓶 , 任何事物

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] ,
and everything ,
和 一切 ,

除此之外，还有壁炉架、匾额、烛台、墨水瓶架，以及各种各样的东西。

[fɔːr; fər] [ˈwedʒwʊd] [held] [ðæt][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈtiːpɑːt] [ɔːr][ə; eɪ][dʒʌŋ] [maɪt] [biː; bi] [stiɪl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]
for Wedgwood held that a common teapot or a jug might be still a thing of
为了 韦奇伍德 握住 那 一个 常见的 茶壶 或者 一个 水壶 可能 是 仍然 一个 事物 的
[ˈbjuːti] .
beauty .
美丽 .

韦奇伍德认为，普通的茶壶或水罐仍然可以是一件精美的物品。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ɡɒdz][hiː; hi] [wʊd] [get] [pərˈhæps] 10s .
For the models of the ancient gods he would get perhaps 10s .
为了 这 模型 的 这 古老的 神 他 会 得到 也许 10s .

如果是古代神像的模型，他或许能卖到10英镑。

[ɪːtʃ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [veɪsɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] £3 3s .
each , and for a pair of vases as much as £3 3s .
每个 , 和 为了 一个 一对 的 花瓶 作为 很多 作为 £3 3s .

每个花瓶售价高达 3 英镑 3 先令。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] [wɜ:ɾ; wəɾ][soʊ][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [dʌn] [ðæt] ['wedʒwɔd] [sed] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən]
Some of these were so exquisitely done that Wedgwood said more than
一些 的 这些 是 所以 精美绝伦 完毕 那 韦奇伍德 说 更多的 比
[wʌns] ,
once ,
一次 ,

其中一些作品做工如此精美，以至于韦奇伍德不止一次地说：

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [hɜ:ɾts][em 'i:][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['pɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] ['dʒɛmz] .
" It really hurts me to think of parting with these gems .
" 它 真的 疼痛 我 到 思考 的 离别 和 这些 宝石 .

“想到要和这些珍宝告别，我真的很难过。”

" [b:ŋ] ['jɪɾz] ['æftərwəɾdz] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ɾi:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] ,
" Long years afterwards , when he had reached the top of the tree ,
" 长的 年 然后 , 什么时候 他 有 达到 这 顶部 的 这 树 ,
多年以后，当他爬到树顶时，

[ˈflæksmən] [ju:st] [tu:; tə][faɪnd] ['endləs] ['pleʒəɾ] [ɪn] ['tɔ:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['hʌmb(ə)li] ['leɪbəɾ] .
Flaxman used to find endless pleasure in talking of these humble labours .
弗拉克斯曼 用过的 到 寻找 无尽的 乐趣 在 说 的 这些 谦逊的 劳动 .

弗拉克斯曼过去常常乐于谈论这些卑微的劳动。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ][ə; eɪ] [ˈveri] ['kwaiət][laɪf] .
And all this time he was leading a very quiet life .
和 全部 这 时间 他 曾是 领导 一个 非常 安静的 生活 .

而在此期间，他一直过着非常平静的生活。

[ðæt] [strɔ:ŋ] [θɜ:ɾst][fɔ:ɾ; fəɾ] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [hɪz; ɪz] ,
That strong thirst for knowledge that had always been his ,
那 强的 口渴 为了 知识 那 有 总是 到过 他的 ,
他始终怀有强烈的求知欲，

[spɜ:ɾd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][tu:; tə] [lɜ:ɾn] [ɔ:l][hi:; hi][kɔd; kəd] .
spurred him on to learn all he could .
受到刺激 他 在 到 学习 全部 他 可以 .

这激励他尽可能多地学习。

[soʊ] ['dɔɾɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi] [wɜ:ɾkt] [æt; ət]['kæsts][ænd; ənd] ['mɔdlz] ,
So during the day he worked at casts and models ,
所以 期间 这 天 他 工作 在 演员 和 模型 ,

所以白天他都在石膏模型制作车间工作，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋɪz] [hi:; hi] ['sketʃt] [ɔ:ɾ] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] ['poʊəts] .
and in the evenings he sketched or turned to his beloved poets .
和 在 这 晚上 他 草图 或者 转向 到 他的 心爱 诗人 .

晚上，他会画素描或者阅读他最喜欢的诗人的作品。

['i:ðəɾ] [hi:; hi] [prɪˈfɜ:ɾd] [-]
Either he preferred [41]
任何一个 他 首选 [-]

他要么更喜欢[41]

[ðə; ði][oʊld] [gri:k] ['poʊəts] - ['kʌmpəni] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ˈfrendz] ,
the old Greek poets ' company to that of living friends ,
这 老的 希腊语 诗人 - 公司 到 那 的 活的 朋友们 ,

从古希腊诗人的陪伴转变为与在世朋友的陪伴，

[ɔːr][aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [slaɪt] [dɪˈfɔːrməti] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θruː] [laɪf] — [ðə; ði] [haɪ]
or it might be that the slight deformity that was his through life — the high
或者 它 可能 是 那 这 轻微 畸形 那 曾是 他的 通过 生活 — 这 高的
[ˈʃəʊldəz] ,
shoulders ,
肩膀 ,

或许是他一生中一直存在的轻微缺陷——高耸的肩膀，

[ðə; ði] [saɪdl] [geɪt] — [left] [hɪm; ɪm] [[aɪ] [ænd; ənd] [ˈsensətɪv] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈmeɪzər] [ɪnˈklaɪnd]
the sidling gait — left him shy and sensitive , and in a measure inclined
这 侧身 步态 — 左边 他 害羞的 和 敏感的 , 和 在 一个 措施 倾斜
[tuː; tə] [kriːp] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ʃel] .
to creep into his shell .
到 潜行者 进入 他的 壳 .

这种侧身行走的步态——让他变得害羞而敏感，某种程度上倾向于把自己封闭起来。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][hjuːdʒ][pɔːrtˈfoʊliou][ʌv; əv] - [ˈdrɔɪŋz] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [stɪl] [siː] [tuː; tə]
Looking over the huge portfolio of Flaxman's drawings that one can still see to
寻找 超过 这 巨大的 文件夹 的 - 图画 那 一 能 仍然 看 到
- [deɪ] ,
- **day** ,
- 天 ,

纵观弗拉克斯曼至今仍保存完好的大量画作，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [wer] [hiː; hi] [went] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
it is easy to discover where he went for most of his subjects .
它 是 简单的 到 发现 在哪里 他 去 为了 最多 的 他的 主题 .

很容易就能发现他大部分的拍摄地点。

[ðə; ði][ˈpoʊəts] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər][ðər; ðər] [[er] , [ænd; ənd][ˈɔːlsou][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [ˈpɔːtrɪts] ,
The poets came in for their share , and also history and portraits ,
这 诗人 来了 在 为了 他们的 分享 , 和 还 历史 和 肖像 ,

诗人也来分一杯羹，还有历史和肖像画。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪˈlaɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prəˈduːs] [siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði]
but his great delight was to produce scenes from the Bible and the
但 他的 伟大的 喜 曾是 到 生产 场景 从 这 圣经 和 这
[ˈpɪlgrəmz] [ˈprɑːgres] ,
Pilgrim's Progress ,
朝圣者的 进步 ,

但他最大的乐趣是创作《圣经》和《天路历程》中的场景。

“ [ðə; ði] [ˈmɛrɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈseplkər] , ”
“ **The Marys at the Sepulchre** , ”
“ 这 玛丽 在 这 坟墓 , ”

《圣墓前的圣母玛利亚们》

“ [ðə; ði] [flaɪt] [ˈɪntuː][ˈiːdʒɪpt] , ”
“ **The Flight into Egypt** , ”
“ 这 航班 进入 埃及 , ”

《逃往埃及》

“ [ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [raʊnd] [ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] [ʌv; əv] [kraɪst] .
“ **The Angels round the Cradle of Christ** .
“ 这 天使 圆形的 这 摇篮 的 基督 .

“天使环绕着基督的摇篮。”

” [bʌt; bət] [ɔ:ɪ'doʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [ə'mʌŋ] [men][ʌv; əv]['tælənt][hi:; hi]
“ **But although he was getting to be known among men of talent he**
“ 但 虽然 他 曾是 获得 到 是 已知 之中 男人 的 天赋 他
[wʌz; wəz] [stɪl] [pʊr] [ænd; ənd] ['strʌɡlɪŋ] .
was still poor and struggling .
曾是 仍然 贫穷的 和 挣扎 .
“虽然他在有才华的人当中小有名气，但他仍然贫穷，生活艰难。”

[aɪ'ti:] [ɪz] [pru:f] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [ri:d] [haʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz]
It is proof enough of this for us to read how at this time he made his
它 是 证明 足够的 的 这 为了 我们 到 读 如何 在 这 时间 他 制成 他的
[bʌsts] [hæf] [laɪf] - [saɪz][ænd; ənd][ʌv; əv] [kleɪ] ,
busts half life - size and of clay ,
半身像 一半 生活 - 尺寸 和 的 黏土 ,
从他当时用粘土制作的半身像只有真人大小一半来看，这就足以证明这一点了。

[wer'æz] [hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [rɪt] [ðeɪ] [wʊd] [ʃʊrli] [hæv; həv] [bɪn] [fʊl] - [saɪz][ænd; ənd][ʌv; əv]
whereas had he been rich they would surely have been full - size and of
然而 有 他 到过 富有的 他们 会 一定 有 到过 满的 - 尺寸 和 的
[ma:rb(ə)] .
marble .
大理石 .
如果他很富有，它们肯定会是全尺寸的，而且是用大理石做的。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [tɔ:k] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tɪl] [naʊ] [ə; eɪ]
About this time he began to talk of what had been with him till now a
关于 这 时间 他 开始 到 讲话 的 什么 有 到过 和 他 直到 现在 一个
[si:krət] ['b:ŋɪŋ] .
secret longing .
秘密 渴望 .
大约就在这个时候，他开始谈论起他一直以来深藏于心的秘密渴望。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [si:] [ruʊm] .
It was to see Rome .
它 曾是 到 看 罗马 .
目的是去看看罗马。
[ðə; ði][dɪ'zaɪər][hæd; həd] [bɪn] [lɔ:ŋ] ['groʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
The desire had been long growing in his heart .
这 欲望 有 到过 长的 生长 在 他的 心 .
这种渴望在他心中酝酿已久。

[tu:; tə] [ruʊm] ['skʌlptər] [ænd; ənd] ['peɪntəz] [flɑ:k] , [fɔ:r; fər][aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər]
To Rome sculptors and painters flock , for it is the great city of sculpture
到 罗马 雕塑家 和 画家 群 , 为了 它 是 这 伟大的 城市 的 雕塑
[ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ,
and painting ,
和 绘画 ,
雕塑家和画家们纷纷涌向罗马，因为它是雕塑和绘画的伟大城市。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] ['skʌlptər] [aɪ'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][edʒu'keɪ](ə)n[wɜ:r; wər] [ʌn'fɪnɪʃt] , [soʊ] [lɔ:ŋ]
and to a sculptor it is as if his education were unfinished , so long
和 到 一个 雕塑家 它 是 作为 如果 他的 教育 是 未完成 , 所以 长的
[æz; əz] [-]
as [42]
作为 [-]
对于雕塑家来说，只要[42]，就好像他的教育还没有完成一样。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [hæv; həv][na:t] [fi:st] [ɑ:n] [ðoʊz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ɑ:rt] .
his eyes have not feasted on those beautiful examples of art .
他的 眼睛 有 不是 盛宴 在 那些 美丽的 示例 的 艺术 .
他的双眼尚未领略过那些美丽的艺术作品。

“ [ɪf] [aɪ] [rɪ'meɪn] [hɪr] , ” [hiː; hi] [sed] ['sædli] ,
“ **If I remain here** , ” **he said sadly** ,
“ 如果 我 保持 这里 , ” 他 说 令人遗憾的是 ,
“如果我留在这里,”他悲伤地说,

“ [aɪ][æɪ; ʃəl][biː; bi] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [kən'sɜːrɪŋ] [ðoʊz] ['noʊb(ə)] [wɜːrks] [ʌv; əv][ɑːrt] [wɪt] [ɑːr; ər]
“ **I shall be accused of ignorance concerning those noble works of art which are**
“ 我 将 是 被告 的 无知 有关 那些 高贵 作品 的 艺术 哪个 是
[tuː; tə][ðə; ði] ['skʌlptər] [wʌt] ['lɜːrɪŋ] [ɪz][tuː; tə][ə; eɪ][mæən][ʌv; əv]['dʒiːniəs] .
to the sculptor what learning is to a man of genius .
到 这 雕塑家 什么 学习 是 到 一个 男人 的 天才 .
“我将因对那些高贵的艺术作品的无知而受到指责, 这些艺术作品对于雕塑家来说, 就像学问对于天才一样重要。”

“ [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [wʌt] [siːmd] [ə; eɪ] ['fuːlɪ] [step] ,
“ **About this time he took what seemed a foolish step** ,
“ 关于 这 时间 他 采取 什么 似乎 一个 愚蠢 步 ,
“就在这时, 他做出了一个看似愚蠢的举动,
['lʊkɪŋ] [ə'loʊn][tuː; tə][ðə; ði] ['praːgres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] .
looking alone to the progress of his art .
寻找 独自的 到 这 进步 的 他的 艺术 .
独自凝视着自己艺术创作的进展。

[hiː; hi] ['mærid] .
He married .
他 已婚 .
他结婚了。
[sɜːr]['dʒɔʃwə] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] , [huː] [hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði]
Sir Joshua , the President of the Royal Academy , who had not given him the
先生 约书亚 , 这 总统 的 这 皇家 学院 , who 有 不是 给定 他 这
[ɡoʊld]['med(ə)] ,
gold medal ,
金子 勋章 ,
皇家艺术学院院长约书亚爵士没有给他颁发金质奖章。

[met][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [stɔːpt] [hɪm; ɪm] .
met him in the street one day and stopped him .
遇见 他 在 这 街道 一 天 和 停止 他 .
有一天我在街上遇到了他, 便拦住了他。
“ [hɑː] ! ['flæksmən] , ” [hiː; hi] [sed] , ” [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mærid] .
“ **Ha ! Flaxman ,** ” **he said ,** “ **I have heard that you have married** .
“ 哈 ! 弗拉克斯曼 , ” 他 说 , ” 我 有 听到 那 你 有 已婚 .
“哈! 弗拉克斯曼,”他说, “我听说你结婚了。”

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːrtɪst] .
I tell you you are ruined for an artist .
我 告诉 你 你 是 毁坏 为了 一个 艺术家 .
我告诉你, 你这辈子都别想当艺术家了。
[juː; jʊ] ['kænaːt] [naʊ] [ɡoʊ][tuː; tə] [roʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [greɪt] ['skʌlptər] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] .
You cannot now go to Rome to study the great sculptors of antiquity .
你 不能 现在 去 到 罗马 到 学习 这 伟大的 雕塑家 的 古代 .
现在你不可能去罗马研究古代伟大的雕塑家了。

“ [jʌŋ] ['flæksmən] [went] [hoʊm] ['daʊnkæst] .
“ **Young Flaxman went home downcast** .
“ 年轻的 弗拉克斯曼 去 家 沮丧 .
年轻的弗拉克斯曼垂头丧气地回了家。

[nɑ:t][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] [rʊʊm] ！
Not to go to Rome ！
不是 到 去 到 罗马 ！

不要去罗马！

[nɑ:t][tu:; tə][ˈri:ələɪz][hɪz; ɪz] [bɔɪhʊdʒ] [ˈɡoʊldən] [dri:mz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈlaɪfs] [æmˈbɪ(ə)n] ！
Not to realise his boyhood's golden dreams and his life's ambition ！
不是 到 意识到 他的 童年 金的 梦境 和 他的 生活的 志向 ！
他儿时的美好梦想和毕生抱负都未能实现！

[hi; hi][tʊʊld][hɪz; ɪz][waɪf] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ．
He told his wife what had happened ．
他 讲述 他的 妻子 什么 有 发生 ．

他把发生的事情告诉了妻子。

[ʃi; ʃi] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪv] [rɪˈplaɪ] ，
She met him with the brave reply ．
她 遇见 他 和 这 勇敢的 回复 ．

她勇敢地回答了他：

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [i:n] [gʊʊ][tu:; tə] [rʊʊm] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ] ．
” **You will e'en go to Rome and I will accompany you ．**
” 你 将要 e'en 去 到 罗马 和 我 将要 陪伴 你 ．

“你甚至可以去罗马，我会陪你一起去。”

[wi; wi][mʌst; məst][wɜ:rk][ænd; ənd] [iˈkɒnəmaɪz] ．
We must work and economise ．
我们 必须 工作 和 节约 ．

我们必须努力工作，节约开支。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst][faɪv] [ˈwɪri] [ˈjɪrz] [ðɪs] [breɪv] [jʌŋ] [ˈkʌp(ə)l] [pʊt][ðer; ðər]
” **And now for the next five weary years this brave young couple put their**
” 和 现在 为了 这 下一个 五 厌倦 年 这 勇敢的 年轻的 夫妻 放 他们的
[ˈʃəʊldəz] [tu:; tə][ðə; ði] [wi:l] ．
shoulders to the wheel ．
肩膀 到 这 车轮 ．

“接下来的五年，这对勇敢的年轻夫妇将携手并肩，共同面对艰辛。”

[ʃi; ʃi] [kept] [haʊs] [ænd; ənd][hi; hi] [wɜ:rk] — [ˈhɑ:rdər][ðæn; ðən] [ˈevər] — [fɔ:r; fər] [ˈwedʒwʊd] [ˈtʃi:fli] —
She kept house and he worked — harder than ever — for Wedgwood chiefly —
她 保留 房子 和 他 工作 — 更难 比 曾经 — 为了 韦奇伍德 主要 —
[ˈtɔɪlɪŋ] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [ˈaʊərz] ，
toiling for long hours ．
辛勤劳作 为了 长的 小时 ．

她操持家务，他则工作——比以往任何时候都更加努力——主要为韦奇伍德公司工作——长时间辛勤劳作。

[bʌt; bət] [ʌpˈheld] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [[-]
but upheld all the time by the [43]
但 维持 全部 这 时间 经过 这 [[-]

但一直得到[43]的支持

[θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊʊl][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈstreɪnɪŋ] ．
thought of the goal to which he was straining ．
想法 的 这 目标 到 哪个 他 曾是 紧张 ．

他想到了自己努力追求的目标。

[ðæt] [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə] [rʊʊm] ！ — [ðə; ði] [ˈveri] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [meɪd] [ɔ:l] [ˈhɑ:rdʃɪp] [ˈi:zi] ．
That journey to Rome ！ — the very thought of it made all hardship easy ．
那 旅行 到 罗马 ！ — 这 非常 想法 的 它 制成 全部 困境 简单的 ．

那趟罗马之旅！——光是想到它，所有的苦难都变得容易了。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [aʊt] [mʌtʃ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] [ˈwedʒwɒd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He turned out much beautiful work for Wedgwood at this time .
他 转向 出去 很多 美丽的 工作 为了 韦奇伍德 在 这 时间 .

他当时为韦奇伍德创作了许多精美的作品。

[gru:ps] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] — [ˈrɑ:mpɪŋ] , [ˈskɪpɪŋ] , [ˈpleɪɪŋ] “ [blaɪnd][ˈmænz] [bʌf] .
Groups of children — romping , skipping , playing “ blind man's buff .
团体 的 孩子们 — 嬉戏 , 跳过 , 玩耍 “ 瞎的 男人的 增幅 .

一群孩子——嬉戏打闹，蹦蹦跳跳，玩着“捉迷藏”的游戏。

” [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ment] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] [keɪm] [əˈmɪs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
” Nothing that meant making money came amiss to him .
” 没有什么 那 意思是 制作 钱 来了 错误 到 他 .

“凡是能赚钱的事，他都不会拒绝。”

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [kəˈlektɪd] [wʌt] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] ” [wɑ:tʃ] [reɪts] ” [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈpærɪʃ] [ʌv; əv][es ˈti:]
He even collected what was known as “ watch rates “ for the parish of St
他 甚至 集 什么 曾是 已知 作为 “ 手表 利率 “ 为了 这 教区 的 英石
. [ˈænz] ,
.
Anne's ,
. 安妮的 ,

他甚至还为圣安妮教区收集了所谓的“守时费”。

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [si:n] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪŋk] - [ˈbɑ:t(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʌtnhoʊl]
and might have been seen going about with an ink - bottle in his buttonhole
和 可能 有 到过 已见 去 关于 和 一个 墨水 - 瓶子 在 他的 纽扣孔
.
.
.

人们可能会看到他把墨水瓶别在纽扣孔里到处走。

[ˈɔ:f(ə)n][ðə; ðɪ] [dɪˈzaɪɜ:z] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [hɑ:rt] [ˈtæəri] [ɔ:n] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ju: ˈes] .
Often the desires of our heart tarry long in coming to us .
经常 这 欲望 的 我们的 心 焦油 长的 在 未来 到 我们 .

我们心中的渴望往往要很久才能实现。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [taɪmz] [ʌv; əv][ˈhɑ:rdɪst; ˈhɑ:rdəst][wɜ:rk][ænd; ənd][ˈtraɪəl][ɪn][ɔ:l] - [laɪf] ,
This was among the times of hardest work and trial in all Flaxman's life ,
这 曾是 之中 这 时代 的 最难 工作 和 审判 在 全部 - 生活 ,
这是弗拉克斯曼一生中最艰苦、最充满考验的时期之一。

[ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [wel] .
and he came out of it well .
和 他 来了 出去 的 它 出色地 .

他最终安然度过了难关。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][faɪv] [ˈɪrɪz] [ðə; ðɪ] [ˈni:dɪd] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [kəˈlektɪd] !
At the end of the five years the needed money was collected !
在 这 结尾 的 这 五 年 这 需要 钱 曾是 集 !

五年后，所需的资金终于筹集完毕！

[ænd; ənd] [naʊ] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [ˈrɪvent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [ˈdrɔ:ɪŋ] [nɪr] , [hɪz; ɪz] [ˈbɔɪhʊd]
And now , while the great event of his life was drawing near , his boyhood
和 现在 , 尽管 这 伟大的 事件 的 他的 生活 曾是 绘画 靠近 , 他的 童年

[hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] ,
had left him ,
有 左边 他 ,

而现在，在他人生中最重大的时刻即将到来之际，他的童年却已离他而去。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈentərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mæn] .
and he was entering on the work of the man .
和 他 曾是 进入 在 这 工作 的 这 男人 .

他开始从事这个人的工作。

[ɔ:l'redi] [hi:; hi][hæd; həd] [geɪnd] [sʌm; səm] [feɪm] [ɪn] ['lʌndən] .

Already he had gained some fame in London .
已经 他 有 获得 一些 名声 在 伦敦 .

他已经在伦敦小有名气了。

[ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] [tʊk] ['nəʊtɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] .

The newspapers took notice of his going .
这 报纸 采取 注意 的 他的 去 .

报纸注意到了他离开的消息。

“ [wi:; wi] [ʌndər'stænd] [ðæt] ['flæksmən][ðə; ði] ['skʌlptər] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['mɔ:dɪst] ['mæn](ə)n][ɪn]

“ We understand that Flaxman the sculptor is about to leave his modest mansion in
” 我们 理解 那 弗拉克斯曼 这 雕塑家 是 关于 到 离开 他的 谦虚的 大厦 在

[wɔ:rdʊər] [stri:t] [fɔ:r; fər] [roʊm] .

Wardour Street for Rome .
沃德 街道 为了 罗马 .

“我们了解到，雕塑家弗拉克斯曼即将离开他在沃德街的简朴宅邸前往罗马。

” [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri] [fi:st] [ʌv; əv] [dr'laɪt] [ə'weɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

” And now a very feast of delight awaited him .
” 和 现在 一个 非常 盛宴 的 喜 等待中 他 .

“现在，一场盛宴正等着他。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [roʊm] , [wʌt] ['wʌndə-z] [oʊpənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [vju:] , [wʌt] ['grændʒər]

With his arrival in Rome , what wonders opened to his view , what grandeur
和 他的 到达 在 罗马 , 什么 奇迹 打开 到 他的 看法 , 什么 宏伟

[ænd; ənd] [sə'blɪməti] [ɪn][ðə; ði] [-]

and sublimity in the [44]
和 崇高 在 这 [-]

当他抵达罗马时，他看到了多么奇妙的景象，多么宏伟壮丽！ [44]

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑ:rt] !

examples of ancient art !
示例 的 古老的 艺术 !

古代艺术的例子！

[wʌt] [skɪl] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsɪns] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊəriəns] [hi:; hi] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

What skill and magnificence and luxuriance he saw in the churches ,
什么 技能 和 壮丽 和 奢华 他 锯 在 这 教堂 ,

他在教堂里看到了何等精湛的技艺、宏伟的气势和奢华的景象！

[wʌt] [welθ] [ʌv; əv] [kri'eɪ](ə)n] [ɑ:n][ðər; ðər] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] ['kju:pələ] , [wʌt]

what wealth of creation on their walls and windows and cupolas , what
什么 财富 的 创建 在 他们的 墙壁 和 视窗 和 穹顶 , 什么

['skʌlptʃər] , [wʌt] ['peɪntɪŋ] !

sculpture , what painting !
雕塑 , 什么 绘画 !

他们的墙壁、窗户和穹顶上展现了多么丰富的艺术作品，多么精美的雕塑和绘画！

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [æn; ən] [ɪn'tʌentɪd] [wɜ:rlɪd] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [sprɛd] [ɪt'self] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]

It was as if an enchanted world had suddenly spread itself out before his
它 曾是 作为 如果 一个 迷人的 世界 有 突然 传播 本身 出去 前 他的

[aɪz] .

eyes .
眼睛 .

仿佛一个奇幻世界突然在他眼前展开。

['grædʒʊəli] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [ðæt] ['flæksmən][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

Gradually it came to be known that Flaxman had arrived ,
逐步地 它 来了 到 是 已知 那 弗拉克斯曼 有 到达的 ,

渐渐地，人们得知弗拉克斯曼已经到达了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['gæðərd] [ə'baʊt][him; ɪm][men][ʌv; əv] [teɪst] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] — [rɪtʃ] [men] ['meni]
and there gathered about him men of taste and culture — rich men many
和 那里 聚集 关于 他 男人 的 品尝 和 文化 — 富有的 男人 许多
[ʌv; əv][ðem; ðəm] — [men][ʌv; əv][pə'ziʃ(ə)n] .
of them — men of position .
的 他们 — 男人 的 位置 .

他周围聚集了许多有品位、有教养的人——其中很多是富人——以及有地位的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['skʌlptərz] [weɪz] [wɜːr; wər][dʒʌst][ðə; ði]['sɪmp(ə)] [wʌnz][ʌv; əv][oʊld] .
But the great sculptor's ways were just the simple ones of old .
但 这 伟大的 雕塑家的 方式 是 只是 这 简单的 一个 的 老的 .

但这位伟大雕塑家的创作方法却和古代简单方法一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] ['iːzəli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
He was not easily affected by the great of the world .
他 曾是 不是 容易地 做作的 经过 这 伟大的 的 这 世界 .

他不容易被世间的权贵所影响。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] ['mænli] ['sɪmp(ə)] [self] [tuː; tə] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] [ə'laɪk] .
He was always his manly simple self to rich and poor alike .
他 曾是 总是 他的 男子气概 简单的 自己 到 富有的 和 贫穷的 同样 .

他始终保持着朴实无华的男子气概，无论对待富人还是穷人都是如此。

[hiː; hi][ə'dɔːptɪd] [noʊ] [mɔːr] [lʌg'zɔəriəs] [weɪz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [deɪz] [ʌv; əv] [prɒː'sperəti] .
He adopted no more luxurious ways of living with his days of prosperity .
他 已采用 不 更多的 豪华 方式 的 活的 和 他的 天 的 繁荣 .

即使生活富裕，他也没有过上更加奢侈的生活。

[hiː; hi] [praɪzd] ['mʌni] ['lɪt(ə)] ,
He prized money little ,
他 珍贵的 钱 小的 ,

他不太看重金钱。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,
just as a something in exchange for which he could get food and clothing ,
只是 作为 一个 某物 在 交换 为了 哪个 他 可以 得到 食物 和 衣服 ,

仅仅作为交换，他可以用它换取食物和衣服而已。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [help][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
or with which he might help the poor and suffering .
或者 和 哪个 他 可能 帮助 这 贫穷的 和 痛苦 .

或者他可以用它来帮助穷人和受苦的人。

[ðə; ði] [faɪn] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ɪk'spændɪd]['ɪntuː] [fəʊlər] ['bjʊːti] [ɪn][ðə; ði]
The fine character of the boy seemed to have expanded into fuller beauty in the
这 美好的 特点 的 这 男生 似乎 到 有 扩展 进入 更丰满 美丽 在 这

[mæn] .
man .
男人 .

男孩身上美好的品格似乎在他长大成人后发展成了更加完美的人格魅力。

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn] [roʊm] [hiː; hi] [rɪ'tʃːrnd] [tuː; tə] ['lʌndən] , [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] , [wʌn][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] ,
After his stay in Rome he returned to London , his spirit , one could imagine ,
后 他的 停留 在 罗马 他 返回 到 伦敦 , 他的 精神 , 一 可以 想象 ,

在罗马逗留一段时间后，他返回伦敦，可以想象，他的精神状态如何。

[beɪðd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪnspə'reɪ(ə)n][frʌm; frəm][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] .
bathed in a very inspiration from all he had seen and heard .
洗澡 在 一个 非常 灵感 从 全部 他 有 已见 和 听到 .

他从所见所闻中汲取了极大的灵感。

[hi:; hi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [neɪm] [meɪd] ,
He came back to his native land with a name made ,
他 来了 后退 到 他的 本国的 土地 和 一个 姓名 制成 ,
他带着成名后的名声回到了故乡。

[ænd; ənd][ˈkwaɪətli][set] [əˈbaʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] , [ə; eɪ][ˈstuːdiəʊ] , [əˈsɪstənts] , [ˈwɜːkmən] , [ˈmɒdlz] .
and quietly set about getting a house , a studio , assistants , workmen , models .
和 悄悄 放 关于 获得 一个 房子 , 一个 工作室 , 助理 , 工人 , 模型 .
然后悄悄地开始筹备房子、工作室、助手、工人、模特。

[hi:; hi][ˈeksɪkjʊːtɪd][ə; eɪ][ˈstætʃuː][ˈlɜːd] [ˈmænsfiːld] , [fɔːr; fər] [-]
He executed a statue of Lord Mansfield , for [45]
他 执行 一个 雕像 的 主 曼斯菲尔德 , 为了 [-]
他为曼斯菲尔德勋爵制作了一尊雕像，因为[45]

[wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [peɪd] £2 , - .
which he was paid £2 , 500 .
哪个 他 曾是 有薪酬的 £2 , - .
他因此获得了 2500 英镑的报酬。

[ˈpraɪsɪz][wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [ˈɔːltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ,
Prices were indeed altered from the old days ,
价格 是 的确 已修改 从 这 老的 天 ,
价格确实与过去有所不同。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈkaʊntɪd] [hɪmˈself] [wel] [peɪd] [wɪð; wɪθ][ten] [ˈɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɑːd(ə)l][ˈlɜː; əv][ə; eɪ]
in which he counted himself well paid with ten shillings for the model of a
在 哪个 他 计数 他自己 出色地有薪酬的 和 十 先令 为了 这 模型 的 一个
[ˈgɔːdəs] !
goddess !
女神 !
他觉得自己赚了不少钱，因为画了一个女神的模型，就得了十先令！

“ [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][məɪn] [kʌts] [juːˈes][ɔːl] [aʊt] , ” [sed] [wʌn] [ˈdʒenərəs] [ˈskʌlptər] [tu:; tə] [əˈnʌðər] ,
“ **This little man cuts us all out ,** ” **said one generous sculptor to another ,**
“ 这 小的 男人 削减 我们 全部 出去 , ” 说 一 慷慨的 雕塑家 到 其他 ,
“这个小矮人把我们都排除在外了,”一位慷慨的雕塑家对另一位说。

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] - [greɪt] [suːpɪrɪˈɔːrəti] .
willing to acknowledge Flaxman's great superiority .
愿意的 到 承认 - 伟大的 优势 .
愿意承认弗拉克斯曼的卓越才能。

[ˈɑːnərz] [naʊ] [floʊd] [ɪn][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
Honours now flowed in upon him .
荣誉 现在 流动 在 之上 他 .
荣誉接踵而至。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [æn; ən][əˈsoʊsiərt; əˈsoʊʃɪərt][ˈlɜː; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [əˈkædəmi] .
He was made an Associate of the Royal Academy .
他 曾是 制成 一个 联系 的 这 皇家 学院 .
他被授予皇家艺术学院准院士称号。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [prəˈfesərʃɪp] [ˈlɜː; əv][ðə; ði] [tʃer] [ˈlɜː; əv] [ˈskʌlptʃər] .
He was given the Professorship of the Chair of Sculpture .
他 曾是 给定 这 教授职位 的 这 椅子 的 雕塑 .
他被授予雕塑学教授职位。

[æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈlektʃər] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪnθuːzɪˈæstɪkli] [tʃɪrd] .
At his first lecture he was enthusiastically cheered .
在 他的 第一的 演讲 他 曾是 踊跃 欢呼 .
他的第一次演讲就受到了热烈的欢呼。

[hi:; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rt] .
He had climbed to the highest height of his art .
他 有 攀登 到 这 最高 高度 的 他的 艺术 :
他已攀升至艺术的巅峰。

[aɪ 'ti:][ɔ:lmoʊst] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] ['ɑ:nər] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [bi'stəu] .
It almost seemed as if no honour remained to be bestowed .
它 几乎 似乎 作为 如果 不 荣誉 剩余 到 是 授予 :
似乎已经没有什么荣誉可以授予了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [feɪm] [ænd; ənd] [ə'plɔ:z] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [waɪz]
He was surrounded by fame and applause , but he was in no wise
他 曾是 包围 经过 名声 和 掌声 , 但 他 曾是 在 不 明智的
[ʌp'liftɪd] .
uplifted .
提升 :
他被名利和掌声包围，但他丝毫没有因此而感到飘飘然。

[soʊ][ðə; ði] ['ɪrɪz] [went] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][hi:; hi] [lʌvd] .
So the years went on in the delight of the work he loved .
所以 这 年 去 在 在 这 喜 的 这 工作 他 喜爱 :
于是，他继续在自己热爱的工作中快乐地度过岁月。

[bʌt; bət] , [ʌnɪk'spektɪdli] [ænd; ənd][ɔ:l] [ʌn'noʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ]
But , unexpectedly and all unknown to his friends , his life was drawing
但 , 不料 和 全部 未知 到 他的 朋友们 , 他的 生活 曾是 绘画
[tu:; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .
to a close .
到 一个 关闭 :
但是，出乎意料的是，他的朋友们都不知道，他的生命即将走到尽头。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - [hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ][koʊld] , ['si:mɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə][bi:; bi]
In the winter of 1826 he caught a cold , seeming for a time to be
在 这 冬天 的 - 他 捕捉 一个 寒冷的 , 似乎 为了 一个 时间 到 是
['slartli] ,
slightly ,
轻微地 ,
1826年冬天，他着了凉，一度看起来有些虚弱。

[ðoo] [na:t] ['sɪriəsli] , ['eɪlɪŋ] .
though not seriously , ailing .
尽管 不是 严重地 , 生病 :
虽然病情并不严重，但身体不适。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [hi:; hi] [gru:ɪ] [matʃ] [wɜ:rs] , [bʌt; bət][hi:; hi] [wəd] [na:t][goʊ][tu:; tə]
In the beginning of December he grew much worse , but he would not go to
在 这 开始 的 十二月 他 生长 很多 更糟 , 但 他 会 不是 去 到
[bed] .
bed .
床 :
12月初，他的病情急剧恶化，但他却不肯睡觉。

" [wen] [aɪ][laɪ][aɪ] ['kænɑ:t] [bri:ð] , " [hi:; hi] [sed] .
" **When I lie I cannot breathe , " he said .**
" 什么时候 我 说谎 我 不能 呼吸 , " 他 说 :
“我躺下时无法呼吸，”他说。

[soʊ] , ['sɪtɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][end] , [ænd; ənd][wið; wiθ] [skɜ:s] [ə; eɪ] ['strʌɡ(ə)l] ,
So , sitting up to the end , and with scarce a struggle ,
所以 , 坐着 向上 到 这 结尾 , 和 和 稀少 一个 斗争 ,
所以，他一直坐着直到最后，几乎没有挣扎，

[hiː; hi] [pæst] [ə'veɪ] [ɑːn][ðə; ði] 7th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] .

he passed away on the 7th of December .
他 通过了 离开 在 这 7th 的 十二月 .

他于12月7日去世。

[ðeɪ] ['berɪd] [hɪm; ɪm][ˈkwaɪətli][ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃɑːrd] [ʌv; əv] [-]
They buried him quietly in the churchyard of [46]
他们 埋葬 他 悄悄 在 这 墓地 的 [-]

他们悄悄地把他埋葬在[46]教堂墓地里

[es 'tiː] . [dʒaɪlɪz] - [ɪn] - [ðə; ði] - [fiːldz] .

St . Giles - in - the - Fields .
英石 . 吉尔斯 - 在 - 这 - 田野 .

圣吉尔斯教堂。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] [pʌb'lɪsəti] , [noʊ][lɑːrdʒ] ['kɑːnkɔːrs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] .
There was no great publicity , no large concourse of people .
那里 曾是 不 伟大的 宣传 , 不 大的 大厅 的 人们 .

没有大张旗鼓的宣传，也没有大批人群聚集。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] , [ə; eɪ] [fjuː][ˈɑːrtɪsts] — [ðə; ði] ['gretɪst] — [wɜːr; wər][ðer; ðər] , [men] [huː] [ɪn]
Just a few friends , a few artists — the greatest — were there , men who in
只是 一个 很少 朋友们 , 一个 很少 艺术家 — 这 最 — 是 那里 , 男人 WHO 在

tremulous ,
颤抖的 ,

只有几个朋友，几个艺术家——最伟大的艺术家——在场，他们颤抖着，

[hʌft] ['vɔɪsɪz] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ðeɪ] “ [hæd; həd][bɔːst] ['sʌmθɪŋ] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['dɪrɜː]
hushed voices said to each other they “ had lost something greater and dearer
静静地 声音 说 到 每个 其他 他们 “ 有 丢失的 某物 更大的 和 更贵

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ə'gen] .
than they should see again .
比 他们 应该 看 再次 .

他们低声互相安慰说：“我们失去了一些比我们再也见不到的更伟大、更珍贵的东西。”

“ ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
“ Turning from the ending of his life ,
“ 转弯 从 这 结束 的 他的 生活 ,

“转身离开他生命的终点，

[wiː; wi] ['kænɔːt] [bʌt; bət] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]
we cannot but feel that we are turning from the record of a man
我们 不能 但 感觉 那 我们 是 转弯 从 这 记录 的 一个 男人

[huː] [hæz; həz] [lɪvd] [aɪ 'tiː] [wel] .
who has lived it well .
WHO 有 居住地 它 出色地 .

我们不禁感到，我们正在背离一位活得精彩的人的记录。

[æn; ən] [ɪnθuːzɪ'æstɪk] [əd'maɪərər][hæz; həz] [sed] ,
An enthusiastic admirer has said ,
一个 热情的 仰慕者 有 说 ,

一位热情的仰慕者曾说：

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]['dʒɪːniəs] — [wɜːr; wər][juː; jʊ][tuː; tə]
“ He was a remarkable mixture of simplicity and genius — were you to
“ 他 曾是 一个 卓越 混合物 的 简单 和 天才 — 是 你 到

[traɪ]['eni] [ˈʌðər] [ɪn'ɡriːdiənts] [juː; jʊ] [wʊd] ['skersli] [fɔːrm][soʊ] ['ɡlɔːriəs] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] .
try any other ingredients you would scarcely form so glorious a creature .
尝试 任何 其他 原料 你 会 几乎 形式 所以 辉煌 一个 生物 .

“他兼具朴素和天才，堪称绝妙的结合体——如果你尝试其他任何成分，你都很难创造出如此辉煌的人物。”

” [ænd; ənd][wiː; wi] [ˈhɑːrdli] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [rɔːŋ] .
” And we hardly think he was far wrong .
” 和 我们 几乎 思考 他 曾是 远的 错误的 .
“我们几乎不认为他错得离谱。”

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ˈveri] [ˈklɪrli] [ðə; ði] [faɪn] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv]
We can see very clearly the fine simplicity of his nature in his treatment of
我们 能 看 非常 清楚地 这 美好的 简单 的 他的 自然 在 他的 治疗 的
[hɪz; ɪz] [ˈwɜːkmən] .
his workmen .
他的 工人 .
从他对待工人的方式上，我们可以非常清楚地看到他善良单纯的本性。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈræðər] [ˈfrendz] [ðæn; ðən] [ˈsɜːrvənt] .
They were to him rather friends than servants .
他们 是 到 他 相当 朋友们 比 仆人 .
对他来说，他们与其说是仆人，不如说是朋友。

[ðeɪ] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrɪn] [rɪˈpeɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrɪm][ænd; ənd] [dɪˈvɒʊtɪd] [əˈfekʃ(ə)n] ,
They in their turn repaid him with a warm and devoted affection ,
他们 在 他们的 转动 已偿还 他 和 一个 温暖的 和 奉献 感情 ,
他们也以热烈而深厚的爱意回报了他。

[ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] “ [ðə; ði] [best] [ˈmæstər] [gɔːd] [ˈevər] [meɪd] .
calling him “ the best master God ever made .
呼叫 他 ” 这 最好的 掌握 上帝 曾经 制成 .
称他为“上帝创造的最伟大的大师”。

” [tuː; tə][ðə; ði] [end] , [æz; əz] [wel] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈdɪfɪkəlti] [ænd; ənd][ʌv; əv] [tɔɪl] [æz; əz][ɪn] [taɪm] [ʌv; əv]
” To the end , as well in time of difficulty and of toil as in time of
” 到 这 结尾 , 作为 出色地 在 时间 的 困难 和 的 辛劳 作为 在 时间 的
[ˈtraɪəmf] ,
triumph ,
胜利 ,
“直到最后，无论是在困难和辛劳的时刻，还是在胜利的时刻，

[ðə; ði] [mæn] [rɪˈteɪnd] [ˈveri] [mʌtʃ] [ðoʊz] [ˈkwɑːlətɪz] [ðæt] [hæd; həd] [drɔːn] [aʊt] [ˈpiːpəlz] [lʌv] [fɔːr; fər]
the man retained very much those qualities that had drawn out people's love for
这 男人 保留 非常 很多 那些 品质 那 有 绘制 出去 人们的 爱 为了
[hɪm; ɪm][ɪn] [ˈbɔɪhʊd] ,
him in boyhood ,
他 在 童年 ,
他依然保留着童年时期那些吸引人们喜爱他的特质。

[ðə; ði] [ˈkaɪndli] [wɜːrɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌstəmə] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːp] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
the kindly word from the customer in the shop behind the counter .
这 亲切地 单词 从 这 顾客 在 这 店铺 在后面 这 柜台 .
柜台后面顾客的一句友善的话语。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ɪts] [best] ,
The world offered him of its best ,
这 世界 提供 他 的 它是最好的 ,
世界将最好的都给了他，

[æz; əz] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [duː] [wel] [-]
as it has a way of doing to those who do well [47]
作为 它 有 一个 方式 的 正在做 到 那些 WHO 做 出色地 [-]
它对那些做得好的人有这样的作用[47]

[fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ,
for themselves ,
为了 他们自己 ,
为了他们自己，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][noʊ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
but it had no power to draw him from his work and the
但 它 有 不 力量 到 画 他 从 他的 工作 和 这
[sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɪmp(ə)l] [hoʊm] - [laɪf] .
simplicity of his simple home - life .
简单 的 他的 简单的 家 - 生活 .

但这丝毫没有让他放弃工作和简单的家庭生活。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][haɪɪst; ˈhaɪəst][ænd; ənd] [best] [ðæt] [hiː; hi]
It was only and always to that which is highest and best that he
它 曾是 仅有的 和 总是 到 那 哪个 是 最高 和 最好的 那 他
[geɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒiːniəs] .
gave of his genius .
给予 的 他的 天才 .

他将自己的才华只奉献给了最高尚、最美好的事物。

[ðæt] [ˈnoʊb(ə)l][maɪnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kʊd; kəd] [stuːp] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [les] .
That noble mind of his could stoop to nothing less .
那 高贵 头脑 的 他的 可以 哈腰 到 没有什么 较少的 .

他那高尚的品格绝不会屈尊去做任何低于此的事情。

[ɪn] [tʃɜːrtʃɪz] [ɔːl][ˈoʊvər] [ˈɪŋɡlənd] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [kriːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
In churches all over England are to be found beautiful creations of his .
在 教堂 全部 超过 英格兰 是 到 是 成立 美丽的 作品 的 他的 .

在英格兰各地的教堂里都能找到他创作的精美作品。

[ɪn][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][æt; ət][wʌns] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd][ˈdʒiːniəs] [lɪŋkt] [təˈɡeðər] .
In him were at once goodness and genius linked together .
在 他 是 在 一次 善良 和 天才 链接 一起 .

他身上同时兼具善良与才华。

“ [ɪf] [ˈevər] [ˈpjʊərəti] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [ɜːrθ] , ” [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [sed] , “ [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ]
“ **If ever purity visited this earth , ” someone has said , “ it remained with**
“ 如果 曾经 纯度 到访 这 地球 , ” 某人 有 说 , “ 它 剩余 和
[ˈflæksmən] . ” [-]
Flaxman . ” [48]
弗拉克斯曼 . ” [-]

有人说：“如果纯洁曾降临人间，那它就留在了弗拉克斯曼身上。”[48]

[sɜːr] [ˈhʌmfri] [ˈdɛvɪ] .
SIR HUMPHREY DAVY .
先生 汉弗莱 戴维 .

汉弗莱·戴维爵士。

[əˈmɪd] [ðə; ðɪ][waɪld] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] [ˈkɔːrnwaːl] , [wer] [ðə; ðɪ][ˈwɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ətˈlæntɪk]
AMID the wild beautiful scenery of Cornwall , where the waters of the Atlantic
之中 这 荒野 美丽的 风景 的 康沃尔郡 , 在哪里 这 水 的 这 大西洋
[wɔːʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɔːz] ,
wash our English shores ,
洗 我们的 英语 海岸 ,

在康沃尔郡壮丽的自然风光中，大西洋的海水拍打着我们的英格兰海岸，

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɪntər] [ʌv; əv] - [ðə; ðɪ] [ˈɡretɪst] [ˈkemɪst] [ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz][ˈevər] [ˈsiːn] .
was born in the winter of 1778 the greatest chemist England has ever seen .
曾是 出生 在 这 冬天 的 - 这 最 化学家 英格兰 有 曾经 已见 .

1778 年冬天，英国有史以来最伟大的化学家诞生了。

[wiː; wi] [riːd] [ɪn][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈtʃaɪldɪ] [dʒiˈɑːgrəfi] [bʊks] [ðæt] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv]
We read in our childish geography books that for being the birthplace of
我们 读 在 我们的 幼稚 地理 图书 那 为了 存在 这 出生地 的
[ˈhʌmfri] [ˈdeɪvi] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [penˈzəns] [hæz; həz][fɔːr; fər] [bɜːŋ] [bɪn] [ˈfeɪməs] ,
Humphrey Davy the town of Penzance has for long been famous ,
汉弗莱 戴维 这 镇 的 彭赞斯 有 为了 长的 到过 著名的 ,
我们在儿时的地理课本中读到，彭赞斯镇因是汉弗莱·戴维的出生地而闻名已久。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn] [huːz] [neɪm] [ɪz][pərˈhæps] [best] [noʊn]
for the coming into the world of that man whose name is perhaps best known
为了 这 未来 进入 这 世界 的 那 男人 谁 姓名 是 也许 最好的 已知
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈven](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪnərz] - [ˈseɪfti] [læmp] ,
for the invention of the Miners ' Safety Lamp ,
为了 这 发明 的 这 矿工 - 安全 灯 ,
为了迎接那位因发明矿工安全灯而闻名于世的男士的到来，

[ðæt] [hæz; həz] [lɪt] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr][koʊl] [maɪnz] [ænd; ənd] [seɪvd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən]
that has lit the darkness of our coal mines and saved hundreds of human
那 有 点燃 这 黑暗 的 我们的 煤炭 矿井 和 已保存 数百 的 人类
[laɪvz; lɪvz] .
lives :
生活 :

它照亮了我们煤矿的黑暗，拯救了数百人的生命。
[ˈhʌmfri] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] - [ˈkɑːrvər] , [ə; eɪ][mæn][nɑːt] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Humphrey was the son of a wood - carver , a man not high up in the world ,
汉弗莱 曾是 这 儿子 的 一个 木头 - 雕刻家 , 一个 男人 不是 高的 向上 在 这 世界 ,
汉弗莱是木雕工的儿子，一个社会地位并不高的人。

[bʌt; bət][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] [friː] [ˈhʌf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] [ðæt] [hæv; həv][ˈɔːf(ə)n]
but we find him free enough from the straits of poverty that have often
但 我们 寻找 他 自由的 足够的 从 这 海峡 的 贫困 那 有 经常
[bɪn] [ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] [ʌv; əv][ˈdʒiːniəs] ,
been the cradle of genius ,
到过 这 摇篮 的 天才 ,
但我们发现他已经摆脱了贫困的桎梏，而贫困往往是天才的摇篮。

[ðooʊ] , [ɪnˈdiːd] ,
though , indeed ,
尽管 , 的确 ,
不过，确实如此。

[ə; eɪ][ˈkreɪd(ə)] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈdʒiːniəs][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈgroʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈstɜːrdi]
a cradle out of which genius has had a way of growing to sturdy
一个 摇篮 出去 的 哪个 天才 有 有 一个 方式 的 生长 到 结实的
[ˈstɔːlwɜːt] [ˈmænhʊd] .
stalwart manhood .
坚定的 男子气概 :

这里是天才成长为坚毅男子汉的摇篮。
[ðə; ði] [tʃaɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtset] [ˈentərd] [ɑːn] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ˈiːgərnəs] [ænd; ənd] [ɪnˈθuːziæzəm] ,
The child from the outset entered on life with eagerness and enthusiasm ,
这 孩子 从 这 开端 进入 在 生活 和 渴望 和 热情 ,
[ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][fɜːrm] ,
seeming to take a firm ,
似乎 到 拿 一个 公司 ,
孩子从一开始就对生活充满热情和渴望，似乎坚定地朝着目标前进。

[ˈɜːrnist] [ɡrɪp] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] , [ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm] [ˈbeɪbɪhʊd] . [-]
earnest grip , as it were , even from babyhood . [49]
认真 紧握 , 作为 它 是 , 甚至 从 婴儿期 : [-]
仿佛从婴儿时期就紧紧抓住不放。 [49]

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [seɪm] [ˈvɪɡər] [ʌv; əv][maɪnd] [ðæt] [spɜːrd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ɔːl] [θruː] — [ɪn] [ˈbɔɪhʊd]
It was this same vigour of mind that spurred him on all through — in boyhood
它 曾是 这 相同的 活力 的 头脑 那 受到刺激 他 在 全部 通过 — 在 童年
[ænd; ənd] [ˈmænhʊd] [əˈlaɪk] — [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [feɪs] [ˈdɪfɪkəltɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] ,
and manhood alike — that made him face difficulty with such a brave ,
和 男子气概 同样 — 那 制成 他 脸 困难 和 这样的 一个 勇敢的 ,
正是这种顽强的精神, 从童年到成年, 一直激励着他不断前进, 使他能够勇敢地面对困难。

[ˈdɑːntləs] [ˈspɪrɪt] , [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈkʌm] [ˈɑːbstək(ə)lɪz][wɪð; wɪθ] [ˈnevər] [ə; eɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈletɪŋ]
dauntless spirit , and overcome obstacles with never a thought of letting
无畏 精神 , 和 克服 障碍 和 绝不 一个 想法 的 出租
[ðəm; ðəm] [ˌoʊvərˈkʌm] [hɪm; ɪm] .
them overcome him :
他们 克服 他 :
他拥有无畏的精神, 克服重重困难, 从不让困难打败自己。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] , [ˌenərˈdʒetɪk] , [ænd; ənd][əˈlɜːrt] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] .
He was quick , energetic , and alert , even as a child .
他 曾是 快的 , 精力充沛 , 和 警报 , 甚至 作为 一个 孩子 :
他从小就思维敏捷、精力充沛、反应机敏。

[wen] [ˈhɑːrdli] [mɔːr] [ðæən; ðən][faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈɔːf(ə)n] [ˈnoʊtɪst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈbeɪbi]
When hardly more than five years old his mother often noticed him with baby
什么时候 几乎 更多的 比 五 年 老的 他的 母亲 经常 注意到 他 和 婴儿
[ˈfɪŋɡərz] [ˈræpɪdli] [ˈtɜːrniŋ] [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][sʌm; səm] [bʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [kaʊntɪŋ]
fingers rapidly turning the pages of some book as if he were counting
手指 快速 转弯 这 页面 的 一些 书 作为 如果 他 是 计数
[ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [ɔːr] [ˈglænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] .
their number or glancing at the pictures .
他们的 数字 或者 瞥了一眼 在 这 图片 :
他才五岁出头的时候, 他的母亲经常看到他用稚嫩的小手快速翻动书页, 好像在数页数或者看图片一样。

[tuː; tə][hɜːr; hər][noʊ] [smɔːl] [əˈstɑːnɪʃmənt] [ɑːn] [ˈkwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
To her no small astonishment on questioning him ,
到 她 不 小的 惊讶 在 提问 他 ,
令她颇感惊讶的是, 当她质问他时,

[fiː; fi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈlɪspɪŋ] [ˈbeɪbi][lɪps][kʊd; kəd] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [ˈstoːri] .
she found the lisping baby lips could repeat the story .
她 成立 这 口齿不清 婴儿 嘴唇 可以 重复 这 故事 :
她发现那张说话漏风的婴儿嘴唇可以复述这个故事。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [θruː] [laɪf] .
It was the same through life .
它 曾是 这 相同的 通过 生活 :
一生都是如此。

[lɔːŋ] [ˈjɪrz] [ˈæftər] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkemɪst] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈwʌndərʃ(ə)l]
Long years after , when he was a great chemist , making wonderful
长的 年 后 , 什么时候 他 曾是 一个 伟大的 化学家 , 制作 精彩的
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈləbrətɔːri] ,
experiments in his laboratory ,
实验 在 他的 实验室 ,
多年以后, 当他成为一名伟大的化学家, 在实验室里进行着精彩的实验时,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [ˈsləʊnəs] .
he had no patience with slowness .
他 有 不 耐心 和 缓慢 :
他最不能容忍的就是缓慢。

[hi:; hi] [wʊd] [ki:p] ['sevrəl] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ˈɡoʊɪŋ][æt; ət][ðə; ðɪ]
He would keep several experiments going at the
他 会 保持 一些 实验 去 在 这
[seɪm] [taɪm] , [ə'tendɪŋ] [fɜ:rst][tu:; tə][wʌn] , [ðen] [tu:; tə] [ə'hʌðər] .
same time , attending first to one , then to another .
相同的 时间 , 参加 第一的 到 一 , 然后 到 其他 .
他会同时进行好几个实验, 先处理一个, 然后再处理另一个。

[ɪf] [ðə; ðɪ][ɪɡ'zækt] ['ɪnstrəmənt] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æt; ət][hænd] ,
If the exact instrument he wanted were not at hand ,
如果 这 精确的 乐器 他 通缉 是 不是 在 手 ,
如果他想要的乐器不在手边,
[hi:; hi] [wʊd] ['rekləsli] [breɪk] [ɔ:r][ˈɔ:ltər] [ə'hʌðər] [tu:; tə][su:t][hɪz; ɪz] [ˈpɜ:rpəs] .
he would recklessly break or alter another to suit his purpose .
他 会 鲁莽地 休息 或者 改变 其他 到 套装 他的 目的 .
他会肆意破坏或改造他人以达到自己的目的。

[hɪz; ɪz] [ɪm'petʃuəs] ['spɪrɪt][kʊd; kəd][ˈnevər] [brʊk] [dr'leɪ] .
His impetuous spirit could never brook delay .
他的 浮躁 精神 可以 绝不 溪 延迟 .
他性子急躁, 容不得半点耽搁。
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['kwɪknəs] [ment] ['paʊər] , [ænd; ənd] [waɪl] [kwɪk] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ʃʊr] .
With him quickness meant power , and while quick he was also sure .
和 他 速度 意思是 力量 , 和 尽管 快的 他 曾是 还 当然 .
对他来说, 速度就意味着力量, 而且速度很快, 但他也很稳健。

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][hi:; hi] ['speʃəli] [lʌvd] [ðə; ðɪ] [ˈpɪlgrəmz] [ˈprɑ:ɡres] .
As a child he specially loved the Pilgrim's Progress .
作为 一个 孩子 他 特别 喜爱 这 朝圣者的 进步 .
他小时候特别喜欢《天路历程》。
[ðə; ðɪ] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][ɪts][wɜ:rd] - ['pɪktʃərz] , [ɪts] [-]
The charm of its word - pictures , its [50]
这 魅力 的 它是 单词 - 图片 , 它是 [-]
它的文字描绘的魅力, 它的[50]

['kærəktərz] ['faɪərd][hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] .
characters fired his quick imagination .
人物 被解雇 他的 快的 想像力 .
人物形象激发了他丰富的想象力。
[ænd; ənd][ˈhɪstri; 'hɪstəri] [tu:] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ðɪ][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .
And history too , especially the history of his own country .
和 历史 也 , 尤其 这 历史 的 他的 自己的 国家 .
还有历史, 特别是他自己国家的历史。

[ði:z] [tu:] , [aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , [ɪn'spaɪərd][hɪm; ɪm] ['veri] [ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv][ˈruʊməns]
These two , it may be , inspired him very early to a love of romance
这些 二 , 它 可能 是 , 灵感 他 非常 早期的 到 一个 爱 的 浪漫
[ænd; ənd][ˈstɔ:ri] ,
and story ,
和 故事 ,
或许正是这两人, 很早就激发了他对浪漫爱情和故事的热爱。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [æt; ət] [sku:l] [ɪn] [pen'zæns] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [sləʊ] [tu:; tə][geɪn][ðə; ðɪ]
and among the boys at school in Penzance he was not slow to gain the
和 之中 这 男孩们 在 学校 在 彭赞斯 他 曾是 不是 慢的 到 获得 这
[ˌrepju'teɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈstɔ:ri] - ['telər] .
reputation of story - teller .
名声 的 故事 - 出纳员 .
在彭赞斯学校的男生中, 他很快就赢得了讲故事高手的名声。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər][teɪl; 'teɪ,lɪz][ʌv; əv] [fʌŋ] , ['ʌðər] [teɪl; 'teɪ,lɪz][ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['wʌndər] [ænd; ənd] ['terər] ,
Some **were** **tales** **of** **fun** , **others** **tales** **of** **thrilling** **wonder** **and** **terror** ,
一些 是 故事 的 乐趣 , 其他的 故事 的 惊险 想知道 和 恐怖 ,
有些故事充满乐趣, 有些故事则惊险刺激, 令人毛骨悚然。

[bʌt; bət][ɔ:l] [flʊd] ['i:zəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔɪz] [lɪps][ænd; ənd][held][hɪz; ɪz][lɪsənɜ:z, 'lɪsnɜ:z] [ɪn'θrɔ:ld] .
but **all** **flowed** **easily** **from** **the** **boy's** **lips** **and** **held** **his** **listeners** **enthralled** .
但 全部 流动 容易地 从 这 男孩们 嘴唇 和 握住 他的 听众 着迷 .
但男孩的话语流畅自然, 让听众听得津津有味。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld][hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz][stænd][ɑ:n][ə; eɪ]
When **he** **was** **no** **more** **than** **eight** **years** **old** **he** **would** **take** **his** **stand** **on** **a**
什么时候 他 曾是 不 更多的 比 八 年 老的 他 会 拿 他的 站立 在 一个
[kɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] ,
cart **in** **the** **middle** **of** **the** **market** - **place** ,
大车 在 这 中间 的 这 市场 - 地方 ,
他八岁的时候就站在集市中央的一辆手推车上摆摊卖东西了。

[hɪz; ɪz] ['bɔɪ] [fɪgjər] [drɔ:n] [tu:; tə][ɪts] [fʊl] [haɪt] ,
his **boyish** **figure** **drawn** **to** **its** **full** **height** ,
他的 男孩气 数字 绘制 到 它是 满的 高度 ,
他稚嫩的身躯被画得笔直挺拔,

[ænd; ənd][ðer; ðər] [hə'ræŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [gæðərd] [ɪn]['lɪt(ə)] [gru:ps] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [jʌŋ]
and **there** **harangue** **the** **boys** **who** **gathered** **in** **little** **groups** **to** **hear** **the** **young**
和 那里 长篇大论 这 男孩们 WHO 聚集 在 小的 团体 到 听到 这 年轻的
[ɔ:rətər] .
orator .
演说者 .
然后, 他开始训斥那些三三两两聚集起来听这位年轻演说家演讲的男孩们。

[æt; ət] [sku:l] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [ə'baʊt] [jʌŋ] [hʌmfri] , [ɪk'sept] ,
At **school** **there** **was** **nothing** **in** **any** **way** **remarkable** **about** **young** **Humphrey** , **except** ,
在 学校 那里 曾是 没有什么 在 任何 方式 卓越 关于 年轻的 汉弗莱 , 除了 ,
[pər'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
在学校里, 小汉弗莱并没有什么特别之处, 或许除了.....

[ðæt] [sʌmwər] [hɪd] [ə'weɪ] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] [raɪm] [ɔ:r][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv]
that **somewhere** **hid** **away** **within** **him** **was** **the** **gift** **of** **rhyme** **or** **the** **gift** **of**
那 某处 隐藏 离开 之内 他 曾是 这 礼物 的 韵 或者 这 礼物 的
[pəʊətəri] .
poetry .
诗 .
他内心深处或许隐藏着押韵或诗歌的天赋。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] ['lætn] [vɜ:rs] [ə'laɪk] [keɪm] ['i:zi] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][hɪz; ɪz]
English **and** **Latin** **verse** **alike** **came** **easy** **to** **him** , **and** **by** - **and** - **by** **his**
英语 和 拉丁 诗 同样 来了 简单的 到 他 , 和 经过 - 和 - 经过 他的
[ˈsku:l,feləʊz] [faʊnd] [aʊt][hɪz; ɪz] [fə'sɪləti] ,
schoolfellows **found** **out** **his** **facility** ,
同学们 成立 出去 他的 设施 ,
他能轻松吟诵英语和拉丁语诗歌, 不久之后, 他的同学们就发现了他的才华。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prest] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðer; ðər] ['sɜ:rvis] [tu:; tə] [kəm'pəʊz] ['væləntaɪnz] [ænd; ənd] [lʌv] -
and **they** **pressed** **him** **into** **their** **service** **to** **compose** **valentines** **and** **love** -
和 他们 按下 他 进入 他们的 服务 到 撰写 情人节 和 爱 -
[ˈletərz] .
letters .
信件 .
他们强迫他为他们代笔撰写情人节贺卡和情书。

[bʌt; bət] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi] [siːmd] [ɪn] [ðiːz] ˈɜːrli] [ˈjɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
But except for this he seemed in these early years to be nothing more than
但 除了 为了 这 他 似乎 在 这些 早期的 年 到 是 没有什么 更多的 比
[ə; eɪ] [ˈhæpi] ,
a happy ,
一个 快乐的 ,

但除此之外，在早年生活中，他似乎只是一个快乐的.....

[ˈhelθi] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bɔɪ] , [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] .
healthy English boy , full of fun and spirits .
健康 英语 男生 , 满的 的 乐趣 和 烈酒 .

一个健康活泼的英国男孩。

[hiː; hi] [wʊd] [fɪʃ] [ɔːf] [penˈzæns] [pɪr] [fɔːr; fər] [ɡreɪ] [ˈmʌlɪt] , [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
He would fish off Penzance Pier for grey mullet , catching more than his
他 会 鱼 离开 彭赞斯 码头 为了 灰色的 鲷 , 捕捉 更多的 比 他的
[kəmˈpænjənz] .
companions .
同伴 .

他经常在彭赞斯码头附近钓灰鲷鱼，钓到的鱼比同伴们都多。

[hiː; hi] [wʊd] [beɪt][hɪz; ɪz] [-]
He would bait his [51]
他 会 饵 他的 [-]

他会引诱他的[51]

[hʊks] [ænd; ənd] [weɪt] [tɪl] [ə; eɪ] [ˈoʊl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [ˈswɪmɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [beɪt]
hooks and wait till a shoal of these difficult fish were swimming about the bait
钩子 和 等待 直到 一个 浅滩 的 这些 难的 鱼 是 游泳 关于 这 饵
,
/
,

把鱼钩挂好，然后等到一群这种难钓的鱼在鱼饵周围游来游去。

[ðen] [baɪ][ə; eɪ] [ˈklevər] [dʒɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtæk(ə)l][ɪnˈtæŋɡ(ə)l][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
then by a clever jerk of his tackle entangle and capture them .
然后 经过 一个 聪明的 混蛋 的 他的 处理 绞 和 捕获 他们 .

然后他巧妙地猛拉一下擒抱，将他们缠住并抓住。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl] [θruː] [laɪf] — [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][end] .
His love of fishing remained with him all through life — almost to the end .
他的 爱 的 钓鱼 剩余 和 他 全部 通过 生活 — 几乎 到 这 结尾 .

他对钓鱼的热爱伴随了他一生——几乎直到生命的尽头。

[soʊ] [strɔːŋ] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][mæn][hiː; hi] [ˈnevər] [kʊd; kəd] [kənˈsiːl] [hɪz; ɪz]
So strong was it that even as a man he never could conceal his
所以 强的 曾是 它 那 甚至 作为 一个 男人 他 绝不 可以 隐藏 他的
[əˈnɔɪəns] [ɪf] [ʌnsək'sesfl] ,
annoyance if unsuccessful ,
烦恼 如果 不成功 ,

这种感觉如此强烈，以至于即使身为男人，如果失败，他也永远无法掩饰自己的恼怒。

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˈnʌmbər] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
or if he discovered a friend to have caught a larger number than he .
或者如果 他 发现 一个 朋友 到 有 捕捉 一个 更大的 数字 比 他 .

或者如果他发现朋友捕获的数量比他多。

[soʊ] [ki:n] [ænd; ənd][ˈɑ:rd(ə)nt][wʌz; wəz][hi:; hi] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [dres] [hɪm'self] [ɪn] [gri:n] [ðæt] [ðə; ði]
So keen and ardent was he that he would dress himself in green that the
所以 敏锐的 和 热心 曾是 他 那 他 会 裙子 他自己 在 绿色的 那 这
[ˈwaɪli] [fɪ] [maɪt] [noʊ] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [bɪ'twi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [tri:z] [ænd; ənd]
wily fish might know no difference between him and the green trees and
狡猾的 鱼 可能 知道 不 不同之处 之间 他 和 这 绿色的 树木 和
[ˈgræsi] [bæŋks] !
grassy banks !
草丛 银行 !

他如此热忱，以至于他会把自己穿成绿色，这样狡猾的鱼儿就不会把他和绿树、绿草茵茵的河岸区分开来了！
[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbɔɪhʊd] [wi:; wi][faɪnd][aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [treɪs] [ˈeni] [dʒə:mz][ʌv; əv] [ðæt] [ˈtælənt][fɔ:r; fər]
In his boyhood we find it difficult to trace any germs of that talent for
在 他的 童年 我们 寻找 它 难的 到 痕迹 任何 细菌 的 那 天赋 为了
[ɛk'sperə'mentɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪŋ] [ðæt] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈleɪtər][laɪf] .
experimenting and inventing that distinguished him in later life .
实验 和 发明 那 杰出的 他 在 之后 生活 。

在他的童年时期，我们很难找到任何他日后展现出的那种实验和发明才能的萌芽。
[hi:; hi] [sku:pt] [ˈtʰɜ:nɪps] [ˈhɑ:ləʊ] ,
He scooped turnips hollow ,
他 抢先报道 萝卜 空洞的 ,

他挖空了萝卜，
[ænd; ənd] [ˈlaɪtɪd] [ʌp][ðə; ði][ɪn'saɪdʒ][wɪð; wɪθ] [ˈkændlz] — [bʌt; bət] [wʌt] [bɔɪ] [hæz; həz][nɑ:t]
and lighted up the insides with candles — but what boy has not
和 照明 向上 这 内部 和 蜡烛 — 但 什么 男生 有 不是
[ɪk'sperə'məntəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ?
experimented in the same way ?
实验 在 这 相同的 方式 ？

并用蜡烛点亮了屋内——但哪个男孩没有做过同样的尝试呢？
[hi:; hi] [meɪd] [skwɪbz] , [ɔ:r] “ [ˈθʌndər] - [ˈpaʊdər] ,
He made squibs , or “ thunder - powder ,
他 制成 爆破片 , 或者 “ 雷 - 粉末 ,

他制作了爆竹，或者说“雷粉”。
” [ðæt] [ɪk'spləʊdɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [dɪ'laɪtɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
” **that exploded on a stone with a loud report that delighted his companions .**
” 那 爆炸了 在 一个 石头 和 一个 大声 报告 那 高兴极了 他的 同伴 。

“它撞击在石头上，发出了一声巨响，令他的同伴们欣喜不已。”
[bʌt; bət][ðər; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][æn; ən][ʌn'ju:zuəl] [bent] [ʌv; əv][maɪnd] [hɪr] — [dʒʌst][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)]
But there is no trace of an unusual bent of mind here — just an example
但 那里 是 不 痕迹 的 一个 异常 弯曲 的 头脑 这里 — 只是 一个 例子
[ʌv; əv][æn; ən][ˈɑ:rd(ə)nt] ,
of an ardent ,
的 一个 热心 ,

但这其中丝毫没有不寻常的思维倾向——仅仅是一个热情洋溢的例子而已。
[ˈi:gər] [ˈɪŋɡlɪ] [bɔɪ] , [fʊl] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ˈspɪrts] .
eager English boy , full of life and spirits .
渴望的 英语 男生 , 满的 的 生活 和 烈酒 。

热情洋溢的英国男孩，充满活力和精神。
[ɪn] - [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sku:l] [ɪn][ˈtru:roʊ] , [nɑ:t][fɑ:r][frəm; frəm] [pen'zæns] .
In 1793 he went to school in Truro , not far from Penzance .
在 - 他 去 到 学校 在 特鲁罗 , 不是 远的 从 彭赞斯 。

1793年，他到离彭赞斯不远的特鲁罗上学。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] — [ə; eɪ] ['klevər] [bɔɪ] , [nɑːt][ə; eɪ]['prɑːdədʒi] .

He was quick , but that was all — a clever boy , not a prodigy .
他 曾是 快的 , 但 那 曾是 全部 — 一个 聪明的 男生 , 不是 一个 神童 .

他反应很快, 但也仅此而已——他是个聪明的孩子, 但不是神童。

[hɪz; ɪz]['mæstər] , ['raɪtɪŋ] [-]

His master , writing [52]
他的 掌握 , 写作 [-]

他的主人写道[52]

[lɔːŋ] ['jɪrz] ['æftər] , [wen] [ðə; ði] ['bɔɪz] [neɪm] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [wɜːrd][ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
long years after , when the boy's name had become a household word in England ,
长的 年 后 , 什么时候 这 男孩们 姓名 有 变得 一个 家庭 单词 在 英格兰 ,

[sed] : —

said : —
说 : —

多年以后, 当这个男孩的名字在英国家喻户晓时, 他说: ——

“ [aɪ][dɪd][nɑːt][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [dɪ'skʌvər] ['eni] [ɪk'strɔːrdənəri] [ə'bɪlətɪz] .

“ I did not at that time discover any extraordinary abilities .

” 我 做过 不是 在 那 时间 发现 任何 非凡的 能力 .

“当时我并没有发现自己有任何非凡的能力。”

“ [aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][sɔːrt] [ðæt] ['mɪstər] . ['deɪvi] [hæd; həd]

“ It must have been a school of the old sort that Mr . Davy had

” 它 必须 有 到过 一个 学校 的 这 老的 种类 那 先生 . 戴维 有

['laɪtɪd] [ə'pɑːn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

lighted upon for his son ,

照明 之上 为了 他的 儿子 ,

“戴维先生为他儿子找到的那所学校, 一定是那种老式的学校。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [jʌŋ] ['hʌmfri] , [æt; ət] [taɪmz] [ɪn] [skreɪps] [laɪk] [ʌðər] [bɔɪz] ,
for the story goes that young Humphrey , at times in scrapes like other boys ,
为了 这 故事 去 那 年轻的 汉弗莱 , 在 时代 在 刮伤 喜欢 其他 男孩们 ,

据说, 年轻的汉弗莱有时也会像其他男孩一样惹是生非,

[waɪl] ['pʌnɪʃmənt] [hʌŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] , [hæd; həd] [ðiːz] ['dɒʌrəl] [laɪnz] ['faɪərd][ɔːf][baɪ][hɪz; ɪz]['mæstər]
while punishment hung over him , had these doggrel lines fired off by his master
尽管 惩罚 悬挂 超过 他 , 有 这些 狗 线条 被解雇 离开 经过 他的 掌握

[æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] —

at his head —

在 他的 头 —

当惩罚的阴影笼罩着他时, 他的主人却对他抛出了这些打油诗般的句子——

“ [naʊ] , ['mæstər] - ,

“ Now , Master Dávy ,

” 现在 , 掌握 - ,

“现在, 戴维少爷,

[naʊ] , [sɜːr] , [aɪ] - - [iː] ,

Now , sir , I háve ' e ,

现在 , 先生 , 我 - - e ,

现在, 先生, 我有了。

[noʊ][wʌn][[æɪ; jəl] [seɪv] - [iː] ;

No one shall save ' e ;

不 — 将 节省 - e ;

无人能救他;

[ɡʊd] ['mæstər] - .

Good Master Dávy .

好的 掌握 - .

好主人戴维。

” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪm] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [flæt] ['ru:lər][ɑ:n][ðə; ði]['oʊpən]
” **And with the end of the rhyme down came the flat ruler on the open**
” 和 和 这 结尾 的 这 韵 向下 来了 这 平坦的 统治者 在 这 打开
[pɑ:m][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlprɪt] !
palm of the culprit !
棕榈 的 这 罪魁祸首 !

“童谣唱完后，一把扁平的尺子就落在了罪犯张开的手掌上！”

[sku:l] , [waɪl] [aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [dʌn] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [gʊd] ,
School , while it may not have done him a great deal of good ,
学校 , 尽管 它 可能 不是 有 完毕 他 一个 伟大的 交易 的 好的 ,
[hɪz; ɪz] [oʊn] [fræŋk] , [ˈbɔɪənt] [maɪnd] [pri'ventɪd] [hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['twɪstɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kʌt] - [ænd; ənd] -
His own frank , buoyant mind prevented his being twisted into a cut - and -
他的 自己的 坦率 , 浮力 头脑 阻止 他的 存在 扭曲 进入 一个 切 - 和 -

[draɪd] [ˈʃeɪp] ,
dried shape ,
干燥 形状 ,
[æt; ət] [li:st] [dɪd][nɑ:t][du:][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [hɑ:rm] .
at least did not do him much harm .
在 至少 做过 不是 做 他 很多 伤害 .

至少没对他造成多大伤害。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [fræŋk] , [ˈbɔɪənt] [maɪnd] [pri'ventɪd] [hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['twɪstɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kʌt] - [ænd; ənd] -
His own frank , buoyant mind prevented his being twisted into a cut - and -
他的 自己的 坦率 , 浮力 头脑 阻止 他的 存在 扭曲 进入 一个 切 - 和 -
[draɪd] [ˈʃeɪp] ,
dried shape ,
干燥 形状 ,

他坦率乐观的性格使他免于被扭曲成一个死板僵化的形象。

[ɔ:r] [prest] ['ɪntu:][ˈeni] ['speɪ(ə)l] [moʊld] .
or pressed into any special mould .
或者 按下 进入 任何 特别的 模具 .

或压入任何特殊模具中。

[lɔ:n] [ˈjɪrz] ['æftər][hi:; hi] [geɪv] [θæŋks] [ðæt] [ɪn] [ðʊʊz] [jʌŋ] [deɪz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [left] ['veri] [mʌtʃ]
Long years after he gave thanks that in those young days he was left very much
长的 年 后 他 给予 谢谢 那 在 那些 年轻的 天 他 曾是 左边 非常 很多
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [bent] .
to his own bent .
到 他的 自己的 弯曲 .

多年以后，他仍然感激年轻时的自己能够完全按照自己的喜好生活。

” [wʌt] [aɪ][eɪ 'em][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [maɪ'self] , ” [hi:; hi] [sed] .
” **What I am I have made myself , ” he said .**
” 什么 我 是 我 有 制成 我 , ” 他 说 .

“我今天的成就都是我自己造就的,”他说。

” [aɪ] [seɪ] [ðɪs] [wɪ'dəʊt] ['vænəti] , [ænd; ənd][ɪn] [pjʊr] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [hɑ:rt] . ” [-]
” **I say this without vanity , and in pure simplicity of heart . ” [53]**
” 我 说 这 没有 虚荣 , 和 在 纯的 简单的 的 心 . ” [-]

“我这样说，没有虚荣心，完全出于内心的单纯。”[53]

[soʊ] [pæst] [ðə; ði] [lɔ:n] , [ˈsʌŋ'aɪni] [deɪz] [ʌv; əv] [sku:l] - [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]
So passed the long , sunshiny days of school - time , and when he was
所以 通过了 这 长的 , 阳光明媚 天 的 学校 - 时间 , 和 什么时候 他 曾是
[sɪks'ti:n] [hi:; hi] [left] [sku:l] ['faɪnəli] .
sixteen he left school finally .
十六 他 左边 学校 最后 .

就这样，漫长而阳光灿烂的校园时光过去了，十六岁时，他终于离开了学校。

[ˈæftər] [ðæt] , [fɔːr; fər][wʌn] [ˈɔːrt] , [ˈblɪs(ə)] [jɪr] [hiː; hi] [fɑːt] [ænd; ənd] [fɪt] [ænd; ənd] [lɪvd] [ˈtʃiːfli] [ɪn]
After that , for one short , blissful year he shot and fished and lived chiefly in
后 那 , 为了 一 短的 , 幸福的 年 他 射击 和 钓鱼 和 居住地 主要 在
[ðə; ði][ˈoʊpən] ,
the open ,
这 打开 ,

此后，他度过了短暂而幸福的一年，期间他主要以狩猎、捕鱼和野外生活为生。

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [ʌv; əv] [ˈkɔːrniʃ] [ˈsiːnəri] ,
surrounded by the beauties of Cornish scenery ,
包围 经过 这 美女 的 康沃尔郡 风景 ,
置身于康沃尔郡的秀丽风光之中，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɪn][ˈæftər] [ˈjɪrz] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ˈɔːlweɪz] [kept] [ə; eɪ] [ˈtendər] [ˈmeməri] ,
for which in after years his heart always kept a tender memory ,
为了 哪个 在 后 年 他的 心 总是 保留 一个 投标 记忆 ,
多年以后，他心中始终保留着这份美好的回忆。

[wen] [ðə; ði] [ˈbʌs(ə)] [ænd; ənd][dɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪti] [laɪf] ,
when the bustle and din of a city , and the whirl of city life ,
什么时候 这 忙碌 和 din 的 一个 城市 , 和 这 旋转 的 城市 生活 ,
当城市的喧嚣和嘈杂，以及都市生活的旋涡，

[hæd; həd] [wel] - [naɪ] [draʊnd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˈneɪtʃəz] [ˈsɔːftəz, ˈsɔftəz] [ˈtoʊnz] .
had well - nigh drowned for him Nature's softer tones .
有 出色地 - 夜 溺水 为了 他 自然的 更柔和 音调 .
他几乎被大自然柔和的色调所淹没。

[hiː; hi] [gruː] [ðen] [tuː; tə] [noʊ] [fəˈmɪliərli] [bɜːrd][ænd; ənd] [biːst] , [ænd; ənd] [rɔːk] [ænd; ənd] [ˈflaʊər] .
He grew then to know familiarly bird and beast , and rock and flower .
他 生长 然后 到 知道 熟悉地 鸟 和 兽 , 和 岩石 和 花 .
从那时起，他对鸟兽、岩石和花朵都变得非常熟悉。

[ɪn][ˈæftər] [ˈjɪrz] , [wen] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈfɒli] [fɪld] [ðæn; ðən][moʊst][menz] ,
In after years , when his life was more fully filled than most men's ,
在 后 年 , 什么时候 他的 生活 曾是 更多的 完全 已填 比 最多 男士 ,
多年以后，当他的生活比大多数男人都更加充实时，

[ə; eɪ] [tʃæns] [wɜːrd][ɔːr] [ˈrefrəns] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][waɪft; wæft][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː]
a chance word or reference would seem to waft him a whiff of the sea
一个 机会 单词 或者 参考 会 似乎 到 飘动 他 一个 闻 的 这 海
[ɔːf][ðə; ði] [ˈkɔːrniʃ] [ˈɔːr] ,
off the Cornish shore ,
离开 这 康沃尔郡 支撑 ,
一句偶然的话语或提及，似乎就能让他闻到康沃尔海岸边的海风气息。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbɜːŋɪŋ] [wʊd] [siːz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌvd] [siːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd]
and a great longing would seize him for the loved scenes of his childhood
和 一个 伟大的 渴望 会 抢占 他 为了 这 喜爱 场景 的 他的 童年
.
:
.

他会无比渴望回到童年时熟悉的场景。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪd] [rʌn] [hoʊm] .
Then , in the midst of his work , he would take a hurried run home .
然后 , 在 这 中间 的 他的 工作 , 他 会 拿 一个 慌忙 跑步 家 .
然后，他会在工作间隙匆匆跑回家。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv][ˈhɑːlədeɪ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] - [ˈhɑːrtɪdnəs] [ʌv; əv]
During this year of holiday , which he enjoyed with the whole - heartedness of
期间 这 年 的 假期 , 哪个 他 享受 和 这 所有 的 - 真心 的
[ə; eɪ] [ˈkerləs] , [ˈhæpi] [bɔɪ] ,
a careless , happy boy ,
一个 粗心 , 快乐 的 男生 ,

在这一年的假期里, 他像一个无忧无虑、快乐的男孩一样, 全心全意地享受着假期。

[hiː; hi] [kəˈlektɪd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,
he collected a number of birds ,
他 集 一个 数字 的 鸟类 ,
他收集了许多鸟类,

[ænd; ənd] [stʌft] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skɪl] .
and stuffed them with his own hands — and with not a little skill .
和 填充 他们 和 他的 自己 的 双手 — 和 和 不是 一个 小的 技能 .
他亲手将它们填满——而且手法相当娴熟。

[ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][laɪf][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] .
Almost to the end of life he kept his love of shooting .
几乎 到 这 结尾 的 生活 他 保留 他的 爱 的 射击 .
直到生命的尽头, 他都保持着对射击的热爱。

[æz; əz][ɪn] [ˈfɪʃɪŋ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rɪˈfeɪs] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈwaɪli] [fɪʃ] ,
As in fishing he tried to efface himself and deceive the wily fish ,
作为 在 钓鱼 他 尝试 到 抹去 他自己 和 欺骗 这 狡猾 的 鱼 ,
就像钓鱼一样, 他试图隐藏自己, 欺骗狡猾的鱼儿。

[soʊ][ɪn] [ˈʃuːtɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstreɪndʒli] [bɪˈset] [baɪ] [fɪr] [ʌv; əv][æn; ən][ˈæksɪdənt] ,
so in shooting he was strangely beset by fear of an accident ,
所以 在 射击 他 曾是 奇怪的 围困 经过 害怕 的 一个 事故 ,
所以, 在射击时, 他总是莫名其妙地害怕发生意外。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wəd] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [meɪk] [hɪmˈself] [æz; əz] [kənˈspɪkjʊəs] [-]
and he would study to make himself as conspicuous [54]
和 他 会 学习 到 制作 他自己 作为 显眼的 [-]
他会努力让自己显得引人注目[54]

[æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][ˈskaɪrlət][hæt] !
as possible in a scarlet hat !
作为 可能的 在 一个 猩红 帽子 !
尽可能地戴着一顶猩红色的帽子!

[ˈɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði][end] , [wen] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ˈfeɪlɪŋ] ,
Almost at the end , when his strength was failing ,
几乎 在 这 结尾 , 什么时候 他的 力量 曾是 失败 ,
接近尾声, 当他体力逐渐衰竭时,

[aɪˈtiː][ɪz] [pəˈθetɪk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][æsk][tuː; tə][biː; bi] [ˈdrɪvɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] ,
it is pathetic enough to find him ask to be driven to the field ,
它 是 可怜的 足够的 到 寻找 他 问 到 是 驱动 到 这 场地 ,
他竟然要求别人开车送他去田里, 这真是够可悲的。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [stɪl] [ˈfaɪər][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
that he might still fire a shot .
那 他 可能 仍然 火 一个 射击 .
他可能还会开枪。

[bʌt; bət] [ɔːˈredi] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [laɪf][ðər; ðər] [bruːdɪd] [ɪts][fɜːrst] [ɡreɪt] [ˈjædɔʊ] .
But already over his young life there brooded its first great shadow .
但 已经 超过 他的 年轻 的 生活 那里 沉思 它是 第一 的 伟大的 阴影 .
但在他短暂的一生中, 第一个巨大的阴影已经笼罩着他。

[ɪn] - [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [daɪd] .
In 1794 his father died .
在 - 他的 父亲 死亡 .

1794年，他的父亲去世了。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðɪs] [wɪt] [helpɪ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [jʌŋ] ['hʌmfri] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
It may have been this which helped to change young Humphrey from the
它 可能 有 到过 这 哪个 帮助 到 改变 年轻的 汉弗莱 从 这
[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

或许正是这件事改变了年轻的汉弗莱，让他从快乐的.....

['kerləs] [bɔɪ] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:ɹ] ['sɪriəs] , [mɔ:ɹ] ['θɔ:tf(ə)] ,
careless boy to something more serious , more thoughtful ,
粗心 男生 到 某物 更多的 严肃的 , 更多的 周到 ,

从粗心大意的男孩转变为更严肃、更深思熟虑的人

[ðæt] [fɪkst] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɑ:n][ðə; ðɪ] [rɪ,spɑ:nsə'bɪlətɪz] [laɪf][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ,
that fixed his mind on the responsibilities life was so full of ,
那 固定的 他的 头脑 在 这 职责 生活 曾是 所以 满的 的 ,

这让他更加专注于生活中肩负的种种责任。

[ðæt] [helpɪ] [tu:; tə][tɜ:rn][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [mɪr] [spɔ:rt][ænd; ɛnd] ['pleʒər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pru:vmənt]
that helped to turn it from mere sport and pleasure to the improvement
那 帮助 到 转动 它 从 仅仅 运动 和 乐趣 到 这 改进

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] — [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['geɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] .
of his mind — to the gaining of knowledge .
的 他的 头脑 — 到 这 获得 的 知识 .

这使他从单纯的运动和娱乐转变为提升心智——获得知识。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [leɪd] [hoʊld][ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ɛnd] ,
At any rate , about this time the boy laid hold of life , and ,
在 任何 速度 , 关于 这 时间 这 男生 铺设 抓住 的 生活 , 和 ,

总之，大约就在这个时候，男孩活了下来，并且

[æz; ɛz][ə; eɪ] ['roʊər] [ɪn][ə; eɪ][boʊt] - [reɪs] [maɪt] [du:] , ['stedɪd] [daʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ,spɑ:nsə'bɪlətɪz] .
as a rower in a boat - race might do , steadied down to his responsibilities .
作为 一个 划船运动员 在 一个 船 - 种族 可能 做 , 稳定 向下 到 他的 职责 .

就像赛艇比赛中的划船运动员一样，他沉着冷静地履行着自己的职责。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'prentɪs] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:rdʒən][ænd; ɛnd] [ə'pɑ:θəkerɪ] [ɪn] [pen'zæns] ,
His mother apprenticed him to a surgeon and apothecary in Penzance ,
他的 母亲 学徒 他 到 一个 外科医生 和 药剂师 在 彭赞斯 ,

他的母亲把他送到彭赞斯的一位外科医生兼药剂师那里当学徒。

[ænd; ɛnd] ['streɪtweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɑ:rdər] [ænd; ɛnd][ɪn'θu:ziæzəm] [ðæt] ['kæərɪd] [hɪm; ɪm] [θru:] [soʊ]
and straightway with that ardour and enthusiasm that carried him through so
和 立刻 和 那 热情 和 热情 那 携带 他 通过 所以

[mʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜ:rk][ɪn]['leɪtər][laɪf] ,
much of his great work in later life ,
很多 的 他的 伟大的 工作 在 之后 生活 ,

他立刻就以那种热情和激情投入到他晚年的许多伟大作品中。

[hi:; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['kɛmɪstri] .
he fell in love with chemistry .
他 跌倒 在 爱 和 化学 .

他爱上了化学。

[hi:; hi] [traɪd] ['bɔɪʃ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .
He tried boyish experiments :
他 尝试 男孩气 实验 .

他尝试了一些孩子气的实验。

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] ['ru:dist] ['instrəmənts] — ['eniθiŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑ:n] .
He used the rudest instruments — anything that he could lay hands on .
他 用过的 这 最粗鲁 仪器 — 任何事物 那 他 可以 躺 双手 在 .
他使用了最简陋的工具——任何他能找到的东西。

[pɒts] , [pænz] , [ˈves(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:rdʒəri] — ['nʌθiŋ] [wəz; wəz] [seɪf] [ɔ:r][ˈseɪkrɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʌt]
Pots , pans , vessels in the surgery — nothing was safe or sacred from his touch
锅 , 平底锅 , 船只 在 这 外科手术 — 没有什么 曾是 安全的或者 神圣 从 他的 触碰 .
.
.
.
手术室里的锅碗瓢盆——没有一样东西能逃过他的手。

[hi:; hi] [fɪld] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['hɪdiəs] ['əʊdəz] — [hi:; hi][bɜ:rnt] [hoʊlɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]
He filled the house with strange and hideous odours — he burnt holes in his
他 已填 这 房子 和 奇怪的 和 可怕 气味 — 他 烧焦的 孔 在 他的
[ˈsɪstəz] ['dresɪz] .
sister's dresses .
姐妹 连衣裙 .
他让房子里充满了奇怪而难闻的气味——他还把妹妹的裙子烧出了洞。

[wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [-]
When he turned [55]
什么时候 他 转向 [-]
当他[55]岁的时候

[ðə; ði] ['gærət] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['læbrətɔ:ri] [hɪz; ɪz] [gʊd] [oʊld] ['gɑ:rdiən] [wʊd] [ɪk'skleɪm] —
the garret into a laboratory his good old guardian would exclaim —
这 阁楼 进入 一个 实验室 他的 好的 老的 监护人 会 惊叹 —
他那位和蔼的老监护人会惊呼：把阁楼改成实验室——

“ [ðɪs] [bɔɪ] ['hʌmfri] [ɪz][ɪn'kɔ:rdʒəb(ə)] !
” **This boy Humphrey is incorrigible !**
” 这 男生 汉弗莱 是 不可救药 !
“这个叫汉弗莱的男孩真是无可救药！ ”

[wʌz; wəz][ðer; ðər]['evər][soʊ]['aɪd(ə)][ə; eɪ][dɔ:g] ?
Was there ever so idle a dog ?
曾是 那里 曾经 所以 闲置的 一个 狗 ?
世上哪有如此懒惰的狗？

[hi:; hi] [wɪl] [bloʊ] [ju: 'es][ɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
He will blow us all into the air .
他 将要 吹 我们 全部 进入 这 空气 .
他会把我们都吹到空中。

“ [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] ['leɪtər][hi:; hi] [wʊd] ['praʊdli] [ænd; ənd] ['fʌ:ndli] [kɔ:l][ðə; ði] [bɔɪ] “ [fə'lɑ:səfər] , “ [ɔ:r]
” **Half an hour later he would proudly and fondly call the boy “ Philosopher , ” or**
” 一半 一个 小时 之后 他 会 自豪地 和 深情地 称呼 这 男生 ” 哲学家 , ” 或者
“ [sɜ:r] ['hʌmfri] ,
” **Sir Humphrey ,**
” 先生 汉弗莱 ,
半小时后，他会自豪而亲切地称呼这个男孩为“哲学家”或“汉弗莱爵士”。

“ [æz; əz] [ɪf] [ɔ:l'redi] [hɪz; ɪz] [prəˈfetɪk] [aɪ] [pɪrst] [ðə; ði][ˈfju:tʃər][ænd; ənd] [br'held] [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] .
” **as if already his prophetic eye pierced the future and beheld his greatness .**
” 作为 如果 已经 他的 预言 眼睛 穿孔 这 未来 和 观看 他的 伟大 .
仿佛他那先知般的眼睛已经洞悉未来，看到了他的伟大。

[soʊ][hi:; hi] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
So he spent much of the day ,
所以 他 花费 很多 的 这 天 ,
所以他花了一天的大部分时间，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['sʌmə] ['iːvniŋz] [hiː; hi] [wʊd] ['ræmb(ə)] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['siːɔːr] [æz; əz][faːr]
and in the long summer evenings he would ramble along the seashore as far
和 在 这 长的 夏天 晚上 他 会 漫谈 沿着 这 海滨 作为 远的
[æz; əz][mæərə'zaɪən] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmə] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [tuː; tə] [tʃɪp] [ɔːf] " ['spesimənz] "
as Marazion armed with a hammer with which to chip off "specimens "
作为 马拉齐翁 武装 和 一个 锤 和 哪个 到 芯片 离开 " 标本 "
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔːks] ,
from the rocks ,
从 这 岩石 ,

在漫长的夏日夜晚，他会沿着海岸线漫步到马扎恩，带着一把锤子从岩石上敲下“标本”。

[fɔːr; fər] [ɔː'redi] [dʒi'ɑːlədʒi][hæd; həd] [θroʊn] ['oʊvər][him; ɪm][ɪts][pɪ'kjuːliər] [spel] .
for already geology had thrown over him its peculiar spell .
为了 已经 地质学 有 抛掷 超过 他 它是 奇特 拼写 .
因为地质学早已对他施以奇特的魔法。

[hiː; hi] [wʊd] [end] [ðiːz] ['hæpi] [deɪz] [wɪð; wɪθ] [tiː] [æt; ət][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['ænts, 'ɒnts] .
He would end these happy days with tea at a favourite aunt's .
他 会 结尾 这些 快乐的 天 和 茶 在 一个 最喜欢的 姑姑的 .
他会在最喜欢的姑妈家喝茶，以此结束这些快乐的日子。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['mɪrli] ['bɔɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðiːz] ['sɑːləteri] ['ræmbəlz] [brɔːt] .
And it was not merely boyish enjoyment these solitary rambles brought .
和 它 曾是 不是 仅仅 男孩气 享受 这些 孤 漫谈 带来 .
这些独自漫步带来的不仅仅是男孩般的乐趣。

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ɑːn][him; ɪm] .
They and the still small voice of Nature were telling on him .
他们 和 这 仍然 小的 嗓音 的 自然 是 讲述 在 他 .
它们和大自然那微弱的声音都在告发他。

[ˈgrædʒuəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['moʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ə'prəʊtɪŋ] [naʊ] [æz; əz][hiː; hi]
Gradually they were making and moulding the boy , approaching now as he
逐步地 他们 是 制作 和 成型 这 男生 , 接近 现在 作为 他
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,
他们逐渐塑造和改变着这个男孩，就像他现在这样。

['veri] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv] ['mænhʊd] .
very near to the threshold of manhood .
非常 靠近 到 这 临界点 的 男子气概 .
已接近成年。

['iːv(ə)n] [ðen] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪm'self] .
Even then , however , he was trying to improve himself .
甚至 然后 , 然而 , 他 曾是 尝试 到 提升 他自己 .
即便如此，他仍然在努力提升自己。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ɪn]
With the roar of the waves and the howl of the winds in his ears in
和 这 吼 的 这 波浪 和 这 噪 的 这 风 在 他的 耳朵 在
[ðiːz] ['ləʊnli] [wɔːks] ,
these lonely walks ,
这些 孤独 散步 ,
在这些孤独的漫步中，耳边充斥着海浪的咆哮和狂风的呼啸。

[hiː; hi] [wʊd] [dɪ'kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈelɪmənts; 'eləmənts] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['sɔːfnɪŋ] [ə; eɪ][ˈdiːfekt] [ɪn]
he would declaim to the elements , in the hope of softening a defect in
他 会 宣誓 到 这 元素 , 在 这 希望 的 软化 一个 缺点 在
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
his voice .
他的 嗓音 .

他会向大自然呐喊，希望以此来改善自己声音的缺陷。

[ðɪs] [-]
This [56]
这 [-]

这[56]

[ˈprɑːbəbli] [ə'rouz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] “ [noʊ] [ɪr] .
probably arose from his having what is called “ no ear .
大概 出现 从 他的 拥有 什么 是 称为 “ 不 耳朵 .

这很可能是因为他患有所谓的“无耳症”。

” [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][ˈnoʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['iːðər] [taɪm] [ɔːr] [tuːn] .
“ He had no notion of either time or tune .
” 他 有 不 概念 的 任何一个 时间 或者 调 .

“他既没有时间概念，也没有节奏感。”

[aɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][ˈnevər] [kʊd; kəd] [kiːp] [step] [ɪn][ðə; ði] [ˌvɔːlən'tɪr]
It used to trouble him much that he never could keep step in the Volunteer
它 用过的 到 麻烦 他 很多 那 他 绝不 可以 保持 步 在 这 志愿者
[ˈɪnfəntri] [kɔːr] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; hi] [bɪ'lɔːŋd] ,
Infantry corps to which he belonged ,
步兵 兵团 到 哪个 他 属于 ,

他以前总是很苦恼自己跟不上他所属的志愿步兵团的步伐。

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] “ [gɔːd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] , ” [bʌt; bət] [wɪ'dʌʊt] [sək'ses] .
and someone tried to teach him “ God Save the King , “ but without success .
和 某人 尝试 到 教 他 “ 上帝 节省 这 国王 , “ 但 没有 成功 .

有人试图教他唱《天佑吾王》，但没有成功。

[ðə; ði][ˈsɜːrdʒɪkl][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'teɪstf(ə)l]
The surgical part of his profession was always disagreeable and distasteful
这 外科 部分 的 他的 职业 曾是 总是 令人不快的 和 令人厌恶的
[tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] ,
to the boy ,
到 这 男生 ,

对于这个男孩来说，他职业生涯中外科手术的部分始终是令人不快和厌恶的。

[ɔːl'dʊʊ] [frʌm; frəm][noʊ][wɑːnt][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .
although from no want of courage on his part .
虽然 从 不 想 的 勇气 在 他的 部分 .

虽然他本人并不缺乏勇气。

[ðə; ði][ˈstɔːri] [gʊʊz] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪtn] [ɪn][ðə; ði][leg][baɪ][ə; eɪ][dɔːg]
The story goes that one day about this time he was bitten in the leg by a dog
这 故事 去 那 一 天 关于 这 时间 他 曾是 被咬 在 这 腿 经过 一个 狗
[sə'pʊʊzd; sə'pʊʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][mæd] .
supposed to be mad .
据称 到 是 疯狂的 .

据说，就在这个时候，他被一条据说是疯狗的狗咬伤了腿。

[nʊʊ] [ˈsuːnər] [dɪd][hiː; hi] [ˈriːəlaɪz] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][hiː; hi][ðer; ðər]
No sooner did he realise what had happened to him than he there
不 很快 做过 他 意识到 什么 有 发生 到 他 比 他 那里
[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][kʌt] [ðə; ði] [piːs] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][leg]
and then took a knife and cut the piece right out of his leg ,
和 然后 采取 一个 刀 和 切 这 片 正确的 出去 的 他的 腿 ;
他刚意识到发生了什么事, 就立刻拿起刀, 把腿上的那块东西割了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɜːrdʒəri][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [wuːnd] [ˈkɔːtəraɪzd]
and then went to the surgery and had the wound cauterised .
和 然后 去 到 这 外科手术 和 有 这 伤口 烧灼 .
然后去了诊所, 做了伤口烧灼术。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt][,aɪ ˈtiː] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [roʊz][tuː; tə] [ɪˈmæːdʒənsɪz] [ænd; ənd] [ˈgræpəld]
His mind was such that it instinctively rose to emergencies and grappled
他的 头脑 曾是 这样的 那 它 本能地 玫瑰 到 紧急情况 和 缠斗
[wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] — [ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [θɪŋ]
with anything — a big thing or a little thing .
和 任何事物 — 一个 大的 事物 或者 一个 小的 事物 .
他的思维方式使他能够本能地应对紧急情况, 并处理任何事情——无论是大事还是小事。

[bəʊθ][wɜːr; wər][tuː; tə][hɪm; ɪm][əˈlaɪk]
Both were to him alike .
两个都 是 到 他 同样 .
在他看来, 两者并无区别。

[ˈnɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd]
Knowledge was what he wanted .
知识 曾是 什么 他 通缉 .
他渴望的是知识。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [nʊʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
He wanted to know as much as possible ,
他 通缉 到 知道 作为 很多 作为 可能的 ;
他想尽可能多地了解情况。

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlti] [fɔːr; fər] [hɪmˈself]
and he liked to get to the bottom of a difficulty for himself .
和 他 喜欢 到 得到 到 这 底部 的 一个 困难 为了 他自己 .
他喜欢自己找出问题的根本原因。

[ˈɪntuː] [iːtʃ] [nuː] [θɪŋ] [ðæt] [keɪm] [hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [θruː] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːrdər]
Into each new thing that came his way he threw himself with all the ardour
进入 每个 新的 事物 那 来了 他的 方式 他 扔 他自己 和 全部 这 热情
[ænd; ənd][ɪmˌpetʃuˈɑːsəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər]
and impetuosity of his nature .
和 冲动 的 他的 自然 .
他以天性中的热情和冲动, 全身心地投入到他所遇到的每一个新事物中。

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈmɪrli] [ˈpræktɪk(ə)][ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr]
Nor was he merely practical and nothing more .
也不 曾是 他 仅仅 实际的 和 没有什么 更多的 .
他并非只是务实之人, 仅此而已。

[hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd] [ˈdelɪkəsi] [ʌv; əv][maɪnd] [ðæt] [ˈrevəld] [ɪn] [-]
He had that sympathy and delicacy of mind that revelled in [57]
他 有 那 同情 和 美味 的 头脑 那 尽情狂欢 在 [-]
他有那种同情心和细腻的心灵, 乐于[57]

[ˈkɒmjʊːnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈneɪtʃər]
communing with nature .
沟通 和 自然 .
与自然交流。

[ðɪs] [ɪk'sprest] [ɪt'self][ɪn] [ˈsɑ:nəts] [ænd; ənd][ˈpəʊəmz] — [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ru:t] [wen]
This expressed itself in sonnets and poems — some of which he wrote when
这 表达 本身 在 十四行诗 和 诗歌 — 一些 的 哪个 他 写道 什么时候
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [twelv] .
he was only twelve .
他 曾是 仅有的 十二 .

这种特质体现在他的十四行诗和诗歌中——其中一些是他十二岁时写的。

[ə; eɪ] [greɪt] [pəʊ'etɪk][ˈdʒi:niəs][wʌns] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] —
A great poetic genius once said of him —
一个 伟大的 诗意的 天才 一次 说 的 他 —
一位伟大的诗歌天才曾这样评价他——

“ [ɪf] [ˈdeɪvi] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈkemɪst] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜ:rst][ˈpəʊət]
” **If Davy had not been the first chemist he would have been the first poet**
” 如果 戴维 有 不是 到过 这 第一的 化学家 他 会 有 到过 这 第一的 诗人
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
of his age .
的 他的 年龄 .

“如果戴维不是第一个化学家，他也会是他那个时代的第一个诗人。”

” [bʌt; bət][ˈpəʊətɪri][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [fi:ld] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [ʃaɪn] .
” **But poetry was not the field in which he was to shine .**
” 但 诗 曾是 不是 这 场地 在 哪个 他 曾是 到 闪耀 .
但诗歌并不是他大放异彩的领域。

[hɪz; ɪz][ˈdʒi:niəs][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .
His genius was for experiments :
他的 天才 曾是 为了 实验 :
他的天赋在于实验。

[hi:; hi] [went] [ɑ:n] [ˈi:gərli] [ɛk'sperə'mentɪŋ] [ɑ:n] [ˈeniθɪŋ] — [hi:t] , [laɪt] , [er] .
He went on eagerly experimenting on anything — heat , light , air .
他 去 在 急切地 实验 在 任何事物 — 热 , 光 , 空气 .
他继续热衷于对任何事物进行实验——热、光、空气。

[ˈeniθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkemɪstri] [dru:] [hɪm; ɪm][æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmæɡnət] .
Anything connected with chemistry drew him as with a magnet .
任何事物 连接 和 化学 画 他 作为 和 一个 磁铁 .
凡是与化学有关的事物都像磁铁一样吸引着他。

[ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [sʌm; səm] [ˈri:əl] [ɛk'sperə'mentɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [faʊnd] [ɪts] [wei] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hændz][hi:; hi]
The first time some real experimenting apparatus found its way to his hands he
这 第一的 时间 一些 真实的 实验 设备 成立 它是 方式 到 他的 双手 他
[kʊd; kəd][nɑ:t] [kən'si:l] [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] .
could not conceal his delight .
可以 不是 隐藏 他的 喜 .

当他第一次接触到真正的实验器材时，他欣喜若狂，难以掩饰。

[ˈspeʃəli] [dɪd][æn; ən] [er] - [pʌmp] [tʃɑ:rm] [hɪm; ɪm] .
Specially did an air - pump charm him .
特别 做过 一个 空气 - 泵 魅力 他 :
特别用气泵迷惑了他。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [tɔɪ] [tu:; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] .
It was to him as a new and fascinating toy to a child .
它 曾是 到 他 作为 一个 新的 和 迷人 玩具 到 一个 孩子 .
对他来说，这就像是孩子手中一件新奇有趣的玩具。

[hi:; hi] [kept] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪstən] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd] [wʊd] [ˈhɑ:rdli] [let] [aɪ ˈti:][ɡoʊ] !
He kept working the piston up and down , and would hardly let it go !
他 保留 在职的 这 活塞 向上 和 向下 , 和 会 几乎 让 它 去 !
他不停地上下拉动活塞，几乎不肯松手！

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:] [si:mɪd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wəɹ][ˈɔ:lmooʊst] [taɪm] [fɔ:r; fəɹ][hɪm; ɪm][tu:; tə][traɪ][hɪz; ɪz]
And now it seemed as if it were almost time for him to try his
和 现在 它 似乎 作为 如果 它 是 几乎 时间 为了 他 到 尝试 他的
[wɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] .
wings in the larger air of the great world .
翅膀 在 这 更大的 空气 的 这 伟大的 世界 .
现在看来，他似乎差不多该展翅高飞，翱翔于广阔的世界了。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][mæn][hæd; həd] [klʌm] [tu:; tə] [pen'zæns] [hu:] [pər'hæps] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə; eɪ]
More than one man had come to Penzance who perhaps gave the boy a
更多的 比 一 男人 有 来 到 彭赞斯 WHO 也许 给予 这 男生 一个
[ˈfɔ:rteɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'laɪts] [hɪz; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [noʊ] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɪn]
foretaste of the delights he was to know by - and - by as a man in
预尝 的 这 美味 他 曾是 到 知道 经过 - 和 - 经过 作为 一个 男人 在
[ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [ænd; ənd][ˈtælənt][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][lɑ:t][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][kæst] .
the atmosphere of culture and talent in which his lot was to be cast .
这 气氛 的 文化 和 天赋 在 哪个 他的 很多 曾是 到 是 投掷 .
不止一位男士来到彭赞斯，或许让这个男孩提前尝到了他日后长大成人后，在充满文化和才华的氛围中将会体验到的乐趣，而他的命运也将就此交织。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [wɜ:r; wəɹ][dʒəu'saɪə] ['wedʒwʊd] , [ðə; ði] ['stæfədʒɪə(r)] ['pɑ:tər] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [wɑ:t] ,
Among these were Josiah Wedgwood , the Staffordshire Potter , and young Watt ,
之中 这些 是 约西亚 韦奇伍德 , 这 斯塔福德郡 波特 , 和 年轻的 瓦 ,
其中包括斯塔福德郡陶艺家乔赛亚·韦奇伍德和年轻的瓦特。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'densɪŋ] [sti:m] ['endʒɪn] . [-]
the son of the inventor of the Condensing Steam Engine . [58]
这 儿子 的 这 发明者 的 这 冷凝 蒸汽 引擎 . [-]
冷凝式蒸汽机发明者的儿子。 [58]

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['hʌmfri:z] ['aʊtwərd] [ə'pɪrəns] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['nʌθɪŋ]
There was about young Humphrey's outward appearance about this time nothing
那里 曾是 关于 年轻的 汉弗莱的 向外 外貌 关于 这 时间 没有什么
[ˈspeʃəli] [ə'træktɪv] .
specially attractive .
特别 吸引人的 .
年轻的汉弗莱此时的外表并没有什么特别吸引人的地方。

[hi:; hi][hæd; həd] [raʊnd] ['ʃəʊldəz] , [nɑ:t][ə; eɪ] ['klʌmli] [feɪs] ,
He had round shoulders , not a comely face ,
他 有 圆形的 肩膀 , 不是 一个 漂亮 脸 ,
他肩膀圆润，脸型也不好看。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [wei] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [ɔ:r] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ,
and a manner that was in no way remarkable or engaging ,
和 一个 方式 那 曾是 在 不 方式 卓越 或者 引人入胜 ,
而且这种方式既不引人注目，也不吸引人。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]['dʒi:niəs][mʌst; məst][hæv; həv] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] !
but surely the light of genius must have shone from his eyes !
但 一定 这 光 的 天才 必须 有 闪耀 从 他的 眼睛 !
但他的眼中一定闪耀着天才的光芒！

[haʊ'evər] , [sʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['aʊtwərdli] , [hi:; hi] [naʊ] [prɪ'perəd] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə'wei] ['ɪntu:]
However , such as he was outwardly , he now prepared to launch away into
然而 , 这样的 作为 他 曾是 向外 , 他 现在 准备 到 发射 离开 进入
[ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] .
the great world .
这 伟大的 世界 .
然而，尽管他外表英俊，但他现在已准备好扬帆起航，走向广阔的世界。

[ə; eɪ] [prə'fesər] [ʌv; əv] ['kɛmɪstri] [ɪn] ['brɪstl] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

A professor of chemistry in Bristol had heard of his
一个 教授 的 化学 在 布里斯托尔 有 听到 的 他的

[ɪk'spɛrɪmənts; ɪk'spɛrɪments; ɪk'spɛrəmənts; ɪk'spɛrəments][ɪn] [laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] ,
experiments in light and heat ,
实验 在 光 和 热 ,

布里斯托尔的一位化学教授听说过他关于光和热的实验，

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [tu; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi; hi] [ʊd; ʊd] [bɪ'kʌm] [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [nu:'mætɪk]
and proposed to him that he should become assistant in the Pneumatic
和 建议的 到 他 那 他 应该 变得 助手 在 这 气动

[.ɪnstɪ'tu:](ə)n][ðər; ðər] .
Institution there .
机构 那里 .

并向他提议让他担任那里气动研究所的助理。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌt] [ˈmʌni] [tu; tə][bi; bi] [ɜ:rnd] [baɪ][aɪ 'ti:] .
There was not much money to be earned by it .
那里 曾是 不是 很多 钱 到 是 获得 经过 它 .

做这件事赚不了多少钱。

“ [hi; hi][mʌst; məst][bi; bi] [meɪn'teɪnd] ,
“ He must be maintained ,
“ 他 必须 是 维持 ,

“他必须得到照顾，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fʌnd] [wɪl] [nɑ:t] [ˈfɜ:rni] [ə; eɪ][ˈsæləri] [frʌm; frəm] [wɪt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [leɪ] [ʌp]
but the fund will not furnish a salary from which a man can lay up
但 这 基金 将要 不是 提供 一个 薪水 从 哪个 一个 男人 能 躺 向上

[ˈeniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

但该基金不会提供足以让人积攒任何收入的薪水。

“ [soʊ] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] .
“ So they told him .
“ 所以 他们 讲述 他 .

于是他们告诉了他。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][aɪ 'ti:][nɑ:t][hɪz; ɪz][moʊst][də'rekt] [roʊd] [tu; tə] [ˈfɔ:rtʃən] ?
But was it not his most direct road to fortune ?
但 曾是 它 不是 他的 最多 直接的 路 到 财富 ?

但这难道不是他通往财富最直接的途径吗？

[pər'hæps] ['hʌmfri] [θɔ:t] [soʊ] .
Perhaps Humphrey thought so .
也许 汉弗莱 想法 所以 .

或许汉弗莱是这么想的。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[ðə; ði] [pen'zæns] [ˈsɜ:rdʒən] [wʌz; wəz] [pri'veild] [ə'pɑ:n][tu; tə] [kʌt] [ʃɔ:rt] [ðə; ði][tɜ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz]
the Penzance surgeon was prevailed upon to cut short the term of the boy's
这 彭赞斯 外科医生 曾是 最终获胜 之上 到 切 短的 这 学期 的 这 男孩们

[ə'prentɪʃɪp] ,
apprenticeship ,
学徒制 ,

彭赞斯的外科医生被劝说缩短了这名男孩的学徒期。

“ [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪŋɡjələrlɪ] [ˈprɑ:mɪsɪŋ] [ˈtælənts][ˈmɪstər] . [ˈdeɪvɪ][hæd; həd] [drɪ'spleɪd] .
“ on account of the singularly promising talents Mr . Davy had displayed .
“ 在 帐户 的 这 单独地 有前途 天赋 先生 . 戴维 有 显示 .
“ 鉴于戴维先生展现出的非凡才华。”

“ [soʊ] [ˈhʌmfri] [went] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [taʊn] , [ænd; ænd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
“ So Humphrey went out from his native town , and from his home ,
“ 所以 汉弗莱 去 出去 从 他的 本国的 镇 , 和 从 他的 家 ,
于是, 汉弗莱离开了他的家乡, 离开了他的故乡,

[æz; əz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [ɡɔ:n] [brɪfɔ:r] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [ˈbi:tɪŋ] [haɪ]
as many a young man had gone before him , with a heart beating high
作为 许多 一个 年轻的 男人 有 已消失 前 他 , 和 一个 心 殴打 高的
[wɪð; wɪθ][hoʊp] ,
with hope ,
和 希望 ,
就像许多在他之前出发的年轻人一样, 心中充满希望,

[ænd; ænd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [jʌŋ] , [ˈɑ:rd(ə)nt][ˈspɪrɪt] [bɪˈli:vɪd] , [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [sprɛd] [aʊt] [brɪfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
and , as his young , ardent spirit believed , the world spread out before him .
和 , 作为 他的 年轻的 , 热心 精神 相信 , 这 世界 传播 出去 前 他 .
[-]
[59]
[-]

正如他年轻而热情的灵魂所相信的那样, 世界在他面前展开。 [59]
[ænd; ænd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈfju:tʃər][wʌz; wəz] [ˈoʊpənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
And certainly a brilliant future was opening to the boy .
和 当然 一个 杰出的 未来 曾是 开幕 到 这 男生 .
男孩的未来无疑一片光明。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [steps] [tu:; tə] [ˈbrɪstl] , [ˈθroʊɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [wei] [ˈɪntu:]
He turned his steps to Bristol , throwing himself in his own characteristic way into
他 转向 他的 步骤 到 布里斯托尔 , 投掷 他自己 在 他的 自己的 特征 方式 进入
[hɪz; ɪz] [nu:] [wɜ:rk] .
his new work .
他的 新的 工作 .
他转而前往布里斯托尔, 以他特有的方式全身心投入到新的工作中。

[hi:; hi] [meɪd] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ɑ:n] [er] [ænd; ænd][ˈɡæsɪz] , [sʌm; səm]
He made experiments on air and gases , some
他 制成 实验 在 空气 和 气体 , 一些
[ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈdeɪŋ] [ænd; ænd] [ˈdeɪndʒərəs] [ɪˈnʌf] ,
of these daring and dangerous enough ,
的 这些 大胆 和 危险的 足够的 ,
他进行了许多关于空气和气体的实验, 其中一些实验相当大胆和危险。

[ænd; ænd] [ɪnˈteɪlɪŋ] [nɑ:t][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈpɜ:rsən(ə)] [rɪsk] .
and entailing not a little personal risk .
和 包含 不是 一个 小的 个人的 风险 .
而且还伴随着不小的个人风险。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðɪ:z] [θɪŋz] [leɪ] [ˈnɪrəst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
But while these things lay nearest to his heart ,
但 尽管 这些 事物 躺 最近的 到 他的 心 ,
但这些事却是他最关心的,

[hi:; hi][hæd; həd] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪr] [bəʊθ][ˈoʊpən][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [nu:]
he had eye and ear both open for all that was going forward in his new
他 有 眼睛 和 耳朵 两个都 打开 为了 全部 那 曾是 去 向前 在 他的 新的
[laɪf] .
life .
生活 :

他时刻保持警惕，密切关注着新生活中即将发生的一切。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈmeni] - [ˈsaɪdɪd] [hɪmˈself] ,
He was so many - sided himself ,
他 曾是 所以 许多 - 侧面 他自己 ,

他本人就是一个多面手，

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [kʌm] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [ˈeniwʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ]
it was as if he could not come in contact with anyone without catching
它 曾是 作为 如果 他 可以 不是 来 在 接触 和 任何人 没有 捕捉
[sʌm; səm][spɑ:rk][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] — [ðə; ði] [fəˈlɑ:səfər] ,
some spark of interest from him — the philosopher ,
一些 火花 的 兴趣 从 他 — 这 哲学家 ,

仿佛他与任何人接触，都会从对方身上——那位哲学家——身上捕捉到某种兴趣火花。

[ðə; ði][ˈpoʊət] , [ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈspɔ:rtsmən] .
the poet , the physician , the sportsman .
这 诗人 , 这 医生 , 这 运动员 .

诗人、医生、运动员。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [ˈkɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] .
He had something in common with all .
他 有 某物 在 常见的 和 全部 .

他和所有人都有共同之处。

[hi:; hi] [ˈentərd] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][wɜ:rk] [æz; əz] [ɪf] [ˈbɔ:di][ænd; ənd][maɪnd] [nu:] [noʊ] [fəˈti:g] .
He entered into his work as if body and mind knew no fatigue .
他 进入 进入 他的 工作 作为 如果 身体 和 头脑 知道 不 疲劳 .

他投入工作时，仿佛身心都毫无疲惫之感。

[ɪf] [æn; ən][aɪˈdi:ə] [keɪm] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rest] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [wɜ:rkt] [aɪˈti:]
If an idea came into his head he could not rest until he had worked it
如果 一个 主意 来了 进入 他的 头 他 可以 不是 休息 直到 他 有 工作 它
[aʊt] .
out .
出去 :

如果他脑海中浮现出一个想法，他就会一直琢磨下去，直到把它弄明白为止。

[ɪf] [hi:; hi] [broʊk] [daʊn] [ɪn] [helθ] , [hi:; hi] [ˈsɪmpli] [ˈstɑ:rtɪd] [əˈfreʃ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪˈkʌvərd] .
If he broke down in health , he simply started afresh when he had recovered .
如果 他 打破 向下 在 健康 , 他 简单地 开始 重新 什么时候 他 有 恢复 .

如果他的健康状况恶化，他只需在康复后重新开始。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm][hi:; hi] [roʊt] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈpæmflɪts] [ɑ:n] [ˈkemɪstri] ,
In his spare time he wrote books and pamphlets on chemistry ,
在 他的 空闲的 时间 他 写道 图书 和 小册子 在 化学 ,

他利用空闲时间撰写化学方面的书籍和小册子。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɛkˈsperə,mentɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
so that in writing and experimenting his name came to be known to the
所以 那 在 写作 和 实验 他的 姓名 来了 到 是 已知 到 这
[saɪənˈtɪfɪk] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
scientific men of the day .
科学 男人 的 这 天 .

因此，通过写作和实验，他的名字为当时的科学家所熟知。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [step] [ɪn] [feɪm] ['fɑ:lʊd] [ə'hʌðər] .
And now it seemed as if one step in fame followed another .
和 现在 它 似乎 作为 如果 一 步 在 名声 随后 其他 .

现在看来，他的名气似乎一步接一步地攀升。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [baɪ] [sək'ses] .
Success was crowned by success .
成功 曾是 加冕 经过 成功 .

成功之上，成就了更大的成功。

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə'sɪstənt] ['lektʃərər] [ɪn] ['kemɪstri] [-]
He was appointed Assistant Lecturer in Chemistry [60]
他 曾是 任命 助手 讲师 在 化学 [-]

他被任命为化学助理讲师[60]

[tu; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪn'stɪ'tu:(ə)n] [ɪn] - .
to the Royal Institution in 1801 .
到 这 皇家 机构 在 - .

1801年加入皇家学会。

[hi; hi][hæd; həd] [naʊ] ['entəd] [ɑ:n] ['mænhʊd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɒ:ntɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜ:rlɪd]
He had now entered on manhood , and was launched on the great world
他 有 现在 进入 在 男子气概 , 和 曾是 发射 在 这 伟大的 世界

[ʌ; əv] ['lʌndən] ,
of London ,
的 伦敦 ,

他现在已经步入成年，踏入了伦敦这个广阔的世界。

['hævɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu; tə] ['kæri] [hɪm'self] [θru:] .
having all the ability to carry himself through .
拥有 全部 这 能力 到 携带 他自己 通过 .

他完全有能力独自应对一切。

[hi; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['hændɪkæpt] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] [flɔ:z] [ʌ; əv] ['mænər] .
He may have been handicapped with slight flaws of manner .
他 可能 有 到过 残疾人 和 轻微 缺陷 的 方式 .

他可能在举止方面存在一些小缺陷。

[ɪf] [hi; hi] [ə'pɪəd] ['ʊʊvər] - ['kɑ:nfɪdənt] , [aɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn] [rɪ'æləti] [hi; hi][wʌz; wəz] [ʃaɪ]
If he appeared over - confident , it probably was that in reality he was shy
如果 他 出现 超过 - 自信的 , 它 大概 曾是 那 在 现实 他 曾是 害羞的

[ænd; ənd]['tɪmɪd] ,
and timid ,
和 胆小 ,

如果他看起来过于自信，那很可能是因为他实际上很害羞胆怯。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tu; tə] ['kʌvər] [ðɪ:z] ['lɪt(ə)l] ['ɔ:kwərdnəs] .
and attempted to cover these little awkwardnesses .
和 尝试过 到 覆盖 这些 小的 尴尬 .

并试图掩盖这些小小的尴尬。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɡri:vɪd] [ɪn] ['si:krət] ['ʊʊvər][ðə; ði]['nɒʊtɪsəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,
His friends grieved in secret over the noticeable change ,
他的 朋友们 伤心 在 秘密 超过 这 显 改变 ,

他的朋友们暗自为他这明显的变化感到悲痛。

[fiərɪŋ] [lest] [wɪð; wɪθ] [sɪm'plɪsəti] [ʌ; əv] ['mænər] [hi; hi] [maɪt] [θroʊ] ['ʊʊvər] [sɪm'plɪsəti] [ʌ; əv] ['kærəktər]
fearing lest with simplicity of manner he might throw over simplicity of character
害怕 免得 和 简单 的 方式 他 可能 扔 超过 简单 的 特点

.
:
.

恐怕他朴实的举止会掩盖他单纯的性格。

[bʌt; bət][nɒʊ][mæn][ɪz] , ['æftə][ɔ:l] , ['pɜ:rfɪkt] , [ænd; ənd][ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
But no man is , after all , perfect , and in spite of this ,
但 不 男人 是 , 后 全部 , 完美的 , 和 在 尽管如此 的 这 ,
但毕竟没有人是完美的, 尽管如此,

[ˈdeɪvɪ][wʌz; wəz] ['ræpɪdli] ['maʊntɪŋ] [ðə; ðɪ] ['lædə] [ʌv; əv] [sək'ses] .
Davy was rapidly mounting the ladder of success .
戴维 曾是 快速 安装 这 梯子 的 成功 .
戴维正迅速攀登成功的阶梯。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['kemɪst] [su:n] [dɪ'skʌvəd] [ðæt][hɪz; ɪz] ['lektʃəz] [dru:] [kraʊdz] , ['i:v(ə)n] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]
The young chemist soon discovered that his lectures drew crowds , even created a
这 年轻的 化学家 很快 发现 那 他的 讲座 画 人群 , 甚至 创建 一个
[greɪt] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri] [sen'seɪf(ə)n] .
great and extraordinary sensation .
伟大的 和 非凡的 感觉 .

这位年轻的化学家很快发现, 他的讲座吸引了众多听众, 甚至引起了巨大而非凡的轰动。

[ɪn][ɪ,mædʒɪ'neɪf(ə)n][wɪ; wi][kæn; kən] ['pɪktʃər] [ðə; ðɪ] ['lektʃər] - [ru:m] , [ðə; ðɪ] ['kraʊdɪd] ['ɔ:diəns] — [ɔ:l]
In imagination we can picture the lecture - room , the crowded audience — all
在 想像力 我们 能 图片 这 演讲 - 房间 , 这 挤 观众 — 全部
['sɔ:ts] [ænd; ənd] [kən'dɪj(ə)nz] , [frʌm; frəm]['lʌvəz][ʌv; əv] ['saɪəns] ,
sorts and conditions , from lovers of science ,
排序 和 状况 , 从 恋人 的 科学 ,
在想象中, 我们可以描绘出讲堂、拥挤的听众——形形色色的人, 从科学爱好者到.....

['leɪdɪz] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] , [men][ʌv; əv][ræŋk] , [tu; tə][ðə; ðɪ] ['θredber] - ['kəʊtɪd] ['stu:d(ə)nt] — ['i:gərli]
ladies of fashion , men of rank , to the threadbare - coated student — eagerly
女士们 的 时尚 , 男人 的 秩 , 到 这 破旧的 - 涂层 学生 — 急切地
['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,
watching the experiments ,
观看 这 实验 ,
从时尚女士、显赫男士, 到衣衫褴褛的学生——他们都热切地观看着实验。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rdz][æz; əz][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['lektʃərə] , ['faɪərd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] ,
and all drinking in his words as the young lecturer , fired with his subject ,
和 全部 喝 在 他的 字 作为 这 年轻的 讲师 , 被解雇 和 他的 主题 ,
所有人都沉浸在他的话语中, 这位年轻的讲师对他的主题充满热情。

['ænɪmeɪtɪd][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ðɪ] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi; hi][wʌz; wəz][soʊ] [kəm'pli:t] [ə; eɪ]['mæstər][ðə; ðɪ][draɪ]
animated with all the charm of which he was so complete a master the dry
动画 和 全部 这 魅力 的 哪个 他 曾是 所以 完全的 一个 掌握 这 干燥
[boʊnz] [ʌv; əv][dʒɪ'a:lədʒɪ][wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd] [breθ] ,
bones of geology with life and breath ,
骨头 的 地质学 和 生活 和 气息 ,
他以大师特有的魅力, 赋予枯燥的地质学知识以生命和气息。

[ɔ:r] [ə'gen] [brɔ:t] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['kemɪstri] , [hɪðər'tu:][ʌn'ɡet] - [æt; ət] - ['eɪb(ə)][ænd; ənd] [aʊt]
or again brought the study of chemistry , hitherto unget - at - able and out
或者 再次 带来 这 学习 的 化学 , 迄今为止 取消获取 - 在 - 有能力的 和 出去
[ʌv; əv] [ri:tʃ] , [daʊn] [tu; tə] [-]
of reach , down to [61]
的 抵达 , 向下 到 [-]
或者再次将化学研究（以前是无法接触和遥不可及的）降低到[61]

[ðer; ðər]['lev(ə)] .
their level .
他们的 等级 .
他们的水平。

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [hʌŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][lɪps] ['spelbaʊnd] .
The audience hung on his lips spellbound .
这 观众 悬挂 在 他的 嘴唇 着迷 .
观众们如痴如醉地注视着他。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pɑ:pjələ] ['lektʃərə] [wʌz; wəz] [kə'rest] [ænd; ənd] [meɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] .
The young popular lecturer was caressed and made much of .
这 年轻的 受欢迎的 讲师 曾是 被爱抚 和 制成 很多 的 .
这位年轻有名的讲师受到了爱抚和优待。

“ ['dævi] , ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈɡlɔ:ri] , ” [raɪts] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , “ [daɪnz] [wɪð; wɪθ][em 'i:]
“ **Davy , covered with glory , ” writes a friend at this time , “ dines with me**
” 戴维 , 涵盖 和 荣耀 , ” 写 一个 朋友 在 这 时间 , ” 餐厅 和 我
[tu:; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 .
“戴维，浑身散发着荣耀，”一位朋友此时写道，“今天与我共进晚餐。”

” [su:n] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [prə'fesə] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [tu:; tə][ðə; ði][ɪnstrɪ'tu:ʃ(ə)n] .
” **Soon they made him Professor of Chemistry to the Institution .**
” 很快 他们 制成 他 教授 的 化学 到 这 机构 .
“不久，他们就任命他为该研究所的化学教授。”

[prə'moʊʃ(ə)n] ['fɑ:lʊd] [prə'moʊʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [i:tʃ] [jɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][spɜ:r][tu:; tə] ['greɪtə] [ɪg'zɜ:rʃn] .
Promotion followed promotion , but each year was a spur to greater exertion .
晋升 随后 晋升 , 但 每个 年 曾是 一个 刺 到 更大的 用力 .
晋升接踵而至，但每一年都激励着他更加努力。

[taɪm] [wʊd] [feɪl][tu:; tə] [ɪ'nu:məreɪt] [ðə; ði] [steps] [ɪn][hɪz; ɪz] ['traɪəmfz] .
Time would fail to enumerate the steps in his triumphs .
时间 会 失败 到 枚举 这 步骤 在 他的 胜利 .
时间无法一一列举他取得的成就。

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [sʌn] [si:md] [tu:; tə] [ʃaɪn] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
A continuous sun seemed to shine upon him .
一个 连续的 太阳 似乎 到 闪耀 之上 他 .
仿佛有一轮太阳持续不断地照耀着他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [streŋθ] [si:md] ['i:kwəl][tu:; tə][ɔ:l] [dɪ'mændz] .
And his strength seemed equal to all demands .
和 他的 力量 似乎 平等的 到 全部 需求 .
他的力量似乎足以应对所有需求。

['mʌni] [hæd; həd] ['nevə] [bɪn] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Money had never been of much account to him .
钱 有 绝不 到过 的 很多 帐户 到 他 .
他从来都不太看重金钱。

[naʊ] , [ɪn'di:d] , [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][aɪ 'ti:][ɪn] [ə'bʌndəns] [hæd; həd][hi:; hi] [tʃoʊzn] ,
Now , indeed , he might have had it in abundance had he chosen ,
现在 , 的确 , 他 可能 有 有 它 在 丰富 有 他 选定 ,
事实上，如果他愿意，他本可以拥有很多。

[baɪ] ['helpɪŋ] ['fɔ:rwəd] [mænjʊ'fæktʃərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [saɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t]
by helping forward manufactures with his scientific knowledge , but that was not
经过 帮助 向前 制成品 和 他的 科学 知识 , 但 那 曾是 不是
[hɪz; ɪz][eɪm] .
his aim .
他的 目的 .
他利用自己的科学知识帮助制造业发展，但这并不是他的目的。

[hɪz; ɪz][æmˈbɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˌsaɪənˈtɪfɪk][ˈɡlɔːrɪ] .
His ambition was scientific glory .
他的志向曾是科学荣耀 .

他的抱负是追求科学上的荣耀。

[ˈtuː; tə][biː; bi][ˈjuːsf(ə)][tuː; tə][ˈsaɪəns][ænd; ənd][mænˈkaɪnd][wʌz; wəz][ðə; ði][pərˈsuːt][ɪn][wɪt][hiː; hi]
“ To be useful to science and mankind was the pursuit in which he
” 到 是 有用 到 科学 和 人类 曾是 这 追逐 在 哪个 他
[ˈɡlɔːrɪd] .
gloried .
光荣的 .

“为科学和人类做出贡献是他引以为豪的追求。”

[ðə; ði][ˈɪrɪz][ðæt][ˈfaːləʊd][wɜːr; wər][ˈɪrɪz][fɒl][ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] .
“ The years that followed were years full of hard work .
” 这 年 那 随后 是 年 满 的 难 的 工作 .

“接下来的几年都是艰苦奋斗的岁月。”

[ɪn]-[hiː; hi][wʌz; wəz][naɪt] .
In 1812 he was knighted .
在 - 他 曾是 受封骑士 .

1812年他被授予爵位。

[aɪˈtiː][siːmd][æz; əz][ɪf][ˈɔːlmoʊst][ˈevriθɪŋ][hiː; hi][tʌtʃt][wɜːr; wər][laɪk][ə; eɪ][ɡoʊld][maɪn][wɪt]
It seemed as if almost everything he touched were like a gold mine which
它 似乎 作为 如果 几乎 一切 他 感动 是 喜欢 一个 金子 矿 哪个
[ˈjiːldɪd][sʌm; səm][nuː][ˈtreʒər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
yielded some new treasure to him .
产生 一些 新的 宝藏 到 他 .

他似乎触碰到的每样东西都像一座金矿，都能为他带来新的宝藏。

[ˈsaɪəns] , “ [hiː; hi][sed][wʌns][tuː; tə][ə; eɪ][jʌŋ][mæn][ˈæŋkʃəs][tuː; tə][pərˈsuː][aɪˈtiː] , “ [ɪz][ə; eɪ][hɑːrʃ]
“ Science , “ he said once to a young man anxious to pursue it , “ is a harsh
” 科学 , “ 他 说 一次 到 一个 年轻的 男人 焦虑的 到 追求 它 , “ 是 一个 残酷的
[ˈmɪstrəs] ,
mistress ,
情妇 ,

他曾对一位渴望从事科学研究的年轻人说：“科学是一位严厉的情人。”

[ænd; ənd][-]
and [62]
和 [-]

和[62]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大发明家的童年(The Boyhood of Great Inventors)

第3/6页

[ri:'peiz] [wʌn][ˈpɔːrliˈpɔːrli] .
repays one poorly .
偿还 一 差 .

回报甚微。

“ [bʌt; bət][fɔːr; fər][him; ɪm][ʃiː; ʃi] [ˈɔːrli] [ˈræðər] [hæd; həd] “ [fʊl] [ˈmeʒər] [prest] [daʊn] [ænd; ənd]
” But for him she surely rather had “ full measure pressed down and
” 但 为了 他 她 一定 相当 有 “ 满的 措施 按下 向下 和
[ˈrʌniŋ] [ˈoʊvər] .
running over .
跑步 超过 .

但对她来说，她肯定更希望“满满的、溢出的”。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n] ,
” And now , when he was about thirty - seven ,
” 和 现在 , 什么时候 他 曾是 关于 三十 - 七 ,

“而现在，当他大约三十七岁的时候，

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜːr; wər][fɜːrst] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtraɪʌmf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
his thoughts were first turned to the great triumph of his life ,
他的 想法 是 第一的 转向 到 这 伟大的 胜利 的 他的 生活 ,
他的思绪首先转向了他一生中最伟大的胜利，

[ðə; ði] [ɪnˈven(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈfeɪməs] .
the invention that was to make his name famous .
这 发明 那 曾是 到 制作 他的 姓名 著名的 .

这项发明使他名扬四海。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ˈmɪdlənd] [ˈkaʊntɪz] ,
There was in England , especially in the north and midland counties ,
那里 曾是 在 英格兰 , 尤其在 这 北 和 米德兰 县 ,
在英国，尤其是在北部和中部各郡，确实存在这种情况。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [ˈiːv(ə)l] — [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ɪn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmaɪnərz][ænd; ənd][ðer; ðər]
a great and crying evil — the danger in which our miners and their
一个 伟大的 和 哭泣 邪恶的 — 这 危险 在 哪个 我们的 矿工 和 他们的
[ˈfæmələɪz] [lɪvd] ,
families lived ,
家庭 居住地 ,

一个巨大的、令人痛心的罪恶——我们的矿工及其家人所处的危险境地。

[æz; əz] [ðiːz] [breɪv] [men] [ˈdeɪli] [ænd; ənd] [ˈaʊərli] [ˈkæɪrɪd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
as these brave men daily and hourly carried their lives in their hands .
作为 这些 勇敢的 男人 日常的 和 每小时 携带 他们的 生活 在 他们的 双手 .

这些勇敢的人们每天每时每刻都将自己的生命掌握在手中。

[ˈkɑːnstəntli] [ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈterəb(ə)l] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ˈæksədənts][ɪn][ˈaʊər; ɑːr]
Constantly the newspapers were filled with terrible accounts of accidents in our
不断地 这 报纸 是 已填 和 糟糕的 账户 的 事故 在 我们的

[koʊl] - [pɪts] — [maɪnz] [ɪkˈspləʊdɪŋ] ,
coal - pits — mines exploding ,
煤炭 - 坑 — 矿井 爆炸 ,

报纸上不断刊登着煤矿事故的可怕报道——矿井爆炸，

[men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ['bi:ɪŋ] [bloʊn] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [ɔ:r] ['berɪd] [ə'laɪv] — [ænd; ənd]
men and boys and horses being blown to pieces or buried alive — and
男人 和 男孩们 和 马匹 存在 吹 到 件 或者 埋葬 活 — 和
[ɔ:lweɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [kɔ:z] — [ðə; ði] [wa:nt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['seɪftɪ] [læmp] .
always from the same cause — the want of a safety lamp .
总是 从 这 相同的 原因 — 这 想 的 一个 安全 灯 .
男人、男孩和马匹被炸得粉身碎骨或被活埋——而这一切总是源于同一个原因——缺少一盏安全灯。

[ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [gæs] [gɑ:t] [ku:p] [ʌp] ,
A great quantity of gas got cooped up ,
一个 伟大的 数量 的 气体 得到 被困住 向上 ,
大量气体被困住了，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [kən'traɪvənsɪz] [fɔ:r; fər] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [pjʊr] [er] ['ɪntu:ɪ] [ðə; ði] ['mɜ:rkɪ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ʌv; əv]
in spite of contrivances for leading pure air into the murky passages of
在 尽管如此 的 诡计 为了 领导 纯的 空气 进入 这 浑浊的 段落 的
[ðə; ði] [maɪnz] ,
the mines ,
这 矿井 ,
尽管采取了各种措施将新鲜空气引入矿井阴暗的通道，

[ænd; ənd] [ði:z] ['gæsɪz] , [də'rektli; daɪ'rektli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['neɪkɪd] [fleɪm] ,
and these gases , directly they came in contact with a naked flame ,
和 这些 气体 , 直接地 他们 来了 在 接触 和 一个 裸 火焰 ,
[ɪk'spləʊdɪd] .
exploded .
爆炸了 .
这些气体一旦与明火接触就会爆炸。

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [oʊld] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [men] [wɜ:rkt] [baɪ] [ə; eɪ] ['fi:b(ə)] [laɪt] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm]
There had been old days in which men worked by a feeble light borrowed from
那里 有 到过 老的 天 在 哪个 男人 工作 经过 一个 微弱 光 借来的 从
[ðə; ði] [fɑ:sfə'resns] [ʌv; əv] [dɪ'keɪɪŋ] [fɪʃ] - [skɪnz] [ɔ:r] “ [sti:l] [mɪlz] ,
the phosphorescence of decaying fish - skins or “ steel mills ,
这 磷光 的 腐烂的 鱼 - 皮肤 或者 “ 钢 磨坊 ,
过去，人们曾借助腐烂鱼皮或“钢铁厂”的磷光，在微弱的光线下工作。

“ [wɪtʃ] [geɪv] [aʊt] ['fɪtʃ(ə)] [gli:mz] [ɔ:r] [spɑ:rkz] [wen] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [flɪnt] [wəz; wəz] [strʌk] [ə'genst]
“ which gave out fitful gleams or sparks when a piece of flint was struck against
“ 哪个 给予 出去 断断续续 闪光 或者 火花 什么时候 一个 片 的 燧石 曾是 击 反对
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;
“用燧石敲击时，会发出断断续续的闪光或火花；

[bʌt; bət] [ði:z] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] , [ænd; ənd] ['æksədənts] ['mʌltɪplaɪd] . [-]
but these days had passed , and accidents multiplied . [63]
但 这些 天 有 通过了 , 和 事故 乘以 . [-]
但这些日子已经过去了，事故却越来越多。 [63]

[ænd; ənd] [ðu] [men] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [ænd; ənd] [ʌkt] [wen] [ðeɪ] [ri:d] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
And though men were startled and shocked when they read of them ,
和 尽管 男人 是 惊慌 和 震惊 什么时候 他们 读 的 他们 ,
虽然男人们读到这些故事时感到震惊和愤慨，

[stɪl] [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['slɔ:tər] [went] [ɑ:n] .
still the wholesale slaughter went on .
仍然 这 批发的 屠宰 去 在 .
大规模屠杀仍在继续。

[ðə; ði][gæs][ɪk'spləʊdɪd] , [ˈbɜːrstɪŋ] [ʌp] [ˈevriθɪŋ] [nɪr] , [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈmaɪnərz] ,
The gas exploded , bursting up everything near , killing the miners ,
这 气体 爆炸了 , 爆发 向上 一切 靠近 , 杀 这 矿工 ,
瓦斯爆炸, 附近的一切都被炸毁, 矿工们全部遇难。

[ɪˈrʌptɪŋ] [greɪt] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv][koʊl][ænd; ənd][dʌst][ænd; ənd] [ˈmæŋɡld] [men][ænd; ənd][ˈhɔːrsɪz] .
erupting great masses of coal and dust and mangled men and horses .
爆发 伟大的 群众 的 煤炭 和 灰尘 和 残缺不全 男人 和 马匹 .
喷涌而出大量的煤炭、尘土以及残肢断骸, 包括人和马的尸体。

[ænd; ənd][nɑːt][ˈoʊnli] [ðɪs] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [bluː] [daʊn] [ðə; ði][træp] - [dɔːz] , [ˈliːvɪŋ] [men][tuː; tə][daɪ]
And not only this , but it blew down the trap - doors , leaving men to die
和 不是 仅有的 这 , 但 它 吹 向下 这 陷阱 - 门 , 离开 男人 到 死
[ʌv; əv] “ [ˈæftər] - [dæmp] ,
of “ after - damp ,
的 “ 后 - 潮湿 ,
不仅如此, 它还吹倒了活板门, 导致人们死于“潮湿后遗症”。

“ [ðə; ði] [mɔːr] [ˈhɔːrəb(ə)l] [deθ] [ʌv; əv] [ˌsʌfəˈkeɪʃn] , [brɪkəz, brɪˈkɔːz] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [ænd; ənd] [sləʊ] .
” **the more horrible death of suffocation , because lingering and slow .**
” 这 更多的 可怕 死亡 的 窒息 , 因为 挥之不去的 和 慢的 .
“窒息而死更可怕, 因为它缓慢而痛苦。”

[tuː; tə] [ˈremədi] [ðɪs] [ˈkraɪɪŋ] [iːv(ə)] [ˈdeɪvi] [bent][ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrɪliənt] [ˈɪntələkt] ,
To remedy this crying evil Davy bent the whole force of his brilliant intellect ,
到 补救 这 哭泣 邪恶的 戴维 弯曲 这 所有的 力量 的 他的 杰出的 智力 ,
为了纠正这一骇人听闻的罪恶, 戴维倾注了他全部的智慧。

[ænd; ənd][ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔːt] [ɪnˈventɪd] [ðə; ði] [ˈseɪftɪ] [ləmp] .
and after much thought invented the Safety Lamp .
和 后 很多 想法 发明 这 安全 灯 .
经过深思熟虑, 他发明了安全灯。

[hiː; hi] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ləmp][wɪð; wɪθ][ˈwaɪər] [ɡɔːz] .
He surrounded the flame of his lamp with wire gauze .
他 包围 这 火焰 的 他的 灯 和 金属丝 纱布 .
他用铁丝网把灯的火焰围了起来。

[ðə; ði][gæs] [ˈentəd] [ænd; ənd][ɪk'spləʊdɪd] [wɪðɪn] [aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] [dɪd][nɑːt] [pæs]
The gas entered and exploded within it , but the explosion did not pass
这 气体 进入 和 爆炸了 之内 它 , 但 这 爆炸 做过 不是 经过
[ˈaʊtwərd] .
outward .
向外 .
气体进入其中并发生爆炸, 但爆炸并未向外扩散。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˈɡlɔːriəs] [ˈtraɪʌmf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒiːniəs] .
It was the most glorious triumph of his genius .
它 曾是 这 最多 辉煌 胜利 的 他的 天才 .
这是他天才最辉煌的胜利。

[ɪn] - [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈdɔːptɪd] .
In 1816 it was adopted .
在 - 它 曾是 已采用 .
1816年, 该法案获得通过。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] “ [ˈdeɪvi] ” [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðər; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ] [fɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmaɪnər] .
With his “ Davy ” in his hand there was now no fear for the miner .
和 他的 “ 戴维 ” 在 他的 手 那里 曾是 现在 不 害怕 为了 这 矿工 .
有了“戴维”在手, 矿工们再也不用害怕了。

“ [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][æm'bi](ə)n][ʌv; əv][maɪ][laɪf] , ” [hi:; hi] [ru:t] ,
“ **The highest ambition of my life** , ” **he wrote** ,
“ 这 最高 志向 的 我的 生活 , ” 他 写道 ,
他写道：“这是我一生中最大的抱负。”

“ [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [tu:; tə][hju:'mænəti] .
“ **has been to deserve the name of a friend to humanity** .
“ 有 到过 到 应得 这 姓名 的 一个 朋友 到 人类 .
“一直以来，他都配得上‘人类之友’的美誉。”

“ [hi:; hi] [tʊk] [aʊt][nou][pæt(ə)nt] .
“ **He took out no patent** .
“ 他 采取 出去 不 专利 .
他没有申请专利。

[hi:; hi][wɑ:ntɪd][nou] ['mʌni] [fɔ:r; fər][aɪ'ti:] .
He wanted no money for it .
他 通缉 不 钱 为了 它 .
他没要任何钱。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'wɔ:rd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [aɪ'ti:][wɜ:rk] .
It was reward enough for him to see it work .
它 曾是 报酬 足够的 为了 他 到 看 它 工作 .
看到它奏效对他来说就是最大的回报。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] ['pætntɪd] [aɪ'ti:] , ” [sed] [ə; eɪ] [frend] [tu:; tə][hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] ,
“ **If you had patented it** , ” **said a friend to him one day** ,
“ 如果 你 有 专利 它 , ” 说 一个 朋友 到 他 一 天 ,
“如果你当初申请了专利,”一位朋友有一天对他说。

“ [ju:; jʊ] [maɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['drɔ:ɪŋ] [jɔ:r; jər][faɪv][ɔ:r][ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [jɪr] . ” [-]
“ **you might have been drawing your five or ten thousand a year** . ” [**64**]
“ 你 可能 有 到过 绘画 你的 五 或者 十 千 一个 年 . ” [-]
“你可能每年能挣到五千或一万。”[64]

“ [nou] , [maɪ] [gʊd] [frend] , ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] , ” [aɪ][hævər] [θɔ:t] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
“ **No , my good friend** , ” **was his reply** , “ **I never thought of such a thing** .
“ 不 , 我的 好的 朋友 , ” 曾是 他的 回复 , ” 我 绝不 想法 的 这样的 一个 事物 .
“不，我的好朋友,”他回答说,“我从未想过这样的事。”

[maɪ][soʊl][ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz][tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hju:'mænəti] .
My sole object was to serve the cause of humanity .
我的 唯一 目的 曾是 到 服务 这 原因 的 人类 .
我唯一的目的是为人类事业服务。

[aɪ'ti:] [maɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪ'neɪb(ə)l][em'i:][tu:; tə][pʊt] [fɔ:r] ['hɔ:rsɪz] [ɪn][maɪ] ['kærɪdʒ] ,
It might undoubtedly enable me to put four horses in my carriage ,
它 可能 无疑 使能够 我 到 放 四 马匹 在 我的 运输 ,
这无疑能让我把四匹马拉进我的马车里。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [aɪ'ti:][ə'veɪl][em'i:][tu:; tə][hæv; həv][aɪ'ti:] [sed] [ðæt] [sɜ:r] ['hʌmfri] ['draɪvz] [hɪz; ɪz]
but what would it avail me to have it said that Sir Humphrey drives his
但 什么 会 它 可用 我 到 有 它 说 那 先生 汉弗莱 驱动 他的
['kærɪdʒ] - [ænd; ənd] - [fɔ:r] ? “
carriage - and - four ? ”
运输 - 和 - 四 ? ”
但就算有人说汉弗莱爵士驾驶的是四轮马车，又能对我有什么用呢？

“ [aɪ][vælju:][aɪ'ti:] , ” [hi:; hi] [sed] [ə'gen] , ” [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [aɪ][f'evər][dɪd] .
“ **I value it** , ” **he said again** , “ **more than anything I ever did** .
“ 我 价值 它 , ” 他 说 再次 , ” 更多的 比 任何事物 我 曾经 做过 .
“我非常珍惜它,”他再次说道,“胜过我做过的任何事。”

” [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈɑːnərz] [ˈweɪtɪd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
” And now the world's honours waited upon him .
” 和 现在 这 世界的 荣誉 等待 之上 他 .
“如今，全世界的荣誉都向他敞开了大门。”

[ɪn] - [ˈɡʌvənmənt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈbærənət] .
In 1818 Government made him Baronet .
在 - 政府 制成 他 男爵 .
1818年，政府册封他为男爵。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [səˈsaɪəti] .
In 1820 he was made President of the Royal Society .
在 - 他 曾是 制成 总统 的 这 皇家 社会 .
1820年，他被任命为皇家学会会长。

[bʌt; bət] [ɔːlˈredi] [ɪn][ðə; ði] [ˈziːnɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] ,
But already in the zenith of his triumph ,
但 已经 在 这 天顶 的 他的 胜利 ,
但即便在他事业的巅峰时期，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [smɔːl] [saɪnz] [ðæt] [[ʊʊd] [tuː] [ˈfɔrli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfeɪlɪŋ] .
there were small signs that showed too surely that he was failing .
那里 是 小的 标志 那 显示 也 一定 那 他 曾是 失败 .
种种迹象都清楚地表明，他正在走向失败。

[ɪn] - [hiː; hi][rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprezɪdəntʃɪp] , [ænd; ənd][ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz]
In 1826 he retired from the Presidentship , and later in the year he was
在 - 他 退休 从 这 总统 , 和 之后 在 这 年 他 曾是
[əˈtækt] [baɪ][ˈæpəpleksi] ,
attacked by apoplexy ,
遭到攻击 经过 中风 ,
1826年他卸任总统职务，同年早些时候突发中风。

[ˈfɑːləʊd] [baɪ][pəˈræləsis] .
followed by paralysis .
随后 经过 麻痹 .
随后出现瘫痪。

” [hɪr] [aɪ][eɪˈem] , ” [hiː; hi] [roʊt] [pəˈθetɪkli] [frʌm; frəm] [roʊm] , ” [ə; eɪ][ˈruːɪn] [əˈmʌŋ] [ˈruːɪnz] .
” Here I am , he wrote pathetically from Rome , a ruin among ruins .
” 这里 我 是 , ” 他 写道 可悲地 从 罗马 , ” 一个 废墟 之中 废墟 .
“我在这里，”他悲恸地从罗马写道，“一片废墟之中的废墟。”

” [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][brɪˈɡæn][tuː; tə] [lʊk] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
” And so he began to look death in the face .
” 和 所以 他 开始 到 看 死亡 在 这 脸 .
于是，他开始直面死亡。

” [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][eɪˈem] [ˈpɜːrsənəli] [kənˈsɜːrnd] , ” [hiː; hi] [sed] ,
” I do not wish to live so far as I am personally concerned , he said ,
” 我 做 不是 希望 到 居住 所以 远的 作为 我 是 亲自 担心的 , ” 他 说 ,
“就我个人而言，我不想活了，”他说。

” [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [vjuːz] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪˈveləp] — [ɪf] [aɪˈtiː] [pliːz] [ɡɑːd][tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf]
” but I have views which I could develop — if it please God to save my life
” 但 我 有 浏览 哪个 我 可以 发展 — 如果 它 请 上帝 到 节省 我的 生活
— [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)] [tuː; tə] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][mænˈkaɪnd] .
— which would be useful to science and mankind .
— 哪个 会 是 有用 到 科学 和 人类 .
“但我有一些观点可以发展——如果上帝保佑我的生命——这些观点对科学和人类是有益的。”

” [ˈnevər] [əˈgen] , [haʊˈevər] [wʌz; wəz][hi; hi][tu; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu; tə] [-]
” **Never again , however , was he to return to [65]**
” 绝不 再次 , 然而 , 曾是 他 到 返回 到 [-]
然而, 他再也没有回到[65]

[ˈɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .
英格兰。

[ɪn] [roʊm] [hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈsi:ʒər] .
In Rome he had a second seizure .
在 罗马 他 有 一个 第二 发作 .
在罗马, 他第二次癫痫发作。

[hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈb:ŋɪŋ] [tu; tə] [ri:tʃ] [dʒəˈhi:və] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊərz] [ˈæftər][hi; hi]
He had a great longing to reach Geneva , and a few hours after he
他 有 一个 伟大的 渴望 到 抵达 日内瓦 , 和 一个 很少 小时 后 他
[əˈraɪvd] ,
arrived ,
到达的 ,
他非常渴望抵达日内瓦, 几个小时后, 他到达了那里。

[ɔ:lˈðoʊ] [hi; hi] [əˈpɪrd] [æt; ət][fɜ:rst][tu; tə] [ˈræli] , [hi; hi] [tʊk] [ɪl] , [ænd; ənd][ðər; ðər] [pæst] [əˈweɪ]
although he appeared at first to rally , he took ill , and there passed away
虽然 他 出现 在 第一的 到 集会 , 他 采取 患病的 , 和 那里 通过了 离开
[ˈkwaɪətli][ænd; ənd] [ˈpi:sfəli] ,
quietly and peacefully ,
悄悄 和 和平地 ,
虽然他起初看起来有所好转, 但后来还是病倒了, 最终在那里平静安详地去世了。

[nɔ:t] [ˈmɪrli] , [æz; əz] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][aɪˈti:] , “ [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] ,
not merely , as someone has it , “ one of the greatest ,
不是 仅仅 , 作为 某人 有 它 , “ 一 的 这 最 ,
不仅仅是像有人说的那样, “最伟大的之一”,

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][ˈeɪmiəb(ə)l][ʌv; əv] [men] .
but one of the most benevolent and amiable of men .
但 一 的 这 最多 仁慈 和 可亲 的 男人 .
但他却是最仁慈、最和蔼可亲的人之一。

” [ðeɪ] [ˈberɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][lɪt(ə)l] [ˈberɪŋ] - [ɡraʊnd] [æt; ət][dʒəˈhi:və] ,
” **They buried him in the little burying - ground at Geneva** ,
” 他们 埋葬 他 在 这 小的 埋葬 - 地面 在 日内瓦 ,
“他们把他埋葬在日内瓦的小墓地里。”

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [prəˈseʃ(ə)n] [wendɪŋ] [ɪts] [wei] [tu; tə][hɪz; ɪz][ləst] [ˈrestɪŋ] - [pleɪs] [ɑ:n] [fʊt] .
the long procession wending its way to his last resting - place on foot .
这 长的 游行 结束 它是 方式 到 他的 最后的 休息 - 地方 在 脚 .
长长的送葬队伍步行前往他最后的安息之地。

[hɪz; ɪz] [ˈwɪdoʊ] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ][ˈtæblət][tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [ɪn] [ˈwestmɪnstər] [ˈæbi] .
His widow erected a tablet to his memory in Westminster Abbey .
他的 寡妇 竖立 一个 药片 到 他的 记忆 在 威斯敏斯特 修道院 .
他的遗孀在威斯敏斯特教堂为他竖立了一块纪念碑。

[hi; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈkemɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ; [bʌt; bət][ˈæftər][ɔ:l] ,
He was the greatest chemist of the age ; but after all ,
他 曾是 这 最 化学家 的 这 年龄 ; 但 后 全部 ,
他是那个时代最伟大的化学家; 但毕竟,

[hɪz; ɪz] [best] [mə'mɔ:riəl] [wɪl] [ə'baɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'ventər]
his best memorial will abide in the memory of his fellow - men as the inventor
他的 最好的 纪念馆 将要 遵守 在 这 记忆 的 他的 同伴 - 男人 作为 这 发明者
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪfti] [læmp] .
of the Safety Lamp .
的 这 安全 灯 .

他最好的纪念将是人们记住他发明了安全灯。

[tu:; tə] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [ɪn'ven](ə)n [brɔ:t] [noʊ] [smɔ:l] ['hæpinəs] .
To himself his invention brought no small happiness .
到 他自己 他的 发明 带来 不 小的 幸福 .

他的发明给他自己带来了莫大的快乐。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['nevər] [mɔ:r] [ə'fektɪd] , ” [hi:; hi] [sed] [ɑ:n] [wʌn] [ə'keɪʒn] ,
“ **I was never more affected** , ” **he said on one occasion** ,
“ 我 曾是 绝不 更多的 做作的 , ” 他 说 在 一 场合 ,
“我从未像现在这样深受触动,”他曾这样说道。

“ [ðæn; ðən] [baɪ] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ədres] [aɪ] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['kɑ:ljɜ:z] , [wen] [aɪ]
“ **than by a written address I received from the working colliers** , **when I**
“ 比 经过 一个 书面 地址 我 已收到 从 这 在职的 煤矿 , 什么时候 我
[wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
was in the north ,
曾是 在 这 北 ,

“比起我在北方时从煤矿工人那里收到的书面地址,

['θæŋkɪŋ] [em 'i:] , [ɑ:n] [brɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməliz] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
thanking me , on behalf of themselves and their families , for the
谢谢 我 , 在 代表 的 他们自己 和 他们的 家庭 , 为了 这
[prezə'veɪ](ə)n [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
preservation of their lives .
保存 的 他们的 生活 .

他们代表自己和家人感谢我挽救了他们的生命。

“ [hɪz; ɪz] , [ɪn'di:d] , [ɪz] [ə; eɪ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['brɪljəns;-jənsɪ] .
“ **His , indeed , is a career of striking brilliancy** .
“ 他的 , 的确 , 是 一个 职业 的 引人注目 才华横溢 .
“他的职业生涯的确辉煌灿烂。”

[hi:; hi] [ɪz] [laɪk] [sʌm; səm] ['maʊnt(ə)n] ['klaɪmə] [hu:] [klaɪmz] ['evər] ['ʌpwərdz] .
He is like some mountain climber who climbs ever upwards .
他 是 喜欢 一些 山 登山者 WHO 攀登 曾经 向上 .
他就像一位不断向上攀登的登山者。

[ænd; ənd] [wi:; wi] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [si:m] [tu:; tə] [si:] [-]
And we , looking up , seem to see [66]
和 我们 , 寻找 向上 , 似乎 到 看 [-]
我们抬头望去, 似乎看到了[66]

[hɪm; ɪm] [li:p] [frʌm; frəm] [wʌn] ['dæzliŋ] [pi:k] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .
him leap from one dazzling peak to another .
他 飞跃 从 一 耀眼的 顶峰 到 其他 .
他从一座耀眼的山峰跃向另一座。

['ɑ:nərz] [ænd; ənd] [ə'teɪnmənts] [wɜ:r; wər] [hɪz; ɪz] [sʌt] [æz; əz] [kʌm] [tu:; tə] [fju:] [men] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] ,
Honours and attainments were his such as come to few men in this world ,
荣誉 和 成就 是 他的 这样的 作为 来 到 很少 男人 在 这 世界 ,
他所获得的荣誉和成就, 世间极为罕见。

[bʌt; bət][wiː; wi][ˈkænɑːt][bʌt; bət][fiːl][ðæt][wʌt][geɪv][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈɡreɪtɪst][dʒɔɪ][ɪn][laɪf][wʌz; wəz][ðæt]
but we cannot but feel that what gave him the greatest joy in life was that
但 我们 不能 但 感觉 那 什么 给予 他 这 最 喜悦 在 生活 曾是 那
[hiː; hi][hæd; həd][bɪn][ɪneɪbld][tuː; tə][ˈreskjʊː][ˈhʌndrədz][ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] ,
he had been enabled to rescue hundreds of lives ,
他 有 到过 已启用 到 救援 数百 的 生活 ,
但我们不禁觉得，他一生最大的快乐在于他能够拯救数百人的生命。

[tuː; tə][brɪŋ][laɪt][aʊt][ʌv; əv][ˈdɑːrknəs] ,
to bring light out of darkness ,
到 带来 光 出去 的 黑暗 ,
将光明从黑暗中带出来，
[ænd; ənd][tʃɪr][ænd; ənd][ˈseɪftɪ][wer][brɪˈfɔːr][ðer; ðər][hæd; həd][bɪn][ʌnˈsɜːrt(ə)ntɪ][ænd; ənd][deθ] .
and cheer and safety where before there had been uncertainty and death .
和 欢呼 和 安全 在哪里 前 那里 有 到过 不确定 和 死亡 .
曾经充满不确定性和死亡的地方，如今却充满了欢乐和安全。

[aɪˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][ðɪs][ðæt][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][ˈhʌmfri][ˈdeɪvɪ][wɪl][biː; bi][ˈblesɪd; blest][baɪ][men]
It is for this that the name of Humphrey Davy will be blessed by men
它 是 为了 这 那 这 姓名 的 汉弗莱 戴维 将要 是 蒙福 经过 男人
[ænd; ənd][ˈwɪmɪn][ɪn][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][stɪl][tuː; tə][kʌm] . [-]
and women in the ages still to come . [67]
和 女性 在 这 年龄 仍然 到 来 . [-]
正因如此，汉弗莱·戴维的名字将在后世受到人们的祝福。[67]

[sɜːr][ˈrɪtʃəd][ˈɑːrkraɪt] .
SIR RICHARD ARKWRIGHT .
先生 理查德 阿克赖特 .
理查德·阿克赖特爵士。
[pərˈhæps][noʊ][mæn][hæz; həz][ˈrɪzn][aʊt][ʌv; əv][ˈloʊər][depθs][ʌv; əv][ˈpɑːvərtɪ][ænd; ənd][ˈɪɡnərəns]
PERHAPS no man has risen out of lower depths of poverty and ignorance
也许 不 男人 有 升起 出去 的 降低 深度 的 贫困 和 无知
[ænd; ənd][əbˈskjʊrəti][tuː; tə][ðə; ði][ˈveri][tɑːpɪ][ʌv; əv][feɪmz][ˈlædər][ðæn; ðən][ˈrɪtʃəd][ˈɑːrkraɪt] .
and obscurity to the very top of fame's ladder than Richard Arkwright .
和 朦胧 到 这 非常 顶部 的 名声 梯子 比 理查德 阿克赖特 .
或许没有人能像理查德·阿克赖特那样，从贫困、无知和默默无闻的深渊中崛起，最终登上名望的顶峰。

[mɔːr][ðæn; ðən] - [ˈjɪrɪz][əˈɡoʊ] , [tɔːrdz][ðə; ði][end][ʌv; əv][dɪˈsembər] , - ,
More than 150 years ago , towards the end of December , 1732 ,
更多的 比 - 年 前 , 向 这 结尾 的 十二月 , - ,
150多年前，大约在1732年12月底，
[ðer; ðər][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ][haʊs][ɪn][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [saɪd][striːt][ʌv; əv][ˈprestən] ,
there was born in a house in a humble side street of Preston ,
那里 曾是 出生 在 一个 房子 在 一个 谦逊的 边 街道 的 普雷斯顿 ,
他出生在普雷斯顿一条不起眼的小街上的一栋房子里。

[ə; eɪ][tʃaɪld][huː][wʌz; wəz][tuː; tə][liːv][hɪz; ɪz][stæmp] , [nɑːt][ˈoʊnli][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈneɪtɪv][taʊn] ,
a child who was to leave his stamp , not only on his native town ,
一个 孩子 WHO 曾是 到 离开 他的 邮票 , 不是 仅有的 在 他的 本国的 镇 ,
一个注定要留下自己印记的孩子，不仅在他的家乡，
[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][hoʊl][ʌv; əv][ˈɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][ɪnˈdiːd][ɑːn][ðə; ði][sɪvələˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
but on the whole of England , and indeed on the civilisation of the world .
但 在 这 所有的 的 英格兰 , 和 的确 在 这 文明 的 这 世界 .
但这关乎整个英格兰，乃至整个世界文明。

[ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv] [pʊr] ['perənts] , [ænd; ənd] , [laɪk] [dʒəu'saɪə] ['wedʒwʊd] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [ʌv; əv]
The son of poor parents , and , like Josiah Wedgwood , the youngest of
这 儿子 的 贫穷的 父母 , 和 , 喜欢 约西亚 韦奇伍德 , 这 最小的 的
[θɜ:r'ti:n] ,
thirteen ,
十三 ,

他出身贫寒, 和约西亚·韦奇伍德一样, 是家中十三个孩子中最小的。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðæt] ['krɪsməs] [held] [i:v(ə)n] [les] ['braɪtnəs] [ðæn; ðən][ju:zuəl][fɔ:r; fər][ðə; ði]
it may be that that Christmas held even less brightness than usual for the
它 可能 是 那 那 圣诞节 握住 甚至 较少的 亮度 比 通常 为了 这
[ˈstrʌɡlɪŋ] [ɑ:rkraɪts] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ˈekstrə] [maʊθ] [tu:; tə] [fi:d] .
struggling Arkwrights because of the coming of an extra mouth to feed .
挣扎 阿克赖特 因为 的 这 未来 的 一个 额外的 嘴 到 喂养 .
对于生活拮据的阿克赖特一家来说, 那年的圣诞节可能比往年更加黯淡, 因为家里又多了一张需要养活的嘴。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹,

[ɪf] ['evər] [tʃaɪld][wɜ:r; wər] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɪl] [ænd; ənd] ['drɪrɪ] ['aʊtlʊk] [ɑ:n][ə; eɪ][kəʊld][wɜ:rld] ,
if ever child were confronted by the chill and dreary outlook on a cold world ,
如果 曾经 孩子 是 面对 经过 这 寒意 和 凄凉 前景 在 一个 寒冷的 世界 ,
如果每个孩子都面对着冷酷无情、阴郁沉闷的世界,

[ðæt] [tʃaɪld][wʌz; wəz][ðə; ði]['beɪbɪ] ['rɪtʃəd] .
that child was the baby Richard .
那 孩子 曾是 这 婴儿 理查德 .

那个孩子就是婴儿时期的理查德。

[ˈprestən] [wʌz; wəz][nɑ:t] , - ['jɪrɪz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] [ˈprestən] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] .
Preston was not , 150 years ago , the Preston of to - day .
普雷斯顿 曾是 不是 , - 年 前 , 这 普雷斯顿 的 到 - 天 .

150年前的普雷斯顿与今天的普雷斯顿截然不同。

[ðen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbɪtənts] , “ [br'jɑ:nd] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ]
Then it was a town with a few thousand inhabitants , “ beyond the trading
然后 它 曾是 一个 镇 和 一个 很少 千 居民 , “ 超过 这 贸易
[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ,
part of the county ,
部分 的 这 县 ,

当时它只是一个拥有几千居民的小镇, “位于该县贸易区之外”,

” [waɪl] [tu:; tə] - [deɪ] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [-]
” while to - day it is in the very [68]
” 尽管 到 - 天 它 是 在 这 非常 [-]

而今天它却处于非常[68]

[ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] [ˌmæŋju'fæktʃər] , [ˈhaɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kraʊdz] [ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] — [ə; eɪ]
centre of the cotton manufacture , hiving with crowds of human beings — a
中心 的 这 棉布 生产 , 蜂巢 和 人群 的 人类 生物 — 一个
[greɪt] [taʊn] [br'kəz, br'kɔ:z] [hɪr] ,
great town because here ,
伟大的 镇 因为 这里 ,

这里是棉纺织业中心, 人潮涌动——这是一座伟大的城镇, 因为这里.....

[ɪn][ə; eɪ]['skwɑ:lɪd] , [ɪn'sɪɡ'nɪfɪkənt] [baɪ] - [stri:t] , [wʌn] [bli:k] [dɪ'sembər] [deɪ] ,
in a squalid , insignificant by - street , one bleak December day ,
在 一个 肮脏的 , 微不足道 经过 - 街道 , 一 苍凉 十二月 天 ,
在一个阴冷的十二月天, 在一条肮脏、不起眼的小街上,

[ðer; ðər][fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] “ [gɪv] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ðə; ði] [ˈpaʊər]
there first saw the light the man who was to “ give to England the power
那里 第一的 锯 这 光 这 男人 WHO 曾是 到 “ 给 到 英格兰 这 力量
[ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n] .
of cotton .
的 棉布 .

在那里，人们第一次看到了那个将“赋予英国棉花力量”的人。

” [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][skænt] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrkraɪt]
” **As there was scant enough money for food and clothing in the Arkwright**
” 作为 那里 曾是 稀少 足够的 钱 为了 食物 和 衣服 在 这 阿克赖特
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

“由于阿克赖特家几乎没有钱购买食物和衣服，

[soʊ][aɪ ˈtiː] [ˈfɑːləʊd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ˈskuːlɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .
so it followed that for schooling there was none at all .
所以 它 随后 那 为了 学校教育 那里 曾是 没有任何 在 全部 .

因此，学校教育完全不存在。

[jʌŋ] [ˈrɪtʃəd] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] [ə; eɪ] [pʊr] [tʃæns] [hæd; həd][aɪ ˈtiː][nɑːt] [bɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l]
Young Richard would have stood a poor chance had it not been that his uncle
年轻的 理查德 会 有 站立 一个 贫穷的 机会 有 它 不是 到过 那 他的 叔叔
[ˈrɪtʃəd] [tʊk] [ˈpɪti] [ɑːn][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈgroʊɪŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [nɪˈɡlekt] [ænd; ənd] [ˈɪɡnərəns] ,
Richard took pity on the boy growing up in a state of neglect and ignorance ,
理查德 采取 遗憾 在 这 男生 生长 向上 在 一个 状态 的 忽视 和 无知 ,

如果不是他的叔叔理查德怜悯这个在被忽视和无知中长大的孩子，小理查德的生存机会将会非常渺茫。

[ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] .
and taught him to read .
和 教授 他 到 读 .

并教他读书。

[ɪn][ˈleɪtər] [deɪz] [hi; hi] [ˈædɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [smɔːl] [bɪˈɡɪnɪŋ] [baɪ] [əˈtendɪŋ] [ˈklæsɪz] [ɪn][ðə; ði]
In later days he added something to this small beginning by attending classes in the
在 之后 天 他 额外 某物 到 这 小的 开始 经过 参加 课程 在 这
[ˈwɪntər] [ˈiːvənɪŋz] .
winter evenings .
冬天 晚上 .

后来，他利用冬夜去上课，为这个小小的开端增添了新的内容。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [pæst] ,
And so the early years of his life passed ,
和 所以 这 早期的 年 的 他的 生活 通过了 ,

就这样，他的早年生活过去了。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] ,
and in time the boy went out into the world ,
和 在 时间 这 男生 去 出去 进入 这 世界 ,

后来，男孩渐渐长大成人，步入社会。

[ˈpɔːrliˈpɔːrli][ænd; ənd][ˈskæntəli] [ɪˈnʌf] [ɑːrmd] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈbæt(ə)l] .
poorly and scantily enough armed for its difficult battle .
差 和 稀疏地 足够的 武装 为了 它是 难的 战斗 .

装备简陋，不足以应对这场艰苦的战斗。

[lɒːŋ] [ˈjɪrɪz] [ˈæftər][hiː; hi] [bɪˈməʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi]
Long years after he bemoaned his ignorance and want of education when he
长的 年 后 他 哀叹 他的 无知 和 想 的 教育 什么时候 他
[felt] [ɔːl][ðə; ði] [dˈrɔːbæks] ,
felt all the drawbacks ,
毛毡 全部 这 缺点 ,

多年以后，当他感受到无知和缺乏教育带来的种种弊端时，他仍然会为此感到懊悔。

[ðə; ði] [ˈtræməliŋ] , [ðə; ði] [ˈhoʊldɪŋ] - [daʊn] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
the trammelling , the holding - down of it ,
这 束缚 , 这 保持 - 向下 的 它 ,
束缚，压制，

[wen] [hiː; hi][ˈriəlaɪzd] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈhændikæpt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][laɪf] .
when he realised how it handicapped him in the race of life .
什么时候 他 意识到 如何 它 残疾人 他 在 这 种族 的 生活 .
当他意识到这如何阻碍了他在人生赛跑中前进时。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] ,
And when he was an old man over fifty ,
和 什么时候 他 曾是 一个 老的 男人 超过 五十 ,
当他五十多岁的时候，已经是一位老人了。

[ˈæftər] [ˈpresɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [deɪ] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈaʊərz] ,
after pressing into the day as many as sixteen working hours ,
后 紧迫 进入 这 天 作为 许多 作为 十六 在职的 小时 ,
一天工作时间长达十六个小时后，

[hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [æn; ən][ˈaʊər][frʌm; frəm] [sliːp] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɡræməɹ] [ænd; ənd] [əˈnʌðər]
he would steal an hour from sleep to learn English grammar and another
他 会 偷 一个 小时 从 睡觉 到 学习 英语 语法 和 其他
[ˈaʊər][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspeliŋ] . [-]
hour to practise writing and spelling . [69]
小时 到 实践 写作 和 拼写 . [-]

他会从睡眠中偷出一个小时来学习英语语法，再偷出一个小时来练习写作和拼写。[69]

[bʌt; bət] , [ˈpɔːrliˌpɔːrli] [ˈɪkwɪpt] [æz; əz] [jʌŋ] [ˈrɪtʃəd] [wʌz; wəz][ɪn][moʊst] [weɪz] ,
But , poorly equipped as young Richard was in most ways ,
但 , 差 配备 作为 年轻的 理查德 曾是 在 最多 方式 ,
但是，年轻的理查德在大多数方面都准备不足。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][laɪf] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [breɪn] , [ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi] [noʊn] [aɪ ˈtiː]
he went out into life provided with a great brain , and had he known it
他 去 出去 进入 生活 假如 和 一个 伟大的 脑 , 和 有 他 已知 它
,
,
,

他带着过人的智慧步入社会，如果他早知道这一点的话.....

[ðæt] [breɪn] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˈoʊpən][tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [dɔːr] [θruː] [wɪt] — [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv]
that brain was to open to him a door through which — could he have
那 脑 曾是 到 打开 到 他 一个 门 通过 哪个 — 可以 他 有
[lʊkt] [ðen] — [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [ˈstretʃɪŋ] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɪrɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈvɪstə]
looked then — he might have seen stretching away into the years a long vista
看起来 然后 — 他 可能 有 已见 伸展 离开 进入 这 年 一个 长的 景色
[ʌv; əv] [ˈtraɪəmfz] [ænd; ənd] [səkˈsesɪz] .
of triumphs and successes .
的 胜利 和 成功 .
那颗大脑将为他打开一扇门，如果他当时能够透过这扇门看到，他或许就能看到绵延数年的胜利和成功的壮丽景象。

[ðə; ði] [bɔɪ] [brɪ'gæən][ɑ:n][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædə] — [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪ'nʌf] [brɪ'ɡɪnɪŋ]
The boy began on a very low round of the ladder — a strange enough beginning
这 男生 开始 在 一个 非常 低的 圆形的 的 这 梯子 — 一个 奇怪的 足够的 开始
[fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər]['meɪkər][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n][wɜ:rlɔd] :
for the future maker of the cotton world :
为了 这 未来 制造商 的 这 棉布 世界 :
男孩从梯子最底层的一圈开始爬——对于这位未来的棉花世界缔造者来说，这的确是一个相当奇怪的开始：

[hi:; hi] ['entərd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [æz; əz] [ə'prentɪs] [tu:; tə][ə; eɪ]['bɑ:rbər] .
he entered on his career as apprentice to a barber .
他 进入 在 他的 职业 作为 学徒 到 一个 理发师 .
他最初是以理发师学徒的身份开始职业生涯的。

[bʌt; bət] , [bɔɪ] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ,
But , boy as he was ,
但 , 男生 作为 他 曾是 ,
但是，尽管他还是个孩子，

[hi:; hi] [θru:] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ]['enərdʒi][ænd; ənd] ['ɑ:rdər] — [ði:z] [tu:] ['kwɑ:lətɪz] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm]
he threw himself with energy and ardour — these two qualities that made him
他 扔 他自己 和 活力 和 热情 — 这些 二 品质 那 制成 他
[ə; eɪ] [greɪt] [mæn]['leɪtər][ɑ:n] — ['ɪntu:][ðə; ði] [nu:] ['bɪznəs] .
a great man later on — into the new business .
一个 伟大的 男人 之后 在 — 进入 这 新的 商业 .
他全身心地投入到新事业中——正是这两种品质使他后来成为了一位伟人。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][fɜ:rm][hoʊld][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
He took a firm hold of it .
他 采取 一个 公司 抓住 的 它 .
他紧紧地抓住了它。

[hi:; hi] [wɜ:rkt] ['stedəli] [æt; ət][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['jɪrz] ,
He worked steadily at it for years ,
他 工作 稳步 在 它 为了 年 ,
他为此坚持不懈地努力了多年。

['hævɪŋ] [moʊst] ['laɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər] [hɪm'self] —
having most likely nothing in his mind higher than the setting up for himself —
拥有 最多 可能 没有什么 在 他的 头脑 更高 比 这 环境 向上 为了 他自己 —
[ðə; ði] [brɪ'kʌmɪŋ] [sʌm; səm] [deɪ] [ə; eɪ]['mæstər]['bɑ:rbər] !
the becoming some day a master barber !
这 成为 一些 天 一个 掌握 理发师 !
他心里最有可能想的就是为自己铺路——有朝一日成为一名理发大师！

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [goʊl][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['getɪŋ] [ɑ:n][ɪn][laɪf] .
It was this goal at that time that seemed to him getting on in life .
它 曾是 这 目标 在 那 时间 那 似乎 到 他 获得 在 在 生活 .
当时，对他来说，实现这个目标就意味着在人生道路上不断前进。

[soʊ][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [sped] [ə'weɪ] ,
So his boyhood sped away ,
所以 他的 童年 加速 离开 ,
于是他的童年时光飞逝而去。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end][hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [greɪt]
and when his apprenticeship had come to an end he took the great
和 什么时候 他的 学徒制 有 来 到 一个 结尾 他 采取 这 伟大的
[ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][step][ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
and important step of setting up for himself .
和 重要的 步 的 环境 向上 为了 他自己 .
学徒期结束后，他迈出了伟大而重要的一步，开始自主创业。

[hi:; hi] [left] ['prestən] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] ['boʊltən] .

He left Preston and went to Bolton .
他 左边 普雷斯顿 和 去 到 博尔顿 .

他离开了普雷斯顿，去了博尔顿。

[pʊr] [ɪn'di:d] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] [stɑ:k] [ʌv; əv] ['mʌni] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃənz]
Poor indeed must have been his stock of money at this point in his fortunes
贫穷的 的确 必须 有 到过 他的 库存 的 钱 在 这 观点 在 他的 财富

.
:
.

想必他当时的积蓄确实很少。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪm'poʊzɪŋ] [ˈɑ:p] [hi:; hi] [tʊk] , [wɪð; wɪθ] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [saɪn] ,
It was no imposing shop he took , with windows and painted sign ,
它 曾是 不 气势磅礴 店铺 他 采取 , 和 视窗 和 绘 符号 ,

他租下的那家店铺并不起眼，没有橱窗，也没有彩绘招牌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ænd; ənd] ['pu:rɪst] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd] . [-]
but the smallest and poorest place to be had . [70]
但 这 最小 和 最贫困 地方 到 是 有 . [-]

但却是最小、最穷的地方。[70]

[hi:; hi] ['rentɪd] [æn; ən] [ʌndər'graʊnd] ['selər] ,
He rented an underground cellar ,
他 租来的 一个 地下 地窖 ,

他租了一个地下室，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['i:gər] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [tu:; tə][bi:; bi] [dæmpt] ['ni:ðər] [baɪ] ['pɔ:vərɪtɪ] [nɔ:r][ə; eɪ] ['drɪri]
but his eager spirit was to be damped neither by poverty nor a dreary
但 他的 渴望的 精神 曾是 到 是 阻尼 两者都不 经过 贫困 也不 一个 凄凉
[ˈaʊtlʊk] .
outlook .
前景 .

但他那股积极进取的精神既没有被贫困所浇灭，也没有被黯淡的前景所浇灭。

[hi:; hi] [bent] [ɔ:lɪ][hɪz; ɪz] ['paʊəz] [ɑ:n] ['getɪŋ] ['kʌstəmərz] ,
He bent all his powers on getting customers ,
他 弯曲 全部 他的 权力 在 获得 顾客 ,

他竭尽全力去招揽顾客，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][fɜ:rɪst] [step] [tu:; tə] [ðɪs] [hi:; hi] [stʌk] [aʊt] [ə; eɪ] ['plækɑ:rd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['selər] [dɔ:r]
and as the first step to this he stuck out a placard above his cellar door
和 作为 这 第一的 步 到 这 他 卡住 出去 一个 标语牌 多于 他的 地窖 门

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɹɔ:ld] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] —
with the scrawled invitation —
和 这 潦草的 邀请 —

而作为第一步，他在地窖门上竖起了一块牌子，上面潦草地写着邀请函——

“ [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [,sʌbtə'reɪniəʊs] ['bɑ:rbər] , [hi:; hi] [ˈfeɪv] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['penɪ] .
“ Come to the subterraneous barber , he shaves for a penny .
” 来 到 这 地下的 理发师 , 他 剃须 为了 一个 一分钱 .

“来地下理发店吧，他刮胡子只要一便士。”

” [ɪn][ðə; ði] ['lɪt(ə)] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [her] - ['dresɪŋ] [ðə; ði] [ru:d] [ə'pi:l] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [sen'seɪ(ə)n] .
” In the little world of hair - dressing the rude appeal made a small sensation .
” 在 这 小的 世界 的 头发 - 敷料 这 粗鲁的 上诉 制成 一个 小的 感觉 .

在美发这个小圈子里，这种粗鲁的呼吁引起了不小的轰动。

[hɪr] , [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['bɪznəsɪz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][kɑ:mpə'tɪ(ə)n] .
Here , as in other businesses , there was competition .
这里 , 作为 在 其他 企业 , 那里 曾是 竞赛 .

和其他行业一样，这里也存在竞争。

[ˈɑːrkraɪt] [ˈfeɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
Arkwright shaved for a penny .
阿克赖特 剃光 为了 一个 一分钱 .

阿克赖特刮胡子只花了一便士。

[æɪt; ət] [ðɪs] [reɪt] [ðə; ði] [ˌsʌbtəˈreɪniəʊs] [ˈbɑːrbər] [wʊd] [drɔː] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈkʌstəmərz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] !
At this rate the subterraneous barber would draw away the customers of others !
在 这 速度 这 地下的 理发师 会 画 离开 这 顾客 的 其他的 !

照这样下去，这家地下理发店会把其他理发店的顾客都抢走！

[waɪl] [ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈselər] [wʊd] [biː; bi] [ˈkraʊdɪd] , [ðer; ðər] [ˈɑːps] [wʊd] [biː; bi] [ˈempti] .
While the underground cellar would be crowded , their shops would be empty .
尽管 这 地下 地窖 会 是 挤 , 他们的 商店 会 是 空的 .

虽然地下室会人满为患，但他们的店铺却会空无一人。

[ænd; ænd][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][let] [daʊn] [ðer; ðər][ˈpraɪsɪz] ,
And so they were forced to let down their prices ,
和 所以 他们 是 强制 到 让 向下 他们的 价格 ,

因此，他们被迫降低价格。

[ænd; ænd] [ˈʌðər] [brˈsaɪdɪz] [ˈɑːrkraɪt] [ˈfeɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
and others besides Arkwright shaved for a penny .
和 其他的 除了 阿克赖特 剃光 为了 一个 一分钱 .

除了阿克赖特之外，还有其他人为了区区一便士就刮胡子。

[jʌŋ] [ˈrɪtʃəd] , [ˈraɪzɪŋ] [wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] , [grɑːspt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [nɑːt][əˈloʊn][ɪn]
Young Richard , rising one morning , grasped the fact that he was now not alone in
年轻的 理查德 , 上升 一 早晨 , 抓住 这 事实 那 他 曾是 现在 不是 独自的 在
[hɪz; ɪz][ˈpraɪsɪz] .
his prices .
他的 价格 .

一天早晨，年轻的理查德醒来后突然意识到，现在他不再是唯一一个拥有高昂物价的人了。

[ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈrʌnɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈdeɪndʒərəsli] [klaʊz] .
Others were running him dangerously close .
其他的 是 跑步 他 危险地 关闭 .

其他人也紧追不舍，情况十分危险。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [wʌn][ʌv; əv] [ˈmeni] [naʊ] ,
He was merely one of many now ,
他 曾是 仅仅 一 的 许多 现在 ,

他现在只是众多人中的一员了。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [ðæt] [ˌaʊtˈdɪd] [ˈʌðər] [baɪ] - [ænd; ænd] - [baɪ][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld]
but with the enterprise that outdid others by - and - by in the great world
但 和 这 企业 那 胜出 其他的 经过 - 和 - 经过 在 这 伟大的 世界
[ʌv; əv] [məˈkæɪnɪk(ə)l] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt][ə; eɪ][boʊld] [nuː] [laɪn] .
of mechanical invention he resolved to strike out a bold new line .
的 机械的 发明 他 已解决 到 罢工 出去 一个 大胆的 新的 线 .

但是，凭借着在机械发明领域超越他人的雄心壮志，他决心开辟一条大胆的新道路。

[ðə; ði][oʊld][ˈplækaːrd][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [daʊn] [ænd; ænd] [əˈnʌðər] [ˈprɪntɪd] [ænd; ænd][set] [ʌp][ɪn][ɪts] [sted] .
The old placard was taken down and another printed and set up in its stead .
这 老的 标语牌 曾是 已采取 向下 和 其他 打印 和 放 向上 在 它是 坚定 .

旧告示牌被取下，重新印制并竖立了新的告示牌。

" [ə; eɪ] [kliːn] [ˈfeɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhæfpenɪ] ! " [-]
" A clean shave for a halfpenny ! " [71]
" 一个 干净的 刮胡子 为了 一个 半便士 ! " [-]

“刮胡子只要半便士！”[71]

[bʌt; bət] [ˈɑːrkraɪt] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈkɑːntent][tuː; tə][stænd] [stɪl] [ɪn] [ˈfeɪvɪŋ] [ˈpiːpəlz] [tʃɪnz] [ɔːr][ɪn]

But Arkwright was not content to stand still in shaving people's chins or in

但 阿克赖特 曾是 不是 内容 到 站立 仍然 在 剃须 人们的 下巴 或者 在

[ˈeniθɪŋ] [els] .

anything else .

任何事物 别的 .

但阿克赖特并不满足于仅仅给别人刮胡子，或者做任何其他事情。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['weɪɪŋ] [wɪgz] ,
These were the days of wearing wigs ,
 这些 是 这 天 的 穿着 假发 ,
 那时人们都戴假发。

[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪgz] , [ɔːr]
and it struck him that something was to be made out of wigs , or
 和 它 击 他 那 某物 曾是 到 是 制成 出去 的 假发 , 或者
 [pə'rʊk] ,
perukes ,
 佩鲁克斯 ,

他突然想到，可以用假发或假发片做点什么。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] ,
as they were called ,
 作为 他们 是 称为 ,

正如他们所称呼的那样，

[ænd; ənd][səʊ][hi; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['feɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu; tə]
and so he gave up his business of shaving in a measure and began to
 和 所以 他 给予 向上 他的 商业 的 剃须 在 一个 措施 和 开始 到
 ['træv(ə)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ['hju:mən] [her] .
travel about the country buying and selling human hair .
 旅行 关于 这 国家 购买 和 销售 人类 头发 .

于是，他放弃了剃须生意，开始周游全国，买卖人发。

[hiː; hi] [ˈregjələrli] [əˈtendɪd] [ˈkʌntri] [ˈfɜːz] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðə; ði] [ˈlɑːks] [ænd; ənd] [ˈtresɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He regularly attended country fairs and bought the locks and tresses of the
 他 经常 参加 国家 集市 和 买 这 锁 和 头发 的 这
 [jʌŋ] [ˈgɜːlz] [huː] [keɪm] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [haɪrd] [aʊt] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪs] .
young girls who came there to be hired out to service .
 年轻的 女孩们 WHO 来了 那里 到 是 雇用 出去 到 服务 .
 他经常去乡村集市，买下那些来那里做佣人的年轻女孩的头发。

[In] [taɪm] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] [meɪk] [sək'sesf(ə)l] [ˈbɑːɡɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ,
In time he grew to make successful bargains with these ,
 在 时间 他 生长 到 制作 成功的 特价商品 和 这些 ,
 随着时间的推移，他逐渐能够与这些人达成成功的交易。

[ænd; ənd][tu:; tə][,eɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [daɪ] ,
and to add to this he discovered a chemical dye ,
 和 到 添加 到 这 他 发现 一个 化学 染料 ,
 除此之外,他还发现了一种化学染料。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi; hi] [daɪd] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [səʊld] [aɪ 'ti:] [tu; tə] [wɪɡ] - ['meɪkəz] ,
with which he died the hair and sold it to wig - makers ,
 和 哪个 他 染色 这 头发 和 卖 它 到 假发 - 制造商 ,
 他用这种染料染发，然后卖给假发制造商。

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] “ [ˈɑːrkraɪts] [her] ” [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [best] [ɪn]
and by - and - by “ Arkwright's Hair ” came to be known as the best in
和 经过 - 和 - 经过 ” arkwright 的 头发 ” 来了 到 是 已知 作为 这 最好的 在
[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
the market .
这 市场 .

渐渐地，“阿克赖特美发店”成为了市场上最好的美发店。

[aɪ ˈtiː][moʊst] [ˈlaɪkli] [wəz; wəz] — [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
It most likely was — at any rate ,
它 最多 可能 曾是 — 在 任何 速度 ,

很可能就是这样——至少是这样。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðoʊz] [ˈdʒəːnɪz] — [ˈgoʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz]
it may have been in those journeys — going in and out among the houses
它 可能 有 到过 在 那些 旅程 — 去 在 和 出去 之中 这 房屋
[ænd; ənd] [ˈkɒtɪdʒz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd]
and cottages in the country that he came to be familiar with the sound
和 小屋 在 这 国家 那 他 来了 到 是 熟悉的 和 这 声音
[ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈwiːvəz] [ˈʃʌt(ə)l] ” [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɜːrniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [wʌn] - [θred] [məˈʃiːn] .
of the “ weaver's shuttle ” and the turning of the “ one - thread machine .
的 这 ” 织工的 穿梭 ” 和 这 转弯 的 这 ” — - 线 机器 .

或许正是在这些旅途中——穿梭于乡村的房屋和农舍之间——他才熟悉了“织布梭”的声音和“单线织布机”的转动声。

” [bːŋ] [ˈjɪrɪz] [ˈæftər][hiː; hi][wəz; wəz][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [fəˈmɪliˈærəti] [stænd][hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd] [sted] .
” Long years after he was to find that familiarity stand him in good stead .
” 长的 年 后 他 曾是 到 寻找 那 熟悉 站立 他 在 好的 坚定 .
多年以后，他才发现这种熟悉感对他大有裨益。

[bʌt; bət] , [səkˈsesf(ə)l] [ænd; ənd][hɑːrd] - [ˈwɜːrkɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wəz; wəz] , [laɪf][wəz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l]
But , successful and hard - working as he was , life was still a struggle
但 , 成功的 和 难的 - 在职的 作为 他 曾是 , 生活 曾是 仍然 一个 斗争
,
.
,

但是，尽管他事业有成、勤奋努力，生活仍然充满艰辛。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hiːz; ɪz] [ˈefərts] [hiː; hi] [ɜːrnd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ber] [ˈlɪvɪŋ] .
and with all his efforts he earned but a bare living .
和 和 全部 他的 努力 他 获得 但 一个 裸 活的 .

尽管他竭尽全力，却也只能勉强糊口。

[aɪ ˈtiː][wəz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [frʌm; frəm][wɪɡ] - [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɪn] - [ˈfeɪvɪŋ] ,
It was hard to wrest a fortune from wig - making and chin - shaving ,
它 曾是 难的 到 夺取 一个 财富 从 假发 - 制作 和 下巴 - 剃须 ,
[soʊ] [-]
so [72]
所以 [-]

靠制作假发和剃下巴发财是很难的，所以[72]

[ˈɡrædʒuəli] [ðər; ðər] [ɡruː] [ʌp] [ɪn][hiːz; ɪz] [ˈbɪzi] [breɪn][ə; eɪ][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt] .
gradually there grew up in his busy brain a project .
逐步地 那里 生长 向上 在 他的 忙碌的 脑 一个 项目 .

渐渐地，在他忙碌的脑海中萌生了一个项目。

[aɪ ˈtiː] [ˈfɔːrmd] [ˈveri] [ˈsləʊli] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][dɪd] [ɡroʊ] .
It formed very slowly , but it did grow .
它 形成 非常 缓慢地 , 但 它 做过 生长 .

它形成得很慢，但确实生长了。

[ˈaɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdʒiːniəs] [wɪðɪn] [hɪm; ɪm] ['strʌɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒz] [ænd; ənd] [d'rɔːbæks]

It was the genius within him struggling with disadvantages and drawbacks

它 曾是 这 天才 之内 他 挣扎 和 缺点 和 缺点

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] " [pəʊzd] " [məʊst][men] .

that would have " posed " most men .

那 会 有 " 摆拍 " 最多 男人 .

他身上蕴藏着的天才，让他能够克服大多数普通人都会遇到的劣势和困难。

[hɪz; ɪz][maɪnd] , ['li:nɪŋ] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə][ðə; ði] [mækænɪk(ə)] , [grəʊpt] ['veɪgli] [æt; ət][fɜ:rst]['æftər]

His mind , leaning strongly to the mechanical , groped vaguely at first after

他的 头脑 , 倾斜 强烈 到 这 机械的 , 摸索 依稀 在 第一的 后

['sʌmθɪŋ] ,

something ,

某物 ,

他的思维方式强烈偏向机械，起初只是模糊地摸索着什么。

[ænd; ʌnd] [ðen] ['grædʒuəli] [aɪ 'ti:] ['setld] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] " ['spɪnɪŋ] [məʃi:n] ,
and then gradually it settled down to the " spinning machine ,
 和 然后 逐步地 它 定居 向下 到 这 " 旋转 机器 ,
 然后逐渐稳定下来，变成了“纺纱机”。

” [ænd; ɐnd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ˈɑːnwərdz] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈenədʒɪz] [wɜːr; wər] [bent] [ɑːn] [ðæt] .
 ” and from that time onwards all his energies were bent on that .
 ” 和 从 那 时间 开始 全部 他的 能量 是 弯曲 在 那 .
 从那时起，他所有的精力都投入到了这件事上。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdʒəːnɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːtrɪdʒər] [aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] [ðæt][ðə; ði]
In his journeys among the cottagers it had been easy enough to see that the
 在 他的 旅程 之中 这 农舍 它 有 到过 简单的 足够的 到 看 那 这
 [jɑːrn][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ˈkwɪkli] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwiːvər] ,
yarn could not be made quickly enough for the weaver ,
 纱 可以 不是 是 制成 迅速地 足够的 为了 这 织工 ,
 在他走访农舍居民的过程中，很容易看出纱线的制作速度跟不上织布工的需求。

[ðæt] [ðəʊ] [ɪn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzən] [ʌv; əv] ['kɒtɪdʒz] [ðə; ði] " [wʌn] - [θred] [mə'ʃi:n] " [tɜ:rnd]
that though in thousands of cottages the " one - thread machine " turned
 那 尽管 在 数千 的 小屋 这 " 一 - 线 机器 " 转向

[frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] [ænd; ənd] [ə'gen] [frʌm; frəm] [naɪt] [tɪl] ['mɔ:rnɪŋ] ,
from morning till night and again from night till morning ,
 从 早晨 直到 夜晚 和 再次 从 夜晚 直到 早晨 ,

虽然在成千上万的农舍里,“单线缝纫机”从早到晚不停运转,又从晚到早不停运转,

[ˌaɪ ˈti:] [kəd; kəd] [nɑ:t] [ki:p] [peɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌt(ə)] .
it could not keep pace with the shuttle .
 它 可以 不是 保持 步伐 和 这 穿梭 .
 它跟不上航天飞机的速度。

[wʌt] [wʌz; wəz] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , ['fɪfti] ,
What was wanted was a dozen , fifty ,
 什么 曾是 通缉 曾是 一个 打 , 五十 ,
 需要的是一打、五十个，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θredz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [pər] [ʌv; əv][hændz] .
a hundred threads to be made by a single pair of hands .
 一个 百 线程 到 是 制成 经过 一个 单身的 一对 的 双手 .
 一百根线要由一双手织成。

[dɪd][hiː; hi][pər'hæps] [siː] [ˈdɪmli] [ˈiːv(ə)n] [ðen] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][mæn] [huː] [ʃʊd; ʃəd]
Did he perhaps see dimly even then that he was to be the man who should
做过 他 也许 看 依稀 甚至 然后 那 他 曾是 到 是 这 男人 WHO 应该
[θrou] [aʊt][ðə; ði][ould] - [ˈfæʃnd] [hænd] - [wiːl] ?
throw out the old - fashioned hand - wheel ?
扔 出去 这 老的 - 造型 手 - 车轮 ?

他当时是否隐约意识到，自己将会是那个抛弃老式手轮的人？

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [red] - [hɑːt][bɑːr][ʌv; əv][ˈaɪərn] [brɪ'kʌm] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [æz; əz][aɪ 'tiː] [pæst]
One day he noticed a red - hot bar of iron become elongated as it passed
一 天 他 注意到 一个 红色的 - 热的 酒吧 的 铁 变得 细长的 作为 它 通过了
[brɪ'twiːn] [tuː] [ˈaɪərn]['rəʊləz] .
between two iron rollers .
之间 二 铁 滚筒 .

有一天，他注意到一根烧得通红的铁棒在经过两个铁辊之间时被拉长了。

[ɪn] [ðæt] [ˈɪnstənt] [hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [ˈdɪmli] [ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈsiːdlɪŋ] [ðæt][wʌz; wəz][tuː; tə] [groʊ] [wʌn] [deɪ]
In that instant he first saw dimly the tiny seedling that was to grow one day
在 那 立即的 他 第一的 锯 依稀 这 微小的 幼苗 那 曾是 到 生长 一 天
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaɪti] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɪnɪŋ] - [freɪm] .
to the mighty tree of the spinning - frame .
到 这 强大的 树 的 这 旋转 - 框架 .

那一刻，他隐约看到了那棵小树苗，它有朝一日会长成纺纱机这棵参天大树。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [lɑːdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn][ænd; ənd] [tʊk] [fɜːrm][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The idea lodged in his brain and took firm hold of him .
这 主意 已提交 在 他的 脑 和 采取 公司 抓住 的 他 .

这个想法深深地印在了他的脑海里，牢牢地占据了他的心。

[ɪn] [ˈaʊtwərd] [ə'pɪrəns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈɑːrkraɪt] [-]
In outward appearance at this time Arkwright [73]
在 向外 外貌 在 这 时间 阿克赖特 [-]

就此时的外貌而言，阿克赖特[73]

[wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [wei] [ˈspeʃəli] [ə'træktɪv] [ɔːr][rɪ'mɑːrkəb(ə)] , [bʌt; bət][ˈdʒiːniəs][ɪz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz]
was in no way specially attractive or remarkable , but genius is not always
曾是 在 不 方式 特别 吸引人的 或者 卓越 , 但 天才 是 不是 总是
[ˈaʊtwərdli] [ˈbjʊːtɪf(ə)] ,
outwardly beautiful ,
向外 美丽的 ,

她并不特别漂亮或引人注目，但天才并不总是外表俊美。

[ænd; ənd] “ [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈnəʊnɪz] [ɪn] [ðæt] [rʌf] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ” [ðæt] [wɜːr; wər][wʌn] [deɪ]
and “ there were notions in that rough head of his “ that were one day
和 “ 那里 是 概念 在 那 粗糙的 头 的 他的 “ 那 是 一 天
[tuː; tə][ˈɔːltər] [ˈɪŋɡlənd] .
to alter England .
到 改变 英格兰 .

而且，“在他那颗粗犷的脑袋里，有一些想法”，这些想法有朝一日会改变英格兰。

[bʌt; bət] [ˈɑːrkraɪt] [wʌz; wəz][noʊ][ˈpræktɪk(ə)][mə'kæniːk; mɪ'kæniːk] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ɪn] [help]
But Arkwright was no practical mechanic , and so he called in help
但 阿克赖特 曾是 不 实际的 机械 , 和 所以 他 称为 在 帮助
[frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] — [frʌm; frəm][wʌn] [keɪ] ,
from outside — from one Kay ,
从 外部 — 从 — 凯 ,

但阿克赖特并不擅长机械维修，所以他向外面寻求帮助——找了个叫凯的人。

[ə; eɪ] ['klɑ:k,meɪkər] [ɪn] ['wɔ:riŋtn] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [də'rek](ə)nz] [keɪ] [meɪd] ['rəuləz][ænd; ənd]
a clockmaker in Warrington , and under his directions Kay made rollers and
一个 钟表匠 在 沃灵顿 , 和 在下面 他的 方向 凯 制成 滚筒 和
[wi:lz] ,
wheels ,
车轮 ,

凯在沃灵顿的一位钟表匠的指导下制作了滚筒和轮子。

[ænd; ənd] ['ʃɔ:rtli] ['ɑ:rkraɪt] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['mɒdlz] ['redi] [tu:; tə][hænd] .
and shortly Arkwright had his models ready to hand .
和 不久 阿克赖特 有 他的 模型 准备好 到 手 .

不久，阿克赖特就准备好了他的模型。

['mi:ntaɪm] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [bi:t] [haɪ] [wɪð; wɪθ][hoʊp][ænd; ənd] [egzəl'teɪʃn] ,
Meantime , while his heart beat high with hope and exultation ,
与此同时 , 尽管 他的 心 打 高的 和 希望 和 大喜 ,

与此同时，他的心中充满了希望和喜悦，激动不已。

[hɪz; ɪz][pet] ['mɒdlz] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðəʊ] [fɔ:r; fər] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [hi:; hi] [sti:l]
his pet models being always in his mind though for bread and butter he still
他的 宠物 模型 存在 总是 在 他的 头脑 尽管 为了 面包 和 黄油 他 仍然
[meɪd] [wɪgz][ænd; ənd] ['feɪvd] [tʃɪnz] ,
made wigs and shaved chins ,
制成 假发 和 剃光 下巴 ,

虽然他心里一直想着他心仪的模特，但为了维持生计，他仍然制作假发和剃下巴。

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnɪk'spektɪd] [tʃek] .
he received a sudden and unexpected check .
他 已收到 一个 突然 和 意外 查看 .

他突然收到了一张意想不到的支票。

[hɪz; ɪz][waɪf] — [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['mærid] — [tʃeɪfɪŋ] [ɪn] ['si:krət]['oʊvər] [wʌt] [ʃi:; ʃɪ]
His wife — for he was already married — chafing in secret over what she
他的 妻子 — 为了 他 曾是 已经 已婚 — 摩擦 在 秘密 超过 什么 她
[kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz][fæn'tæstɪk] [ɪ'mædʒɪnɪŋz] [ænd; ənd][aɪd(ə)l] ['dri:mɪŋ] ,
considered his fantastic imaginings and idle dreamings ,
经过考虑的 他的 极好的 想象 和 闲置的 梦境 ,

他的妻子——因为他已经结婚了——暗自对他的那些天马行空的想象和不切实际的幻想感到不满。

[meɪd] [ʌp][hɜ:r; hər][maɪnd][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [dɪ'stræktɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði]
made up her mind to destroy that which distracted his mind from the
制成 向上 她 头脑 到 破坏 那 哪个 愣 他的 头脑 从 这
['bɪznəs] [ʌv; əv] ['feɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] .
business of shaving and money - making .
商业 的 剃须 和 钱 - 制作 .

她下定决心要摧毁那些让他分心、无法专心刮胡子赚钱的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɔ:ɪst] [mi:nz] [tu:; tə][hɜ:r; hər][end][ʃi:; ʃɪ] [bæ:nd] [hɪz; ɪz] ['mɒdlz] [wʌn] [deɪ] [wen] [hi:; hi]
As the surest means to her end she burned his models one day when he
作为 这 最可靠的 方法 到 她 结尾 她 烧伤 他的 模型 一 天 什么时候 他
[wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
was out of the way .
曾是 出去 的 这 方式 .

为了达到目的，她趁他不在的时候烧毁了他的模型。

[pʊr] ['ɑ:rkraɪt] [rɪ'tʊ:rnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] .
Poor Arkwright returned and discovered the mischief .
贫穷的 阿克赖特 返回 和 发现 这 恶作剧 .

可怜的阿克赖特回来后发现了这件恶作剧。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈstɒbərn] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɪn][ɑ:rmz] .
In an instant his whole stubborn nature was up in arms .
在 一个 立即的 他的 所有的 固执的 自然 曾是 向上 在 武器 .
他那倔强的性格瞬间爆发了。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,
的确,

[soʊ] [ˈræθflɪ] [wʌz; wəz][hi:; hi] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [tu:; tə][du:]
so wrathful was he that he would from that day have nothing more to do
所以 愤怒的 曾是 他 那 他 会 从 那 天 有 没有什么 更多的 到 做
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
with his wife ,
和 他的 妻子 ,
他怒不可遏，从那天起就与妻子断绝了关系。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈsepəreɪtɪd] .
and the two separated .
和 这 二 分开 .
于是两人分开了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] — [haʊ] [best] [tu:; tə] [-]
And now the great question was — how best to [74]
和 现在 这 伟大的 问题 曾是 — 如何 最好的 到 [-]
现在最大的问题是——如何最好地[74]

[pʊʃ] [ðə; ði] [nu:] [ˈmɑ:d(ə)l] [keɪ] [hæd; həd] [meɪd] .
push the new model Kay had made .
推 这 新的 模型 凯 有 制成 .
推凯伊设计的新模型。

[ˈpɑ:vərti] [ˈhændɪkæpt] [hɪm; ɪm] [ˈsædli] .
Poverty handicapped him sadly .
贫困 残疾人 他 令人遗憾的是 .
贫穷给他带来了沉重的打击。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [pʊʃ] [ˈeniθɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈmʌni] .
It was impossible to push anything without money .
它 曾是 不可能的 到 推 任何事物 没有 钱 .
没有钱，什么都做不了。

[hi:; hi][kæst] [əˈbaʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wer] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ,
He cast about in his mind where the money was to come from ,
他 投掷 关于 在 他的 头脑 在哪里 这 钱 曾是 到 来 从 ,
他绞尽脑汁地思考着钱从哪里来。

[ænd; ənd] [ˈsetld] [ɑ:n][æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn] [ˈprestən] , “ [ə; eɪ] [ˈlɪkər] [ˈmɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] [ˈpeɪntər] ” (
and settled on an old friend in Preston , “ a liquor merchant and painter ” (
和 定居 在 一个 老的 朋友 在 普雷斯顿 , “ 一个 酒 商人 和 画家 ” (
[ˈprɑ:bəbli] [ə; eɪ] [haʊs] - [ˈpeɪntər]) .
probably a house - painter) .
大概 一个 房子 - 画家) .
于是决定找普雷斯顿的一位老朋友，他“既是酒商又是油漆工”(很可能是房屋油漆工)。

[tu:; tə] [ˈprestən] [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wei] .
To Preston he took his way .
到 普雷斯顿 他 采取 他的 方式 .
他前往普雷斯顿。

[ðə; ði] [frend] [kən'sentɪd] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,
The friend consented to help him ,
这 朋友 同意 到 帮助 他 ,
朋友同意帮助他。

[ænd; ənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [hoʊps] [ænd; ənd] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [hi:; hi] [ænd; ənd] [keɪ] [set] [ʌp] [ðer; ðər]
and together with high hopes and great rejoicing he and Kay set up their
和 一起 和 高的 希望 和 伟大的 欢欣鼓舞 他 和 凯 放 向上 他们的
[ˈmɑ:d(ə)] .
model .
模型 .
他和凯怀着美好的希望和极大的喜悦，一起建立了他们的模型。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['si:k्रेसi] [hæd; həd] [raʊzd] [sə'spi(ə)n] .
But their secrecy had roused suspicion .
但 他们的 保密 有 唤醒 怀疑 .
但他们的保密行为引起了怀疑。

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['frendz] [haʊs] [ðer; ðər] ['hæpənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [kloʊzd] - [ɪn] ['gɑ:rdn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
Behind this friend's house there happened to be a closed - in garden with a
在后面 这 朋友们 房子 那里 发生 到 是 一个 关闭 - 在 花园 和 一个
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ['gu:sberi] [bʊʃɪz] .
number of gooseberry bushes .
数字 的 醋栗 灌木丛 .
这位朋友家后面恰好有一个封闭式花园，里面种着许多醋栗树。

[kloʊz] [baɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [kɑ:tɪdʒ] [lɪvd] [tu:] [oʊld] ['leɪdɪz] .
Close by in a neighbouring cottage lived two old ladies .
关闭 经过 在 一个 邻接 小屋 居住地 二 老的 女士们 .
隔壁小屋里住着两位老太太。

[æt; ət] [naɪts] [ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['hʌmɪŋ] [nɔɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
At nights they declared they heard a strange humming noise among the bushes ,
在 夜晚 他们 声明 他们 听到 一个 奇怪的 哼唱 噪音 之中 这 灌木丛 ,
他们声称夜里听到灌木丛中传来奇怪的嗡嗡声。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['dev(ə)] [hɪm'self] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] ['mju:zɪk] ,
as if the devil himself were making music ,
作为 如果 这 魔鬼 他自己 是 制作 音乐 ,
仿佛魔鬼本人在演奏音乐一般，

['tju:nɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bægpaɪps] [fɔ:r; fər] ['ɑ:rkraɪt] [ænd; ənd] [keɪ] [tu:; tə] [dæns] [ə; eɪ] [ri:l] !
tuning up his bagpipes for Arkwright and Kay to dance a reel !
调谐 向上 他的 风笛 为了 阿克赖特 和 凯 到 舞蹈 一个 卷轴 !
他正在为阿克赖特和凯调音风笛，准备跳一段里尔舞！

[ðə; ði] ['sto:ri] [gɑ:t] [ə'brɔ:d] .
The story got abroad .
这 故事 得到 国外 .
这件事传到了国外。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['prestən] , [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] ['kjəriəs] ,
The people of Preston , excited and curious ,
这 人们 的 普雷斯顿 , 兴奋的 和 好奇的 ,
普雷斯顿的人们既兴奋又好奇，

[wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [breɪk] [ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] [ɪf] ['ɑ:rkraɪt] [ænd; ənd] [keɪ]
were eager to break into the house and discover if Arkwright and Kay
是 渴望的 到 休息 进入 这 房子 和 发现 如果 阿克赖特 和 凯
[wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [ɪn] [li:g] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['i:v(ə)] [wʌn] .
were indeed in league with the Evil One .
是 的确 在 联盟 和 这 邪恶的 一 .
他们急于闯入房子，看看阿克赖特和凯是否真的与邪恶势力勾结。

[bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði][ˈmɑ:d(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [set][ʌp][ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu;; tə][bi;; bi] [ʃoʊn] [ɪn]
But after the model had been set up and was about to be shown in
但 后 这 模型 有 到过 放 向上 和 曾是 关于 到 是 所示 在
[ðə; ði] [fri:] [ˈgræməɹ] [sku:l] [ɪn][ˈprestən] ,
the Free Grammar School in Preston ,
这 自由的 语法 学校 在 普雷斯顿 ,
但是, 当模型搭建完毕, 即将在普雷斯顿自由文法学校展出时,

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈmeməri] [ʌv; əv][dɑ:rk] [ˈstɔ:riz] [sti:l] [freʃ] [ɪn][menz][maɪndz][ʌv; əv] [haʊ]
there came a sudden memory of dark stories still fresh in men's minds of how
那里 来了 一个 突然 记忆 的 黑暗的 故事 仍然 新鲜的 在 男士 思想 的 如何
[ˈʌðər] [ɪn'ventəz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtri:tɪd] [ɪn][ˈprestən] — [haʊ] [-]
other inventors had been treated in Preston — how [75]
其他 发明家 有 到过 治疗 在 普雷斯顿 — 如何 [-]

突然间, 人们想起了一些黑暗的故事, 这些故事仍然鲜活地留在人们的记忆中, 讲述了其他发明家在普雷斯顿是如何被对待的——[75]

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈmɑ:bd] [ænd; ənd] [ˈfjʊriəsli] [ɪl] - [ju:st] ,
they had been mobbed and furiously ill - used ,
他们 有 到过 暴徒 和 愤怒地 患病的 - 用过的 ,
他们遭到暴徒围攻和残酷虐待,

[waɪl] [ðer; ðər] [ɪn'venʃənz] [hæd; həd] [bɪn] [smæft] [tu;; tə][ˈætəmz][baɪ][ə; eɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈpænik] - [ˈstri:kən]
while their inventions had been smashed to atoms by a people panic - stricken
尽管 他们的 发明 有 到过 粉碎 到 原子 经过 一个 人们 恐慌 - 受打击的
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [dred] [ʌv; əv] [məʃi:nəri] ,
because of their dread of machinery ,
因为 的 他们的 恐惧 的 机械 ,
虽然他们的发明被一群因恐惧机器而惊慌失措的人们摧毁得粉碎,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [bi'li:vɪd] [wʊd] [θroʊ] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv] [wɜ:rk][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [bred] [aʊt][ʌv; əv]
which they believed would throw them out of work and take the bread out of
哪个 他们 相信 会 扔 他们 出去 的 工作 和 拿 这 面包 出去 的
[ðer; ðər][ænd; ənd][ðer; ðər] [tʃɪldrənz] [maʊðz] .
their and their children's mouths .
他们的 和 他们的 孩子们的 嘴 .
他们认为这将使他们失业, 并夺走他们和他们孩子的生活来源。

[ˈɑ:rkraɪt] [rɪ'membəɹ] [ɔ:l] [ðɪs] ,
Arkwright remembered all this ,
阿克赖特 记得 全部 这 ,
阿克赖特记住了这一切。

[ænd; ənd][hi;; hi][ænd; ənd] [keɪ] [ˈfaɪnəli] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tu;; tə] [pæk] [ʌp][ðer; ðər] [ˈmɒdlz]
and he and Kay finally made up their minds to pack up their models
和 他 和 凯 最后 制成 向上 他们的 思想 到 盒 向上 他们的 模型
[ænd; ənd][set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ˈnɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] .
and set off for Nottingham .
和 放 离开 为了 诺丁汉 .
于是他和凯最终决定收拾好模型, 前往诺丁汉。

[waɪl] [ˈɑ:rkraɪt] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [ˈprestən] [ɪn'groʊst] [wɪð; wiθ] [θɔ:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmɑ:d(ə)l]
While Arkwright had been at Preston engrossed with thoughts of his model
尽管 阿克赖特 有 到过 在 普雷斯顿 全神贯注 和 想法 的 他的 模型
[ə; eɪ][pə'litɪk(ə)l] [ɪ'lekj(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ,
a political election took place ,
一个 政治的 选举 采取 地方 ,
当阿克赖特在普雷斯顿全神贯注于他的模型思考时, 一场政治选举发生了。

[ænd; ɐnd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [voot] .
and he was called upon to vote .
和 他 曾是 称为 之上 到 投票 .

于是他被叫去投票。

[bʌt; bət][soʊ] [pɔːr] [ænd; ɐnd][soʊ] ['retʃɪli] [klæd][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][baɪ] - [ænd; ɐnd] -
But so poor and so wretchedly clad was the man who was by - and -
但 所以 贫穷的 和 所以 可悲地 覆膜 曾是 这 男人 WHO 曾是 经过 - 和 -
[baɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [naɪt] — [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [br'haɪnd][hɪm; ɪm][hæf][ə; eɪ]
by to be a knight — the man who was to leave behind him half a
经过 到 是 一个 骑士 — 这 男人 WHO 曾是 到 离开 在后面 他 一半 一个
[ˈmɪljən] — [ðæt] [br'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈprez(ə)nt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][poʊl] ,
million — that before he could present himself at the poll ,
百万 — 那 前 他 可以 展示 他自己 在 这 轮询 ,

但是，这位即将成为骑士的人——这位将留下五十万遗产的人——却如此贫穷，衣衫褴褛，以至于在他能够到投票站投票之前，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [klʌb] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈtætəd] [ˈgɑːrmənts][fɔːr; fər]
several people had to club together to exchange the tattered garments for
一些 人们 有 到 俱乐部 一起 到 交换 这 破烂 服装 为了
[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] [prɪˈzentəbl] !
something that would at least be presentable !
某物 那 会 在 至少 是 像样 !

几个人不得不凑钱，把破烂的衣服换成至少能穿得体面的衣物！

[əˈraɪvd] [æt; ət][ˈnɑːtɪŋhæm; ˈnɑːtɪŋəm] , [ˈɑːkrɑɪt] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [help][hɪm; ɪm]
Arrived at Nottingham , Arkwright tried to get someone to help him
到达的 在 诺丁汉 , 阿克赖特 尝试 到 得到 某人 到 帮助 他
[wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
with money .
和 钱 .

阿克赖特抵达诺丁汉后，试图找人资助他。

[ðɪs] [breɪv] [mæn][hæd; həd][fɜːrm] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ænd; ɐnd][fɜːrm] [feɪθ] [ɪn] [hɪm'self] .
This brave man had firm faith in his invention and firm faith in himself .
这 勇敢的 男人 有 公司 信仰 在 他的 发明 和 公司 信仰 在 他自己 .

这位勇敢的人对自己的发明和自己都充满信心。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪsˈkʌrɪdʒ] [hɪm; ɪm] .
It was simply impossible to discourage him .
它 曾是 简单地 不可能的 到 阻碍 他 .

根本不可能让他气馁。

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ɐnd] [ˈwɪri] [br'fɔːr] [hiː; hi] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
But the time of waiting was long and weary before he fell in with a
但 这 时间 的 等待 曾是 长的 和 厌倦 前 他 跌倒 在 和 一个
[ˈmɪstər] . [strʌt] ,
Mr . Strutt ,
先生 . 斯特拉特 ,

但在遇到斯特拉特先生之前，等待的时间漫长而令人疲惫。

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɑːkɪŋ] - [freɪm] .
the inventor of the stocking - frame .
这 发明者 的 这 袜 - 框架 .

袜架的发明者。

[æn; ən] [ɪnˈventər] [hɪm'self] , [pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [-]
An inventor himself , perhaps he was the man [76]
一个 发明者 他自己 , 也许 他 曾是 这 男人 [-]

他本人是一位发明家，或许他就是那个人[76]

[hu:] [kʊd; kəd] [best] [ˌʌndərˈstænd] [ænd; ənd] [əˈpriːjiət] [ˈɑːrkɹaɪts] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
who could best understand and appreciate Arkwright's invention .

WHO 可以 最好的 理解 和 欣赏 arkwright 的 发明 .

谁最能理解和欣赏阿克赖特的这项发明？

[ðə; ði] [tu:] [ˈentəd] [ˈɪntu:] [ˈpɑːrtnərʃɪp] ,
The two entered into partnership ,

这 二 进入 进入 合伙 ,

两人建立了合作关系。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [meɪ] [hæv; həv] [siːmd] [tu;; tə] [ˈɑːrkraɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ʌv; əv][ˈtraɪəl][ænd; ənd]
and it may have seemed to Arkwright that his time of trial and

和 它 可能 有 似乎 到 阿克赖特 那 他的 时间 的 审判 和

[ˈweɪtɪŋ] [hæd; həd][æt; ət][læst] [kʌm] [tu;; tə][æn; ən][end] .

waiting had at last come to an end .

等待 有 在 最后的 来 到 一个 结尾 .

阿克赖特或许觉得，他漫长的考验和等待终于结束了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈtruːli] [ɪˈnʌf] [hi; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [fʊt] [ˈfɜːrmlɪ][ˌplɑːntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlædə] [ʌv; əv]
And now truly enough he had his foot firmly planted on the ladder of

和 现在 真的 足够的 他 有 他的 脚 牢牢 已种植 在 这 梯子 的

[səkˈses] .

success .

成功 .

现在，他确实已经一只脚稳稳地踏上了成功的阶梯。

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ənd] [ˈtɔɪlsəm] [ˈbɔɪhʊd] .
Behind him was a hard and toilsome boyhood .

在后面 他 曾是 一个 难的 和 辛苦 童年 .

他身后是一段艰苦卓绝的童年。

[bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [stɪl] [lɔːŋ] [ˈweɪtɪŋ] , [ˈdɪfəˌkəltɪz] [tu;; tə] [feɪs] , [ˌmenz] [ɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tu;; tə]
Before him were still long waiting , difficulties to face , men's opposition to

前 他 是 仍然 长的 等待 , 困难 到 脸 , 男士 反对 到

[ˌoʊvərˈkʌm] , [dɪsˈlaɪk] , [dɪsˈtrʌst] ,

overcome , dislike , distrust ,

克服 , 不喜欢 , 怀疑 ,

在他面前还有漫长的等待、困难要面对、人们的反对要克服、厌恶和不信任。

[ˈenvi] , [ænd; ənd] [ˈdʒeləsi] [tu;; tə][lɪv; laɪv] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈkɑːŋkər] .
envy , and jealousy to live down and conquer .

嫉妒 , 和 妒忌 到 居住 向下 和 征服 .

嫉妒和羡慕，为了摆脱困境并最终征服。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [step] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən] ,
But the first step had been taken ,

但 这 第一的 步 有 到过 已采取 ,

但第一步已经迈出了。

[ænd; ənd] [ˈnevər] [wʌns] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] [wei] [duː][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] [flɪntʃ] .
and never once along the difficult way do we find him flinch .

和 绝不 一次 沿着 这 难的 方式 做 我们 寻找 他 退缩 .

一路走来，他从未退缩过。

[ɪn] - , [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ɪn] [wɪt] [ˌdʒeɪmz] [wɑːt] [ˈpætntɪd] [hɪz; ɪz] [ˌkənˈdensɪŋ] [ˈstiːm] [ˈendʒɪn] ,
In 1769 , the same year in which James Watt patented his Condensing Steam Engine ,

在 - , 这 相同的 年 在 哪个 詹姆斯 瓦 专利 他的 冷凝 蒸汽 引擎 ,

1769年，也就是詹姆斯·瓦特获得冷凝式蒸汽机专利的同一年，

[ˈɑːrkraɪt] [æɪ; əɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][ˈpæt(ə)nt][fɜːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈspɪnɪŋ] -
Arkwright at the age of thirty - seven took out the patent for his Spinning -
阿克赖特 在 这 年龄 的 三十 - 七 采取 出去 这 专利 为了 他的 旋转 -
[freɪm] .
Frame .
框架 .

阿克赖特37岁时获得了纺纱机的专利。

[hɪz; ɪz][nekst][step][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪˈrekt] [ə; eɪ][ˈkɑːt(ə)n] [mɪl] [æɪ; əɪ] [ˈtʃɔːrli] , [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðæt] ,
His next step was to erect a cotton mill at Chorley , and following that ,
他的 下一个 步 曾是 到 直立 一个 棉布 磨 在 乔利 , 和 下列的 那 ,
[wʌn][æɪ; əɪ] [ˈkrɑːmfərd] ,
one at Cromford ,
一 在 克罗姆福德 ,
他的下一步是在乔利建一座棉纺厂，之后又在克罗姆福德建了一座。

[ɪn] [ˈdɑːbɪʃiə] .
in Derbyshire .
在 德比郡 .

在德比郡。

[nʊʊ] [ˈsuːnər] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ðæn; ðən][men] [flɑːkt] [frʌm; frəm] [ˈlæŋkəʃə] , [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd]
No sooner were they finished than men flocked from Lancashire , and indeed
不 很快 是 他们 完成的 比 男人 成群结队的 从 兰开夏郡 , 和 的确
[frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
from all parts of England ,
从 全部 部分 的 英格兰 ,
他们刚一完工，兰开夏郡乃至英格兰各地的男人们就蜂拥而至。

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][æɪ; əɪ][wɜːrk] .
to see them at work .
到 看 他们 在 工作 .

去看看他们工作的样子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [geɪzɪŋ] - [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
They were the gazing - stock of the country .
他们 是 这 凝视 - 库存 的 这 国家 .

他们是全国的众目睽睽之下的焦点。

[bʌt; bət] [ˈɑːrkraɪts] [breɪn][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ˈpɒndəd] [ɑːn] [ˈkɑːrdɪŋ]
But Arkwright's brain was not the only one that had pondered on cardings
但 arkwright 的 脑 曾是 不是 这 仅有的 一 那 有 沉思 在 梳毛
[ænd; ənd][ˈrəʊləz][ænd; ənd] [wiːlz] [ænd; ənd] [ˈspɪndlz] ,
and rollers and wheels and spindles ,
和 滚筒 和 车轮 和 纺锤 ,
但并非只有阿克赖特一人思考过梳棉机、滚筒、轮子和纺锤等问题。

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər] [spræŋ] [ʌp] [men] [huː] [sed] [ðɪs] [ɪnˈven(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl][hɪz; ɪz] . [-]
and soon there sprang up men who said this invention was not all his . [77]
和 很快 那里 弹簧 向上 男人 WHO 说 这 发明 曾是 不是 全部 他的 . [-]
不久，就有人站出来说，这项发明并非完全是他的。[77]

[hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈʌðər] [menz] [θɔːts] [ænd; ənd] [əˈdæptɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd]
He had taken other men's thoughts and adapted them , and joined
他 有 已采取 其他 男士 想法 和 改编 他们 , 和 加入
[ðem; ðəm] [təˈgeðər] ,
them together ,
他们 一起 ,
他吸收了其他人的思想，并加以改造，将它们融合在一起。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðə; ði] [hoʊl] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
and called the whole his own .
和 称为 这 所有的 他的 自己的 .

并称整个世界为自己的。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [ˈfɑ:lʊəd] [hɑ:rd] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv] [ˌɑ:pəˈzɪj(ə)n] , [ˈfaɪtɪŋ] , [ˈstrʌɡlɪz] ,
And now there followed hard years of opposition , fightings , struggles ,
和 现在 那里 随后 难的 年 的 反对 , 战斗 , 斗争 ,

接下来是长达数年的艰苦反对、战斗和斗争。

[bɪˈfɔ:r] [wɪt] [ə; eɪ] [ˈwɪkər] [mæn][ðæn; ðən] [ˈɑ:rkraɪt] [wʊd] [hæv; həv] [ɡɔ:n] [daʊn] .
before which a weaker man than Arkwright would have gone down .
前 哪个 一个 较弱 男人 比 阿克赖特 会 有 已消失 向下 .

在此之前，比阿克赖特弱的人早就倒下了。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [dɪsˈkɜ:ɪdʒd] [ɔ:r] [dɪˈfi:tɪd] [hɪm; ɪm] .
But nothing discouraged or defeated him .
但 没有什么 灰心 或者 战败 他 .

但没有任何事情能让他气馁或被打败。

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [faɪv] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈwɪrɪ] [ˈweɪtɪŋ] , [æn; ən] [ɪkˈspendɪtʃər] [ʌv; əv] £12 , - ,
Not even five years of weary waiting , an expenditure of £12 , 000 ,
不是 甚至 五 年 的 厌倦 等待 , 一个 支出 的 £12 , - ,

不到五年漫长的等待，花费了12000英镑，

[ænd; ənd] [jet] [noʊ][ˈprɑ:fit][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] !
and yet no profit from his invention !
和 然而 不 利润 从 他的 发明 !

然而，他的发明却没有给他带来任何利润！

[hɪz; ɪz] [breɪv] [ˈspɪrɪt][wʌz; wəz] [sti:l] [ʌnˈdɔ:ntɪd] .
His brave spirit was still undaunted .
他的 勇敢的 精神 曾是 仍然 无所畏惧 .

他勇敢的精神依然未减。

[men] [dɪd][nɑ:t][traɪ][tu:; tə] [haɪd][ðer; ðər] [ˈenvi] [ænd; ənd] [ˈdʒeləsi] .
Men did not try to hide their envy and jealousy .
男人 做过 不是 尝试 到 隐藏 他们的 嫉妒 和 妒忌 .

男人们毫不掩饰自己的嫉妒和羡慕。

[ðeɪ] [fel] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [mɪl] [æt; ət] [ˈtʃɔ:rlɪ] [ɪn][mɑ:bz][ʌv; əv] [ˈhʌndrədɪz] .
They fell upon his mill at Chorley in mobs of hundreds .
他们 跌倒 之上 他的 磨 在 乔利 在 怪物 的 数百 .

他们成百上千地袭击了他在乔利镇的磨坊。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [pəˈli:s] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] , [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə]
A strong force of police , and even of the military , was called out to
一个 强的 力量 的 警察 , 和 甚至 的 这 军队 , 曾是 称为 出去 到

[kwel] [ðə; ði] [ˈraɪətər] .
quell the rioters .
荡平 这 暴徒 .

当局调集了强大的警察力量，甚至还有军队，来平息骚乱。

[tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɑ:t] [ded] , [wʌn][wʌz; wəz] [draʊnd] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [wɜ:r; wər]
Two of them were shot dead , one was drowned , and several were
二 的 他们 是 射击 死的 , 一 曾是 溺水 , 和 一些 是

[ˈwu:ndɪd] ;
wounded ;
受伤 ;

其中两人被枪杀，一人溺亡，多人受伤；

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [smæʃt] ['evri] [mə'ʃi:n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑ:n] ,
while the rest smashed every machine they could lay hands on ,
尽管 这 休息 粉碎 每一个 机器 他们 可以 躺 双手 在 ,
其余的人则砸碎了他们能找到的所有机器。

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wɜ:rkɪt] [baɪ] [hɔ:rs] - [ˈpaʊər] [ɔ:r][baɪ] [ˈwɔ:tər] - [ˈpaʊər] ,
everything that was worked by horse - power or by water - power ,
一切 那 曾是 工作 经过 马 - 力量 或者 经过 水 - 力量 ,
一切靠马力或水力驱动的东西，

[ˈsperɪŋ] [ˈoʊnli][ænd; ənd][ə'loʊn] [wʌt] [ˈhju:mən][hændz][kʊd; kəd] [ˌʌndər'teɪk] .
sparing only and alone what human hands could undertake .
节省 仅有的 和 独自的 什么 人类 双手 可以 承担 .
只保留人类双手能够完成的事情。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] ['wɜ:kmen] [ˈoʊnli] [hu:] , [wɪð; wɪθ][blaɪnd][ɔ:r] [ʃɔ:rt] - [ˈsaɪtɪd] [aɪz] ,
And it was not the workmen only who , with blind or short - sighted eyes ,
和 它 曾是 不是 这 工人 仅有的 WHO , 和 瞎的 或者 短的 - 目击者 眼睛 ,
而且，不仅仅是那些失明或近视的工人，

[lʊkt] [ɑ:n] [mə'ʃi:nəri] [æz; əz][ə; eɪ] [kɜ:rs] , [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [rɑ:b][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər]
looked on machinery as a curse , believing that it would rob them of their
看起来 在 机械 作为 一个 诅咒 , 相信 那 它 会 抢 他们 的 他们的
[ˈlɪvɪŋ] ,
living ,
活的 ,
他们视机器为诅咒，认为机器会夺走他们的生活。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['betər] , [mɔ:ɹ] [ɪn'lɑɪt(ə)nd] ['klæsɪz] [æz; əz] [wel] , [hu:] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ˈɑ:rkraɪt] [æz; əz]
but the better , more enlightened classes as well , who regarded Arkwright as
但 这 更好的 , 更多的 开明 课程 作为 出色地 , WHO 认为 阿克赖特 作为
[æn; ən] [ˈenəmi] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] .
an enemy to mankind .
一个 敌人 到 人类 .
但那些思想进步、开明的阶层也视阿克赖特为人类的敌人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['daʊtləs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['pɑ:kəts] .
They were doubtless at the same time looking to their pockets .
他们 是 毫无疑问 在 这 相同的 时间 寻找 到 他们的 口袋 .
毫无疑问，他们同时也在摸索自己的口袋。

[ɪf] ['wɜ:rkɪŋ] [men][wɜ:r; wər] [-]
If working men were [78]
如果 在职的 男人 是 [-]
如果工人是[78]

[θrəʊn] [aʊt][ʌv; əv][wɜ:rk] , [aɪ 'ti:] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˈlɑ:rdʒər] [pʊr] [reɪts] [tu:; tə] [peɪ] ,
thrown out of work , it meant that they would have larger poor rates to pay ,
抛掷 出去 的 工作 , 它 意思是 那 他们 会 有 更大的 贫穷的 利率 到 支付 ,
失业意味着他们需要缴纳更高的贫困救济金。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [tu:] [fel] [ə'pɑ:n] [ˈɑ:rkraɪt] , [nɑ:t] ['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] ['redi]
and so they too fell upon Arkwright , not seeing that here was the man ready
和 所以 他们 也 跌倒 之上 阿克赖特 , 不是 看到 那 这里 曾是 这 男人 准备好
[ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] ,
and anxious ,
和 焦虑的 ,
于是他们也对阿克赖特下手了，却没看出这个人早已做好准备，跃跃欲试。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bʌt; bət][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
if they would but listen to him ,
如果 他们 会 但 听 到 他 ,
如果他们肯听他的话，

[tuː; tə] [gɪv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [wɜːrk] [wer] [nəʊ] [ɪn'sted] ['oʊnli] ['hʌndrədz] [hæd; həd][aɪ 'ti:]
to give thousands of people work where now instead only hundreds had it
到 给 数千 的 人们 工作 在哪里 现在 反而 仅有的 数百 有 它
.
:
.

让成千上万人获得工作机会，而现在只有数百人有工作。

[ˈmiːntaɪm] [hiː; hi] [feɪst] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] , ['fəʊɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [breɪv] [frʌnt] ,
Meantime he faced his opponents , showing always a brave front ,
与此同时 他 面对 他的 对手 , 显示 总是 一个 勇敢的 正面 ,
与此同时，他面对对手时，始终表现得英勇无畏。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] .
and trying to defend himself at every point .
和 尝试 到 保卫 他自己 在 每一个 观点 .
他处处都在为自己辩护。

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['spɔɪlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd] [ðen] , [nɑ:t]['kaːntent][wɪð; wɪθ]
He endured the spoiling of his property , and then , not content with
他 忍受 这 破坏 的 他的 财产 , 和 然后 , 不是 内容 和
['braʊ.biːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
browbeating him ,
恐吓 他 ,
他忍受着财产被毁，然后，对方还不满足于恐吓他，

[ðeɪ] [siːzd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt] [raɪts] [ænd; ənd][dɪ'spjuːtɪd][ðem; ðəm] .
they seized upon his patent rights and disputed them .
他们 查获 之上 他的 专利 权利 和 争议 他们 .
他们抓住他的专利权并提出异议。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpʃɑ:t] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ɑːrkˌraɪts] ['pæt(ə)nt][wʌz; wəz][set] [ə'saɪd][baɪ] ['pɑːrləmənt] .
And the upshot was that Arkwright's patent was set aside by Parliament .
和 这 结果 曾是 那 arkwright 的 专利 曾是 放 旁边 经过 议会 .
结果是，阿克赖特的专利被议会撤销了。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'ventər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˌoʊvər'welmd] .
But even then the great inventor was not overwhelmed .
但 甚至 然后 这 伟大的 发明者 曾是 不是 不堪重负 .
但即便如此，这位伟大的发明家也没有被难倒。

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][hoʊ'tel] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ['æftər][hɪz; ɪz]
Passing by the hotel where some of his enemies were standing after his
通过 经过 这 酒店 在哪里 一些 的 他的 敌人 是 常设 后 他的
[dɪ'fi:t] ,
defeat ,
击败 ,
路过他战败后一些敌人聚集的酒店时，

[hiː; hi][ˌoʊvər'hɜːrd] [wʌn] [seɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] —
he overheard one say to another —
他 无意中听到 一 说 到 其他 一
他无意中听到其中一人对另一人说——

“ [wel] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['feɪvər] [æt; ət][læst] .
” Well , we have done for the old shaver at last .
” 出色地 , 我们 有 完毕 为了 这 老的 剃须刀 在 最后的 .
“好了，我们终于把这把老式剃须刀修好了。”

“ ['ɑːrkraɪt] [tɜːrnd] [raʊnd] , ['redi] , [kuːl] , [ɪ'muːvəbl] .
” Arkwright turned round , ready , cool , immovable .
” 阿克赖特 转向 圆形的 , 准备好 , 凉爽的 , 不可移动的 .
“阿克赖特转过身，准备就绪，冷静，纹丝不动。”

“ [ˈnevər] [maɪnd] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **Never mind** , ” **he said** ,
“ 绝不 头脑 , ” 他 说 ,

“没关系,”他说。

“ [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈreɪzər] [left] [ɪn] [ˈskɑːtlənd] [ðæt] [wɪl] [ˈeɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [jet] .
“ **I have a razor left in Scotland that will shave you all yet** .
“ 我 有 一个 剃刀 左边 在 苏格兰 那 将要 刮胡子 你 全部 然而 .

“我在苏格兰还留着一把剃刀，可以给你们所有人刮胡子。”

“ [hiː; hi] [hæd; həd] [fɜːrst] [traɪd] [hɔːrs] - [ˈpaʊər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [mɪlz] .
“ **He had first tried horse - power for his mills** .
“ 他 有 第一的 尝试 马 - 力量 为了 他的 磨坊 .

“他最初尝试用马力驱动磨坊。”

[naʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [ˈwɔːtər] - [ˈpaʊər] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [fɔːsɔː] [ðæt] [ˈlænək] , [ɪn] [ˈskɑːtlənd] ,
Now he was trying water - power , and he foresaw that Lanark , in Scotland ,
现在 他 曾是 尝试 水 - 力量 , 和 他 预见 那 拉纳克 , 在 苏格兰 ,

现在他正在尝试水力发电，并且预见到苏格兰的拉纳克郡

[soʊ] [wel] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [klaɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] , [wʊd] [ˈfɜːrni] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðæt]
so well situated on the Clyde for his purpose , would furnish him with all that
所以 出色地 位于 在 这 克莱德 为了 他的 目的 , 会 提供 他 和 全部 那

[wʌz; wəz] [ˈwɑːntɪd] . [-]

was wanted . [79]
曾是 通缉 . [-]

如此优越的地理位置，位于克莱德河畔，完全符合他的目的，可以满足他的一切需求。[79]

[ˈmiːntaɪm] , [ˈkɑːt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈgrædʒuəli] [ˈgroʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɪndəstri] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
Meantime , cotton was gradually growing to a great industry in England .
与此同时 , 棉布 曾是 逐步地 生长 到 一个 伟大的 行业 在 英格兰 .

与此同时，棉花在英国逐渐发展成为一个重要的产业。

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [lʊkt] [səˈspɪʃəsli] [ænd; ənd] [ˈenviəsli] [ɑːn] [ˈɑːrkraɪt] [æt; ət] [fɜːrst] [naʊ]
People who had looked suspiciously and enviously on Arkwright at first now
人们 WHO 有 看起来 可疑地 和 羡慕地 在 阿克赖特 在 第一的 现在

[rɪˈlʌktəntli] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] ,
reluctantly admitted that his goods were the best to be had ,
勉强 承认 那 他的 商品 是 这 最好的 到 是 有 ,

起初对阿克赖特抱有怀疑和嫉妒态度的人，现在不得不承认，他的商品是最好的。

[ænd; ənd] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [huː] [fɪkst] [ðə; ði] [ˈpraɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
and by - and - by it was he who fixed the prices in the market .
和 经过 - 和 - 经过 它 曾是 他 WHO 固定的 这 价格 在 这 市场 .

后来，就连市场上的价格都是他一手操纵的了。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈefərts] [hiː; hi] [hæd; həd] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [wɜːrld] .
It was as if by his own efforts he had created a little world .
它 曾是 作为 如果 经过 他的 自己的 努力 他 有 创建 一个 小的 世界 .

仿佛他凭借自己的努力创造了一个小世界。

[ðə; ði] [əˌrɪdʒəˈnæləti] [ʌv; əv] [ɪːtʃ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [meɪ] [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] .
The originality of each part of his invention , may not entirely have been his .
这 独创性 的 每个 部分 的 他的 发明 , 可能 不是 完全 有 到过 他的 .

他的发明中每个部分的原创性，可能并非完全出自他本人。

[ðɪs] [pɑːrt] [ɔːr] [ðæt] — [ə; eɪ] [ˈroʊlər] , [ə; eɪ] [ˈkɑːrdɪŋ] , [ə; eɪ] [kræŋk] ,
This part or that — a roller , a carding , a crank ,
这 部分 或者 那 — 一个 滚筒 , 一个 卡片整理 , 一个 曲柄 ,

这个部件或那个部件——滚筒、梳理机、曲柄、

[ə; eɪ][ˈspɪnd(ə)] — [wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪˈbɔːŋd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈʌðər] [mæn] ,
a spindle — one of these may have belonged to some other man ,
一个 主轴 — 一 的 这些 可能 有 属于 到 一些 其他 男人 ,
纺锤——其中一个可能属于其他人,

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɑːrkrɑɪt] [biˈlɒŋz] [ðə; ðɪ][ˈdʒɔɪnɪŋ][ʌv; əv][ɔːl] [təˈgeðər] .
but to Arkwright belongs the joining of all together .
但 到 阿克赖特 属于 这 加入 的 全部 一起 .
但阿克赖特认为, 关键在于将所有事物融合在一起。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈmæstər][maɪnd] [ðæt] [kəˈlektɪd] [ˈʌndər] [wʌn] [ruːf] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈsɪrɪːz] [ʌv; əv]
It was his master mind that collected under one roof the whole series of
它 曾是 他的 掌握 头脑 那 集 在下面 一 屋顶 这 所有的 系列 的
[məˈʃiːnz] ,
machines ,
机器 ,
正是他的卓越才能, 将整套机器系统集中到了一起。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈendʒɪn] [ðæt] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ][ˈkɑːt(ə)n] - [wʊl] , [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm]
from the engine that received the cotton - wool , much as it came from
从 这 引擎 那 已收到 这 棉布 - 羊毛 , 很多 作为 它 来了 从
[ðə; ðɪ][pɑːd] ,
the pod ,
这 荚 ,
从接收棉花的发动机, 就像从豆荚里出来一样,

[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [wuːnd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈbɒbɪnz] — [ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ənd][fɜːrm][ˈkɑːt(ə)n] - [jɑːrn] .
to that which wound it in bobbins — a hard and firm cotton - yarn .
到 那 哪个 伤口 它 在 线轴 — 一个 难的 和 公司 棉布 - 纱 .
缠绕在线轴上的线是——一种坚硬结实的棉纱。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [meɪd] [iːtʃ] [θɪŋ] [ˈdʌvteɪl] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] , [huː] [wɜːrkt] [aʊt][ðə; ðɪ]
It was he who made each thing dovetail into the other , who worked out the
它 曾是 他 WHO 制成 每个 事物 燕尾榫 进入 这 其他 , WHO 工作 出去 这
[wʌn] [ˈpɜːrfɪkt] ,
one perfect ,
一 完美的 ,
是他让每件事都完美契合, 是他把一件事做到了尽善尽美。

[hɑːrˈmoʊniəs] [hoʊl] .
harmonious whole .
和谐 所有的 .
和谐的整体。

[hɪz; ɪz] , [tuː] , [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [strɔːŋ] [maɪnd] [ðæt] [treɪnd] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] — [ˈnevər] [bɪˈfɔːr] [juːst]
His , too , was the strong mind that trained men and boys — never before used
他的 , 也 , 曾是 这 强的 头脑 那 受过训练 男人 和 男孩们 — 绝不 前 用过的
[tuː; tə] [məˈʃiːnəri] — [tuː; tə][ɪts] [ˈəːksəmniːs] ,
to machinery — to its irksomeness ,
到 机械 — 到 它是 烦人 ,
他同样拥有强大的意志力, 能够训练那些从未接触过机器的男人和男孩, 让他们认识到机器的繁琐和令人厌烦之处。

[ɪts][ˌregjuˈlærəti] , [ɪts] [ɪɡˈzæktɪtuːd] , [ˈteɪkɪŋ] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm][ˈaɪd(ə)] , [ˈdesəltɔːrɪ] [laɪvz; lɪvz] , [aɪ ˈtiː]
its regularity , its exactitude , taking them from idle , desultory lives , it
它是 规律性 , 它是 精确度 , 采取 他们 从 闲置的 , 漫无目的的 生活 , 它
[maɪt] [biː; bi] ,
might be ,
可能 是 ,
它的规律性, 它的精确性, 将他们从闲散漫漫的生活中带出来, 或许就是如此。

[ænd; ənd] [ə'kʌstəm] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['sɪstəm] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .
and **accustoming** **them** **to** **system** **and** **discipline** .
和 习惯 他们 到 系统 和 纪律

并让他们习惯于制度和纪律。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ðə; ði] [sləʊ] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd][ðə; ði][stuː'pɪdəti][ʌv; əv] ['wɜːkmən]
In **the** **old** **days** **the** **slow** **sale** **of** **the** **yarn** **and** **the** **stupidity** **of** **workmen** .
在 这 老的 天 这 慢的 销售 的 这 纱 和 这 愚蠢 的 工人
[hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [-]
had **sometimes** **[80]** .
有 有时 [-]

过去，纱线销售缓慢和工人的愚笨有时[80]

[ˈɒːlmoʊst] [dɔːntɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðiːz] [deɪz] [wɜːr; wər][pæst] .
almost **daunted** **him** **,** **but** **these** **days** **were** **past** .
几乎 畏惧 他 , 但 这些 天 是 过去的

这几乎让他气馁，但那些日子已经过去了。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][mæn] [wɜːrkt] ! — [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] , [ɔːl] - ['græspɪŋ] [maɪnd] .
And **how** **the** **man** **worked** **!** — **with** **a** **quick** **,** **all** - **grasping** **mind** .
和 如何 这 男人 工作 ! — 和 一个 快的 , 全部 - 抓握 头脑

这个人工作起来真是太棒了！——他思维敏捷，洞察力极强。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] ['oʊvər] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʌndər'graʊnd] ['selər] ,
It **was** **the** **boy** **over** **again** **in** **his** **underground** **cellar** ,
它 曾是 这 男生 超过 再次 在 他的 地下 地窖 ,

又是那个躲在地下室里的男孩，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈwɜːstɪd,'wɜːrstɪd][ɪn][hɪz; ɪz] “ ['penɪ] [ə; eɪ] [ʃeɪv] ,
unwilling **to** **be** **worsted** **in** **his** **“ penny** **a** **shave** ,
不情愿 到 是 最差 在 他的 ” 一分钱 一个 刮胡子 ,
他不愿在“刮胡子一分钱”这件事上败下阵来，

” ['straɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][boʊld][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæfpenɪ] [wʌn] .
“ striking out the bold line of a halfpenny one .
” 引人注目 出去 这 大胆的 线 的 一个 半便士 一 .

划掉半便士硬币上醒目的线条。

['rɪtʃɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːnz] — [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [mɪlz] — [fləʊd] [ɪn]
Riches **from** **his** **machines** **—** **and** **even** **more** **from** **his** **mills** **—** **flowed in** .
财富 从 他的 机器 — 和 甚至 更多的 从 他的 磨坊 — 流动 在
[ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
upon **him** .
之上 他 .

他的机器给他带来了巨额财富，而他的工厂更是给他带来了更多财富。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][noʊ] [smɔːl] [ə'kaʊnt] [naʊ] .
He **was** **a** **man** **of** **no** **small** **account** **now** .
他 曾是 一个 男人 的 不 小的 帐户 现在 .

他现在可是个举足轻重的人物了。

[ˈɪŋɡlənd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɑːrkrɑɪt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈoʊpən] [dɔːr]
England **had** **come** **to** **identify** **the** **name** **of** **Arkwright** **with** **an** **open** **door** .
英格兰 有 来 到 确认 这 姓名 的 阿克赖特 和 一个 打开 门
[tuː; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [sɔːrs] [ʌv; əv] [welθ] [fɔːr; fər][ðə; ði][lənd] .
to **a** **great** **source** **of** **wealth** **for** **the** **land** .
到 一个 伟大的 来源 的 财富 为了 这 土地 .

英格兰人已经将阿克赖特的名字与通往国家巨大财富的大门联系在一起。

[kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [aɪˈaːaɪ] . [naɪt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [haɪ]
King George III . knighted him , and a year later he was made High
 国王 乔治 三、 . 受封骑士 他 , 和 一个 年 之后 他 曾是 制成 高的
 [ˈʃerɪf] [ʌv; əv] [ˈdɑːbɪʃɪə] .
Sheriff of Derbyshire .
 警长 的 德比郡 .

乔治三世国王册封他为爵士，一年后他被任命为德比郡郡长。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ] , ['mænɪdʒɪŋ] , [ˌsjuːpərɪn'tendɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɪlz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
But still he went on working , managing , superintending his mills and his
 但 仍然 他 去 在 在 职 的 , 管 理 , 监 督 他 的 磨 坊 和 他 的
 [məʃɪnəri] — ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv]['sækrɪfajs] .
machinery — leading a life of sacrifice .
 机 械 — 领 导 一 个 生 活 的 牺 牲 .

但他仍然继续工作、管理和监督他的工厂和机器——过着牺牲奉献的生活。

[æz; əz][hi; hi][hæd; həd] [dʌn] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [soʊ] [sti:l] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,
As he had done when a boy , so still as a man ,
 作为 他 有 完毕 什么时候 一个 男生 , 所以 仍然 作为 一个 男人 ,
 他像小时候那样, 即使长大成人也依然如此。

[hiː hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈveri] [məʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] , [ˈiːv(ə)n] [ˈɡrʌdʒɪŋ] [ðæt] [spɛnt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] ,
he made the very most of his time , even grudging that spent on a journey ,
 他 制成 这 非常 最多 的 他的 时间 , 甚至 勉强地 那 花费 在 一个 旅行 ,
 他充分利用了自己的时间,即使是旅途中花费的时间他也心存不满。

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈtrævəlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][,oʊvərˈteɪk][aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
and generally travelling with four horses in order to overtake it quickly .
 和 一般来说 旅行 和 四 马匹 在 命令 到 超过 它 迅速地 .
 而且通常会用四匹马赶路，以便快速追上它。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][æn; ən] [ʌndər'graʊnd] ['selər] , [naʊ] ['ɑːkjupaɪd] [ə; eɪ]
He who had lived as a boy in an underground cellar , now occupied a
 他 WHO 有 居住地 作为 一个 男生 在 一个 地下 地窖 , 现在 占领 一个
 [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˈmæn](ə)n] ,
magnificent mansion ,
 壮丽 大厦 ,
 他小时候住在地下室，现在却住进了一座宏伟的宅邸。

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][noʊt][ɪn][ðə; ði]['kaʊnti][ænd; ʌnd][ɪn][ˈɪŋɡlənd].

and was a man of note in the county and in England .

和 曾是 一个 男人 的 笔记 在 这 县 和 在 英格兰 .

他是当地乃至英格兰的知名人物。

[bʌt; bət][wiː; wi] [rɪ'membər] , [ænd; ənd][nɑːt] [wɪ'daʊt] ['sædnəs] ,
But we remember , and not without sadness ,
 但 我们 记住 , 和 不是 没有 悲伤 ,
 但我们铭记于心, 心中不乏悲伤。

[haʊ] [fɔːr; fər] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɑːrd] [wɜːrk] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə] [ˈbɔːdɪli]

how **for** **long** **in** **the** **midst** **of** **his** **hard** **work** **he** **was** **a** **victim** **to** **bodily**

如何 为了 长的 在 这 中间 的 他的 难的 工作 他 曾是 一个 受害者 到 身体上的

[ˈsʌfərɪŋ] — [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [sɪˈvɪr] [-]

suffering **—** **subject** **to** **severe** **[81]**

痛苦 — 主题 到 严重 [-]

在他的辛勤工作中，他长期遭受身体上的痛苦——遭受严重的[81]

[ˈæzmə] — [ænd; ənd] [haʊ] [ˈbreɪvli] [ænd; ənd] [ˌʌŋkəmˈpleɪnɪŋli] [hiː; hi] [bɔːr] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡld] [ɑːn]
asthma — and how bravely and uncomplainingly he bore up and struggled on
哮喘 — 和 如何 勇敢地 和 毫无怨言 他 钻孔 向上 和 挣扎 在
[ɪn] [spɑːt] [ʌv; əv] [ɔːl] !
in spite of all !
在 尽管如此 的 全部 !

哮喘——尽管饱受折磨，他却勇敢无畏、毫不抱怨地坚持了下来！

[naʊ] , [ɔːl'reɪdʒ] [ˈɜːrli] — [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈsɪkstɪəθ] [jɪr] — [hiː; hi] [brɪ'gæən] [tuː; tə]
Now , already early — while he was but in his sixtieth year — he began to
现在 , 已经 早期的 — 尽管 他 曾是 但 在 他的 第六十 年 — 他 开始 到
[feɪl] .
fail .
失败 .

现在，很早就出现了问题——当时他才六十岁——就开始衰弱了。

[ˈæzmə] [wʌz; wəz] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [dɪsˈɔːrdərz] .
Asthma was complicated with other disorders .
哮喘 曾是 复杂的 和 其他 疾病 .

哮喘还伴有其他疾病。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] , [tuː] , [ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] [stres] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] ,
There were , too , the strain and stress of a life of hard work ,
那里 是 , 也 , 这 拉紧 和 压力 的 一个 生活 的 难的 工作 ,
此外，还有辛勤工作带来的压力和紧张。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈklaɪmæks] [waɪl] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [wʌz; wəz] [stiːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈziːnɪθ] [ʌv; əv]
and these reached a climax while the great man was still in the zenith of
和 这些 达到 一个 高潮 尽管 这 伟大的 男人 曾是 仍然 在 这 天顶 的
[hɪz; ɪz] [ˈment(ə)l] [ˈpaʊəz] ,
his mental powers ,
他的 精神的 权力 ,

而这一切在伟人精神巅峰时期达到了顶峰。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pæst] [əˈweɪ] [ɑːn] [ðə; ði] 3rd [ˈɔːgəst] , - .
and he passed away on the 3rd August , 1792 .
和 他 通过了 离开 在 这 3rd 八月 , - .

他于 1792 年 8 月 3 日去世。

[ˈɑːrkraɪts] [neɪm] [wʌz; wəz] [naʊ] [ʌv; əv] [wɜːrld] - [waɪd] [feɪm] .
Arkwright's name was now of world - wide fame .
arkwright 的 姓名 曾是 现在 的 世界 - 宽的 名声 .

阿克赖特的名字如今已举世闻名。

[ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈmeni] [ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː]
Hundreds and thousands of people , many of whom had come to see
数百 和 数千 的 人们 , 许多 的 谁 有 来 到 看
[hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ˈkɑːt(ə)n] - [mɪl] ,
his first cotton - mill ,
他的 第一的 棉布 - 磨 ,

成千上万的人，其中许多人是来看他的第一家棉纺厂的，

[ˈkraʊdɪd] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [roʊdz] [əˈbʌʊt] [ˈkrɑːmfərd] ,
crowded the rocks and roads about Cromford ,
挤 这 岩石 和 道路 关于 克罗姆福德 ,

克罗姆福德周围的岩石和道路挤满了人，

[ænd; ɐnd] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [prə'seɪ(ə)n] [ðæt] [bɔ:r] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'ventər]
and mingled with the long procession that bore the body of the great inventor
和 混合 和 这 长的 游行 那 钻孔 这 身体 的 这 伟大的 发明者
[tu:; tə][hɪz; ɪz][læst] ['restɪŋ] - [pleɪs] .
to his last resting - place .
到 他的 最后的 休息 - 地方 .

并融入了将这位伟大发明家的遗体送往其最后安息之地的漫长送葬队伍中。

[ðeɪ] ['i:rektɪd] [ə; eɪ][mɑ:njumənt][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['krɑ:mfərd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] .
They erected a monument in the church of Cromford to his memory .
他们 竖立 一个 纪念碑 在 这 教会 的 克罗姆福德 到 他的 记忆 .
他们在克罗姆福德教堂为他竖立了一座纪念碑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɑ:rkraɪt] [ni:dz] [noʊ] [kɑ:vɔd] [mə'mɔ:riəl] [ʌv; əv] [stoʊn] .
But the name of Arkwright needs no carved memorial of stone .
但 这 姓名 的 阿克赖特 需求 不 雕刻 纪念馆 的 石头 .
但阿克赖特的名字无需刻在石头上作为纪念碑。

[hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['læstɪŋ] [kaɪnd] ,
His memorial is of a more lasting kind ,
他的 纪念馆 是 的 一个 更多的 持久 种类 ,
他的纪念方式更为持久。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz][hi:; hi] [hu:m] ['ɪŋɡlənd] [hæz; həz][tu:; tə] [θæŋk] [tu:; tə] - [deɪ] [fɔ:r; fər][æŋ; ən] ['ɪndəstri] [ðæt]
for it is he whom England has to thank to - day for an industry that
为了 它 是 他 谁 英格兰 有 到 感谢 到 - 天 为了 一个 行业 那
[hæz; həz][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ðə; ði][lænd] .
has enriched the land .
有 富含 这 土地 .
正是他，才使得今天的英国拥有了富裕的工业，英国也因此而受益。

[na:t] “ [praʊd] ['prestən] “ [ə'loʊn] — [ə; eɪ] [smɔ:l] [taʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz][bɜ:rθ] ,
Not “ proud Preston “ alone — a small town at his birth ,
不是 “ 自豪的 普雷斯顿 “ 独自的 — 一个 小的 镇 在 他的 出生 ,
不仅仅是“骄傲的普雷斯顿”——他出生在一个小镇，

[ə; eɪ] ['maɪti] [pleɪs] [ʌv; əv] [,mænju'fæktər] [naʊ] — [hæz; həz] ['ɑ:rkraɪt] [meɪd] [tu:; tə] [groʊ] [ænd; ɐnd]
a mighty place of manufacture now — has Arkwright made to grow and
一个 强大的 地方 的 生产 现在 — 有 阿克赖特 制成 到 生长 和
['flɜ:rɪʃ] .
flourish .
繁荣 .
如今，阿克赖特已成为一个强大的制造业中心，并不断发展壮大。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] “ [nə'pɒʊliən] [nɜ:rv] .
He was a man of “ Napoleon nerve .
他 曾是 一个 男人 的 “ 拿破仑 神经 .
他拥有“拿破仑般的胆识”。

“ [wer] ['ʌðər] [men] [sɔ:] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [wei] [ə'hed] , [hi:; hi] [ɡrɑ:spt] [-]
“ Where other men saw but a short way ahead , he grasped [82]
“ 在哪里 其他 男人 锯 但 一个 短的 方式 前方 , 他 抓住 [-]
“当其他人只能看到前方不远处时，他却抓住了[82]

[ðə; ði][end][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ; [wer] ['ʌðər] [maɪndz] [sɔ:] ['mɪrli] [ə; eɪ][pɑ:rt] ,
the end from the beginning ; where other minds saw merely a part ,
这 结尾 从 这 开始 ; 在哪里 其他 思想 锯 仅仅 一个 部分 ,
从一开始，就是结束；而其他人看到的仅仅是其中的一部分。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] .
his eye was able to take in the whole .
他的 眼睛 曾是 有能力的 到 拿 在 这 所有的 .
他的眼睛能够将整个景象尽收眼底。

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['gæðəd] [ʌp] [sʌm; səm] [θredz] [frʌm; frəm] [ʌðər] [menz] [breɪnz] ,
He may have gathered up some threads from other men's brains ,
他 可能 有 聚集 向上 一些 线程 从 其他 男士 大脑 ,
他或许从其他人的脑海中收集了一些线索。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [wʊv] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][wʌn] [greɪt] [hʊl] .
but it was he who wove them into one great whole .
但 它 曾是 他 who 编织 他们 进入 一 伟大的 所有的 .
但正是他将它们编织成了一个伟大的整体。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['fæk(ə)lti] — [hi:; hi][hæd; həd] [ʊn] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] — [ðæt] [rouz]
He had a business faculty — he had shown it as a boy — that rose
他 有 一个 商业 学院 — 他 有 所示 它 作为 一个 男生 — 那 玫瑰
[ˈɔ:lmʊst][tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˈdʒi:niəs] .
almost to the height of genius .
几乎 到 这 高度 的 天才 .
他拥有卓越的商业才能——他从小就展现出这种才能——几乎达到了天才的水平。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bi'li:vð] [ɪn] [hɪm'self] .
And he believed in himself .
和 他 相信 在 他自己 .
他相信自己。

[hi:; hi][hæd; həd] [greɪt] ['nəʊnɪz] , [greɪt] [æm'biʃənz] .
He had great notions , great ambitions .
他 有 伟大的 概念 , 伟大的 抱负 .
他胸怀大志，雄心勃勃。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:] [bɪɡ][ə; eɪ][ˈpra:dʒekt; prə'dʒekt][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'tempt] .
Nothing was too big a project for him to attempt .
没有什么 曾是 也 大的 一个 项目 为了 他 到 试图 .
对他来说，没有太大的项目是他不敢尝试的。

[ænd; ənd] [sək'ses] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] — [greɪt] [sək'ses] , [æz; əz][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [kaʊnts] [aɪ 'ti:] .
And success was his — great success , as the world counts it .
和 成功 曾是 他的 — 伟大的 成功 , 作为 这 世界 计数 它 .
他获得了成功——在世人眼中，这是巨大的成功。

['ɪmens] ['rɪtʃɪz] , [tu:] , [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] , [fɔ:r; fər] [wen] [hi:; hi][daɪd][hi:; hi] [left] [br'haɪnd][hɪm; ɪm][hæf]
Immense riches , too , were his , for when he died he left behind him half
巨大 财富 , 也 , 是 他的 , 为了 什么时候 他 死亡 他 左边 在后面 他 一半
[ə; eɪ] ['mɪljən] .
a million .
一个 百万 .
他也拥有巨额财富，去世时留下了五十万遗产。

[bʌt; bət][tu:; tə][ju: 'es] [ðæt] [si:mz] [na:t][ʌv; əv][soʊ] [mʌt] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [ðæt] [ðæt] [greɪt] [maɪnd][ʌv; əv]
But to us that seems not of so much account as that that great mind of
但 到 我们 那 似乎 不是 的 所以 很多 帐户 作为 那 那 伟大的 头脑 的
[hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][græsp] [wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə][pʊt] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [sɔ:rs]
his was the first to grasp what was to put within their reach a source
他的 曾是 这 第一的 到 抓牢 什么 曾是 到 放 之内 他们的 抵达 一个 来源
[ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd][ˈpra:fɪt][tu:; tə][ˈθaʊzəndz , 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] - ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
of riches and profit to thousands of working - people in England ,
的 财富 和 利润 到 数千 的 在职的 - 人们 在 英格兰 ,

但对我们来说，这似乎并不那么重要，重要的是他那伟大的头脑是第一个意识到什么能够为英国成千上万的劳动人民带来财富和利润的人。
[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈbɪtər] [ˌɑ:pə'zɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðəm'selvz] .
and this in face of bitter opposition from the people themselves .
和 这 在 脸 的 苦的 反对 从 这 人们 他们自己 .
而且这一切都遭到了民众的强烈反对。

[hi:; hi] [breɪvd] [ðer; ðər] ['dʒeləsi] , [hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'genst] [ðer; ðər] ['predʒudisɪz] [ænd; ənd] [ə'tæks]
He braved their jealousy , he held his own against their prejudices and attacks
他 勇敢 他们的 妒忌 , 他 握住 他的 自己的 反对 他们的 偏见 和 攻击
,
:
,

他无惧他们的嫉妒，勇敢地面对他们的偏见和攻击。

[ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] ['ɔ:f(ə)n][ɪn] ['ba:dɪli] ['wi:knəs] [ænd; ənd] [peɪn] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [pɜ:rsə'vɪrɪŋ]
and working often in bodily weakness and pain , but with persevering
和 在职的 经常 在 身体上的 弱点 和 疼痛 , 但 和 坚持不懈
[dɪ'tɜ:rmɪ'nei](ə)n] ,
determination ,
决心 ,

他经常带病工作，身体虚弱疼痛，但却坚持不懈，意志坚定。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðɪs] [bu:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
he brought this boon to his country .
他 带来 这 恩惠 到 他的 国家 .

他给他的国家带来了这份福祉。

[wɪð; wɪθ] [ʌn'taɪərɪŋ] ['kɜ:ɾɪdʒ] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] , ['peɪ](ə)nt] ['leɪbər] ,
With untiring courage and long , patient labour ,
和 不懈 勇气 和 长的 , 病人 劳动 ,
凭借不懈的勇气和长期的耐心劳动，

[hi:; hi] [bɪlt] [ʌp] [ðə; ði] ['splendɪd] [ski:m] [ðæt] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði]
he built up the splendid scheme that has turned out for us to be the
他 建造 向上 这 灿烂 方案 那 有 转向 出去 为了 我们 到 是 这
['fækt(ə)ri] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [tu:; tə] - [deɪ] . [-]
Factory System of our country to - day . [83]
工厂 系统 的 我们的 国家 到 - 天 . [-]

他建立了一个宏伟的计划，这个计划最终成为了我们今天国家的工厂制度。[83]

[dʒəu'saɪə] ['wedʒwʊd] .
JOSIAH WEDGWOOD .
约西亚 韦奇伍德 .

乔赛亚·韦奇伍德。

[wen] [dʒəu'saɪə] ['wedʒwʊd] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] , [sʌm; səm] - ['jɪrɪz] [ə'ɡoʊ] ,
WHEN Josiah Wedgwood was born , some 170 years ago ,
什么时候 约西亚 韦奇伍德 曾是 出生 , 一些 - 年 前 ,
约西亚·韦奇伍德出生大约是在170年前。

[aɪ] ['deə'seɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['bɜ:ɾzləm] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡreɪtli]
I daresay the people of the little village of Burslem would have been greatly
我 敢说 这 人们 的 这 小的 村庄 的 伯斯勒姆 会 有 到过 非常
[ə'stɔ:nɪft] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)] ['pɑ:tɜ:z] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [baɪ] - [ænd; ənd] -
astonished had they been told that the humble potter's child was by - and -
惊讶 有 他们 到过 讲述 那 这 谦逊的 陶工的 孩子 曾是 经过 - 和 -

[baɪ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [pleɪs] ,
by to change the place ,
经过 到 改变 这 地方 ,

我敢说，如果伯斯勒姆小村庄的村民们听说，那个卑微的陶工之子不久将改变这个地方，他们一定会非常惊讶。

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [fju:] ['stræɡlɪŋ] ['haʊzɪz] , ['ɪntu:][ə; eɪ] ['flɜ:ɾɪŋ] [taʊn] [wɪð; wɪθ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv]
with its few straggling houses , into a flourishing town with thousands of
和 它是 很少 零散的 房屋 , 进入 一个 芊芊 镇 和 数千 的
[ɪn'hæbɪtənts] .
inhabitants .
居民 .

从零星散落的几栋房屋发展成为拥有数千居民的繁荣城镇。

[ænd; ənd][nɑ:t] [ðɪs] [ə'loʊn] ,
And not this alone ,
和 不是 这 独自的 ,

不仅如此，

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [sʌt] [feɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ]
but that he would make for himself such fame that his name should be a
但 那 他 会 制作 为了 他自己 这样的 名声 那 他的 姓名 应该 是 一个
[ˈhaʊshoʊld] [wɜ:rd] [θru:'aʊt] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ,
household word throughout Great Britain ,
家庭 单词 自始至终 伟大的 英国 ,

但他将会名扬四海，以至于他的名字在整个英国家喻户晓。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ][wɜ:rld] .
and indeed throughout the world .
和 的确 自始至终 这 世界 .

事实上，全世界都是如此。

[wen] [dʒəu'saɪə] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][wɜ:rld][ðer; ðər][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ˈbrʌðərz]
When Josiah came into the world there was already a small army of brothers
什么时候 约西亚 来了 进入 这 世界 那里 曾是 已经 一个 小的 军队 的 兄弟
[ænd; ənd] [ˈsɪstər] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ][ˈhʌmb(ə)][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [kloʊz] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈtʃɜ:rtʃɑ:rd] [ʌv; əv]
and sisters awaiting him in the humble little house close by the churchyard of
和 姐妹 等待中 他 在 这 谦逊的 小的 房子 关闭 经过 这 墓地 的
[ˈbɜ:rzləm] ,
Burslem ,
伯斯勒姆 ,

约西亚出生时，在伯斯勒姆教堂墓地附近的一间简陋小屋里，已经有一群兄弟姐妹在等着他了。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋˈɪst] [ʌv; əv] [θɜ:r'ti:n] .
for he was the youngest of thirteen .
为了 他 曾是 这 最小的 的 十三 .

因为他是家中十三人中最小的。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðen] [lɑ:rdʒ] [taʊnz] [ænd; ənd][ˈpleɪsɪz] [nɪr] [ðə; ðɪ] [si:] [wɜ:r; wər] [ˈmɑ:tʃɪŋ] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
Although then large towns and places near the sea were marching on with the
虽然 然后 大的 城镇 和 地方 靠近 这 海 是 行军 在 和 这
[ˈprɑ:ɡres] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,
progress of civilisation ,
进步 的 文明 ,

尽管当时沿海的大城镇和地区正随着文明的进步而发展，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌntri] [ˈpleɪsɪz] [ˈberɪd] [ˈɪnlənd][wɜ:r; wər] [ˈʃʌntɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈsaɪdɪŋ] , [æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:r; wər] ,
little country places buried inland were shunted into a siding , as it were ,
小的 国家 地方 埋葬 内陆 是 分流 进入 一个 壁板 , 作为 它 是 ,
[ˈɪnlənd] [ˈsɪŋɪŋ] [wɜ:r; wər] ,
内陆的小乡村仿佛被调到了一条支线上。

[ænd; ənd][soʊ][wɜ:r; wər] [left] [fɑ:r][br'haɪnd][ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [wɜ:rld] .
and so were left far behind the great world .
和 所以 是 左边 远的 在后面 这 伟大的 世界 .

于是，他们远远地被抛在了世界之外。

[ɪn] [ðɪs] [-]
In this [84]
在 这 [-]

在这[84]

[wei] [ðə; ði] ['mɪdlənd] ['kaʊntɪz] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
way the midland counties of England were a long time emerging from the
方式 这 米德兰 县 的 英格兰 是 一个 长的 时间 新兴 从 这
[ˈdɑ:rkənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .
darkness of the Middle Ages .
黑暗 的 这 中间 年龄 .

英格兰中部各郡花了很长时间才从中世纪的黑暗中走出来。

[ˈstæfədʒiə(r)] , [ðə; ði] ['kʌʊnti] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] , [lægd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [bɪ'haɪnd][ɪn] [ɪmp'rʊ:vmənts] .
Staffordshire , the county of pottery , lagged a long way behind in improvements .
斯塔福德郡 , 这 县 的 陶器 , 滞后 一个 长的 方式 在后面 在 改进 .
斯塔福德郡是陶器之乡，但在技术改进方面却远远落后于其他地方。

[ɪts] ['vɪlɪdʒəz] [wɜ:r; wər] ['stræɡlɪŋ] [ænd; ənd][ˈdɜ:rtɪ] .
Its villages were straggling and dirty .
它是 村庄 是 零散的 和 肮脏的 .
它的村庄零散而肮脏。

[ɪts] ['haʊzɪz] ['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən] [θætɪt] ['hʌvl] [ɔ:r] [mʌd] [hʌt] .
Its houses little better than thatched hovels or mud huts .
它是 房屋 小的 更好的 比 茅草屋顶 茅屋 或者 泥 小屋 .
那里的房屋条件也好不到哪里去，跟茅草屋或泥屋差不多。

[hi:ps] [ʌv; əv] [weɪst] [ænd; ənd][dɜ:rtɪ][ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] [blɑ:kt] [ðer; ðər] ['dɔ:weɪz] .
Heaps of waste and dirt and rubbish blocked their doorways .
堆积 的 浪费 和 污垢 和 垃圾 已屏蔽 他们的 门口 .
成堆的垃圾、泥土和废弃物堵住了他们的门口。

['brʊʊkən] [wer] [wʌz; wəz] ['skætərd] ['evriwer] .
Broken ware was scattered everywhere .
破碎的 仓库 曾是 疏散 到处 .
破碎的餐具散落一地。

['hɑ:lʊz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [wer] [kleɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sku:pt] [aʊt][tu:; tə] [meɪk] [wer] ,
Hollows in the ground , where clay had been scooped out to make ware ,
空心 在 这 地面 , 在哪里 黏土 有 到过 抢先报道 出去 到 制作 仓库 ,
地面上的凹陷处，是人们挖出黏土制作陶器留下的痕迹。

[geɪpt] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:weɪz] , [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [ɡreɪt] [pu:lz] [ʌv; əv][ɪ:v(ə)] - [smelɪŋ]
gaped close to the doorways , and collected great pools of evil - smelling
张开的 关闭 到 这 门口 , 和 集 伟大的 游泳池 的 邪恶的 - 闻起来
[ˈstæɡnənt] ['wɔ:tər] .
stagnant water .
停滞不前 水 .

门附近布满了裂口，积聚了大片散发着恶臭的死水。

[ˈbɜ:rləm] [wʌz; wəz][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɑ:ri] [steɪt] [wen] [dʒəʊ'saɪə] ['wedʒwʊd] ['oʊpənd][hɪz; ɪz]
Burslem was in something of this sorry state when Josiah Wedgwood opened his
伯斯勒姆 曾是 在 某物 的 这 对不起 状态 什么时候 约西亚 韦奇伍德 打开 他的
[aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
eyes on the world .
眼睛 在 这 世界 .

当乔赛亚·韦奇伍德睁开双眼看到这个世界时，伯斯勒姆正处于这种令人惋惜的境地。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][hæd; həd] [bɪn] ['pɑ:tɜ:z] [fɔ:r; fər] ['ʌpwərdz]
The people of the village for the most part had been potters for upwards
这 人们 的 这 村庄 为了 这 最多 部分 有 到过 陶工 为了 向上
[ʌv; əv] - ['jɪrɪz] .
of 200 years .
的 - 年 .
村里的大部分村民从事陶器制作已有200多年的历史。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是 ,

[ðeɪ] [meɪd] [ˈpɒts] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] - [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˈpɔːrɪndʒər] — [fɔːr; fər] [spuːnz] [ænd; ənd] [ˈpleɪts]
they made pots and butter - dishes and porringers — for spoons and plates
他们 制成 锅 和 黄油 - 菜肴 和 粥 — 为了 勺子 和 盘子

[wɜːr; wər] [stɪl] [ʌv; əv] [wʊd] — [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kleɪ] [ʌv; əv] [wɪt] [ðer; ðər] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [meɪd] ;
were still of wood — out of the clay of which their soil was made ;
是 仍然 的 木头 — 出去 的 这 黏土 的 哪个 他们的 土壤 曾是 制成 ;

他们用构成土壤的黏土制作了锅、黄油碟和粥碗——因为勺子和盘子还是木制的；

[nɔːt] [faɪn] [ænd; ənd] [ˈpɑːlɪft] [ænd; ənd] [ˈgliːmɪŋ] [waɪt] , [æz; əz] [wiː; wi] [noʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] - [deɪ] ,
not fine and polished and gleaming white , as we know them to - day ,
不是 美好的 和 抛光 和 闪闪发光 白色的 , 作为 我们 知道 他们 到 - 天 ,

[bʌt; bət] [rʌf] - [hjuːn] [θɪŋz] ,
but rough - hewn things ,
但 粗糙的 - 凿 事物 ,

不是我们今天所知的那种精致、光洁、洁白闪亮的东西，而是粗糙的物件。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑːtəri] [wʌz; wəz] [jet] [ɪn] [ɪts] [ˈɪnfənsi] .
for the trade of pottery was yet in its infancy .
为了 这 贸易 的 陶器 曾是 然而 在 它是 婴儿期 .

因为陶器贸易当时还处于起步阶段。

[ə; eɪ] [ˈpɑːtəːz] [wɜːrk] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [wʌn] [ˈfæməli] .
A potter's work could be divided among one family .
一个 陶工的 工作 可以 是 分割 之中 — 家庭 .

一个陶工的工作成果可以由一个家庭分摊。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈsʌnz] [meɪd] [ænd; ənd] [ˈfaɪərd] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .
The father and sons made and fired the dishes .
这 父亲 和 儿子们 制成 和 被解雇 这 菜肴 .

父子三人一起制作并烹制了这些菜肴。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɒtəːz] [ˈstræpt] [-]
The mother and daughters strapped [85]
这 母亲 和 女儿们 绑带 [-]

母亲和女儿们被绑了起来[85]

[ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈdɒŋkɪz] ,
them on the backs of horses and donkeys ,
他们 在 这 背部 的 马匹 和 驴 ,

他们骑在马和驴背上，

[ˈdraɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈlɔːŋ] [ˈroʊdz] [soʊ] [ˈretʃɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [ˈbiːsts] [ˈɔːf(ə)n] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd]
driving them along roads so wretched that the poor beasts often stuck in the mud
驾驶 他们 沿着 道路 所以 可怜 那 这 贫穷的 野兽 经常 卡住 在 这 泥

[ɔːr] [fel] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [rʌts] ,
or fell down in the ruts ,
或者 跌倒 向下 在 这 车辙 ,

驱赶它们行驶在极其恶劣的道路上，可怜的牲畜经常陷在泥里或掉进车辙里。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , [wɪð; wɪθ] [ˈpaɪps] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈmaʊðz] [ænd; ənd] [rʌf] [wɜːrdz] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˈlɪps] ,
while the women , with pipes in their mouths and rough words on their lips ,
尽管 这 女性 , 和 管道 在 他们的 嘴 和 粗糙的 字 在 他们的 嘴唇 ,

而那些女人，嘴里叼着烟斗，嘴里说着粗话，

[ˈɜːdʒd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [wɪp] [ænd; ənd] [læʃ] .
urged them on with whip and lash .
敦促 他们 在 和 鞭 和 睫毛 .

用鞭子和鞭答驱赶他们。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [leɪ] [brɪfɔːr] [dʒəʊˈsaɪə] .

It was this sort of life that lay before Josiah .
它 曾是 这 种类 的 生活 那 躺 前 约西亚 .

这就是约西亚所要过的生活。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɔɪz] [best] ['blesɪŋ] — [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðər] — [ə; eɪ]

But he had been born with a boy's best blessing — a good mother — a
但 他 有 到过 出生 和 一个 男孩们 最好的 祝福 — 一个 好的 母亲 — 一个

[ˈwʊmən] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] [lɑːrdʒ] [ˈhʌf] [fɔːr; fər] [θɜːrˈtiːn] [ˈtʃɪldrən] ,

woman who had a heart large enough for thirteen children ,
女士 WHO 有 一个 心 大的 足够的 为了 十三 孩子们 ,

但他生来就拥有男孩最美好的福气——一位好母亲——一位心胸宽广到足以容纳十三个孩子的女人。

[ænd; ənd] [huː] [traɪd] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][tuː; tə][hænd] [daʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ɪgˈzæmp(ə)] [ə; eɪ]

and who tried what she could to hand down to them by example a
和 WHO 尝试 什么 她 可以 到 手 向下 到 他们 经过 例子 一个

[ˈbɜːrθraɪt] ['betər] [ðæn; ðən] [ˈrɪtʃɪz] — [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ˈpeɪʃ(ə)nt] ,

birthright better than riches — to make them patient ,
与生俱来的权利 更好的 比 财富 — 到 制作 他们 病人 ,

她竭尽所能，以身作则，将比财富更宝贵的与生俱来的权利传递给他们——那就是培养他们的耐心。

[ɪnˈdʌstriəs] , [dɪˈpendənt] [ɑːn][self] .

industrious , dependent on self .
勤劳 , 依赖 在 自己 .

勤劳、自立。

[wen] [ðə; ðɪ][tʃaɪld][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈbeɪbi] , [ænd; ənd][ˈeɪb(ə)][ˈoʊnli][tuː; tə] [ˈtɑːdl]

When the child was little more than a baby , and able only to toddle
什么时候 这 孩子 曾是 小的 更多的 比 一个 婴儿 , 和 有能力的 仅有的 到 蹒跚学步

[wɪð; wɪθ][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [step] ,

with uncertain step ,
和 不确定 步 ,

当孩子还是个婴儿，只能蹒跚学步时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdeɪmz] [skuːl] ,

he was sent to a dame's school ,
他 曾是 发送 到 一个 女士的 学校 ,

他被送去女子学校读书，

[kwɔɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [lɜːrn] [hɪz; ɪz][ə; eɪ][biː][siː] . [fɔːr; fər]

quite as much to be out of the way as to learn his A B C . For
相当 作为 很多 到 是 出去 的 这 方式 作为 到 学习 他的 一个 B C . 为了

[ðə; ðɪ] [rest][hiː; hi] [pleɪd] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɑːtɪdʒ] ,

the rest he played about the door of the cottage ,
这 休息 他 玩 关于 这 门 的 这 小屋 ,

他既想避开人群，又想学习字母表。其余时间，他就在小屋门口玩耍。

[hɪz; ɪz] [ˈɡreɪtɪst] [triːt] [tuː; tə] [brɪˈstraɪd] [ðə; ðɪ] [pæk] - [ˈhɔːrsəz] [bæk] , [ˈhɔɪstɪd] [ʌp][baɪ][sʌm; səm] [gʊd] -

his greatest treat to bestride the pack - horse's back , hoisted up by some good -
他的 最 对待 到 最佳跨步 这 盒 - 马匹 后退 , 吊起 向上 经过 一些 好的 -

[ˈneɪtʃərd] [ˈpækməŋ] .

natured packman .
自然 吃豆人 .

他最大的乐趣就是骑在驮马背上，被某个好心的驮夫抱起来。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld][hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld]

When he was seven years old he was sent to school to a place called
什么时候 他 曾是 七 年 老的 他 曾是 发送 到 学校 到 一个 地方 称为

[ˈnjʊˌkæsl] - [ˈʌndər] - [laɪm] ,

Newcastle - under - Lyme ,
纽卡斯尔 - 在下面 - 莱姆病 ,

他七岁时被送到一个叫纽卡斯尔安德莱姆的地方上学。

[sʌm; səm] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [maɪlz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:ldz] .
some three and a half miles across the fields .

一些 三 和 一个 一半 英里 穿过 这 字段 .
穿过田野大约三英里半。

[ɪn] [lɔ:ŋ] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌŋaɪn] [ðə; ði] [wɔ:k] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pleʒər] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] ,
In long days of sunshine the walk was full of pleasure to the boy ,
在 长的 天 的 阳光 这 走 曾是 满的 的 乐趣 到 这 男生 ,
在阳光灿烂的日子里, 散步给男孩带来了无穷的乐趣。

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [noʊ] ['neɪtʃəz] ['bjʊ:ti:z] — [hɜ:r; hər][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd]
as he came to know Nature's beauties — her birds and flowers and
作为 他 来了 到 知道 自然的 美女 — 她 鸟类 和 花朵 和
[swi:t] ['freɪgrənsɪz] — [æz; əz][wi:; wi] [best] [kæn; kən] [noʊ] [θɪŋz] ,
sweet fragrances — as we best can know things ,
甜的 香水 — 作为 我们 最好的 能 知道 事物 ,
当他逐渐认识到大自然的美丽——鸟儿、花朵和芬芳——就像我们所能认识的事物一样,

[baɪ] [-]
by [86]
经过 [-]

[86]

[kloʊz][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['ɪntɪməsi] .
close and loving intimacy .

关闭 和 爱 亲密关系 .
亲密而充满爱意的亲密关系。

[lɔ:ŋ] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [haɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Long years afterwards , when he had reached the highest heights of his
长的 年 然后 , 什么时候 他 有 达到 这 最高 高度 的 他的
[treɪd] ,
trade ,
贸易 ,

多年以后, 当他达到事业的巅峰时,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ʌnfə'ʊtən] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['flaʊərz] ['lə:kiŋ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [br'twi:n]
it was the unforgotten faces of the wild flowers lurking in the fields between
它 曾是 这 难以忘怀 面孔 的 这 荒野 花朵 潜伏 在 这 字段 之间
['ŋjʊ,kæsl] [ænd; ənd] ['bɜ:rləm] [ðæt] [ruʊz] [br'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['maɪndz] [aɪ] [æz; əz][hi:; hi] ['dekəreɪtɪd] [hɪz; ɪz]
Newcastle and Burslem that rose before his mind's eye as he decorated his
纽卡斯尔 和 伯斯勒姆 那 玫瑰 前 他的 心灵的 眼睛 作为 他 装饰 他的
['tʃaɪnə] ['sɜ:rvisɪz] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [li:vz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
china services with coloured leaves and flowers .
中国 服务 和 有色 树叶 和 花朵 .

当他用彩色树叶和花朵装饰瓷器餐具时, 脑海中浮现出纽卡斯尔和伯斯勒姆之间田野里那些令人难忘的野花的面孔。

[wen] [dʒəu'saɪə][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [daɪd] ,
When Josiah was nine years old his father died ,
什么时候 约西亚 曾是 九 年 老的 他的 父亲 死亡 ,
约西亚九岁时, 他的父亲去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [left] [tu:; tə] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [θɜ:r'ti:n] [æz; əz] [best] [ʃi:; ʃɪ]
and the mother was left to struggle with her thirteen as best she
和 这 母亲 曾是 左边 到 斗争 和 她 十三 作为 最好的 她
[kʊd; kəd] .
could .
可以 .
母亲只能尽力独自抚养她的十三岁孩子。

[nɔːr][duː][wiː, wi][fand] [ðæt] [ʃiː, ʃi] [feild] .
Nor do we find that she failed .
也不 做 我们 寻找 那 她 失败的 .

我们也没有发现她失败了。

[ʃiː, ʃi][wʌz; wəz][ə, eɪ] ['wʊmən] [wið; wiθ][ə, eɪ][laːrdʒ] , [ˈlʌvɪŋ] [hɑːrt] , [ðæt] ['rerli] [kweɪld] [bɪ'fɔːr] [stres]
She was a woman with a large , loving heart , that rarely quailed before stress
她 曾是 一个 女士 和 一个 大的 , 爱 心 , 那 很少 畏缩 前 压力
[ɔːr] ['strʌg(ə)l] .
or struggle .
或者 斗争 .

她是一位心地善良、充满爱心的女性，很少在压力或困难面前退缩。

[ðə; ði][oʊld] ['pɑːtər] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['erɪb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɑːrd] - [wʌn] [ˈɜːrniŋz] [tuː; tə] [liːv]
The old potter had not been able out of his hard - won earnings to leave
这 老的 陶工 有 不是 到过 有能力的 出去 的 他的 难的 - 韩元 收益 到 离开
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [mʌtʃ] — £20 [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] .
to his children much — £20 when they reached the age of twenty - one .
到 他的 孩子们 很多 — £20 什么时候 他们 达到 这 年龄 的 二十 - 一 .

这位老陶工用他辛辛苦苦挣来的钱，没能给孩子们留下多少遗产——当他们21岁时，只留下了20英镑。

“ [ænd; ənd][soʊ] , ” [æz; əz][dʒəʊ'saɪə] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [lɔːŋ] ['æftərwərdz] ,
“ **And so , ” as Josiah used to say long afterwards ,**
” 和 所以 , ” 作为 约西亚 用过的 到 说 长的 然后 ,
“于是,”正如约西亚后来常说的那样,

“ [aɪ][bɪ'gæən][ɑːn][ðə; ði] ['veri] ['ləʊɪst] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] .
“ **I began on the very lowest round of the ladder .**
” 我 开始 在 这 非常 最低 圆形的 的 这 梯子 .
“我从最底层做起。”

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] ['skænti] ['skuːlɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
“ **And now the child's scanty schooling had come to an end .**
” 和 现在 这 孩子的 稀少 学校教育 有 来 到 一个 结尾 .
“现在，这个孩子所受的少得可怜的教育也结束了。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
He could write and he could read , and he knew something of the
他 可以 写 和 他 可以 读 , 和 他 知道 某物 的 这
[ˈmɪstərɪz] [ʌv; əv] [ə'ɾɪθmətɪk] ,
mysteries of arithmetic ,
谜团 的 算术 ,
他能读会写，也懂一些算术的奥秘。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] — [ðæt] [greɪt] ['stɔːrhaʊs] [ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðə; ði][wɜːrld] [kən'teɪnd] —
but for the rest — that great storehouse of knowledge the world contained —
但 为了 这 休息 — 那 伟大的 库 的 知识 这 世界 包含 —
[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ˌʌn'laːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,
he had to unlock the door of that for himself ,
他 有 到 开锁 这 门 的 那 为了 他自己 ,
但至于其他的一切——世界所蕴含的那座巨大的知识宝库——他必须自己去开启那扇门。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][aɪ 'tiː] ['peɪfntli] , [ˈɔːf(ə)n][ɪn] ['wɪrɪnəs] [ænd; ənd][peɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] , [æz; əz]
and he did it patiently , often in weariness and pain and suffering , as
和 他 做过 它 耐心 , 经常 在 疲劳 和 疼痛 和 痛苦 , 作为
[ðə; ði] ['jɪrz] [went] [ɑːn] . [-]
the years went on . [87]
这 年 去 在 . [-]

随着岁月的流逝，他常常在疲惫、痛苦和折磨中耐心地坚持着。[87]

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ˈtɒməs] [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['pɑːtəri] ,
To his eldest son Thomas the father had left the pottery ,
到 他的 长子 儿子 托马斯 这 父亲 有 左边 这 陶器 ,
父亲把陶器作坊留给了长子托马斯。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:] [fel] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæməli] .
and now it fell to him to act as father to the family .
和 现在 它 跌倒 到 他 到 行为 作为 父亲 到 这 家庭 .
现在，他肩负起了一家之主的重任。

[dʒəu'saɪə] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪznəs] , [brɪ'ɡɪnɪŋ] , [aɪ] [sə'pəʊz] ,
Josiah , as a matter of course , went into the business , beginning , I suppose ,
约西亚 , 作为 一个 事情 的 课程 , 去 进入 这 商业 , 开始 , 我 认为 ,
约西亚自然而然地进入了这个行业，我想，大概是从那时开始的吧。

[æt; ət][ðə; ði] ['hʌmb(ə)l][pəʊst][ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði] ['pɑːtɜːz] [wiːl] .
at the humble post of turning what was called “ the potter's wheel .
在 这 谦逊的 邮政 的 转弯 什么 曾是 称为 “ 这 陶工的 车轮 .
在不起眼的岗位上，转动着被称为“陶轮”的工具。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wiːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stræp] [raʊnd] [aɪ 'ti:] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪsk] [ðæt] [rɪ'vɒlvd]
“ **This was a wheel with a strap round it attached to a disc that revolved**
“ 这 曾是 一个 车轮 和 一个 带子 圆形的 它 随附的 到 一个 光盘 那 旋转
[hɔːrɪ'zɔːntəli] [ænd; ənd] [brɪ'saɪd] [wɪtʃ] [sæt][ə; eɪ][mæn] [kɔːld] “ [ə; eɪ] ['θrəʊər] ,
horizontally and beside which sat a man called “ a thrower ,
水平方向 和 旁 哪个 卫星 一个 男人 称为 “ 一个 投掷者 ,
这是一个轮子，轮子上系着一条皮带，皮带连接着一个水平旋转的圆盘，圆盘旁边坐着一个被称为“投掷者”的人。

“ ['feɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋɡərz] [ænd; ənd][hændz][ðə; ði] [mɔɪst] [kleɪ] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]
“ **shaping with his fingers and hands the moist clay that was to form a**
“ 成型 和 他的 手指 和 双手 这 潮湿 黏土 那 曾是 到 形式 一个
[bɒʊl] [ɔːr] [plert] [ɔːr] [wət'eɪvər] ['ves(ə)l] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
bowl or plate or whatever vessel was to be made ,
碗 或者 盘子 或者 任何 血管 曾是 到 是 制成 ,
他用手指和双手塑造着湿润的黏土，准备将其制成碗、盘子或其他任何器皿。

['kɑːpiŋ] [ə; eɪ] ['pætərn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
copying a pattern in front of him :
复制 一个 图案 在 正面 的 他 .
他正模仿着面前的图案。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɜːrkt] ['stedəli] , [bʌt; bət] ['hɑːrdli][hæd; həd][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] “ ['θrəʊər] ,
The boy worked steadily , but hardly had he reached the stage of “ thrower ,
这 男生 工作 稳步 , 但 几乎 有 他 达到 这 阶段 的 “ 投掷者 ,
男孩勤奋努力，但几乎还没达到“投掷者”的阶段。

“ ['hɑːrdli][hæd; həd] ['piːp(ə)l] ['hʌʊtɪd][ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['deftnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
“ **hardly had people noted and admired the wonderful deftness with which the**
“ 几乎 有 人们 著名的 和 钦佩 这 精彩的 灵巧 和 哪个 这
['bɔɪl] [hændz] ['məʊldɪd] [ænd; ənd] [feɪpt] [ðə; ði] [kleɪ] ,
boyish hands moulded and shaped the clay ,
男孩气 双手 模制 和 形状 这 黏土 ,
人们几乎还没来得及注意到并赞叹那双稚嫩的小手是如何灵巧地塑造黏土的，

[wen] [ə; eɪ] [klaʊd] [dɪ'sendɪd] [ænd; ənd] ['setld] [ɑːn][hɪz; ɪz][laɪf] — [ə; eɪ] [klaʊd] [ðæt] ,
when a cloud descended and settled on his life — a cloud that ,
什么时候 一个 云 下降 和 定居 在 他的 生活 — 一个 云 那 ,
当一片乌云降临，笼罩了他的生活——一片，

[ðʊʊ] [hiː; hi] ['strʌɡld] ['breɪvli] [ə'ɡenst] [ɪts] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɔːl] [θruː] [laɪf] , ['nevər] [ɪn'taɪərli] ['lɪftɪd] .
though he struggled bravely against its depression all through life , never entirely lifted .
尽管 他 挣扎 勇敢地 反对 它是 沮丧 全部 通过 生活 , 绝不 完全 抬起 .
虽然他一生都在勇敢地与抑郁症作斗争，但始终未能完全摆脱它。

[ðə; ði][ˈterəb(ə)] [ˌepɪˈdemɪk] [ʌv; əv] [smɔːl] - [pɑːks] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈbɜːrzləm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwedʒwɔd] [ˈfæməli] ,
The terrible epidemic of small - pox visited Burslem , and the Wedgwood family ,
这 糟糕的 流行性 的 小的 - 天花 到访 伯斯勒姆 , 和 这 韦奇伍德 家庭 ,
天花疫情肆虐伯斯勒姆, 韦奇伍德家族也未能幸免。

[ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɜːrtʃɑːrd] , [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]
living as they did on the edge of the churchyard , were among the first to
活的 作为 他们 做过 在 这 边缘 的 这 墓地 , 是 之中 这 第一的 到
[teɪk] [aɪ ˈtiː] ,
take it ,
拿 它 ,

他们住在教堂墓地边缘, 是最早占领这片土地的人之一。

[ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [soʊ][ˈbædli] [ðæt][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [dɪsˈpeɪəd] [ʌv; əv] .
the youngest so badly that his life was despaired of .
这 最小的 所以 糟糕 那 他的 生活 曾是 绝望的 的 .

最小的那个伤势非常严重, 以至于人们都对他的生命感到绝望。

[haʊˈevər] , [ˈæftər] [lɔːŋ] [ˈstrʌɡ(ə)] , [ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [θruː] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [-]
However , after long struggle , they pulled him through ; but the [88]
然而 , 后 长的 斗争 , 他们 拉 他 通过 ; 但 这 [-]

然而, 经过长时间的努力, 他们把他拉了回来; 但是[88]

[dɪˈziːz] [left] [bɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [niː] [wɪt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˈaʊərz] [ænd; ənd] [deɪz] [ʌv; əv] [ɪkˈskruːʃɪeɪtɪŋ]
disease left behind it a knee which gave him hours and days of excruciating
疾病 左边 在后面 它 一个 膝盖 哪个 给予 他 小时 和 天 的 痛苦不堪
[peɪn] ,
pain ,
疼痛 ,

疾病给他留下了膝盖后遗症, 使他遭受了数小时甚至数天的剧烈疼痛。

[ænd; ənd] [siːmd] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [blaɪt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][ænd; ənd][ˈruːɪn][hɪz; ɪz]
and seemed almost as if it would blight his whole life and ruin his
和 似乎 几乎 作为 如果 它 会 枯萎病 他的 所有的 生活 和 废墟 他的
[kəˈrɪr] .
career .
职业 .

这件事似乎会毁了他的一生, 毁了他的事业。

[ˈevri] [ˈremədi] [wʌz; wəz] [traɪd] , [ɪn] [veɪn] .
Every remedy was tried , in vain .
每一个 补救 曾是 尝试 , 在 徒劳 .

所有方法都尝试过了, 但都无济于事。

[æt; ət][fɜːrst] [wen] [hiː; hi][roʊz][ɪn][bed] , [wiːk] [ænd; ənd] [ʌnˈstrʌŋ] , [hiː; hi] [fel] [bæk] [əˈɡen] .
At first when he rose in bed , weak and unstrung , he fell back again .
在 第一的 什么时候 他 玫瑰 在 床 , 虚弱的 和 未上弦 , 他 跌倒 后退 再次 .

起初, 他起身时虚弱无力, 精神萎靡, 但很快又倒了下去。

[wen] [ˈleɪtər][hiː; hi][bɪˈɡæn][tuː; tə][stænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˈwɪrɪnəs] [ænd; ənd][peɪn] .
When later he began to stand it was with weariness and pain .
什么时候 之后 他 开始 到 站立 它 曾是 和 疲劳 和 疼痛 .

后来他站起来的时候, 已经筋疲力尽, 浑身疼痛。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɑːrk] [klaʊd] [hæd; həd] , [ðoʊ] [ɔːl] [ʌnˈsiːn] [æt; ət][fɜːrst] , [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈlaɪnɪŋ] .
But the dark cloud had , though all unseen at first , a silver lining .
但 这 黑暗的 云 有 , 尽管 全部 看不见 在 第一的 , 一个 银 衬垫 .

但乌云虽乍看之下并不明显, 却也蕴藏着一线希望。

[aʊt] [ʌv; əv] [wʌt] [lʊkt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti][ðər; ðər] [spræŋ] [ɡʊd] .
Out of what looked a great calamity there sprang good .
出去 的 什么 看起来 一个 伟大的 灾害 那里 弹簧 好的 .

看似巨大的灾难中却孕育了美好。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wen] [hiː; hi] [krɔːld] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [noʊ] [bɔːŋgər] [fɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] “ [ˈθrɒsərz]
The boy when he crawled back to work was no longer fit for the “ thrower's
这 男生 什么时候 他 爬行 后退 到 工作 曾是 不 更长 合身 为了 这 “ 投掷者的
” [bent]] .
“ bench .
” 长椅 .

当男孩爬回工作岗位时，他已经不适合坐在投掷凳上了。

[ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə] [teɪk] — [wið; wiθ] [hɪz; ɪz] [leg] [stretʃt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
The position he had now to take — with his leg stretched out in front of
这 位置 他 有 现在 到 拿 — 和 他的 腿 拉伸 出去 在 正面 的
[hɪm; ɪm] — [kræmpt] [ænd; ənd] [ɪmˈpiːdɪd] [hɪm; ɪm] .
him — cramped and impeded him .
他 — 狭窄 和 受阻 他 .

他现在不得不采取的姿势——一条腿向前伸直——使他感到腿部僵硬，行动不便。

[noʊ] [bɔːŋgər] [ˈæktɪv] [ænd; ənd] [ˈeɪb(ə)] - [ˈbɑːdɪd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [θrɒʊn] , [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] , [ɪn]
No longer active and able - bodied , he was thrown , as it were , in
不 更长 积极的 和 有能力的 - 有形的 , 他 曾是 抛掷 , 作为 它 是 , 在
[əˈpɑːn] [hɪmˈself] ,
upon himself ,
之上 他自己 ,

他不再活跃，身体也不再强壮，仿佛被抛入了另一个世界。

[ænd; ənd] [soʊ] [tʊk] [tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] — [nɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈgluːmi] , [dɪˈspɑːndənt] [wei] ,
and so took to thinking — not in a gloomy , despondent way ,
和 所以 采取 到 思维 — 不是 在 一个 阴沉 , 沮丧的 方式 ,
于是他开始思考——但不是以一种阴郁、沮丧的方式，

[bʌt; bət] [ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪmˈpruːv] [hɪmˈself] ,
but thinking how best he could improve himself ,
但 思维 如何 最好的 他 可以 提升 他自己 ,
但他一直在思考如何才能更好地提升自己，

[haʊ] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [səkˈsiːd] [ɪn] [ðæt] [ˈkɔːlɪŋ] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊtset] [held] [ə; eɪ]
how best he could succeed in that calling that from the very outset held a
如何 最好的 他 可以 成功 在 那 呼叫 那 从 这 非常 开端 握住 一个
[tʃɑːrm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɔːl] [θruː] [laɪf] [leɪ] [ˈveri] [nɪr] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
charm for him and all through life lay very near to his heart .
魅力 为了 他 和 全部 通过 生活 躺 非常 靠近 到 他的 心 .

他该如何才能在自己一直以来都钟爱、并且终其一生都深爱的这份事业中取得成功呢？

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [fɔːrˈtiːn] [dʒəʊˈsaɪə] [wʌz; wəz] [fɔːrməli] [baʊnd] [əˈprentɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
At the age of fourteen Josiah was formally bound apprentice to his brother .
在 这 年龄 的 十四 约西亚 曾是 正式地 边界 学徒 到 他的 兄弟 .
约西亚十四岁时正式拜他的哥哥为师。

[hɪr] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːrm] .
Here is the form .
这里 是 这 形式 .

表格在此。

[ðə; ði] [kweɪnt] [wɜːrdz] [saʊnd] [ˌserəˈmoʊniəs] — [ˈɔːlmoʊst] [ˈsɑːləm] .
The quaint words sound ceremonious — almost solemn .
这 古雅 字 声音 隆重 — 几乎 庄严 .
这些古雅的词语听起来庄重肃穆。

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] —
The writing provided that he was —
这 写作 假如 那 他 曾是 —
文字表明他是——

“ [tuː; tə] [lɜːrɪ] [ðə; ði][ɑːrt] , ['mɪstəri] , [ɑːkjuːpeɪ](ə)n][ɔːr] [-]

“ To learn the Art , Mystery , Occupation or [89]
“ 到 学习 这 艺术 , 神秘 , 职业 或者 [-]

“学习艺术、神秘、职业或[89]

[ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [wɪt] [hiː; hi] , [ðə; ði] [sed] ['tɒməs] ['wedʒwɒd] ,
Employment of throwing and handling which he , the said Thomas Wedgwood ,
实施 的 投掷 和 处理 哪个 他 , 这 说 托马斯 韦奇伍德 ,
[naʊ] [juːseθ] ,
now useth ,
现在 用法 ,

他，也就是托马斯·韦奇伍德，现在所使用的投掷和操控技巧，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [ə'prentɪs] [tuː; tə] [dwel] , [kən'tɪnjuː] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
and with him as an apprentice to dwell , continue and serve .
和 和 他 作为 一个 学徒 到 住 , 继续 和 服务 .

并以他为徒，跟随他生活、继续前行、侍奉他。

“ [æn; ən] [ə'prentɪs] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːtəri] [wɜːrks][wʌz; wəz] [ə'laʊd] “ [hɪz; ɪz] [miːt] ,
“ An apprentice in those days at the pottery works was allowed “ his meat ,
“ 一个 学徒 在 那些 天 在 这 陶器 作品 曾是 允许 “ 他的 肉 ,
[drɪŋk] , ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] ,
drink , washing and lodging ,
喝 , 洗涤 和 住宿 ,

“在那个年代，陶器厂的学徒可以享用‘自己的食物、饮料、洗衣和住宿’，

[wɪð; wɪθ]['suːtəb(ə)] [ə'pærəl] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [bəʊθ] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['wʊlən] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər]
with suitable apparel of all kinds , both linen and woollen and all other
和 合适的 服饰 的 全部 种类 , 两个都 亚麻布 和 羊毛 和 全部 其他
['nesəsəɪz] ,
necessaries ,
必需品 ,

各种合适的衣物，包括亚麻布和羊毛制品，以及其他所有必需品。

[bəʊθ][ɪn] ['sɪknəs] [ænd; ənd][ɪn] [helθ] .
both in sickness and in health .
两个都 在 疾病 和 在 健康 .

无论生病还是健康。

“ [ɪn] [rɪ'tɜːrɪn] [ðə; ði]['mæstər] “ [wʌz; wəz][tuː; tə] [tiːt] [ɔːr] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]
“ In return the master “ was to teach or cause to be taught the art of
“ 在 返回 这 掌握 “ 曾是 到 教 或者 原因 到 是 教授 这 艺术 的
['θroʊɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] .
throwing and handling .
投掷 和 处理 .

作为回报，师傅要教授或安排人教授投掷和操控的技巧。

“ [haʊ] [pʊr] [ðɪːz] ['pɑːtɜːz] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [haʊ] ['pɔːrli,'pɔːrli] [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər] [ə'prentɪsɪz] ,
“ How poor these potters were , and how poorly they paid their apprentices ,
“ 如何 贫穷的 这些 陶工 是 , 和 如何 差 他们 有薪酬的 他们的 学徒 ,
[meɪ] [biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] :
may be gathered from this :
可能 是 聚集 从 这 :

从以下这段话可以看出这些陶工有多么贫穷，他们给学徒的报酬有多么微薄：

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['jɪrz] [hiː; hi][gɑːt] 1s .
For the first three years he got 1s .
为了 这 第一的 三 年 他 得到 1s .

前三年他都只得了1分。

[ə; eɪ] [wi:k] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd] [θri:] ['jɪrz] [hi;; hi][gɑ:t] 1s .
a week , for the second three years he got 1s .
一个 星期 , 为了 这 第二 三 年 他 得到 1s .

一周，接下来的三年他都得了1分。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [wi:k] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd][læst] 4s .
a week , and for the seventh and last 4s .
一个 星期 , 和 为了 这 第七 和 最后的 4s .

一周，以及第七个和最后一个4。

[ə; eɪ] [wi:k] .
a week .
一个 星期 .

一周。

[br'saɪdz] [ðɪs] [hi;; hi][gɑ:t] , [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] , [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ʃu:z] .
Besides this he got , once a year , a pair of shoes .
除了 这 他 得到 , 一次 一个 年 , 一个 一对 的 鞋 .

除此之外，他每年还能得到一双鞋。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] , [ɪf] [hi;; hi] [tʃoʊz] , [hi;; hi][gɑ:t] 5s .
At the end of his apprenticeship , if he chose , he got 5s .
在 这 结尾 的 他的 学徒制 , 如果 他 选择 , 他 得到 5s .

学徒期满时，如果他愿意，他可以拿到 5 分。

[ə; eɪ] [wi:k] [fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] .
a week for five years .
一个 星期 为了 五 年 .

每周一次，持续五年。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['drɪrɪ] [ɪ'nʌf] [ˈaʊtlʊk] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['i:gər] ,
It was a dreary enough outlook for an eager ,
它 曾是 一个 凄凉 足够的 前景 为了 一个 渴望的 ,

对于一个渴望成功的人来说，这前景已经足够黯淡了。

[æm'bɪʃəs] [bɔɪ] ['æŋkʃəs] [tu;; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
ambitious boy anxious to make his way in the world .
雄心勃勃 男生 焦虑的 到 制作 他的 方式 在 这 世界 .

雄心勃勃的男孩，渴望在社会上闯出一片天地。

[bʌt; bət] [bɔɪ] [ðəʊ] [hi;; hi][wʌz; wəz] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɑ:n] — [peɪn] ,
But boy though he was , the difficulty of getting on — pain ,
但 男生 尽管 他 曾是 , 这 困难 的 获得 在 — 疼痛 ,

但尽管他年纪轻轻，上路却十分艰难——疼痛，

['wi:knəs] — [nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈɔ:bstək(ə)lz][wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu;; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [dʒəu'saɪə] .
weakness — none of these obstacles were allowed to overcome Josiah .
弱点 — 没有任何 的 这些 障碍 是 允许 到 克服 约西亚 .

软弱——这些障碍都无法击垮约西亚。

[ðen] [ɪ:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] [ɜ:rli] [eɪdʒ][hi;; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði][dʒə:mz][ʌv; əv] [ðæt] [pɜ:rsə'vɪrəns] [ðæt] [stʊd]
Then even at that early age he showed the germs of that perseverance that stood
然后 甚至 在 那 早期的 年龄 他 显示 这 细菌 的 那 毅力 那 站立

[aʊt][soʊ] [-]
out so [90]
出去 所以 [-]

即使在很小的年纪，他就展现出了那种非常突出的毅力的萌芽[90]

[ˈstrɒŋli] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][mən] .

strongly by - and - by in the character of the man .
强烈 经过 - 和 - 经过 在 这 特点 的 这 男人 .

逐渐地，这种特质深深地体现在这个男人的性格中。

[streɪndʒ] [æz; əz][aɪ ˈti:] [meɪ] [si:m] [tu:; tə][ju: ˈes] ,

Strange as it may seem to us ,
奇怪的 作为 它 可能 似乎 到 我们 ,

虽然这在我们看来可能很奇怪，

[wʌt] [saʊndz] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈka:mən] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [rʌf] [ˈɜ:rθnwer] [mɪlk] - [bəʊlz]

what sounds the very common business of making rough earthenware milk - bowls
什么 声音 这 非常 常见的 商业 的 制作 粗糙的 陶器 牛奶 - 碗

[ænd; ənd] [ˈbʌtər] - [ˈpɒts] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] [wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] [hæf] [ˈfrʌʊdɪd] [ɪn] [ˈmɪstəri] ,

and butter - pots and plates was often half shrouded in mystery ,
和 黄油 - 锅 和 盘子 曾是 经常 一半 被遮蔽的 在 神秘 ,

制作粗糙的陶制牛奶碗、黄油罐和盘子这种看似非常普通的生意，往往笼罩着一层神秘的面纱。

[ænd; ənd] [went] [nɪr] [tu:; tə] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsi:kret] .

and went near to being something of a secret .
和 去 靠近 到 存在 某物 的 一个 秘密 .

几乎成了一个秘密。

[ˈpɑ:təri] [wʌz; wəz] [jet] [ɪn][ɪts] [bɪˈɡɪnɪŋz] — [nɑ:t] [jet] [æn; ən][ɑ:rt] — [ænd; ənd][aɪ ˈti:][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɡrəʊ]

Pottery was yet in its beginnings — not yet an art — and it could only grow
陶器 曾是 然而 在 它是 开端 — 不是 然而 一个 艺术 — 和 它 可以 仅有的 生长

[ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə] [pərˈfek(ə)n] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈɡɪvɪŋ] [tu:; tə][aɪ ˈti:] [di:p] [θɔ:t] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ,

and come to perfection by someone giving to it deep thought and long ,
和 来 到 完美 经过 某人 给予 到 它 深的 想法 和 长的 ,

陶器当时还处于萌芽阶段——还不是一门艺术——只有通过有人投入深思熟虑和长时间的钻研，它才能发展壮大并臻于完美。

[ˈpeɪ(ə)nt] , [ˈpeɪnzteɪkɪŋ] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] .

patient , painstaking experiments
病人 , 费尽心力 实验 .

耐心细致的实验。

[fɔ:r; fər] [ˈɪnstəns] ,

For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[wʌn][mən] [maɪt] [pɔ:r] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmætər] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvər] [ˈsʌmθɪŋ] [nu:] [ɔ:r] [kʌm] [tu:; tə]

one man might pore over the matter and discover something new or come to
— 男人 可能 孔隙 超过 这 事情 和 发现 某物 新的 或者 来 到

[sʌm; səm][kənˈklu:ʒ(ə)n] .

some conclusion .
一些 结论 .

一个人可能会仔细研究这个问题，并发现一些新的东西或得出一些结论。

[hi:; hi] [maɪt] [faɪnd][wʌn] [ˈsʌbstəns] , [ə; eɪ] [kleɪ] [ɔ:r][ə; eɪ] [sɔɪl] ,

He might find one substance , a clay or a soil ,
他 可能 寻找 — 物质 , 一个 黏土 或者 一个 土壤 ,

他可能会找到一种物质，比如黏土或土壤。

[ðæt] [wen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈsʌbstəns] [prəˈdu:st] [ə; eɪ][θɜ:rd] [θɪŋ] — [ˈsʌmθɪŋ] [nu:] .

that when mixed with a second substance produced a third thing — something new .
那 什么时候 混合 和 一个 第二 物质 生产 一个 第三 事物 — 某物 新的 .

当它与第二种物质混合时，就产生了第三种物质——一种新的东西。

[hi:; hi] [maɪt] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ðɪs] [əʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:təri] ,
He might begin to work this out in his pottery ,
他 可能 开始 到 工作 这 出去 在 他的 陶器 ,
他或许会在他的陶艺作品中开始探索这个问题。

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈwɜ:kmen] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [nu:] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ʌv; əv] [haʊ] [hi:; hi] [dɪd]
and immediately all the workmen in the place knew the secret of how he did
和 立即地 全部 这 工人 在 这 地方 知道 这 秘密 的 如何 他 做过
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

工地上的所有工人立刻都知道了他是怎么做到的。
[ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [sprɛd] , [ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [bɪ'lɪ:vɪd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
The knowledge spread , and while he believed it was still all his own ,
这 知识 传播 , 和 尽管 他 相信 它 曾是 仍然 全部 他的 自己的 ,
知识传播开来, 虽然他仍然认为这一切都是他自己的,

[ˈʌðər] [men] [hæd; həd] [si:zd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] ; [ˈʌðər] [ˈpɒtəri] [wɜ:r; wər] [ˈtɜ:rnɪŋ] [əʊt] [hɪz; ɪz]
other men had seized on his discovery ; other potteries were turning out his
其他 男人 有 查获 在 他的 发现 ; 其他 陶器 是 转弯 出去 他的
[wər] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [aɪ 'ti:] .
ware and selling it .
仓库 和 销售 它 .

其他人也利用了他的发现; 其他陶器厂都在生产和销售他的陶器。
[soʊ] [ki:n] [wɜ:r; wər] [men] [tu:; tə] [faɪnd] [əʊt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [men] ,
So keen were men to find out the discoveries of other men ,
所以 敏锐的 是 男人 到 寻找 出去 这 发现 的 其他 男人 ,
人们如此渴望了解其他人的发现,

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈkloʊsli] [hæv; həv] [ði:z] [ˈsi:kri:ts] [bɪn] [kept] , [ðæt] [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [ˈmæstər] [wʊd]
and so closely have these secrets been kept , that sometimes a master would
和 所以 密切 有 这些 秘密 到过 保留 , 那 有时 一个 掌握 会
[prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˈɪdiəts] ,
prefer to employ idiots ,
更喜欢 到 采用 白痴 ,

这些秘密保守得如此严密, 以至于有时主人宁愿雇用笨蛋。
[wen] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [get] [ðəm; ðəm] , [tu:; tə] [tɜ:rn] [-]
when he could get them , to turn [91]
什么时候 他 可以 得到 他们 , 到 转动 [-]
当他能得到它们时, 转身[91]

[hɪz; ɪz] [wi:l] .
his wheel .
他的 车轮 .
他的轮子。

[ɪf] [wʌn] [ˈwɜ:rkmen] [ə'pɪəd] [mɔ:ɹ] [skɪld] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [waɪl]
If one workman appeared more skilled than the others he was shut up while
如果 一 工人 出现 更多的 熟练 比 这 其他的 他 曾是 关闭 向上 尽管
[æt; ət] [wɜ:rk] .
at work .
在 工作 .

如果某个工人看起来比其他工人技术更娴熟, 那么他在工作时就会被关起来。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] , [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜːr; wər]['blaɪndɪd] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt]
The door was locked , the windows were blinded , and when he came out
这 门 曾是 已锁定 , 这 视窗 是 失明 , 和 什么时候 他 来了 出去
[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɜːfəli] [səːtʃt] .
he was carefully searched .
他 曾是 小心 搜索 .
门被锁上了, 窗户也被遮挡住了, 当他出来时, 他被仔细搜查了一番。

[men][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪdiəts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [get] [ɪn'saɪd]
Men have been known to pretend to be idiots just that they might get inside
男人 有 到过 已知 到 假装 到 是 白痴 只是 那 他们 可能 得到 里面
[ə; eɪ]['noʊtɪd] ['pɑːtəri] ;
a noted pottery ;
一个 著名的 陶器 ;
有些男人会装傻充愣, 只为了能进入一家著名的陶器厂;

['iːv(ə)n][tuː; tə] [pʊt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [kɪks] [ænd; ənd] [bloʊz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][stuː'pɪdəti] ;
even to put up with kicks and blows for their stupidity ;
甚至 到 放 向上 和 踢 和 打击 为了 他们的 愚蠢 ;
即使因为自己的愚蠢而遭受拳打脚踢;

[tuː; tə] [meɪk] [ɪn'tenʃən(ə)l] [mɪ'steɪks] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['fɔːlʃhəd] ;
to make intentional mistakes to encourage the falsehood ;
到 制作 故意 错误 到 鼓励 这 谬误 ;
故意犯错以助长谎言;

[tuː; tə][hoʊld][ɑːn][tuː; tə] [ðɪs] [pər'hæps][æz; əz] [bɔːn] [æz; əz] [tuː] [hoʊl] ['jɪrz] ;
to hold on to this perhaps as long as two whole years ;
到 抓住 在 到 这 也许 作为 长的 作为 二 所有的 年 ;
或许要坚持两年之久;

[waɪl] [naɪt] ['æftər] [naɪt] [ðeɪ] [krept] [hoʊm][ænd; ənd][ðer; ðər] [roʊt] [daʊn] ['kɜːfəli] ['evri] ['aɪtəm]
while night after night they crept home and there wrote down carefully every item
尽管 夜晚 后 夜晚 他们 悄悄地爬 家 和 那里 写道 向下 小心 每一个 物品
[ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ,
of what they had seen ,
的 什么 他们 有 已见 ,
于是, 他们夜复一夜地偷偷溜回家, 仔细地把看到的每件事都记了下来。

[ænd; ənd][soʊ] [meɪd] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ðer; ðər] [oʊn] .
and so made the secrets their own .
和 所以 制成 这 秘密 他们的 自己的 .
于是, 他们就把这些秘密据为己有。

[ɪn][dʒəʊ'saɪəz] ['bɔɪhʊd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] ['kæɪrɪd] [ɑːn] .
In Josiah's boyhood there was much of this sort of thing carried on .
在 约西亚的 童年 那里 曾是 很多 的 这 种类 的 事物 携带 在 .
约西亚的童年时期, 这类事情经常发生。

[ə; eɪ] [strɪkt] ['siːkrəsi] — [ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] — [æz; əz] ['mɜːrtʃənt] ['ves(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði]
A strict secrecy — a protection of themselves — as merchant vessels on the
一个 严格的 保密 — 一个 保护 的 他们自己 — 作为 商人 船只 在 这
[haɪ] ['siːz] [ɪn]['oʊldən] [deɪz] ['gɑːrɪdɪd] [ðəm'selvz] [frəm; frəm][ðə; ði]['paɪəɪrɪts] [huː] ,
high seas in olden days guarded themselves from the pirates who ,
高的 海域 在 古老的 天 守卫 他们自己 从 这 海盗 WHO ;
严格的保密措施——一种自我保护——就像古代远洋商船保护自己免受海盗袭击一样。

['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɑːn][ðəm; ðəm] , [rəʊmd] [ðə; ði]['wɔːtərz] .
ready to pounce upon them , roamed the waters .
准备好 到 猛扑 之上 他们 , 漫游 这 水 .
它们伺机扑向猎物, 在水中游荡。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][mæn] — [ə; eɪ] [greɪt] , [lɑːrdʒ] - ['hɑːtɪd] , ['oʊpən] - ['maɪndɪd][mæn] — [ænd; ɛnd][wʌn]
But as a man — a great , large - hearted , open - minded man — and one
但 作为 一个 男人 — 一个 伟大的 , 大的 - 心地 , 打开 - 有思想 男人 — 和 —
[ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn'ventəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
of the greatest inventors of his time ,
的 这 最 发明家 的 他的 时间 ,
但作为一个人——一个伟大、胸襟宽广、思想开放的人——以及他那个时代最伟大的发明家之一，

['wedʒwʊd] ['nevər] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [laɪn][ʌv; əv]['ækj(ə)n] .
Wedgwood never followed this line of action .
韦奇伍德 绝不 随后 这 线 的 行动 .

韦奇伍德从未采取过这种做法。

['ræðər] [wʌz; wəz][hiː; hi][ˈnoʊbli] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [breɪnz] .
Rather was he nobly willing that others should be the better for his brains .
相当 曾是 他 高贵地 愿意的 那 其他的 应该 是 这 更好的 为了 他的 大脑 .

相反，他高尚地希望他人能因他的才智而受益。

[ænd; ɛnd][soʊ] ['dɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [laɪf][hiː; hi] [tʊk] [aʊt]['oʊnli][wʌn]['pæt(ə)nt] ,
And so during his long life he took out only one patent ,
和 所以 期间 他的 长的 生活 他 采取 出去 仅有的 一 专利 ,

因此，在他漫长的一生中，他只获得了一项专利。

[æz; əz][wiː; wi][kɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [æn; ən] [ɪn'ven](ə)n [ɔːl][ə; eɪ]['mænz] [oʊn] [ænd; ɛnd][prɪ'vents, pri:'vents]
as we call that which makes an invention all a man's own and prevents
作为 我们 称呼 那 哪个 制作 一个 发明 全部 一个 男人的 自己的 和 阻止
['ʌðər] ['tʌtʃɪŋ] [aɪ 'tiː] . [-]
others touching it . [92]
其他的 接触 它 . [-]

我们就把使一项发明完全属于一个人，并阻止其他人触碰它的东西称为[92]。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大发明家的童年(The Boyhood of Great Inventors)

第4/6页

[æ̃t; ət][ð̃ə; ð̃i] [t̃aɪm] [w̃iː; w̃i] [r̃aɪt] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃er; ð̃ər][w̃ʌz; w̃əz][d̃ʒʌst] [b̃ɪˈɡɪnɪŋ] [t̃uː; t̃ə] [d̃ɑːn] [ɑːn][d̃ʒoʊˈzaɪəz]
At the time we write of there was just beginning to dawn on Josiah's
在 这 时间 我们 写 的 那里 曾是 只是 开始 到 黎明 在 约西亚的
[ˈbɔɪʃ] [maɪnd] [wʌt] [wʌz; wəz][baɪ] - [ænd; ɛnd] - [baɪ][t̃uː; t̃ə] [reɪz] [hɪm; ɪm][t̃uː; t̃ə][ð̃ə; ð̃i] [ˈveri] [t̃ɑːp][ʌ̃v; ə̃v]
boyish mind what was by - and - by to raise him to the very top of
男孩气 头脑 什么 曾是 经过 - 和 - 经过 到 增加 他 到 这 非常 顶部 的
[hɪz; ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] .
his calling .
他的 呼叫 .

在我们写下这些文字的时候，约西亚稚嫩的心灵才刚刚开始意识到，将来会让他达到事业巅峰的事情。

[hiː; hi] [tʊk] [t̃uː; t̃ə] [ˈpɒndərɪŋ] [ænd; ɛnd] [kənˈsɪdərɪŋ] [ænd; ɛnd] [ˈmeɪkɪŋ]
He took to pondering and considering and making
他 采取 到 沉思 和 考虑 和 制作
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][wɪð; wɪθ][ð̃ə; ð̃i] [kleɪ] [ð̃æt] [leɪ] [əˈbaʊt] [ð̃ə; ð̃i] [dɔːz] .
experiments with the clay that lay about the doors .
实验 和 这 黏土 那 躺 关于 这 门 .

他开始思考、琢磨，并用散落在门边的黏土进行实验。

[haʊ] [t̃uː; t̃ə] [meɪk] [ð̃ə; ð̃i] [blæk] [ˈmɑːt(ə)ld] [wer] [mɔːr] [ˈdelɪkət] — [ð̃ə; ð̃i] [ˈrʌdi] - [ˈkʌlərd] [ʌ̃v; ə̃v][ə; eɪ]
How to make the black mottled ware more delicate — the ruddy - coloured of a
如何 到 制作 这 黑色的 斑驳 仓库 更多的 精美的 — 这 红润 - 有色 的 一个
[ˈferɜː] [hjuː] — [haʊ] [t̃uː; t̃ə] [moʊld] [rʌf] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [mɔːr] [ˈsmuːðli] — [haʊ] [t̃uː; t̃ə] [ˌɪntrəˈduːs] [freʃ]
fairer hue — how to mould rough edges more smoothly — how to introduce fresh
更公平 色调 — 如何 到 模具 粗糙的 边缘 更多的 顺利 — 如何 到 介绍 新鲜的
[ˈkʌlərz] [ænd; ɛnd][ˈgleɪzɪz] .
colours and glazes .
颜色 和 釉料 .

如何使黑色斑驳的陶器更精致——使红褐色的陶器更柔和——如何使粗糙的边缘更光滑——如何引入新的颜色和釉料。

[ð̃ə; ð̃i] [ˈhoʊl] [θɪŋ] [θruː] [ˈoʊvər][ð̃ə; ð̃i] [bɔɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɡləməɹ] [ʌ̃v; ə̃v][ˈfæsiˈnei(ə)n] .
The whole thing threw over the boy a great glamour of fascination .
这 所有的 事物 扔 超过 这 男生 一个 伟大的 魅力 的 魅力 .

整件事给男孩蒙上了一层巨大的迷恋。

[ð̃eɪ] [ʃoʊ] [ɪn] [ˈbɜːrzləm] [jet] [ə; eɪ] [ˈtiːpɑːt] — [æ̃n; ə̃n] [ˈɔːnəmentɪd] [θɪŋ] [meɪd] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i]
They show in Burslem yet a teapot — an ornamented thing made of the
他们 展示 在 伯斯勒姆 然而 一个 茶壶 — 一个 装饰 事物 制成 的 这
[ˈoʊkərəs; ˈoʊkriəs] [kleɪ] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈdɪstrɪkt] — [æ̃z; ɛz] [ˈdʒəʊˈsaɪə] [wɛdʒwʊdz] [ˈfɜːrst] [ˈtiːpɑːt] .
ochreous clay of the district — as “ Josiah Wedgwood's first teapot .
赭色 黏土 的 这 区 — 作为 “ 约西亚 韦奇伍德的 第一的 茶壶 .

在伯斯勒姆，他们展示了一个茶壶——一个用该地区赭色粘土制成的装饰性物品——并称之为“乔赛亚·韦奇伍德的第一个茶壶”。

[ˈbʌt; bət][ð̃ə; ð̃i] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [brɔːt] [ʌp][t̃uː; t̃ə][ð̃ə; ð̃i] [kʌt] - [ænd; ɛnd] - [draɪd] [ruːˈtiːn] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i]
“ But the elder brother , brought up to the cut - and - dried routine of the
“ 但 这 长老 兄弟 , 带来 向上 到 这 切 - 和 - 干燥 常规 的 这
[ˈpɒtərɪz] [laɪf] ,
potteries life ,
陶器 生活 ,

但是哥哥从小就习惯了陶器厂一成不变的日常生活，

[hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [ˈpeɪʃ(ə)nəl] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [lʊkt] [ɑːn][æz; əz][ðə; ði] [ˈjʌŋgərz] [ˈʃɪftləs]
had little patience with what he looked on as the younger's shiftless
有 小的 耐心 和 什么 他 看起来 在 作为 这 年轻人的 无所事事
[ˈdriːmɪŋ] .
dreamings .
梦境 .

他对年轻人的那些不切实际的空想没什么耐心。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstə] [tuː; tə] [kiːp] , [ænd; ənd] [ˈmʌni] [tuː; tə] [meɪk] ,
He had brothers and sisters to keep , and money to make ,
他 有 兄弟 和 姐妹 到 保持 , 和 钱 到 制作 ,

他还要养活兄弟姐妹，还要赚钱养家。

[ænd; ənd] [ɪf] [dʒəʊˈsaɪə][wɜːr; wə] [nɑːt] [mɔːr] [ˈpræktɪk(ə)][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [hɪm; ɪm][noʊ] [ˈlɔːŋgə] .
and if Josiah were not more practical he wanted him no longer .
和 如果 约西亚 是 不是 更多的 实际的 他 通缉 他 不 更长 .

如果约西亚不够务实，他就不再需要他了。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [bʌt; bət] [ˈɔːrt] - [ˈsaɪtɪd] [ˈbrʌðə] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈblaɪndɪd][baɪ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
And so the honest but short - sighted brother , his eyes blinded by the present
和 所以 这 诚实的 但 短的 - 目击者 兄弟 , 他的 眼睛 失明 经过 这 展示
[niːd] [ʌv; əv] [ˈredi] [ˈmʌni] ,
need of ready money ,
需要 的 准备好 钱 ,

于是，这位诚实但目光短浅的兄弟，被眼前对金钱的迫切需求蒙蔽了双眼。

[feɪld] [tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgreɪtə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbrʌðə]
failed to realise that there was something greater , and that the young brother
失败的 到 意识到 那 那里 曾是 某物 更大的 , 和 那 这 年轻的 兄弟
[wʊd] [-]
would [93]
会 [-]

未能意识到还有更伟大的事情，以及弟弟将会[93]

[wʌn] [deɪ] [liːv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈplɑːdɪŋ] [weɪz] [fɑːr][brˈhaɪnd] .
one day leave him and his plodding ways far behind .
一 天 离开 他 和 他的 缓慢地 方式 远的 在后面 .

总有一天，我会把他和他那缓慢的生活方式远远抛在身后。

[bʌt; bət] [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] [lʊkt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][æn; ən] [ʌnˈpræktɪkəl] [ˈdriːmə] ,
But while his brother looked upon the boy as an unpractical dreamer ,
但 尽管 他的 兄弟 看起来 之上 这 男生 作为 一个 不切实际 梦想家 ,

但是，尽管他的哥哥认为这个男孩是个不切实际的空想家，

[ðer; ðər][wɜːr; wə] [ˈʌðə] [ɪn] [ˈbɜːrzləm] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] , [ʌnkəmˈpleɪnɪŋ] ,
there were others in Burslem who saw the beauty of the patient , uncomplaining ,
那里 是 其他的 在 伯斯勒姆 WHO 锯 这 美丽 的 这 病人 , 不抱怨 ,
[ˈstedfæst] [laɪf] ,
steadfast life ,
坚定不移 生活 ,

在伯斯勒姆，还有其他人看到了这种耐心、默默无闻、坚韧不拔的生活之美。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈfɑːðə] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpætərn]
and more than one father in the place called on his sons to take a pattern
和 更多的 比 一 父亲 在 这 地方 称为 在 他的 儿子们 到 拿 一个 图案
[frʌm; frəm][dʒəʊˈsaɪə] [ˈwedʒwʊd] .
from Josiah Wedgwood .
从 约西亚 韦奇伍德 .

当地不止一位父亲要求儿子们以乔赛亚·韦奇伍德为榜样。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpeɪ(ə)nt][ɪnˈkwaɪəɪz] ,
But in the midst of his patient inquiries ,
但 在 这 中间 的 他的 病人 查询 ,
但他耐心询问的过程中,
[ænd; ənd][waɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][jet][ˈlɪt(ə)lɪ][mɔːr][ðæn; ðən][ə; eɪ][bɔɪ] , [ə; eɪ][swɪft][blɒʊ] [dɪˈsendɪd]
and while he was yet little more than a boy , a swift blow descended
和 尽管 他 曾是 然而 小的 更多的 比 一个 男生 , 一个 迅速 吹 下降
[əˈpɑːn][ðə; ði] ['wedʒwud] .
upon the Wedgwoods .
之上 这 韦奇伍德 .

当他还是个孩子的时候，韦奇伍德一家就遭遇了沉重的打击。

[ðə; ði][ˈmʌðər][huː][hæd; həd][fɔːr; fər][soʊ][bɔːŋ][bɪn][ˈfɑːðər][ænd; ənd][ˈmʌðər][ɪn][wʌn][tuː; tə][ðem; ðəm]
The mother who had for so long been father and mother in one to them
这 母亲 WHO 有 为了 所以 长的 到过 父亲 和 母亲 在 一 到 他们
[wʌz; wəz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
was taken from them .
曾是 已采取 从 他们 .

对他们而言，母亲一直扮演着父母的角色，如今却被夺去了生命。

[ðeɪ][leɪd][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət][ˈlɪt(ə)lɪ][tʃɜːrtʃ][ʌv; əv][ˈbɜːrzləm] ,
They laid her in the quiet little church of Burslem ,
他们 铺设 她 在 这 安静的 小的 教会 的 伯斯勒姆 ,
他们把她安放在伯斯勒姆那座安静的小教堂里。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbrʌðərz][ænd; ənd][ˈsɪstər][went][ɑːn][ˈlɪvɪŋ][təˈgeðər] .
and the brothers and sisters went on living together .
和 这 兄弟 和 姐妹 去 在 活的 一起 .

兄弟姐妹们继续一起生活。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tɪl][hiː; hi][hæd; həd][rɪːtʃtɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈtwenti]-[tuː][ðæt][dʒəʊˈsaɪə][kʌt]
It was not till he had reached the age of twenty - two that Josiah cut
它 曾是 不是 直到 他 有 达到 这 年龄 的 二十 - 二 那 约西亚 切
[ðə; ði][nɑːt][ðæt][baʊnd][hɪm; ɪm][tuː; tə][hoʊm][ænd; ənd][went][aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][greɪt][wɜːrld][tuː; tə][siːk]
the knot that bound him to home and went out into the great world to seek
这 结 那 边界 他 到 家 和 去 出去 进入 这 伟大的 世界 到 寻找
[hɪz; ɪz][ˈfɔːrtʃən] ,
his fortune ,
他的 财富 ,

直到22岁，约西亚才挣脱家庭的束缚，到广阔的世界去寻找自己的财富。

[æz; əz][ˈiːgər][jʊθs][wɪl][duː][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][taɪm] .
as eager youths will do to the end of time .
作为 渴望的 青年 将要 做 到 这 结尾 的 时间 .

就像那些充满热情的年轻人会一直这样做到世界末日一样。

[hiː; hi][tʊk][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)lɪ][ɔːl] — [hɪz; ɪz][ˈfɑːðəz][ˈlegəsi][ʌv; əv]£20 , [ə; eɪ][pər][ʌv; əv]
He took with him his little all — his father's legacy of £20 , a pair of
他 采取 和 他 他的 小的 全部 — 他的 父亲的 遗产 的 £20 , 一个 一对 的
[ˈkeɪpəb(ə)l][hændz] ,
capable hands ,
有能力的 双手 ,

他带走了他仅有的一切——父亲留下的20英镑遗产，一双能干的手。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)lɪ][breɪn] .
and a wonderful brain .
和 一个 精彩的 脑 .

以及一颗聪颖的头脑。

[hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
His boyhood was over .
他的 童年 曾是 超过 ；

他的童年结束了。

[ˈmænhʊd] [leɪ] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] — [rʌf] ['pleɪsɪz][æt; ət][fɜːrst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , ['pʌzlz] , [ˈdɪfəkəltɪz] ,
Manhood lay before him — rough places at first in the world , puzzles , difficulties ,
男子气概 躺 前 他 — 粗糙的 地方 在 第一的 在 这 世界 , 谜题 , 困难 ,
[ˈtraɪəlz] ,
trials ,
试验 ,

成年之路摆在他面前——起初是世事坎坷，充满谜题、困难和考验。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] [neɪm] , [feɪm] , [ˈrɪtʃɪz] .
but in the end name , fame , riches .
但 在 这 结尾 姓名 , 名声 , 财富 .

但最终获得的却是名誉、声望和财富。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm][pæst] ['bɔɪhʊd] [-]
If we could follow him past boyhood [94]
如果 我们 可以 跟随 他 过去的 童年 [-]

如果我们能追溯他童年之后的人生[94]

[ænd; ænd][dʒʌst] [piːp] [æt; ət][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] ,
and just peep at the future ,
和 只是 窥视 在 这 未来 ,

窥探一下未来吧。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [let] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈfænsɪs] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [hæd; həd]
I should like to tell you how he let some of these fancies his brother had
我 应该 喜欢 到 告诉 你 如何 他 让 一些 的 这些 幻想 他的 兄弟 有
[dɪˈspɑɪzd] [hæv; həv] [friː] [pleɪ] ;
despised have free play ;
被鄙视的 有 自由的 玩 ;

我想告诉你，他是如何让他的哥哥所鄙视的那些奇思妙想自由发挥的；

[haʊ] [hiː; hi] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [nuː] [ɡriːn] [ˈɜːrθnwer] , [ˈfɔːmɪŋ] [pleɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʌv; əv]
how he invented a new green earthenware , forming plates in the shape of
如何 他 发明 一个 新的 绿色的 陶器 , 成型 盘子 在 这 形状 的
[ɔːrnəˈment(ə)l] [liːvz] ;
ornamental leaves ;
装饰 树叶 ;

他发明了一种新的绿色陶器，可以制作出叶子形状的盘子；

[haʊ] [hiː; hi] [ˈkʌlərd] [snʌf] - [bɔːksɪz][ænd; ænd] [ˈtɔɪlət] [ˈves(ə)lɪz] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] ,
how he coloured snuff - boxes and toilet vessels to imitate precious stones ,
如何 他 有色 鼻烟 - 盒子 和 洗手间 船只 到 模拟 宝贵的 石头 ,

他如何给鼻烟盒和盥洗用具着色，以模仿宝石的颜色，

[ænd; ænd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈdʒuːələz] [ˈiːɡərli] [bɔːt] [ðiːz] [ʌp] .
and how the London jewellers eagerly bought these up .
和 如何 这 伦敦 珠宝商 急切地 买 这些 向上 .

以及伦敦珠宝商们是如何争相购买这些珠宝的。

[haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ˈflaʊərd] [kʌps] [ænd; ænd] [ˈsɔːsəz] , [fəˈmɪliər] [ˈrʌf] [tuː; tə][juː ˈes][tuː; tə] - [deɪ] ,
How he made flowered cups and saucers , familiar enough to us to - day ,
如何 他 制成 开花的 杯子 和 碟子 , 熟悉的 足够的 到 我们 到 - 天 ,
他制作的花纹杯碟，我们今天仍然很熟悉。

[bʌt; bət] [streɪndʒ] [ænd; ænd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] [ðen] .
but strange and beautiful to people then .
但 奇怪的 和 美丽的 到 人们 然后 .

但对当时的人们来说，却既奇特又美丽。

[ˈʌndər] [hɪm; ɪm] [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔːrwəd] .

Under him things took a step forward .
在下面 他 事物 采取 一个 步 向前 .

在他的领导下，事情向前迈进了一步。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈiːv(ə)n] [æɪt; ət] [ðer; ðər] [miːlz] [sɔː] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ˈbjuːti] .

People even at their meals saw things of beauty .
人们 甚至 在 他们的 餐 锯 事物 的 美丽 .

人们甚至在吃饭时都能看到美好的事物。

[ðɪːz] [brˈkeɪm] [æɪn; ən] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] — [æɪn; ən] [ɑːrt] .

These became an education to them — an art .
这些 成为 一个 教育 到 他们 — 一个 艺术 .

这些经历对他们来说成为了一种教育——一种艺术。

[brˈsaɪdz] [ðɪs] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈʌðər] [ɪmpˈruːvmənts] .

Besides this they found other improvements .
除了 这 他们 成立 其他 改进 .

除此之外，他们还发现了其他改进之处。

[lɪdz] [ˈfɪtɪd] , [spaʊts] [pɔːd] , [ˈhændlɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [held] !

Lids fitted , spouts poured , handles could be held !
盖子 适配 , 喷嘴 倾倒 , 把手 可以 是 握住 !

盖子盖好了，壶嘴可以倒水了，把手也能握住了！

[ðɪːz] [wɜːr; wər] [smɔːl] [biˈɡɪnɪŋz] , [bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ðɪːz] [dʒəʊˈsaɪə] [meɪd] [ɡreɪt] [straɪdz] .

These were small beginnings , but from these Josiah made great strides .
这些 是 小的 开端 , 但 从 这些 约西亚 制成 伟大的 步幅 .

这些只是微小的开端，但约西亚由此取得了巨大的进步。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv] [ðɪːz] [straɪdz] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [maɪnd]

And one of the secrets of these strides was that he bent his whole mind
和 一 的 这 秘密 的 这些 步幅 曾是 那 他 弯曲 他的 所有的 头脑

[əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

upon his work .
之上 他的 工作 .

他取得这些进步的秘诀之一就是 he 全心全意地投入到工作中。

[æt; ət] [naɪt] , [ˈæftər] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] ,

At night , after a day of hard work ,
在 夜晚 , 后 一个 天 的 难的 工作 ,

夜里，经过一天的辛勤工作后，

[hiː; hi] [wʊd] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [raɪt] [aʊt] [ˈevri] [smɔːlɪst] [ˈdiːteɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

he would sit down and write out every smallest detail of his
他 会 坐 向下 和 写 出去 每一个 最小 细节 的 他的

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌvərɪz] .

experiments and discoveries .
实验 和 发现 .

他会坐下来，把实验和发现的每一个细节都写下来。

[noʊ] [peɪnz] [wɜːr; wər] [tuː] [ɡreɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] .

No pains were too great for him to take .
不 疼痛 是 也 伟大的 为了 他 到 拿 .

他能承受任何痛苦。

[ˈniːðər] [wʊd] [hiː; hi] [trʌst] [tuː; tə] [ˈmeməri] , [soʊ] [ˈɔːf(ə)n] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪrɪnəs] ,

Neither would he trust to memory , so often in pain and weariness ,
两者都不 会 他 相信 到 记忆 , 所以 经常 在 疼痛 和 疲劳 ,

他也不会相信记忆，因为记忆常常是在痛苦和疲惫中产生的。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɜ:rsəvɪrəns] [ðæt][wʌz; wəz][ˈnevər] [dɔ:ntɪd] , [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz]
but with a perseverance that was never daunted , he would make his
但 和 一个 毅力 那 曾是 绝不 畏惧 , 他 会 制作 他的
[ˈi:vniŋ] [noʊts] .
evening notes .
晚上 笔记 .

但他以永不气馁的毅力，坚持每天晚上做笔记。

[tu:; tə][hɪm; ɪm][noʊ] [ˈtrʌb(ə)] [si:md] [tu:] [greɪt] , [noʊ][ˈdi:teɪl] [-]
To him no trouble seemed too great , no detail [95]
到 他 不 麻烦 似乎 也 伟大的 , 不 细节 [-]

对他来说，没有太麻烦的事，也没有太小的细节[95]

[tu:] [smɔ:l] .
too small .
也 小的 .

太小了。

[ðə; ði] [ˈbɔɪhʊd] [ˈrerli] [feɪlz][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [stʌf] [ðə; ði][mæn][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ,
The boyhood rarely fails to show the stuff the man is made of ,
这 童年 很少 失败 到 展示 这 东西 这 男人 是 制成的 ,
童年经历往往能展现一个人长大成人后的品质。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)neri] [stʌf] [ðə; ði] [greɪt] [ˈpɑ:tər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] .
and it was no ordinary stuff the great potter was made of .
和 它 曾是 不 普通的 东西 这 伟大的 陶工 曾是 制成的 .

这位伟大的陶艺家绝非寻常之辈。

[soʊ][wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [sərˈpraɪzd] [ðæt] [step] [baɪ] [step] [hi:; hi] [mu:vd] [ˈʌpwərdz] [ænd; ənd][ˈɑ:nwərdz] .
So we are not surprised that step by step he moved upwards and onwards .
所以 我们 是 不是 惊讶 那 步 经过 步 他 已搬 向上 和 开始 .

所以，我们并不惊讶他一步步向上攀升。

[hændz][ænd; ənd] [breɪn] [wɜ:r; wər] [ˈnevər] [ˈaɪd(ə)] .
Hands and brain were never idle .
手 和 脑 是 绝不 闲置的 .

双手和大脑从未闲着。

[ˈɔ:f(ə)n] [ˈpra:streɪt] [wɪð; wɪθ][peɪn][ænd; ənd] [ˈwi:knəs] , [hi:; hi] [wʊd] [sti:l] [ri:d] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ænd; ənd]
Often prostrate with pain and weakness , he would still read and think and
经常 前列腺 和 疼痛 和 弱点 , 他 会 仍然 读 和 思考 和

[plæn] .

plan .
计划 .

他常常因疼痛和虚弱而卧床不起，但仍然会读书、思考和计划。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[soʊ] [mʌtʃ] [dɪd][hi:; hi][get][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈplæniŋ] [ðæt] [ˈmeni] [ə; eɪ] [naɪt] [aɪ ˈti:] [rɒbd]
so much did he get into the habit of planning that many a night it robbed
所以 很多 做过 他 得到 进入 这 习惯 的 规划 那 许多 一个 夜晚 它 被抢劫

[hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sli:p] ,

him of his sleep ,
他 的 他的 睡觉 ,

他养成了计划过多的习惯，以至于很多个夜晚都因此失眠。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ˈnevər][leɪ][daʊn][æt; ət][naɪts][wɪˈðəʊt][ˈmeɪkɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][hed][ə; eɪ][ˈprəʊɡræm]
for he never lay down at nights without making in his head a programme
为了 他 绝不 躺 向下 在 夜晚 没有 制作 在 他的 头 一个 程序
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkʌmɪŋ][deɪ]
for the coming day
为了 这 未来 天

因为他每晚入睡前都会在脑海中为第二天制定计划。

[əˈnʌðər][ˈsiːkrət][ʌv; əv][hɪz; ɪz][səkˈses][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈkʌrɪdʒ]
Another secret of his success was his courage
其他 秘密 的 他的 成功 曾是 他的 勇气

他成功的另一个秘诀是他的勇气。

[wʌz; wəz][aɪˈtiː][lɔːŋ][fəˌmɪliˈærəti][wɪð; wɪθ][peɪn] — [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][niː][ˈbroʊk][aʊt][əˈgen][ænd; ənd][əˈgen]
Was it long familiarity with pain — for his knee broke out again and again
曾是 它 长的 熟悉 和 疼痛 — 为了 他的 膝盖 打破 出去 再次 和 再次
,
!
,

是不是因为长期忍受疼痛——因为他的膝盖总是反复受伤？

[ænd; ənd][geɪv][hɪm; ɪm][ˈwɪri][ˈaʊərz][ʌv; əv][ˈsʌfərɪŋ] — [ðæt][tɔːt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪnˈdʊr][ænd; ənd]
and gave him weary hours of suffering — that taught him to endure and
和 给予 他 厌倦 小时 的 痛苦 — 那 教授 他 到 忍受 和
[ˈrezələːtli][rɪˈfjuːz][tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvərˈkʌm]
resolutely refuse to be overcome ?
坚决地 拒绝 到 是 克服 ?

让他经历了漫长而痛苦的时光——这教会了他忍耐和坚决不向失败屈服？

[wʌz; wəz][aɪˈtiː][ðɪs][meɪd][hɪm; ɪm][seɪ][wɪð; wɪθ][nəˈpəʊliən], “ [ˈnʌθɪŋ][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ” ?
Was it this made him say with Napoleon , “ Nothing is impossible ” ?
曾是 它 这 制成 他 说 和 拿破仑 , “ 没有什么 是 不可能的 ” ?

是不是因为这个原因，他才和拿破仑一起说了“没有什么是不可能的”？

[hiː; hi][met][ɔːl][ˈdɪfəkəltɪz][əˈlaɪk][wɪð; wɪθ][ˈpeɪ(ə)ns][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈstedfæst][ˈpɜːrpəs][tuː; tə]
He met all difficulties alike with patience and with a steadfast purpose to
他 遇见 全部 困难 同样 和 耐心 和 和 一个 坚定不移 目的 到
[ˌoʊvərˈkʌm][ðem; ðəm]
overcome them
克服 他们

他面对所有困难都保持耐心，并以坚定的决心克服它们。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː][ˈspeʃ(ə)l][wʌnz]
He had two special ones
他 有 二 特别的 一个

他有两个特别的人。

[hɪz; ɪz][ˈwɜːkmən] — [ˈɔːf(ə)n][ˈleɪzi], [ˈɪndələnt], [ˈdrʌŋkən] — [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈtrʌb(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm], [æz; əz]
His workmen — often lazy , indolent , drunken — were a trouble to him , as
他的 工人 — 经常 懒惰的 , 懒惰的 , 醉 — 是 一个 麻烦 到 他 , 作为
[wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈfəːnisɪz]
were also the furnaces
是 还 这 熔炉

他的工人们——常常懒惰、游手好闲、酗酒——给他带来了很多麻烦，熔炉也是如此。

[wer][ðə; ði][hiːt][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][dɪˈɡriː][tuː; tə][ˈfaɪər][hɪz; ɪz][wer]
where the heat had to be of a certain degree to fire his ware
在哪里 这 热 有 到 是 的 一个 肯定 程度 到 火 他的 仓库
烧制他的器皿需要一定的温度，

[ænd; ənd] [wɜːr] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [mʌnθs] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn]
and where sometimes the work and labour of months would be destroyed in
和 在哪里 有时 这 工作 和 劳动 的 几个月 会 是 损毁 在
[ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] .
a few hours .
一个 很少 小时 :

有时，几个月的心血和劳动成果会在几个小时内化为乌有。

[baɪ] [ˈpeɪj(ə)ns] [hiː; hi] [-]
By patience he [96]
经过 耐心 他 [-]

他凭借耐心[96]

[wʌn] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [baɪ]
won the hearts of the first , and they came to trust him , and by
韩元 这 心 的 这 第一的 , 和 他们 来了 到 相信 他 , 和 经过
[ˈpeɪj(ə)ns] ,
patience ,
耐心 ,

他赢得了第一批人的心，他们开始信任他，并且凭借耐心，

[tuː] , [hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [ˈraɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] .
too , he gradually righted the second .
也 , 他 逐步地 右 这 第二 :

而且，他逐渐把第二个也扶正了。

[hiː; hi] [pʊld] [daʊn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪlt] [ʌp] [tɪl] [ðə; ði] [kɪlnz] [wɜːr; wər] [raɪt] .
He pulled down and he built up till the kilns were right .
他 拉 向下 和 他 建造 向上 直到 这 窑炉 是 正确的 :

他拆掉旧窑，又重新建造，直到窑炉达到理想状态。

“ [aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] , ” [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈentəpraɪz] ,
“ **It must be done ,** ” **he used to say of any difficult enterprise** ,
“ 它 必须 是 完毕 , ” 他 用过的 到 说 的 任何 难的 企业 ,
“这件事必须要做,”他过去常这样评价任何困难的事业。

“ [let] [wʌt] [meɪ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .
“ **let what may stand in the way** .
“ 让 什么 可能 站立 在 这 方式 :

“让任何阻碍你的东西都过去吧。”

“ [hiː; hi] [hæd; həd] [ɡreɪt] [æmˈbɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɔːlɪŋ] .
“ **He had great ambition for his beloved calling** .
“ 他 有 伟大的 志向 为了 他的 心爱 呼叫 :

“他对自己的挚爱事业抱有远大的抱负。”

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [æn; ən] [ɑːrt] .
He wanted to make it an art .
他 通缉 到 制作 它 一个 艺术 :

他想把它变成一门艺术。

[ˈɪŋɡlənd] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [feɪmɪd] [fɔːr; fər] [ˈtʃiːpnəs] [bʌt; bət] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ˈbjuːti] ,
England had been long famed for cheapness but not for beauty ,
英格兰 有 到过 长的 著名的 为了 廉价 但 不是 为了 美丽 ,

英国长期以来以物价低廉而闻名，但并非以美丽著称。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [set] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and so he set himself to study the designs of the ancients and of the
和 所以 他 放 他自己 到 学习 这 设计 的 这 古代人 和 的 这
[ˈɡriːks] ,
Greeks ,
希腊人 ,

于是他开始研究古代和希腊的设计，

[ˈkɑːpiŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ˈtʃaɪnə][ænd; ənd] [ˈpɔːrsəlɪn] .
copying them on china and porcelain .
复制 他们 在 中国 和 瓷 .

将它们复制到瓷器上。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [step] [ˈæftər] [step] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈevər][ɑːn]
And yet it seemed that even as he took step after step there were ever on
和 然而 它 似乎 那 甚至 作为 他 采取 步 后 步 那里 是 曾经 在
[iːtʃ] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlædər] [nuː] [ˈdɪfəkəltɪz] .
each round of the ladder new difficulties .
每个 圆形的 的 这 梯子 新的 困难 .

然而，即便他一步一步地向上攀登，似乎每一轮都会遇到新的困难。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ˈstændɪŋ] [wʌŋ] — [ðə; ði] [ˈretʃɪd] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] [ɪn]
There was a long - standing one — the wretched state of the roads in
那里 曾是 一个 长的 - 常设 — — 这 可怜 状态 的 这 道路 在
[ˈstæfədʒiə(r)] ,
Staffordshire ,
斯塔福德郡 ,

长期以来，斯塔福德郡的道路状况一直很糟糕，这是一个令人头疼的问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [wer] [ˈkærid] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz][fɔːr; fər] [seɪl] ,
and the difficulty of getting the ware carried to other places for sale ,
和 这 困难 的 获得 这 仓库 携带 到 其他 地方 为了 销售 ,
以及将货物运往其他地方销售的困难，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈnesəserɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrk] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
and of getting necessities for the work brought into the county .
和 的 获得 必需品 为了 这 工作 带来 进入 这 县 .
以及为进入该县的工作获取必需品。

[ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd] [ˈdɒŋkɪz] ,
The backs of horses and donkeys ,
这 背部 的 马匹 和 驴 ,
马和驴的背部，

[ðɪːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli] [moʊd] [ʌv; əv] [kənˈveɪəns] — [ˈmɪzrəb(ə)l] [ʌndərˈfed] [ˈkriːtʃərz] [ðæt]
these were the only mode of conveyance — miserable underfed creatures that
这些 是 这 仅有的 模式 的 输送 — 悲惨的 营养不良 生物 那
[ˈtɒtəd] [ænd; ənd] [ˈstʌmbld] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd][nɑːt] [ˈseldəm] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˈleɪnz] [ɔːr] [fel] [ɪn]
tottered and stumbled along and not seldom stuck in the muddy lanes or fell in
摇摇晃晃 和 踉跄 沿着 和 不是 很少 卡住 在 这 浑 车道 或者 跌倒 在
[ðə; ði] [rʌts] [ænd; ənd] [ˈrʌɡɪd] [roʊdz] ,
the ruts and rugged roads ,
这 车辙 和 崎岖 道路 ,

这些是当时唯一的交通工具——可怜的、营养不良的动物，它们蹒跚而行，经常陷在泥泞的小路上，或者掉进车辙和崎岖的道路上。

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [brʊk] [ðer; ðər] [legz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [werz] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt]
and often broke their legs and their wares , and had to be shot
和 经常 打破 他们的 腿 和 他们的 商品 , 和 有 到 是 射击
[wer] [-]
where [97]
在哪里 [-]

他们经常弄断自己的腿，弄坏自己的货物，不得不被枪毙[97]

[ðeɪ] [leɪ] — [ə; eɪ] [ˈhæpi] [rɪˈliːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ˈænɪmlz] .
they lay — a happy release for the poor animals .
他们 躺 — 一个 快乐的 发布 为了 这 贫穷的 动物 .
它们躺下了——对于这些可怜的动物来说，这是一种解脱。

[dʒəu'saɪə] [sɔ:] [ɔ:l] [ðɪs] , [ænd; ənd]['ri:əlaɪzɪ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə] ['remədi]
Josiah saw all this , and realised that something must be done to remedy
约西亚 锯 全部 这 , 和 意识到 那 某物 必须 是 完毕 到 补救
[ðə; ði]['i:v(ə)l] .
the evil .
这 邪恶的 .

约西亚目睹了这一切，意识到必须采取措施来消除这种罪恶。

[soʊ][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wa:tʃfl] [ker] [ænd; ənd]['kɑ:nstənt] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [brɪ'ləvɪd]
So in the midst of his watchful care and constant thought for his beloved
所以 在 这 中间 的 他的 警惕 关心 和 持续的 想法 为了 他的 心爱
['pɒtəri:z] [hi:; hi] [meɪd] [taɪm] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][grænd] [ski:m] [ʌv; əv][ə; eɪ][kə'næl] [ðæt] [brɪ'gæ:n]
potteries he made time to push the grand scheme of a canal that began
陶器 他 制成 时间 到 推 这 盛大 方案 的 一个 运河 那 开始
[grædʒuəli] [tu:; tə] [si:] ['derlaɪt] .
gradually to see daylight .
逐步地 到 看 日光 .

因此，在他悉心照料和不断思考他心爱的陶器的同时，他还抽出时间推进修建运河的宏伟计划，该计划也逐渐开始初见成效。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [pæk] - ['hɔ:rsɪz] [ðæt] [wʊd] ['leɪbər] ['sləʊli] [tu:; tə] ['bɜ:rmɪŋhæm] [ænd; ənd] ['ʃefi:ld]
It was not pack - horses that would labour slowly to Birmingham and Sheffield
它 曾是 不是 盒 - 马匹 那 会 劳动 缓慢地 到 伯明翰 和 谢菲尔德
,
.
,

缓慢跋涉前往伯明翰和谢菲尔德的，并非驮马。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [brɔ:d] ['wɔ:tərweɪ] [tu:; tə] ['kæri] [gʊdʒ] [tu:; tə] ['lɪvəpu:l] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['si:pɔ:ts] .
but a broad waterway to carry goods to Liverpool and other seaports .
但 一个 广阔 水路 到 携带 商品 到 利物浦 和 其他 海港 .

但这是一条宽阔的水道，可以将货物运往利物浦和其他海港。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kɑʊnti] ['wɑ:ntɪd] .
This was what his native county wanted .
这 曾是 什么 他的 本国的 县 通缉 .

这正是他家乡所希望的。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [səb'skraɪbd] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə] [ðɪs] , [ænd; ənd] [helpt] [tu:; tə] [pʊʃ] [ə; eɪ] [bɪl] [θru:]
And so he subscribed largely to this , and helped to push a Bill through
和 所以 他 已订阅 很大程度上 到 这 , 和 帮助 到 推 一个 账单 通过
['pɑ:rləmənt] .
Parliament .
议会 .

因此，他基本赞同这一观点，并帮助推动一项法案在议会获得通过。

“ [aɪ] ['skersli] [noʊ] , ” [hi:; hi] [ruʊt] , “ ['weðər] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['lændɪd] ['dʒent(ə)lmən] , [æn; ən]
“ **I scarcely know , he wrote , whether I am a landed gentleman , an**
” 我 几乎 知道 , ” 他 写道 , ” 无论 我 是 一个 登陆 绅士 , 一个
[endʒɪ'nɪr] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['pɑ:tər] ,
engineer , or a potter ,
工程师 , 或者 一个 陶工 ,

他写道：“我几乎不知道自己究竟是位地主绅士、工程师还是陶工。”

[fɔ:r; fər] [ɪn'di:d] [aɪ][eɪ 'em][ɔ:l] [θri:] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['kærəktərz] [baɪ] [tɜ:rnz] .
for indeed I am all three and many other characters by turns .
为了 的确 我 是 全部 三 和 许多 其他 人物 经过 转弯 .

因为我的确轮流扮演这三个角色以及其他许多角色。

” [ɪn] [taɪm] [ˈbɜːrzləm] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [ˈæftər] [ˈæbsəns] , [kʊd; kəd][hoʊld][hɪm; ɪm]
” **In time Burslem , to which he had come back after absence , could hold him**
” 在 时间 伯斯勒姆 , 到 哪个 他 有 来 后退 后 缺席 , 可以 抓住 他
[noʊ] [lɔːŋgər] ,
no longer ,
不 更长 ,

“最终，他离开一段时间后回到的伯斯勒姆再也留不住他了。”

[soʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [ænd; ənd] [kɔːld] [aɪ ˈtiː] [ɪˈtrʊəriə] ,
so he bought a place near and called it Etruria ,
所以 他 买 一个 地方 靠近 和 称为 它 伊特鲁里亚 ,
于是他在附近买了一块地，并将其命名为伊特鲁里亚。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ədˈmaɪəd][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈtrʌskənz] [əˈweɪ]
because for long he had admired the beautiful work of the Etruscans away
因为 为了 长的 他 有 钦佩 这 美丽的 工作 的 这 伊特鲁里亚人 离开
[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪbə][ɪn] [ɪˈtəli] .
north of the Tiber in Italy .
北 的 这 台伯河 在 意大利 .

因为他长期以来一直很欣赏意大利台伯河北岸伊特鲁里亚人的精美作品。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈentərpraɪz] [hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [ber] [pleɪs] [ˈbluːmɪŋ] [ænd; ənd][ˈfruːtɪf(ə)l] ,
By his wonderful enterprise he made this bare place blooming and fruitful ,
经过 他的 精彩的 企业 他 制成 这 裸 地方 盛开 和 卓有成效 ,
他凭借其卓越才能，使这片荒芜之地变得繁花似锦、硕果累累。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈloʊnli] [ˈwɪldərnəs] [kənˈvɜːrtɪd] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ]
and from a lonely wilderness converted it into a place with
和 从 一个 孤独 荒野 转换 它 进入 一个 地方 和
[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈflɜːrɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈwɜːkmən] . [-]
thousands of flourishing houses and workmen . [98]
数千 的 芊芊 房屋 和 工人 . [-]

并将一片荒凉之地改造成了拥有数千座繁荣房屋和工人的地方。[98]

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmeɪnsprɪŋ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ɔːl] — [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ˈspɪrɪt] .
And he himself was the mainspring of it all — the moving spirit .
和 他 他自己 曾是 这 主发条 的 它 全部 — 这 移动 精神 .
而他本人就是这一切的动力源泉——推动这一切发展的灵魂人物。

[naʊ] [ðə; ði] [ɪnˈvenʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][breɪn][wɜːr; wər] [ˈselɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Now the inventions of his brain were selling all over the country ,
现在 这 发明 的 他的 脑 是 销售 全部 超过 这 国家 ,
现在，他发明的产品畅销全国。

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .
and indeed all over the world .
和 的确 全部 超过 这 世界 .
事实上，全世界都是如此。

[hɪz; ɪz] [ˈdelɪkət] [ˈtʃaɪnə][hæd; həd] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] — [ˈʃɑːrlət] , [ðə; ði] [waɪf]
His delicate china had attracted the notice of the Queen — Charlotte , the wife
他的 精美的 中国 有 吸引 这 注意 的 这 女王 — 夏洛特 , 这 妻子
[ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [aɪˈɑːaɪ] .
of George III .
的 乔治 三、 .
他精美的瓷器引起了王后——乔治三世的妻子夏洛特的注意。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fʊl] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðæt] “ [kriːm] ” [wer] [huːz] [fɜːrst] [biˈɡiniŋz] [hæd; həd]
It was the full development of that “ cream ” ware whose first beginnings had
它 曾是 这 满的 发展 的 那 “ 奶油 ” 仓库 谁 第一的 开端 有
[dɔːnd] [ɑːn][hɪz; ɪz][breɪn][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
dawned on his brain as a boy .
黎明 在 他的 脑 作为 一个 男生 .
这是他儿时脑海中萌生的“奶油色”器皿的全面发展。

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][set][ʌv; əv][aɪˈtiː] , [ænd; ənd] [hensˈfɔːrθ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðə; ði] “ [ˈkwiːnz]
She ordered a set of it , and henceforth it was known the “ Queen's
她 订购 一个 放 的 它 , 和 今后 它 曾是 已知 这 “ 女王大学
[wer] ,
Ware ,
仓库 ,
她订购了一套, 从此以后, 这种瓷器就被称为“女王的瓷器”。

“ [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sent] [tuː; tə][dʒəuˈsaɪə] [ˈwedʒwʊd] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [maɪt] [kɔːl] [hɪmˈself] “ [ˈpɑːtər]
” and she sent to Josiah Wedgwood and said he might call himself “ Potter
” 和 她 发送 到 约西亚 韦奇伍德 和 说 他 可能 称呼 他自己 “ 波特
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwiːn] .
to the Queen .
到 这 女王 .
她派人去见乔赛亚·韦奇伍德, 说他可以自称“女王的陶工”。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ˈfɑːləʊd] .
” And now his name was made , and soon a fortune followed .
” 和 现在 他的 姓名 曾是 制成 , 和 很快 一个 财富 随后 .
“从此他名声大噪, 很快便积累了巨额财富。”
[hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] “ [ˈdʒæspər][dɪp] ,
He discovered a “ jasper dip ,
他 发现 一个 “ 碧玉 蘸 ,

他发现了一种“碧玉浸液”,
“ [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [kaɪnd][ʌv; əv] [wer] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [veɪsɪs] ,
” and he invented a special kind of ware of which he made vases ,
” 和 他 发明 一个 特别的 种类 的 仓库 的 哪个 他 制成 花瓶 ,
“他还发明了一种特殊的陶器, 并用它制作花瓶。”

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [aɪˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [went] [mæd][fɔːr; fər] [ˈwedʒwʊdz]
and for a time it seemed as if the country went mad for Wedgwood's
和 为了 一个 时间 它 似乎 作为 如果 这 国家 去 疯狂的 为了 韦奇伍德的
[veɪsɪs] .
vases .
花瓶 .
有一段时间, 全国似乎都为韦奇伍德的花瓶而疯狂。

“ [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [veɪs] [ˈmeɪniə] , “ [hiː; hi] [kɔːld] [aɪˈtiː] [hɪmˈself] .
” A violent vase mania , “ he called it himself .
” 一个 暴力 花瓶 狂热 , “ 他 称为 它 他自己 .
他自己称之为“一种强烈的花瓶狂热”。
[ðə; ði][ˈmeɪniə] [sprɛd] [tuː; tə][ˈaɪərlənd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːntɪnənt] .
The mania spread to Ireland and the Continent .
这 狂热 传播 到 爱尔兰 和 这 大陆 .
这股狂热蔓延到了爱尔兰和欧洲大陆。

[bɪˈfɔːr] [ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈoʊpənd] [ˈʃəʊrʊmz] [ɪn] [ˈlʌndən] ,
Before this he had opened showrooms in London ,
前 这 他 有 打开 展厅 在 伦敦 ,
在此之前, 他曾在伦敦开设过展厅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwedʒwʊd] [ˈveɪsɪz] [wɜːr; wəɹ][wɔːnt][tuː; tə] [drɔː] [ˈkraʊdz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði]
and the Wedgwood vases were wont to draw crowds as great as the
和 这 韦奇伍德 花瓶 是 惯于 到 画 人群 作为 伟大的 作为 这
[ˈpɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [əˈkædəmi] .
pictures in the Royal Academy .
图片 在 这 皇家 学院 .
韦奇伍德花瓶经常像皇家艺术学院的画作一样吸引大量人群前来参观。

[nɔːr] [dɪd][hiː; hi] [kənˈfaɪn] [hɪmˈself] [tuː; tə] [veɪsɪz] .
Nor did he confine himself to vases .
也不 做过 他 局限 他自己 到 花瓶 .
他也不仅仅局限于制作花瓶。

[hiː; hi] [meɪd] [ˈpɔːtrɪts] [ɪn][ˈtʃaɪnə][ʌv; əv] [greɪt] [men] , [ænd; ənd] [ˈfæɪnd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈtʃɪmni] - [ˈpiːsɪz]
He made portraits in china of great men , and fashioned beautiful chimney - pieces
他 制成 肖像 在 中国 的 伟大的 男人 , 和 造型 美丽的 烟囱 - 件
.
:
.
他用瓷器为伟人画像，并制作精美的壁炉架。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [went] [aʊt][ɪn] [ˈbɜːrniŋ] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [-]
His heart went out in burning indignation against the [99]
他的 心 去 出去 在 燃烧 愤慨 反对 这 [-]
他对[99]感到无比愤慨。

[kɜːrs] [ʌv; əv] [ˈsleɪvəri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prəˈduːst] [ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈniːɡroʊ] [tʃeɪnd] [ɪn][ə; eɪ]
curse of slavery , and he produced a model of a negro chained in a
诅咒 的 奴隶制 , 和 他 生产 一个 模型 的 一个 黑人 连锁 在 一个
[ˈsʌplɪˌkeɪtɪŋ] [ˈætɪtuːd] ,
supplicating attitude ,
恳求 态度 ,
他揭露了奴隶制的诅咒，并制作了一个黑人被锁链束缚、摆出乞求姿态的模型。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmɑːtoʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] : “ [er ˈem][aɪ][nɑːt][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] ?
with this motto round the figure : “ Am I not a Man and a Brother ?
和 这 座右铭 圆形的 这 数字 : “ 是 我 不是 一个 男人 和 一个 兄弟 ?
人物周围环绕着这样的格言：“我难道不是人，不是兄弟吗? ”

” [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ,
” **Now he had made his fortune , but the man remained the same ,**
” 现在 他 有 制成 他的 财富 , 但 这 男人 剩余 这 相同的 ,
“如今他已功成名就，但本性依旧。”

[mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] — [hɑːrd] - [ˈwɜːrkɪŋ] , [ˌkɑːnʃiˈenʃəs] , [ˈpeɪnzteɪkɪŋ]
much as he had been as a boy — hard - working , conscientious , painstaking
很多 作为 他 有 到过 作为 一个 男生 — 难的 - 在职的 , 尽责的 , 费尽心力
.
:
.
他和小时候一样勤奋、认真、一丝不苟。

[æz; əz][ə; eɪ][ɡrænd] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
As a grand foundation to all his work he had made the surface of the
作为 一个 盛大 基础 到 全部 他的 工作 他 有 制成 这 表面 的 这
[ɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈmɑːti] [ˈstʌdi] ,
earth a mighty study ,
地球 一个 强大的 学习 ,
他将地球表面作为其所有著作的宏伟基础，并以此为研究对象。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][daɪd][hi:; hi][left]['sevən] , - ['spesimənz] [ʌv; əv] [sɔɪlz] [ænd; ənd] [kleɪz] ['leɪblɪd]
and when he died he left 7 , 000 specimens of soils and clays labelled
和 什么时候 他 死亡 他 左边 7 , - 标本 的 土壤 和 粘土 标签
[ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] .
and classified .
和 分类 .
他去世时留下了 7000 份贴有标签并分类的土壤和粘土标本。

['i:v(ə)n] [wen] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['feɪməs] [hi:; hi] [stɪl] [tʊk] ['mɪnɪt] [noʊt] [ʌv; əv] ['di:teɪlz] .
Even when rich and famous he still took minute note of details .
甚至 什么时候 富有的 和 著名的 他 仍然 采取 分钟 笔记 的 细节 .
即使功成名就，他仍然非常注重细节。
[hi:; hi] [wʊd] ['vɪzɪt] [i:tʃ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [hɪm'self] .
He would visit each department of his works himself .
他 会 访问 每个 部门 的 他的 作品 他自己 .
他会亲自巡视自己作品的每个部门。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] “ [skæmp] .
He would have nothing “ scamped .
他 会 有 没有什么 “ 逃跑 .
他不会让任何东西“溜走”。

“ [wel] [dɪd][ðə; ði] ['wɜ:kmen] [noʊ] [ðə; ði] “ [θʌd] ” [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wʊd(ə)n] [leg][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ðæt]
” **Well did the workmen know the “ thud “ of his wooden leg on the floor that**
” 出色地 做过 这 工人 知道 这 “ 砰的一声 ” 的 他的 木制的 腿 在 这 地面 那
[ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
announced his coming ,
宣布 他的 未来 ,
工人们当然知道他木腿落地时发出的“砰”的一声，那是他到来的标志。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] [hi:; hi] [wʊd] [breɪk] ['eni] ['ɑ:rtɪk(ə)l][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] ['pɜ:rfɪkt] .
and with his stick he would break any article he did not think perfect .
和 和 他的 戳 他 会 休息 任何 文章 他 做过 不是 思考 完美的 .
他会用棍子砸碎任何他认为不够完美的东西。
“ [ðæt] [wəʊnt][du:][fɔ:r; fər][dʒəu'saɪə] ['wedʒwʊd] !
” **That won't do for Josiah Wedgwood !**
” 那 惯于 做 为了 约西亚 韦奇伍德 !
“这可不行，乔赛亚·韦奇伍德可不这么想！ ”

“ [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] .
” **he would say** .
” 他 会 说 .
他会这样说。

[æz; əz][laɪf] [əd'vænst] , [waɪl] [aɪ 'ti:] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][dʒɔɪz] , [aɪ 'ti:] [brɔ:t] [hɪm; ɪm]['ɔ:lsəʊ] [klaʊdz]
As life advanced , while it brought him joys , it brought him also clouds
作为 生活 先进的 , 尽管 它 带来 他 喜悦 , 它 带来 他 还 云
[ænd; ənd] ['sɔ:rəʊz] .
and sorrows .
和 悲伤 .
随着人生的推进，虽然给他带来了快乐，但也带来了阴霾和悲伤。

[hɪz; ɪz] [ni:] [gru:] [səʊ] [tɔ:r'mentɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɜz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:]['teɪkən] [ɔ:f] .
His knee grew so tormenting that he was forced to have it taken off .
他的 膝盖 生长 所以 折磨 那 他 曾是 强制 到 有 它 已采取 离开 .
他的膝盖疼痛难忍，最终不得不截肢。
['æftər] [ðɪs] [hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [leg] , [ɔ:r] ['ræðər] ['meni] ['wʊd(ə)n] [legz] ,
After this he used a wooden leg , or rather many wooden legs ,
后 这 他 用过的 一个 木制的 腿 , 或者 相当 许多 木制的 腿 ,
此后他使用了一条木腿，或者更确切地说，是许多条木腿。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [pəˈtɪkjələ] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈɔːf(ə)n] [rɪˈnuːd] . [-]
for he was very particular about having it often renewed . [100]
为了 他 曾是 非常 特别的 关于 拥有 它 经常 更新 . [-]

因为他非常注重经常续签。[100]

[ˈpɑːrʃ(ə)l] [ˈblaɪndnəs] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪl] - [helθ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [plʌk] , [hɪz; ɪz]
Partial blindness attacked him , general ill - health , but his pluck , his
部分的 失明 遭到攻击 他 , 一般的 患病的 - 健康 , 但 他的 采摘 , 他的
[ˌpɜːrsəˈvɪrəns] [ˈnevər] [ˈfeɪld] .
perseverance never failed .
毅力 绝不 失败的 .

他双目失明，身体虚弱，但他的勇气和毅力从未动摇。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪðˈdruː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][frʌm; frəm] [ˈæktɪv] [laɪf][hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [ˈgɑːrdnɪŋ] ,
As he withdrew a little from active life he took to gardening ,
作为 他 退出 一个 小的 从 积极的 生活 他 采取 到 园艺 ,

随着他逐渐淡出活跃的生活，他开始从事园艺工作。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈnoʊtɪd][hɪz; ɪz] [ˈfeɪlɪŋ] [ˈpaʊəz] — [nɑːt][ʌv; əv][maɪnd] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ˈbɑːdi] .
but his family noted his failing powers — not of mind , but of body .
但 他的 家庭 著名的 他的 失败 权力 — 不是 的 头脑 , 但 的 身体 .

但他的家人注意到他身体机能衰退——不是智力衰退，而是身体机能衰退。

[ˈæzmə] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [ˈsʌfərɪŋz] .
Asthma was added to his other sufferings .
哮喘 曾是 额外 到 他的 其他 苦难 .

哮喘使他的痛苦雪上加霜。

“ [aɪ][eɪ ˈem] [brɪˈklʌmɪŋ] [æn; ən][oʊld][mæn] , ” [hiː; hi] [roʊt] .
“ I am becoming an old man , ” he wrote .
” 我 是 成为 一个 老的 男人 , ” 他 写道 .

“我正在变老,”他写道。

“ [eɪdʒ][ænd; ənd][ɪnˈfɜːrməti][ˌoʊvərˈteɪk][em ˈiː] ,
“ Age and infirmary overtake me ,
” 年龄 和 虚弱 超过 我 ,

“年老体衰，我已不复存在，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈwɪspər] [ɪn][maɪ] [ɪr] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ˈræðər] [ðæn; ðən]
and more than whisper in my ear that it is time to diminish rather than
和 更多的 比 耳语 在 我的 耳朵 那 它 是 时间 到 减少 相当 比
[ɪnˈkriːs] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][maɪ] [əˈtenʃ(ə)n] .
increase the objects of my attention .
增加 这 对象 的 我的 注意力 .

而且，还有人悄悄告诉我，是时候减少而不是增加我的注意力对象了。

“ [ðə; ði][end] [keɪm] [ˈveri] [ˈsʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [nɑːt][oʊld] .
“ The end came very suddenly , and while he was yet not old .
” 这 结尾 来了 非常 突然 , 和 尽管 他 曾是 然而 不是 老的 .

“结局来得非常突然，而他当时还不老。”

[ə; eɪ][peɪn][ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔː][wʌz; wəz][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
A pain in his jaw was the beginning .
一个 疼痛 在 他的 颞 曾是 这 开始 .

下巴疼痛是最初的征兆。

[ˈfiːvər] [ænd; ənd] [ɪnˌsensəˈbɪləti] [ˈfɑːloʊd] ,
Fever and insensibility followed ,
发烧 和 麻木 随后 ,

随后出现发烧和昏迷症状。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsɪksti] - [ˈfɪfθ] [jɪr] [dʒəʊ'saɪə] [ˈwedʒwʊd] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][ə; eɪ][wɜ:rld] [ðæt]
and in his sixty - fifth year Josiah Wedgwood closed his eyes on a world that
和 在 他的 六十 - 第五 年 约西亚 韦奇伍德 关闭 他的 眼睛 在 一个 世界 那
[hi; hi] [left] [ðə; ði] [ˈbetər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈpæsidʒ] [θru:] [aɪ 'ti:] .
he left the better for his passage through it .
他 左边 这 更好的 为了 他的 通道 通过 它 .

乔赛亚·韦奇伍德在六十五岁时闭上了双眼，他离开这个世界，让这个世界变得更美好。

[hi; hi][hæd; həd] [skeɪld] [ðə; ði] [ˈlædər] [tu;; tə][ɪts][haɪst; 'haɪəst] [haɪt] .
He had scaled the ladder to its highest height .
他 有 缩放 这 梯子 到 它是 最高 高度 .
他爬上了梯子的最高处。

[hi; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈpɑ:tə-z] [ˈkɑ:tɪdʒ] .
He was born in a humble potter's cottage .
他 曾是 出生 在 一个 谦逊的 陶工的 小屋 .
他出生在一个简陋的陶工小屋里。

[hi; hi][daɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænʃ(ə)n] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˌpɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n][hi; hi][hæd; həd] [ˈgæðərd] [təˈgeðər]
He died in a mansion , surrounded by a population he had gathered together
他 死亡 在 一个 大厦 , 包围 经过 一个 人口 他 有 聚集 一起
[ænd; ənd] [meɪd] [tu;; tə] [ˈflɜ:rɪʃ] .
and made to flourish .
和 制成 到 繁荣 .
他死在一座豪宅里，周围是他聚集起来并使其繁荣发展的人们。

[hi; hi] [left] [hæf][ə; eɪ] [ˈmɪljən] , [bʌt; bət][hi; hi][hæd; həd] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ˈrɪtʃɪz] [wel] .
He left half a million , but he had used his riches well .
他 左边 一半 一个 百万 , 但 他 有 用过的 他的 财富 出色地 .
他留下了五十万遗产，但他把这笔财富用得很好。

[hi; hi][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tu;; tə] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈstres] .
He had given of them to suffering and distress .
他 有 给定 的 他们 到 痛苦 和 痛苦 .
他让他们遭受苦难和不幸。

[hi; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pʊr] [dɪˈprest] [treɪd] [ˈɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflɜ:rɪʃɪŋ] [ˈɪndəstrɪz] [ʌv; əv] [ɡreɪt]
He made a poor depressed trade into one of the flourishing industries of Great
他 制成 一个 贫穷的 郁闷 贸易 进入 一 的 这 芊芊 行业 的 伟大的
[ˈbrɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,
他将一个萧条的行业发展成为英国蓬勃发展的产业之一。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ə; eɪ][wɜ:rld] - [waɪd] [neɪm] . [-]
and for himself a world - wide name . [101]
和 为了 他自己 一个 世界 - 宽的 姓名 . [-]
他因此获得了世界闻名的名声。[101]

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌpaɪəˈnɪr] , [ænd; ənd][hi; hi] [əkˈseptɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ðə; ði] [ˈdɪfəˌkəltɪz] ,
He was a great pioneer , and he accepted with patience the difficulties ,
他 曾是 一个 伟大的 先锋 , 和 他 公认 和 耐心 这 困难 ,
[ðə; ði] [ˈθæŋkɪlɪsnɪs] ,
the thanklessness ,
这 忘恩负义 ,
他是一位伟大的先驱，他耐心地接受了困难和不被感激的待遇。

[ðə; ði] [ˈbʌfɪtɪŋ] [ðæt] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] [əˈttempts] [ðə; ði][fɜ:rst] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
the buffetings that confront the man who in anything attempts the first beginning .
这 自助餐 那 面对 这 男人 WHO 在 任何事物 尝试 这 第一的 开始 .
凡事勇于尝试开端的人，都将面临重重考验。

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi][əd'maɪər][hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['kwɑ:lətɪz] ,
But while we admire his splendid qualities ,
但 尽管 我们 钦佩 他的 灿烂 品质 ,
但是, 在我们欣赏他卓越品质的同时,

[aɪ'tiː][ɪz][ðə; ðɪ]['sɪŋɡjələr] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] — [ə; eɪ] ['neɪtʃər] ['daʊtləs] ['sɔfənd] [ænd; ənd]
it is the singular beauty of his nature — a nature doubtless softened and
它 是 这 单数 美丽 的 他的 自然 — 一个 自然 毫无疑问 软化 和
['sweɪtənd] [baɪ]['traɪəl] — [hɪz; ɪz] [ʌŋkəm'pleɪnɪŋ] ['breɪvəri] ,
sweetened by trial — his uncomplaining bravery ,
加糖 经过 审判 — 他的 不抱怨 勇敢 ,

那是他天性中独特的美——毫无疑问, 这种天性经受了磨难的磨砺, 变得更加柔和、更加美好——他毫无怨言的勇敢,

[hɪz; ɪz] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [ʌðər] , [hɪz; ɪz][sɪmp(ə)l] , ['stedfæst] [dɪ,tʃ:rmi'nei(ə)n] [tuː; tə] ['kæəri] [θruː]
his thought for others , his simple , steadfast determination to carry through
他的 想法 为了 其他的 , 他的 简单的 , 坚定不移 决心 到 携带 通过
[hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜ:rk] ,
his life - work ,
他的 生活 - 工作 ,

他为他人着想, 他朴实无华、坚定不移地完成毕生事业的决心,

[ɪn] [spɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] ['wɪrɪnəs] [ænd; ənd] ['sɪknəs] [ænd; ənd]['bɑ:dɪli] [peɪn] ,
in spite of the burden of weariness and sickness and bodily pain ,
在 尽管如此 的 这 负担 的 疲劳 和 疾病 和 身体上的 疼痛 ,
尽管饱受疲惫、疾病和身体疼痛的折磨,

[ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ɔ:l] [spi:k] [tuː; tə]['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] . [-]
that most of all speak to our hearts . [102]
那 最多 的 全部 说话 到 我们的 心 . [-]
最能触动我们心灵的。[102]

[dʒɔ:rdʒ] ['sti:vnsn] .
GEORGE STEPHENSON .
乔治 斯蒂芬森 .
乔治·斯蒂芬森。

[ɪf] [ə; eɪ] [taʊn] , [ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
IF a town , or even a village ,
如果 一个 镇 , 或者 甚至 一个 村庄 ,
如果是一个城镇, 甚至是村庄,

[ɪz][ʌv; əv] ['eni] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ['naʊədeɪz] [aɪ'tiː][ɪz] [ʃɒr] [tuː; tə][hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [aɪ'tiː][ɔ:r] [ə,bɔ:ŋ'saɪd] [aɪ'tiː]
is of any importance nowadays it is sure to have within it or alongside it
是 的 任何 重要性 如今 它 是 当然 到 有 之内 它 或者 旁边 它
[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['steɪ(ə)n] ,
a railway station ,
一个 铁路 车站 ,
如今任何重要的地点, 其内部或旁边都肯定会有火车站。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [brɪŋz] [aɪ'tiː]['ɪntuː] [tʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [aʊt'saɪd] [wɜ:rlɪd] .
a place that brings it into touch with the great outside world .
一个 地方 那 带来 它 进入 触碰 和 这 伟大的 外部 世界 .
一个让它与广阔的外部世界接触的地方。

[sʌm; səm] ['sev(ə)ntɪ] - [faɪv] ['jɪrɪz] [ə'ɡoʊ][ðər; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['reɪlweɪz] [ɔ:r] ['reɪlweɪ] - ['steɪfənz] [ɪn] [ɡreɪt]
Some seventy - five years ago there were no railways or railway - stations in Great
一些 七十 - 五 年 前 那里 是 不 铁路 或者 铁路 - 车站 在 伟大的
['brɪt(ə)n] , [ɔ:r] ['eniwər] [els] ,
Britain , or anywhere else ,
英国 , 或者 任何地方 别的 ,
大约七十五年前, 英国乃至世界其他地方都没有铁路或火车站。

[ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wə] [ˈkɑ:ntent] [tu:; tə] [ˈpəʊst] [ɔ:r] [kəʊt] [əˈb:ŋ] [ˈroʊdʒ] [bɪˈhaɪnd] [ˈhɔ:rsɪz] .
and people were content to post or coach along roads behind horses .
和 人们 是 内容 到 邮政 或者 教练 沿着 道路 在后面 马匹 .
人们乐于骑马沿路巡视或乘坐马车。

[bʌt; bət] [naʊ] [taɪmz] [ɑ:r; ə] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [ˈwʌndərf(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
But now times are changed , and it is not wonderful that the name of
但 现在 时代 是 已更改 , 和 它 是 不是 精彩的 那 这 姓名 的
[dʒɔ:rdʒ] [ˈsti:vnsn] ,
George Stephenson ,
乔治 斯蒂芬森 ,
但现在时代变了, 乔治·斯蒂芬森的名字不再为人所知, 这并不令人感到惊奇。

[ðə; ði] [mæn] [hu:] [hæz; həz] [ˈoʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [spred] [laɪnz] [əˈpɑ:n] [aɪ ˈti:] [laɪk] [ə; eɪ]
the man who has opened up the country and spread lines upon it like a
这 男人 WHO 有 打开 向上 这 国家 和 传播 线条 之上 它 喜欢 一个
[ˈmaɪti] [ˈnetwɜ:rk] ,
mighty network ,
强大的 网络 ,
这个人打开了国门, 像一张巨大的网一样在全国各地铺开了线路。

[ɪz] [ə; eɪ] [neɪm] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [lʊk] [ʌp] [tu:; tə] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɪnˈventəz]
is a name to - day that people look up to as one of the greatest inventors
是 一个 姓名 到 - 天 那 人们 看 向上 到 作为 一 的 这 最 发明家
[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [ˈevə] [noʊn] .
the world has ever known .
这 世界 有 曾经 已知 .
如今, 人们将他视为世界上最伟大的发明家之一, 并对他充满敬意。

[moʊst] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [ɑ:r; ə] [fa:nd] [ʌv; əv] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] [bɪˈɡɪnɪŋz] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈendɪŋz] ,
Most of us are fond of seeing the small beginnings of great endings ,
最多 的 我们 是 喜爱 的 看到 这 小的 开端 的 伟大的 结局 ,
我们大多数人都喜欢看到伟大结局的微小开端。

[soʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnæt(ə)rəl] [ɪˈnʌf] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ju: ˈes] [ðə; ði] [ˈtaɪni] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈwaɪləm] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ʌv; əv]
so it is natural enough that for us the tiny village of Wylam should be of
所以 它 是 自然的 足够的 那 为了 我们 这 微小的 村庄 的 威拉姆 应该 是 的
[ˈdi:pəst] [ˈɪntrəst] ,
deepest interest ,
最深处 兴趣 ,
因此, 我们自然会对威勒姆这个小村庄产生浓厚的兴趣。

[fɔ:r; fər] [hɪr] [dʒɔ:rdʒ] [ˈsti:vnsn] [fɜ:rst] [sɔ:] [ðə; ði] [laɪt] .
for here George Stephenson first saw the light .
为了 这里 乔治 斯蒂芬森 第一的 锯 这 光 .
乔治·斯蒂芬森正是在这里第一次看到了光明。

“ [ˈsti:vnsn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ɪn] [ˈkɪlɪŋzwɜ:rθ] [ˈkɑ:liəri] .
” **Stephenson fighting the fire in Killingworth Colliery** .
” 斯蒂芬森 斗争 这 火 在 基林沃思 煤矿 .
“斯蒂芬森在基灵沃斯煤矿灭火。”

“ [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [ˈvɪzɪt] [ˈwaɪləm] [wɪˈðəʊt] [ˈfi:lɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:r; ə] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv]
” **We cannot visit Wylam without feeling at once that we are in the heart of**
” 我们 不能 访问 威拉姆 没有 感觉 在 一次 那 我们 是 在 这 心 的
[ðə; ði] [ˈkɑ:liəri] [-]
the colliery [103]
这 煤矿 [-]
“我们来到威勒姆, 都会立刻感到自己身处煤矿的中心[103]”。

['kʌntri] .
country .
国家 .

国家。

['nuː,kæəsəlz] ['lɔːfti] ['tʃɪmniːz] ['taʊər] [sʌm; səm] [eɪt] [maɪlz] [ɔːf] ,
Newcastle's lofty chimneys tower some eight miles off ,
纽卡斯尔的 高远 烟囱 塔 一些 八 英里 离开 ,

纽卡斯尔高耸的烟囱耸立在八英里之外，

[ænd; ʌnd] ['tʃɪmniːz] ['kloʊzər][æt; ət][hænd] [belt] [fɔːrθ] [greɪt] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ʌnd] [smʌt] ,
and chimneys closer at hand belch forth great volumes of smoke and smut ,
和 烟囱 更近 在 手 隔 前进 伟大的 卷 的 抽烟 和 黑穗病 ,
附近的烟囱喷出大量的烟雾和煤烟。

[ænd; ʌnd] ['fleɪmɪŋ] ['fəːnisɪz] [ʃuːt] [aʊt] ['lʊrɪd] [laɪts] [baɪ] [naɪt] [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] .
and flaming furnaces shoot out lurid lights by night far across the country .
和 炽盛 熔炉 射击 出去 骇人的 灯 经过 夜晚 远的 穿过 这 国家 .

夜幕降临，熊熊燃烧的熔炉在全国各地射出耀眼的光芒。

[ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['lɪt(ə)] ['weɪsəɪd] [haʊs] , [dʒʌst][ə; eɪ] ['leɪbərər] ['kɑːtɪdʒ] , ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
In a common little wayside house , just a labourer's cottage , standing on the
在 一个 常见的 小的 路边 房子 , 只是 一个 劳动者的 小屋 , 常设 在 这

['rəʊdsaɪd] ,
roadside ,
路边 ,

在路边一间普通的小屋里，那只是一间工人的棚屋，矗立在路边，

[sʌm; səm] - ['jɪrɪz] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['beɪbɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ə; eɪ][wɜːrld] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
some 120 years ago a baby opened his eyes on a world that was to be
一些 - 年 前 一个 婴儿 打开 他的 眼睛 在 一个 世界 那 曾是 到 是

[rʌf] ['hʌf] [æt; ət][fɜːrst][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [fiːt] ,
rough enough at first for his young feet ,
粗糙的 足够的 在 第一的 为了 他的 年轻的 脚 ,

大约120年前，一个婴儿睁开双眼，来到这个世界，对他稚嫩的双脚来说，这个世界起初充满了艰辛。

[ðəʊ] [æt; ət][ləst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][lənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈveri] ['tɑːpmoʊst] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædə] .
though at last they were to land on the very topmost round of the ladder .
尽管 在 最后的 他们 是 到 土地 在 这 非常 最顶层 圆形的 的 这 梯子 .

但最终，他们还是登上了梯子的最高层。

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərmən] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['pʌmpɪŋ] - ['endʒɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːliəri]
The second child of the fireman of the old pumping - engine of the colliery
这 第二 孩子 的 这 消防队员 的 这 老的 抽水 - 引擎 的 这 煤矿

[ʌv; əv]['waɪləm] ,
of Wylam ,
的 威拉姆 ,

威勒姆煤矿老式抽水机消防员的第二个孩子

['lɪt(ə)] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə] ['graɪndɪŋ] ['pɑːvərti] .
little George was born to grinding poverty .
小的 乔治 曾是 出生 到 研磨 贫困 .

小乔治出生在一个极其贫困的家庭。

[taɪm] [æz; əz][aɪ 'tiː] [pæst] [brɔːt] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [brɪ'saɪdʒ] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stiːvənsənz] ,
Time as it passed brought other children besides George to the Stephensons ,
时间 作为 它 通过了 带来 其他 孩子们 除了 乔治 到 这 斯蒂芬森 ,

随着时间的流逝，除了乔治之外，斯蒂芬森家又迎来了其他孩子。

[ænd; ənd] [su:n] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [haʊ] [ðə; ði]['faɪərmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
and soon it came to be a question how the fireman and his wife
和 很快 它 来了 到 是 一个 问题 如何 这 消防队员 和 他的 妻子
[ænd; ənd][sɪks] ['tʃɪldrən] [wɜ:; wə;][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] 12s .
and six children were to live on 12s .
和 六 孩子们 是 到 居住 在 12s :
很快, 问题就变成了这位消防员和他的妻子以及六个孩子如何靠每月 12 先令生活下去。

[ə; eɪ] [wi:k] !
a week !
一个 星期 !
一周!

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ]['praɪbləm][tu:; tə] [sɑ:lv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə] [feɪs] .
It was indeed a problem to solve and a struggle to face .
它 曾是 的确 一个 问题 到 解决 和 一个 斗争 到 脸 :
这确实是一个需要解决的问题, 也是一场需要面对的挑战。

[wen] [fu:d] [hæd; həd] [bɪn] [gɑ:t][fɔ:r; fə;][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊðz] , [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [fɔ:r; fə;] [kloʊðz]
When food had been got for the little mouths , what was left for clothes
什么时候 食物 有 到过 得到 为了 这 小的 嘴 , 什么 曾是 左边 为了 衣服
[ænd; ənd] ['sku:lɪŋ] ?
and schooling ?
和 学校教育 ?
孩子们吃饱穿暖之后, 哪还有钱给他们买衣服和上学呢?

[veri] ['lɪt(ə)l][fɔ:r; fə;][ðə; ði][fɜ:rst] , ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fə;][ðə; ði] ['sekənd] .
Very little for the first , nothing for the second .
非常 小的 为了 这 第一的 , 没有什么 为了 这 第二 :
第一个几乎没有, 第二个则什么也没有。

[noʊ] ['sku:lɪŋ] ['sɜ:rt(ə)nli] [fɔ:r; fə;]['lɪt(ə)l] [dʒɔ:rdʒ] ,
No schooling certainly for little George ,
不 学校教育 当然 为了 小的 乔治 ,
小乔治肯定没机会上学。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [brɪ'twi:n] ['rʌnɪŋ] ['erəndz] [fɔ:r; fə;][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
and so he spent his childhood between running errands for his mother
和 所以 他 花费 他的 童年 之间 跑步 跑腿 为了 他的 母亲
[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['endʒɪn] ['faɪər] ,
and standing by his father's engine fire ,
和 常设 经过 他的 父亲的 引擎 火 ,
于是, 他的童年时光就是在帮母亲跑腿和守在父亲的消防车旁度过的。

[wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [lʌvd] [tu:; tə] ['gæðər] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][oʊld] [
where the boys and girls of the village loved to gather to listen to old [
在哪里 这 男孩们 和 女孩们 的 这 村庄 喜爱 到 收集 到 听 到 老的 [
-]
104]
-]

村里的男孩女孩们喜欢聚集在一起听老[104]
['rɑ:bəts] ['wʌndrəs] [teɪlz; 'teɪ,lɪz] , [ɔ:r][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][bɜ:rdz] [fed] ,
Robert's wondrous tales , or to see the birds fed ,
罗伯特的 奇妙的 故事 , 或者 到 看 这 鸟类 美联储 ,
罗伯特的奇妙故事, 或者去看喂鸟,

[fɔ:r; fə;][ðə; ði][oʊld][mæn] [lʌvd] [bɜ:rdz][ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] ,
for the old man loved birds of all kinds ,
为了 这 老的 男人 喜爱 鸟类 的 全部 种类 ,
因为这位老人喜爱各种各样的鸟类。

[ænd; ɐnd] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði] [krʌmz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [skænt] [ˈdɪnər] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][ˈrəʊbɪnz] .
and would save the crumbs from his own scant dinner to feed the robins .
和 会 节省 这 面包屑 从 他的 自己的 稀少 晚餐 到 喂养 这 知更鸟 .
他会把自己晚餐剩下的面包屑收集起来喂知更鸟。

[hɪr] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈbeɪbi] [dʒɔːrdʒ] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [ˈɜːrli] [lʌv] [ʌv; əv][bɜːrdz] [ðæt] [ˈlæstɪd] [æz; əz]
Here it was that baby George learned that early love of birds that lasted as
这里 它 曾是 那 婴儿 乔治 学习 那 早期的 爱 的 鸟类 那 持续 作为
[lɔːŋ] [æz; əz][laɪf] .
long as life .
长的 作为 生活 .

正是在这里，小乔治培养了对鸟类的热爱，这份热爱伴随了他一生。
[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] [wʊd] [kætʃ] [ænd; ɐnd] [teɪm] [ðə; ði] [ˈblækbɜːrd] ,
As a boy he would catch and tame the blackbirds ,
作为 一个 男生 他 会 抓住 和 驯服 这 黑鸟 ,
小时候，他会捕捉并驯服黑鸟。

[ænd; ɐnd] [ðiːz] [wʊd] [flaɪ][əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [ɔːl] [deɪ] ,
and these would fly about the cottage all day ,
和 这些 会 飞 关于 这 小屋 全部 天 ,
它们整天都会在小屋周围飞来飞去。

[ænd; ɐnd][æt; ət] [naɪt] [kʌm] [ænd; ɐnd] [ruːst] [æt; ət][hɪz; ɪz][bed] - [hed] .
and at night come and roost at his bed - head .
和 在 夜晚 来 和 栖息地 在 他的 床 - 头 .
夜里，它们会飞到他的床头栖息。

[ˈjɪrz] [ˈæftər] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [tel] [haʊ] ,
Years after , when he was an old man , he used to tell how ,
年 后 , 什么时候 他 曾是 一个 老的 男人 , 他 用过的 到 告诉 如何 ,
多年以后，当他垂垂老矣时，他常常讲述这段往事：

[ˈwɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [wʌn] [deɪ] ,
walking with his father one day ,
步行 和 他的 父亲 一 天 ,
有一天，他和父亲一起散步。

[hiː; hi][ˈpɑːrtɪd] [sʌm; səm] [θɪk] [ˈbræntʃɪz] [oʊvərˈhed] [ænd; ɐnd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ðæt]
he parted some thick branches overhead and lifted the child in his arms that
他 分手了 一些 厚的 分支 开销 和 抬起 这 孩子 在 他的 武器 那
[hiː; hi] [maɪt] [piːp] [æt; ət][ə; eɪ] [nest] [fʊl] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈblækbɜːrd] .
he might peep at a nest full of young blackbirds .
他 可能 窥视 在 一个 巢 满的 的 年轻的 黑鸟 .

他拨开头顶上几根粗壮的树枝，把孩子抱起来，让他看看鸟巢里有多少只小黑鸟。
[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [hiː; hi] [ˈnevər] [fərˈɡɔːt] .
It was a sight he never forgot .
它 曾是 一个 视线 他 绝不 忘了 .

那是他永生难忘的景象。
[bʌt; bət] , [ˈbeɪbi] [ðəʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɔːl] [spent] [ɪn] [pleɪ] .
But , baby though he was , his days were not all spent in play .
但 , 婴儿 尽管 他 曾是 , 他的 天 是 不是 全部 花费 在 玩 .
但是，尽管他还是个孩子，他的日子并不是全部都用来玩耍。

[æ̯t; ət] [hoo̯m] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈsev(ə)n] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [tuː; tə] [biː; bi] [nəːst]
At home there were seven younger brothers and sisters to be nursed
在 家 那里 是 七 年轻 兄弟 和 姐妹 到 是 护理
[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈwægənz] [ðæt] [wɜːr; wər]
and watched and kept out of the way of the heavy waggons that were
和 观看 和 保留 出去 的 这 方式 的 这 重的 马车 那 是
[ˈdrægd] [baɪ] [ˈhɔːrsɪz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [træm] - [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
dragged by horses along the tram - road in front of the house ,
拖拽 经过 马匹 沿着 这 电车 - 路 在 正面 的 这 房子 ,
家里还有七个弟弟妹妹需要照顾、照看，还要让他们远离马匹拖着沿着屋前电车道行驶的重型货车。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fel] [tuː; tə] [ˈdʒɔrdʒəz, ˈdʒɔrdʒɪz] [ʃer] .
and much of this fell to George's share .
和 很多 的 这 跌倒 到 乔治的 分享 .
其中大部分都落到了乔治的肩上。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈjɪrz] [pæst] [ðə; ði] [ˈstiːvnsn] [ˈfæməli] , [əˈblaɪdʒd] [laɪk] [ˈʌðər] [ˈkɑːljɜːz] “ [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ]
As the years passed the Stephenson family , obliged like other colliers “ to follow
作为 这 年 通过了 这 斯蒂芬森 家庭 , 有义务 喜欢 其他 煤矿 “ 到 跟随
[ðə; ði] [wɜːrk] ,
the work ,
这 工作 ,
随着岁月的流逝，斯蒂芬森一家和其他煤矿工人一样，不得不“跟随工作”。

” [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [bɜːrn] ,
” moved to a place called Dewley Burn ,
” 已搬 到 一个 地方 称为 - 烧伤 ,
“搬到了一个叫杜利伯恩的地方，

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [eɪt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə]
and now as George had reached the age of eight he was ready to
和 现在 作为 乔治 有 达到 这 年龄 的 八 他 曾是 准备好 到
[ɜːrn] [sʌm; səm] [ˈmʌni] !
earn some money !
赚 一些 钱 !
现在乔治已经八岁了，他准备开始挣钱了！

[tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [smaːrt] [ænd; ənd] [kwɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [-]
To show how smart and quick the child was [105]
到 展示 如何 聪明的 和 快的 这 孩子 曾是 [-]
为了说明这个孩子多么聪明机敏[105]

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈjɪrz] [ðer; ðər] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [juː ˈes] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈstɔːri] .
for his years there has come down to us a pretty story .
为了 他的 年 那里 有 来 向下 到 我们 一个 漂亮的 故事 .
多年来，他给我们留下了一个动人的故事。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [nel] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ˈnjʊkæsl] [wʌn] [deɪ] ,
He and his sister Nell had gone to Newcastle one day ,
他 和 他的 姐姐 内尔 有 已消失 到 纽卡斯尔 一 天 ,
他和妹妹内尔有一天去了纽卡斯尔。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [ˈlɪt(ə)] [kəˈmɪʃənz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bent] [ɑːn] [ˈbaɪŋ] [nel] [ə; eɪ] [nuː] [ˈbɑːnɪt]
and among their little commissions they were bent on buying Nell a new bonnet
和 之中 他们的 小的 佣金 他们 是 弯曲 在 购买 内尔 一个 新的 引擎盖
.
:
.
在他们完成的众多小委托中，他们一心想给内尔买一顶新帽子。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [ˈwaːntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [brɪˈɑːnd]
They found the very thing she wanted in a shop , but the price was beyond
他们 成立 这 非常 事物 她 通缉 在 一个 店铺 , 但 这 价格 曾是 超过
[ðer; ðər] [pɜːrs] .
their purse .
他们的 钱包 .

他们在一家商店里找到了她想要的东西，但是价格超出了他们的预算。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] 1s .
It was 1s .
它 曾是 1s .

当时是1秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ˈoʊvər][ðə; ði][mɑːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pər] , [ˈsædli] [ˈdaʊnkæst] , [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
over the mark , and the pair , sadly downcast , had to leave the shop .
超过 这 标记 , 和 这 一对 , 令人遗憾的是 沮丧 , 有 到 离开 这 店铺 .
超过了标准，两人垂头丧气地离开了商店。

[ˈstændɪŋ] [ˈkrestfɔːlən] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪkˈskeɪmd] , “ [aɪ][hæv; həv][aɪ ˈtiː] !
Standing crestfallen outside the boy suddenly exclaimed , “ I have it !
常设 垂头丧气 外部 这 男生 突然 惊呼 , “ 我 有 它 !
男孩垂头丧气地站在外面，突然惊呼：“我找到了！ ”

[weɪt] [hɪr] [tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] .
Wait here till I come back .
等待 这里 直到 我 来 后退 .

你们在这里等我回来。

” [ɔːf] [hiː; hi] [ˈdɑːrtɪd] , [ænd; ənd] [nel] [ˈweɪtɪd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪts] [wɔːr] [tuː; tə] [ˈaʊərz] ,
” **Off he darted , and Nell waited while the minutes wore to hours** ,
” 离开 他 飞镖 , 和 内尔 等待 尽管 这 分钟 穿着 到 小时 ,
他飞快地跑开了，内尔只能等待，时间一分一秒地过去，几个小时就过去了。

[ænd; ənd] [stiːl] [hiː; hi] [dɪd] [nɔːt] [kʌm] .
and still he did not come .
和 仍然 他 做过 不是 来 .

但他还是没来。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃɪ][brɪˈɡæn][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst] [ˈiːðər] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɔːr] [rʌn] [ˈoʊvər][hiː; hi]
Just as she began to think he must either have been killed or run over he
只是 作为 她 开始 到 思考 他 必须 任何一个 有 到过 被杀 或者 跑步 超过 他
[dæʃt] [ʌp] [ˈbreθləs] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðə; ði] [ˈkʌvətɪd] 1s .
dashed up breathless and thrust the coveted 1s .
虚线 向上 喘不过气 和 推力 这 令人垂涎的 1s .

正当她开始以为他一定是死了或者被车撞了的时候，他气喘吁吁地冲了过来，递上了梦寐以求的1。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ˈɪntuː][hɜːr; hər][hænd] .
into her hand .
进入 她 手 .

放到她手里。

“ [bʌt; bət] [wer] [dɪd][juː; jʊ][get][aɪ 'ti:] ?
“ But where did you get it ?
“ 但 在哪里 做过 你 得到 它 ？

“但是你是从哪里得到的呢？ ”

“ [fiː; fi] [æskt] , [ə'stɑ:nɪʃt] .
“ she asked , astonished .
“ 她 问 , 惊讶 .

她惊讶地问道。

“ [baɪ] ['hoʊldɪŋ] ['dʒɛntəl,mɛnz, 'dʒɛnəl,mɛnz] ['hɔ:rsɪz] , “ [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ By holding gentlemen's horses , “ was the reply .
“ 经过 保持 绅士的 马匹 , “ 曾是 这 回复 .

“靠照看绅士的马匹为生,”对方回答道。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [fɜ:rst][sɪtʃu'eɪ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [kept] [ə; eɪ][fɑ:rm]
The child's first situation at this time was with a woman who kept a farm
这 孩子的 第一的 情况 在 这 时间 曾是 和 一个 女士 WHO 保留 一个 农场
[ænd; ənd] ['ni:ɪdɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][hɜ:rd][hɜ:r; hər] [kaʊz] [ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei]
and needed a boy to herd her cows and keep them out of the way
和 需要 一个 男生 到 一群 她 牛 和 保持 他们 出去 的 这 方式
[ʌv; əv] ['pæsɪŋ] ['wægənz] .
of passing waggons .
的 通过 马车 .

孩子当时的第一个工作环境是一位经营农场的妇女，她需要一个男孩来放牧她的牛群，并让牛群不妨碍过往的马车。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)][hɜ:rd] - [bɔɪ] [wʌz; wəz] [peɪd] 2d .
For this the little herd - boy was paid 2d .
为了 这 这 小的 一群 - 男生 曾是 有薪酬的 2d .

为此，小牧童得到了 2 便士的报酬。

[ə; eɪ] [deɪ] .
a day .
一个 天 .

一天。

[haʊ] ['hæpi] [hi; hi][wʌz; wəz][ɪn] [lɔ:ŋ] ['li:ʒər] ['aʊərz] [tuː; tə]['bɜ:dz] - [nest] [ɔ:r] ['wɪt(ə)l] ['hwɪslz] [aʊt] [ʌv; əv]
How happy he was in long leisure hours to bird's - nest or whittle whistles out of
如何 快乐的 他 曾是 在 长的 闲暇 小时 到 鸟类 - 巢 或者 惠特尔 哨声 出去 的
[ri:dz] ,
reeds ,
芦苇 ,

他多么喜欢在漫长的闲暇时间里制作鸟巢或用芦苇削制哨子啊！

[ɔ:r][ɪn] ['kʌmpəni] [-]
or in company [106]
或者 在 公司 [-]

或在公司[106]

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [bɔɪ] — [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [laɪk] [hɪm'self] ,
with another boy — by - and - by , like himself ,
和 其他 男生 — 经过 - 和 - 经过 , 喜欢 他自己 ,

和另一个男孩——渐渐地，像他自己一样，

[tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ldz] [greɪt] ['ɛndʒə'nɪrz] — [tuː; tə]['mɑ:d(ə)] [tɔɪ] ['ɛndʒɪnz] [aʊt] [ʌv; əv] [kleɪ]
to be one of the world's great engineers — to model toy engines out of clay
到 是 一 的 这 世界的 伟大的 工程师 — 到 模型 玩具 发动机 出去 的 黏土
,
,
,

成为世界顶尖工程师之一——用黏土制作玩具发动机模型，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈhɒləʊd] [kɔːks] [fɔːr; fər] [kɔːvz] [ænd; ənd] [ˈhemlɔːk] [stɔːks] [fɔːr; fər] [stiːm] [paɪps] !
using hollowed corks for corves and hemlock stalks for steam pipes !
使用 空心的 软木塞 为了 克尔夫斯 和 铁杉 茎 为了 蒸汽 管道 !
用掏空的软木塞做拱架，用铁杉茎做蒸汽管道！

[suːn] [dʒɔːrdʒ] [ədˈvænst] [ə; eɪ] [step] [ɪn] [laɪf] .
Soon George advanced a step in life .
很快 乔治 先进的 一个 步 在 生活 .
不久，乔治的人生又向前迈进了一步。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [stɪl] [fɑːrm] - [wɜːrk] — [ˈhəʊɪŋ] [ˈtɜːnɪps] [fɔːr; fər] 4d .
His work was still farm - work — hoeing turnips for 4d .
他的 工作 曾是 仍然 农场 - 工作 — 锄 萝卜 为了 4d .
他的工作仍然是农活——锄萝卜，挣 4 便士。

[ə; eɪ] [deɪ] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ðə; ði] [plʌʊ] [ˈhɔːrsɪz] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [legz] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [straɪd] [ðə; ði]
a day , leading the plough horses when his little legs could hardly stride the
一个 天 , 领导 这 犁 马匹 什么时候 他的 小的 腿 可以 几乎 步幅 这
[ˈfɜːrəʊz] ,
furrows ,
沟壑 ,
有一天，他牵着耕马，而他的小腿却几乎迈不开犁沟。

[ænd; ənd] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɔːnɪŋ] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [deɪ] [wen] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] [slept] .
and working in the dawning hours of day when other children slept .
和 在职的 在 这 黎明 小时 的 天 什么时候 其他 孩子们 睡着了 .
并且在黎明时分，当其他孩子还在睡觉的时候工作。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] [ˈfaɪər] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [kʊʃ] [ˌæft] .
But his heart was really at the engine fire or in the coal shaft .
但 他的 心 曾是 真的 在 这 引擎 火 或者 在 这 煤炭 轴 .
但他的心其实在引擎的火焰上，或者在煤井里。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] “ [bred] [ɪn] [ðə; ði] [boʊn] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈglædli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [blæk] , [ˈɡraɪmi]
It was “ bred in the bone , ” and he gladly returned to the black , grimy
它 曾是 “ 繁殖 在 这 骨 , ” 和 他 乐意 返回 到 这 黑色的 , 肮脏的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,
这是“根深蒂固的”，他欣然回归了那种黑暗、肮脏的生活。

[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [kʊʃ] - [ˈpɪkər] , [ˈsepəreɪtɪŋ] [stoʊnz] [ænd; ənd]
and along with his brother became a coal - picker , separating stones and
和 沿着 和 他的 兄弟 成为 一个 煤炭 - 拣货员 , 分离 石头 和
[draːs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kʊʃ] ,
dross from the coal ,
浮渣 从 这 煤炭 ,
他和哥哥一起成了煤炭拣选工，负责把石头和煤渣从煤炭中分离出来。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈɜːrɪŋ] 6d .
and so earning 6d .
和 所以 收入 6d .
这样就赚了 6 便士。

[ə; eɪ] [deɪ] .
a day .
一个 天 .
一天。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ədˈvænst] [tuː; tə] [ˈdraɪvɪŋ] “ [ðə; ði] [dʒɪn] - [hɔːrs] ,
By - and - by he was advanced to driving “ the gin - horse ,
经过 - 和 - 经过 他 曾是 先进的 到 驾驶 “ 这 杜松子酒 - 马 ,
不久之后，他就晋升为驾驶“杜松子酒马”的司机了。

” [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæt] [ˈtrævlz] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]
“ **a horse that travels round and round at the pit's mouth drawing up and**
“ 一个 马 那 旅行 圆形的 和 圆形的 在 这 坑的 嘴 绘画 向上 和
[ˈletɪŋ] [daʊn] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊp] [wu:nd] [raʊnd] [ə; eɪ] [drʌm] ,
letting down by means of a rope wound round a drum ,
出租 向下 经过 方法 的 一个 绳索 伤口 圆形的 一个 鼓 ;
“一匹马在矿坑口绕圈走动，通过缠绕在滚筒上的绳索来上下拉动水面。”

[ˈbæskəts] [ʌv; əv] [koʊl] [ɔ:r] [ˈbʌkɪts] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [peɪd] 8d .
baskets of coal or buckets of water , and for this he was paid 8d .
篮子 的 煤炭 或者 水桶 的 水 ; 和 为了 这 他 曾是 有薪酬的 8d .
他负责装煤篮或装水桶，为此他获得了 8 便士的报酬。

[ə; eɪ] [deɪ] .
a day :
一个 天 :
一天。

[lɔ:n] [maɪlz] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [wɔ:k] [ˈevri] [deɪ] [tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] , “ [ə; eɪ]
Long miles he had to walk every day to and from his work , “ a
长的 英里 他 有 到 走 每一个 天 到 和 从 他的 工作 ; “ 一个
[grɪt] - [ˈgroʊɪŋ] [læd] ,
grit - growing lad ,
砂砾 - 生长 小伙子 ;
他每天都要步行很长的路往返工作地点，“一个意志坚定的年轻人”，

[wɪð; wɪθ] [ber] [legz][ænd; ənd] [fi:t] ,
with bare legs and feet ,
和 裸 腿 和 脚 ;
光着腿和脚，

” [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈbɜ:dz] [nest] [ɑ:n] [ðæt] [fəˈmɪliər]
“ **and I think we may be sure there was not a bird's nest on that familiar**
“ 和 我 思考 我们 可能 是 当然 那里 曾是 不是 一个 鸟类 巢 在 那 熟悉的
[raʊd] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜ:rd] - [ˈlʌvər] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [baɪ] [hɑ:rt] . [-]
road that the little bird - lover did not know by heart . [107]
路 那 这 小的 鸟 - 情人 做过 不是 知道 经过 心 . [-]
“而且我认为我们可以肯定，在那条熟悉的道路上，没有一个鸟巢是这位爱鸟的小家伙不知道的。[107]

[hɪz; ɪz][nekst][raɪz][wʌz; wəz][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈfɪlɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] .
His next rise was to a shilling a day .
他的 下一个 上升 曾是 到 一个 先令 一个 天 :
他下一次涨薪是每天一先令。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [step] [ʌp] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ]
This was a great step up , and for this he had what was called a
这 曾是 一个 伟大的 步 向上 ; 和 为了 这 他 有 什么 曾是 称为 一个
[naɪt] [ʃɪft] ,
night shift ,
夜晚 转移 ;
这是一次巨大的晋升，为此他被安排上了夜班。

[ˈleɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈleɪdɪŋ] [ðə; ði] [koʊl] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] ,
lading and unlading the coals as they came to the mouth of the pit ,
装载 和 卸货 这 煤炭 作为 他们 来了 到 这 嘴 的 这 坑 ;
煤炭运到矿坑口后，进行装卸作业。

[ænd; ənd] [riˈvə:sɪŋ] [ðə; ði][roʊp][tu:; tə][goʊ] [daʊn] [əˈgen] .
and reversing the rope to go down again .
和 逆转 这 绳索 到 去 向下 再次 :
然后反转绳子向下移动。

[mə'na:tənəs] [ɪ'nʌf] [wɜ:rk][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][hi:; hi][held][ɑ:n][tu:; tə][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [tu:] [ˈjɪrz] .
Monotonous enough work it was , but he held on to it for two years .
单调 足够的 工作 它 曾是 , 但 他 握住 在 到 它 为了 二 年 .
这份工作虽然单调乏味,但他坚持了两年。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə'hʌðər] [step] [ʌp] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .
And now another step up was at hand .
和 现在 其他 步 向上 曾是 在 手 .
现在,又一个晋升机会摆在眼前。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪ] — [ðæt] [ˈsætərdeɪ] [æftər'nu:n] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]
It was a proud day for the boy — that Saturday afternoon when he was
它 曾是 一个 自豪的 天 为了 这 男生 — 那 周六 下午 什么时候 他 曾是
[təʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz][weɪdʒ][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [tu:; tə] 12s .
told that his wage had been raised to 12s .
讲述 那 他的 工资 有 到过 提高 到 12s .
对于这个男孩来说,那是值得骄傲的一天——那个星期六下午,他被告知他的工资提高到了 12 先令。

[ə; eɪ] [wi:k] !
a week !
一个 星期 !
一周!

“ [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [meɪd] [mæn] [naʊ] , ” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [greɪt] [dɪ'laɪt] .
“ I am a made man now , ” he exclaimed in great delight .
“ 我 是 一个 制成 男人 现在 , ” 他 惊呼 在 伟大的 喜 .
“我现在功成名就了!”他欣喜若狂地喊道。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
And now he was seventeen years old .
和 现在 他 曾是 十七 年 老的 .
他现在十七岁了。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈri:əli] [stept] [brɪ'ɑ:nd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [bəʊθ][ɪn][weɪdʒ][ænd; ənd] [pə'zɪ(ə)n] .
He had really stepped beyond his father both in wage and position .
他 有 真的 步 超过 他的 父亲 两个都 在 工资 和 位置 .
无论在薪水还是地位上,他都远远超越了他的父亲。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [jet] [tu:; tə] ['mæstər] .
But there was one thing which he had yet to master .
但 那里 曾是 一 事物 哪个 他 有 然而 到 掌握 .
但他还有一件事尚未掌握。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [streɪndʒ] [tu:; tə][ju: 'es] , [bʌt; bət] [dʒɔ:rdʒ] [kʊd; kəd] [ˈni:ðər] [ri:d] [nɔ:r] [raɪt] .
It may seem strange to us , but George could neither read nor write .
它 可能 似乎 奇怪的 到 我们 , 但 乔治 可以 两者都不 读 也不 写 .
在我们看来或许很奇怪,但乔治既不会读也不会写。

[aɪ 'ti:][brɪ'gæən][tu:; tə] [dɑ:n] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðen] [ðæt] [θɪŋz] [ə'baʊt] [wɪt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ]
It began to dawn upon him then that things about which he wanted to know
它 开始 到 黎明 之上 他 然后 那 事物 关于 哪个 他 通缉 到 知道
— [pʌmps] [ænd; ənd] [ˈendʒɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [mə'kænɪks] — [kʊd; kəd][ˈoʊnli][bi:; bi]
— pumps and engines and the great world of mechanics — could only be
— 水泵 和 发动机 和 这 伟大的 世界 的 机械学 — 可以 仅有的 是
[ˈlɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdz] [ʌv; əv] [bʊks] [ðæt] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
learned from between the boards of books that were closed to him .
学习 从 之间 这 板 的 图书 那 是 关闭 到 他 .
他这才开始意识到,他想要了解的那些事情——水泵、发动机以及浩瀚的机械世界——只能从那些对他来说紧闭的书页间学习。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [dʒɔ:rdʒ] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [æn; ən][i:v(ə)] [wʌz; wəz][tu:; tə][traɪ][æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [mend] [aɪ 'ti:]

But	with	George	to	realise	an	evil	was	to	try	at	once	to	mend	it
但	和	乔治	到	意识到	一个	邪恶的	曾是	到	尝试	在	一次	到	修补	它

·
:
·

但乔治意识到罪恶后，会立即尝试去弥补它。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɔɪz] [rʌf] ['wɜ:rkɪŋ] ['dʒækɪt][ðer; ðər] [bi:t] [ə; eɪ] ['mænli] [hɑ:rt] ,

Inside	the	boy's	rough	working	jacket	there	beat	a	manly	heart	
里面	这	男孩们	粗糙的	在职的	夹克	那里	打	一个	男子气概	心	

,

男孩粗糙的工作服里，跳动着一颗男子汉的心。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɑ:pər'tu:nətɪz] ,

with	a	great	longing	to	make	the	most	of	his	opportunities	
和	一个	伟大的	渴望	到	制作	这	最多	的	他的	机会	

,

他渴望充分把握机遇，

[tu:; tə][let][noʊ] [tʃæns] [slɪp][ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] . [-]

to	let	no	chance	slip	of	doing	his	best	.	[108]
到	让	不	机会	滑	的	正在做	他的	最好的	.	[-]

不放过任何一次尽力而为的机会。[108]

[soʊ][hi:; hi] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə] [sku:l] [æt; ət] [naɪts] — [θri:] [taɪmz] [ə; eɪ] [wi:k] , ['spendɪŋ] 3d .

So	he	actually	went	to	school	at	nights	—	three	times	a	week	,	spending	3d	.
所以	他	实际上	去	到	学校	在	夜晚	—	三	时代	一个	星期	,	开支	3d	.

.

所以他实际上是晚上去上学——每周三次，每天花 3 天时间。

[aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ænd] [raɪt] .

out	of	his	wages	to	be	taught	to	read	and	write	
出去	的	他的	工资	到	是	教授	到	读	和	写	

.

他用自己的工资去学习读写。

[hi:; hi] ['leɪbəd] [ɑ:n][ænd; ænd] [meɪd] ['prɑ:gres] , [ænd; ænd][ɪn] [taɪm] [hi:; hi] [roʊt] [ænd; ænd] [ri:d] ,

He	laboured	on	and	made	progress	,	and	in	time	he	wrote	and	read	,
他	辛勤劳作	在	和	制成	进步	,	和	在	时间	他	写道	和	读	,

,

他孜孜不倦地努力，取得了进步，最终能够写作和阅读。

[ænd; ænd][baɪ] - [ænd; ænd] - [baɪ][hi:; hi] [tʌk] [ə'nʌðər] [step][ænd; ænd] ['ædɪd] [tu:; tə] [ði:z] [ə'rɪθmətɪk] .

and	by	-	and	-	by	he	took	another	step	and	added	to	these	arithmetic	.
和	经过	-	和	-	经过	他	采取	其他	步	和	额外	到	这些	算术	.

.

过了一会儿，他又向前迈了一步，把这些算式加了进去。

[wɪð; wɪθ] ['mɑ:rveləs] ['kwɪknəs] [hi:; hi] " [kɔ:t] [ɑ:n] " [tu:; tə] ['fɪgjərz] .

With	marvellous	quickness	he	"	caught	on	"	to	figures	.
和	奇妙	速度	他	"	捕捉	在	"	到	数据	.

.

他以惊人的速度“掌握”了数字。

[ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪri] [naɪt] [ʃɪfts] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][hi:; hi] [wʊd] " [wɜ:rk] "

In	the	long	weary	night	shifts	sitting	by	the	blaze	of	the	fire	he	would	"	work	"
在	这	长的	厌倦	夜晚	轮班	坐着	经过	这	火焰	的	这	火	他	会	"	工作	"

.

[ðə; ði] [sʌmz] [hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] " [set] " [hɪm; ɪm][ɔ:r] [raɪt] [hɪz; ɪz] ['kɑ:pɪz] ,

the	sums	his	master	had	"	set	"	him	or	write	his	copies	,
这	总和	他的	掌握	有	"	放	"	他	或者	写	他的	副本	,

,

在漫长而疲惫的夜班中，他坐在炉火旁“计算”主人“布置”给他的算术题，或者抄写他的副本。

[dʒʌst][æz; əz] ['jɪrz] ['æftər] , [soʊ] ['i:gər] [wʌz; wəz][hi:; hi][tu:; tə] [si:z] ['evri] [ɑ:pər'tu:nəti] [ðæt] ['ɔ:fərd] ,

just	as	years	after	,	so	eager	was	he	to	seize	every	opportunity	that	offered	,
只是	作为	年	后	,	所以	渴望的	曾是	他	到	抢占	每一个	机会	那	提供	,

,

多年以后，他依然如此渴望抓住每一个机会。

[hi:; hi] [wʊd] ['meni] [ə; ei] [taɪm] ([ɪn] [ɑ:d] ['moʊmənts]) [tʃɔ:k] [hɪz; ɪz] [sʌmz] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
he would many a time (in odd moments) chalk his sums on the sides of the
他 会 许多 一个 时间 (在 奇怪的 时刻) 粉笔 他的 总和 在 这 侧面 的 这
[kʊʃ] ['wægənz] !
coal waggons !
煤炭 马车 !

他经常（在一些零碎的时间里）用粉笔在煤车车厢的侧面做计算！

[soʊ]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , [baɪ][ʌn'taɪərɪŋ] ['leɪbər] [ænd; ənd] [ʌn'wɪrɪd] ['ɪndəstri] , [baɪ] “ [ni'glektɪŋ] ['nʌθɪŋ]
So little by little , by untiring labour and unwearied industry , by “ neglecting nothing
所以 小的 经过 小的 , 经过 不懈 劳动 和 不知疲倦 行业 , 经过 “ 疏忽 没有什么
 , ” [hi:; hi][rouz] .
 , ” he rose .
 , ” 他 玫瑰 .

于是，他一点一点地，凭借着不懈的劳动和不懈的努力，“一丝不苟”，崛起了。

[ðə; ði]['maɪnərz] [hu:] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] ['deɪli] [kəm'pænjənz] [wɜ:r; wər] , ['meni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ə; ei] [rʌf]
The miners who were his daily companions were , many of them , a rough
这 矿工 WHO 是 他的 日常的 同伴 是 , 许多 的 他们 , 一个 粗糙的
[ɑ:t] .
lot .
很多 .

与他朝夕相处的矿工们，其中许多人都是粗野之徒。

[ðer; ðər][laɪf][wʌz; wəz][ə; ei][hɑ:rd][wʌn][ænd; ənd][ðer; ðər] ['plezərz] [fju:] , [ænd; ənd][ɑ:n] ['sætərdeɪ]
Their life was a hard one and their pleasures few , and on Saturday
他们的 生活 曾是 一个 难的 一 和 他们的 快乐 很少 , 和 在 周六
[æftər'nu:nz] — [peɪ] - [deɪ] — [ðer; ðər] [ə'mju:zmənts] [wɜ:r; wər] [kɔ:k] - ['faɪtɪŋ] ,
afternoons — pay - day — their amusements were cock - fighting ,
下午 — 支付 - 天 — 他们的 娱乐 是 公鸡 - 斗争 ,

他们的生活艰辛，乐趣寥寥无几，每到星期六下午——发薪日——他们的娱乐活动就是斗鸡。

[dɔ:g] - ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [eɪ] - [haʊs] ,
dog - fighting , and drinking in the ale - house ,
狗 - 斗争 , 和 喝 在 这 麦芽酒 - 房子 ,
斗狗，以及在酒馆喝酒，

[waɪl] [ðə; ði]['fju:tʃər] [greɪt] [endʒɪ'nɪr] [maɪt] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pʊlɪŋ] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [hɪz; ɪz]
while the future great engineer might be found engaged in pulling to pieces his
尽管 这 未来 伟大的 工程师 可能 是 成立 已订婚的 在 拉 到 件 他的
[endʒɪn] ,
engine ,
引擎 ,

当未来的伟大工程师可能正在拆卸他的发动机时，

['kli:nɪŋ] [aɪ 'ti:] , ['getɪŋ] [tu:; tə] [noʊ] [aɪ 'ti:] [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['kærəktər] , [ðə; ði]['hæbɪts] ,
cleaning it , getting to know it as we know the character , the habits ,
打扫 它 , 获得 到 知道 它 作为 我们 知道 这 特点 , 这 习惯 ,
清洁它，了解它就像了解它的性格和习惯一样，

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['dɪrɪst] [frend] , [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ['leɪɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; ei] [stɔ:r] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l]
the face of our dearest friend , all the time laying in such a store of practical
这 脸 的 我们的 亲爱的 朋友 , 全部 这 时间 躺下 在 这样的 一个 店铺 的 实际的
[ˈnɑ:lɪdʒ] [-]
knowledge [109]
知识 [-]

我们最亲爱的朋友的脸上，始终蕴藏着如此丰富的实用知识[109]

[æz; əz][wʌz; wəz][tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd] [sted] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] .
as was to serve him in good stead in time to come .
作为 曾是 到 服务 他 在 好的 坚定 在 时间 到 来 .
这样将来就能对他大有裨益。

[nɑ:t] [ðæt] [dʒɔ:rdʒ] [dɪd][nɑ:t] [dr'laɪt] [ɪn]['eksərsaɪz] .

Not that George did not delight in exercise .
不是 那 乔治 做过 不是 喜 在 锻炼 .

并非乔治不喜欢运动。

[ɪn'di:d] , [fju:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kʊd; kəd][i:'kwəl][hɪm; ɪm][ɪn] [æθ'letɪks] .

Indeed , few of his companions could equal him in athletics .
的确 , 很少 的 他的 同伴 可以 平等的 他 在 竞技 .

事实上，他的同伴中很少有人会在体育方面能与他匹敌。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hi;; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [laɪk] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu;; tə] [fi:ts] [ʌv; əv] [streŋθ] [ɪn]

There was nothing he enjoyed like challenging them to feats of strength in
那里 曾是 没有什么 他 享受 喜欢 具有挑战性的 他们 到 壮举 的 力量 在

[θroʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hæməɹ] [ɔ:r][ɪn] ['lɪftɪŋ] ['hevi] [weɪts] .

throwing the hammer or in lifting heavy weights .
投掷 这 锤 或者 在 举重 重的 重量 .

他最喜欢的事情莫过于挑战他们，看他们投掷铁锤或举起重物，以此来证明自己的力量。

[ænd; ənd][i:v(ə)n][ɪn] [kəm'pærətɪv] [oʊld][eɪdʒ][hi;; hi] [lʌvd] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

And even in comparative old age he loved to engage in a wrestle with a
和 甚至 在 比较 老的 年龄 他 喜爱 到 从事 在 一个 搏斗 和 一个

[frend] .

friend .

朋友 .

即使到了相对年老的年纪，他仍然喜欢和朋友摔跤。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [dʒɔ:rdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [dɔ:g] [wɪtʃ] [hi;; hi] [tɔ:t] [tu;; tə] [fetʃ] [ænd; ənd]

About this time George had a favourite dog which he taught to fetch and
关于 这 时间 乔治 有 一个 最喜欢的 狗 哪个 他 教授 到 拿来 和

['kæri] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtʃər] [taɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

carry his dinner in a pitcher tied round his neck .
携带 他的 晚餐 在 一个 投手 系 圆形的 他的 脖子 .

大约在这个时候，乔治有一条他最喜欢的狗，他教会了它把晚餐装在水罐里，用绳子绑在脖子上，然后叼回来。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊər][ðə; ðɪ] ['kri:tʃər] [ju:st] [tu;; tə][goʊ] [streɪt] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

At the appointed hour the creature used to go straight to his master ,
在 这 任命 小时 这 生物 用过的 到 去 直的 到 他的 掌握 ,

每到约定的时间，这只动物就会径直走向它的主人。

['tɜ:rnɪŋ] ['ni:ðər] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [nɔ:r][tu;; tə][ðə; ðɪ] [left] .

turning neither to the right nor to the left .
转弯 两者都不 到 这 正确的 也不 到 这 左边 .

既不向右转，也不向左转。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [hi;; hi][wʌz; wəz] [brɪ'set] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər][ɪn][ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪgə(r)] [dɔ:g]

But one day he was beset with danger in the shape of a bigger dog
但 一 天 他 曾是 围困 和 危险 在 这 形状 的 一个 大 狗

[wɪð; wɪθ]['mɜ:rdər][ɪn][ɪts] [aɪ] .

with murder in its eye .
和 谋杀 在 它是 眼睛 .

但有一天，他遇到了危险，危险的化身是一条体型更大的狗，那条狗的眼神充满了杀意。

[dʒɔ:rdʒəz, 'dʒɔ:rdʒɪz][dɔ:g] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dedli] ['tʌs(ə)l] [brɪ'gæən] ,

George's dog closed with it , and a deadly tussle began ,
乔治的 狗 关闭 和 它 , 和 一个 致命 争执 开始 ,

乔治的狗扑了上去，一场生死搏斗就此展开。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [bi:t] [ðə; ðɪ] ['bʊli] [ænd; ənd] [keɪm] [ɔ:f] [vɪk'tɔ:riəs] [bʌt; bət] ['bli:dɪŋ] .

but it beat the bully and came off victorious but bleeding .
但 它 打 这 欺负 和 来了 离开 胜利者 但 出血 .

但它最终战胜了恶霸，取得了胜利，但身上也沾满了鲜血。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ðə; ði] [ˈpɪtʃər] [wɒz; wəz][ðər; ðər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪnər] [wɒz; wəz]
When he reached his master the pitcher was there , but the dinner was
什么时候 他 达到 他的 掌握 这 投手 曾是 那里 , 但 这 晚餐 曾是
[spɪlt] ;
spilt ;
洒了 ;

当他找到主人时，水罐就在那里，但晚餐却洒了。

[bʌt; bət] [dʒɔːrdʒ] [wɒz; wəz] [ˈpraʊdər] [fɑːr] , [wen] [æn; ən] [ˈɑːnlʊkər] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [faɪt] ,
but George was prouder far , when an onlooker described the fight ,
但 乔治 曾是 更骄傲 远的 , 什么时候 一个 旁观者 描述 这 斗争 ,
但乔治更加自豪，一位旁观者这样描述这场打斗：

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɒɡz] [ˈkɜːrɪdʒ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈsʌmptʃuəs] [fiːst]
of his dog's courage than he would have been of the most sumptuous feast
的 他的 狗的 勇气 比 他 会 有 到过 的 这 最多 豪华 盛宴
.
:
.

他更敬佩他的狗的勇气，而不是最丰盛的宴席。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɑːrdʒər][weɪdʒ] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [skɜːs] ,
But in spite of his larger wage money was scarce ,
但 在 尽管如此 的 他的 更大的 工资 钱 曾是 稀少 ,
尽管他的工资较高，但收入却很拮据。

[ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [biːt] [əˈbaʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɜːrɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈekstrə]
and George beat about in his own mind how he was to earn a few extra
和 乔治 打 关于 在 他的 自己的 头脑 如何 他 曾是 到 赚 一个 很少 额外的
[ˈɪlɪŋ]
shillings .
先令 .

乔治心里琢磨着该怎么多挣几个先令。

[wɪð; wɪθ] [-]
With [110]
和 [-]
[110]

[kiːn] [aɪ] [ˈevər][ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtlʊk] [fɔːr; fər] [wʌt] [leɪ] [ˈnɪrəst] ,
keen eye ever on the outlook for what lay nearest ,
敏锐的 眼睛 曾经 在 这 前景 为了 什么 躺 最近的 ,
时刻保持敏锐的目光，关注着眼前的形势。

[hiː; hi] [ˈlaɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈjuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈwɜːkmən] !
he lighted on the shoes of his fellow - workmen !
他 照明 在 这 鞋 的 他的 同伴 - 工人 !
他踩到了工友们的鞋子！

[hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [ˈmendɪŋ] [ðɪːz] ,
He took to mending these ,
他 采取 到 修补 这些 ,
他开始修补这些东西。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈmendɪd] [ðem; ðəm][soʊ] [wel] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɪtmən] [suːn] [gɔːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
and he mended them so well that the pitmen soon got into the way of
和 他 已修复 他们 所以 出色地 那 这 矿工 很快 得到 进入 这 方式 的
[ˈmeɪkɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ðər; ðər] [ˈkɑːblər] .
making George their cobbler .
制作 乔治 他们的 皮匠 .
他把鞋子修得太好了，以至于矿工们很快就想让乔治做他们的鞋匠。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [juː] - ['læsts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
And from this he went on to making shoe - lasts for the village
和 从 这 他 去 在 到 制作 鞋 - 持续时间 为了 这 村庄
[ˈʊːmeɪkər] .
shoemaker .
鞋匠 .

之后，他开始为村里的鞋匠制作鞋楦。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [aɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [taɪm] [hiː; hi] [wəd] ['sʌmtaɪmz] [meɪk]
In this way it came to pass that in a fortnight's time he would sometimes make
在 这 方式 它 来了 到 经过 那 在 一个 两周的 时间 他 会 有时 制作
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] £2 .
as much as £2 .
作为 很多 作为 £2 .

就这样，他有时两周内就能赚到 2 英镑。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['keɪf(ə)l] ['leɪbər] [seɪvd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['ɡɪni] [ɡreɪt] [wʌz; wəz]
When he had by long and careful labour saved his first guinea great was
什么时候 他 有 经过 长的 和 小心 劳动 已保存 他的 第一的 几内亚 伟大的 曾是
[hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] .
his delight .
他的 喜 .

当他经过长时间的辛勤劳动终于攒下第一个金币时，他欣喜若狂。

“ [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] !
“ **I am now a rich man !**
“ 我 是 现在 一个 富有的 男人 !

“我现在是个有钱人了！ ”

“ [hiː; hi] [sed] .
“ **he said** .
“ 他 说 .

他说。

[jet] [ə'hʌðər] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['zːrɪŋ] ['mʌni] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .
Yet another source of earning money was at hand .
然而 其他 来源 的 收入 钱 曾是 在 手 .

然而，还有另一种赚钱的途径摆在眼前。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [went] [ɑːn]['faɪər] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [drentʃt] [wɪð; wɪθ]
One day the chimney of his house went on fire , and being drenched with
一 天 这 烟囱 的 他的 房子 去 在 火 , 和 存在 湿透了 和
[ˈwɔːtər] ,
water ,
水 ,

有一天，他家的烟囱着火了，他被水淋透了，

[ðə; ði] [sʊt] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] [tə'geðər] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['dæmɪdʒɪŋ] [æn; ən] [eɪt] - [deɪ] [klaːk] [ðæt]
the soot and water together succeeded in damaging an eight - day clock that
这 煤烟 和 水 一起 成功了 在 损害 一个 八 - 天 钟 那
[stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] .
stood in his kitchen .
站立 在 他的 厨房 .

烟灰和水一起损坏了他厨房里摆放的一座八日钟。

['mʌni] [wʌz; wəz] [stiːl] [skers] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['waːtʃmeɪkər] [dɪd][nɑːt][wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] [peɪ] ,
Money was still scarce , and the watchmaker did not work without pay ,
钱 曾是 仍然 稀少 , 和 这 钟表匠 做过 不是 工作 没有 支付 ,
当时钱依然匮乏，钟表匠不会无偿工作。

[soʊ] [dʒɔ:rdʒ] [set][tu:; tə] [wɜ:rk][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [klɑ:k] [tu:; tə] ['pi:sɪz] , [kli:nd] [aɪ 'ti:] ,
so George set to work and took the clock to pieces , cleaned it ,
所以 乔治 放 到 工作 和 采取 这 钟 到 件 , 已清洗 它 ,
于是乔治开始动手, 他把钟拆开, 清洗干净。

[ænd; ənd][pʊt][aɪ 'ti:] [tə'geðər] [ə'gen] .
and put it together again .
和 放 它 一起 再次 .
然后重新组装起来。

['ru:mər] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:] “ [hændinəs] ” [spred] ,
Rumours of this new “ handiness ” spread ,
谣言 的 这 新的 “ 手巧 ” 传播 ,
关于这种新“灵巧性”的传闻开始流传开来。

[ænd; ənd] ['kɑ:ljɜ:z] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ənd] [nɪr] [sent][ðer; ðər] ['wɑ:tʃɪz] [ænd; ənd] [klɑ:ks] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
and colliers from far and near sent their watches and clocks to him
和 煤矿 从 远的 和 靠近 发送 他们的 手表 和 时钟 到 他
[tu:; tə]['dɑ:ktər] .
to doctor .
到 医生 .
来自远近各地的煤矿工人纷纷将他们的手表和钟表寄给他, 请他帮忙修理。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lmooʊst][æz; əz] [ɪf] ['hʌθɪŋ] [keɪm] [ə'mɪs] [tu:; tə] [ði:z] ['wʌndərf(ə)l] [hændz][ɔ:r] , [ɪn'di:d] ,
It was almost as if nothing came amiss to these wonderful hands or , indeed ,
它 曾是 几乎 作为 如果 没有什么 来了 错误 到 这些 精彩的 双手 或者 , 的确 ,
仿佛这双巧手什么都没出错似的, 或者说, 确实如此。

[tu:; tə] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [breɪn] .
to that wonderful brain .
到 那 精彩的 脑 .
献给那颗奇妙的大脑。

[ə; eɪ] ['wi:zi] ['endʒɪn] [pʌmp] , [ə; eɪ] [klɑ:k] [aʊt][ʌv; əv] [gɪr] , [-]
A wheezy engine pump , a clock out of gear , [111]
一个 喘息 引擎 泵 , 一个 钟 出去 的 齿轮 , [-]
发动机泵发出嘶嘶声, 时钟脱档[111]

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][wɔ:rn] - [aʊt] [ju:z] — [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['remədi] [fɔ:r; fər][ɔ:l] .
a pair of worn - out shoes — he had a remedy for all .
一个 一对 的 磨损 - 出去 鞋 — 他 有 一个 补救 为了 全部 .
一双破旧的鞋子——他总有办法解决。

['peɪnzteɪkɪŋ] , [kɑ:nʃi'enjəs] , ['θɜ:roʊ] — [ðə; ði] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɔʊd] [fɔ:rθ] [ðə; ði]
Painstaking , conscientious , thorough — the work of the boy shadowed forth the
费尽心力 , 尽责的 , 彻底 — 这 工作 的 这 男生 阴影 前进 这
[sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .
success of the man .
成功 的 这 男人 .
一丝不苟、认真负责、精益求精——男孩的工作预示着男人的成功。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [speɪs] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] , [æftər][hi:; hi] ['si:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
If I had space I could tell you how , after he ceased to be a boy ,
如果 我 有 空间 我 可以 告诉 你 如何 , 后 他 停止 到 是 一个 男生 ,
如果篇幅允许, 我可以告诉你, 在他不再是男孩之后, 他是何.....
[hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['splendɪd] [mæn] .
he became a splendid man .
他 成为 一个 灿烂 男人 .
他成了一位杰出的人。

[ðæt] [dr'vaɪn] [kə'pæsəti] — [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['fæk(ə)lti][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['hʌθɪŋ] —
That divine capacity — the creative faculty for making something out of nothing —
那 神圣的 容量 — 这 有创造力的 学院 为了 制作 某物 出去 的 没有什么 —
[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['strʌɡlɪŋ] [lɔːŋ] [wɪðɪn] [hɪm; ɪm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
that had been struggling long within him came to the surface ,
那 有 到过 挣扎 长的 之内 他 来了 到 这 表面 ,
他体内那种长期以来一直潜藏的神圣能力——无中生有的创造力——终于浮出水面。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɜːrst] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'ventər] .
and he burst on the world as an Inventor .
和 他 爆裂 在 这 世界 作为 一个 发明者 .
他以发明家的身份横空出世。

[ðə; ði] [buːn] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][men] — [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] ['evər][biː; bi]
The boon he gave to men — the thing with which his name will ever be
这 恩惠 他 给予 到 男人 — 这 事物 和 哪个 他的 姓名 将要 曾经 是
[lɪŋkt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] — [ɪz][ðə; ði] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [stiːm] ['endʒɪn] .
linked in history — is the Locomotive Steam Engine .
链接 在 历史 — 是 这 机车 蒸汽 引擎 .
他给予人类的恩惠——也是他的名字将永远与历史联系在一起的东西——就是蒸汽机车。

[wʌt] ['bætlz] [hiː; hi] [fɔːt] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊz][ɪn][ɑːrmz][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ]
What battles he fought for it when the country rose in arms and said they
什么 战斗 他 战斗 为了 它 什么时候 这 国家 玫瑰 在 武器 和 说 他们
[wʊd] ['ræðər] [hoʊld][baɪ][ðə; ði][oʊld][poʊst] - ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['koʊtʃɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɡʊd]
would rather hold by the old post - horses and coaches that had been good
会 相当 抓住 经过 这 老的 邮政 - 马匹 和 教练 那 有 到过 好的
[ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðər; ðər] ['faːðəz] !
enough for their fathers !
足够的 为了 他们的 父亲们 !
当全国上下拿起武器，表示他们宁愿坚守父辈用过的老式驿马车时，他为了捍卫它进行了多么艰苦卓绝的斗争！

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə] [kən'vɪns] .
They were hard to convince .
他们 是 难的 到 说服 .
他们很难被说服。

[ðeɪ] [dr'klerd] [ɪf] ['reɪlweɪz] [ænd; ənd] [treɪnz] [keɪm] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi] ['ruːɪnd] .
They declared if railways and trains came the country would be ruined .
他们 声明 如果 铁路 和 火车 来了 这 国家 会 是 毁坏 .
他们宣称，如果铁路和火车开通，国家就会被毁掉。

[ðə; ði] ['endʒɪnz] [wʊd] ['vɑːmɪt] [fɔːrθ] [smoʊk] .
The engines would vomit forth smoke .
这 发动机 会 呕吐 前进 抽烟 .
引擎会喷出浓烟。

[noʊ][bɜːrd][kʊd; kəd][ɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['pɔɪznd] [er] .
No bird could live in the poisoned air .
不 鸟 可以 居住 在 这 中毒 空气 .
没有鸟类能在这种有毒的空气中生存。

[geɪm] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi] [spoɪld] .
Game all over the country would be spoiled .
游戏 全部 超过 这 国家 会 是 被宠坏了 .
全国的比赛都会受到影响。

[ðə; ði][spɑ:rk]s [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['endʒɪn] [wʊd] [set][ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] [nɪr] [wɪtʃ]
The sparks that came from the engine would set fire to the houses near which
这 火花 那 来了 从 这 引擎 会 放 火 到 这 房屋 靠近 哪个
[ðeɪ] [pæst] .
they passed .
他们 通过了 .

引擎冒出的火花会引燃他们经过的附近房屋。

[henz] [wʊd] [sta:p] ['leɪɪŋ] !
Hens would stop laying !
母鸡 会 停止 躺下 !

母鸡会停止下蛋！

['kæt(ə)l] [wʊd] [si:s] [tu:; tə] [greɪz] !
Cattle would cease to graze !
牛 会 停止 到 轻擦 !

牛群将停止吃草！

[ðə; ði][mæn] [hu:] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [send] ['endʒɪnz] ['flaɪɪŋ] [-]
The man who said he would send engines flying [112]
这 男人 WHO 说 他 会 发送 发动机 飞行 [-]

声称要让引擎飞起来的人[112]

[θru:] [ðə; ði] [er] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['twenti] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fu:l] [ænd; ənd][ə; eɪ]
through the air at the rate of twenty miles an hour was a fool and a
通过 这 空气 在 这 速度 的 二十 英里 一个 小时 曾是 一个 傻子 和 一个
[ˈmeɪniæk] !
maniac !
疯子 !

以每小时二十英里的速度在空中飞行，那简直就是个傻瓜和疯子！

[ðen] ['sti:vnsn] [ʃʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['peɪj(ə)ns] — [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
Then Stephenson showed the same patience — for the world was long of being
然后 斯蒂芬森 显示 这 相同的 耐心 — 为了 这 世界 曾是 长的 的 存在
[kənˈvɪnst] — [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌŋ] [ɑ:n] [ðʊz] [lɔ:ŋ] [naɪt] - [ʃɪfts] ,
convinced — as he had done on those long night - shifts ,
确信 — 作为 他 有 完毕 在 那些 长的 夜晚 - 轮班 ,

然后，斯蒂芬森展现出了与那些漫长夜班中一样的耐心——因为世人长期以来都渴望被说服。

['sɪtɪŋ] ['loʊnli] [baɪ][ðə; ði] ['endʒɪn] [ˈfaɪər][ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [sʌmz] , [ɔ:r][æz; əz] ['jɪrz] ['li:tər] ,
sitting lonely by the engine fire and working out his sums , or as years later ,
坐着 孤独 经过 这 引擎 火 和 在职的 出去 他的 总和 , 或者 作为 年 之后 ,
he独自一人坐在引擎火堆旁计算着，或者多年以后，

[wen] ['pra:spekts][wɜ:r; wər] [veri] [dɑ:rk][ænd; ənd] ['mʌni] [skers] , [hi:; hi] [wept] ['bɪtər] [terz] ,
when prospects were very dark and money scarce , he wept bitter tears ,
什么时候 前景 是 非常 黑暗的 和 钱 稀少 , 他 哭泣 苦的 眼泪 ,
当前途渺茫、囊中羞涩时，他痛哭流涕。

“ [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] [wer] [hɪz; ɪz][lɑ:t][ɪn][laɪf] [wʊd] [bi:; bi][kæst] .
“ **for he knew not where his lot in life would be cast** .
“ 为了 他 知道 不是 在哪里 他的 很多 在 生活 会 是 投掷 .

因为他不知道自己的人生命运将会如何。

“ [bʌt; bət] [ðʊz] ['loʊnli][ə; eɪ][self] - [tɔ:t] [məˈkænɪk; mɪˈkænɪk] ,
“ **But though only a self - taught mechanic** ,
“ 但 尽管 仅有的 一个 自己 - 教授 机械 ,

“但他虽然只是个自学成才的机械师，

['sti:vnsn] [stʌk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['gʌnz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [skɪld] ['endʒə'nɪrz] [ɪn][ðə; ði]
Stephenson stuck to his guns in the face of the most skilled engineers in the
斯蒂芬森 卡住 到 他的 枪支 在 这 脸 的 这 最多 熟练 工程师 在 这
[lənd] .
land .
土地 .

面对全国最优秀的工程师，斯蒂芬森依然坚持己见。

[fɔ:r; fər] [tu:] [b:ŋ] [mʌnθs] [ðə; ði] [θɪŋ] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
For two long months the thing hung in the balance .
为了 二 长的 几个月 这 事物 悬挂 在 这 平衡 .

整整两个月，这件事都悬而未决。

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑ:mənz] .
It came before the great House of Commons .
它 来了 前 这 伟大的 房子 的 公共领域 .

它提交给了下议院。

[dʒɔ:rdʒ] [hɪm'self] [wʌz; wəz][pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪtnəs] - [bɑ:ks] .
George himself was put into the witness - box .
乔治 他自己 曾是 放 进入 这 证人 - 盒子 .

乔治本人被传唤到证人席上。

['sɪŋg(ə)] - ['hændɪd] , [ʌn'dɔ:ntɪd] , [hi:; hi] [feɪst] [ə; eɪ][wɜ:rld] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Single - handed , undaunted , he faced a world that was all against him .
单身的 - 递交 , 无所畏惧 , 他 面对 一个 世界 那 曾是 全部 反对 他 .

他孤身一人，无所畏惧，面对着整个与他为敌的世界。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [greɪt] ['traɪəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
And then he had to bear the great trial of his life .
和 然后 他 有 到 熊 这 伟大的 审判 的 他的 生活 .

然后，他不得不承受他一生中最严峻的考验。

[ðə; ði] [bɪl] [wʌz; wəz] [θroun] [aʊt][ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] .
The Bill was thrown out of Parliament .
这 账单 曾是 抛掷 出去 的 议会 .

该法案被议会否决了。

[bʌt; bət] [stɪl] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [dɪ'speɪ] .
But still he did not despair .
但 仍然 他 做过 不是 绝望 .

但他仍然没有绝望。

[hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði]['fju:tʃər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] [hɪm'self] ['kɑ:ŋkərər] .
He looked into the future , and he saw himself conqueror .
他 看起来 进入 这 未来 , 和 他 锯 他自己 征服者 .

他展望未来，看到了自己成为征服者的景象。

[ðə; ði] [bɪl] [wʌz; wəz] [ə'gen] [brɔ:t] ['fɔ:rwəd][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [pæst] .
The Bill was again brought forward and eventually passed .
这 账单 曾是 再次 带来 向前 和 最终 通过了 .

该法案再次被提出，最终获得通过。

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ] [ðen] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [b:ŋ] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['traɪəmfz] .
I could tell you then of his long course of triumphs .
我 可以 告诉 你 然后 的 他的 长的 课程 的 胜利 .

那时我就可以告诉你他一路走来的辉煌成就了。

[haʊ] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] , “ [ðə; ði] ['rɑ:kɪt] , “ [wʌn] [ə; eɪ] £500 [praɪz] .
How his engine , “ The Rocket , “ won a £500 prize .
如何 他的 引擎 , “ 这 火箭 , “ 韩元 一个 £500 奖 .

他的引擎“火箭”赢得了 500 英镑的奖金。

[haʊ] ['ri:əli] [ðə; ði][fɜ:rst] [si:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][wʌz; wəz] [soʊn] [ðen] .
How really the first seed of the Railway System of the world was sown then .
如何 真的 这 第一的 种子 的 这 铁路 系统 的 这 世界 曾是 播种 然后 :
世界铁路系统的第一颗种子就是这样播下的。

[haʊ] [ðen] [hi:; hi][gɔ:t] [li:v] [tu:; tə] [-]
How then he got leave to [113]
如何 然后 他 得到 离开 到 [-]
那么他是如何获得许可的[113]

[meɪk] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [bɪ'twi:n] ['stɔ:ktən] [ænd; ənd] ['dɑ:rlɪŋtən] , [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [wʌn] [bɪ'twi:n]
make a railway between Stockton and Darlington , and in time one between
制作 一个 铁路 之间 斯托克顿 和 达灵顿 , 和 在 时间 一 之间
['mæntʃestər] [ænd; ənd] ['lɪvəpu:l] .
Manchester and Liverpool .
曼彻斯特 和 利物浦 :
在斯托克顿和达灵顿之间修建铁路，并最终在曼彻斯特和利物浦之间修建铁路。

[haʊ] [wen] , [ɪn] - , [ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
How when , in 1830 , the line was finished ,
如何 什么时候 , 在 - , 这 线 曾是 完成的 ,
这条线路究竟是什么时候建成的呢？1830年，这条线路竣工了。

[ˈpi:p(ə)l] [flɑ:kt] [ɪn] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][tu:; tə] [si:] “ [ə; eɪ] [sti:m] [kooʃ] [ˈrʌnɪŋ]
people flocked in hundreds and thousands to see “ a steam coach running
人们 成群结队的 在 数百 和 数千 到 看 “ 一个 蒸汽 教练 跑步
[əˈpɑ:n][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [æt; ət] [θri:] [taɪmz] [ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] - [kooʃ] .
upon a railway at three times the speed of a mail - coach .
之上 一个 铁路 在 三 时代 这 速度 的 一个 邮件 - 教练 :
成千上万的人涌来观看“一辆蒸汽马车在铁轨上以邮车三倍的速度行驶”。

“ [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['kæɪɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] ！
” The people were carried away with excitement ！
” 这 人们 是 携带 离开 和 激动 ！
人们都兴奋不已！

[ðə; ði] [greɪt] [sti:m] - [hɔ:rs] [ðæt] [wi:; wi] [lʊk] [æt; ət][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ]
The great steam - horse that we look at half a dozen times a day with
这 伟大的 蒸汽 - 马 那 我们 看 在 一半 一个 打 时代 一个 天 和
[ɪnˈdɪfrəns] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['gretɪst] ['wʌndər] .
indifference was thought to be the world's greatest wonder .
漠不关心 曾是 想法 到 是 这 世界的 最 想知道 :
我们每天漠不关心地看上五六次的那台巨大的蒸汽机车，曾被认为是世界上最伟大的奇迹。

[ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] ['sti:vnsn] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər] .
And George Stephenson was the hero of the hour .
和 乔治 斯蒂芬森 曾是 这 英雄 的 这 小时 :
乔治·斯蒂芬森成了当时的英雄。

[æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [nɪə] ['mæntʃestər] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] [brʊk] [ɔ:l] [baʊndz] ,
As the train neared Manchester , the people in their excitement broke all bounds ,
作为 这 火车 接近 曼彻斯特 , 这 人们 在 他们的 激动 打破 全部 界限 ,
火车临近曼彻斯特时，人们兴奋不已，打破了所有界限。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['mɪləteri] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] ['ɔ:rdər] , [æz; əz] [ðeɪ] [swɔ:md] [ɑ:n][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ]
and even the military could not keep order , as they swarmed on the carriage
和 甚至 这 军队 可以 不是 保持 命令 , 作为 他们 蜂拥而至 在 这 运输
[laɪk] [bi:z] ,
like bees ,
喜欢 蜜蜂 ,
就连军队也无法维持秩序，人们像蜜蜂一样涌上马车。

[ænd; ʌnd] [hʌŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['hændlz] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['bi:ɪŋ] ['tʌmbld] [ɔ:f] ,
and hung on to the handles , many of them being tumbled off ,
和 悬挂 在 到 这 把手 , 许多 的 他们 存在 翻滚 离开 ,
他们紧紧抓住把手, 但许多把手都脱落了。

[waɪl] [ˌʌʊtɪŋz] [ænd; ʌnd] [tʃɪrɪz] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θroʊt] .
while shoutings and cheers went up from a thousand throats .
尽管 喊叫声 和 干杯 去 向上 从 一个 千 喉咙 .
与此同时, 上千人的喉咙里发出呐喊和欢呼声。

[ænd; ʌnd] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] , [naʊ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [preɪzd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bleɪmd] ,
And now that he was successful , now that people praised where they had
和 现在 那 他 曾是 成功的 , 现在 那 人们 赞扬 在哪里 他们 有
blamed ,
blamed ,
被指责 ,
如今他成功了, 人们开始赞扬那些曾经指责过他的人,

[ænd; ʌnd] ['pændəd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [skɒft] , [ðə; ði][mæn] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] — ['mɑ:dɪst] ,
and pandered where they had scoffed , the man remained the same — modest ,
和 迎合 在哪里 他们 有 嘲笑 , 这 男人 剩余 这 相同的 — 谦虚的 ,
[ˈsɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] ,
single - minded ,
单身的 - 有思想 ,
面对他们曾经嘲笑的目光, 他反而迎合了他们; 而他本人却依然如故——谦逊、专注。

[dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɪlɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [baɪ] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði]
just what he had been as the boy earning his shilling a day by driving the
只是 什么 他 有 到过 作为 这 男生 收入 他的 先令 一个 天 经过 驾驶 这
[oʊld] “ [dʒɪn] ” [hɔ:rs] [æt; ət][ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] .
old “ gin ” horse at the pit's mouth .
老的 “ 杜松子酒 ” 马 在 这 坑的 嘴 .
他就像当年那个在矿井口赶着老“轧棉机”马, 每天挣一先令的男孩一样。

[ænd; ʌnd] [naʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['leɪbərər] ['kɑ:tɪdʒ] [-]
And now from the humble labourer's cottage [114]
和 现在 从 这 谦逊的 劳动者的 小屋 [-]
现在, 从卑微的劳动者的小屋[114]

[hi:; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [haɪts] [ʌv; əv] [feɪm] .
he had climbed to the highest heights of fame .
他 有 攀登 到 这 最高 高度 的 名声 .
他已经攀升至名望的巅峰。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [mə'kænɪk(ə)l] ['dʒɪ:niəs][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
He was the first mechanical genius in the eyes of the world .
他 曾是 这 第一的 机械的 天才 在 这 眼睛 的 这 世界 .
在世人眼中, 他是第一位机械天才。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn][ðə; ði][lənd] [rɪ'dʒɔɪst] [tu:; tə] ['ɑ:nər] [hɪm; ɪm] .
The greatest in the land rejoiced to honour him .
这 最 在 这 土地 欣喜若狂 到 荣誉 他 .
全国最伟大的人物都乐于向他致敬。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['pɑ:vərtɪ] [hi:; hi][hæd; həd] ['rɪzn] [tu:; tə] [welθ] .
From the depths of poverty he had risen to wealth .
从 这 深度 的 贫困 他 有 升起 到 财富 .
他从赤贫走向了富裕。

['ɑ:nərz] [ˈflaʊd] [ɪn][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
Honours flowed in upon him .
荣誉 流动 在 之上 他 .
荣誉纷至沓来。

[bʌt; bət][ðə; ði] “ [bɔɪ] [ɪz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] , ” [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈkjuːliərli] [truː] [ʌv; əv]
But the “ boy is father to the man , ” and it was peculiarly true of
但 这 “ 男生 是 父亲 到 这 男人 , ” 和 它 曾是 奇特地 真的 的
[dʒɔːrdʒ] [ˈstiːvnsn] .
George Stephenson .
乔治 斯蒂芬森 .

但“男孩是男人的父亲”，这句话对乔治·斯蒂芬森来说尤其如此。

“ [aɪ] [ˈnevər] [wɑːnt] , ” [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [lɔːŋ] [ˈjɪrz] [brɪfɔːr] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɜːrniŋ] £100
“ I never want , ” he had said long years before , when he was earning £100
“ 我 绝不 想 , ” 他 有 说 长的 年 前 , 什么时候 他 曾是 收入 £100
[ə; eɪ] [jɪr] ,
a year ,
一个 年 ,
“我从来不要,”他多年前说过, 当时他年收入只有100英镑。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [hɔːrs] , “ [aɪ] [ˈnevər] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˈhaɪər] .
and was able to keep a horse , “ I never want to be higher .
和 曾是 有能力的 到 保持 一个 马 , ” 我 绝不 想 到 是 更高 .
并且能够养一匹马, “我永远不想更高。”

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] [ðʊʊz] [oʊld] [deɪz] .
“ He was much the same as in those old days .
“ 他 曾是 很多 这 相同的 作为 在 那些 老的 天 .
“他和以前没什么两样。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdæzliŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈwɜːrldli] [dɪˈspleɪ] [ɔːr] [ˈwɜːrldli] [ˈɑːnərz] .
There was no dazzling him with worldly display or worldly honours .
那里 曾是 不 耀眼的 他 和 世俗 展示 或者 世俗 荣誉 .
世俗的炫耀和荣誉都无法让他眼花缭乱。

[hiː; hi] [keəd] [ˈlɪt(ə)l][fɔːr; fər][ˈsoʊʃ(ə)l] [dɪˈstɪŋkʃənz] .
He cared little for social distinctions .
他 关心 小的 为了 社会的 区别 .
他不太在意社会等级。

[hɪz; ɪz][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][ɔːl] [əˈlɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] “ [tuː; tə] [dwel] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] .
His instincts all along had been “ to dwell among his own people .
他的 本能 全部 沿着 有 到过 “ 到 住 之中 他的 自己的 人们 .
他一直以来的本能就是“与自己的人民生活在一起”。

“ [aɪ ˈtiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈkiːnəst] [ˈplezər] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət] [ˈnjʊːkæsl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
“ It gave him the keenest pleasure to have a day at Newcastle among the
“ 它 给予 他 这 最热衷 乐趣 到 有 一个 天 在 纽卡斯尔 之中 这
[siːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɔɪhʊd] ,
scenes of his boyhood ,
场景 的 他的 童年 ,
“能在纽卡斯尔度过一天, 置身于他童年时代的地方, 让他感到无比快乐。”

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈfrendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] .
looking up the simple friends of his youth .
寻找 向上 这 简单的 朋友们 的 他的 青年 .
缅怀他年轻时结识的那些朴实的朋友。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪsts] , [tuː] , [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] [dʒʌst][ðə; ði][oʊld][ˈsɪmp(ə)l][wʌnz] .
And his tastes , too , remained in many ways just the old simple ones .
和 他的 口味 , 也 , 剩余 在 许多 方式 只是 这 老的 简单的 一个 .
他的喜好在很多方面也依然是以前那种简单的喜好。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] , [ænd; ənd] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] ,
When he was an old man , and nearing the end of his pilgrimage ,
什么时候 他 曾是 一个 老的 男人 , 和 临近 这 结尾 的 他的 朝圣 ,
当他年老体衰, 即将结束朝圣之旅时,

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['evri] ['lʌkʃəri] [ʌv; əv] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd]
when he was surrounded by every luxury of table and otherwise , he would
什么时候 他 曾是 包围 经过 每一个 奢华 的 桌子 和 否则 , 他 会
[kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] " ['kraɪdi] ,
call for a " crowdie ,
称呼 为了 一个 " 克劳迪 ,

当他被各种奢侈品（包括餐桌上的奢侈品）包围时，他会叫人“来点儿东西”。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [brɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
" and with the basin of boiling water between his knees ,
" 和 和 这 盆地 的 沸腾 水 之间 他的 膝盖 ,
"他双膝之间夹着一盆沸水，

[wʊd] [stɜːr][ɪn][ðə; ði] ['oʊtmɪːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] , ['wɑtʃɪŋ] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [115]
would stir in the oatmeal with his own hands , watching it with great [115]
会 搅拌 在 这 麦片 和 他的 自己的 双手 , 观看 它 和 伟大的 [115]
他会亲手将燕麦片拌入其中，并非常认真地看着它[115]。

[sætɪs'fækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [sʌp][ðə; ði] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [swiːt] [mɪlk] , [prə'naʊnsɪŋ] [aɪ 'tiː] " ['kæpɪt(ə)] .
satisfaction , and then sup the whole with sweet milk , pronouncing it " capital .
满意 , 和 然后 上 这 所有的 和 甜的 牛奶 , 发音 它 " 首都 .
心满意足地，然后用甜牛奶将整道菜一口喝下，并宣布它“太棒了”。

" [hɪz; ɪz][læst] [deɪz] [wɜːr; wər] ['veri] ['piːsf(ə)] .
" His last days were very peaceful .
" 他的 最后的 天 是 非常 和平 .
“他生命的最后时光非常平静。”

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [swəːlɪŋ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [laɪf][ɪntuː][ə; eɪ][saɪd] ['edi] ,
He removed from the swirling current of business life into a side eddy ,
他 已移除 从 这 旋转 当前的 的 商业 生活 进入 一个 边 涡流 ,
他从纷繁复杂的商业生活中抽身而出，进入了一个支流。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['sɪksti] , [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['tæptən] , [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ]['kwaɪət]
when he was about sixty , to a place called Tapton , where he lived a quiet
什么时候 他 曾是 关于 六十 , 到 一个 地方 称为 塔普顿 , 在哪里 他 居住地 一个 安静的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,
大约六十岁时，他搬到了一个叫塔普顿的地方，在那里过着平静的生活。

['medɪteɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [biːsts] [ænd; ənd][bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
meditating among his beasts and birds and flowers ,
冥想 之中 他的 野兽 和 鸟类 和 花朵 ,
他静静地在走兽、飞鸟和花草间冥想。

['riːdɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪn'ventər]
reading in each something of the beauty of the mind of a Greater Inventor
阅读 在 每个 某物 的 这 美丽 的 这 头脑 的 一个 更大的 发明者
[ðæn; ðən][hiː; hi] .
than he .
比 他 .
从每一件作品中，都能感受到比他更伟大的发明家的思想之美。

[hiː; hi] [tʊk] [noʊ][pɑːrt][ɪn] ['bɪznəs] [laɪf] , ['liːvɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
He took no part in business life , leaving it to his son ,
他 采取 不 部分 在 商业 生活 , 离开 它 到 他的 儿子 ,
他本人不参与商业活动，而是把生意留给了儿子。

[ðoʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɒd] [hɪr] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ['ekəʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][wɜːrld]
though now and then he would hear from afar echoes from the old world
尽管 现在 和 然后 他 会 听到 从 远方 回声 从 这 老的 世界
[æz; əz][ðə; ði][oʊld][wɜːr] - [hɜːrs] [sents] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv]['bæt(ə)] .
as the old war - horse scents the smoke of battle .
作为 这 老的 战争 - 马 气味 这 抽烟 的 战斗 .

虽然他偶尔会听到远处传来旧世界的回声，就像那匹老战马嗅到了战争的硝烟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [bɔːŋ] ['ɪlnəs] [tuː; tə][mɑːr][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['splendɪd] [enər'dʒetɪk][laɪf] .
There was no long illness to mar the end of his splendid energetic life .
那里 曾是 不 长的 疾病 到 马尔 这 结尾 的 他的 灿烂 精力充沛 生活 .
他的一生精彩而充满活力，晚年并没有饱受疾病的折磨。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [noʊŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [taɪd][ænd; ənd] [flʌʃ] [ʌv; əv] [helθ] [hæd; həd][nɔːt]
Those who had known him in the full tide and flush of health had not
那些 WHO 有 已知 他 在 这 满的 潮 和 冲洗 的 健康 有 不是
[ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] [noʊtɪŋ] ['iːðər] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔːr]['ment(ə)l] [dɪ'keɪ] .
the pain of noting either physical or mental decay .
这 疼痛 的 注意到 任何一个 身体的 或者 精神的 衰变 .

那些在他身体健康、精神矍铄的时候认识他的人，并没有感受到他身体或精神衰退的痛苦。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [endʒɪ'nɪrɪŋ] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .
He was at a meeting in connection with engineering in July .
他 曾是 在 一个 会议 在 联系 和 工程 在 七月 .
7月份他参加了一个与工程相关的会议。

[sʌm; səm] [wiːks] ['leɪtər][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['fiːvər] , [ænd; ənd]['æftər][ten] ['deɪz] ['ɪlnəs] , [wɪ'ðəʊt]
Some weeks later he took a severe fever , and after ten day's illness , without
一些 周 之后 他 采取 一个 严重 发烧 , 和 后 十 天 疾病 , 没有
[mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ,
much suffering ,
很多 痛苦 ,

几周后他发起了高烧，病了十天后，并没有遭受太多痛苦，

[ðə; ði][end] [keɪm] .
the end came .
这 结尾 来了 .
一切都结束了。

[ɑːn][ðə; ði] 12th ['bɔːgəst] , [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪksti] - ['sev(ə)nθ] [jɪr] , [dʒɔːrdʒ] ['stiːvnsn] , [ðə; ði] [ɡreɪt]
On the 12th August , in his sixty - seventh year , George Stephenson , the great
在 这 12th 八月 , 在 他的 六十 - 第七 年 , 乔治 斯蒂芬森 , 这 伟大的
[endʒɪ'nɪr] , [pæst] [ə'weɪ] .
engineer , passed away .
工程师 , 通过了 离开 .

8月12日，伟大的工程师乔治·斯蒂芬森逝世，享年67岁。

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪvɪlaɪzd] [wɜːrld] [bi'weɪld] [hɪz; ɪz]['ɡoʊɪŋ] .
The whole civilised world bewailed his going .
这 所有的 文明 世界 哀叹 他的 去 .
整个文明世界都为他的离去而哀悼。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [bɔːŋ] ['ɪnʌf] [fɔːr; fər][aɪ'tiː][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ænd; ənd] [ə'priːʃiət] [ðə; ði][mɑːrk][hiː; hi]
He had lived long enough for it to realise and appreciate the mark he
他 有 居住地 长的 足够的 为了 它 到 意识到 和 欣赏 这 标记 他
[hæd; həd] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði][eɪdʒ] . [-]
had made on the age . [116]
有 制成 在 这 年龄 . [-]

他活得足够久，以至于能够意识到并欣赏他给这个时代留下的印记。[116]

[bʌt; bət][mʌʊst][ʌv; əv][ɔ:l][dɪd][ðə; ði] ['kɑ:lɪʒ-z] [mɔ:rn] [hɪm; ɪm] — [ðə; ði][men][tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]
But most of all did the colliers mourn him — the men to whom he had
 但 最多 的 全部 做过 这 煤矿 哀悼 他 — 这 男人 到 谁 他 有
 [bɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['kaɪndli] ['fɑ:ðər] ,
been as a kindly father ,
 到过 作为 一个 亲切地 父亲 ,
 但最悲痛的还是煤矿工人们——他曾像慈父一样关爱着他们。

[ə; eɪ] ['li:dər] , [ə; eɪ]['hi:rɒ]

a leader , a hero .
一个 领导者 , 一个 英雄 .

一位领袖，一位英雄。

[ðeɪ] [leɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)] ['tʃɜ:rtʃɑ:rd] [æt; ət] ['tʃestərfi:lɪd] ,

They laid him in the quiet little churchyard at Chesterfield ,

他们 铺设 他 在 这 安静的 小的 墓地 在 切斯特菲尔德 ,

他们把他安葬在切斯特菲尔德那座安静的小教堂墓地里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [reɪzd] ['mɒnjumənts] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔ:l][ʻʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] , [æz; əz][ə; eɪ][ʻgreɪt(ə)l]

and they raised monuments to him all over the country , as a grateful

和 他们 提高 纪念碑 到 他 全部 超过 这 国家 , 作为 一个 感激的

[ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [du:] ,

people will do ,
人们 将要 做 ,

全国各地都为他树立了纪念碑，这是感恩的人民会做的事。

— [i'rektɪd] [t'stætʃu:z][ænd; ənd] [mə'mɔ:riəl] [sku:lz] , [ænd; ənd] [p'eɪntɪd] [pɔ:trɪts] .

— erected statues and memorial schools , and painted portraits .
— 竖立 雕像 和 纪念馆 学校 , 和 绘 肖像 .

—竖立雕像和纪念学校，并绘制肖像。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][laɪk] [dʒɔːrdʒ] [ˈstiːvnsn] [niːdz] [noʊ] [məˈmɔːriəl] [ʌv; əv] [stoʊn]

But a man like George Stephenson needs no memorial of stone .

但 一个 男人 喜欢 乔治 斯蒂芬森 需求 不 纪念馆 的 石头 .

但像乔治·斯蒂芬森这样的人，不需要石头纪念碑。

[hi:; hi][hæz; həz] [left] [æn; ən] [ʌn'daɪn] [wɜ:rk] [tu:; tə] [spi:k] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]

<u>He</u>	<u>has</u>	<u>left</u>	<u>an</u>	<u>undying</u>	<u>work</u>	<u>to</u>	<u>speak</u>	<u>for</u>	<u>him</u>	,
他	有	左边	一个	不朽	工作	到	说话	为了	他	,

他留下了不朽的著作，为他代言。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['kærəktər] [ðæt] [hæz; həz] [mu:vd] [men][tu:; tə][ædmə'reɪ(ə)n] ['evriwər] [fɔ:r; fər][ɪts]

and a character that has moved men to admiration everywhere for its
和 一个 特点 那 有 已搬 男人 到 钦佩 到处 为了 它是

[sim'plisəti] , [kəm'baɪnd] [wið; wiθ][its] ['greɪtnəs] ,

simplicity , combined with its greatness ,

简单 , 合并 和 它是 伟大 ,

他的人物形象朴实无华，却又伟大非凡，令世人敬佩不已。

[Its] [ˈmænlinəs] , [ðæt] [meɪd] [aɪ ˈti:] [ˈpɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [pʊr] [ˈkɑ:lɪʒ-z] [sʌn] ,

its manliness , that made it possible for him , the poor collier's son ,
它是 男子气概 , 那 制成 它 可能的 为了 他 , 这 贫穷的 科利尔的儿子 ,

正是他的男子气概，使他——这个贫穷煤矿工人的儿子——得以做到这一切。

[tuː; tə] [mi:t] [ɑ:n] ['i:kwəl] [graʊnd] — [hɪm'self] ['ɔ:lsoʊ] ['bi:ɪn] [ə; eɪ][mæn] — [men] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst]

to meet on equal ground — himself also being a man — men of the highest

到 见面 在 平等的 地面 — 他自己 还 存在 一个 男人 — 男人 的 这 最高

[ræŋk][In][ðə; ði][lənd] .

rank in the land .
秩 在 这 土地 .

站在平等的立场上——他自己也是人——与国内地位最高的人会面。

[wiː wi] [ˈkænəːt] , [ˈeni] [ʌv; əv][juː ˈes] , [ˈɪmɪteɪt] [hɪz; ɪz][ˈdʒiːniəs][ɔːr][hɪz; ɪz] [ˈpəʊər] [ʌv; əv] [ɪnˈven](ə)n] ,
We cannot , any of us , imitate his genius or his power of invention ,
我们 不能 , 任何 的 我们 , 模拟 他的 天才 或者 他的 力量 的 发明 ,
我们任何人都无法模仿他的才华或创造力。

[ɔːr][hɪz; ɪz] [ˈsplendɪd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][skoʊp] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][juː ˈes] ,
or his splendid physical strength , but it is within the scope of all of us ,
或者 他的 灿烂 身体的 力量 , 但 它 是 之内 这 范围 的 全部 的 我们 ,
或者说他惊人的体能，但这也在我们所有人的能力范围之内。

[haʊˈevər] [jʌŋ] [ɔːr] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] , [tuː; tə][ˈkɑːpi][hɪz; ɪz] [ˈkɑːnʃiˈenʃəs] , [ʌnˈwɪrɪd] [hɑːrd][wɜːrk] .
however young or insignificant , to copy his conscientious , unwearied hard work .
然而 年轻的 或者 微不足道 , 到 复制 他的 尽责的 , 不知疲倦 难的 工作 .
无论多么年轻或多么微不足道，都要效仿他认真、不懈的努力。

“ [ɑː] , [jiː; ji] [lædz] ,
“ **Ah , ye lads ,**
“ 啊 , 是的 小伙子们 ,
“啊，你们这些小伙子们，

“ [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [jʌŋ] [men] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪmˈself] [æn; ən][oʊld][wʌn] ,
“ **he used to say to young men when he was himself an old one ,**
“ 他 用过的 到 说 到 年轻的 男人 什么时候 他 曾是 他自己 一个 老的 一 ,
“他年老的时候常对年轻人说，”

[ɪn][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [ˈɑːnɪst] [ˈdɔːrɪk] , “ [ðeəz; ðəz] [nʌŋ] [oʊ]
in his broad , honest Doric , “ there's none o
在 他的 广阔 , 诚实的 多立克 , “ 有 没有任何 o
他用宽广、真诚的多里克方言说道：“没有……”

- [jiː; ji] [noʊ] [wʌt] [wɜːrk][ɪz] !
! **ye know what work is !**
- 是的 知道 什么 工作 是 !
你们知道什么是工作！

“ [hiː; hi][hæz; həz] [left] [juː ˈes][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ɪɡˈzæmp(ə)][ʌv; əv] [ˈpeɪ](ə)ns] , [ˈkɑːntent] , [ˈkɜːrɪdʒ] ,
“ **He has left us a splendid example of patience , content , courage ,**
“ 他 有 左边 我们 一个 灿烂 例子 的 耐心 , 内容 , 勇气 ,
[əˈten](ə)n] [tuː; tə][ˈdiːteɪl] .
attention to detail .
注意力 到 细节 .
“他给我们留下了耐心、知足、勇气和注重细节的绝妙榜样。”

[bʌt; bət][moʊst] [ˈpreʃəs] [ʌv; əv][ɔːl] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [biːt] [æz; əz][ˈkaɪndli][ɪn] [-]
But most precious of all , of a heart that beat as kindly in [117]
但 最多 宝贵的 的 全部 , 的 一个 心 那 打 作为 亲切地 在 [-]
但最珍贵的是，一颗跳动着同样善良的心[117]

[oʊld][eɪdʒ][æz; əz][ɪn] [juːθ] , [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈdɪrli] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈwɜːkmən] ,
old age as in youth , that made him dearly loved by his workmen ,
老的 年龄 作为 在 青年 , 那 制成 他 亲爱的 喜爱 经过 他的 工人 ,
他虽然年老，却依然保持着年轻时的风采，这使他深受工人们的爱戴。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈnevər] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈhɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
and that never turned away from hearing and helping those in trouble .
和 那 绝不 转向 离开 从 听力 和 帮助 那些 在 麻烦 .
而且他从不回避倾听和帮助那些身处困境的人。

[ˈrɪtʃɪz] [ænd; ənd] [səkˈses] [ænd; ənd][praːˈsperəti] , [ˈkraʊdɪŋ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] ,
Riches and success and prosperity , crowding upon him in later years ,
财富 和 成功 和 繁荣 , 拥挤 之上 他 在 之后 年 ,
晚年，财富、成功和繁荣如潮水般涌来，将他淹没。

[hæd; həd][noʊ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈwaɪləm]
had no power to spoil the simple beauty of his character , for the Wylam
有 不 力量 到 剧透 这 简单的 美丽 的 他的 特点 , 为了 这 威拉姆
[ˈkaːljɜːz] [sʌn] ,
collier's son ,
科利尔的 儿子 ,

他无力破坏他性格中纯朴的美好，因为他是威勒姆煤矿工的儿子。

[brˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈɑːnɜːd] [ɪnˈventər] , [wʌz; wəz][ˈɔːlsuː] “ [wʌn][ʌv; əv] [ˈneɪtʃɜːz] [ˈdʒent(ə)lmən]
besides being the world's honoured inventor , was also “ one of Nature's gentlemen
除了 存在 这 世界的 荣幸 发明者 , 曾是 还 “ 一 的 自然的 先生们
.
.” [-]
.
.” [**118**]
.
.” [-]

除了是世界受人尊敬的发明家之外，他还被誉为“大自然的绅士”。[118]

[ˈtɒməs] [ˈælvə] [ˈedɪsən] .
THOMAS ALVA EDISON .
托马斯 阿尔瓦 爱迪生 .

托马斯·阿尔瓦·爱迪生。

[tuː; tə] [siː] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
TO see as a boy the greatest inventor of the age ,
到 看 作为 一个 男生 这 最 发明者 的 这 年龄 ,
小时候亲眼目睹那个时代最伟大的发明家，

[wiː; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
we shall have to cross the Atlantic and take a journey to the United
我们 将 有 到 叉 这 大西洋 和 拿 一个 旅行 到 这 团结的
[stɜːts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
States of America .
各州 的 美国 .

我们将不得不横渡大西洋，前往美利坚合众国。

[ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz] [dʌn] [ˈwʌndɜːz] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz]
England has done wonders in the way of discovery and invention , but it is
英格兰 有 完毕 奇迹 在 这 方式 的 发现 和 发明 , 但 它 是
[tuː; tə] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] ,
to New England ,
到 新的 英格兰 ,

英国在发现和发明方面取得了巨大的成就，但对新英格兰来说，

[æz; əz][wiː; wi][kɔːl][aɪ ˈtiː] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][fɪː ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈkʌntri] ,
as we call it , because she is a daughter of the old Mother Country ,
作为 我们 称呼 它 , 因为 她 是 一个 女儿 的 这 老的 母亲 国家 ,
我们这样称呼她，因为她是古老祖国的女儿。

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][ɡoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbraɪtnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈʃɑːrpnəs] [ʌv; əv][wɪt] [ðæt]
that we must go for a brightness and a sharpness of wit that
那 我们 必须 去 为了 一个 亮度 和 一个 锐利度 的 有 那
[ˈsʌmtaɪmz] [meɪk] [juː ˈes] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈpɑːlɪft] [stiːl] .
sometimes make us think of the flash of polished steel .
有时 制作 我们 思考 的 这 闪光 的 抛光 钢 .

我们必须追求一种光芒四射、机智敏锐的智慧，这种智慧有时会让我们联想到抛光钢铁的闪光。

[wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈedɪsən] .
We all know the name of Edison .
我们 全部 知道 这 姓名 的 爱迪生 .

我们都知道爱迪生的名字。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ,
It is not a name of history , for he is living to - day ,
它是 不是 一个 姓名 的 历史 , 为了 他 是 活的 到 - 天 ,
他并非历史上的人物, 因为他至今仍然活着。

[ə; eɪ][mæn] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
a man still in his prime ,
一个 男人 仍然 在 他的 主要的 ,
一个正值壮年的男人

[stɪl] [ˈsendɪŋ] [aʊt][frɑːm; frəm] [ðæt] [ˈwʌndərf(ə)] [breɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ðæt] [əˈstɔːnɪʃ] [men] ,
still sending out from that wonderful brain of his things that astonish men ,
仍然 发送 出去 从 那 精彩的 脑 的 他的 事物 那 震惊 男人 ,
他那奇妙的大脑依然在不断产出令世人惊叹的事物。

[ænd; ɐnd][hæv; həv] [wʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈwʌndər] - [ˈwɜːrkər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and have won for him the name of the “ wonder - worker of the
和 有 韩元 为了 他 这 姓名 的 这 “ 想知道 - 工人 的 这
[ˈmaːdərn][wɜːrld] .
modern world .
现代的 世界 .
并为他赢得了“现代世界的奇迹创造者”的称号。

” [aɪ][hæv; həv] [bɪˈfɔːr] [em ˈiː][æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skwer] , [brɪk] [haʊs] ,
” I have before me as I write the picture of a square , brick house ,
” 我 有 前 我 作为 我 写 这 图片 的 一个 正方形 , 砖 房子 ,
“在我写作时, 我眼前浮现出一幅方形砖房的画面,

[wɪð; wɪθ] [aʊtˈsaɪd] [ˈʃʌtər] [hʊkt] [bæk] , [ə; eɪ] [waɪt] [ˈpeɪlɪŋ] [hæf] [ɪnˈsɜːrkl] [aɪˈtiː] , [ænd; ɐnd][ə; eɪ]
with outside shutters hooked back , a white paling half encircling it , and a
和 外部 百叶窗 钩子 后退 , 一个 白色的 苍白 一半 包围 它 , 和 一个
[ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ber] ,
couple of bare ,
夫妻 的 裸 ,
外面的百叶窗向后翻开, 一圈白色的栅栏围了起来, 还有几扇光秃秃的窗户。

[ˈliːfləs] [triːz] [bɪˈfɔːr] [aɪˈtiː] .
leafless trees before it .
无叶 树木 前 它 .
前面是光秃秃的树。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][pleɪn][ænd; ɐnd] [pʊr] , [ænd; ɐnd][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈstreɪndʒli] [ʌnfəˈmɪliər] [-]
The house is plain and poor , and has a strangely unfamiliar [119]
这 房子 是 清楚的 和 贫穷的 , 和 有 一个 奇怪的 陌生 [-]
这所房子简陋破旧, 而且有一种奇怪的陌生感[119]

[lʊk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪŋɡlɪ] [aɪz] ,
look to our English eyes ,
看 到 我们的 英语 眼睛 ,
看看我们英国人的眼睛,

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːpəst] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][juː ˈes][æz; əz][ðə; ði] [ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv] [ˈtɒməs]
but it is of the deepest interest to us as the birthplace of Thomas
但 它 是 的 这 最深处 兴趣 到 我们 作为 这 出生地 的 托马斯
[ˈedɪsən] .
Edison .
爱迪生 .
但它对我们来说意义最为重大, 因为它是托马斯·爱迪生的出生地。

[ˈedɪsən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈlæbrətɔːri] .
EDISON IN HIS LABORATORY .
爱迪生 在 他的 实验室 .
爱迪生在他的实验室里。

[ðə; ði] [bɔɪ] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn] - ,
The boy first saw the light in 1847 ,
这 男生 第一的 锯 这 光 在 - ,
这个男孩于1847年第一次见到光明。

[ænd; ənd] [ðoo] [hiː; hi] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pɔr] [prəˈvɪz(ə)n] [ˈweɪtɪŋ] [hɪm; ɪm]
and though he came into the world with but a poor provision waiting him
和 尽管 他 来了 进入 这 世界 和 但 一个 贫穷的 条款 等待 他
 ,
 ,
 ,

虽然他出生时一无所有，
[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ˈwelkəmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈveri] [welθ] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈtendərnəs] .
he found himself welcomed with a very wealth of love and tenderness .
他 成立 他自己 欢迎 和 一个 非常 财富 的 爱 和 压痛 .
他感受到了满满的爱与温柔。

[ˈmɪsɪz] . [ˈedɪsən] [hæd; həd] [skɑːtʃ] [blʌd] [ɪn] [hɜːr; hər] [veɪnz] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ɪn]
Mrs . Edison had Scotch blood in her veins , and she was a mother in
太太 . 爱迪生 有 苏格兰威士忌 血 在 她 静脉 , 和 她 曾是 一个 母亲 在
[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
a thousand .
一个 千 .

爱迪生夫人身上流淌着苏格兰人的血液，她是一位千里挑一的母亲。
[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [θɪŋ] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [sʌn] [drɔːz] [hɪz; ɪz] [ˈgreɪtnəs] ,
It is a common thing in history to find that a son draws his greatness ,
它 是 一个 常见的 事物 在 历史 到 寻找 那 一个 儿子 平局 他的 伟大 ,
历史上，儿子继承父亲的伟大是一种常见的现象。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [best] [ˈkwɑːlətɪz] , [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
many of his best qualities , from his mother ,
许多 的 他的 最好的 品质 , 从 他的 母亲 ,
他的许多优秀品质都遗传自他的母亲。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sʌn] [tʊk] [ˈmeni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frʌm; frəm] [ˈmɪsɪz] . [ˈedɪsən] .
and this son took many of his from Mrs . Edison .
和 这 儿子 采取 许多 的 他的 从 太太 . 爱迪生 .
而这个儿子从爱迪生夫人那里继承了很多东西。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːnstənt] [kəmˈpænjən] , [hɪz; ɪz] [ˈlʌvɪŋ] [nɜːrs] ,
She was his constant companion , his loving nurse ,
她 曾是 他的 持续的 伴侣 , 他的 爱 护士 ,
她是他形影不离的伴侣，是他贴心的护士。

[hɪz; ɪz] [ˈdʒent(ə)l] [ˈtiːtʃər] [ˈdʊrɪŋ] [ðooz] [ˈɜːrli] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [laɪf] [ðæt] [liːv] [soʊ] [diːp] [æŋ; ən] [ɪmˈpres]
his gentle teacher during those early years of life that leave so deep an impress
他的 温和的 老师 期间 那些 早期的 年 的 生活 那 离开 所以 深的 一个 令人印象深刻
[ɑːn][ðə; ði] “ [ˈæftərwərdz] .
on the “ afterwards .
在 这 “ 然后 .
在他早年生活中，他那位和蔼的老师给他留下了深刻的印象，这对他“后来”的生活产生了深远的影响。

“ [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] [wen] [ðə; ði] [ˈedɪsən] [ˈfæməli] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld]
” **The child was seven years old when the Edison family moved to a place called**
” 这 孩子 曾是 七 年 老的 什么时候 这 爱迪生 家庭 已搬 到 一个 地方 称为
[pɔːrt][ˈhjuərən] ,
Port Huron ,
港口 休伦 ,
“爱迪生一家搬到休伦港时，这孩子才七岁。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi;; hi][bɪ'gæn][tu;; tə][spend] [ˈevri] [ˈsper] [ˈmoʊmənt][ɪn] [ˈri:dɪŋ] .
and there he began to spend every spare moment in reading .
和 那里 他 开始 到 花费 每一个 空闲的 片刻 在 阅读 .

于是，他开始利用所有空闲时间读书。

[soʊ] [ˈɜ:rnɪst] [wʌz; wəz][hi;; hi][ðæt][hi;; hi][set] [hɪm'self][tu;; tə][ri:d] [θru:] [ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] [fri:] [ˈlaɪbrəri] ,
So earnest was he that he set himself to read through the Detroit Free Library ,
所以 认真 曾是 他 那 他 放 他自己 到 读 通过 这 底特律 自由的 图书馆 ,
他非常认真，竟然下定决心要把底特律免费图书馆的藏书全部读完。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dɪ'vaʊəd] [ə; eɪ][kloʊz] [roʊ][ʌv; əv][ˈvɑ:ljəmz] [brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [wʌz; wəz]
and had devoured a close row of volumes before his attempt was
和 有 吞噬 一个 关闭 排 的 卷 前 他的 试图 曾是
[dɪ'skʌvəd] .
discovered .
发现 .

他的企图被发现之前，他已经读完了一排密密麻麻的书。

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈsɑ:ləm] [saʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [hi;; hi] [ri:d] [wen]
Strange and solemn sound some of the titles of the books he read when
奇怪的 和 庄严 声音 一些 的 这 标题 的 这 图书 他 读 什么时候
[hi;; hi][wʌz; wəz] [twelv] [ˈjɪrz] [oʊld] — [ə; eɪ][taɪm] [wen] [moʊst] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [ˈlaɪtli] [ˈdɪpɪŋ] [ˈɪntu:]
he was twelve years old — a time when most boys are lightly dipping into
他 曾是 十二 年 老的 — 一个 时间 什么时候 最多 男孩们 是 轻轻 浸渍 进入
[ˈnju:z,peɪpəz] [ænd; ənd] [ˈmægəzɪnz] [ænd; ənd] [bʊks] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
newspapers and magazines and books of adventure .
报纸 和 杂志 和 图书 的 冒险 .

在他十二岁的时候，他读的一些书的书名听起来既奇怪又庄严——而大多数男孩在这个年纪只是偶尔翻阅报纸、杂志和冒险书籍。

[ˈbɜ:tənz] [ə'nætəmi] [ʌv; əv] [ˈmelənko:li] , [-]
Burton's Anatomy of Melancholy , [120]
伯顿的 解剖学 的 忧郁 , [-]

伯顿的《忧郁的解剖》[120]

[hju:mz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] , [ˈɡɪbənz] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən][ˈempaɪər] .
Hume's History of England , Gibbon's Decline and Fall of the Roman Empire .
休谟的 历史 的 英格兰 , 长臂猿 衰退 和 落下 的 这 罗马 帝国 .
休谟的《英国史》、吉本的《罗马帝国衰亡史》。

[ɪn] - , [wen] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈberli] [ˌfɪfti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
In 1862 , when he was barely fifteen years old ,
在 - , 什么时候 他 曾是 仅仅 十五 年 老的 ,

1862年，他年仅十五岁时，

[hi;; hi] [keɪm] [aʊt] [mɔ:r] [ˈfʊli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][hoʊm][ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɪzi]
he came out more fully from the shelter of home and mixed with the busy
他 来了 出去 更多的 完全 从 这 庇护所 的 家 和 混合 和 这 忙碌的
[wɜ:rlɪd] ,
world ,
世界 ,

他彻底走出了家庭的庇护，融入了熙熙攘攘的世界。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [jʌŋ] [wɪts] .
making a place in it for himself by his own young wits .
制作 一个 地方 在 它 为了 他自己 经过 他的 自己的 年轻的 智慧 .

他凭借年轻的智慧，在这个领域里为自己赢得了一席之地。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnu:zpeɪpər] [bɔɪ] , [ænd; ənd][soʊld][hɪz; ɪz][ˈpepərz] [laɪk] [ˈʌðər] [bɔɪz] ,
He was a newspaper boy , and sold his papers like other boys ,
他 曾是 一个 报纸 男生 , 和 卖 他的 文件 喜欢 其他 男孩们 ,
他是个卖报的，像其他男孩一样卖报纸。

[nɑ:t] [ˈstɑ:pɪŋ] [sti:l] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [bʌt; bət][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n][ðə; ði][treɪn][tu:; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈsteɪʃənz] [əˈbɔ:n]
not stopping still in one place , but going on the train to different stations along
不是 停止 仍然 在 一 地方 , 但 去 在 这 火车 到 不同的 车站 沿着
[ðə; ði][laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

不会在一个地方停留，而是乘坐火车沿线前往不同的车站。

[ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [went] .
and selling as he went .
和 销售 作为 他 去 .

他边走边卖。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfi:vər][ænd; ənd] [fərˈment] [ɪn] [əˈmerɪkə] .
About this time there was a great fever and ferment in America .
关于 这 时间 那里 曾是 一个 伟大的 发烧 和 发酵 在 美国 .

大约在同一时期，美国爆发了一场大流行病和骚乱。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɜ:r; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊθ] ,
The North were fighting with the South ,
这 北 是 斗争 和 这 南 ,

北方与南方交战，

[ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [pæntɪd] [fɔ:r; fər] [nu:z] [ʌv; əv] [i:t] [ˈbæt(ə)] [æz; əz][aɪˈti:] [tʊk] [pleɪs] .
and people panted for news of each battle as it took place .
和 人们 喘息 为了 消息 的 每个 战斗 作为 它 采取 地方 .

人们焦急地等待着每一场战役的消息。

[ˈpepərz] [wɪð; wɪθ] [rɪˈpɔ:rts] [wɜ:r; wər] [dɪˈvaʊəd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Papers with reports were devoured as soon as printed .
文件 和 报告 是 吞噬 作为 很快 作为 打印 .

刊登报告的报纸一经印刷就被读者争相阅读。

“ [naʊ] , ” [θɔ:t] [ˈedɪsən] , “ [ɪz][maɪ] [tʃæns] ,
“ **Now , “ thought Edison , “ is my chance ,**
“ 现在 , “ 想法 爱迪生 , “ 是 我的 机会 ,

“现在,”爱迪生心想,“是我的机会了。”

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][brɪˈɡæən][tu:; tə] [wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði][breɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ə; eɪ][bɪɡ] [ski:m] .
“ **and there began to work in the brain of the boy a big scheme .**
“ 和 那里 开始 到 工作 在 这 脑 的 这 男生 一个 大的 方案 .

于是，一个大计划开始在男孩的脑海中酝酿。

[æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst][step][tu:; tə] [ˈkæərɪŋ] [aɪˈti:][aʊt] , [hi:; hi] [brɪˈtʊk] [hɪmˈself] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n]
As the first step to carrying it out , he betook himself to the station
作为 这 第一的 步 到 携带 它 出去 , 他 贝托克 他自己 到 这 车站
[ˈtelɪɡræf] [klɜ:rk] .
telegraph clerk .
电报 职员 .

为了实现这个目标，他首先去找了车站的电报员。

“ [ɪf] , “ [hi:; hi] [sed] , “ [ju:; jʊ] [wɪl] [let][emˈi:] [ˈwaɪər][ðə; ði][wɔ:r] [nu:z] [ɑ:n][ə; eɪ] [fju:] [ˈsteɪʃənz] [əˈhed] ,
“ **If , “ he said , “ you will let me wire the war news on a few stations ahead ,**
“ 如果 , “ 他 说 , “ 你 将要 让 我 金属丝 这 战争 消息 在 一个 很少 车站 前方 ,

“如果,”他说,“你们允许我提前几个电台发布战争新闻,

[ænd; ənd][hæv; həv][aɪˈti:] [ˈrɪt(ə)n] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈblækbɔ:rd] , [aɪ] [wɪl] [ˈprɑ:mɪs] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [ˈpepərz] ,
and have it written up on the blackboard , I will promise you some papers ,
和 有 它 书面 向上 在 这 黑板 , 我 将要 承诺 你 一些 文件 ,

并把它写在黑板上，我保证会给你一些论文。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['mægəzi:n] .

and now and then a magazine .
和 现在 和 然后 一个 杂志 .

偶尔还会看看杂志。

" [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [klɑ:ks] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn] .

" He repeated his request to the different clerks along the line .
" 他 重复 他的 要求 到 这 不同的 职员 沿着 这 线 .

他向沿途不同的职员重复了他的请求。

[hɪz; ɪz] ['i:gər] [feɪs] [ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['ɜ:rnɪst] [wɜ:rdz] [wʌn] [ɔ:l] ['hɑ:rts] , [ænd; ənd]

His eager face and twinkling eyes and earnest words won all hearts , and
他的 渴望的 脸 和 闪烁 眼睛 和 认真 字 韩元 全部 心 , 和

[hɪz; ɪz] [-]

his [121]
他的 [-]

他渴望的面容、闪亮的双眼和真诚的话语赢得了所有人的心，他的[121]

[rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .

request was granted .
要求 曾是 的确 .

请求已获批准。

[hi:; hi][nekst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['editər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['peɪpər] .

He next went to the editor of a well - known paper .
他 下一个 去 到 这 编辑 的 一个 出色地 - 已知 纸 .

接下来，他去找了一家知名报纸的编辑。

" [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑ:pɪz] , " [hi:; hi] ['bɛgd] ,

" Give me a thousand copies , " he begged ,
" 给 我 一个 千 副本 , " 他 乞求 ,

他恳求道：“给我一千份吧。”

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [peɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɒʊsi:dz] [ʌv; əv][maɪ] ['ventʃər] .

" and I will pay out of the proceeds of my venture .
" 和 我 将要 支付 出去 的 这 收益 的 我的 风险投资 .

“我将从我的投资收益中支付。”

" [hɪr] , [ə'gen] , [hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .

" Here , again , he succeeded .
" 这里 , 再次 , 他 成功了 .

“这一次，他又成功了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [bʌt; bət][tu:; tə][get][ðə; ði] ['endʒɪn] - ['draɪvər][tu:; tə] ['prɒ:mɪs] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

And now it remained but to get the engine - driver to promise him a
和 现在 它 剩余 但 到 得到 这 引擎 - 司机 到 承诺 他 一个

[fju:] ['mɪnɪts] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['steɪʃənz] ,

few minutes at the different stations ,
很少 分钟 在 这 不同的 车站 ,

现在剩下的就是让火车司机答应在各个车站给他几分钟时间了。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ventʃər] .

and he started on his venture .
和 他 开始 在 他的 风险投资 .

于是他开始了创业之路。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ['stɑ:pɪŋ] - [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɔ:nt][tu:; tə] [sel] [sʌm; səm][hæf] - ['dʌz(ə)n]

At the first stopping - place he had been wont to sell some half - dozen
在 这 第一的 停止 - 地方 他 有 到过 惯于 到 卖 一些 一半 - 打

[ˈpepərz] .

papers .
文件 .

在第一个歇脚点，他通常会卖出五六份报纸。

[ðæt] [deɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] , [ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm][wʌz; wəz] [ˈstreɪndʒli] [ˈkraʊdɪd] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː]
That day , as he looked out , the platform was strangely crowded , and it
那天 , 作为 他 看起来 出去 , 这 平台 曾是 奇怪的 挤 , 和 它
[ˈsʌd(ə)nli] [dɔːnd] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
suddenly dawned on him ,
突然 黎明 在 他 ,
那天, 他向外望去, 发现站台上异常拥挤, 他突然恍然大悟。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈiːgər] [ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈdʒestʃərz] , [ðæt] [aɪ ˈtiː]
from the eager faces of the people and their excited gestures , that it
从 这 渴望的 面孔 的 这 人们 和 他们的 兴奋的 手势 , 那 它
[wʌz; wəz] [ˈpepərz] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] !
was papers they wanted !
曾是 文件 他们 通缉 !
从人们渴望的表情和兴奋的手势可以看出, 他们想要的是文件!

[hiː; hi] [dæft] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] ,
He dashed on to the platform ,
他 虚线 在 到 这 平台 ,
他冲上了站台,
[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [hæd; həd][soʊld] [ˈfɔːrti] [æt; ət] [faɪv] [sents] [iːtʃ] ,
and in a few minutes had sold forty at five cents each ,
和 在 一个 很少 分钟 有 卖 四十 在 五 分 每个 ,
几分钟内就以每件五美分的价格卖出了四十件。

[ɔːr] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈpeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmʌni] .
or about a penny of our money .
或者 关于 一个 一分钱 的 我们的 钱 .
大约只占我们一分钱。
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət][ðə; ði][nekst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
It was much the same at the next station .
它 曾是 很多 这 相同的 在 这 下一个 车站 .
下一站的情况也差不多。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [ˈhedɪŋz] [ɑːn][ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] [ˈblækboːrd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkraʊdɪd]
The people had read the headings on the station blackboard , and they crowded
这 人们 有 读 这 标题 在 这 车站 黑板 , 和 他们 挤
[ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] ,
on to the platform ,
在 到 这 平台 ,
人们读了车站黑板上的标题, 然后涌上站台。

[æn; ən] [ɪkˈsaɪtɪd] , [ˈhʌsəlɪŋ, ˈhʌslɪŋ][mɑːb] , [fɔːr; fər] [ˈpepərz] !
an excited , hustling mob , for papers !
一个 兴奋的 , 忙碌 暴民 , 为了 文件 !
一群兴奋、熙熙攘攘的人群, 都在抢夺文件!
[aɪ ˈtiː] [dɔːnd] [ɑːn][ðə; ði] [bɔɪ] , [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz][ˈpraɪsɪz] , [soʊ][hiː; hi]
It dawned on the boy , here was a chance to raise his prices , so he
它 黎明 在 这 男生 , 这里 曾是 一个 机会 到 增加 他的 价格 , 所以 他
[ˈdʌblɪd] [ðem; ðəm] ,
doubled them ,
双倍 他们 ,
男孩突然意识到这是一个涨价的机会, 于是他把价格翻了一番。

[ænd; ənd][soʊld] - [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] [sel] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] !
and sold 150 where he had used to sell a dozen !
和 卖 - 在哪里 他 有 用过的 到 卖 一个 打 !
他以前一次只能卖出一打, 这次却卖出了150个!

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] .

It was the same all along the line .
它 曾是 这 相同的 全部 沿着 这 线 .

一路都是如此。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大发明家的童年(The Boyhood of Great Inventors)

第5/6页

[æʔ; əʔ][ðə; ði][læst][ˈsteɪ(ə)n] — [pɔ:rt][ˈhjuərən] — [hɪz; ɪz][hoʊm] , [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][moʊst][ɪkˈsaɪtɪd]
At the last station — Port Huron — his home , the people were most excited
在 这 最后的 车站 — 港口 休伦 — 他的 家 , 这 人们 是 最多 兴奋的
[ʌv; əv][ɔ:l] .
of all .
的 全部 .

在最后一站——他的家乡休伦港——人们最为兴奋。

[ðə; ði][taʊn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] .
The town was a mile from the station .
这 镇 曾是 一个 英里 从 这 车站 .
小镇距离车站一英里。

[ˈedɪsən][ˈstɑ:rtɪd] [-]
Edison started [122]
爱迪生 开始 [-]
爱迪生开始[122]

[ɔ:f][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpepərz] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][met][hæf] - [wei][baɪ][æn; ən][ˈi:gər] , [ˈhʌrɪŋ] [kraʊd] .
off with his papers , but was met half - way by an eager , hurrying crowd .
离开 和 他的 文件 , 但 曾是 遇见 一半 - 方式 经过 一个 渴望的 , 匆忙 人群 .
他带着文件离开, 但在半路上遇到了一群急切而匆忙的人群。

[ðeɪ][ɔ:l][ˈwa:ntɪd] [nu:z] .
They all wanted news .
他们 全部 通缉 消息 .
他们都知道消息。

[hi:; hi][stɔ:pt] , [ˈdrɔ:ɪŋ] [ʌp][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] [wer] [ə; eɪ] [prer] - [ˈmi:tɪŋ] [wʌz; wəz]
He stopped , drawing up in front of a church where a prayer - meeting was
他 停止 , 绘画 向上 在 正面 的 一个 教会 在哪里 一个 祷告 - 会议 曾是
[ˈbi:ɪŋ] [held] .
being held .
存在 握住 .
他停了下来, 把车停在一座正在举行祈祷会的教堂前。

[ˈprez(ə)ntli][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [pɔ:d] [aʊt][ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][bɔɪ] ,
Presently the people poured out and surrounded the boy ,
目前 这 人们 倾倒 出去 和 包围 这 男生 ,
随即, 人们涌了出来, 将男孩团团围住。

[ˈwɪlɪŋli] [ˈpeɪɪŋ] [hɪm; ɪm][faɪv] [taɪmz][ðə; ði][ˈju:zuəl][praɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpeɪpər] .
willingly paying him five times the usual price of his paper .
心甘情愿 付费 他 五 时代 这 通常 价格 的 他的 纸 .
心甘情愿地支付他论文正常价格的五倍。

[hi:; hi][brɪˈgæən] “ [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] , ” [æz; əz][hi:; hi] [ɪkˈsprest] [aɪˈti:] , [ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [tɜ:rs] , [ˈtelɪŋ] [wɜ:rdz]
He began “ to take in , ” as he expressed it , in his own terse , telling words
他 开始 “ 到 拿 在 , ” 作为 他 表达 它 , 在 他的 自己的 简洁 , 讲述 字
,
.
,
正如他用自己简洁明了的语言所表达的那样, 他开始“吸收”这些信息。

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfɔ:rtʃən] .
“ a young fortune .
“ 一个 年轻的 财富 .

“年轻的财富。”

“ [ˈæftər] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈbɔɪ] [breɪn] [brɪˈgæn][tu:; tə] [lʊk] [i:ˈgərli] [əˈhed] , [tu:; tə] [feɪs] [laɪf] [ˈsɪriəsli]
“ After this the busy boyish brain began to look eagerly ahead , to face life seriously
“ 后 这 这 忙碌的 男孩气 脑 开始 到 看 急切地 前方 , 到 脸 生活 严重地
.
.
.

“此后，忙碌的少年大脑开始热切地展望未来，认真面对生活。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][sta:rt][ɔ:f][ɑ:n][ə; eɪ] [freʃ] [tæk] .
He did not start off on a fresh tack .
他 做过 不是 开始 离开 在 一个 新鲜的 钉 .

他并没有一开始就采取全新的策略。

[hi:; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈnɪrəst] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hænd] ,
He took hold of what was nearest to his hand ,
他 采取 抓住 的 什么 曾是 最近的 到 他的 手 ,
他抓住了离他最近的东西，

[ænd; ənd][hi:; hi] [bent] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɑ:n] [ɪmˈpru:vɪŋ] [ðæt] .
and he bent his mind on improving that .
和 他 弯曲 他的 头脑 在 改善 那 .

他下定决心要改进这一点。

[hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [fɔ:r; fər] [nu:z] .
He had found people were in a hurry for news .
他 有 成立 人们 是 在 一个 匆忙 为了 消息 .

他发现人们都急于获取消息。

[ðə; ði] [ˈkwɪkər] [ðeɪ] [gɑ:t][,aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈbetər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pli:zd] .
The quicker they got it the better they were pleased .
这 更快 他们 得到 它 这 更好的 他们 是 高兴 .

他们越快收到，就越满意。

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈfɔ:li] [bi:; bi] [ˈkwɪkər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get][,aɪ ˈti:][dæmp][frʌm; frəm][ðə; ði]
Nothing could surely be quicker than that they should get it damp from the
没有什么 可以 一定 是 更快 比 那 他们 应该 得到 它 潮湿 从 这
[pres] !
press !
按 !

还有什么比从压榨机上把它弄湿更快的呢！

[soʊ][,aɪ ˈti:] [flæʃt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [breɪn] — [waɪ] [nɑ:t] [prɪnt] [ə; eɪ][ˈpeɪpər][ɑ:n][ðə; ði] [treɪn] ?
So it flashed into his brain — why not print a paper on the train ?
所以 它 闪光灯 进入 他的 脑 — 为什么 不是 打印 一个 纸 在 这 火车 ?

于是他灵光一闪——为什么不在火车上打印一份文件呢？

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈsu:nər] [æskt] [ðæn; ðən] [ˈænsər] .
The question was no sooner asked than answered .
这 问题 曾是 不 很快 问 比 回答 .

问题刚一提出，答案就出来了。

[hi:; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt] [tɪl] [hi:; hi] [ˈlaɪtɪd] [ɑ:n][æn; ən][oʊld][kɑ:r] ,
He looked about till he lighted on an old car ,
他 看起来 关于 直到 他 照明 在 一个 老的 车 ,

他环顾四周，直到看到一辆旧车。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪɡd] [aɪˈti:] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɪntɪŋ] - [ˈɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][oʊld] [taɪps] [ænd; ənd] [ˈsteriəʊ]
and he rigged it up as a printing - office with old types and stereos
和 他 作弊 它 向上 作为 一个 印刷 - 办公室 和 老的 类型 和 立体声
[hi:; hi] [ˈbɛɡd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈnu:zpeɪpər] [ˈɑ:fɪs] .
he begged from a newspaper office .
他 乞求 从 一个 报纸 办公室 .
他用从报社乞讨来的旧式活字和立体声设备，把这里改造成成了一个印刷厂。

[ɪn] [ðɪs] [ˈnɑ:v(ə)] [pres] - [ru:m] [hi:; hi] [θru:] [ɔ:f] [ʃi:t] [ˈæftər] [ʃi:t] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði]
In this novel press - room he threw off sheet after sheet of what he called The
在 这 小说 按 - 房间 他 扔 离开 床单 后 床单 的 什么 他 称为 这
[grænd] [-]
Grand [123]
盛大 [-]
在这个新颖的印刷室里，他一页接一页地扔出他称之为《盛大》[123]

[trʌŋk] [ˈherəld] , [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][læst][ˈpeɪpər][ˈevər] [ˈprɪntɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [treɪn] .
Trunk Herald , the first and last paper ever printed on a train .
树干 先驱报 , 这 第一的 和 最后的 纸 曾经 打印 在 一个 火车 .
《火车快报》，火车上印刷的第一份也是最后一份报纸。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ˈfɪfti:n] [wʌz; wəz] [ˈeditər] , [kəmˈpɑ:zɪtər] , [ænd; ənd] [ˈnju:z,vendə] [ɪn][wʌn] .
The boy of fifteen was editor , compositor , and newsvendor in one .
这 男生 的 十五 曾是 编辑 , 排字机 , 和 报童 在 一 .
这个十五岁的男孩集编辑、排版员和报童于一身。

[ðə; ði][ˈpeɪpər] “ [kɔ:t] [ɑ:n] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][sɜ:rkjəˈleɪ(ə)n] [went] [ʌp][tu:; tə] - .
The paper “ caught on , ” and the circulation went up to 400 .
这 纸 “ 捕捉 在 , ” 和 这 循环 去 向上 到 - .
这份报纸“流行起来”，发行量上升到 400 份。

[bʌt; bət] , [əˈlæs] !
But , alas !
但 , 唉 !
但是，唉！

[ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [wʌz; wəz] [su:n] [tu:; tə] [ˌoʊvərˈwelɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] [ədˈventʃərər] .
misfortune was soon to overwhelm the young adventurer .
不幸 曾是 很快 到 压倒 这 年轻的 冒险家 .
厄运很快就降临到这位年轻的冒险家身上。

[wʌn] [ʌnˈlʌki] [deɪ] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] - [ˈɑ:fɪs] — [ðə; ði][oʊld][kɑ:r] ,
One unlucky day the printing - office — the old car ,
— 倒霉 天 这 印刷 - 办公室 — 这 老的 车 ,
有一天，印刷厂——那辆旧车——

[wɪtʃ] [gru:] [ˈderli] [mɔ:r] [dɪˈkreɪt] [ænd; ənd] [ʌnˈi:kwəl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒoʊlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] — [baɪ]
which grew daily more decrepit and unequal to the jolting of the journey — by
哪个 生长 日常的 更多的 衰老 和 不等 到 这 剧烈震动 的 这 旅行 — 经过
[ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈvaɪələnt] [lɜ:rtʃ] [ðæn; ðən][ˈju:ʒuəl] [θru:] [ˌoʊvər][ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)] [ʌv; əv] [ˈfɑ:sfərəs] .
a more violent lurch than usual threw over a bottle of phosphorus .
一个 更多的 暴力 困境 比 通常 扔 超过 一个 瓶子 的 磷 .
它一天比一天更加破旧不堪，无法承受旅途的颠簸——一次比平时更猛烈的摇晃，把它打翻了一瓶磷。

[ðə; ði][kɔ:rk] [flu:] [aʊt] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][ðə; ði][kɑ:r][wʌz; wəz][ɪn] [ˈfleɪmz] .
The cork flew out , and in a few seconds the car was in flames .
这 软木 飞翔 出去 , 和 在 一个 很少 秒 这 车 曾是 在 火焰 .
软木塞飞了出来，几秒钟之内，汽车就燃起了熊熊大火。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːzəli] [ɪˈnʌf] [gɑːt] [ˈʌndər] , [bʌt; bət] [ˈedisənz] [ˈventʃər] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ɪts]
They were easily enough got under , but Edison's venture had received its
他们 是 容易地 足够的 得到 在下面 , 但 爱迪生的 风险投资 有 已收到 它是
[ˈdeθ,blɒʊ] .
deathblow .
致命一击 .

它们很容易就被淹没了，但爱迪生的事业却遭受了致命一击。

[ðə; ði] [ˈfjʊəriəs] [kɑːr] - [kənˈdʌktər] [wʊd] [ˌhensˈfɔːrθ] [hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The furious car - conductor would henceforth have none of him .
这 狂怒 车 - 导体 会 今后 有 没有任何 的 他 .
从此以后，愤怒的列车员再也不理他了。

[hiː; hi] [bɑːkst] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] ,
He boxed his ears ,
他 盒装 他的 耳朵 ,
他打了对方的耳朵，

[ænd; ənd] [pɪtʃt] [hɪm; ɪm][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [bɪˈlɔːŋɪŋz] —
and pitched him on to the platform along with his precious belongings —
和 投球 他 在 到 这 平台 沿着 和 他的 宝贵的 财物 —
[ðə; ði] [hoʊl] [ˌpærəfərˈneɪliə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kraːft] .
the whole paraphernalia of his craft .
这 所有的 用具 的 他的 工艺 .

然后把他连同他珍贵的财物——他所有的技艺用具——一起扔到了平台上。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsaːri] [ˈpɪktʃər] [ðæt] [ˈprez(ə)nts] [ɪtˈself] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈmaɪndz] [aɪ] .
It is a sorry picture that presents itself to our mind's eye .
它 是 一个 对不起 图片 那 礼物 本身 到 我们的 心灵的 眼睛 .
一幅令人痛心的画面浮现在我们的脑海中。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈstændɪŋ] [hæf] [stʌnd] , [ðə; ði] [ˈrʌbɪʃ] [ænd; ənd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [ˈstruːn]
The boy standing half stunned , the rubbish and débris of his belongings strewn
这 男生 常设 一半 目瞪口呆 , 这 垃圾 和 碎片 的 他的 财物 散落的
[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
at his feet ,
在 他的 脚 ,

男孩呆立在那里，半是惊愕，他的所有垃圾和杂物散落在脚边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃerɪʃt] [oʊld][ˈdʒʊʊltɪŋ][kɑːr] , [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈleɪbər] , [ˈgrædʒuəli] [ˈfeɪdɪŋ]
and the cherished old jolting car , the scene of his labours , gradually fading
和 这 珍爱 老的 剧烈震动 车 , 这 场景 的 他的 劳动 , 逐步地 褪色
[ˈɪntuː] [ˈdɪstəns] !
into distance !
进入 距离 !

还有他珍爱的那辆老旧颠簸的汽车，他辛勤劳作的场所，正逐渐消失在远方！

[ˌaɪˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [braɪt] [driːmz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] ,
It seemed as if his bright dreams were all extinguished ,
它 似乎 作为 如果 他的 明亮的 梦境 是 全部 熄灭 ,
他那些美好的梦想似乎都破灭了。

[hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [hoʊps] [duːmd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] .
his golden hopes doomed to come to nothing .
他的 金的 希望 注定失败 到 来 到 没有什么 .
他那些美好的希望注定要落空。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðər; ðər][hiː; hi] [feɪst] [-]
As he stood there he faced [124]
作为 他 站立 那里 他 面对 [-]
他站在那里，面对着[124]

[aɪˈtiː][ɔːl] — [ə; eɪ] [mɪr] [bɔɪ] [ləʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [ˈbædli] [fed] , [ˈpɜːrliːpɔːrli] [kloʊðd] , [ˈɔːlmoʊst]
it all — a mere boy low down in the world , badly fed , poorly clothed , almost
它 全部 — 一个 仅仅 男生 低的 向下 在 这 世界 , 糟糕 美联储 , 差 穿着衣服 , 几乎
[ˈpenɪləs] ,
penniless ,
身无分文 ,

这一切——一个出身卑微、食不果腹、衣不蔽体、几乎身无分文的男孩，

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi] [ˈiːðər] [flɪntʃt] [ɔːr] [kəmˈpleɪnd] ,
but we do not hear that he either flinched or complained ,
但 我们 做 不是 听到 那 他 任何一个 畏缩 或者 抱怨 ,
但我们没有听说他退缩或抱怨过。

[ɔːr] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbɔɪʃ] [es oʊ ˈbiː][roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
or that a boyish sob rose in his throat .
或者 那 一个 男孩气 哭泣 玫瑰 在 他的 喉 .
或者，他喉咙里涌起一声孩子气的抽泣。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstoɪk] .
He was made of the stuff of the Stoic .
他 曾是 制成 的 这 东西 的 这 斯多葛派 .
他具备斯多葛派的品质。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [ðæt] [ɑːr; ər] [sɔːr] [ænd; ɪnd] [ˈæŋɡwɪʃt] , [nɑːt] [ˈtʃiːfli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhoʊps]
It is our hearts that are sore and anguished , not chiefly for the hopes
它 是 我们的 心 那 是 疮 和 痛苦的 , 不是 主要 为了 这 希望
[ænd; ɪnd] [driːmz] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] ,
and dreams disappointed ,
和 梦境 失望的 ,
我们感到心痛难忍，主要不是因为希望和梦想破灭，

[bʌt; bət][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [kəˈlæməti] [ðæt] [brɪˈfel] [hɪm; ɪm] [ðen] ,
but because of a terrible calamity that befell him then ,
但 因为 的 一个 糟糕的 灾害 那 发生 他 然后 ,
但由于当时降临在他身上的一场可怕的灾难，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][pərˈhæps] [ˈhɑːrdli] [ˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv][aɪˈtiː] ;
when he was perhaps hardly conscious of it ;
什么时候 他 曾是 也许 几乎 有意识的 的 它 ;
当时他或许几乎没有意识到这一点；

[bʌt; bət] [ðæt] [gruː] [ˈdɑːrkər][ænd; ɪnd] [ˈweɪtiːə] [æz; əz][ðə; ði] [ˈjɪrz] [roʊld] [ɑːn] .
but that grew darker and weightier as the years rolled on .
但 那 生长 较暗 和 更重 作为 这 年 滚动 在 .
但随着时间的流逝，这种感觉变得越来越强烈，越来越沉重。

[wen] [ðə; ði] [ˈɪrɪteɪtɪd] [kənˈdʌktər] [hæd; həd] [bɑːkst][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ɪrz] ,
When the irritated conductor had boxed the boy's ears ,
什么时候 这 受刺激 导体 有 盒装 这 男孩们 耳朵 ,
当恼怒的列车员打了男孩一巴掌后，

[soʊ][ˈbruːt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɑːnslɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdelɪkət] [nəːvs] [wɜːr; wər][ˈɪndʒərd][fɔːr; fər]
so brutal had been his onslaught that the delicate nerves were injured for
所以 野蛮 有 到过 他的 猛攻 那 这 精美的 神经 是 受伤 为了
[laɪf] ,
life ,
生活 ,
他的攻击如此残暴，以至于脆弱的神经受到了终身损伤。

[ænd; ənd] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [hæz; həz] [kʌm] [ˈdefnəs] [tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] [greɪt]
and now with the flight of years has come deafness to wrap the great
 和 现在 和 这 航班 的 年 有 来 耳聋 到 裹 这 伟大的
 [ɪnˈventər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɑːrj(ə)l] [ˈmænt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈsaɪləns] .
inventor in a partial mantle of silence .
 发明者 在 一个 部分的 地幔 的 沉默 .

如今，随着岁月的流逝，这位伟大的发明家也因耳聋而陷入了沉默之中。

[aɪˈtiː][ɪz][pər'hæps][wiː; wi] [huː] [fiːl] [məʊst][ðə; ði] ['ɪnɪnət] ['peɪθɑːs][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,
It is perhaps we who feel most the infinite pathos of the thing ,
 它 是 也许 我们 WHO 感觉 最多 这 无限 感伤 的 这 事物 ,
 或许只有我们才能最深刻地感受到这件事的无限悲情。

[waɪl] [ðə; ði][mæn] [hɪm'self] [berz] [hɪz; ɪz] [ə'flɪk(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['nəʊb(ə)l] ['peɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
while the man himself bears his affliction with the same noble patience with
 尽管 这 男人 他自己 熊 他的 痛苦 和 这 相同的 高贵 耐心 和
 [wɪtʃ] [hi; hi] [ək'septɪd] [dɪsə'pɔɪntmənt] [lɔ:ŋ] ['jɪr]z [ə'gəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
which he accepted disappointment long years ago as a boy .
 哪个 他 公认 失望 长的 年 前 作为 一个 男生 .

而他本人则以与多年前还是个孩子时接受失望时同样的崇高耐心来承受痛苦。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] ['streɪtweɪ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['breɪvli] ['həʊmwərdz] .
At that time he straightway turned his eyes bravely homewards .
 在 那 时间 他 立刻 转向 他的 眼睛 勇敢地 回家 .
 那时，他立刻勇敢地将目光转向家乡。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [bɪˈlɔːŋɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈselər] [ɪn][hɪz; ɪz]
He picked up his precious belongings , and carried them to a cellar in his
他 挑选 向上 他的 宝贵的 财物 , 和 携带 他们 到 一个 地窖 在 他的
[ˈfɑːðəz] [haʊs] .
father's house .
父亲的 房子 .

他收拾好自己珍贵的物品，把它们搬到父亲家的地窖里。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [bend] [tə:rdz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz]
It was about this time that his mind began to bend towards that which has
 它 曾是 关于 这 时间 那 他的 头脑 开始 到 弯曲 向 那 哪个 有
 ['evər] [held] [fɔ:r; fər] [-]
ever held for [125]
 曾经 握住 为了 [-]

大约就在这个时候，他的思想开始向着一直以来都坚持的观念转变[125]

[hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ki:n] ['ɪntrəst] [θru:] [laɪf] — [ðə; ði] ['telɪgræf] .
him a keen interest through life — the Telegraph .
 他 一个 敏锐的 兴趣 通过 生活 — 这 电报 .
 他对生活充满浓厚的兴趣——《每日电讯报》。

[ə; eɪ] ['weɪkɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪm; ɪm] [dɪ'zaird] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə] ['pɜ:rfɪkt] [hɪm'self] [ɪn][aɪ 'ti:] .
A waking ambition in him desired strongly to perfect himself in it .
 一个 醒来 志向 在 他 想要的 强烈 到 完美的 他自己 在 它 .
 他内心深处有一种强烈的渴望，想要在这个领域做到完美。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈfrendləs] , [ænd; ənd] [jet] [ˈfɜːrmlɪ] , [ˈdɔːɡɪdli] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][get][ɑːn]
He was poor and friendless , and yet firmly , doggedly resolved to get on
 他 曾是 贫穷的 和 没有朋友 , 和 然而 牢牢 , 顽强地 已解决 到 得到 在
 [ˈsʌmhaʊ] .
somehow .
 不知何故 .

他贫穷又孤苦伶仃，却依然坚定不移地决心要设法出人头地。

[soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skænt] [ˈɜːrniŋz] — [stiɪl] [æz; əz] [ˈnuːz,bɔɪ] — [hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn]
So out of his scant earnings — still as newsboy — he bought a book on
所以 出去 的 他的 稀少 收益 — 仍然 作为 报童 — 他 买 一个 书 在
[təˈleɡrəfi] ,
Telegraphy ,
电报

于是，他用自己微薄的收入——当时他仍然是报童——买了一本关于电报的书。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [pɔːd] [ˈoʊvər] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
and this he pored over night and day .
和 这 他 倾倒 超过 夜晚 和 天 .

他为此日夜钻研。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈɜːrli] [eɪdʒ] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪnˈventər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [tʌt] [t] [ðæt]
And now at this early age I think the great inventor must have touched that
和 现在 在 这 早期的 年龄 我 思考 这 伟大的 发明者 必须 有 感动 那
[maɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [tuː; tə] [jiːld] [hɪm; ɪm] [soʊ] [ˈwʌndrəsli] [ʌv; əv] [ɪts] [welθ] .
mine that was afterwards to yield him so wondrously of its wealth .
矿 那 曾是 然后 到 屈服 他 所以 奇妙地 的 它是 财富 .

而现在，我认为这位伟大的发明家在如此年轻的时候，一定已经触碰到了那座后来为他带来巨大财富的矿藏。

[ðə; ði] [ˈbɔɪ] [maɪnd] [wʌz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [aʊt] [ˈfiːləz] , [ˈɡroʊpɪŋli] [æt; ət] [fɜːrst] , [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
The boyish mind was putting out feelers , gropingly at first , in the direction
这 男孩气 头脑 曾是 推杆 出去 触角 , 摸索着 在 第一的 , 在 这 方向
[ʌv; əv] [kriˈeɪ] (ə)n] ,
of creation ,
的 创建 ,

孩童般的心灵开始向创造的方向伸出触角，起初还很笨拙。

[ðæt] [dɪˈvaɪn] [ˈfæk(ə)lti] [ðæt] [ɪz] [ˈɡræntɪd] [tuː; tə] [soʊ] [fjuː] [ʌv; əv] [juː ˈes] .
that divine faculty that is granted to so few of us .
那 神圣的 学院 那 是 的确 到 所以 很少 的 我们 .

那是极少数人拥有的神圣天赋。

[wiː; wi] [kæn; kən] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [siːd] [ɪn] [ɪts] [fɜːrst] [ˈtaɪni] [sprəʊtɪŋz] .
We can recognise the seed in its first tiny sproutings .
我们 能 认出 这 种子 在 它是第一的 微小的 嫩芽 .

我们可以在种子最初的嫩芽中认出它。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [frend] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈtelɪɡræf] .
He and a boy friend resolved to make a telegraph .
他 和 一个 男生 朋友 已解决 到 制作 一个 电报 .

他和男朋友决定发明电报。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈwaɪər] [brɪˈtwiːn] [ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] , [ˈɪnsəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈbɒtlz] ,
They made a line of wire between their houses , insulated with bottles ,
他们 制成 一个 线 的 金属丝 之间 他们的 房屋 , 绝缘的 和 瓶子 ,

他们在两家之间架起了一条铁丝网，用瓶子做了绝缘处理。

[ænd; ənd] [krɔːst] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈθɜːroʊfər] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [æən; ən] [oʊld] [ˈkeɪb(ə)l] [faʊnd] [ɪn]
and crossed under a busy thoroughfare by means of an old cable found in
和 交叉 在下面 一个 忙碌的 通道 经过 方法 的 一个 老的 电缆 成立 在
[ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈtrɔɪt] [ˈrɪvər] .
the bed of the Detroit River .
这 床 的 这 底特律 河 .

然后，利用在底特律河河床中发现的一根旧缆绳，从繁忙的交通要道下方穿过。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈmæɡnɪts] [wɜːr; wər] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪər] [ænd; ənd] [swɔðd] [ɪn] [ˈeɪnfənt] [ræɡz] ,
The first magnets were wound with wire and swathed in ancient rags ,
这 第一的 磁铁 是 伤口 和 金属丝 和 裹挟着 在 古老的 破布 ,

最早的磁铁是用金属丝缠绕，并用旧破布包裹起来的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [bræs] [fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ki:] .
and a piece of spring brass formed the key .

和 一个 片 的 春天 黄铜 形成 这 钥匙 .

钥匙是用一块弹簧黄铜制成的。
[ˈedɪsən] [prest] [tu:] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [kæts][ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvis] , [taɪd][ə; eɪ]
Edison pressed two large and formidable - looking cats into his service , tied a
爱迪生 按下 二 大的 和 强大 - 寻找 猫 进入 他的 服务 , 系 一个
[ˈwaɪər][tu:; tə][ðer; ðər][legz] ,
wire to their legs ,
金属丝 到 他们的 腿 ,

爱迪生强迫两只体型庞大、外表凶猛的猫为他效力，并在它们的腿上绑上了电线。
[ænd; ənd] [əˈplaɪd] [ˈfrɪk(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] [bæks] .
and applied friction to their backs .
和 应用 摩擦 到 他们的 背部 .
并对其背部施加摩擦力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [ˈendɪd] [ɪn] [ˈfeɪljər] .
But the experiment ended in failure .
但 这 实验 结束 在 失败 .
但实验最终以失败告终。

[ðə; ði][kæts] , [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ˈfjʊriəs] , [riˈzentɪd] [ðə; ði] [-]
The cats , frightened and furious , resented the [126]
这 猫 , 害怕 和 狂怒 , 怨恨 这 [-]
猫们又惊又怒，怨恨[126]

[ˈlɪbərti] , [ænd; ənd][ˈpɑ:rtɪd] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði][ˈwaɪər] , [ˈdæʃɪŋ] [ɔ:f] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrek(ə)nz] .
liberty , and parted company with , the wire , dashing off in different directions .
自由 , 和 分手了 公司 和 , 这 金属丝 , 帅气 离开 在 不同的 方向 .
自由，然后与电线告别，朝着不同的方向飞奔而去。

[bʌt; bət] [ˈfeɪljər] [ˈnevər] [dɪsˈkɜ:rɪdʒd] [ˈedɪsən] , [nɔ:r] [steɪd] [ðə; ði] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn] .
But failure never discouraged Edison , nor stayed the working of his brain .
但 失败 绝不 灰心 爱迪生 , 也不 入住 这 在职的 的 他的 脑 .
但失败从未让爱迪生气馁，也从未阻止他继续思考。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tru:] [fəˈlɑ:səfər] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] , [laɪk] [æn; ən] [ɪˈlæstɪk] [bɔ:l] , [pəˈzest]
He was a true philosopher , and he was , like an elastic ball , possessed
他 曾是 一个 真的 哲学家 , 和 他 曾是 , 喜欢 一个 松紧带 球 , 拥有
[ʌv; əv] [ɪˈnɔ:rməs] [rɪˈbaʊnd] .
of enormous rebound .
的 巨大的 反弹 .
他是一位真正的哲学家，而且像一个弹性球一样，具有巨大的反弹力。

[ˈhændɪd] [daʊn] [tu:; tə][ju: ˈes] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪt] ,
Handed down to us there is a story of the boy which ,
递交 向下 到 我们 那里 是 一个 故事 的 这 男生 哪个 ,
我们耳熟能详的一个故事是关于这个男孩的：

[waɪl] [aɪ ˈti:] [meɪ] [nɑ:t] [θroʊ] [mʌt] [laɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [breɪn] ,
while it may not throw much light on his brain ,
尽管 它 可能 不是 扔 很多 光 在 他的 脑 ,
虽然这可能无法揭示他脑子里太多东西，

[θroʊz] [sʌm; səm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈredi] [ˈkɜ:rɪdʒ] .
throws some on his heart and on his ready courage .
投掷 一些 在 他的 心 和 在 他的 准备好 勇气 .
他将一些力量倾注在心上，也倾注在他随时准备好的勇气上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈnuːzpeɪpər] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪnz] ,
He was still a newspaper boy on the trains ,
他 曾是 仍然 一个 报纸 男生 在 这 火车 ,
他当时仍然是火车上的报童。

[ænd; ənd] [waɪl] [æt; ət][moʊst] [ˈsteɪʃənz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈlɪmɪt][ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] ,
and while at most stations a few minutes was the limit of waiting ,
和 尽管 在 最多 车站 一个 很少 分钟 曾是 这 限制 的 等待 ,
虽然在大多数车站, 等待时间最多只有几分钟,

[æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈsteɪʃ(ə)n] [wer] [ˈʌntɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈmɪnɪts] [ræn][tuː; tə][hæf][æn; ən][ˈaʊər]
at a certain station where shunting took place the minutes ran to half an hour
在 一个 肯定 车站 在哪里 分流 采取 地方 这 分钟 跑 到 一半 一个 小时
.
.
.

在某个进行调车作业的车站, 时间竟然用了半个小时。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə] [spend] [ðɪs] [hæf] - [ˈaʊər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪʃənˈmæstɜːz] [tʃaɪld] , [ʌv; əv]
The boy was wont to spend this half - hour with the stationmaster's child , of
这 男生 曾是 惯于 到 花费 这 一半 - 小时 和 这 站长的 孩子 , 的
[huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][faːnd] ,
whom he was fond ,
谁 他 曾是 喜爱 ,
男孩经常花这半个小时陪伴车站站长的孩子, 他很喜欢这个孩子。

[ɔːr][tuː; tə] [ˈlɔɪtər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈɡɑːrdn] .
or to loiter about his garden .
或者 到 游荡 关于 他的 花园 .
或者在他的花园里闲逛。

[ɑːn] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [deɪ] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] - [ˈdraɪvər][hæd; həd] [ʌnˈlɪŋkt] [ðə; ði][kɑːrz][ɪn][ə; eɪ][ˈsaɪdɪŋ] ,
On this particular day the engine - driver had unlinked the cars in a siding ,
在 这 特别的 天 这 引擎 - 司机 有 未链接 这 汽车 在 一个 壁板 ,
就在这一天, 火车司机在一条侧线上解开了车厢的连接。

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [sent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ˈɪmpɪtəs] [tuː; tə][dʒɔɪn] [əˈnʌðər]
and one was being sent with a good deal of impetus to join another
和 一 曾是 存在 发送 和 一个 好的 交易 的 动力 到 加入 其他
[ˈpɔːrʃ(ə)n] .
portion .
部分 .

其中一人被派去加入另一部分。

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [ɑːn] [ˈstedəli] , [noʊ][wʌn][ɑːn][aɪ ˈtiː][tuː; tə][kənˈtroʊl][aɪ ˈtiː] ,
It came on steadily , no one on it to control it ,
它 来了 在 稳步 , 不 一 在 它 到 控制 它 ,
它持续蔓延, 无人控制。

[ænd; ənd] [raɪt] [ɪn][ɪts] [pæθ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ˈbeɪbi] [ˈsmaɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈsʌnʃaɪn] .
and right in its path was the unconscious baby smiling in the morning sunshine .
和 正确的 在 它是 小路 曾是 这 无意识 婴儿 微笑 在 这 早晨 阳光 .
就在它前方, 一个昏迷不醒的婴儿在晨光中微笑。

[nɑːt][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈlɔːst] .
Not a moment was to be lost .
不是 一个 片刻 曾是 到 是 丢失的 .
一刻也不能耽搁。

[ˈedɪsən] [θru:] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈpepəɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:rm] [ænd; ənd] [dæft] [tu:; tə]
Edison threw down his papers and his hat on the platform and dashed to
爱迪生 扔 向下 他的 文件 和 他的 帽子 在 这 平台 和 虚线 到
[ðə; ði] [ˈreskju:] .
the rescue .
这 救援 .

爱迪生把文件和帽子扔在站台上，冲过去营救。

[ænd; ənd] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [tu:] [su:n] .
And not a second too soon .
和 不是 一个 第二 也 很快 .

而且正合时宜。

[æz; əz] [hi:; hi] [θru:] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fri:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] [pæst] [-]
As he threw himself and the child free of the line the car passed [127]
作为 他 扔 他自己 和 这 孩子 自由的 的 这 线 这 车 通过了 [-]

当他带着孩子跳下警戒线时，汽车呼啸而过[127]

[ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hi:l] .
and struck his heel .
和 击 他的 脚跟 .

然后他踢中了自己的脚后跟。

[ðə; ði] [tu:] [fel] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈgræv(ə)l] [bɪˈjɑ:nd] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈpɑ:rtɪk(ə)lz]
The two fell with such violence on the gravel beyond that the stone particles
这 二 跌倒 和 这样的 暴力 在 这 碎石 超过 那 这 石头 颗粒
[wɜ:r; wər] [ˈdrɪv] [ˈɪntu:] [ðər; ðər] [fleʃ] ,
were driven into their flesh ,
是 驱动 进入 他们的 肉 ,

两人重重地摔在远处的碎石地上，石子碎片深深地扎进了他们的肉体里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [seɪf] !
but they were safe !
但 他们 是 安全的 !

但他们很安全！

[ðə; ði] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɜ:s] [haʊ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtu:d] [tu:; tə] [ðə; ði]
The grateful father was at a loss how he could show his gratitude to the
这 感激的 父亲 曾是 在 一个 损失 如何 他 可以 展示 他的 感激 到 这
[ˈreskju:ər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
rescuer of his child .
救援人员 的 他的 孩子 .

这位感激涕零的父亲不知该如何向救了他孩子的救命恩人表达谢意。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ˈlɪt(ə)] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [noʊ] [rɪˈwɔ:rd] [tu:; tə] [ɡɪv] .
He had little money and no reward to give .
他 有 小的 钱 和 不 报酬 到 给 .

他身无分文，没有任何赏赐可以给予。

[æt; ət] [læst] [ə; eɪ] [plæn] [əˈkɜ:rd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
At last a plan occurred to him .
在 最后的 一个 计划 发生 到 他 .

他终于想到了一个计划。

“ [aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ˈteləɡræfɪŋ] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
“ **I will teach you telegraphing** , ” **he said to the boy** ,
“ 我 将要 教 你 电报 , ” 他 说 到 这 男生 ,
“我会教你电报技术,”他对男孩说。

“ [ænd; ənd] [pri'pə] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] [naɪt] ['ɑ:pəreɪtər][æt; ət][nɔ:t] [les] [ðæn; ðən]
“ **and prepare you for the position of night operator at not less than**
“ 和 准备 你 为了 这 位置 的 夜晚 操作员 在 不是 较少的 比
[ˈtwenti] - [faɪv] ['dɔ:ləz, 'dɒləz][ə; eɪ] [mʌnθ] .
twenty - five dollars a month .
二十 - 五 美元 一个 月 .

“并让你做好准备担任夜班操作员，月薪不少于 25 美元。”

“ [ˈedɪsən] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
“ **Edison was delighted** .
“ 爱迪生 曾是 高兴极了 .

爱迪生非常高兴。

[ðə; ði] ['bɑ:rgən] [wʌz; wəz] [strʌk] .
The bargain was struck .
这 便宜货 曾是 击 .

交易达成。

[ðə; ði] [weɪdʒ] [si:md] , [noʊ] [daʊt] ,
The wage seemed , no doubt ,
这 工资 似乎 , 不 怀疑 ,

工资看起来，毫无疑问，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] — [ˈræðər] [mɔ:ɪ] [ðæn; ðən] [faɪv] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɪŋɡlɪʃ] [paʊndz] .
a small fortune to the boy — rather more than five of our English pounds .
一个 小的 财富 到 这 男生 — 相当 更多的 比 五 的 我们的 英语 磅 .

对于这个男孩来说，这是一笔不小的财富——比我们英国的五英镑还要多得多。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][hæd; həd][gɑ:t][hɪz; ɪz] “ [toʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [teɪp] , “ [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlædə] ,
And now he had got his “ toe on the tape , “ his foot on the ladder ,
和 现在 他 有 得到 他的 “ 脚趾 在 这 磁带 , “ 他的 脚 在 这 梯子 ,
现在他已经“触到了关键一线”，他的脚已经踏上了梯子。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ['oʊnli] [ɑ:n][ðə; ði] ['ləʊɪst] [raʊnd] .
if it were only on the lowest round .
如果 它 是 仅有的 在 这 最低 圆形的 .

如果只是最低轮次的话。

[ɪn] [θri:] [mʌnθs] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ti:tʃ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpra:mɪst] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wʌz; wəz]
In three months he could teach his master , and the promised situation was
在 三 几个月 他 可以 教 他的 掌握 , 和 这 承诺 情况 曾是

[gɑ:t][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
got for him .
得到 为了 他 .

三个月后，他就能教导他的师傅，而承诺给他的职位也实现了。

[frʌm; frəm] [ðæt] [hi:; hi] [pæst] [tu:; tə] [ˈlʌðər] [sɪtʃu'eɪənz] , [ænd; ənd] [ˈɡrædʒuəli] [hi:; hi] [bɪ'ɡæn] [tu:; tə] [meɪk]
From that he passed to other situations , and gradually he began to make
从 那 他 通过了 到 其他 情况 , 和 逐步地 他 开始 到 制作

[hɪz; ɪz] [mɑ:rk] .
his mark .
他的 标记 .

从那以后，他转战其他领域，并逐渐崭露头角。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd] ['wʌndərfəli] [kwɪk] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd][tu:; tə]
He had a mind wonderfully quick to see a difficult situation and to
他 有 一个 头脑 太棒了 快的 到 看 一个 难的 情况 和 到
[di:l] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
deal with it .
交易 和 它 .

他思维敏捷，总能迅速发现并解决难题。

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [təʊld][ʌv; əv] [haʊ] [wʌn] ['wɪntər] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [frɔ:st][hæd; həd] ['kəʊtɪd] [ðə; ði] [greɪt]
There is a story told of how one winter a severe frost had coated the great
那里 是 一个 故事 讲述 的 如何 一 冬天 一个 严重 霜 有 涂层 这 伟大的
[ˈrɪvər] [bɪ'twi:n] [pɔ:rt]['hjuərən][ænd; ənd] ['sɑ:niə] ,
river between Port Huron and Sarnia ,
河 之间 港口 休伦 和 萨尼亚 ,
据说有一年冬天，一场严重的霜冻覆盖了休伦港和萨尼亚之间的大河。

[haʊ] [ðə; ði][ˈkeɪb(ə)l][wʌz; wəz] [-]
how the cable was [128]
如何 这 电缆 曾是 [-]
电缆的情况[128]

[ˈbrʊʊkən] , [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)l] [kʊd; kəd] ['ni:ðər] [get] [nu:z] [nɔ:r] [send] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [bəŋk]
broken , and people could neither get news nor send it to the opposite bank
破碎的 , 和 人们 可以 两者都不 得到 消息 也不 发送 它 到 这 对面的 银行
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
of the river .
的 这 河 .
网络瘫痪了，人们既无法获取消息，也无法将消息发送到河对岸。

[ðə; ði][spɑ:t][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)l] , [ˈbæfəld] [ænd; ənd] [vekst] .
The spot was crowded with people , baffled and vexed .
这 点 曾是 挤 和 人们 , 困惑 和 烦恼 .
现场挤满了人，他们感到困惑和恼怒。

[ˈedɪsən] [keɪm] [əˈbɔ:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪn] ['rerli] [æt; ət] [fɔ:lt] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] [θɪŋ] .
Edison came along with a brain rarely at fault and faced the thing .
爱迪生 来了 沿着 和 一个 脑 很少 在 过错 和 面对 这 事物 .
爱迪生拥有一个几乎从未出错的大脑，他直面了这个问题。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] - [əˈstɑ:nɪʃmənt] , [hi:; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ][ˌlʊkə'məʊtɪv][ænd; ənd] [sent]
Suddenly , to the onlookers ' astonishment , he mounted a locomotive and sent
突然 , 到 这 旁观者 - 惊讶 , 他 安装 一个 机车 和 发送
[ə; eɪ] [ˈpɪrsɪŋ] ['wɪs(ə)l] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
a piercing whistle across the water ,
一个 冲孔 哨 穿过 这 水 ,
突然，令围观者惊讶的是，他登上了一辆火车头，向水面上鸣响了一声刺耳的汽笛。

[ˈɪmɪteɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [tu:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] [ðə; ði] ['dɑ:ts][ænd; ənd] [ˈdæʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræf]
imitating by the toots of the engine the dots and dashes of the telegraph
模仿 经过 这 嘟嘟 的 这 引擎 这 点 和 破折号 的 这 电报
[ˈsɪstəm] .
system .
系统 .
用引擎的汽笛声模仿电报系统的点和划。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] —
In this way he shouted —
在 这 方式 他 喊叫 —
他就这样喊道——

“ [ˈhɑ:ləʊ; hə'loʊ] , ['sɑ:niə] ! ['sɑ:niə] , [du:][ju:; jʊ][get] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ?
“ **Holloa , Sarnia ! Sarnia , do you get what I say ?**
“ 霍洛亚 , 萨尼亚 ! 萨尼亚 , 做 你 得到 什么 我 说 ?
“你好，萨尼亚！萨尼亚，你明白我的意思吗？ ”

” [æ̣t; ət][fɜːrst][ð̣er; ð̣ər][wʌz; wəz] [ˈsaɪləns] [ɑːn][ð̣ə; ð̣i][pɑːrt][ʌv; əv][ð̣ə; ð̣i] [ˈtelɪgræf] [mæn] [əˈkrɔːs] [ð̣ə; ð̣i][ˈwɔːtər]
“ At first there was silence on the part of the telegraph man across the water ”
在 第一的 那里 曾是 沉默 在 这 部分 的 这 电报 男人 穿过 这 水
.
:
.

“起初，水对岸的电报员保持沉默。”

[ð̣ə; ð̣i] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ð̣ə; ð̣i][bəŋk][wɜːr; wər] [ˈbreθləs] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] .
The people on the bank were breathless with excitement .
这 人们 在 这 银行 是 喘不过气 和 激动 .

岸边的人们激动得喘不过气来。

[æ̣t; ət][lə̣st][ð̣ə; ð̣i][rɪˈplaɪ] [keɪm] [klɪr] — [ˈθrɪlɪŋ] .
At last the reply came clear — thrilling .
在 最后的 这 回复 来了 清除 — 惊险 .

最终答案揭晓了——令人激动。

[ð̣ə; ð̣i][mæn][ɑːn][ð̣ə; ð̣i] [ˈʌð̣ər] [saɪd][hæd; həd] [ʌndərˈstʊd] ,
The man on the other side had understood ,
这 男人 在 这 其他 边 有 理解 ,
对方听懂了。

[ænd; ænd][ð̣ə; ð̣i] [tuː] [ˈsɪtɪz] [kʊd; kəd] “ [tɔːk] ” [əˈgen] [tuː; tə] [iːtɪ] [ˈʌð̣ər] .
and the two cities could “ talk ” again to each other .
和 这 二 城市 可以 “ 讲话 ” 再次 到 每个 其他 .

这样，这两个城市就可以再次“对话”了。

[ˈæftər] [ð̣ɪs] , [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈgæn][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ˈedɪsənz] [feɪm] .
After this , people began to hear of Edison's fame .
后 这 , 人们 开始 到 听到 的 爱迪生的 名声 .

此后，人们开始听说爱迪生的盛名。

[bʌt; bət][ð̣ə; ð̣i][ˈmeɪniə][fɔːr; fər][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][hæd; həd] [siːzd]
But the mania for experiments had seized

[hɪm; ɪm] .

him :
他 .

但他却对实验着了迷。

[ð̣ə; ð̣i] [kʌt] - [ænd; ænd] - [draɪd] [məˈnɑːtənəs] [ruːˈtiːn] [ʌv; əv][wɜːrk] [siːmd] [flæt] [ænd; ænd] [steɪl] [tuː; tə]
The cut - and - dried monotonous routine of work seemed flat and stale to

[hɪm; ɪm][baɪ] [kəmˈpærɪsn] .

him by comparison .
他 经过 比较 .

相比之下，他觉得枯燥乏味、千篇一律的工作显得乏味无趣。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [æn; ən] [ɪnˈtʰæntɪd] [ˈrɪːdʒən][ʌv; əv] [ˈferɪlənd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊpənd] [tuː; tə]
It was as if an enchanted region of fairyland had been opened to

[ð̣ə; ð̣i] [bɔɪ] .

the boy .
这 男生 .

仿佛一个充满魔力的仙境向男孩敞开了大门。

[tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈrevl] [ɪn][aɪˈtiː][hiː; hi] [dɪˈnaɪd] [hɪmˈself] [fuːd] [ænd; ænd] [ˈnesəsəri] [sliːp] .
To be allowed to revel in it he denied himself food and necessary sleep .
到 是 允许 到 陶醉 在 它 他 否认 他自己 食物 和 必要的 睡觉 .

为了能够尽情享受这一切，他甚至不吃饭也不睡觉。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrɪz] [ˈoʊld][hiː; hi] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [ˈtelɪgræf] [ˈɪnstrəmənt] [ðæt] [wəd]
When he was seventeen years old he invented a telegraph instrument that would
什么时候 他 曾是 十七 年 老的 他 发明 一个 电报 乐器 那 会
[trænsˈfɜːr] [-]
transfer [129]
转移 [-]

他十七岁时发明了一种可以传输[129]的电报仪器

[ˈraɪtɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [laɪn][tuː; tə] [əˈnʌðər] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːpəreɪtər] .
writing from one line to another without the help of the operator .
写作 从 一 线 到 其他 没有 这 帮助 的 这 操作员 .

无需运算符即可从一行写入另一行。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][waːnt][ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋz] [naʊ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [frʌm; frəm] ,
There were no want of openings now for him to choose from ,
那里 是 不 想 的 开口 现在 为了 他 到 选择 从 ,

现在他有很多机会可以选择，

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [dɔːz] [ˈæftər] [ðei] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊpənd][wɜːr; wər] [ˈruːdli] [[ʌt] [əˈgen] [θruː]
but sometimes doors after they had been opened were rudely shut again through
但 有时 门 后 他们 有 到过 打开 是 粗鲁地 关闭 再次 通过

[ˈenvi] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [ˈfiːlɪŋ] .
envy and evil feeling .
嫉妒 和 邪恶的 感觉 .

但有时，门打开后又会因为嫉妒和恶意而被粗暴地关上。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][ʌv; əv] [ɪnˈven](ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvəri] [ðer; ðər][ɑːr; ər][pərˈhæps] [mɔːr] “ [ʌps]
In the great world of invention and discovery there are perhaps more “ ups
在 这 伟大的 世界 的 发明 和 发现 那里 是 也许 更多的 “ UPS

[ænd; ənd] [daʊnz] “ [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] .
and downs “ than in any other .
和 下坡 “ 比 在 任何 其他 .

在伟大的发明和发现的世界里，或许比其他任何领域都充满了更多的“起起落落”。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈedɪsənz] [ˈfeləʊ] - [ˈwɜːrkərz] [wɜːr; wər][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] — [ˈʌðər] [wɜːr; wər]
Some of Edison's fellow - workers were kind and generous — others were
一些 的 爱迪生的 同伴 - 工人 是 种类 和 慷慨的 — 其他的 是

[ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [dɪˈtræktɪŋ] .
jealous and detracting .
嫉妒的 和 减损 .

爱迪生的一些同事善良慷慨，而另一些同事则嫉妒他，喜欢诋毁他。

[wʌn] [ˈmænɪdʒər][dɪd][hɪm; ɪm][æn; ən] [ɪl] [tɜːrn] .
One manager did him an ill turn .
— 经理 做过 他 一个 患病的 转动 .

一位经理对他做了件很糟糕的事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈiːkwəl] [tuː; tə] [kəmˈpliːtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvəri] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈɡʌn] .
He was unequal to completing a discovery he had begun .
他 曾是 不等 到 完成 一个 发现 他 有 开始 .

他无力完成他已经开始的这项发现。

[ɑːn][ðə; ði] [θɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] , [ˈedɪsən] [ɪˈmiːdiətli] “ [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] “ [ænd; ənd] [brɔːt]
On the thing being shown him , Edison immediately “ saw a light “ and brought
在 这 事物 存在 所示 他 , 爱迪生 立即地 “ 锯 一个 光 “ 和 带来

[aɪˈtiː][tuː; tə] [kəmˈpliː](ə)n] ,
it to completion ,
它 到 完成 ,

当爱迪生看到那件东西时，他立刻“茅塞顿开”，并着手完成了它。

[bʌt; bət] [ˈdʒeləsi] [krept] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænz] [smɔːl] [maɪnd][ænd; ənd][hiː; hi] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːn][ə; eɪ]
but jealousy crept into the man's small mind and he dismissed the boy on a
但 妒忌 悄悄地爬 进入 这 男人的 小的 头脑 和 他 解雇 这 男生 在 一个
[fɔːls] [tʃɑːrdʒ] .
false charge .
错误的 收费 .

但嫉妒之心悄然滋生，他捏造罪名将男孩开除。

[soʊ][æt; ət] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [əˈgen] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrld] .
So at seventeen he was thrown again on the world .
所以 在 十七 他 曾是 抛掷 再次 在 这 世界 .

于是，十七岁的他再次被抛入了社会。

[ˈmʌni] [wʌz; wəz] [stiɪ] [skers] .
Money was still scarce .
钱 曾是 仍然 稀少 .

当时钱依然很紧缺。

[bʊks] [ænd; ənd] [ˈɪnstɹʊmənts] [ænd; ənd][kɔːlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ˈswɑːləʊd] [ʌp][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][,aɪˈtiː]
Books and instruments and calls from home swallowed up the most of it
图书 和 仪器 和 呼叫 从 家 吞咽 向上 这 最多 的 它
.
:
.

书籍、乐器和家里的电话占据了大部分时间。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃeɪfɪŋ] [ˈʌndər] [ɪl] - [ˈtriːtmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
The boy was chafing under ill - treatment and a sense of injustice .
这 男生 曾是 摩擦 在下面 患病的 - 治疗 和 一个 感觉 的 不公正 .

男孩长期遭受虐待，感到很不公平，内心充满愤懑。

[ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [sliːp] , [pərˈhæps][ʌv; əv][ˈprɑːpər] [fuːd] , [wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
The want of sleep , perhaps of proper food , was telling on him ,
这 想 的 睡觉 , 也许 的 恰当的 食物 , 曾是 讲述 在 他 ,

睡眠不足，或许还有饮食不规律，都让他感到不适。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [ˈfɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] , [ʌnˈdɔːntɪd] [aɪ] .
but he looked forward with a clear , undaunted eye .
但 他 看起来 向前 和 一个 清除 , 无所畏惧 眼睛 .

但他目光清澈，无所畏惧地展望未来。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [taʊn] [wer] [hiː; hi] [bɪˈliːvd] [wɜːrk] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
He wanted to reach a certain town where he believed work awaited him .
他 通缉 到 抵达 一个 肯定 镇 在哪里 他 相信 工作 等待中 他 .

他想去某个他认为有工作在等着他的小镇。

[,aɪˈtiː] [ment] [ə; eɪ] [wɔːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] .
It meant a walk of a hundred miles .
它 意思是 一个 走 的 一个 百 英里 .

这意味着要步行一百英里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːk] , [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] , [ɪl] - [prɪˈperd] [fɔːr; fər][,aɪˈtiː] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][,aɪˈtiː] .
He was weak , disheartened , ill - prepared for it , but he did it .
他 曾是 虚弱的 , 沮丧 , 患病的 - 准备 为了 它 , 但 他 做过 它 .

他当时很虚弱，很沮丧，也没有做好准备，但他还是做到了。

[hiː; hi] [-]
He [130]
他 [-]

他[130]

[ə'raɪvd] [ˈfɒtsɔːr] [ænd; ənd] [ˈwɪrɪ] , [wɪð; wɪθ][tɔːrn] [ˈjuːz] [ænd; ənd] [ˈtætəd] [kloʊðz] ,
arrived footsore and weary , with torn shoes and tattered clothes ,
到达的 脚痛 和 厌倦 , 和 撕裂 鞋 和 破烂 衣服 ,
抵达时, 他们双脚酸痛, 疲惫不堪, 鞋子破烂, 衣服也褴褛。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɜːrldli] [pəˈzeɪnz] [taɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈhæŋkərtʃɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
and his worldly possessions tied in a handkerchief on his back .
和 他的 世俗 财产 系 在 一个 手帕 在 他的 后退 .
他的所有家当都用手帕包着, 背在背上。

[ɪn] [ðɪs] [ˈæbi] [plaɪt] [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtelɪgræf] [ˈɑːfɪs] .
In this shabby plight he presented himself at the telegraph office .
在 这 破旧 困境 他 呈现 他自己 在 这 电报 办公室 .
他身处这种窘境, 于是前往电报局自首。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [aɪd] [ˈkəʊldli] [ˈɪnʌf] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [wen] [tests] [wɜːr; wər]
He was eyed coldly enough at first , but by - and - by when tests were
他 曾是 眼睛 冷冷地 足够的 在 第一的 , 但 经过 - 和 - 经过什么时候 测试 是
[ɡɪv(ə)n][hiː; hi] [stʊd] [ðə; ði] [tests] .
given he stood the tests .
给定 他 站立 这 测试 .
起初他受到了冷眼相待, 但后来经受住了考验。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːgər] [aɪz] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði] [ˈæbi] [kloʊðz] [ðæt] [kʊd; kəd]
There was that in the eager eyes and underneath the shabby clothes that could
那里 曾是 那 在 这 渴望的 眼睛 和 下 这 破旧 衣服 那 可以
[nɔːt][bʌt; bət] [meɪk] [ɪt'self] [felt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpaʊər] .
not but make itself felt as a power .
不是 但 制作 本身 毛毡 作为 一个 力量 .
从那双渴望的眼睛里, 从那件破旧的衣服下, 都流露出一种无法抑制的力量。

[hiː; hi][brɪˈgæən] [wɜːrk] .
He began work .
他 开始 工作 .
他开始工作了。

[æt; ət][fɜːrst][hɪz; ɪz] [ˈfelʊʃ] - [klaːks] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
At first his fellow - clerks laughed at him .
在 第一的 他的 同伴 - 职员 笑了 在 他 .
起初, 他的同事们都嘲笑他。

[ɪn] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌn] [ˈoʊvər] ,
In time they were won over ,
在 时间 他们 是 韩元 超过 ,
最终他们被说服了。

[ænd; ənd][ˈleɪtər][hiː; hi] [stʊd] [aʊt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɜːrkmən] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈɔːrdər] .
and later he stood out as a workman of the first order .
和 之后 他 站立 出去 作为 一个 工人 的 这 第一的 命令 .
后来他脱颖而出, 成为一名一流的工匠。

[hiː; hi][brɪˈgæən][tuː; tə] [kəˈlekt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər] [ˈprɪntɪŋ] — [məˈʃiːnəri] [wɪˈðəʊt] [wɪtʃ]
He began to collect about him materials for printing — machinery without which
他 开始 到 收集 关于 他 材料 为了 印刷 — 机械 没有 哪个
[hiː; hi][ˈnevər] [felt] [kwɪt] [ˈhæpi] .
he never felt quite happy .
他 绝不 毛毡 相当 快乐的 .
他开始收集印刷所需的材料——没有印刷机, 他总觉得不够快乐。

[hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [ˈklevər] [θɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ðæt] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ˈnoʊtɪs] .
He did a clever thing one day in the office that brought him into notice .
他 做过 一个 聪明的 事物 一 天 在 这 办公室 那 带来 他 进入 注意 .
有一天, 他在办公室里做了一件很聪明的事, 让他引起了大家的注意。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [pres] [rɪ'pɔ:rt][æt; ət][wʌn] ['sɪtɪŋ] — [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [ðæt] ['læstɪd][frʌm; frəm][θri:] . - [pi:] .
He took a press report at one sitting — a sitting that lasted from 3 . 30 p .
他 采取 一个 按 报告 在 一 坐着 一 一个 坐着 那 持续 从 3 ． 30 p ．
[em] . [tɪl] [fɔ:r] . - [ə; eɪ] . [em] . !
m . till 4 . 30 a . m . !
米 ． 直到 4 ． - 一个 ． 米 ． ！

他一次性完成了新闻发布会——从下午 3 点 30 分一直持续到凌晨 4 点 30 分！

[ˈæftər] [ðæt] [hi:; hi] ['kerfəli] [dɪ'vaɪdɪd][,aɪ 'ti:]['ɪntu:] ['pærəgræf] [soʊ] [ðæt] [i:t] ['prɪntər] [wʊd] [hæv; həv]
After that he carefully divided it into paragraphs so that each printer would have
后 那 他 小心 分割 它 进入 段落 所以 那 每个 打印机 会 有
[ɪg'zæktli] [θri:] [laɪnz][tu:; tə] [prɪnt] ,
exactly three lines to print ,
确切地 三 线条 到 打印 ,
之后, 他仔细地将内容分成段落, 以便每台打印机正好打印三行。

[ænd; ænd][soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɔ:ləm] [kʊd; kəd][bi; bi][set] [ʌp][ɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['mɪnɪts] !
and so that a column could be set up in two or three minutes !
和 所以 那 一个 柱子 可以 是 放 向上 在 二 或者 三 分钟 ！
这样一来, 两三分钟就能立起一根柱子！

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi; bi] [ðæt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['ræðər] [mɔ:ɹ] ['plɛntɪf(ə)] ,
It may be that about this time money was rather more plentiful ,
它 可能 是 那 关于 这 时间 钱 曾是 相当 更多的 丰富 ,
或许当时钱财比较充裕。

[fɔ:r; fər] ['edɪsən] [bɪ'gæn][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['sekənd] - [hænd] ['bʊkʃɑ:p] [ænd; ænd][soʊ][tu:; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz]
for Edison began to go to second - hand bookshops and so to gratify his
为了 爱迪生 开始 到 去 到 第二 - 手 书店 和 所以 到 满足 他的
[di:p] - ['si:tɪd] [θɜ:rst][fɔ:r; fər] ['nɑ:lɪdʒ] .
deep - seated thirst for knowledge .
深的 - 坐着 口渴 为了 知识 .
为了满足自己对知识的强烈渴望, 爱迪生开始光顾二手书店。

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] , [ænd; ænd] [-]
His kindness of heart was well known , and [131]
他的 仁慈 的 心 曾是 出色地 已知 , 和 [-]
他的善良之心广为人知, [131]

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [ə'baʊt] ['oʊnli] [tu:] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
there were many about only too ready to take advantage of it .
那里 是 许多 关于 仅有的 也 准备好 到 拿 优势 的 它 .
周围有许多人随时准备利用这个机会。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tə'legrəfɪst] [hu:] [rəʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv][wɔ:r] — “ [træmp]
There were telegraphists who roamed the country in time of war — “ tramp
那里 是 电报员 WHO 漫游 这 国家 在 时间 的 战争 一 “ 流浪汉
['ɑ:pəreɪtərz] “ [ðei] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] ,
operators “ they were called ,
运营商 “ 他们 是 称为 ,
战时, 有一些电报员在全国各地奔波——他们被称为“流浪电报员”。

[hu:] [tʊk] [ɔ:rt] [en'geɪdʒmənts] [ænd; ænd]['dʒen(ə)rəli] ['endɪd] [ðer; ðər] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ [spri:] .
who took short engagements and generally ended their time with a “ spree .
WHO 采取 短的 订婚 和 一般来说 结束 他们的 时间 和 一个 “ 狂欢 .
他们通常只接短期工作, 而且经常以“狂欢”结束他们的工作。

" [ði:z] [faʊnd] [aʊt] ['edisən] — [ə; eɪ][mæn] [hu:] [dɪd][nɑ:t] [drɪŋk] [hɪm'self] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [hu:]
" **These found out Edison — a man who did not drink himself and a man who**
" 这些 成立 出去 爱迪生 — 一个 男人 WHO 做过 不是 喝 他自己 和 一个 男人 WHO
[maɪt] [bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə][lend][ðəm; ðəm] ['mʌni] — [ænd; ənd] [ði:z] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz][wɜ:rst]
might be persuaded to lend them money — and these were his worst
可能 是 被说服 到 借 他们 钱 — 和 这些 是 他的 最差
[ˈenəmi] .
enemies .
敌人 .

“这些人发现了爱迪生——一个自己不喝酒的人，一个可能会被说服借钱给他们的人——而这些人成了他最大的敌人。”

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɔ:t] [æt; ət][æn; ən] [ˈɔ:kɪn] ['fɪfti] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən]
One day he had bought at an auction fifty volumes of the North American
— 天 他 有 买 在 一个 拍卖 五十 卷 的 这 北 美国人
[rɪ'vjʊ:] .
Review .
审查 .

有一天，他在一次拍卖会上买下了五十卷《北美评论》。

[hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men][wɜ:r; wər] ['spʌndʒɪŋ] [ɔ:f] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ru:mz; rʊmz] [wen] [hi:; hi] [brɔ:t]
Half a dozen men were sponging off him in his rooms when he brought
一半 一个 打 男人 是 海绵擦拭 离开 他 在 他的 房间 什么时候 他 带来
[hoʊm][ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd][reɪndʒd][ðəm; ðəm] [ʌnsə'spɪʃəsli] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [wɔ:lz] .
home the books and ranged them unsuspiciously round his walls .
家 这 图书 和 范围 他们 毫不怀疑地 圆形的 他的 墙壁 .

当他把书带回家，并毫不起眼地把它们摆放在墙边时，有六个男人在他的房间里蹭吃蹭喝。

[də'rektli; da'rektli][hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt][hɪz; ɪz] [gests] [helpt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pɜ:rtʃəs] ,
Directly he had gone out his guests helped themselves to his purchase ,
直接地 他 有 已消失 出去 他的 客人 帮助 他们自己 到 他的 购买 ,
他刚一出门，他的客人们就随意享用他买的东西。

[ˈlændɪd][ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['nɪrəst] ['pɔ:n.broʊkərz] , [ænd; ənd][dræŋk][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [brɔ:t] .
landed them at the nearest pawnbroker's , and drank the money they brought .
登陆 他们 在 这 最近的 当铺老板 , 和 喝 这 钱 他们 带来 .
他们把钱押送到最近的当铺，然后把带来的钱都喝光了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ʌv] [ˈɔ:r; fər][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ['sʌmtaɪmz] [brɔ:t]
But his love for experiments sometimes brought
但 他的 爱 为了 实验 有时 带来
[hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [skreɪps] [ænd; ənd][dɪ'zæstər] ,
him into scrapes and disaster ,
他 进入 刮伤 和 灾难 ,
但他对实验的热爱有时也会给他带来麻烦和灾难。

[æz; əz] [wen] [hi:; hi] [mu:vd] [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)] [ʌv; əv] [sʌl'fjʊrɪk] ['æsɪd][wʌn] [deɪ] , ['strɪktli] [ə'ɡenst] [ru:lz] ,
as when he moved a bottle of sulphuric acid one day , strictly against rules ,
作为 什么时候 他 已搬 一个 瓶子 的 硫磺 酸 一 天 , 严格 反对 规则 ,
比如有一天，他违反规定移动了一瓶硫酸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɑ:t(ə)] [spɪlt] ,
and the bottle spilt ,
和 这 瓶子 洒了 ,

瓶子洒了。

[ðə; ði]['kɑ:ntents] ['i:tɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [flɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænɪdʒɜ:z] [ru:m] [brɪ'ləʊ] [ænd; ənd][ðer; ðər]
the contents eating through the floor to the manager's room below and there
这 内容 吃 通过 这 地面 到 这 经理的 房间 以下 和 那里
[ˈi:tɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [flɔ:r] [ænd; ənd]['kɑ:rpɪt] ,
eating up his floor and carpet ,
吃 向上 他的 地面 和 地毯 ,

里面的东西腐蚀穿了地板，一直蔓延到楼下经理的房间，那里的地板和地毯也被腐蚀殆尽。

[ðə; ði] [ʌn'ʌki] ['æksɪdənt] ['brɪŋɪŋ] ['edɪsən][hɪz; ɪz] [dɪs'mɪs(ə)l] .
the unlucky accident bringing Edison his dismissal .
这 倒霉 事故 带来 爱迪生 他的 解雇 .

那场不幸的意外导致爱迪生被解雇。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] , ['æftər] ['meni] ['dɪfrənt] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] [ænd; ənd]
And now , at the age of twenty - one , after many different situations and
和 现在 , 在 这 年龄 的 二十 - 一 , 后 许多 不同的 情况 和
['dɪfrənt] [ɪks'piəriənsɪz] , [-]
different experiences , [132]
不同的 经历 , [-]

而现在, 21岁的他经历了许多不同的情况和不同的经历[132]

['edɪsən] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə]['bɔːstən; 'baːstən] .
Edison turned his steps to Boston .
爱迪生 转向 他的 步骤 到 波士顿 .

爱迪生转而前往波士顿。

[hɪz; ɪz] [ˌoʊpən'hændɪdnəs] [hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
His openhandedness had left him short of money .
他的 慷慨大方 有 左边 他 短的 的 钱 .

他的慷慨让他变得囊中羞涩。

[æz; əz][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
As was often the case with him , he was sailing very close to the
作为 曾是 经常 这 案件 和 他 , 他 曾是 帆船 非常 关闭 到 这
[wind] .
wind .
风 .

他经常这样做, 那就是在逆风而行。

[hɪz; ɪz] [dres] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] ['jæbi] , [ænd; ənd] [fɔːr] [deɪz] - [ænd; ənd] [naɪts] - ['trævəlɪŋ]
His dress was poor and shabby , and four days ' and nights ' travelling
他的 裙子 曾是 贫穷的 和 破旧 , 和 四 天 - 和 夜晚 - 旅行
[hæd; həd][nɑːt] [ɪm'pruːvd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .
had not improved his appearance .
有 不是 改进 他的 外貌 .

他衣着寒酸破旧, 四天四夜的旅途并没有让他的容貌有所改善。

[wen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɑːn] ,
When he presented himself at the office where he was to be taken on ,
什么时候 他 呈现 他自己 在 这 办公室 在哪里 他 曾是 到 是 已采取 在 ,
当他来到即将入职的办公室时,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [klaːks] ['rɪdɪˌkjuːld] [hɪm; ɪm][æz; əz] “ [ə; eɪ][dʒeɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊli] [west] .
the other clerks ridiculed him as “ a jay from the woolly west .
这 其他 职员 嘲笑 他 作为 “ 一个 杰伊 从 这 毛茸茸的 西方 .

其他店员嘲笑他是“来自西部荒野的乌鸦”。

“ [ðeɪ] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][dʒʊʊk][ɑːn][hɪm; ɪm] .
“ **They made up their minds to play a practical joke on him** .
“ 他们 制成 向上 他们的 思想 到 玩 一个 实际的 开玩笑 在 他 .

他们决定捉弄他一下。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['telɪgræf] [mæn][ɪn'tuː][ðer; ðər] ['kɔːnfɪdəns] .
They took the New York telegraph man into their confidence .
他们 采取 这 新的 约克 电报 男人 进入 他们的 信心 .

他们向那位纽约电报员敞开了心扉。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] [wɪtʃ] ['edɪsən][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv] .
It was arranged he should send a despatch which Edison was to receive .
它 曾是 安排 他 应该 发送 一个 调度 哪个 爱迪生 曾是 到 收到 .

双方约定由他寄送一份电报给爱迪生。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['edɪsən] [hæd; həd] [soʊ] [pə'fektəd] [hɪm'self] [ɪn] [rɪ'si:vɪŋ] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] [ðæt] [hiː; hi]
By this time Edison had so perfected himself in receiving messages that he
经过 这 时间 爱迪生 有 所以 完善 他自己 在 接收 消息 那 他
[kʊd; kəd] [raɪt] [frʌm; frəm] ['fɔ:rtɪ] - [sɪks][tuː; tə] ['fɪftɪ] - [fɔ:r] [wɜ:rdz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] — ['kwɪkər] [ðæn; ðən] ['eni]
could write from forty - six to fifty - four words a minute — quicker than any
可以 写 从 四十 - 六 到 五十 - 四 字 一个 分钟 — 更快 比 任何
['ɑ:pərəɪtər][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
operator in the United States .
操作员 在 这 团结的 各州 .

到那时，爱迪生已经将自己接收信息的技能练得炉火纯青，每分钟可以写 46 到 54 个单词——比美国任何一位电报员都快。
[nɑ:t] ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz][mæn] , [ðə; ði] ['sendər] [brɪ'gæn] ['sləʊli] — [ðen] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] .
Not knowing his man , the sender began slowly — then quickened his pace .
不是 会心 他的 男人 , 这 发件人 开始 缓慢地 — 然后 加速 他的 步伐 .
由于不认识收件人，发信人一开始走得很慢，然后加快了速度。

[soʊ][dɪd] ['edɪsən] .
So did Edison .
所以 做过 爱迪生 .
爱迪生也这么认为。
['kwɪkər] [stɪl] [hiː; hi] [wɜ:rkt] .
Quicker still he worked .
更快 仍然 他 工作 .
他工作得更快了。

['edɪsən] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [wei] [dɪs'kʌmfɪtɪd] .
Edison was in no way discomfited .
爱迪生 曾是 在 不 方式 不安 .
爱迪生丝毫没有感到不安。
[su:n] [ðə; ði] [nuː] [jɔ:k] [mæn][hæd; həd] [rɪ:tʃt] [hɪz; ɪz][haɪst; 'haɪəst] [spi:d] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['edɪsən]
Soon the New York man had reached his highest speed , to which Edison
很快 这 新的 约克 男人 有 达到 他的 最高 速度 , 到 哪个 爱迪生
[rɪ'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ] [iːz] ,
responded with ease ,
回应 和 舒适 ,
很快，这位纽约人就达到了最高速度，爱迪生轻松地应对了这一挑战。

[ku:l] , [kə'lektɪd] , [ænd; ənd] ['stɑ:pɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['ɑ:rpen] [ə; eɪ]['pens(ə)l] [brɪ'twi:n] .
cool , collected , and stopping now and then to sharpen a pencil between .
凉爽的 , 集 , 和 停止 现在 和 然后 到 锐化 一个 铅笔 之间 .
冷静沉着，时不时停下来削削铅笔。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['lðər] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] “ [ə; eɪ][raɪz] ”
By this time he had discovered that the others were trying to get “ a rise ”
经过 这 时间 他 有 发现 那 这 其他的 是 尝试 到 得到 “ 一个 上升 ”
[aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
out of him ,
出去 的 他 ,
这时他才发现其他人是想激怒他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ɑ:n] ['stedəli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
but he went on steadily with his work .
但 他 去 在 稳步 和 他的 工作 .
但他继续稳步推进工作。

[ðen] [-]
Then [133]
然后 [-]
然后[133]

[hi:; hi] [sta:pt] [ænd; ənd] [spoʊk] ['kwaɪətli] [θru:] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [mæn] .
he stopped and spoke quietly through to the New York man .
他 停止 和 辐 悄悄 通过 到 这 新的 约克 男人 .

他停下脚步，轻声与那位纽约男子交谈。

“ [sei] , [jʌŋ] [mæn] , ” [hi:; hi] [sed] , [ɪn][hɪz; ɪz][draɪ] [ˈhju:mərəs] [wei] ,
“ **Say , young man , ” he said , in his dry humorous way ,**
” 说 , 年轻的 男人 , ” 他 说 , 在 他的 干燥 幽默 方式 ,
“嘿，年轻人，”他用他那略带冷幽默的方式说道。

“ [tʃeɪndʒ] [ɔ:f] [ænd; ənd] [send] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈʌðər] [fʊt] .
“ **change off and send with your other foot .**
” 改变 离开 和 发送 和 你的 其他 脚 .

“换另一只脚去送。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [mæn][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈteðər] [ænd; ənd][hæd; həd]
“ **But the New York man had reached the end of his tether and had**
” 但 这 新的 约克 男人 有 达到 这 结尾 的 他的 系绳 和 有
[tu:; tə][get] [ˈsʌmwʌn] [els] [tu:; tə] [ˈfɪnɪʃ] ,
to get someone else to finish ,
到 得到 某人 别的 到 结束 ,
“但这位纽约男子已经筋疲力尽，不得不找别人来完成这项工作。”

[ænd; ənd][soʊ] [ˈedɪsən] [wʌn] [hɪz; ɪz] [ˈlɔrəl] ,
and so Edison won his laurels ,
和 所以 爱迪生 韩元 他的 月桂树 ,

于是爱迪生赢得了他的荣誉。

[ænd; ənd] “ [ðə; ði][dʒeɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwʊli] [west] ” [wʌz; wəz] [rɪˈgɑ:rdɪd] [ˈevər][ˈæftər][wɪð; wɪθ]
and “ the jay from the woolly west ” was regarded ever after with
和 ” 这 杰伊 从 这 毛茸茸的 西方 ” 曾是 认为 曾经 后 和
[ɪˈnɔ:rməs] [rɪˈspekt] .
enormous respect .
巨大的 尊重 .
从此以后，“来自西部毛茸茸地区的松鸦”就一直受到人们的极大尊敬。

[ˈæftər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] .
After that his place was in the front rank .
后 那 他的 地方 曾是 在 这 正面 秩 .

此后，他的地位就一直排在前列。

[naʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈθreɪhoʊld] [ʌv; əv] [ˈmænhʊd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,
Now he had reached the threshold of manhood , and a long ,
现在 他 有 达到 这 临界点 的 男子气概 , 和 一个 长的 ,
现在他已步入成年，并且经历了一段漫长的.....

[ˈdæzliŋ] [ˈvɪstə][ʌv; əv] [əˈtʃi:vmənt] [ænd; ənd] [sək'ses] [stretʃt] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm][hæd; həd][hi:; hi]
dazzling vista of achievement and success stretched before him had he
耀眼的 景色 的 成就 和 成功 拉伸 前 他 有 他
[ˈnoʊn] [aɪ ˈti:] .
known it .
已知 它 .
如果他早知道，他面前将会展现出一幅令人眼花缭乱的成就和成功景象。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] [ɡreɪt] ,
About this time a great ,
关于 这 时间 一个 伟大的 ,

大约在这个时候，发生了一件大事，

[strɔːŋ] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪspɔːnsə'bɪlətɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːpər'tuːnətɪz] [laɪf] [held] [aʊt]
strong conviction of his responsibilities and of the opportunities life held out
强的 定罪 的 他的 职责 和 的 这 机会 生活 握住 出去
[tuː; tə][hɪm; ɪm] [swept] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
to him swept over him .
到 他 扫荡 超过 他 :

他对自己肩负的责任以及人生所提供的机遇有着强烈的信念。

" [ædəmz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] , " [aɪv] [gɔːt][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] ,
" **Adams** , " **he said to a friend** , " **I've got so much to do** ,
" 亚当斯 , " 他 说 到 一个 朋友 , " 我已经 得到 所以 很多 到 做 ,
" 亚当斯, "他对一位朋友说, "我有很多事要做,

[ænd; ənd][laɪf][ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] , [ðæt] [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈhʌs(ə)] .
and life is so short , **that I'm going to hustle** .
和 生活 是 所以 短的 , 那 我是 去 到 努力奋斗 .
人生苦短, 我要努力奋斗。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː;][ə; eɪ][laɪf][nɔːt] [lɔːŋ] ,
" **And if we try to look at what he has crowded into a life not long** ,
" 和 如果 我们 尝试 到 看 在 什么 他 有 挤 进入 一个 生活 不是 长的 ,
"如果我们试着看看他在短暂的一生中都取得了哪些成就,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'diːd] " [ˈhʌsəld] " [tuː; tə][sʌm; səm] ['pɜːrpəs] .
we must allow he has indeed " hustled " to some purpose .
我们 必须 允许 他 有 的确 " 匆忙 " 到 一些 目的 .
我们必须承认, 他的确“奔波”到了某个目的。

[æz; əz][wiː; wi] ['briːfli] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [bent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mænhʊd] , [hɪz; ɪz] ['duːɪŋz] ['ferli] ['dæz(ə)]
As we briefly glance at the bent of his manhood , **his doings fairly dazzle**
作为 我们 简要地 瞥一眼 在 这 弯曲 的 他的 男子气概 , 他的 行为 相当 炫
[juː 'es] .
us :
我们 :

当我们匆匆瞥见他雄伟的身姿时, 他的举动着实让我们眼花缭乱。

[hiː; hi] [riːd] [ɪ'nɔːrməsli] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv][wɜːrks][ɑːn] [tə'legrəfi] [ænd; ənd] [ɪˌlekˈtrɪsəti] ,
He read enormously all sorts of works on telegraphy and electricity ,
他 读 非常 全部 排序 的 作品 在 电报 和 电 ,
他广泛阅读了各种关于电报和电学的著作,

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'duːst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn'ventər]
and he produced from his brain that which makes him the greatest inventor
和 他 生产 从 他的 脑 那 哪个 制作 他 这 最 发明者
[ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
of the age .
的 这 年龄 :

他凭借自己的智慧创造出了使他成为那个时代最伟大发明家的杰作。

[ɪf] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [-]
If we tried to [134]
如果 我们 尝试 到 [-]
如果我们尝试[134]

[ɪ'nʊːməreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'venfənz] [ðə; ði] [neɪmz] [ə'lʊn] [wʊd] [fɪl] ['peɪdʒɪz] .
enumerate his inventions the names alone would fill pages .
枚举 他的 发明 这 姓名 独自の 会 充满 页面 .
他的发明创造数不胜数, 光是名字就能写满好几页。

[wiː; wi][kæən; kən][duː;][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] .
We can do little more than name a few .
我们 能 做 小的 更多的 比 姓名 一个 很少 .
我们只能列举几个例子。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [haʊ] [tuː; tə][send] [fɔːr] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
Among the first of these was how to send four messages at the same
之中 这 第一的 的 这些 曾是 如何 到 发送 四 消息 在 这 相同的
[taɪm][ˈoʊvər][wʌŋ] [ˈtelɪgræf] [ˈwaɪər] .
time over one telegraph wire .
时间 超过 一 电报 金属丝 :

其中最早的问题之一是如何通过一根电报线同时发送四条信息。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ɪmˈbɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [siː] [ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] ,
But even after he had embarked on the glorious sea of discovery ,
但 甚至 后 他 有 启航 在 这 辉煌 海 的 发现 ,
[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ɪmˈbɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [siː] [ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] ,
但即便在他踏上辉煌的探索之旅之后,

[wʌt] “ [ʌps][ænd; ænd] [daʊnz] ” — [wʌt] [siː] - [sɔːz] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [wɜːr; wər][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
what “ ups and downs ” — what sea - saws of fortune were in store for him
什么 “ UPS 和 下坡 ” — 什么 海 - 锯子 的 财富 是 在 店铺 为了 他
!
!
!

他的人生将会多么跌宕起伏，命运又会像跷跷板一样起伏不定！

[ˈhʌŋɡər] [æt; ət] [taɪmz] , [tɔːrɪn] [kloʊðz] , [ænd; ænd] [ˈbætərd] [ˈuːz] .
Hunger at times , torn clothes , and battered shoes .
饥饿 在 时代 , 撕裂 衣服 , 和 伤痕累累 鞋 .
[ˈhʌŋɡər] [æt; ət] [taɪmz] , [tɔːrɪn] [kloʊðz] , [ænd; ænd] [ˈbætərd] [ˈuːz] .
有时挨饿，衣衫褴褛，鞋子破旧不堪。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [depθs] [ænd; ænd][hæf] - [ˈdraʊnɪŋ] [ʌp] [əˈɡen] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
But from depths and half - drowning up again he always came to the
但 从 深度 和 一半 - 溺水 向上 再次 他 总是 来了 到 这
[ˈsɜːrfɪs] .
surface .
表面 :

但他总能从深渊中挣扎，半溺水状态再次浮出水面。

[hiː; hi][roʊz] [ˈɡrændli] , [rɪˈlaɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)l] [wɪl] .
He rose grandly , relying on his own indomitable will .
他 玫瑰 宏伟 , 依靠 在 他的 自己的 不屈不挠 将要 :
[hiː; hi][roʊz] [ˈɡrændli] , [rɪˈlaɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)l] [wɪl] .
他凭借自己坚不可摧的意志，最终凯旋而归。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [bɪˈfel] [hɪm; ɪm] .
About this time good fortune befell him .
关于 这 时间 好的 财富 发生 他 :
[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [bɪˈfel] [hɪm; ɪm] .
大约就在这个时候，他的好运降临了。

[fɔːr; fər] [ɪnˈventɪŋ] [sʌm; səm] [ˈtelɪˈɡræfɪk] [əˈplaɪənsɪz] [hiː; hi][ɡɑːt] - , - [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] , [ɔːr] [ˈræðər]
For inventing some telegraphic appliances he got 50 , 000 dollars , or rather
为了 发明 一些 电报 电器 他 得到 - , - 美元 , 或者 相当
[mɔːr] [ðæn; ðən] £10 , - .
more than £10 , 000 .
更多的 比 £10 , - .

他因发明了一些电报设备而获得了 5 万美元，或者说超过 1 万英镑。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [lʌk] ,
He could hardly believe his good luck ,
他 可以 几乎 相信 他的 好的 运气 ;
[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [lʌk] ,
他简直不敢相信自己这么幸运。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪɡd] [ʌp][fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈwɜːrkʃə:p] .
and it was with this he immediately rigged up for himself a workshop .
和 它 曾是 和 这 他 立即地 作弊 向上 为了 他自己 一个 车间 :
[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪɡd] [ʌp][fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈwɜːrkʃə:p] .
他立刻用这些工具给自己搭建了一个工作室。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi; hi] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] ['raɪzɪŋ] ,
And now he was rapidly rising ,
和 现在 他 曾是 快速 上升 ,
现在他正在迅速崛起，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fi:ld] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] ['waɪdər] [ænd; ənd] ['waɪdər] .
and the field before him was gradually opening up wider and wider .
和 这 场地 前 他 曾是 逐步地 开幕 向上 更广泛 和 更广泛 .
他面前的田野渐渐变得越来越宽广。

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ] ['læbrətɔ:ri] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] ['nu:ərk; 'nju:ərk] ,
He started a laboratory at a place called Newark ,
他 开始 一个 实验室 在 一个 地方 称为 纽瓦克 ,
他在纽瓦克创办了一个实验室，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['ɑ:nwərdz] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃənz] [si:md] [tu; tə] [floʊ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [breɪn]
and from this time onwards his inventions seemed to flow from his brain
和 从 这 时间 开始 他的 发明 似乎 到 流动 从 他的 脑
[ɪn] [ə; eɪ] [wel] - [naɪ] [kən'tɪnjuəs] [stri:m] .
in a well - nigh continuous stream .
在 一个 出色地 - 夜 连续的 溪流 .
从此以后，他的发明创造似乎源源不断地从他的脑海中涌现出来。

[hɪz; ɪz] ['wɜ:kmen] [wɜ:r; wər] [dɪ'vəʊtɪd] [tu; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvis] .
His workmen were devoted to his service .
他的 工人 是 奉献 到 他的 服务 .
他的工人们对他忠心耿耿。

[hɪz; ɪz] ['dʒi:niəl] [gʊd] - [hju:mər] [ænd; ənd] ['kaɪndlɪnəs] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['hɑ:rʃnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz]
His genial good - humour and kindness , the absence of all harshness in his
他的 和蔼可亲 好的 - 幽默 和 善良 , 这 缺席 的 全部 严厉 在 他的
[ˈmænər] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [-]
manner , and his [135]
方式 , 和 他的 [-]
他温和友善，举止中没有任何严厉之处，而且[135]

[ʌv] [ʌv; əv] [fʌn] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bʌt; bət] [ɪn'dɪr] [hɪm; ɪm] [tu; tə] [ðəm; ðəm] .
love of fun could not but endear him to them .
爱 的 乐趣 可以 不是 但 心爱的 他 到 他们 .
他热爱玩乐，这自然让他深受大家喜爱。

[ðeɪ] [kɔ:t] [ðə; ði] [ɪn'fek(ə)n] , [tu:] , [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rnɪstnəs] .
They caught the infection , too , of his earnestness .
他们 捕捉 这 感染 , 也 , 的 他的 认真 .
他们也被他的认真热情所感染。

[wen] [hi; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'di:ə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [breɪn] [hi; hi] [wɜ:rkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] , [æz; əz] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ,
When he had an idea in his brain he worked at it , as it were ,
什么时候 他 有 一个 主意 在 他的 脑 他 工作 在 它 , 作为 它 是 ,
他一旦有了想法，就会着手去实现它。

[red] - [hɑ:t] , [ɔ:lmoʊst] [wɪ'ðəʊt] [rest] [ɔ:r] [se'seɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rerli] [rɪ'lʌktənt] [tu; tə]
red - hot , almost without rest or cessation , and they were rarely reluctant to
红色的 - 热的 , 几乎 没有 休息 或者 停止 , 和 他们 是 很少 不情愿的 到
[help] [hɪm; ɪm] .
help him :
帮助 他 .
他们热情似火，几乎从未停歇，而且很少会拒绝帮助他。

“ [naʊ] , [ju; jʊ] ['feləʊz] !
“ Now , you fellows !
” 现在 , 你 伙伴们 !
“现在，你们这些家伙！

” [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] , [ʃʌtɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜ:kmen] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði][ta:p]
” **he would say , shutting himself and his workmen up in a room on the top**
” 他 会 说 , 关闭 他自己 和 他的 工人 向上 在 一个 房间 在 这 顶部
[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,

他会这样说，然后把自己和工人们关在顶层公寓的一个房间里。

” [aɪv] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [dʒɑ:b][ɪz] [kəm'pli:tɪd]
” **I've locked the door , and you'll have to stay here until this job is completed**
” 我已经 已锁定 这 门 , 和 你会 有 到 停留 这里 直到 这 工作 是 完全的
.
:
.

“我已经把门锁上了，你必须待在这里直到这项工作完成。”

” ['dʊrɪŋ] ['sɪksti] ['aʊəz] , [pər'hæps] , [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [noʊ] [sli:p] [ænd; ənd][ʼɪt(ə)l] [fu:d] ,
” **During sixty hours , perhaps , he would take no sleep and little food ,**
” 期间 六十 小时 , 也许 , 他 会 拿 不 睡觉 和 小的 食物 ,
“或许在六十个小时里，他不会睡觉，也不会吃东西。”

[waɪl] [hɪz; ɪz][breɪn] [wʊd] [wɜ:rk][æt; ət][haɪst; 'haɪəst] ['prefər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:t] .
while his brain would work at highest pressure until the thing was wrought .
尽管 他的 脑 会 工作 在 最高 压力 直到 这 事物 曾是 锻 .
他的大脑会以最高压力运转，直到事情完成为止。

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'læks] , [ænd; ənd] [sli:p] [fɔ:r; fər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['aʊəz] [æt; ət][ə; eɪ]
Then he would relax , and sleep for as long as thirty - six hours at a
然后 他 会 放松 , 和 睡觉 为了 作为 长的 作为 三十 - 六 小时 在 一个
[stretʃ] .
stretch .
拉紧 .

然后他就会放松下来，一次睡上三十六个小时。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [feɪm] [hæd; həd] [sprɛd] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
And now his fame had spread far and wide .
和 现在 他的 名声 有 传播 远的 和 宽的 .
如今他的名声已经远播四方。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət]['menloʊ][pɑ:rk] ,
The people at Menlo Park ,
这 人们 在 门洛 公园 ,
门洛帕克的人们，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'mu:vɪd] — [sʌm; səm] ['twenti] - [fɔ:r] [maɪlz] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] — [brɪ'gæn][tu:; tə]
to which he removed — some twenty - four miles from New York — began to
到 哪个 他 已移除 — 一些 二十 - 四 英里 从 新的 约克 — 开始 到
[lʊk] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪzəd] — [ə; eɪ][mæn] [pə'zesɪŋ] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊəz] .
look upon him as a wizard — a man possessing magical powers .
看 之上 他 作为 一个 巫师 — 一个 男人 拥有 神奇 权力 .

他搬到了离纽约约24英里的地方，在那里，人们开始把他视为巫师——一个拥有魔法力量的人。

[aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd][na:t][du:] .
It seemed to them there was nothing he could not do .
它 似乎 到 他们 那里 曾是 没有什么 他 可以 不是 做 .
在他们看来，他似乎无所不能。

[ɪg'zædʒərəɪtrɪd] [teɪlz; 'teɪ,lɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['paʊəz] [sprɛd] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
Exaggerated tales of his wonderful powers spread over the country .
夸张的 故事 的 他的 精彩的 权力 传播 超过 这 国家 .
关于他神奇力量的夸张故事传遍了全国。

“ [ɪf] [ˈpi:p(ə)l] [træk] [em ˈi:] [hɪr] , ” [hi:; hi] [sed] ([hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [biˈsɪdʒd] [æt; ət][ˈnu:ərk; ˈnju:ərk])
“ **If people track me here , ” he said (he had been besieged at Newark)**
“ 如果 人们 追踪 我 这里 , ” 他 说 (他 有 到过 被围困 在 纽瓦克)
,
!
!

“如果有人追踪我到这里,”他说 (他曾被围困在纽瓦克),

“ [aɪ][æɪ; ʌɪ] [ˈsɪmpli] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
“ **I shall simply have to take to the woods .**
“ 我 将 简单地 有 到 拿 到 这 树林 .

“我只能躲进树林里了。”

“ [tʃaɪld] [ˈæftər][tʃaɪld] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
“ **Child after child was the offspring of the [136]**
“ 孩子 后 孩子 曾是 这 后代 的 这 [-]

“一个又一个孩子都是[136]的后代

[ɪnˈventərz] [breɪn] .
inventor's brain .
发明家的 脑 .

发明家的大脑。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] , [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈfɔ:rti] - [faɪv]
At one time , within the space of a few years , as many as forty - five
在 一 时间 , 之内 这 空间 的 一个 很少 年 , 作为 许多 作为 四十 - 五

[wɜ:ɪ; wər][bɔ:rn] .
were born .
是 出生 .

曾经有一段时间,短短几年内,就有多达 45 人出生。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmaɪkrəfoʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] ,
There was the Microphone , which is much like the Telephone ,
那里 曾是 这 麦克风 , 哪个 是 很多 喜欢 这 电话 ,

还有麦克风,它很像电话。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaɪkrəfoʊn] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [ˈmæɡnɪfaɪd] .
except that in the Microphone the sound is magnified .
除了 那 在 这 麦克风 这 声音 是 放大 .

只不过,在麦克风中,声音会被放大。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmegəfoʊn] , [wɪtʃ] [brɪŋz] [fɑ:r] - [əˈweɪ] [saʊndz] [nɪr] ,
There was the Megaphone , which brings far - away sounds near ,
那里 曾是 这 扩音器 , 哪个 带来 远的 - 离开 声音 靠近 ,

还有扩音器,它可以把远处的声音传到附近。

[soʊ] [ðæt] [ˈkæt(ə)l] [krʌntʃɪŋ] [græs] [sɪks] [maɪlz] [ɔ:f] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [dɪˈstɪŋktli] [æt; ət][ˈmenloʊ][pɑ:rk]
so that cattle crunching grass six miles off could be heard distinctly at Menlo Park
所以 那 牛 嘎吱作响 草 六 英里 离开 可以 是 听到 明显地 在 门洛 公园
!
!
!

因此,在门洛帕克,六英里外牛群咀嚼青草的声音都能清晰地听到!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪˈnɪtəskoʊp] [wi:; wi][ɔ:l] [noʊ] ,
There was the Kinetoscope we all know ,
那里 曾是 这 活动电影放映机 我们 全部 知道 ,

还有我们熟知的活动电影放映机 (Kinetoscope)。

[wɪtʃ] [baɪ] ['swɪftli] ['pæsɪŋ] ['pɪktʃərz] — [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['fɔːrti] - [sɪks][ə; eɪ] ['sekənd] — [si:mz] [tuː; tə]
which by swiftly passing pictures — as many as forty - six a second — seems to
哪个 经过 迅速地 通过 图片 — 作为 许多 作为 四十 - 六 一个 第二 — 似乎 到
[gɪv] [juː 'es][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪn]['moʊ(ə)n] ,
give us a single person in motion ,
给 我们 一个 单身的 人 在 运动 ,
它通过快速切换画面（每秒多达 46 张）来呈现一个运动中的个体，
[ˈsʌmwʌt] [ɑːn][ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] [tɔɪ] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃaɪldhʊd] , “ [ðə; ði] [wiːl] [ʌv; əv] [laɪf] .
somewhat on the lines of that toy of our childhood , “ The Wheel of Life .
有些 在 这 线条 的 那 玩具 的 我们的 童年 , “ 这 车轮 的 生活 .
有点像我们小时候玩的玩具“生命之轮”。
[ˈænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][grænd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ɪnˈvenʃənz] — [ðə; ði] [ˈfoʊnəgræf] — [ðæt]
“ **And there was the grand king of inventions — the Phonograph — that**
“ 和 那里 曾是 这 盛大 国王 的 发明 — 这 留声机 — 那
[ˈoʊvərˈtɑːps][ɔːl][ðə; ði] [rest] .
overtops all the rest .
顶部 全部 这 休息 .
“而最伟大的发明莫过于留声机——它凌驾于所有其他发明之上。”
[wiː; wi] [noʊ] [aɪ 'tiː] , [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
We know it , all of us , by this time .
我们 知道 它 , 全部 的 我们 , 经过 这 时间 .
我们现在都知道了。
[wiː; wi][hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə][aɪ 'tiː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tjʊb] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ɪrz] ,
We have listened to it , with the tubes at our ears ,
我们 有 听着 到 它 , 和 这 管子 在 我们的 耳朵 ,
我们戴着耳管听过了。
[waɪl] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['spiːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɪz] [dɪˈstɪŋktli] [bɔːrn] [tuː; tə][juː 'es] ,
while the voice of someone speaking at a distance is distinctly borne to us ,
尽管 这 嗓音 的 某人 请讲 在 一个 距离 是 明显地 出生 到 我们 ,
虽然远处说话的声音我们也能清晰地听到，
[ɔːr][ðə; ði] [streɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] [sʌŋ] [baɪ][sʌm; səm] [ɡreɪt] ['sɪŋər] .
or the strains of a song sung by some great singer .
或者 这 菌株 的 一个 歌曲 唱 经过 一些 伟大的 歌手 .
或者某位伟大歌手演唱的歌曲旋律。
[ɪn] - ['edɪsən] [sent] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['foʊnəgræm] [baɪ] ['stiːmə] [tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] .
In 1888 Edison sent his first phonogram by steamer to England .
在 - 爱迪生 发送 他的 第一的 音标 经过 汽船 到 英格兰 .
1888 年，爱迪生用轮船将他的第一张留声机寄往英国。
[hɪz; ɪz] [frend] [hɪr] [hæd; həd][ˈoʊnli][tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ðə; ði][wæks] ['sɪlɪndər] , [pʊt] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz]
His friend here had only to take out the wax cylinder , put it into his
他的 朋友 这里 有 仅有的 到 拿 出去 这 蜡 圆柱 , 放 它 进入 他的
[məˈʃiːn] ,
machine ,
机器 ,
他的朋友只需要取出蜡筒，把它放进机器里，
[ænd; ænd][set] [aɪ 'tiː][ɪn]['moʊ(ə)n] , [ænd; ænd][loʊ] !
and set it in motion , and lo !
和 放 它 在 运动 , 和 洛 !
启动它，瞧！

[aɪˈti:] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [ˈedɪsən] [hɪm'self] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
it seemed to him as if Edison himself were in the room talking to him
它 似乎 到 他 作为 如果 爱迪生 他自己 是 在 这 房间 说 到 他

!

!

!

他感觉就像爱迪生本人就在房间里和他说话一样！

[greɪt] [men] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði][wɜ:rld] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ðer; ðər] [-]
Great men all over the world recorded their [137]
伟大的 男人 全部 超过 这 世界 记录 他们的 [-]

世界各地的伟人都记录了他们的[137]

[əˈstɑ:nɪfmənt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
astonishment and their praises of the wonderful invention .
惊讶 和 他们的 赞扬 的 这 精彩的 发明 .

他们惊叹不已，并盛赞这项伟大的发明。

[ðə; ði] [kwɪ:n] [sent][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv][kən,grætʃəˈleɪʃ(ə)n] .
The Queen sent him a message of congratulation .
这 女王 发送 他 一个 信息 的 恭喜 .

女王向他发来了贺电。

[ˈpi:p(ə)l] [flɑ:kt] [tu:; tə] [ˈevri] [eksɪˈbɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [si:] [aɪˈti:] — [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [wʌn][frʌm; frəm]
People flocked to every exhibition to see it — to the French one from
人们 成群结队的 到 每一个 展览 到 看 它 — 到 这 法语 一 从
[ˈkʌntrɪz] [ɔ:l][ˈoʊvər] [ˈjʊrəp] .
countries all over Europe .
国家 全部 超过 欧洲 .

来自欧洲各国的游客蜂拥而至，参观每一场展览——包括法国的展览。

[ðeɪ] [sɔ:] [aɪˈti:][ænd; ənd] [ˈstreɪtweɪ] [went][ˈɪntu:] [ˈræptʃəz] .
They saw it and straightway went into raptures .
他们 锯 它 和 立刻 去 进入 狂喜 .

他们看到了，立刻欣喜若狂。

[ˈedɪsən] [hɪm'self] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfju:tʃər] , [si:md] [tu:; tə] [si:] [ˈvɔ:ljəmz] [aɪˈti:] [maɪt] [jet] [bi:; bi]
Edison himself , looking into the future , seemed to see volumes it might yet be
爱迪生 他自己 , 寻找 进入 这 未来 , 似乎 到 看 卷 它 可能 然而 是
[brɔ:t] [tu:; tə][du:] .
brought to do .
带来 到 做 .

爱迪生本人展望未来，似乎看到了它未来可能取得的巨大成就。

[aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [raɪt] [ˈletərz] [ˈmɪrli] [frʌm; frəm][dɪkˈteɪʃ(ə)n] .
It might be used to write letters merely from dictation .
它 可能 是 用过的 到 写 信件 仅仅 从 听写 .

它可能用于仅凭口述来书写信件。

[aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [kla:ks] [spi:k] — [tu:; tə] [tel] [wen] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə]
It might be used to make clocks speak — to tell when it was time to
它 可能 是 用过的 到 制作 时钟 说话 — 到 告诉 什么时候 它 曾是 时间 到
[kʌm] [tu:; tə] [mi:lz] .
come to meals .
来 到 餐 .

它或许可以用来让钟表说话——告诉人们什么时候该吃饭了。

[aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [tɔɪz] .
It might be used for toys .
它 可能 是 用过的 为了 玩具 .

它或许可以用于玩具。

[ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈfoʊnəgræf] [maɪt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [dɔːl] , [ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɒd] [ˈstreɪtweɪ] “
A tiny phonograph might be placed inside a doll , and it would straightway “
一个 微小的 留声机 可能 是 放置 里面 一个 玩具娃娃 , 和 它 会 立刻 “
[tɔːk] ” ;
talk “ ;
讲话 “ ;

可以在玩偶体内放置一台微型留声机，它就会立刻“说话”；

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [tɔɪ] [ˈænɪm(ə)l] , [ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɒd] [grʌnt] [ænd; ənd] [graʊl] !
or in a toy animal , and it would grunt and growl !
或者 在 一个 玩具 动物 , 和 它 会 咕哝 和 咆哮 !

或者把它放在玩具动物里，它就会发出咕噜声和咆哮声！

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv] [ˈpæsɪŋ] - [əˈweɪ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
What a strange thing that in this world of passing - away and change we should
什么 一个 奇怪的 事物 那 在 这 世界 的 通过 - 离开 和 改变 我们 应该
[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [frʌm; frəm] [dɪˈstrʌkʃn] [sʌtʃ] [ˈtreʒərz] [ˈʃeltəd] [ɪn][ə; eɪ][wæks] [ˈsɪlɪndər]
be able to preserve from destruction such treasures sheltered in a wax cylinder
是 有能力的 到 保存 从 破坏 这样的 宝藏 避难所 在 一个 蜡 圆柱
— [sʌm; səm] [greɪt] [ˈmænz] [wɜːrdʒ][ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] ,
— some great man's words of wisdom ,
— 一些 伟大的 男人的 字 的 智慧 ,

在这个瞬息万变、生生不息的世界里，我们竟然能够将一些伟人的智慧箴言保存在蜡筒中，免遭损毁，这真是一件奇妙的事情。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [tuʊnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swiːt] [mjuːzɪ(ə)n] !
or the silver tones of a sweet musician !
或者 这 银 音调 的 一个 甜的 音乐家 !

或者甜美音乐家银铃般的音色！

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈedɪsənz] [breɪn] [əˈkɑːmplɪft] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪd][aɪˈtiː] [siːm] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː] .
The more Edison's brain accomplished the more did it seem able to do .
这 更多的 爱迪生的 脑 完成 这 更多的 做过 它 似乎 有能力的 到 做 .

爱迪生的大脑完成的成就越多，它似乎就越能做到其他事情。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪmˈself] [ʌnˈtaɪərɪŋ][æz; əz] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
As a man he showed himself untiring as when a boy .
作为 一个 男人 他 显示 他自己 不懈 作为 什么时候 一个 男生 .

成年后的他，像孩童时期一样不知疲倦。

[hiː; hi] [went] [ɑːn] [dɪsˈkʌvərɪŋ] .
He went on discovering .
他 去 在 发现 .

他继续探索。

[hiː; hi] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈteləgræfɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmuːvɪŋ] [treɪn] .
He invented a way of telegraphing from a moving train .
他 发明 一个 方式 的 电报 从 一个 移动 火车 .

他发明了一种从行驶中的火车上发送电报的方法。

[hiː; hi] [ɪnˈventɪd] [æn; ən] [ɪˈlektɹɪk] [ˈreɪlroʊd] , [ðæt] [druː] [dɪˈlaɪtɪd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][æt; ət][ðə; ði]
He invented an Electric Railroad , that drew delighted thousands at the
他 发明 一个 电的 铁路 , 那 画 高兴极了 数千 在 这

[ʃɪˈkɑːgoʊ] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] . [-]
Chicago Exhibition . [138]
芝加哥 展览 . [-]

他发明了电气铁路，在芝加哥博览会上吸引了成千上万的游客。[138]

[ɪn] - [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˈlaɪtɪŋ] ,
In 1879 his attention turned to lighting ,
在 - 他的 注意力 转向 到 灯光 ,

1879年，他的注意力转向了照明领域。

[ænd; ənd][hi:; hi][bent][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈenədʒɪz][ɑ:n][ɪnˈventɪŋ][æŋ; ən][ˌɪnkənˈdes(ə)nt][læmp][fɔ:r; fər][ɪˈlektɪk]
and he bent all his energies on inventing an Incandescent lamp for electric
和 他 弯曲 全部 他的 能量 在 发明 一个 白炽灯 灯 为了 电的
[laɪt] .
light .
光 .

他倾注了全部精力去发明用于电照明的白炽灯。

[hi:; hi][spent][deɪz][ˈwɜ:rkɪŋ][æt; ət][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][waɪt][hi:t] .
He spent days working at a sort of white heat .
他 花费 天 在职的 在 一个 种类 的 白色的 热 .

他连续几天都处于一种近乎疯狂的工作状态。

[hi:; hi][brɪˈɡæŋ][ɑ:n][ðə; ði] 16th [ɑ:kˈtoʊbər] , [bʌt; bət][ˈmɪs,hæps][ænd; ənd][ˈæksədənts][si:md][tu:; tə]
He began on the 16th October , but mishaps and accidents seemed to
他 开始 在 这 16th 十月 , 但 事故 和 事故 似乎 到
[ˈθret(ə)n] [hɪz; ɪz][ɪnˈvenʃ(ə)n] .
threaten his invention .
威胁 他的 发明 .

他于10月16日开始着手这项工作，但种种意外和事故似乎威胁着他的发明。

“ [let][ju:ˈes] ,
“ **Let us** ,
“ 让 我们 ,
“ 让我们

“ [hi:; hi][kraɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtənər][ɪn][ə; eɪ][fərˈment][ʌv; əv][ɪkˈsaɪtmənt] — “ [let][ju:ˈes][meɪk][ə; eɪ]
“ **he cried to his partner in a ferment of excitement** — “ **let us make a**
“ 他 哭 到 他的 伙伴 在 一个 发酵 的 激动 — “ 让 我们 制作 一个
[læmp][brɪˈfɔ:r][wi:; wi][sli:p] ,
lamp before we sleep ,
灯 前 我们 睡觉 ,

他激动地向同伴喊道：“我们睡觉前做盏灯吧！”

[ɔ:r][daɪ][ɪn][ðə; ði][əˈtempt] .
or die in the attempt .
或者 死 在 这 试图 .

或者在尝试中丧命。

“ [ɑ:n][ðə; ði][ˈmɔ:rnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] 21st [aɪˈti:][wʌz; wəz][dʌn] !
“ **On the morning of the 21st it was done !**
“ 在 这 早晨 的 这 21st 它 曾是 完毕 !
“21日早上，事情就完成了！”

[aɪˈti:] [əˈstɑ:nɪʃt][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
It astonished the world .
它 惊讶 这 世界 .

这震惊了世界。

[aɪˈti:][ˈoʊpənd][ʌp][ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz][fɔ:r; fər][ˈmaɪnərz][ænd; ənd][ˈdaɪvərz] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][men][ˈevrɪweɪ]
It opened up possibilities for miners and divers , and for men everywhere
它 打开 向上 可能性 为了 矿工 和 潜水员 , 和 为了 男人 到处
.
:
.

它为矿工、潜水员以及世界各地的男性开辟了新的可能性。

[ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ɪts] [eksɪ'bɪ(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] [flɑ:kt] [frʌm; frəm][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ju'haɪtɪd]
On the occasion of its exhibition people flocked from all parts of the United
在这场合的它是展览人们成群结队的从全部部分的这团结的
[stɜ:ts] .
States .
各州 .

展览期间，美国各地的人们蜂拥而至。

[ˈspeɪ(ə)l] [treɪnz] [wɜ:r; wər] [rʌn] .
Special trains were run .
特别的火车是跑步 .

开行了专列。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈfjʊɔ:ɾ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈmɑ:rv(ə)l] [ˈreɪnd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpærɪs][ˌekspə'zɪ(ə)n] , [ænd; ænd][æt; ət]
The same furore over the marvel reigned at the Paris Exposition , and at
这相同的轰动超过这奇迹统治在这巴黎展览 , 和在
[ˈevri] [ˈʌðər] [ˌeksɪ'bɪ(ə)n] .
every other exhibition .
每一个其他展览 .

在巴黎世博会以及其他所有展览会上，人们对这一奇迹都表现出了同样的狂热。

[ænd; ænd] [θru:] [aɪ ˈti:][ɔ:l] — [ə; eɪ] [feɪm] ,
And through it all — a fame ,
和通过它全部 — 一个名声 ,

而贯穿这一切的，是名声，

[ə; eɪ][pɑ:pju'lærəti] [ˈɪnʌf] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][moʊst] [ˈmɔ:təlz] — [ðə; ði][mæn] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði]
a popularity enough to turn the head of most mortals — the man remained the
一个人气足够的到转动这头的最多凡人 — 这男人剩余这
[seɪm] — [ˈmɑ:dɪst] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ˌʌnpriˈtenʃəs] .
same — modest , simple , unpretentious .
相同的 — 谦虚的 , 简单的 , 朴实无华 .

尽管他的人气足以让大多数人为之倾倒，但他本人却依然保持着谦逊、朴实、不张扬的性格。

[frʌm; frəm][ˈmenloʊ][pɑ:rk][hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈɔrɪndʒ] .
From Menlo Park he went to Orange .
从门洛公园他去到橙子 .

他从门洛帕克去了奥兰治。

[hɪz; ɪz] [ˈlæbrətɔ:ri] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈfɪtɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [kənˈsi:vəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] [ɪnˈventər]
His laboratory there was fitted up with everything conceivable that an inventor
他的实验室那里曾是适配向上和一切可以想象的 那一个发明者
[red] - [hɑ:t][ænd; ænd] [i:ˈgər] [maɪt] [wɑ:nt][æt; ət][ə; eɪ][ˈmoʊmənts] [ˈnoʊtɪs] .
red - hot and eager might want at a moment's notice .
红色的 - 热的 和 渴望的 可能 想 在 一个 瞬间 注意 .

他在那里的实验室配备了所有一位充满热情和渴望的发明家可能随时需要的设备。

[ænd; ænd] [jet] [ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði] [ˈwɜrkru:mz] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][dɪsˈɔ:rdər] .
And yet often the workrooms presented the strangest appearance of disorder .
和 然而 经常 这 工作室 呈现 这 最奇怪的 外貌 的 紊乱 .

然而，工作室往往呈现出一种极其怪异的混乱景象。

[ˈwɜkmen] [ˈsʌmtaɪmz] [-]
Workmen sometimes [139]
工人 有时 [-]

工人有时[139]

[stretʃt] [ɑ:n] [bentʃɪz] [ɔ:r] [flɔ:r] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈhevi] [streɪn] ,
stretched on benches or floor after a heavy strain ,
拉伸 在 长椅 或者 地面 后 一个 重的 拉紧 ,

剧烈运动后，在长凳或地板上伸展身体。

[ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [hɪm'self] [θroʊn] [daʊn] — [ə; eɪ] [stɪk] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] ,
the great master himself thrown down — a stick under his head ,
这 伟大的 掌握 他自己 抛掷 向下 — 一个 戳 在下面 他的 头 ,
伟大的大师自己也倒下了——头下垫着一根棍子,

[ə; eɪ] [koʊt] [wu:nd] [raʊnd] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] , [ænd; ənd] [soʊ] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['ɪntərv(ə)]
a coat wound round it for a pillow , **and so snatching a short interval**
一个 外套 伤口 圆形的 它 为了 一个 枕头 , 和 所以 抢夺 一个 短的 间隔
[ʌv; əv] [sli:p] !
of sleep !
的 睡觉 !

用外套裹住头部当枕头，这样就能抓紧时间小睡一会儿！

[hi; hi] [wɪl] [nɑ:t] [bi; bi] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ] ['vɪzɪtər] .
He will not be interrupted by visitors .
他 将要 不是 是 中断 经过 访客 .
他不会被访客打扰。

[ɪn] [ðɪs] [greɪt] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hi; hi] [si:mz] [æt; ət] [taɪmz] [tu; ; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv]
In this great world of his own he seems at times to live a sort of
在 这 伟大的 世界 的 他的 自己的 他 似乎 在 时代 到 居住 一个 种类 的
['seprət] [ɪg'zɪstəns] .
separate existence .
分离 存在 .
在这个他自己构建的广阔世界里，他似乎有时过着一种与世隔绝的生活。

[wi; wi] [ɑ:r; ər] [ə'meɪzd] , ['dæzld] , [ə'stɑ:nɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [trə'mendəs] [rɪ'zʌlts] [wʌn] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz]
We are amazed, dazzled, astonished by the tremendous results one man in his
我们 是 惊叹 , 眼花缭乱 , 惊讶 经过 这 巨大的 结果 一 男人 在 他的
['laɪftaɪm] [hæz; həz] [ə'tʃi:vɪd] .
lifetime has achieved .
寿命 有 已达成 .
我们对一个人一生中所取得的巨大成就感到惊叹、震撼、难以置信。

[hi; hi] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] ['kɑ:ntent] [tu; ; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:dɪfaɪ] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v]
He has not been content to take some thing and modify and improve
他 有 不是 到过 内容 到 拿 一些 事物 和 调整 和 提升
[aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [set] [aɪ 'ti:] [tu; ; tə] [ə; eɪ] [nu:] ['pɜ:rpəs] [æz; əz] [men] [hu:m] [wi; wi] [kɔ:l] [ɪn'ventəz] [hæv; həv]
it and set it to a new purpose as men whom we call inventors have
它 和 放 它 到 一个 新的 目的 作为 男人 谁 我们 称呼 发明家 有
[dʌn] [ɪn] [ɔ:l] ['eɪdʒɪz] .
done in all ages .
完毕 在 全部 年龄 .
他并不满足于像历代发明家那样，仅仅获取一些东西，对其进行修改和改进，并将其用于新的用途。

[bʌt; bət] [hi; hi] [si:mz] [tu; ; tə] [hæv; həv] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['veri] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [tu; ; tə] [du:] [hɪz; ɪz]
But he seems to have called upon the very forces of nature to do his
但 他 似乎 到 有 称为 之上 这 非常 力量 的 自然 到 做 他的
['bɪdɪŋ] .
bidding .
投标 .

但他似乎召唤了自然界的力量来为他效力。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lmoʊst] [æz; əz] [ɪf] [hi; hi] [hæd; həd] ['hɑ:nɪst] [ðə; ði] ['waɪndz] , [ðə; ði] [er] , [saʊnd] , [ɪlek'trɪsəti] ,
It is almost as if he had harnessed the winds , the air , sound , electricity ,
它 是 几乎 作为 如果 他 有 已掌握 这 风 , 这 空气 , 声音 , 电 ,
[fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəsəz , 'pɜ:rpəsɪz] .
for his purposes :
为了 他的 目的 .
他仿佛驾驭了风、空气、声音、电力，为己所用。

[ə; eɪ][mæn][ˈæftər][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [dɪˈskʌvəri] [nɑ:t] [ˈseldəm] [rests] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈlɒrəlz] [fɔ:r; fər][laɪf] .
A man after a single discovery not seldom rests on his laurels for life .
一个 男人 后 一个 单身的 发现 不是 很少 休息 在 他的 月桂树 为了 生活 .

一个人一旦有了某项发现，往往会终生安于现状，不思进取。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
This man is still in his prime ,
这 男人 是 仍然 在 他的 主要的 ,

这个人正值壮年。

[ænd; ənd][wi:: wi] [ˈkænd:t] [tel] [jet] [wʌt] [ˈprɑ:dʌkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn] [wɪl] [stɪl] [əˈstɑ:nɪʃ] [ju:ˈes] ,
and we cannot tell yet what product of his brain will still astonish us ,
和 我们 不能 告诉 然而 什么 产品 的 他的 脑 将要 仍然 震惊 我们 ,

我们现在还无法预知，他脑海中的哪项杰作还会让我们感到惊叹。

[ænd; ənd][wi:: wi] [ˈkænd:t] [tʌtʃ] [hɪr] [ɑ:n][ə; eɪ] [taɪð] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:: hi][hæz; həz] [dʌn] .
and we cannot touch here on a tithe of what he has done .
和 我们 不能 触碰 这里 在 一个 什一奉献 的 什么 他 有 完毕 .

我们在这里无法提及他所做贡献的十分之一。

[hi:: hi][laɪvz; lɪvz] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnɔ:rðərn] [hoʊm] , [ɪn] [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] , [ˈsʌmtaɪmz] [æt; ət] [ˈɔrɪndʒ] .
He lives sometimes in his northern home , in New Jersey , sometimes at Orange .
他 生活 有时 在 他的 北方 家 , 在 新的 球衣 , 有时 在 橙子 .

他有时住在新泽西州的北方家中，有时住在奥兰治。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][hi:: hi] [ˈʊʊz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒi:niəl] , [ˈkaɪndli] [ˈsɪmpəθi] [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
As a man he shows the same genial , kindly sympathy which , as a boy ,
作为 一个 男人 他 演出 这 相同的 和蔼可亲 , 亲切地 同情 哪个 , 作为 一个 男生 ,

成年后的他依然展现出与孩童时期一样的亲切、友善的同情心。

[ˈnevər] [feɪld] [tu:: tə][wɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfelʊʊ] - [kla:ks] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑ:dəsti] [-]
never failed to win the hearts of his fellow - clerks , the same modesty [140]
绝不 失败的 到 赢 这 心 的 他的 同伴 - 职员 , 这 相同的 谦逊 [-]

他始终以同样的谦逊赢得同事们的心[140]

[ðæt] [diˈsʌ:rmɪd] [ðer; ðər] [ˈdʒeləsi] .
that disarmed their jealousy .
那 解除武装 他们的 妒忌 .

这消除了他们的嫉妒。

[ði:z] [θɪŋz] [tʃeɪn] [hɪz; ɪz] [ˈwɜkmən] [tu:: tə][hɪm; ɪm][tu:: tə] - [deɪ] [wɪð; wɪθ] [lɪŋks] [ʌv; əv] [lʌv] .
These things chain his workmen to him to - day with links of love .
这些 事物 链 他的 工人 到 他 到 - 天 和 链接 的 爱 .

如今，正是这些爱的纽带将他的工人们紧紧地束缚在他身边。

[naʊ] [ðæt] [men] [preɪz] [ænd; ənd] [bɔ:d] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ˈʊʊvər][ðə; ði][wɜ:rld][hi:: hi] [ˈʊʊz] [ðə; ði] [seɪm] [gʊd]
Now that men praise and laud him all over the world he shows the same good
现在 那 男人 称赞 和 赞美 他 全部 超过 这 世界 他 演出 这 相同的 好的
- [ˈnertʃəd] [ɪnˈdɪfrəns] [tu:: tə] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [hi:: hi][hæz; həz] [ˈʊʊn] [ɔ:l] [θru:] .
- natured indifference to name and fame he has shown all through .
- 自然 漠不关心 到 姓名 和 名声 他 有 所示 全部 通过 .

如今全世界的人都对他赞誉有加，但他依然像以往一样，对名利表现出一种和蔼可亲的漠不关心。

[ænd; ənd][hi:: hi][hæz; həz] [bɔ:st] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaɪərləs] [ˈenərdʒɪ] [ðæt] [ju:st] [tu:: tə] [səˈpɔ:rt] [hɪm; ɪm]
And he has lost nothing of the tireless energy that used to support him
和 他 有 丢失的 没有什么 的 这 不知疲倦 活力 那 用过的 到 支持 他
[θru:] [hɑ:rd] [wɜ:rk][ænd; ənd] [bɔ:n] [naɪt] - [ˈsɪtɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] — [ðɪs] [mæn] [hu:] ,
through hard work and long night - sittings as a boy — this man who ,
通过 难的 工作 和 长的 夜晚 - 会议 作为 一个 男生 — 这 男人 WHO ,

而且，他丝毫没有失去儿时支撑他辛勤工作和熬夜苦读的那股不知疲倦的精力——这个人，

[æz; əz] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][,aɪ ˈti:] ,
as **someone** **has** **it** ,
作为 某人 有 它 ,

就像有人拥有它一样，

“ [hæz; həz] [kept] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpæt(ə)nt] [ˈɑːfɪs] [red] - [hɑ:t][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfʊtstɛps] — [ðɪs]
“ **has kept the path to the patent office red - hot with his footsteps — this**
“ 有 保留 这 小路 到 这 专利 办公室 红色的 - 热的 和 他的 脚步声 — 这
[ˈwʌndər] - [ˈwɜːrkər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːdərn] [wɜːrld] . ” [-]
wonder - worker of the modern world . ” [141]
想知道 - 工人 的 这 现代的 世界 . ” [-]

“他用自己的脚步让通往专利局的道路始终保持炙热——这位现代世界的奇迹创造者。”[141]

[dʒeɪmz] [wɑ:t] .
JAMES WATT .
詹姆斯 瓦 .

詹姆斯·瓦特。

[ðer; ðər][ɪz][pərˈhæps][noʊ] [ɪnˈventərz] [neɪm] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [bɔɪ] [ɪz] [mɔːr] [fəˈmɪliər]
THERE is perhaps no inventor's name with which the British boy is more familiar
那里 是 也许 不 发明家的 姓名 和 哪个 这 英国 男生 是 更多的 熟悉的
[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][dʒeɪmz] [wɑ:t] .
than with that of James Watt .
比 和 那 的 詹姆斯 瓦 .

对于英国男孩来说，或许没有哪个发明家的名字比詹姆斯·瓦特的名字更耳熟能详了。

[ɪn] [ˈevri] [ˈkɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [məˈkænɪks] [ɔːr] [ˈendʒəˈnɪrɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər][met] [ɪn] [bʌst] [ɔːr] [prɪnt] [baɪ][ðə; ði]
In every college of mechanics or engineers we are met in bust or print by the
在 每一个 大学 的 机械学 或者 工程师 我们 是 遇见 在 摔碎 或者 打印 经过 这
[ˈkaɪndli] ,
kindly ,
亲切地 ,

在每一所机械或工程学院，我们都会以各种形式遇到和蔼可亲的人，无论是纸质书还是印刷品。

[ʃruːd] , [bəˈnevələnt] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈdensɪŋ] [stiːm] [ˈendʒɪn] .
shrewd , benevolent face of the great inventor of the Condensing Steam Engine .
精明 , 仁慈 脸 的 这 伟大的 发明者 的 这 冷凝 蒸汽 引擎 .

这是冷凝式蒸汽机的伟大发明家精明而仁慈的面容。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː ˈes][tu:; tə] [ˈpɪktʃər] [wʌt] [ðə; ði][wɜːrld][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [brɪˈfɔːr]
It is difficult for us to picture what the world must have been before
它 是 难的 为了 我们 到 图片 什么 这 世界 必须 有 到过 前
[dʒeɪmz] [wɑ:t] [keɪm] [ˈɪntuː][,aɪ ˈtiː] — [brɪˈfɔːr] ,
James Watt came into it — before ,
詹姆斯 瓦 来了 进入 它 — 前 ,

我们很难想象在詹姆斯·瓦特出现之前，世界会是什么样子——在.....之前。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

仿佛是这样，

[stiːm] [tʊk] [ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd] [waɪl] [jet] [men][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd][ˈwɔːtər]
steam took its place and while yet men and horses and wind and water
蒸汽 采取 它是 地方 和 尽管 然而 男人 和 马匹 和 风 和 水
[ˈstrʌɡld] [ˈfiːbli] [tu:; tə][duː] [wʌt] [stiːm] [naʊ] [dʌz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [əˈpærənt] [iːz] .
struggled feebly to do what steam now does with such apparent ease .
挣扎 虚弱地 到 做 什么 蒸汽 现在 做 和 这样的 明显 舒适 .

蒸汽取代了它，而与此同时，人力、马匹、风和水却还在无力地挣扎，无法完成蒸汽现在如此轻松地完成的事情。

[ɑ:n][ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv] ['skɑ:tlənd] [stændz] [wɒt] [ɪz][tu:; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['bɪzi] , ['θraɪvɪŋ] ,
On the west coast of Scotland stands what is to - day the busy , thriving ,
在这西方海岸的苏格兰站立 什么是 到 - 天 这 忙碌的 , 熙 ,
在苏格兰西海岸, 矗立着如今繁荣昌盛的繁华都市。

[ˈsi:pɔ:rt] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈgri:nɔ:k] — [ðə; ði] [ˈbɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv][dʒeɪmz] [wɔ:t] .
seaport town of Greenock — the birthplace of James Watt .
海港 镇 的 格里诺克 — 这 出生地 的 詹姆斯 瓦 .
海港小镇格里诺克——詹姆斯·瓦特的出生地。

[bʌt; bət][ɪn] - , [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ˈɪrɪz] [əˈɡoʊ] , [aɪˈti:] [wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
But in 1736 , more than 150 years ago , it was little more than a
但 在 - , 更多的 比 - 年 前 , 它 曾是 小的 更多的 比 一个
[ˌpɪktʃəˈresk] [ˈfɪʃɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
picturesque fishing - village ,
如画 钓鱼 - 村庄 ,
但在1736年, 也就是150多年前, 它只不过是一个风景如画的渔村。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] , [ˈsmɑɪlɪŋ] [beɪ] , [wer] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɑ:dɪst] [ˈfɪʃɪŋ] - [kra:ft][wɜ:r; wər]
looking out on a peaceful , smiling bay , where a few modest fishing - craft were
寻找 出去 在 一个 和平 , 微笑 湾 , 在哪里 一个 很少 谦虚的 钓鱼 - 工艺 是
[tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ,
to be seen ,
到 是 已见 ,
眺望着宁静祥和的海湾, 那里停泊着几艘简朴的渔船。

[ænd; ənd] [bɪˈjɑ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv] [ˈɑ:rgaɪlɪr] , [bɪˈfɔ:r] [-]
and beyond to the hills of Argyllshire , before [142]
和 超过 到 这 丘陵 的 阿盖尔郡 , 前 [-]
以及更远处的阿盖尔郡山丘, 之前[142]

[smoʊk] [ænd; ənd] [ˈfʌnəlz] [blɒtɪd] [ðə; ði] [ˈfɜ:nəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlændskeɪp] .
smoke and funnels blotted the fairness of the landscape .
抽烟 和 漏斗 印迹 这 公平 的 这 景观 .
烟雾和烟囱破坏了风景的优美。

[ɪn][æen; ən] [ʌnpriˈtenʃəs] [ˈlɪt(ə)] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈgri:nɔ:k] [baɪ] - [stri:t] [dʒeɪmz] [wɔ:t] [fɜ:rst] [sɔ:] [ðə; ði]
In an unpretentious little house in a Greenock by - street James Watt first saw the
在 一个 朴实无华 小的 房子 在 一个 格里诺克 经过 - 街道 詹姆斯 瓦 第一的 锯 这
[laɪt] .
light .
光 .
在格里诺克一条小街上一间不起眼的小房子里, 詹姆斯·瓦特第一次看到了光明。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz][baɪ] [treɪd] [ə; eɪ] [ˈkɑ:rpəntər] , [æen; ən] [ˈʌndərteɪkər] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] “ [ˈmɜ:rtʃənt] ,
His father was by trade a carpenter , an undertaker , a general “ merchant ,
他的 父亲 曾是 经过 贸易 一个 木匠 , 一个 殡仪员 , 一个 一般的 “ 商人 ,
他的父亲以木匠、殡葬师和杂商为生。

“ [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [ˌkɑ:mpəˈtɪ(ə)n] [ɪn] [ðoʊz] [ˈsɪmp(ə)] [deɪz] ,
“ for there was little competition in those simple days ,
“ 为了 那里 曾是 小的 竞赛 在 那些 简单的 天 ,
因为在那个简朴的年代, 竞争并不激烈。

[ænd; ənd][men] [ˈbɜ:f(ə)n] “ [prəˈfest] “ [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [treɪd] .
and men often “ professed “ more than one trade .
和 男人 经常 “ 声称 “ 更多的 比 一 贸易 .
而且男性往往“自称”从事不止一种职业。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] [ˈlɪt(ə)l][dʒeɪmz][wʌz; wəz] [left] [ðə; ði][soʊl] [səɪˈvaɪvɪŋ] [tʃaɪld][ʌv; əv]
In the course of a few years little James was left the sole surviving child of
在这课程的一个很少年小的詹姆斯曾是左边这唯一幸存孩子
的
[faɪv] ,
five ,
五 ,

短短几年内，小詹姆斯就成了五个孩子中唯一的幸存者。

[ænd; ənd][pəɪˈhæps][ɑ:n] [ðæt] [əˈkaʊnt] [wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈpreʃəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
and perhaps on that account was specially precious to his parents .
和也许在那帐户曾是特别宝贵的到他的父母 .

或许正因如此，他才对他的父母来说格外珍贵。

[ˈni:ðər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈjɪrz] [went] [ɑ:n][dɪd][hi:; hi] [groʊ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈstɜ:rdi] , [ˈlɑsti] [ˈkʌntri] [bɔɪ] ,
Neither as the years went on did he grow into a sturdy , lusty country boy ,
两者都不作为这年去在做过他生长进入一个结实的 , 好色的国家男生 ,

随着岁月流逝，他也没有长成一个强壮、精力充沛的乡村男孩。

[bʌt; bət] [ˈræðər] [ˈstrʌɡld] [ʌp] [ˈsloʊli] , [ˈæŋkʃəsli] [ˌoʊvərˈlʊkt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmʌðəz] [ker] , [ə; eɪ] [preɪ]
but rather struggled up slowly , anxiously overlooked by a mother's care , a prey
但相当挣扎向上缓慢地 , 焦虑地被忽视的经过一个母亲的关心 , 一个猎物

[tu:; tə] [ɪl] - [helθ] [ænd; ənd] [ˈhedeɪk] ,
to ill - health and headache ,
到患病的 - 健康和头痛 ,

但他却步履蹒跚，缓慢地站了起来，母亲的照料对他来说是一种焦虑的忽视，他饱受疾病和头痛的折磨。

[ˈi:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][ˈbeɪbi] [ˈjɪrz] .
even in his baby years .
甚至在他的婴儿年 .

甚至在他婴儿时期。

[soʊ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rli] [edʒuˈkeɪ(ə)n] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] ,
So that most of his early education fell to his parents ,
所以那最多的他的早期的教育跌倒到他的父母 ,

因此，他早期的教育主要由他的父母负责。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋz] [ʌv; əv] [ˈri:dɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ðoʊz]
his mother opening up to him the beginnings of reading , his father those
他的母亲开幕向上到他这开端的阅读 , 他的父亲那些

[ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əˈrɪθmətɪk] .
of writing and arithmetic .
的写作和算术 .

他的母亲教他阅读，他的父亲教他写作和算术。

[sku:l] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [went] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [pru:vd] [ə; eɪ] [ˈfeɪljər] .
School , to which he went by - and - by , proved a failure .
学校 , 到哪个他去经过 - 和 - 经过 , 已证实一个失败 .

他后来就读的学校，最终以失败告终。

[ʃaɪ] [ænd; ənd] [ˈʃrɪŋkɪŋ] , [hi:; hi] [keəd] [ˈlɪt(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [tʃɪldrən] .
Shy and shrinking , he cared little for the play of other children .
害羞的和收缩 , 他关心小的为了这玩的其他孩子们 .

他性格腼腆内向，对其他孩子的玩耍漠不关心。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sloʊ] [æt; ət] [geɪmz] , [pəɪˈhæps] [dʌl] [ɪn] [klæs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz]
He was slow at games , perhaps dull in class , and the boys and girls
他曾是慢的在游戏 , 也许乏味的在班级 , 和这男孩们和女孩们

[læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
laughed at him .
笑了在他 .

他玩游戏很慢，上课可能也很迟钝，男生女生都嘲笑他。

[ɪl] - [helθ] , [tu:] , [meɪd] [aɪ 'ti:] [hɑ:rd] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [get] [ɑ:n] .
Ill - health , too , made it hard for him to get on .
患病的 - 健康 , 也 , 制成 它 难的 为了 他 到 得到 在 :
健康状况不佳也使他难以继续前进。

[hi:; hi] [laɪkt] [best] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [hoʊm] .
He liked best to be at home .
他 喜欢 最好的 到 是 在 家 :
他最喜欢待在家里。

[fɔ:r; fər] [ə'mju:zmənt] [hi:; hi] [wʊd] [drɔ:] [ɪn] [tʃɔ:k] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [flɔ:r] , [ænd; ənd] [fɔ:r; fər]
For amusement he would draw in chalk on the kitchen floor , and for
为了 娱乐 他 会 画 在 粉笔 在 这 厨房 地面 , 和 为了
[ˈpleɪθɪŋz] [hi:; hi] [-]
playthings he [143]
玩具 他 [-]
为了消遣, 他会在厨房地板上用粉笔画画, 玩物是[143]

[wʊd] [tʃu:z] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['ɪnstɹəmənts] .
would choose his father's instruments .
会 选择 他的 父亲的 仪器 :
他会选择他父亲的乐器。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['neɪbə] [ri'mɑ:kt] [ɑ:n] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['drɔ:ɪŋ] .
One day a neighbour remarked on the child's drawing .
一 天 一个 邻居 评论 在 这 孩子的 绘画 :
有一天, 一位邻居对孩子的画作发表了评论。

" [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [æt; ət] [sku:l] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [nɑ:t] ['traɪflɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [taɪm] . "
" He should be at school , " she said , " and not trifling away his time . "
" 他 应该 是 在 学校 , " 她 说 , " 和 不是 琐事 离开 他的 时间 : " "
"他应该在学校,"她说,"而不是浪费时间。"

" [lʊk] [fɜ:rst] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [flɔ:r] , " [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
" Look first , " said the father , pointing to the floor , " before you blame him .
" 看 第一的 , " 说 这 父亲 , 指向 到 这 地面 , " 前 你 责备 他 :
"先看看,"父亲指着地板说,"再去责怪他。"

[hi:; hi] [ɪz] ['sa:lviŋ] [ə; eɪ] ['pra:bləm] [ɪn] [dʒi'ɑ:mətɹi] .
He is solving a problem in geometry .
他 是 解决 一个 问题 在 几何学 :
他正在解决一个几何问题。

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ðen] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] !
" The child was then six years old !
" 这 孩子 曾是 然后 六 年 老的 !
"当时孩子才六岁! "

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [fə'miliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [hændɪd] [daʊn] [tu:; tə] [ju: 'es] [θru:] [ðə; ði] ['sentʃəɪrɪz] [ʌv; əv]
We are familiar with the story handed down to us through the centuries of
我们 是 熟悉的 和 这 故事 递交 向下 到 我们 通过 这 几个世纪 的
[haʊ] [ðə; ði] ['dri:mi] - [aɪd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [sti:m] [hɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
how the dreamy - eyed boy was engaged in watching the steam hiss from the
如何 这 梦幻般的 - 眼睛 男生 曾是 已订婚的 在 观看 这 蒸汽 嘶 从 这
['ket(ə)l] - [spaʊt] ,
kettle - spout ,
壶 - 喷口 ,
我们熟知几个世纪以来流传下来的故事：一个眼神迷离的男孩凝视着水壶嘴里嘶嘶冒出的蒸汽。

[ðə; ði] [waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['ti:spu:n] [bɪ'ləʊ] [tu:; tə] [kaʊnt] [ænd; ənd] [kæʃ] [ðə; ði] [dra:ps] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
the while holding a teaspoon below to count and catch the drops of water .
这 尽管 保持 一个 茶匙 以下 到 数数 和 抓住 这 滴 的 水 :
同时用茶匙舀起水滴并计数。

[trə'dɪ](ə)n] [laɪks] [tu:; tə] [si:] [ɪn] [ðɪs] [ðə; ði][ˈtaɪnɪ] [ˈsi:diŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmaɪti] [tri:] — [ðə; ði]
Tradition likes to see in this the tiny seedlings of that mighty tree — the
传统 点赞 到 看 在 这 这 微小的 幼苗 的 那 强大的 树 — 这
[kən'densɪŋ] [sti:m] [ˈendʒɪn] ,
Condensing Steam Engine ,
冷凝 蒸汽 引擎 ,
传统观点认为, 这不过是那棵参天大树——冷凝式蒸汽机——的幼苗而已。

[bʌt; bət][wi:; wi] [fɪr] [ðæt] [ˈkɑ:mən] [sens] [ɪn][ðə; ði] [[eɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][roʊˈbʌst] - [ˈmaɪndɪd] [ænt] [wʌz; wəz]
but we fear that common sense in the shape of his robust - minded aunt was
但 我们 害怕 那 常见的 感觉 在 这 形状 的 他的 强壮的 - 有思想 阿姨 曾是
[ˈnɪrər] [ðə; ði][mɑ:rk] [wen] [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] —
nearer the mark when she exclaimed —
更近 这 标记 什么时候 她 惊呼 —
但我们担心, 他那位头脑清醒的姑妈的常识性判断可能更接近事实, 她当时惊喊道——

“ [dʒeɪmz] [wɑ:t] , [aɪ][ˈhevər] [sɔ:] [sʌtʃ] [æŋ; ən][ˈaɪd(ə)] [bɔɪ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .
” **James Watt , I never saw such an idle boy as you are .**
” 詹姆斯 瓦 , 我 绝不 锯 这样的 一个 闲置的 男生 作为 你 是 .
“詹姆斯·瓦特, 我从未见过像你这样游手好闲的男孩。”

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [ˈaʊər] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t][ˈspʊkən][wʌn] [wɜ:rd] ,
For the last hour you have not spoken one word ,
为了 这 最后的 小时 你 有 不是 说 — 单词 ,
过去一个小时你一句话也没说。

[bʌt; bət][ˈteɪkən] [ɔ:f] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv] [ðæt] [ˈket(ə)] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈti:][ɑ:n] [əˈgen] ,
but taken off the lid of that kettle and put it on again ,
但 已采取 离开 这 盖 的 那 壶 和 放 它 在 再次 ,
但我把水壶盖取下来又盖上了。

[ˈhoʊldɪŋ] [naʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [spu:n] [ˈoʊvər][ðə; ði] [sti:m] ,
holding now a cup and now a silver spoon over the steam ,
保持 现在 一个 杯子 和 现在 一个 银 勺子 超过 这 蒸汽 ,
一会儿拿着杯子, 一会儿拿着银勺, 对着蒸汽说话。

[ˈwɒtʃɪŋ] [haʊ] [aɪ ˈti:][ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [spaʊt] , [ˈkæʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ænd; ənd] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði][dra:ps][aɪ ˈti:]
watching how it rises from the spout , catching and counting the drops it
观看 如何 它 上升 从 这 喷口 , 捕捉 和 计数 这 滴 它
[fɔ:lz] [ˈɪntu:] .
falls into .
瀑布 进入 .
看着水从喷嘴上升, 接住并数着它落下的水滴。

“ [fɔ:r; fər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [er] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz] [sent] [tu:; tə][ˈglɑ:sgəʊ] , [ðə; ði] [greɪt]
” **For change of air the boy was sometimes sent to Glasgow , the great**
” 为了 改变 的 空气 这 男生 曾是 有时 发送 到 格拉斯哥 , 这 伟大的
[kəˈmɜ:ɹj(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] [-]
commercial capital [144]
商业的 首都 [-]
“为了换换空气, 这个男孩有时会被送到伟大的商业中心格拉斯哥[144]。”

[ˈbi:ɪŋ] [ðen] [noʊ][ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈmɑ:rkɪt] - [taʊn] .
being then no larger than a country market - town .
存在 然后 不 更大的 比 一个 国家 市场 - 镇 .
当时规模不过是一个乡村集镇。

[ˈmaɪtɪli] [əˈstɑːnɪʃt] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] , [ænd; ənd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [əˈkaʊnt] ,
Mightily astonished were his relatives , and , according to their own account ,
非常 惊讶 是 他的 亲属 , 和 , 根据 到 他们的 自己的 帐户 ,
[na:t][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skerd] ,
not a little scared ,
不是 一个 小的 害怕的 ,

他的亲属们感到非常震惊，而且据他们自己描述，还有些害怕。

[wen] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈiːvniŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [luːst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wəd] [lɔːntʃ] [ˈɪntuː]
when of an evening his tongue was loosed , and he would launch into
什么时候 的 一个 晚上 他的 舌头 曾是 松开 , 和 他 会 发射 进入
[teɪl; ˈteɪ,lɪz] ,
tales ,
故事 ,
[wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [held][ðem; ðəm] [ɪnˈtrænst] [fɔːr; fər] [ˈaʊərz] , [ænd; ənd] [sent][ðem; ðəm] [ˈweɪkfəl]
wonderful things that held them entranced for hours , and sent them wakeful
精彩的 事物 那 握住 他们 着迷 为了 小时 , 和 发送 他们 清醒
[tuː; tə][bed] .
to bed .
到 床 .
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?

每当夜幕降临，他便会滔滔不绝地讲起故事来。

[wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [held][ðem; ðəm] [ɪnˈtrænst] [fɔːr; fər] [ˈaʊərz] , [ænd; ənd] [sent][ðem; ðəm] [ˈweɪkfəl]
wonderful things that held them entranced for hours , and sent them wakeful
精彩的 事物 那 握住 他们 着迷 为了 小时 , 和 发送 他们 清醒
[tuː; tə][bed] .
to bed .
到 床 .
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?

那些美妙的事物让他们着迷数小时，以至于他们彻夜难眠。

[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?

这是否预示着 he 日后会凭借其谈话魅力吸引无数男女老少？

[ænd; ənd] [naʊ] [jʌŋ] [dʒeɪmz][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡriːnɑːk] [ˈɡræmə] [skuːl] ,
And now young James was sent to the Greenock Grammar School ,
和 现在 年轻的 詹姆斯 曾是 发送 到 这 格里诺克 语法 学校 ,
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?

于是，小詹姆斯被送往格里诺克文法学校。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [ɡreɪt] [mɑːrk][ðer; ðər] , [ɪkˈsept] [ɪn] [ˌmæθəˈmæɪtɪks] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈiːzəli]
but he made no great mark there , except in mathematics , in which he easily
但 他 制成 不 伟大的 标记 那里 , 除了 在 数学 , 在 哪个 他 容易地
[ˈhedɪd] [ðə; ði] [klæs] .
headed the class .
标题 这 班级 .
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?

但除了数学之外，他在那里并没有取得什么成就，数学方面他轻松地名列前茅。

[bʌt; bət] [ˈlætn] [ænd; ənd] [ɡriːk] [ɑːr; ər][na:t][ə; eɪ] [ˈbɔɪz] [ˈoʊnli][edʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
But Latin and Greek are not a boy's only education .
但 拉丁 和 希腊语 是 不是 一个 男孩们 仅有的 教育 .
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?

但拉丁语和希腊语并不是男孩接受的全部教育。

[æt; ət] [hoʊm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɜːrniŋ] [ˈʌðər] [θɪŋz] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [tɔːk] , [frʌm; frəm][ðə; ði]
At home he was learning other things , from his parents ' talk , from the
在 家 他 曾是 学习 其他 事物 , 从 他的 父母 - 讲话 , 从 这
[ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv] [bʊks] .
pages of books .
页面 的 图书 .
[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [prəˈfetɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wen] [hiː; hi] [wəd] [hoʊld][men][ænd; ənd]
Was this time prophetic of those later years when he would hold men and
曾是 这 时间 预言 的 那些 之后 年 什么时候 他 会 抓住 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
women fascinated by the charm of his conversation ?
女性 着迷 经过 这 魅力 的 他的 对话 ?

在家，他通过父母的谈话和书本学习其他知识。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [bɜːŋ] [ˈɡoʊldən] [ˈaʊərz] [wen] [hiː; hi][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [ˈleðər] [ˈeɪprən]
And then there were the long golden hours when he put on a leather apron
和 然后 那里 是 这 长的 金的 小时 什么时候 他 放 在 一个 皮革 围裙
[laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
like his father ,
喜欢 他的 父亲 ,
然后, 还有那些漫长的金色时光, 他会像他父亲一样穿上皮围裙。

[ænd; ənd] [ɪnˈstɔːld] [hɪmˈself] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈwɜːrk(ɑː)p] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [fɜːrdʒ][ænd; ənd][ə; eɪ]
and installed himself in his father's workshop with a small forge and a
和 已安装 他自己 在 他的 父亲的 车间 和 一个 小的 锻造 和 一个
[smɔːl] [bentʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
small bench all his own ,
小的 长椅 全部 他的 自己的 ,
他在父亲的作坊里安顿下来, 拥有了自己的小型锻炉和小型工作台。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbɔɪ] [ˈfɪŋɡərz] [ˈhændəld][ðə; ði] [tuːlz] [soʊ] [ˈdeftli] [ænd; ənd][soʊ] [ˈklevərli] [ðæt]
and with his boyish fingers handled the tools so deftly and so cleverly that
和 和 他的 男孩气 手指 处理 这 工具 所以 巧妙地 和 所以 巧妙地 那
[ðə; ði] [ˈwɜːkmən] [ˈwɑːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪkˈskleɪmd] —
the workmen watching him exclaimed —
这 工人 观看 他 惊呼 —
他那稚嫩的手指灵巧地操控着工具, 工人们看着他, 不禁惊叹道——

“ [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒeɪmi][hæz; həz] [ˈɡɑːtn̩] [ə; eɪ] [ˈfɜːrtʃən] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡərz] - [ˈendz] .
” **Little Jamie has gotten a fortune at his fingers ' ends .**
” 小的 杰米 有 获得 一个 财富 在 他的 手指 - 结束 .
“小杰米轻而易举地发了一笔横财。”

“ [bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] [wɜːrkt̩] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][nɑːt][ˈaɪd(ə)l] . [-]
” **But while he worked his mind was not idle . [145]**
” 但 尽管 他 工作 他的 头脑 曾是 不是 闲置的 . [-]
“但他工作的时候, 脑子里并没有闲着。[145]

[hiː; hi] [riːd] [ˈiːgərli] [ænd; ənd] [prɪˈkoʊʃəsli] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [tʃaɪld] [ˈsʌmtaɪmz] [dʌz] ,
He read eagerly and precociously , as a delicate child sometimes does ,
他 读 急切地 和 早熟 , 作为 一个 精美的 孩子 有时 做 ,
他如体弱多病的孩子一般, 如饥似渴、早熟地阅读着。

[dɪˈvʌʊərɪŋ] [ɔːl] [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑːn] .
devouring all such books as he could lay hands on .
吞噬 全部 这样的 图书 作为 他 可以 躺 双手 在 .
他如饥似渴地阅读着所有能找到的这类书籍。

[ˈsɑːlɪd] [ɪˈnʌf] [ˈriːdɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [siːm] [tuː; tə] [bɔɪz] [tuː; tə] - [deɪ] .
Solid enough reading they will seem to boys to - day .
坚硬的 足够的 阅读 他们 将要 似乎 到 男孩们 到 - 天 .
如今, 这些书对男孩们来说应该算是相当不错的读物了。

[ðə; ði] [klaʊd] [ʌv; əv] [ˈwɪtnɪsɪz] , [ˈhenri] [ðə; ði] - [laɪf] [ʌv; əv] [ˈwɒlɪs] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [ˈbʌŋjən]
The Cloud of Witnesses , Henry the Rymer's Life of Wallace , Boston , Bunyan
这 云 的 证人 , 亨利 这 - 生活 的 华莱士 , 波士顿 , 班扬
.
:
.
《证人云集》, 亨利·莱默的《华莱士传》, 波士顿, 班扬。

[ˈædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [tɔːk] ,
Added to this was his parents ' talk ,
额外 到 这 曾是 他的 父母 - 讲话 ,
此外, 还有他父母的谈话。

[ðæt] [fel] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [stæmpt] [ɪt'self][ɑ:n][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [maɪnd] ,
that fell on his young ears and stamped itself on his young mind ,
那 跌倒 在 他的 年轻的 耳朵 和 盖章 本身 在 他的 年轻的 头脑 ;
那些话语传入他稚嫩的耳中，深深地烙印在他稚嫩的心灵里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [lʌvd] ['neɪtʃəz]
and the picturesque surroundings of his home , for he loved nature's
和 这 如画 周围环境 的 他的 家 , 为了 他 喜爱 自然的
[ˈbjʊ:tɪz] — [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði][stɑ:rz] , [ðə; ði] [tri:z] .
beauties — the hills , the stars , the trees .
美女 — 这 丘陵 , 这 明星 , 这 树木 .

以及他家乡风景如画的周边环境，因为他热爱大自然的美丽——山丘、星空、树木。
[ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wɜ:r; wər] [meɪd] [roʊ'mæntɪk][baɪ] ['memərɪz]
The mountains and the plains about his home were made romantic by memories
这 山脉 和 这 平原 关于 他的 家 是 制成 浪漫的 经过 回忆
[ænd; ənd] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv] ['kʌvənəntɪŋ] [taɪmz] ,
and associations of Covenanting times ,
和 协会 的 立约 时代 ;

他家乡周围的山峦和平原，因着盟约时代的记忆和联想而变得充满浪漫气息。
[toʊld][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] ['ræmbəlz][wɜ:r; wər] [meɪd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [baɪ][waɪld]
told him by his father , and his boyish rambles were made beautiful by wild
讲述 他 经过 他的 父亲 , 和 他的 男孩子气 漫谈 是 制成 美丽的 经过 荒野
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ;

他父亲告诉他这些事，他孩提时代的漫步被野花装点得格外美丽。
[ænd; ənd] [ə'gen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [lɔ:ŋ] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] [deɪz] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪ:z] .
and again there were long delightful days of fishing to add to these .
和 再次 那里 是 长的 愉快 天 的 钓鱼 到 添加 到 这些 .
此外，还有许多令人愉快的垂钓时光。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] ['strʌɡlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪz] [maɪnd][wʌz; wəz] [ðæt] [strɔ:ŋ] ['li:nɪŋ]
But in the midst of all this struggling in the boy's mind was that strong leaning
但 在 这 中间 的 全部 这 挣扎 在 这 男孩们 头脑 曾是 那 强的 倾斜
[tu:; tə] [mə'kænɪk(ə)l] [ɪn'ven](ə)n] ['b:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][æŋ; ən] ['aʊtlet] .
to mechanical invention longing for an outlet .
到 机械的 发明 渴望 为了 一个 出路 .
但在这男孩内心挣扎的同时，他强烈的机械发明倾向却渴望找到一个出口。

[aɪ 'ti:ɪ] [pi:pt] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] — [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
It peeped out here and there — for instance ,
它 偷窥 出去 这里 和 那里 — 为了 实例 ;
它时不时地露面——例如，

[ɪn] ['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [æŋ; ən] ['ɪnstrəmənt] [wɪ'ðəʊt] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ɔ:l][ɪts][ˈju:zɪz] .
in being unable to see an instrument without wishing to discover all its uses .
在 存在 无法 到 看 一个 乐器 没有 祝 到 发现 全部它是 用途 .
看到一件乐器就想了解它的所有用途。

[ænd; ənd][soʊ] [wel] [did][hiː; hi] [ˈfoʊ] [hɪm'self] [ˈeɪb(ə)l][ˈiːv(ə)n] [ðen] [tuː; tə] [ˈfæʃ(ə)n] [ˈdelɪkət] [θɪŋz] [laɪk]
And so well did he show himself able even then to fashion delicate things like
和 所以 出色地 做过 他 展示 他自己 有能力的 甚至 然后 到 时尚 精美的 事物 喜欢
[ˈkʌmpəsis] [ænd; ənd][ˈkwɒdrənts] — [æn; ən] [ˈɪnstɹəmənt] [ɪn] [ˈjeɪp] [laɪk][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
compasses and quadrants — an instrument in shape like the fourth of a
指南针 和 象限 — 一个 乐器 在 形状 喜欢 这 第四 的 一个
[ˈsɜːrk(ə)l] — [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
circle — that his father ,
圆圈 — 那 他的 父亲 ,

他当时就展现出极强的能力，能够制作出像圆规和象限仪这样精巧的东西——象限仪的形状像圆的四分之一——以至于他的父亲.....

[ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔːt] , [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [-]
after much thought , made up his [146]
后 很多 想法 , 制成 向上 他的 [-]
经过深思熟虑，他决定[146]

[maɪnd] [ðæt] [dʒeɪmz][fʊd; ʃəd] [lɜːrn] [ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌmæθə'mæɪtɪk(ə)l] [ˈɪnstɹəmənt] [ˈmeɪkər] .
mind that James should learn the trade of a mathematical instrument maker .
头脑 那 詹姆斯 应该 学习 这 贸易 的 一个 数学 乐器 制造商 .
请注意，詹姆斯应该学习数学仪器制造这门手艺。

[soʊ][ɪn] - [dʒeɪmz] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][hoʊm] [ænd; ənd] [ˌɒːntɪt] [hɪm'self] [ɑːn]
So in 1754 James came out from the shelter of home and launched himself on
所以 在 - 詹姆斯 来了 出去 从 这 庇护所 的 家 和 发射 他自己 在
[ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,
the great world ,
这 伟大的 世界 ,

因此，在1754年，詹姆斯离开了家的庇护，投身于广阔的世界。

[ˈræðər] [mɔːr] [ʌv; əv][æn; ən] [ɔːr'diːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃaɪ] ,
rather more of an ordeal to the shy ,
相当 更多的 的 一个 考验 到 这 害羞的 ,
对于害羞的人来说，这更像是一种考验。

[ˈtɪmɪd] [bɔɪ] [ðæn; ðən][aɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][wʌn] [mɔːr] [roʊ'bʌst][ænd; ənd] [ˈentərpraɪzɪŋ] .
timid boy than it would have been to one more robust and enterprising .
胆小 男生 比 它 会 有 到过 到 一 更多的 强壮的 和 进取 .
比起一个更强壮、更有进取心的男孩，他可能更胆怯。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði][ləst][ʌv; əv] [ˈɡriːnɔːk] .
This was practically the last of Greenock .
这 曾是 几乎 这 最后的 的 格里诺克 .
这几乎是格里诺克的最后遗迹了。

[ðə; ði] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈfɪʃɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈnevər] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
The peaceful fishing - village was never again to be his home .
这 和平 钓鱼 - 村庄 曾是 绝不 再次 到 是 他的 家 .
这个宁静的渔村再也不是他的家了。

[ˈnætʃ(ə)rəli] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə][ˈɡlɑːsgəʊ] .
Naturally he turned his steps to Glasgow .
自然 他 转向 他的 步骤 到 格拉斯哥 .
他自然而然地将目光转向了格拉斯哥。

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈpɪktʃər] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət] [ˈhaʊshoʊld] .
We can picture the great event in the quiet household .
我们 能 图片 这 伟大的 事件 在 这 安静的 家庭 .
我们可以想象在宁静的家庭中发生的那件大事。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['getɪŋ] ['redi] , [hɪz; ɪz] ['mɑːdist] ['bæɡɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ([hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['tendər] [ker])
The boy getting ready , his modest baggage , his clothes (his mother's tender care)
这 男生 获得 准备好 , 他的 谦虚的 行李 , 他的 衣服 (他的 母亲的 投标 关心)
 , [ə; eɪ] ['leðər] ['eɪprən] ,
 , **a leather apron** ,
 , 一个 皮革 围裙 ,

男孩正在准备，他行李不多，衣服也穿得好好的（都是母亲精心打理的），还有一条皮围裙。

[sʌm; səm] ['kɑːrpəntɜːz] [tuːlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɑːdrənt] .
some carpenter's tools , and a quadrant .
一些 木匠的 工具 , 和 一个 象限 .

一些木工工具和一个象限仪。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][ɡoʊ] [jet] ['fɑːrðər] [ə'fiːld] .
But he was destined to go yet farther afield .
但 他 曾是 注定 到 去 然而 更远 田野 .

但他注定要去更远的地方。

[noʊ][ˌmæθə'mætrɪk(ə)] ['ɪnstɹəmənt] - ['meɪkər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˈɡlɑːsgəʊ] .
No mathematical instrument - maker was to be found in Glasgow .
不 数学 乐器 - 制造商 曾是 到 是 成立 在 格拉斯哥 .

格拉斯哥没有一家数学仪器制造商。

[ə; eɪ] [prə'fesər] [tuː; tə] [huːm] [dʒeɪmz][wʌz; wəz] [ɪntrə'duːst] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] ['lʌndən] .
A professor to whom James was introduced advised him to go to London .
一个 教授 到 谁 詹姆斯 曾是 介绍 建议 他 到 去 到 伦敦 .

詹姆斯经人介绍认识的一位教授建议他去伦敦。

“ [tuː; tə] ['lʌndən] ” [ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['ɪnəf] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] - [deɪ] — [ðen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti]
“ **To London** ” **is an easy enough journey to - day — then it was a mighty**
” 到 伦敦 ” 是 一个 简单的 足够的 旅行 到 - 天 — 然后 它 曾是 一个 强大的
[ʌndər'teɪkɪŋ] .
undertaking .
承诺 .

如今“去伦敦”是一段相当轻松的旅程——但在当时却是一项艰巨的任务。

[noʊ] [treɪnz] — [noʊ] [s'tiːməz] .
No trains — no steamers .
不 火车 — 不 蒸汽船 .

没有火车，也没有轮船。

[wʌn] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][ɡoʊ][baɪ] [sləʊ] [koʊtʃ] [ɔːr][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
One could only go by slow coach or on horseback .
— 可以 仅有的 去 经过 慢的 教练 或者 在 马背 .

当时只能乘坐慢车或骑马前往。

[dʒeɪmz] [tʃoʊz] [ðə; ði] ['lætər] .
James chose the latter .
詹姆斯 选择 这 后者 .

詹姆斯选择了后者。

[hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [siː] [frʌm; frəm] [liːθ] ,
His trunk was sent by sea from Leith ,
他的 树干 曾是 发送 经过 海 从 利斯 ,

他的行李箱是从利斯海运过来的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'biːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [set] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
and he along with a friend set off on his long journey .
和 他 沿着 和 一个 朋友 放 离开 在 他的 长的 旅行 .

于是，他和一位朋友踏上了漫长的旅程。

[hi:; hi] [left] [ɑ:n][ðə; ði] 7th [deɪ] [ʌv; əv][dʒu:n] , [ænd; ənd] ['trævəlɪŋ] [baɪ] ['kəʊldstri:m] [ænd; ənd] ['njʊ,kæsl]
He left on the 7th day of June , and travelling by Coldstream and Newcastle
他 左边 在 这 7th 天 的 六月 , 和 旅行 经过 科尔德斯特里姆 和 纽卡斯尔
, [hi:; hi] [-]
, **he [147]**
, 他 [-]

他于 6 月 7 日出发，途经科尔德斯特里姆和纽卡斯尔， [147]

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mə'trɑ:pəlis] [æftər][ə; eɪ] [raɪd] [ʌv; əv] [twelv] [deɪz] !
arrived in the great metropolis after a ride of twelve days !
到达的 在 这 伟大的 都会 后 一个 骑 的 十二 天 !
经过十二天的骑行，终于抵达了这座伟大的都市！

[moʊst] ['laɪkli] , [ɔ:'ðoʊ] [ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪɪ] [hɑ:rt] ,
Most likely , although there might have been fear in the boyish heart ,
最多 可能 , 虽然 那里 可能 有 到过 害怕 在 这 男孩气 心 ,
虽然那颗稚嫩的心中或许也曾有过恐惧，但很可能

[aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ] [bi:t] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [hoʊp] .
it also beat high with hope .
它 还 打 高的 和 希望 .
它也因充满希望而高昂。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hæz; həz] ['lʌndən] [meɪd] [fer] ['prɒmisɪz] [tu:; tə] [bɔɪz] [sʌt] [æz; əz][hi:; hi] .
Again and again has London made fair promises to boys such as he .
再次 和 再次 有 伦敦 制成 公平的 承诺 到 男孩们 这样的 作为 他 .
伦敦一次又一次地向像他这样的男孩做出了美好的承诺。

[bʌt; bət] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] ['veri] ['θreɪhoʊld] .
But disappointment was to meet him on the very threshold .
但 失望 曾是 到 见面 他 在 这 非常 临界点 .
但失望却在门口就迎面而来。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ə'prentɪsɪz] [hu:] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ə; eɪ][tɜ:rm][ʌv; əv]['sev(ə)n] ['jɪrz] [wɜ:r; wər]
He found that apprentices who intended to serve a term of seven years were
他 成立 那 学徒 WHO 故意的 到 服务 一个 学期 的 七 年 是
[ˈoʊnli] [ək'septɪd] .
only accepted .
仅有的 公认 .

他发现，只有那些打算服务七年的学徒才会被录取。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [fa:r][frʌm; frəm]['dʒeɪmzɪz] [θɔ:ts] .
This was very far from James's thoughts .
这 曾是 非常 远的 从 詹姆斯的 想法 .
这完全出自詹姆斯的意料。

[wʌt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [wʌz; wəz][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [treɪd] , [stɑ:rt] [ɔ:f] [hoʊm] [ə'gen] ,
What he wanted was to learn the trade , start off home again ,
什么 他 通缉 曾是 到 学习 这 贸易 , 开始 离开 家 再次 ,
他想学这门手艺，然后重新开始在家乡工作。

[ænd; ənd][set] [ʌp] [ɪn]['glɑ:sgəʊ][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] .
and set up in Glasgow for himself as soon as possible .
和 放 向上 在 格拉斯哥 为了 他自己 作为 很快 作为 可能的 .
他尽快在格拉斯哥安家落户。

[æftər] ['meni] ['feɪljɜ:z] , [haʊ'evər] ,
After many failures , however ,
后 许多 失败 , 然而 ,
然而，在经历了多次失败之后，

[hi:; hi][æt; ət][læst] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
he at last found a man willing to take him on for a year on his
他 在 最后的 成立 一个 男人 愿意的 到 拿 他 在 为了 一个 年 在 他的
[ˈprɑ:mɪs] [tu:; tə] [peɪ] ['twenti] ['ɡɪni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] [ˈdɔrɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
promise to pay twenty guineas with the results of his work during that time .
承诺 到 支付 二十 几内亚 和 这 结果 的 他的 工作 期间 那 时间 .
他终于找到一个愿意雇用他一年的人，条件是他承诺用这一年的工作成果支付二十几尼。

[ænd; ænd] [naʊ] [brɪ'ɡæən][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv][stɜ:rn] [wɜ:rk][ænd; ænd][self] - [dɪ'naɪəl] .
And now began a time of stern work and self - denial .
和 现在 开始 一个 时间 的 船尾 工作 和 自己 - 拒绝 .

接下来是一段艰苦卓绝、自我克制的时期。

[hi:; hi] [tʊk] [pɔr] ['lɑ:dʒɪŋz] .
He took poor lodgings .
他 采取 贫穷的 住宿 .

他住的地方很差。

[hi:; hi] [skɹɪmpt] [hɪm'self] [ɪn] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ber] ['nesəsəriz] [ʌv; əv][laɪf] .
He scrimped himself in everything but the bare necessities of life .
他 节俭 他自己 在 一切 但 这 裸 必需品 的 生活 .
除了生活必需品之外，他在其他所有方面都极尽节俭。

[hi:; hi] [spent] [ɑ:n] [hɪm'self] [ɪg'zæktli] [eɪt] ['ɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wi:k] .
He spent on himself exactly eight shillings a week .
他 花费 在 他自己 确切地 八 先令 一个 星期 .

他每周给自己花的钱正好是八先令。

[hi:; hi][kʊd; kəd][na:t] , [hi:; hi] [roʊt] , [du:][wɪð; wɪθ] [les] .
He could not , he wrote , do with less .
他 可以 不是 , 他 写道 , 做 和 较少的 .

他写道，他无法接受更少的东西。

[hi:; hi] [skreɪpt] [ænd; ænd] [pɪntɪt] , [rɪ'membəɪŋ] [haʊ] [ɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] [hɪz; ɪz] [ki:p]
He scraped and pinched , remembering how ill his father could afford his keep
他 刮擦 和 捏 , 记住 如何 患病的 他的 父亲 可以 买得起 他的 保持
.
:
.

他抓挠、掐捏，想起父亲病重到无力负担他的生活费。

[wen] [hi:; hi][kʊd; kəd][get] ['ekstrə][wɜ:rk][hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [hoʊm][æt; ət] [naɪts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pɔr]
When he could get extra work he took it home at nights to his poor
什么时候 他 可以 得到 额外的 工作 他 采取 它 家 在 夜晚 到 他的 贫穷的
[ru:mz; rʊmz][ænd; ænd][sæt][ʌp] [leɪt] ['oʊvər][aɪ 'ti:] ,
rooms and sat up late over it ,
房间 和 卫星 向上 晚的 超过 它 ;

当他能接到额外的工作时，他就会晚上把工作带回家，回到他简陋的房间里，熬夜工作。

[ˈɔ:f(ə)n] [ɪl] [ænd; ænd] ['wɪri] .
often ill and weary .
经常 患病的 和 厌倦 .

经常生病，而且疲惫不堪。

[ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [hi:; hi] [-]
In a month he [148]
在 一个 月 他 [-]

一个月后他[148]

[kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['kwa:drənt] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'prentɪsɪz] .
could make a quadrant better than any of the other apprentices .
可以 制作 一个 象限 更好的 比 任何 的 这 其他 学徒 .

他能比其他任何学徒都做得更好。

[ænd; ənd][soʊ][hiː hi] [ˈstrʌɡld] [ɑːn] [əˈɡenst] [ˈloʊnlinəs] [ænd; ənd] [ˈhedeɪk] [ænd; ənd] [dɪˈpre(ə)n] .
And so he struggled on against loneliness and headache and depression .
和 所以 他 挣扎 在 反对 孤独 和 头痛 和 沮丧 .

于是，他继续与孤独、头痛和抑郁作斗争。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrerli] [seɪf] [tuː; tə] [ˈventʃər] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] [ˈlʌndən] ,
It was rarely safe to venture out at night at that time in London ,
它 曾是 很少 安全的 到 风险投资 出去 在 夜晚 在 那 时间 在 伦敦 ,
在当时的伦敦，晚上外出很少是安全的。

[fɔːr; fər] [ˈseɪlə] [pres] - [gæŋz] [wɜːr; wər] [əˈbrɔːd] .
for sailor press - gangs were abroad .
为了 水手 按 - 帮派 是 国外 .

因为水手强征队当时在国外。

[noʊ][ˈeɪb(ə)] - [ˈbɒdɪd] [mæn][wʌz; wəz] [sperd] .
No able - bodied man was spared .
不 有能力的 - 有形的 男人 曾是 幸存 .

没有一个身强力壮的男人幸免于难。

[ɪn][wʌn] [naɪt] [ðeɪ] [tʊk] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][wʌn] , - [men] .
In one night they took as many as 1 , 000 men .
在 一 夜晚 他们 采取 作为 许多 作为 1 , - 男人 .

一夜之间，他们抓走了多达1000名男子。

[ˈsɪtɪŋ] [æz; əz][hiː hi][dɪd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] [wen] [æt; ət][wɜːrk] ,
Sitting as he did close to the shop door when at work ,
坐着 作为 他 做过 关闭 到 这 店铺 门 什么时候 在 工作 ,
他工作时总是坐在靠近店门口的位置，

[hiː hi][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n][ɪkˈspoʊzd] [tuː; tə][koʊld] ,
he was often exposed to cold ,
他 曾是 经常 裸露 到 寒冷的 ,

他经常暴露在寒冷环境中，

[ænd; ənd] [kɔːt] [ruˈmætɪk] [peɪnz] [wɪtʃ] [dɪd][nɔːt] [liːv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ə; eɪ] [deɪ] .
and caught rheumatic pains which did not leave him for many a day .
和 捕捉 风湿病 疼痛 哪个 做过 不是 离开 他 为了 许多 一个 天 .

他患上了风湿痛，这种疼痛持续了好几天。

[ˈæftər][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈɡriːnɔːk] , [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃn] [sʌm; səm] [tuːlz]
After a year of this he went home to Greenock , in his possession some tools
后 一个 年 的 这 他 去 家 到 格里诺克 , 在 他的 拥有 一些 工具

[ænd; ənd] [ˈɪnstɹʊmənts] ,
and instruments ,
和 仪器 ,

一年后，他带着一些工具和仪器回到了格里诺克的家。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][breɪn] [ə; eɪ] [ˈmɑːti] [stɔːr] [ʌv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] .
and in his hands and brain a mighty store of skill and knowledge .
和 在 他的 双手 和 脑 一个 强大的 店铺 的 技能 和 知识 .

他双手和大脑中蕴藏着丰富的技能和知识。

[riˈvaɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [er] [hiː hi] [set] [aʊt] [əˈɡen] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] — [əˈɡen] [tuː; tə]
Revived by his native air he set out again to seek his fortune — again to
复活 经过 他的 本国的 空气 他 放 出去 再次 到 寻找 他的 财富 — 再次 到

[ˈɡlɑːsgəʊ] .
Glasgow .
格拉斯哥 .

回到故乡，呼吸着清新的空气，他精神焕发，再次踏上追寻梦想的旅程——这次他又去了格拉斯哥。

[ə'gen] [tu:; tə][bi:; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ！
Again to be met with disappointment !
再次 到 是 遇见 和 失望 ！
又一次失望而归！

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['lɜ:rnɪd] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ɪn]['glɑ:sgəu] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['glɑ:sgəu] [wʊd] [hæv; həv]
He had not learned his trade in Glasgow , and therefore Glasgow would have
他 有 不是 学习 他的 贸易 在 格拉斯哥 , 和 所以 格拉斯哥 会 有
[nʌn] [ʌv; əv][him; ɪm] .
none of him .
没有任何 的 他 .
他并非在格拉斯哥习得此技艺，因此格拉斯哥也不会接纳他。

[nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜ:rkʌ:p] [wʊd] [,aɪ 'ti:] [gɪv] [him; ɪm] .
Not so much as a workshop would it give him .
不是 所以 很多 作为 一个 车间 会 它 给 他 .
它对他来说连个研讨会都算不上。

[,aɪ 'ti:] [si:md] [ˈɔ:lmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [pleɪs] ['oʊpən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪ] .
It seemed almost as if there were no place open for the boy .
它 似乎 几乎 作为 如果 那里 是 不 地方 打开 为了 这 男生 .
似乎男孩无处可去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [prə'fesər] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ə'gen] .
But his friend the professor came to the front again .
但 他的 朋友 这 教授 来了 到 这 正面 再次 .
但他的朋友，那位教授，再次站到了前面。

[ɪf] [wɑ:t] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ðen] [ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti][ʃʊd; ʃəd] ['feltər] [him; ɪm] .
If Watt could find no place in the city , then the University should shelter him .
如果 瓦 可以 寻找 不 地方 在 这 城市 , 然后 这 大学 应该 庇护所 他 .
如果瓦特在城里找不到住处，那么大学应该收留他。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [him; ɪm][ə; eɪ] ['wɜ:rkʌ:p] ['twenti] [fi:t] [skwer] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kɑ:lɪdʒ] [graʊndz]
And so they gave him a workshop twenty feet square in the old College grounds
和 所以 他们 给予 他 一个 车间 二十 脚 正方形 在 这 老的 大学 理由
,
.
,
于是，他们在旧学院的校址里给他安排了一间二十平方英尺的工作室。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ru:m] [-]
and a room [149]
和 一个 房间 [-]
以及一个房间[149]

[ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['ɪnstɹəmənts] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][læst] ['ferli] [bɔ:ntʃt] .
in which to sell his instruments , and he was at last fairly launched .
在 哪个 到 卖 他的 仪器 , 和 他 曾是 在 最后的 相当 发射 .
他得以出售自己的乐器，最终顺利起步。

[bʌt; bət] ['bɪznəs] ['præugrest] [bʌt; bət] ['sləʊli] .
But business progressed but slowly .
但 商业 进展 但 缓慢地 .
但业务进展缓慢。

[hi:; hi] [lɪvd] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'laɪtɪd] [him; ɪm] .
He lived , to be sure , in an atmosphere that must have delighted him .
他 居住地 , 到 是 当然 , 在 一个 气氛 那 必须 有 高兴极了 他 .
可以肯定的是，他生活在一个令他感到愉悦的氛围中。

[ðə; ði] [prə'fesəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stju:dnts] [faʊnd] [him; ɪm][aʊt] .
The professors and the students found him out .
这 教授们 和 这 学生 成立 他 出去 :
教授和学生们发现了他。

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'gen] .
They came and came again .
他们 来了 和 来了 再次 :
他们来了又来了。

[hi; hi] [si:md] ['ɔ:lweɪz] [tu; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ə'ɪdʒən(ə)l][tu; tə] [seɪ] .
He seemed always to have something original to say .
他 似乎 总是 到 有 某物 原来的 到 说 :
他似乎总能说出一些独到的见解。

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ri:d] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [θɔ:t] [mʌtʃ] — ['hʌmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld]
He was a man who read much and thought much — humble as a child
他 曾是 一个 男人 WHO 读 很多 和 想法 很多 — 谦逊的 作为 一个 孩子
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'teɪnmənts] — ['i:gər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒenə'ra:səti][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæn][tu; tə]
about his own attainments — eager with the generosity of the great man to
关于 他的 自己的 成就 — 渴望的 和 这 慷慨 的 这 伟大的 男人 到
[gɪv] ['ʌðər] [ðer; ðər] [du:] — [jes] ,
give others their due — yes ,
给 其他的 他们的 到期的 — 是的 ,
他博览群书，深思熟虑——对自己的成就谦逊如孩童——却又像伟人般慷慨大方，乐于给予他人应得的——是的，

[i:v(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [du:] .
even more than their due .
甚至 更多的 比 他们的 到期的 :
甚至超过了他们应得的。

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hi; hi] [nu:] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['nætʃ(ə)rəl]
They found out that he knew all about engineering , and not a little about natural
他们 成立 出去 那 他 知道 全部 关于 工程 , 和 不是 一个 小的 关于 自然的
[ˈhɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,
他们发现他精通工程学，对自然历史也略知一二。

[ɑ:rt] , [ˈlæŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][wʌz; wəz][soʊ] [strɔ:ŋ]
art , languages — and then the trick of observation was so strong
艺术 , 语言 — 和 然后 这 诡计 的 观察 曾是 所以 强的
[wɪð; wɪθ][him; ɪm] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [him; ɪm] .
with him that nothing escaped him .
和 他 那 没有什么 逃脱 他 :
艺术、语言——而且他的观察力非常敏锐，没有什么能逃过他的眼睛。

[ɪn] [taɪm] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu; tə][bi; bi][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪnstrəmənt] - ['meɪkər]
In time it came to be the general opinion that the young instrument - maker
在 时间 它 来了 到 是 这 一般的 观点 那 这 年轻的 乐器 - 制造商
[wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst] [men] [ə'baʊt] [ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti] .
was one of the ablest men about the University .
曾是 一 的 这 最有能力 男人 关于 这 大学 :
随着时间的推移，人们普遍认为这位年轻的乐器制造者是大学里最有能力的人之一。

[bʌt; bət] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈfrendz] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [brɪŋ] [wɑ:t] [ɪn]
But gratifying as was the making of these friends , they did not bring Watt in
但 可喜 作为 曾是 这 制作 的 这些 朋友们 , 他们 做过 不是 带来 瓦 在
[ˈeni] ['mʌni] .
any money .
任何 钱 :
虽然结交这些朋友令人欣慰，但他们并没有给瓦特带来任何金钱收入。

[ˈsʌmhəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈɪnstɹəmənts] [dɪd][nɑ:t] [sel] [wel] .
Somehow his instruments did not sell well .
不知何故 他的 仪器 做过 不是 卖 出色地 .
不知为何，他的乐器卖得并不好。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .
He was too far from the town .
他 曾是 也 远的 从 这 镇 .
他离镇子太远了。

[ɪnˈdi:d] , [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [hi:; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [aɪˈti:] [ʌp] .
Indeed , his business was so poor he sometimes thought of giving it up .
的确 , 他的 商业 曾是 所以 贫穷的 他 有时 想法 的 给予 它 向上 .
事实上，他的生意非常糟糕，以至于他有时都想放弃。

[aɪˈti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɑ:nt][ʌv; əv][ˈpræktɪk(ə)l] “ [pʊʃ] ” [ɪn][hɪm; ɪm] ,
It may have been there was a want of practical “ push ” in him ,
它 可能 有 到过 那里 曾是 一个 想 的 实际的 “ 推 ” 在 他 ,
或许是他缺乏实际的“推动力”。

[ə; eɪ][ˈkwɑ:ləti][hi:; hi] [ˈnevər] [geɪnd] [ɔ:l] [θru:] [hɪz; ɪz][laɪf] .
a quality he never gained all through his life .
一个 质量 他 绝不 获得 全部 通过 他的 生活 .
这是他一生都未能获得的品质。

[ˈsʌmwʌt] [dɪsˈkɜ:ɹɪdʒd] [hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfɪdlz] [ænd; ənd] [flu:tʃs] [-]
Somewhat discouraged he took to making fiddles and flutes [150]
有些 灰心 他 采取 到 制作 小提琴 和 长笛 [-]
他有些灰心丧气，于是开始制作小提琴和笛子[150]

[ænd; ənd] [ɡɪˈtɑ:rz] [ænd; ənd]
and guitars and
和 吉他 和
还有吉他和

[ˈi:v(ə)n] [ˈɔrgənz] ,
even organs ,
甚至 器官 ,
甚至包括器官，

— [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [jet] [ˈveri] [fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [ˈfɔ:rtʃən] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [aʊt]
— but he was yet very far from making that fortune he had come out
— 但 他 曾是 然而 非常 远的 从 制作 那 财富 他 有 来 出去
[tu:; tə] [si:k] .
to seek .
到 寻找 .
但他离实现他此行所追求的财富还很遥远。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈkraɪsɪz] , [ˈtɜ:rnɪŋ] - [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][moʊst] [ˈpi:p(ə)l] .
There are crises , turning - points in the lives of most people .
那里 是 危机 , 转弯 - 积分 在 这 生活 的 最多 人们 .
大多数人的生活中都会遇到危机和转折点。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈseldəm] [ˈnɔɪzi] .
They are seldom noisy .
他们 是 很少 嘈杂 .
它们很少发出噪音。

[ˈsʌmtaɪmz] , [ɪnˈdi:d] , [ðeɪ] [kʌm] [soʊ][ˈkwaiətli][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈhɑ:rdli] [ˈnoʊtɪst] .
Sometimes , indeed , they come so quietly as to be hardly noticed .
有时 , 的确 , 他们 来 所以 悄悄 作为 到 是 几乎 注意到 .
有时，它们的确悄无声息地到来，几乎不会引起注意。

[ænd; ɐnd] [naʊ] [wɑ:t] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['nɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] .

And now Watt was gradually nearing his .
和 现在 瓦 曾是 逐步地 临近 他的 .

现在，瓦特也渐渐接近了他的目标。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [br'gæən][tu:; tə][tɜ:rn][tu:; tə] [sti:m] .

About this time his thoughts began to turn to steam .
关于 这 时间 他的 想法 开始 到 转动 到 蒸汽 .

就在这时，他的思绪开始化作蒸汽。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] ['bɪzi] [ænd; ɐnd] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz][æən; ən]['ɔ:rgən] - ['meɪkər] ,

It may be that had he been busy and successful as an organ - maker ,
它 可能 是 那 有 他 到过 忙碌的 和 成功的 作为 一个 器官 - 制造商 ,

如果他当时作为一名管风琴制造师忙碌而成功的话，或许情况会有所不同。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪn'ven](ə)n] [maɪt] ['nevər][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [laɪt] .

his great invention might never have seen the light .
他的 伟大的 发明 可能 绝不 有 已见 这 光 .

他的伟大发明或许永远不会面世。

[ˈpi:p(ə)l] [hæd; həd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [noʊn] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊər] [ɪn][ˈwɔ:tər]

People had , of course , known for long that there was a power in water
人们 有 , 的 课程 , 已知 为了 长的 那 那里 曾是 一个 力量 在 水

[ɪk'spoʊzd][tu:; tə] [hi:t] .

exposed to heat .
裸露 到 热 .

人们当然早就知道，水受热会产生能量。

[naʊ] [ɪn] - , [wen] [wɑ:t] [wʌz; wəz] ['twenti] - [θri:] , [hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði]

Now in 1759 , when Watt was twenty - three , his attention was drawn to the
现在 在 - , 什么时候 瓦 曾是 二十 - 三 , 他的 注意力 曾是 绘制 到 这

[sti:m] ['endʒɪn] .

Steam Engine .
蒸汽 引擎 .

到了 1759 年，当瓦特 23 岁时，他的注意力被蒸汽机吸引了。

[hi:; hi] ['pɒndəd] [aɪ 'ti:] .

He pondered it .
他 沉思 它 .

他沉思片刻。

[ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] ['pɒndəd] [aɪ 'ti:][hi:; hi][set][tu:; tə][wɜ:rk] .

After he had pondered it he set to work .
后 他 有 沉思 它 他 放 到 工作 .

他仔细考虑了一番后，便开始着手工作。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst]['mɔ:d(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] .

His first model was a failure .
他的 第一的 模型 曾是 一个 失败 .

他的第一个模型失败了。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'di:ə][hæd; həd]['saɪləntli][ænd; ɐnd]['fɜ:rmli] [lɑ:dʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] .

But the idea had silently and firmly lodged in his brain .
但 这 主意 有 默默 和 牢牢 已提交 在 他的 脑 .

但这个想法已经悄无声息地牢牢地印在了他的脑海里。

伟大发明家的童年(The Boyhood of Great Inventors)

第6/6页

[hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['evrɪdeɪ] ['bɪznəs] ,
He went on with his everyday business ,

他 去 在 和 他的 每天 商业 ,

他继续忙着日常事务。

[bʌt; bət]['evər][ɪn][hɪz; ɪz] ['liːʒər] [bæk] [spræŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ðæt] ['sʌbdʒekt] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə]
but ever in his leisure back sprang his mind to that subject that was to

但 曾经 在 他的 闲暇 后退 弹簧 他的 头脑 到 那 主题 那 曾是 到

[biː; bi][hɪz; ɪz][ɔːl] - [əb'zɔːrɪŋ,əb'sɔːrɪŋ][laɪf] - [wɜːrk] .

be his all - absorbing life - work .

是 他的 全部 - 吸收 生活 - 工作 .

但每当他闲暇时，他的思绪就会回到那个后来成为他毕生挚爱的课题上。

[hiː; hi] [riːd] ['iːɡərli] [wʌt] ['lðər] [men][hæd; həd] [dʌn] .

He read eagerly what other men had done .

他 读 急切地 什么 其他 男人 有 完毕 .

他如饥似渴地阅读着其他人的所作所为。

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ]['mɑːd(ə)][ʌv; əv] [ə'hʌðər] ['mænz] ['endʒɪn] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stʌdɪd] [aɪ 'tiː] .

He got a model of another man's engine and he studied it .

他 得到 一个 模型 的 其他 男人的 引擎 和 他 研究 它 .

他弄到了一台别人的发动机模型，并对其进行了研究。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] ['diːfekts; dɪ'fekts] .

He found what he thought defects .

他 成立 什么 他 想法 缺陷 .

他发现了一些他认为的缺陷。

[hiː; hi] [grəʊpt] ['stedəli] [ɑːn] — [naʊ] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] — [ə'gen] [θroʊn] ['ɪntuː] ['dɑːrkənəs] — [naʊ]
He groped steadily on — now seeing a light — again thrown into darkness — now

他 摸索 稳步 在 — 现在 看到 一个 光 — 再次 抛掷 进入 黑暗 — 现在

[ˈfɑːləʊɪŋ] [-]

following [151]

下列的 [-]

他稳步前行——一会儿看到一丝光亮——一会儿又陷入黑暗——一会儿又跟着[151]

[wʌt] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] — [ə'gen] ['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][æn; ən]
what turned out to be a will - o ' - the - wisp — again getting hold of an

什么 转向 出去 到 是 一个 将要 - o - - 这 - 烟雾 — 再次 获得 抓住 的 一个

[aɪ'diːə] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ][dʒem] .

idea that seemed to him a gem .

主意 那 似乎 到 他 一个 宝石 .

结果证明那不过是虚幻的幻影——他又一次抓住了一个在他看来是绝妙的想法。

[ðər; ðər] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['grædʒuəli] ['dɔːnɪŋ] [θɔːts] .

There came to him gradually dawning thoughts .

那里 来了 到 他 逐步地 黎明 想法 .

他脑海中渐渐浮现出一些想法。

[fɜːrst] , [ðæt] [ʌv; əv]['leɪt(ə)nt] [hiːt] .

First , that of Latent Heat .

第一的 , 那 的 潜 热 .

首先是潜热。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ðæt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] [[eɪp] [ʌv; əv] [sti:m] [hi:ts] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]
that a small quantity of water in the shape of steam heats a large quantity of
那 一个 小的 数量 的 水 在 这 形状 的 蒸汽 加热 一个 大的 数量 的
[kəʊld]['wɔ:tər] .
cold water .
寒冷的 水 .

少量水以蒸汽的形式加热大量冷水。

[jet] , [ə'gen] , [ðæt] [æt; ət] 212° ['wɔ:tər][ɪz] [ɪ'læstɪk] ,
Yet , again , that at 212° water is elastic ,
然而 , 再次 , 那 在 212° 水 是 松紧带 ,

然而，同样地，在212℃时，水是具有弹性的。

[ænd; ənd] [ðæt] [sti:m] [hi:ts] [sɪks] [taɪmz] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][kəʊld]['wɔ:tər][tu:; tə][ə; eɪ]
and that steam heats six times the weight of cold water to a
和 那 蒸汽 加热 六 时代 这 重量 的 寒冷的 水 到 一个
[ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər][ʌv; əv] 212° ,
temperature of 212° ,
温度 的 212° ,

而且，这种蒸汽能将六倍重量的冷水加热到212°的温度。

[ðə; ði][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər][ʌv; əv] [sti:m] .
the temperature of steam .
这 温度 的 蒸汽 .

蒸汽的温度。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [went] [ɑ:n] [step] [baɪ] [step] , [tɪl] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [θɪŋ] [bɜ:rst][ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
And so he went on step by step , till one day the thing burst on him ,
和 所以 他 去 在 步 经过 步 , 直到 一 天 这 事物 爆裂 在 他 ,
于是他一步一步地走下去，直到有一天，事情突然在他面前爆发了。

[fʊl] - [fledʒd] , [æz; əz][aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] — [kəmˈpli:t] , ['dæzɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ɪnspəˈreɪ](ə)n] .
full - fledged , as it were — complete , dazzling , a perfect inspiration .
满的 - 羽翼丰满 , 作为 它 是 — 完全的 , 耀眼的 , 一个 完美的 灵感 .

堪称完美——完整、耀眼、令人惊艳，是完美的灵感来源。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [æftərˈnu:n] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .
It was a Sunday afternoon in the spring of 1765 .
它 曾是 一个 星期日 下午 在 这 春天 的 - .

那是1765年春天的一个星期天下午。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stroʊl] [ɪn][ə; eɪ] ['kwaɪət] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['glɑ:sgəu] ,
He was taking a stroll in a quiet part of Glasgow ,
他 曾是 采取 一个 漫步 在 一个 安静的 部分 的 格拉斯哥 ,

他当时正在格拉斯哥一处僻静的街区散步。

[naʊ] [ə; eɪ] [peɪvd] [ænd; ənd] ['bɪzi] ['θɜ:roʊfər] [kɔ:ld] [ðə; ði] [gri:n] .
now a paved and busy thoroughfare called the Green .
现在 一个 铺砌路面 和 忙碌的 通道 称为 这 绿色的 .

现在这里是一条铺设好的繁忙道路，名为格林街。

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [kɑ:m] [bru:did] ['oʊvər] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑ:n] ['wi:kdeɪz] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] ['bɪzi] [laɪf] — [ʌv; əv]
A Sunday calm brooded over what was on weekdays a scene of busy life — of
一个 星期日 冷静的 沉思 超过 什么 曾是 在 工作日 一个 场景 的 忙碌的 生活 — 的
[ˈwɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [kloʊðz] .
washing and drying clothes .
洗涤 和 烘干 衣服 .

星期天的宁静笼罩着平日里熙熙攘攘的景象——洗衣晾衣的场景。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] , [æz; əz][ˈju:ʒuəl] , [ˈhɒvəd] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [θi:m] .
His thoughts , as usual , hovered about his beloved theme .
他的 想法 , 作为 通常 , 悬停 关于 他的 心爱 主题 .

他的思绪一如既往地萦绕在他心爱的主题上。

[aɪˈti:] [ɪnˈspaɪərd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpæf(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
It inspired him with a very passion as a child of his own .
它 灵感 他 和 一个 非常 热情 作为 一个 孩子 的 他的 自己的 .

这让他像个孩子一样充满热情。

[ðə; ðɪ] [ki:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈendʒɪn] — [lɔ:ŋ] [sɔ:t] — [ˈsʌd(ə)nli] [flæʃt] [brɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈmaɪndz] [aɪ] .
The key to his engine — long sought — suddenly flashed before his mind's eye .
这 钥匙 到 他的 引擎 — 长的 寻求 — 突然 闪光灯 前 他的 心灵的 眼睛 .

他苦苦寻觅的引擎钥匙突然在他脑海中闪现。

[ðə; ðɪ] [θɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [ɪnkəmˈpli:t] [fɔ:r; fər][wa:nt][ʌv; əv][aɪˈti:] .
The thing had been waiting incomplete for want of it .
这 事物 有 到过 等待 未完成 为了 想 的 它 .

那东西一直因为缺少而处于未完成状态。

[aɪˈti:] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðen] — [ðə; ðɪ][aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈseprət] [kənˈdensər] .
It came to him then — the idea of a Separate Condenser .
它 来了 到 他 然后 — 这 主意 的 一个 分离 冷凝器 .

他突然想到——使用独立冷凝器。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] [ˈfɑ:lʊd] .
A great uprising of his mind followed .
一个 伟大的 起义 的 他的 头脑 随后 .

随后，他的思想发生了巨大的转变。

[ɪn] [-]
In [152]
在 [-]

[152]

[hɪz; ɪz] [ˈsɔ:lətəri] [wɔ:k] [ðə; ðɪ] [ˈflæʃɪŋ] [θɔ:t] [fɪld] [ðə; ðɪ][mən][wɪð; wɪθ] [ˈræptʃər] .
his solitary walk the flashing thought filled the man with rapture .
他的 孤 走 这 闪烁 想法 已填 这 男人 和 狂喜 .

在他独自散步时，脑海中闪过一个念头，令他欣喜若狂。

[tu:] [dɪˈrɔ:bæks] — [weɪst] [ʌv; əv] [sti:m] [ænd; ənd] [weɪst] [ʌv; əv][ˈfju:əl] — [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ðɪ][ˈru:ɪn]
Two drawbacks — waste of steam and waste of fuel — had been the ruin

[ʌv; əv][ˈfɔ:rmər] [ɪnˈvenʃənz] .
of former inventions .
的 以前的 发明 .

蒸汽和燃料的浪费这两个缺点毁掉了以前的发明。

“ [ji:; jɪ] [ni:d] [nɑ:t] [fæʃ] [jɔ:rˈself] [əˈbaʊt] [ðæt] , [mən] , ” [wa:t] [sed] [tu:; tə][ə; eɪ] [frend] ,
“ **Ye need not fash yourself about that , man ,** ” **Watt said to a friend ,**
“ 叶 需要 不是 时尚 你自己 关于 那 , 男人 , ” 瓦 说 到 一个 朋友 ,

“你不用为此感到难过，伙计，”瓦特对一位朋友说。

[ˈænsər] [sʌm; səm][əbˈdʒek(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] ,
answering some objection that he had made ,
回答 一些 异议 那 他 有 制成 ,

针对他提出的某些异议，

“ [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [meɪd] [æn; ən] [ˈendʒɪn] [ðæt] [jæl; ʃəl][nɑ:t] [weɪst] [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪk(ə)] [ʌv; əv] [sti:m] .
“ **I have now made an engine that shall not waste a particle of steam .**
“ 我 有 现在 制成 一个 引擎 那 将 不是 浪费 一个 粒子 的 蒸汽 .

“我已经制造出一台不会浪费一丝蒸汽的发动机。”

“ [ænd; ənd][soʊ] , [ðoʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] ,
“ And so , though it was but the beginning ,
“ 和 所以 , 尽管 它 曾是 但 这 开始 ,
“所以, 尽管这仅仅是个开始,

[ðoʊ] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈwɪri] [ˈleɪbər] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsˈkʌrɪdʒmənt] [ˈweɪtɪd]
though years of weary labour and disappointment and discouragement waited
尽管 年 的 厌倦 劳动 和 失望 和 沮丧 等待
[hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][end][wʌz; wəz] [ri:tʃt] ,
him before the end was reached ,
他 前 这 结尾 曾是 达到 ,
尽管在终点到来之前, 他还要经历多年的辛劳、失望和沮丧,

[ðə; ði] [kən'densɪŋ] [sti:m] [ˈendʒɪn] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][aɪ 'ti:] [naʊ] ,
the Condensing Steam Engine , as we have it now ,
这 冷凝 蒸汽 引擎 , 作为 我们 有 它 现在 ,
我们现在所拥有的冷凝式蒸汽机

[fɜːrst] [spræŋ] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [sprɪŋ] [ˌæftərˈnuːn] [ɑːn][ðə; ði] [ɡriːn] [ɪn][ˈɡlɑːsgəʊ] .
first sprang into being that spring afternoon on the Green in Glasgow .
第一的 弹簧 进入 存在 那 春天 下午 在 这 绿色的 在 格拉斯哥 .
它的雏形诞生于那个春日的午后, 地点是格拉斯哥的绿地。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪnˈventər] [set] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈiːɡər] [ɪnˈθuːziæzəm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
And now the young inventor set himself with eager enthusiasm to make a
和 现在 这 年轻的 发明者 放 他自己 和 渴望的 热情 到 制作 一个
[ˈmɑːd(ə)l] .
model .
模型 .

现在, 这位年轻的发明家满怀热情地着手制作模型。
[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [skɪld] [ˈwɜːkmən] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] , [noʊ][self] - [ˈæktɪŋ] [tuːlz] , [æz; əz][ɪn]
There were no skilled workmen to be had , no self - acting tools , as in
那里 是 不 熟练 工人 到 是 有 , 不 自己 - 表演 工具 , 作为 在
[ˈaʊər; ɑːr] [deɪ] ,
our day ,
我们的 天 ,

当时既没有熟练的工人, 也没有像我们今天这样的自动工具。
[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][fɜːrst][ˈmɑːd(ə)l][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈpɑːrtli] [səkˈsesf(ə)l] .
and so the first model was only partly successful .
和 所以 这 第一的 模型 曾是 仅有的 部分 成功的 .

因此, 第一个模型只取得了部分成功。
[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [wɪt] [ˌdɪsˈkʌrɪdʒd] , [hi; hi] [went] [ɑːn] .
But not a whit discouraged , he went on .
但 不是 一个 白色 灰心 , 他 去 在 .
但他丝毫没有气馁, 继续前进。

“ [maɪ] [hoʊl] [θɔːts] [ɑːr; ər] [bent] [ɑːn] [ðɪs] [məˈʃiːn] , ” [hi; hi] [sed] .
“ My whole thoughts are bent on this machine , ” he said .
“ 我的 所有的 想法 是 弯曲 在 这 机器 , ” 他 说 .
“我的全部心思都放在这台机器上了,”他说。

“ [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
“ I can think of nothing else .
“ 我 能 思考 的 没有什么 别的 .
“我想不出别的办法了。”

” [ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] — [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ]
“ **And now there remains but to tell in a few words — for it is the**
” 和 现在 那里 遗迹 但 到 告诉 在 一个 很少 字 — 为了 它 是 这
[ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmænhʊd] — [ðə; ðɪ] “ [ʌps][ænd; ənd] [daʊnz] ” [dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
record of his manhood — the “ ups and downs ” just beginning ,
记录 的 他的 男子气概 — 这 “ UPS 和 下坡 ” 只是 开始 ,
“现在只需寥寥数语便可概括——因为这是他成年礼的记录——他人生中的起起落落才刚刚开始。”

[ðə; ðɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] , [ðə; ðɪ] [ˈfeɪljɜːz] , [ðə; ðɪ][hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrʒ] [ðæt] [-]
the disappointments , the failures , the hopes and fears that [153]
这 失望 , 这 失败 , 这 希望 和 恐惧 那 [-]
失望、失败、希望和恐惧[153]

[ˈweɪtɪd] [ɑːn] [ðɪs] [ˈɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn] .
waited on this offspring of his brain .
等待 在 这 后代 的 他的 脑 .
他等待着他脑海中的这个产物。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] , [ænd; ənd] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] .
He was poor , and money was the first thing that was needed .
他 曾是 贫穷的 , 和 钱 曾是 这 第一的 事物 那 曾是 需要 .
他很穷，钱是他最需要的东西。

[huː] [wʊd] [rɪsk][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [veɪg] [ænd; ənd] [ˈjædʊvi] [θɪŋ] ?
Who would risk thousands on such a vague and shadowy thing ?
WHO 会 风险 数千 在 这样的 一个 模糊的 和 阴暗的 事物 ?
谁会冒着损失数千美元的风险去赌这种模糊不清的事情？

[ˈmiːntaɪm] [ðə; ðɪ][pɑːt][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˈbɔɪlɪŋ] !
Meantime the pot had to be kept boiling !
与此同时 这 锅 有 到 是 保留 沸腾 !
与此同时，锅里的水必须一直烧着！

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ɡreɪt] [θɪŋz] [stiːm] [maɪt] [jet] [biː; bi] [meɪd]
He looked into the future , and he saw great things steam might yet be made
他 看起来 进入 这 未来 , 和 他 锯 伟大的 事物 蒸汽 可能 然而 是 制成
[tuː; tə][duː] ,
to do ,
到 做 ,
他展望未来，看到了蒸汽动力未来可能发挥的巨大作用。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [bred] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] .
but there was bread and butter needed for the present .
但 那里 曾是 面包 和 黄油 需要 为了 这 展示 .
但眼下还是需要面包和黄油的。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˈbreɪvli] [ɪn][fɔːr; fər] [sər'veɪɪŋ] , [ðoo] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi]
So he went bravely in for surveying , though there was little enough to be
所以 他 去 勇敢地 在 为了 测量 , 尽管 那里 曾是 小的 足够的 到 是
[meɪd] [baɪ] [ðæt] .
made by that .
制成 经过 那 .
于是他勇敢地投身于测量工作，尽管这份工作收入微薄。

[hiː; hi][hæd; həd] [stiɪl] [ɪl] - [helθ] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)] [ə'ɡenst] .
He had still ill - health to struggle against .
他 有 仍然 患病的 - 健康 到 斗争 反对 .
他仍然要与疾病作斗争。

“ [aɪ][eɪ 'em] [stɪl] [pleɪgd] [wɪð; wɪθ] ['hedeɪkɪz] , ” [hiː; hi] [roʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , ” [ænd; ənd]
“ **I am still plagued with headaches** , ” **he wrote about this time** , ” **and**
“ 我 是 仍然 饱受困扰 和 头痛 , ” 他 写道 关于 这 时间 , ” 和
[ˈsʌmtaɪmz] [ˈhɑːteɪkɪz] .
sometimes heartaches .
有时 心痛 .

“我仍然饱受头痛的困扰,”他写道,“有时还会心痛。”

” [bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [ɡliːm] [ʌv; əv] [hoʊp] [[oʊn] [θruː] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
” **But after a time a gleam of hope shone through the clouds** .
” 但 后 一个 时间 一个 闪耀 的 希望 闪耀 通过 这 云 .

但过了一段时间,一丝希望的曙光穿透了乌云。

[ˈæftər] [ˈfeɪljʌːz] [ænd; ənd] [ˈdɪfəkəltɪz] [hiː; hi][æt; ət][læst][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈwɪlɪŋ]
After failures and difficulties he at last succeeded in finding someone willing
后 失败 和 困难 他 在 最后的 成功了 在 寻找 某人 愿意的
[tuː; tə][rɪsk][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
to risk his money .
到 风险 他的 钱 .

历经失败和困难,他终于找到了愿意冒风险投资他的人。

[soʊ][ɪn] - [hiː; hi] [ˈpætntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈendʒɪn] , [ænd; ənd][brɪ'ɡæn][tuː; tə] [bɪld] [aɪ 'tiː] .
So in 1769 he patented his engine , and began to build it .
所以 在 - 他 专利 他的 引擎 , 和 开始 到 建造 它 .

因此,他在1769年对他的发动机申请了专利,并开始制造它。

[ɪn][sɪks] [mʌnθs] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ 'tiː] [nɪə] [kəm'pliːʃ(ə)n] [wɑːt] [kʊd; kəd]
In six months it was finished , and as it neared completion Watt could
在 六 几个月 它 曾是 完成的 , 和 作为 它 接近 完成 瓦 可以
[ˈhɑːrdli] [sliːp] .
hardly sleep .
几乎 睡觉 .

六个月后,工程竣工了。随着工程接近尾声,瓦特几乎彻夜难眠。

[ðen] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [stɪl] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][bæd] ,
Then , and for long still in the future , he was to suffer from bad ,
然后 , 和 为了 长的 仍然 在 这 未来 , 他 曾是 到 遭受 从 坏的 ,
[ɪn'keɪpəbl] [ˈwɜːkmən] ,
incapable workmen ,
无法 工人 ,

此后很长一段时间里,他都将饱受劣质、无能工人的困扰。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpɑːr(ə)l] [ˈfeɪljər] .
and this accounted for his partial failure .
和 这 已记录 为了 他的 部分的 失败 .

这也解释了他为何部分失败。

“ [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ” [hiː; hi] [sed] , ” [ə; eɪ] [ˈklʌmzi] [dʒɑːb] .
” **It was , he said , a clumsy job** .
” 它 曾是 , ” 他 说 , ” 一个 笨拙 工作 .

“那是一项笨拙的工作,”他说。

” [wɑːt] [gruː] [dɪ'prest] .
” **Watt grew depressed** .
” 瓦 生长 郁闷 .

瓦特变得抑郁了。

[ɪn] - [hiː; hi] [roʊt] : ” [aɪ][ˈentər][ɑːn][maɪ] [ˈθɜːrti] - [fɪfθ] [-]
In 1770 he wrote : “ I enter on my thirty - fifth [154]
在 - 他 写道 : ” 我 进入 在 我的 三十 - 第五 [-]

1770年,他写道:“我进入我的第三十五年[154]

[ˈjɪr] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [ˈhɑːrdli] [ˌjet] [dʌn] [ˈθɜːrti] - [faɪv] [pens] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn]
year , and I think I have hardly yet done thirty - five pence worth of good in
年 , 和 我 思考 我 有 几乎 然而 完毕 三十 - 五 便士 值得 的 好的 在
[ðə; ði] [wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

一年过去了，我觉得我为这个世界做的好事加起来可能也就值35便士。

" [ə; eɪ] [frend] , [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm][kæst] [daʊn] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] , [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ʌp]
" A friend , seeing him cast down and unhappy , advised him to give up
" 一个 朋友 , 看到 他 投掷 向下 和 不开心 , 建议 他 到 给 向上
[ɪn'ventɪŋ] .
inventing .
发明 .

“一位朋友看到他情绪低落、闷闷不乐，劝他放弃发明创造。”

[æz; əz] [wel] [maɪt] [hiː; hi][hæv; həv] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [sʌn] [nɔːt][tuː; tə] [ˌaɪn] [ɔːr] [ˈlɪvɪŋ] [mæn][tuː; tə] [siːs]
As well might he have advised the sun not to shine or living man to cease
作为 出色地 可能 他 有 建议 这 太阳 不是 到 闪耀 或者 活的 男人 到 停止
[frʌm; frəm] [ˈbriːðɪŋ] .
from breathing .
从 呼吸 .

他或许也会建议太阳不要升起，或者让人类停止呼吸。

[ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [ˈjɪrz] [went] [ɑːn] .
Meantime the years went on .
与此同时 这 年 去 在 .

时光荏苒，岁月如梭。

[wɑːt] [wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [hɑːrt] - [sɪk] .
Watt was often , as he said , " heart - sick .
瓦 曾是 经常 , 作为 他 说 , " 心 - 生病的 .

正如他自己所说，瓦特经常“感到心痛”。

" [ɔːŋ] [ˈjɪrz] [ˈæftər] , [rɪ'membərɪŋ] [ðɪs] [ˈwɪri] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈoʊnli] [lʊk] [æt; ət]
" Long years after , remembering this weary time , he said , " The public only look at
" 长的 年 后 , 记住 这 厌倦 时间 , 他 说 , " 这 民众 仅有的 看 在
[maɪ] [sək'ses] .
my success .
我的 成功 .

多年以后，回想起这段疲惫的时光，他说：“公众只关注我的成功。”

" [hiː; hi] [ˈstɪntɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət] [ber] [ˈnesəsəriz] ,
" He stinted himself in everything but bare necessities ,
" 他 吝啬 他自己 在 一切 但 裸 必需品 ,

“除了基本生活必需品之外，他在其他方面都极尽节俭。”

[fɔːr; fər][æz; əz] [ˌjet] [hɪz; ɪz] [ˈendʒɪn] [hæd; həd] [peɪd] [hɪm; ɪm] [ˈnʌθɪŋ] [ænd; ənd][kɔːst] [ɪˈnɔːrməsli] .
for as yet his engine had paid him nothing and cost enormously .
为了 作为 然而 他的 引擎 有 有薪酬的 他 没有什么 和 成本 非常 .

因为他的引擎至今尚未给他带来任何收益，而且价格极其昂贵。

[bʌt; bət] [laɪt] [əˈgen] [əˈroʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [wen] [hiː; hi][gɑːt][æz; əz][ə; eɪ][ˈpɑːrtənər] [ˈbɔʊltən] , [ʌv; əv]
But light again arose in the darkness when he got as a partner Boulton , of
但 光 再次 出现 在 这 黑暗 什么时候 他 得到 作为 一个 伙伴 博尔顿 , 的
[ˈbɜːrmɪŋhæm] ,
Birmingham ,
伯明翰 ,

但当他与伯明翰的博尔顿成为合伙人时，黑暗中再次出现了光明。

[ænd; ɐnd][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ˈɑːnwərdz] [ˈmætərz] [ˈmendɪd] .
and from that day onwards matters mended .
和 从 那 天 开始 事情 已修复 .

从那天起，事情就得到了解决。

[sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] - [ˈpæt(ə)nt][wɜːr; wər] [ɡɔːn] ,
Six of the fourteen years ' patent were gone ,
六 的 这 十四 年 - 专利 是 已消失 ,
十四年的专利期已经过去六年了，

[bʌt; bət][hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈnuːəl] [ʌv; əv][aɪˈtiː][fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [baɪ]
but he succeeded in getting a renewal of it for twenty - four years by

[ækt][ʌv; əv] [ˈpɑːrləmənt] ,
Act of Parliament ,
行为 的 议会 ,

但他成功地通过议会法案将该许可延长了24年。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ˈɡrʌmblɪŋ] [ˌdɪskənˈtent] [ʌv; əv][men] [huː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
in spite of grumbling discontent of men who wanted to steal the fruit of his
在 尽管如此 的 抱怨 不满 的 男人 WHO 通缉 到 偷 这 水果 的 他的
[breɪn] ,
brain ,
脑 ,

尽管有些人心怀不满，想要窃取他的智慧成果，

[ænd; ɐnd][wɜːr; wər] [ðʌs] [ˈpriːvɛntɪd] .
and were thus prevented .
和 是 因此 阻止 .

因此被阻止了。

[naʊ] [hiː; hi][set] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ˈɜːrnɪst] .
Now he set to work in earnest .
现在 他 放 到 工作 在 认真 .

现在他开始认真工作了。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈendʒɪn] [wʌz; wəz] [merd] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] [ˈbeləʊz] [ʌv; əv][ˈaɪərnwɜːrks] .
His first engine was made to blow the bellows of ironworks .
他的 第一的 引擎 曾是 制成 到 吹 这 风箱 的 铁厂 .

他的第一台发动机是用来给钢铁厂的风箱鼓风机的。

[hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [tuː; tə] [pʌmp] [ˈwɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ɪn] [ˈkɔːrnwɔːl] .
His second to pump water out of the mines in Cornwall .
他的 第二 到 泵 水 出去 的 这 矿井 在 康沃尔郡 .

他是第二个从康沃尔郡矿井中抽水的人。

[ɪn] - [ðɪs] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] , [ænd; ɐnd] [wɜːrkt] [ˈpɜːrfɪktli] .
In 1776 this was set up , and worked perfectly .
在 - 这 曾是 放 向上 , 和 工作 完美 .

这项设施于 1776 年建成，并且运行良好。

“ [ðer; ðər][aɪˈtiː][wʌz; wəz] , - [ˈfɔːrkɪŋ] [ˈwɔːtər] - [æz; əz] [ˈnevər] [ˈendʒɪn] [bɪˈfɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [noʊn] -
“ There it was , ' forking water ' as never engine before had been known ' -
“ 那里 它 曾是 , - 分叉 水 - 作为 绝不 引擎 前 有 到过 已知 -
[tuː; tə][fɔːrk] . - “ [-]
to fork . ' " [155]
到 叉 . - “ [-]

“它就像以前从未有发动机能够‘叉水’一样。”[155]

“ [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [əˈgeɪp] , “ [hiː; hi] [sed] , “ [tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪˈtiː][kæən; kən][duː] .
“ All the world are agape , “ he said , “ to see what it can do .
“ 全部 这 世界 是 博爱 , “ 他 说 , “ 到 看 什么 它 能 做 .

“全世界都惊呆了,”他说,“想看看它能做什么。”

” [ænd; ənd][aɪˈtiː][dɪd] [wel] .
” **And it did well .**
和 它 做过 出色地 .

“而且效果很好。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] “ [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][ɪn][ɪts] [ˈfeɪvər] .
And now the “ voice of the country was in its favour .
和 现在 这 “ 嗓音 的 这 国家 曾是 在 它是 偏爱 .

现在，“全国人民的声音都站在它一边”。

” [soʊ][ðə; ði][fɜːrst][step] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] .
” **So the first step was taken .**
” 所以 这 第一的 步 曾是 已采取 .

“于是，第一步迈出来了。”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfɑːləʊd] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
The others followed in quick succession .
这 其他的 随后 在 快的 演替 .

其他人紧随其后。

[ðə; ði][ˈpɑːrtnərz] [wɜːrkt] [təˈgeðər] [ˈpɜːrfɪktli] .
The partners worked together perfectly .
这 合作伙伴 工作 一起 完美 .

两位合伙人合作得非常出色。

[wɑːt] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈendʒɪnz] , [bʌt; bət][naɪt] [men] .
Watt understood engines , but not men .
瓦 理解 发动机 , 但 不是 男人 .

瓦特了解发动机，但不了解人。

[hiː; hi] [gruː] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] , [ˈɪrɪtəb(ə)l] , [ˈpiːvɪʃ] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈwɜːrkmən] [wɜːr; wər] [ɪnɪˈfɪ(ə)nt] ,
He grew impatient , irritable , peevish if a workman were inefficient ,
他 生长 不耐烦 , 易怒的 , 易怒的 如果 一个 工人 是 效率低下 ,

如果工人效率低下，他就会变得不耐烦、易怒、暴躁。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dɪsˈmɪst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
and would have dismissed him on the spot .
和 会 有 解雇 他 在 这 点 .

并会当场解雇他。

[ˈbaʊltən] [wʌz; wəz][ˈwaɪzər] , [ænd; ənd][ˈnevər] [feɪld] [tuː; tə][ɔɪl][ðə; ði] [wiːlz] .
Boulton was wiser , and never failed to oil the wheels .
博尔顿 曾是 更明智 , 和 绝不 失败的 到 油 这 车轮 .

博尔顿更聪明，他总能巧妙地安排一切。

[wɑːt] [wʌz; wəz] [dɪˈspɑːndənt] , [ˈiːzəli] [kæst] [daʊn] ; [ˈbaʊltən] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] “ [ˈbækboʊn] .
Watt was despondent , easily cast down ; Boulton was his “ backbone .
瓦 曾是 沮丧的 , 容易地 投掷 向下 ; 博尔顿 曾是 他的 “ 骨干 .

瓦特意志消沉，容易气馁；博尔顿是他的“支柱”。

” [ðer; ðər] [keɪm] [ðen] [ˈɪntuː] [ˈwɑːts] [maɪnd][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][æn; ən] [ˈendʒɪn] [ðæt] [wʊd] [prəˈduːs]
” **There came then into Watt's mind the idea of an engine that would produce**
” 那里 来了 然后 进入 瓦特的 头脑 这 主意 的 一个 引擎 那 会 生产

[ˈroʊtəri][ˈmoʊʃ(ə)n] .
rotary motion .
旋转 运动 .

“这时，瓦特脑海中浮现出制造一种能够产生旋转运动的发动机的想法。”

[ðɪs] [hiː; hi] [ˈpætntɪd] [ɪn] - .
This he patented in 1781 .
这 他 专利 在 - .

他于 1781 年获得了这项专利。

[ɔ:ɪ] [raʊnd] [ænd; ənd] [ə'baʊt] , [ˈredi] [tu:; tə] [paʊns] [ɑ:n][,ai ˈti:] , [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [swɔ:rm][,ʌv; əv]
All round and about , ready to pounce on it , were a perfect swarm of
全部 圆形的 和 关于 , 准备好 到 猛扑 在 它 , 是 一个 完美的 蜂群 的
[ˈpaɪərits] .
pirates .
海盗 .

周围到处都是伺机而动的海盗，他们组成了一个完美的海盗群。

“ [wʌnz] [θɔ:ts] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ˈstʊələn] [bɪfɔ:r] [wʌn] [spi:ks] [ðem; ðəm] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **One's thoughts seem to be stolen before one speaks them , ” he said .**
“ 一个人的 想法 似乎 到 是 被盗 前 一 说话 他们 , ” 他 说 .
他说：“人的想法似乎还没说出口就被偷走了。”

[ænd; ənd] [ə'gen] , “ [ɔ:ɪ][mæn'kaɪnd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][rɑ:b][ju: ˈes] .
And again , “ All mankind seem to be resolved to rob us .
和 再次 , ” 全部 人类 似乎 到 是 已解决 到 抢 我们 .
还有人说：“全人类似乎都决心要抢劫我们。”

“ [ɪn] - [ðə; ði][fɜ:rst][ˈrəʊtəri] [mə'ʃi:n] [wɜ:rkt] .
“ **In 1782 the first rotary machine worked .**
“ 在 - 这 第一的 旋转 机器 工作 .
“1782年，第一台旋转式机器投入使用。”

[ˈæftər] [lɔ:ŋ] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [rɪ'zʌlt] .
After long waiting there was a brilliant result .
后 长的 等待 那里 曾是 一个 杰出的 结果 .
经过漫长的等待，终于有了令人满意的结果。

[,ai ˈti:][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [draɪv] [ə; eɪ][kɔ:rn] - [mɪl] .
It was made to drive a corn - mill .
它 曾是 制成 到 驾驶 一个 玉米 - 磨 .
它是用来驱动玉米磨坊的。

[ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [deɪ] [,ai ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [ˈwɑ:ts] [ˈrəʊtəri] [mə'ʃi:n] [ɪz][nɑ:t] [meɪd]
In our day it would be hard to say what Watt's rotary machine is not made
在 我们的 天 它 会 是 难的 到 说 什么 瓦特的 旋转 机器 是 不是 制成
[tu:; tə][du:] .
to do .
到 做 .
在今天，很难说瓦特的旋转机器有什么用途。

[,ai ˈti:][ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][kɔ:rn] - [mɪlz] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ˈkɑ:t(ə)n] - [mɪlz] , [fɔ:r; fər] [ˈʊgər] - [mɪlz] [ænd; ənd]
It is made for corn - mills and for cotton - mills , for sugar - mills and
它 是 制成 为了 玉米 - 磨坊 和 为了 棉布 - 磨坊 , 为了 糖 - 磨坊 和
[ˈaɪərn] - [mɪlz] .
iron - mills .
铁 - 磨坊 .
它是为玉米磨坊、棉纺厂、糖厂和钢铁厂设计的。

[,ai ˈti:][ˈdraɪvz] [ˈaʊər; ɑ:r] [sˈti:məz] [ænd; ənd] [-]
It drives our steamers and [156]
它 驱动 我们的 蒸汽船 和 [-]
它驱动着我们的蒸汽船和[156]

[rəʊlz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhæməər] - [ˈaɪərn][ænd; ənd] [kɔɪnz] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [prɪnts] [ˈaʊər; ɑ:r] [bʊks] .
rolls our hammer - iron and coins our money and prints our books .
卷 我们的 锤 - 铁 和 硬币 我们的 钱 和 印刷 我们的 图书 .
它轧制我们的铁锤，铸造我们的货币，印刷我们的书籍。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'ventər] [hæd; həd] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ˈpɪnək(ə)l] [,ʌv; əv] [feɪm] .
And now the great inventor had reached the highest pinnacle of fame .
和 现在 这 伟大的 发明者 有 达到 这 最高 巅峰 的 名声 .
而如今，这位伟大的发明家已经达到了声望的巅峰。

[ɪn] - [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [æskt] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['endʒɪnz] .
In 1790 he had an interview with the King , who asked about his engines .
在 - 他 有 一个 面试 和 这 国王 , WHO 问 关于 他的 发动机 .
1790年，他觐见了国王，国王询问了他的引擎情况。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['lændɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtɑːpmoʊst] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædə] [wɪ'ðəʊt] [mʌt]]
But he had not landed at the topmost round of the ladder without much
但 他 有 不是 登陆 在 这 最顶层 圆形的 的 这 梯子 没有 很多
['peɪnf(ə)] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['meni] ['wɪri] [steps] .
painful climbing and many weary steps .
痛苦 攀登 和 许多 厌倦 步骤 .
但是，他并非一帆风顺，而是经历了无数痛苦的攀登和疲惫的步伐才到达了阶梯的顶端。

[hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [bɪn] [ɔːl] [θruː] ['ʃædoʊd] [baɪ] [ɪl] - [helθ] , [ænd; ənd][æn; ən] ['æŋkʃəs] ,
His life had been all through shadowed by ill - health , and an anxious ,
他的 生活 有 到过 全部 通过 阴影 经过 患病的 - 健康 , 和 一个 焦虑的 ,
他的一生都笼罩在疾病和焦虑的阴影之下。

['wɜːrɪŋ] [maɪnd] [ðæt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][biː; bi][kɑːm] .
worrying mind that refused to be calm .
令人担忧 头脑 那 拒绝 到 是 冷静的 .
焦虑不安，无法平静下来。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['rɪŋkɪŋ] [dɪs'teɪst] [tuː; tə] ['bɪznəs] ,
He had a shrinking distaste to business ,
他 有 一个 收缩 厌恶 到 商业 ,
他对商业的厌恶感逐渐消退。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪr(ə)] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrk][saɪd][ʌv; əv] [θɪŋz] .
and a fearful habit of looking on the dark side of things .
和 一个 可怕 习惯 的 寻找 在 这 黑暗的 边 的 事物 .
以及一种总是往坏处想的恐惧习惯。

['ɔːf(ə)n] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [sʌŋk] [ɪn] [dɪ'preʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'spə] [hæd; həd][aɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər]
Often would he have sunk in depression and despair had it not been for
经常 会 他 有 沉没 在 沮丧 和 绝望 有 它 不是 到过 为了
[hɪz; ɪz] ['tʃɪri] ['pɑːrtnər] .
his cheery partner .
他的 欢快的 伙伴 .
如果不是因为他那开朗的伴侣，他常常会陷入抑郁和绝望之中。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] [laɪk]
It was only in the late years of his life that he came to know anything like
它 曾是 仅有的 在 这 晚的 年 的 他的 生活 那 他 来了 到 知道 任何事物 喜欢
[piːs] .
peace .
和平 .
直到晚年，他才体会到平静的滋味。

[hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːl] [ə'bɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['æktɪv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
His mind all along had been too active for his body .
他的 头脑 全部 沿着 有 到过 也 积极的 为了 他的 身体 .
他的思维一直过于活跃，以至于他的身体无法适应。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [æz; əz][æn; ən][oʊld][mæn][hiː; hi][rɪ'taɪərd][frʌm; frəm] ['pʌblɪk] [laɪf][ænd; ənd][frʌm; frəm]
But though as an old man he retired from public life and from
但 尽管 作为 一个 老的 男人 他 退休 从 民众 生活 和 从
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,
虽然他晚年退出了政坛和商界，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɔːltəˈgeðər] [riˈtaɪər][frʌm; frəm] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
he could not altogether retire from invention .

他 可以 不是 共 退休 从 发明 .

他无法完全放弃发明创造。

[hiː; hi] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] - [ˈkɑːpiɪŋ] [məˈʃiːn] , [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər] [ˈkɑːpiɪŋ] [ˈstætʃuəri] .
He invented a letter - copying machine , and one for copying statuary .

他 发明 一个 信 - 复制 机器 , 和 一 为了 复制 雕像 .

他发明了信件复印机和雕像复印机。

[ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][hiː; hi] [lɪvd] [ˈveri] [ˈkwaɪətli][ɪn][hɪz; ɪz][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [haʊs] [nɪr] [ˈbɜːrmɪŋhæm] ,
In his old age he lived very quietly in his comfortable house near Birmingham ,

在 他的 老的 年龄 他 居住地 非常 悄悄 在 他的 舒服的 房子 靠近 伯明翰 ,

晚年，他安静地住在伯明翰附近舒适的房子里。

[ˈfəːnɪʃɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈɡærət] , [ə; eɪ] [ruːm] [wer] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][əˈloʊn][ænd; ənd]
furnishing what he called his Garret , a room where he might be alone and

家具 什么 他 称为 他的 阁楼 , 一个 房间 在哪里 他 可能 是 独自的 和

[stɪl] [ɪnˈvent] ,
still invent ,

仍然 发明 ,

他布置了自己的阁楼，一个他可以独自一人进行创作的房间。

[dɑːn] [əˈɡen] , [-]
don again , [157]

大学教师 再次 , [-]

再次唐[157]

[æz; əz][ɪn] [ˈbɔɪhʊd] , [ðə; ði] [ˈleðər] [ˈeɪprən] , [kʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fuːd] ,
as in boyhood , the leather apron , cook his own food ,

作为 在 童年 , 这 皮革 围裙 , 厨师 他的 自己的 食物 ,

就像小时候一样，系着皮围裙，自己做饭。

[ænd; ənd][ˈpɑːndər] [əˈnuː] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌ; əv] [ðoʊz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɪnˈvenʃənz] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n]
and ponder anew the details of those wonderful inventions he had given

和 思考 重新 这 细节 的 那些 精彩的 发明 他 有 给定

[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .
to the world .

到 这 世界 .

并重新思考他为世界带来的那些伟大发明的细节。

[frendz] [ədˈmɪtɪd] [ðer; ðər] [faʊnd] “ [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmɪstər] . [wɑːt] ” [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈmaːdɪst] ,
Friends admitted there found “ the great Mr . Watt ” simple , modest ,

朋友们 承认 那里 成立 ” 这 伟大的 先生 . 瓦 ” 简单的 , 谦虚的 ,

朋友们都承认，他们觉得“伟大的瓦特先生”为人朴实谦逊。

[ˈkerləs] [ʌ; əv] [dɪˈspleɪ] — [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] — [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ləʊ]
careless of display — much as he had been as a boy — his voice low

粗心 的 展示 — 很多 作为 他 有 到过 作为 一个 男生 — 他的 嗓音 低的

[ænd; ənd][ˈkaɪndli] ,
and kindly ,

和 亲切地 ,

他毫不在意自己的言行——就像他小时候那样——他的声音低沉而和蔼，

[wɪð; wɪθ] [stɪl] [ɪts] [brɔːd] , [ˈhoo̯mli] [ˈskaːtɪʃ] [ˈæksent] .
with still its broad , homely Scottish accent .

和 仍然 它是 广阔 , 家常的 苏格兰 口音 .

仍然带着浓重、亲切的苏格兰口音。

[ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] [drɔ:] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'klu:ʒ(ə)n] , [tu:; tə] [kə'res]
The world would have liked to draw him from his seclusion , to caress
这 世界 会 有 喜欢 到 画 他 从 他的 隔离 , 到 抚摸
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

世人都想把他从隐居生活中拉出来，好好疼爱他一番。

[tu:; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
to make much of him .
到 制作 很多 的 他 .

大肆吹捧他。

[aɪ 'ti:] [ɔ:'fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bærənətsɪ] ,
It offered him a baronetcy ,
它 提供 他 一个 从男爵爵位 ,

它授予他男爵爵位，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] [teɪsts] [leɪ] [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [saɪtʃ] ['ɑ:nərəz] ,
but his simple tastes lay not at all in the direction of such honours ,
但 他的 简单的 口味 躺 不是 在 全部 在 这 方向 的 这样的 荣誉 ,
但他朴素的喜好与此类荣誉毫不沾边。

[ænd; ənd][hi:; hi][rɪ'fju:zɪd; 'refju:s][aɪ 'ti:] .
and he refused it .
和 他 拒绝 它 .

他拒绝了。

[ɪn] - , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['eɪtɪ] - [θri:] , [ðə; ði][end] [keɪm] .
In 1819 , when he was eighty - three , the end came .
在 - , 什么时候 他 曾是 八十 - 三 , 这 结尾 来了 .

1819年，他去世时享年83岁。

“ [aɪ] [fi:l] ,
“ I feel ,
” 我 感觉 ,

“我觉得，

” [sed] [ðə; ði] [greɪt] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ka:m][ɪn] [streɪndʒ] ['ka:ntræst][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪrflnəs] [ænd; ənd]
” said the great man with a calm in strange contrast to the fearfulness and
” 说 这 伟大的 男人 和 一个 冷静的 在 奇怪的 对比 到 这 恐惧 和

[tɪ'mɪdəti] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] [θru:] [laɪf] ,
timidity that had accompanied him through life ,
胆怯 那 有 伴随 他 通过 生活 ,

这位伟人平静地说，这与他一生中一直伴随的恐惧和胆怯形成了鲜明的对比。

“ [aɪ] [fi:l] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ][ləst] ['ɪlnəs] .
” I feel that I am now come to my last illness .
” 我 感觉 那 我 是 现在 来 到 我的 最后的 疾病 .

“我觉得我现在已经到了最后一次生病的时候了。”

” [hi:; hi] [pæst] [ə'weɪ] ['kwaiətli][ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['sʌfərɪŋ] .
” He passed away quietly and without suffering .
” 他 通过了 离开 悄悄 和 没有 痛苦 .

他平静地离世，没有遭受痛苦。

[ðeɪ] ['berɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['hændz,wɜ:rθ] [tʃɜ:rtʃ] — [nɪr] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pɑ:rtnər] , ['bəʊltən] — [ænd; ənd]
They buried him in Handsworth Church — near to his partner , Boulton — and
他们 埋葬 他 在 汉兹沃斯 教会 — 靠近 到 他的 伙伴 , 博尔顿 — 和

[ɪ'rektɪd] [æn; ən] [ɪm'pouzɪŋ] ['stætʃu:] [ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] ,
erected an imposing statue in Westminster Abbey ,
竖立 一个 气势磅礴 雕像 在 威斯敏斯特 修道院 ,

他们将他安葬在汉兹沃斯教堂——靠近他的合伙人博尔顿的墓地——并在威斯敏斯特教堂竖立了一座雄伟的雕像。

[ænd; ənd] [bɪ'hi:θ] [aɪ 'ti:] [ɔ:rd] ['bru:əm] [ru:t] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['epɪtæf] .
and beneath it Lord Brougham wrote his famous epitaph .
和 下面 它 主 布鲁厄姆 写道 他的 著名的 墓志铭 .

布鲁厄姆勋爵在下面写下了他著名的墓志铭。

[tu:; tə][ju: 'es][hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˈpeɪθɑ:s] .
To us his life has much of pathos .
到 我们 他的 生活 有 很多 的 感伤 .

在我们看来，他的一生充满了悲情。

[men][hæv; həv] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] “ [ðə; ði] ['ɡretɪst] [ɪn'ventər] [ɪn][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] , “
Men have called him “ the greatest inventor in all ages , “

男人 有 称为 他 “ 这 最 发明者 在 全部 年龄 , “

人们称他为“各个时代最伟大的发明家”，

“ [ðə; ði][mu:st] [ɪk'strɔ:rdənəri] [mæn] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][hæz; həz][ˈevər] [si:n] ,
“ **the most extraordinary man that the world has ever seen** , “
“ 这 最多 非凡的 男人 那 这 世界 有 曾经 已见 , “

“世界上最杰出的人，

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ɔ:n] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['strʌɡ(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbər] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] , [ðə; ði] ['wi:knəs] [ʌv; əv]
“ **but the long years of struggle and labour and waiting , the weakness of**

“ 但 这 长的 年 的 斗争 和 劳动 和 等待 , 这 弱点 的

body [158]
身体 [-]

“但是多年的奋斗、劳动和等待，以及身体的虚弱[158]

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔ:ft] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] , [ɑ:r; ər][tu:; tə][ju: 'es][nɑ:t][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][sæd] ,
and the oft depression of spirit , are to us not a little sad ,

和 这 经常 沮丧 的 精神 , 是 到 我们 不是 一个 小的 伤心 ,
而这种时常出现的沮丧情绪，对我们来说也并非全然是件令人难过的事。

['speʃəli] [wen] [wi:; wi] [rɪ'membər] [həʊ] ['peɪʃntli] [hi:; hi] [ɪn'dɔrd] , [həʊ] [ʌnkəm'pleɪnɪŋli] [hi:; hi]
especially when we remember how patiently he endured , how uncomplainingly he

特别 什么时候 我们 记住 如何 耐心 他 忍受 , 如何 毫无怨言 他

['sʌfəd] , [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] ['prɔ:fɪt] ,
suffered , that we might profit ,

遭受 , 那 我们 可能 利润 ,
特别是当我们想起他如何耐心忍受，如何默默承受痛苦，使我们受益时，更是如此。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] , [æz; əz] [ɔ:rd] ['bru:əm] [hæz; həz][aɪ 'ti:] , “ [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][mæn] . “ [**that he might , as Lord Brougham has it , “ increase the power of man . “ [**

那 他 可能 , 作为 主 布鲁厄姆 有 它 , “ 增加 这 力量 的 男人 . “ [**159]**
-]
-]

正如布鲁厄姆勋爵所说，他可以“增强人类的力量”。[159]

['splendɪd] [bʊks] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] .
Splendid Books for Boys .
灿烂 图书 为了 男孩们 .

适合男孩的精彩书籍。

[baɪ] ['ɡɔ:rdn] ['steɪblz] , [em] . [di:] . , [ɑ:r] . [en] .
By GORDON STABLES , M : D : , R : N :
经过 戈登 马厩 , M : D : , 拉 : N :

作者：戈登·斯泰布尔斯，医学博士，注册护士

[ɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo , ['bevlɪd] ['bɔrdz] , [ɡɪlt] ['edʒəz, 'edʒɪz] , [wɪð; wɪθ] [,ɪlə'streɪfəns] .
Large Crown 8vo , Bevelled Boards , Gilt Edges , with Illustrations .
大的 王冠 8vo , 斜面 板 , 镀金 边缘 , 和 插图 .

大皇冠八开本，斜面板，烫金书边，带插图。

[fɑɪv] [ˈfɪlɪŋ] [i:tʃ] .
FIVE SHILLINGS each .
五 先令 每个 .

每人五先令。

[ɪn] [ˈɪps] [ʌv; əv] [sti:l] .
IN SHIPS OF STEEL .
在 船舶 的 钢 .

在钢铁巨轮上。

[ə; eɪ] [ˈsto:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] .
A Story of the Navy of To - Day .
一个 故事 的 这 海军 的 到 - 天 .

当代海军的故事。

“ [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] , [baɪ] [ðæt] [ˈpɑ:pjələr] [ˈraɪtər] .
“ **A lively tale of the Navy of to - day , by that popular writer** .
” 一个 热闹 故事 的 这 海军 的 到 - 天 , 经过 那 受欢迎的 作家 .

“这位广受欢迎的作家生动地讲述了当今海军的故事。”

” — [ðə; ði] [ˈgɑ:rdiən] .
” — **The Guardian** .
” — 这 监护人 .

—— 《卫报》

“ [wi:; wi] [seɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [wen] [wi:; wi] [seɪ] [aɪ ˈti:] [ɪz] [kwɑɪt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʊθəz] [ˈju:zuəl][ˈlev(ə)]
“ **We say a great deal when we say it is quite up to the Author's usual level**
” 我们 说 一个 伟大的 交易 什么时候 我们 说 它 是 相当 向上 到 这 作者的 通常 等级

[ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈsto:ri] [ˈtelɪŋ] .
of exciting story telling .
的 激动人心 故事 讲述 .

“我们说这部作品完全达到了作者一贯精彩的故事讲述水平，这足以说明很多问题。”

” — [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈwi:kli] .
” — **The British Weekly** .
” — 这 英国 每周 .

—— 《英国周刊》。

[fɔ:r; fər] [krɒ:s] [ɔ:r] [ˈkres(ə)nt] .
FOR CROSS OR CRESCENT .
为了 叉 或者 新月 .

用于十字架或新月。

[ə; eɪ] [ˈroʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃəd] [ðə; ði][ˈlaɪən] - [ˈhɑ:tɪd] .
A Romance of the Days of Richard the Lion - hearted .
一个 浪漫 的 这 天 的 理查德 这 狮子 - 心地 .

狮心王理查时代的浪漫故事。

“ [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtɪd] , [ˈgræfɪk] [ˈsto:ri] . ” — [pɔ:l]
“ **A spirited , graphic story** . ” — **Pall**
” 一个 精神抖擞 , 形象的 故事 . ” — 帕尔

“一个生动形象、引人入胜的故事。”——帕尔

[mɔ:l] [gəˈzet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdæʃɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld] ;
IN THE DASHING DAYS OF OLD ;
在 这 帅气 天 的 老的 ;

在昔日辉煌的日子里；

[ɔːr] , [ðə; ði] [wɜːrld] - [waɪd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['wɪli] [grænt] .
Or , The World - wide Adventures of Willie Grant .
或者 , 这 世界 - 宽的 冒险 的 威利 授予 .

或者 , 威利·格兰特的环球冒险之旅。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [kə'mend] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [best] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd]
“ **We can commend this book is the best story for boys which we have read**
“ 我们 能 表彰 这 书 是 这 最好的 故事 为了 男孩们 哪个 我们 有 读
[fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] . ” — [ˈɪŋɡlɪʃ]
for many a day . ” — English
为了 许多 一个 天 : “ — 英语

“我们可以推荐这本书，它是我们多年来读过的最好的男孩故事书。”——英文

[ˈtʃɜːrtʃmən] .
Churchman .
牧师 .

牧师。

[fɔːr; fər] ['ɑːnər] [nɑːt] ['ɑːnərz] .
FOR HONOUR NOT HONOURS .
为了 荣誉 不是 荣誉 .

为了荣誉，而非荣誉本身。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['gɔːrdn] [ʌv; əv] [ka:'tu:m] .
The Story of Gordon of Khartoum .
这 故事 的 戈登 的 喀土穆 .

喀土穆的戈登的故事。

“ ['draɪv, 'dɑːktɜː] . ['gɔːrdn] ['steɪblz] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə'gen] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['gɔːrdn] , [ɪn] -
“ **Dr . Gordon Stables has written again the story of General Gordon , in ' .**
“ 博士 : 戈登 马厩 有 书面 再次 这 故事 的 一般的 戈登 , 在 -
[fɔːr; fər] ['ɑːnər] [nɑːt] ['ɑːnərz] ,
For Honour not Honours ,
为了 荣誉 不是 荣誉 ,

“戈登·斯泰布尔斯博士再次撰写了戈登将军的故事，书名为《为了荣誉而非荣誉》

- [ænd; ænd][noʊ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bɔɪ] [wɪl] ['taɪər][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] . ” — [pɔːl]
' and no English boy will tire of reading it . ” — Pall
- 和 不 英语 男生 将要 胎 的 阅读 它 : “ — 帕尔

“没有哪个英国男孩会厌倦阅读它。”——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
ON TO THE RESCUE .
在 到 这 救援 .

出发救援！

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mjuːtəni] .
A Tale of the Indian Mutiny .
一个 故事 的 这 印度 兵变 .

印度兵变的故事。

“ [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mjuːtəni] .
“ **A capital story of the Indian Mutiny .**
“ 一个 首都 故事 的 这 印度 兵变 .

“一部关于印度兵变的精彩故事。”

“ — [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [gets] [hoʊld][Λv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [ˈθɜ:rəli] [ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈti:] .
“ The boy who gets hold of this book is certain to thoroughly enjoy it .
“ 这 男生 WHO 获得 抓住 的 这 书 是 肯定 到 彻底 享受 它 .
得到这本书的男孩一定会非常喜欢它。

“ — [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] .
“ — The Record .
“ — 这 记录 .
—— 《记录报》。

[ˈʃʊldər] [tu:; tə] [ˈʃʊldər] .
SHOULDER TO SHOULDER .
肩膀 到 肩膀 .
并肩。

[ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈstɜ:rɪŋ] [taɪmz] [Λv; əv][oʊld] .
A Story of the Stirring Times of Old .
一个 故事 的 这 搅拌 《时代周刊》 的 老的 .
一段关于古代激动人心的时代的故事。

“ [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪr] [ˈstɔ:ri] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈstɜ:rɪŋ] [taɪmz] [Λv; əv][oʊld] .
“ More than a mere Story of the Stirring Times of Old .
“ 更多的 比 一个 仅仅 故事 的 这 搅拌 《时代周刊》 的 老的 .
“不仅仅是对昔日激动人心的时代的简单描述。”

[ðə; ði] [teɪl] [goʊz] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈri:dər] ,
The tale goes close to the heart of the reader ,
这 故事 去 关闭 到 这 心 的 这 读者 ,
这个故事深深触动了读者的心。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][,aɪ ˈti:][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtər] . “ — [æbərˈdi:n]
because it has come from the heart of the writer . “ — Aberdeen
因为 它 有 来 从 这 心 的 这 作家 . “ — 阿伯丁
因为它源自作者的内心。”——阿伯丁

[fri:] [pres] .
Free Press .
自由的 按 .
自由出版社。

[ˈɪŋɡləndz] [ˈhɪrɒʊ] [prɪns] .
ENGLAND'S HERO PRINCE .
英格兰的 英雄 王子 .
英国的英雄王子。

[ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [Λv; əv][ðə; ði] [blæk] [prɪns] .
A Story of the Black Prince .
一个 故事 的 这 黑色的 王子 .
黑王子的故事。

“ [ə; eɪ] [ˈdæʃɪŋ] , [ˈɡræfɪk] [pi:s] [Λv; əv][wɜ:rk] , [wel] [ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [əˈraʊz] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][Λv; əv] [ju:θ]
“ A dashing , graphic piece of work , well calculated to arouse the spirit of youth
“ 一个 帅气 , 形象的 片 的 工作 , 出色地 计算 到 引起 这 精神 的 青年
.
.
.
“这是一部充满活力、画面感十足的作品，旨在唤起年轻人的精神。”

“ — [ˈpʌblɪʃəz]
“ — Publishers
“ — 出版商
——出版商

- ['sɜ:rkjələɹ] .
' **Circular** .
- 圆 .

圆形。

- [twɪkst] [ˈdeɪ,dɔ:ɹn] [ænd; ənd] [laɪt] .
' **TWIXT DAYDAWN AND LIGHT** .
- 中间 黎明 和 光 .

'介于白昼、黎明和光明之间。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈælfred] [ðə; ði] [greɪt] .
A Tale of the Times of Alfred the Great .
一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 阿尔弗雷德 这 伟大的 .

阿尔弗雷德大帝时代的故事。

" ['splendɪdli] [təʊld][ænd; ənd] [wel] [ˈɪləstreɪtɪd] . " — [pɔ:l]
" **Splendidly told and well illustrated** . " — **Pall**
" 精彩地 讲述 和 出色地 插图 . " — 帕尔

"叙述精彩，插图精美。"——帕尔

[mɔ:l] [gə'zet] . [-]
Mall Gazette . [**160**]
购物中心 公报 . [-]

购物中心公报。[160]

[oʊld] [ˈɪŋɡlənd] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] .
OLD ENGLAND ON THE SEA .
老的 英格兰 在 这 海 .

古老的英格兰，位于海边。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ˈædmərəl] [dreɪk] .
The Story of Admiral Drake .
这 故事 的 上将 德雷克 .

德雷克海军上将的故事。

" [hɪr] [wi:; wi][hæv; həv][təʊld][wɪð; wɪθ] [mʌt] [ˈspɪrɪt][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ˈædmərəl] [dreɪk] .
" **Here we have told with much spirit the story of Admiral Drake** .
" 这里 我们 有 讲述 和 很多 精神 这 故事 的 上将 德雷克 .

"我们在这里满怀热情地讲述了德雷克海军上将的故事。"

[wi:; wi][hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , [bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['betər] [ðæn; ðən]
We have plenty of stories of the sea , but what could be better than
我们 有 很多 的 故事 的 这 海 , 但 什么 可以 是 更好的 比

[ðɪs] [tru:] [teɪl] ?
this true tale ?
这 真的 故事 ?

我们有很多关于大海的故事，但还有什么比这个真实的故事更精彩的呢？

" — [ðə; ði] ['spektətər] .
" — **The Spectator** .
" — 这 旁观者 .

——《旁观者》

['hɑ:rts] [ʌv; əv] [oʊk] .
HEARTS OF OAK .
心 的 橡木 .

橡树之心。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['nelsn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪvi] .
A Story of Nelson and the Navy .
一个 故事 的 纳尔逊 和 这 海军 .

纳尔逊与海军的故事。

“ [tɑ:rm] [bʲɔr] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ] , [wɪl] [tʃɑ:rm] [ˈevri] [bɔɪ][ðæt] [gets][hoʊld][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] . ” — [ˈlɪtəreɪ]
“ **Tom Bure , the hero , will charm every boy that gets hold of it . ” — Literary**
“ 汤姆 布雷 , 这 英雄 , 将要 魅力 每一个 男生 那 获得 抓住 的 它 . ” — 文学

“主人公汤姆·布雷，会让每一个读到这本书的男孩都为之着迷。”——文学评论

[wɜ:rlɔ] .
World .
世界 .

世界。

“ [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈmaɪti] [ˈnelsn] , [toʊld][wɪð; wɪθ] [ˈeksələnt] [ˈspɪrɪt] . ” —
“ **A story of the Navy and of Mighty Nelson , told with excellent spirit . ” —**
“ 一个 故事 的 这 海军 和 的 强大的 纳尔逊 , 讲述 和 出色的 精神 . ” —
[ˈsætərdeɪ]
Saturday
周六

“一个关于海军和强大的纳尔逊的故事，讲述得非常精彩。”——《星期六》

[rɪˈvju:] .
Review .
审查 .

审查。

[ˈeksəɪlz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] .
EXILES OF FORTUNE .
流亡者 的 财富 .

命运的流放者。

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑ:r] [nɔ:rθ] [lænd] .
The Story of a Far North Land .
这 故事 的 一个 远的 北 土地 .

遥远北方之地的故事。

“ [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [bʊk] ; [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈpɑ:pjələɹ] [ˈraɪtə-z] [əˈkʌstəmd] [ˈspɪrɪt] , [ænd; ənd] [ʃʊr]
“ **A capital book ; written with this popular writer's accustomed spirit , and sure**
“ 一个 首都 书 ; 书面 和 这 受欢迎的 作家的 习惯 精神 , 和 当然
[tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] .
to be enjoyed .
到 是 享受 .

“这是一本非常棒的书；它延续了这位畅销作家一贯的风格，一定会受到读者的喜爱。”

“ — [ˈska:tsmən] .
“ — **Scotsman** .
“ — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[tu:] [ˈseɪləɹ] [lædz] .
TWO SAILOR LADS .
二 水手 小伙子们 .

两个水手小伙。

[ðer; ðər] [ˈstɜ:rɪŋ] [ədˈventʃəz] [ɑ:n] [si:] [ænd; ənd][lænd] .
Their Stirring Adventures on Sea and Land .
他们的 搅拌 冒险 在 海 和 土地 .

他们在海上和陆地上的激动人心的冒险经历。

“ [ə; eɪ] [si:] [ˈstɔ:ri] [bɪg][wɪð; wɪθ] [ˈwʌndə-z] . ” — [ˈsætərdeɪ]
“ **A sea story big with wonders . ” — Saturday**
“ 一个 海 故事 大的 和 奇迹 . ” — 周六

“一个充满奇迹的大海故事。”——《星期六》

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

“ [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ˈstɔːri][ɪn][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈsteɪblz] - [best] [stɑɪl] .
“ A capital story in Dr . Stables ' best style .
“ 一个 首都 故事 在 博士 . 马厩 - 最好的 风格 .

“这是斯泰布尔斯博士最擅长的精彩故事。”

“ — [ˈspektətər] .
“ — Spectator .
“ — 旁观者 .

——旁观者。

[fɔːr; fər] [ˈɪŋɡlənd] , [hoʊm] , [ænd; ənd] [ˈbjuːti] .
FOR ENGLAND , HOME , AND BEAUTY .
为了 英格兰 , 家 , 和 美丽 .

为了英格兰、家园和美丽。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [briːz] .
A Tale of Battle and the Breeze .
一个 故事 的 战斗 和 这 微风 .

一场战斗与微风的故事。

“ [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈsteɪblz] [hæz; həz][ˈɔːlmoʊst] [səˈpɑːst] [hɪmˈself] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
“ Dr . Stables has almost surpassed himself in this book .
“ 博士 . 马厩 有 几乎 超越 他自己 在 这 书 .

“斯泰布尔斯博士在这本书中几乎超越了自己。”

[ˈsɜːrt(ə)nli] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pliːzd] [juːˈes] [mɔːr] — [pərˈhæps]
Certainly we have read nothing of his which has pleased us more — perhaps
当然 我们 有 读 没有什么 的 他的 哪个 有 高兴 我们 更多的 — 也许

[wiː; wi] [maɪt] [seɪ][æz; əz] [mʌtʃ] .
we might say as much .
我们 可能 说 作为 很多 .

当然，我们读过的他的任何作品都没有比这更让我们满意的——或许我们可以这么说。

“ — [ðə; ðɪ] [ˈspektətər] .
“ — The Spectator .
“ — 这 旁观者 .

——《旁观者》

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] .
IN SEARCH OF FORTUNE .
在 搜索 的 财富 .

追寻财富。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld][lənd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [nuː] .
A Tale of the Old Land and the New .
一个 故事 的 这 老的 土地 和 这 新的 .

旧大陆与新大陆的故事。

“ [ðə; ðɪ] [ˈstɔːri][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][ænd; ənd] [ˈbrɑːtli] [ˈrɪt(ə)n] .
“ The story is naturally and brightly written .
“ 这 故事 是 自然 和 明亮地 书面 .

“故事写得自然生动。”

“ — [ˈstændərd] .
“ — Standard .
“ — 标准 .

“-标准。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [bʊk] [bɔɪz] [laɪk] . ” — [ˈskuːlmæstər] .
“ **Just the book boys like** . ” — **Schoolmaster** .
“ 只是 这 书 男孩们 喜欢 . ” — 校长 .

“正是男孩子们喜欢的书。”——校长

[ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɪrf(ə)] [ɑːdz] .
FACING FEARFUL ODDS .
面向 可怕 赔率 .

面对极其不利的局面。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [flʌd] [ænd; ənd] [fiːld] .
A Tale of Flood and Field .
一个 故事 的 洪水 和 场地 .

洪水与田野的故事。

[ˈæn; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [gʊd] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] . ” — [ˈgɑːrdiən] .
“ **An exceptionally good book for boys** . ” — **Guardian** .
“ 一个 非常 好的 书 为了 男孩们 . ” — 监护人 .

“一本非常适合男孩阅读的好书。”——《卫报》

[ˈwʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔθəːz] [moʊst] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈstɔːrɪz] . ” — [liːdz]
“ **One of the author's most fascinating stories** . ” — **Leeds** .
“ 一 的 这 作者的 最多 迷人 故事 . ” — 利兹

“作者笔下最引人入胜的故事之一。”——《利兹》

[ˈmɜːrkjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

“ [laɪf] [ɑːn][ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] [weɪv] .
“ **LIFE ON THE OCEAN WAVE** .
“ 生活 在 这 海洋 海浪 .

“海洋波浪上的生活。”

“ [ə; eɪ] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] “ [ˈbɔriæs] .
“ **A Cruise of the Good Ship “ Boreas** .
“ 一个 巡航 的 这 好的 船 “ 北风 .

“乘坐‘北风之神’号游轮的航行。”

“ [ˈlʌndən] : [dʒɑːn][ef] . [ʃɔː] & [ˌsiːˈoʊ] . , - , [ˈpætəˈnɑːstər] [roʊ] , [iː] . [siː] .
“ **London : JOHN F . SHAW & CO . , 48 , Paternoster Row , E . C .** .
“ 伦敦 : 约翰 F . 肖 & 一氧化碳 . , - , 帕特诺斯特 排 , E . C .

伦敦：约翰·F·肖公司，帕特诺斯特街48号，EC

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ɪn][ðə; ði][ˈkæpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɑːn][peɪdʒ] - “ [ˈstiːvnsn] ” [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd]
In the caption of the illustration on page 102 “ Stevenson ” has been changed
在这标题的这插图在页- “ 史蒂文森 ” 有 到过 已更改
[tuː; tə] “ [ˈstiːvnsn] ” ([ˈstiːvnsn] [ˈfaɪɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə]) .
to “ Stephenson ” (Stephenson fighting the fire) .
到 “ 斯蒂芬森 ” (斯蒂芬森 斗争 这 火) .

第 102 页插图的标题中，“Stevenson”已改为“Stephenson”(Stephenson 扑灭火灾)。

[ɑːn][peɪdʒ] - - [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ ([ʌv; əv] [ˈneɪtʃəz] [ˈdʒent(ə)lmən] . ”) .
On page 117 ' has been changed to ” (of Nature's gentlemen . ”) .
在 页 - - 有 到过 已更改 到 “ (的 自然的 先生们 . ”) .

第 117 页上的“”已更改为“(自然界的绅士们)。”

[ɑːn][peɪdʒ] - — [hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] ([ʌv; əv] [juːθ] . ” — [ˈpʌblɪʃəz] - [ˈsɜːrkjələr] .) .
On page 159 — has been added (of youth . ” — Publishers ' Circular .) .
在 页 - — 有 到过 额外 (的 青年 . ” — 出版商 - 圆 .) .

第 159 页——已添加（关于青年的）。——出版商通告。

[ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][hæz; həz] [bɪn] [prɪˈzɜːrv] .
Otherwise the original has been preserved .
否则 这 原来的 有 到过 保存完好 .

否则，原件将被保存下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

